

Body Guard



www.okbaby.it

BABY®

LIB093R01EU

OKBABY S.r.l. • Via del Lavoro 26 • 24060 Telgate (BG) Italy
Tel. +39 035 830004 • Fax +39 035 832961
www.okbaby.it • e-mail: okbaby@okbaby.it

 **IT** **ATTENZIONE!** Prima dell'utilizzo del prodotto è importante leggere attentamente il manuale LIB093R01EU disponibile nella vostra lingua sul sito Internet www.use.okbaby.info

 **EN** **WARNING!** Please carefully read the User Manual – LIB093R01EU, available in your language on the website www.use.okbaby.info, before using this product.

 **FR** **ATTENTION !** Avant d'utiliser ce produit, il est important de lire attentivement le manuel LIB093R01EU, disponible dans votre langue sur le site Internet www.use.okbaby.info

 **DE** **ADVARSEL!** Det er meget vigtigt, at du læser manualen LIB093R01EU grundigt, inden du anvender produktet. Manualen kan fås i din sprogversion på adressen www.use.okbaby.info

 **ES** **¡ATENCIÓN!** Antes del uso del producto es importante leer atentamente el manual LIB093R01EU disponible en su idioma en el sitio internet www.use.okbaby.info

 **PT** **ATENÇÃO!** Antes de utilizar o produto é importante ler muito bem o manual LIB093R01EU disponível no próprio idioma no site Internet www.use.okbaby.info

 **NL** **LET OP!** Voor het product te gebruiken, is het belangrijk aandachtig de handleiding LIB093R01EU door te lezen, die in uw taal beschikbaar is op de Internet site www.use.okbaby.info

 **DA** **ADVARSEL!** Det er meget vigtigt, at du læser manualen LIB093R01EU grundigt, inden du anvender produktet. Manualen kan fås i din sprogversion på adressen www.use.okbaby.info

 **FI** **HUOMIO!** On erittäin tärkeää, että luet internet-sivuiltamme osoitteesta www.use.okbaby.info saatavan käyttöjärjen oppaan LIB093R01EU ennen kuin käytät tuotetta.

 **SV** **UPPMÄRKSAMMA!** Innan produkten används ska du noggrant läsa igenom handboken LIB093R01EU som finns på ditt språk på webbplatsen www.use.okbaby.info

 **IS** **ADVÖRUN!** Vinsamlega lestu vandlega notendahandbókinal – LIB093R01EU, sem er tiltæk á þínu tungumáli á vefsetrinu www.use.okbaby.info, áður en þú notar þessa vöru.

 **NO** **ADVARSEL!** Før produktet brukes er det viktig at du nøye leser håndboken LIB093R01EU, som er tilgjengelig på ditt språk på internettsiden www.use.okbaby.info

 **RO** **ATENȚIE!** Înainte de prima utilizare este important să citiți cu atenție manualul LIB093R01EU disponibil în limba dumneavoastră pe site-ul de Internet www.use.okbaby.info

 **CS** **UPOZORNĚNÍ!** Je důležité si před použitím výrobku pozorně přečíst návod LIB093R01EU, který je k dispozici ve vašem jazyce na internetové stránce www.use.okbaby.info

 **PL** **UWAGA!** Ważne jest, aby Przed użyciem produktu przeczytać uważnie instrukcję LIB093R01EU udostępnioną w Waszym języku na stronie internetowej www.use.okbaby.info

 **SK** **UPOZORNENIE!** Je dôležité si pred použitím výrobku pozorne prečítať návod LIB093R01EU, ktorý je k dispozícii vo vašom jazyku na internetovej stránke www.use.okbaby.info

 **HU** **FIGYELEM!** A termék használatbavétele előtt fontos, hogy figyelmesen elolvassa a LIB093R01EU használati utasítást saját nyelvén a www.use.okbaby.info honlapon.

 **HR** **PAŽNJA!** Prije korištenja proizvoda obavezno pozorno pročitajte priručnik LIB093R01EU, raspoloživ na vašem jeziku na Internet stranica www.use.okbaby.info

 **SR** **PAŽNJA!** Pre upotrebe proizvoda važno je da pažljivo pročitate priručnik LIB093R01EU raspoloživ na vašem jeziku na internet sajtu www.use.okbaby.info

 **BG** **ВНИМАНИЕ!** Преди да използвате продукта, прочетете внимателно упътването LIB093R01EU, което може да намерите в Интернет сайта www.use.okbaby.info на вашия език.

 **SL** **POZOR!** Pred uporabo pozorno preberite priročnik LIB093R01EU, ki ga najdete v vašem jeziku na spletni strani www.use.okbaby.info

 **EL** **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από τη χρήση του προϊόντος είναι σημαντικό να διαβάσετε με προσοχή το εγχειρίδιο LIB093R01EU που είναι διαθέσιμο στη γλώσσα σας στην ιστοσελίδα www.use.okbaby.info

 **TR** **DİKKAT!** Ürünü kullanmadan önce, www.use.okbaby.info internet sitesinden kendi lisanınızda mevcut LIB093R01EU kullanım kılavuzunu dikkatle okumanız çok önemlidir.

 **RU** **ВНИМАНИЕ!** Перед использованием изделия важно внимательно прочесть руководство LIB093R01EU, которое можно скачать на вашем языке на сайте www.use.okbaby.info

 **AR** **تحذير!** قبل المبادرة باستعمال المنتج تبرز أهمية قراءة كتيب التعليمات LIB093R01EU بعناية و المتوفر بلغتكم على الانترنت في الموقع www.use.okbaby.info

 **HY** **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ՝** Խնդրվում է այս արտադրանքը օգտագործելուց առաջ ուշադրություն դարձնել LIB093R01EU օգտագործողի ձեռնարկը, որին կարող եք գեր լեզվով ծանոթանալ www.use.okbaby.info կայքում:

 **ET** **TÄHELEPANU!** Enne toote kasutamist on tähtis lugeda tähelepanelikult kasutusjuhendit LIB093R01EU, mille leiate teie keeles internetileheküljelt www.use.okbaby.info

 **KK** **HAZAR AUDARYŲYZ!** Бұл өнімді пайдаланбас бұрын www.use.okbaby.info веб-сайтындағы өз тіліңізде жазылған LIB093R01EU – пайдаланушыға арналған нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз.

 **LV** **UZMANĪBU!** Pirms izstrādājuma lietošanas ir svarīgi uzmanīgi izlasīt rokasgrāmatu LIB093R01EU, kas pieejama jūsu valodā tīmekļa vietnē www.use.okbaby.info

 **LT** **DĖMESIO!** Prieš pradedant naudoti produktą svarbu atidžiai perskaityti vadovėlį LIB093R01EU jūsų kalba Interneto svetainėje www.use.okbaby.info

 **MK** **ВНИМАНИЕ!** Пред употреба на производот, важно е внимателно да го прочитате упатството LIB093R01EU кое ви е на располагање на вашиот јазик на нашата Интернет-страница www.use.okbaby.info.

 **UK** **УВАГА!!!** Перед використанням продукту дуже важливо уважно прочитати керівництво LIB093R01EU на вашій мові на сайті Інтернет www.use.okbaby.info

Seggiolino da bicicletta per bambini OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

ITALIANO

Istruzioni per l'uso e il montaggio

IMPORTANTE/NOTA:

Leggere e custodire queste istruzioni.

Osservare e rispettare le avvertenze di sicurezza!

Familiarizzare con il montaggio e l'utilizzo, prima di utilizzare il seggiolino per bambini.

Contenuto

1	Avvertenze per la sicurezza	5
2	Uso appropriato	7
3	Panoramica del prodotto	7
4	Descrizione del prodotto	8
5	Segnali e simbologia	8
6	Montaggio ed assemblaggio del seggiolino	9
7	Utilizzo	13
8	Accessori optional	15
9	Pulizia e smaltimento	15
10	Garanzia ed assistenza	16
11	Dati tecnici	16
12	Conformità e produttore	16

© 2009 Okbaby S.r.l.

Via del Lavoro 26

24060 Telgate BG Italy

i diritti di traduzione, riproduzione e adattamento totale o parziale
e con qualsiasi mezzo sono riservati per tutti i Paesi.

Istruzioni per l'uso e il montaggio

LIB093R01EU Edizione: 03-2010

1 Avvertenze per la sicurezza



PERICOLO! Osservare e rispettare le seguenti avvertenze per la sicurezza! Altrimenti, in caso di incidente o guasto, sussiste pericolo di vita per il bambino.

Avvertenze generali

Il peso complessivo del guidatore, del bambino e del seggiolino non deve superare il carico complessivo consentito per la bicicletta.

Verificare che la bici sia idonea per l'aggancio di carichi supplementari.

Consigliamo inoltre di verificare le informazioni fornite assieme alla bicicletta o di chiedere informazioni e consiglio al produttore della stessa.

Non trasportare mai due bambini contemporaneamente sul seggiolino o sulla bicicletta. Un carico eccessivo impedirebbe la guida corretta della stessa. Inoltre, non sarebbe possibile garantire la corretta sicurezza per il bambino.

Verificare periodicamente che il peso del bambino non ecceda il peso massimo ammesso dal seggiolino.

Il seggiolino per bambini non deve essere modificato! Dopo un incidente fare controllare il seggiolino ad un rivenditore specializzato o a uno specialista e far sostituire i pezzi danneggiati.

Non utilizzare in nessun caso il seggiolino se non è stato controllato o presenta pezzi danneggiati!

Il materiale del seggiolino (polipropilene) perde alcune delle sue proprietà meccaniche con il processo di invecchiamento se esposto per lungo periodo agli influssi dell'ambiente (sole, pioggia, ghiaccio, ecc.).

In caso di normale utilizzo e esposizione agli influssi ambientali si consiglia di sostituire il seggiolino dopo tre anni.

Togliere sempre il seggiolino dalla bicicletta se questa viene trasportata sul tetto della macchina o tramite portabiciclette. La resistenza dell'aria potrebbe rovinare il seggiolino o strapparla dalla bicicletta. Per trasportare sul seggiolino un bambino di età inferiore ai 7 anni, il conducente della bicicletta deve avere un'età minima di 18 anni secondo le normative del Codice Stradale in vigore in Italia. Se si intende utilizzare il seggiolino per bambini in altri Paesi, informarsi sulle leggi di volta in volta in vigore.

Per motivi di sicurezza si consiglia l'utilizzo del caschetto di protezione sia per il conducente che per il bambino.

Guidare sempre con prudenza e rispettare le norme di circolazione stradale.

Seggiolino da bicicletta per bambini OKBABY BODY GUARD

Collocare il bambino nel seggiolino solo se è in grado di stare seduto autonomamente e senza sforzi (da un'età di circa nove mesi e/o se ha raggiunto un peso di circa 9 kg).

Il bambino dovrebbe essere in grado di stare seduto da solo per un lungo periodo di tempo, almeno per tutta la durata del giro in bicicletta.

Sicurezza del montaggio e/o della bicicletta

Si consiglia di installare il seggiolino per bambini su biciclette da turismo con ruote normali. L'utilizzo del seggiolino da bicicletta su bici da corsa con ruote sottili può rappresentare un rischio per la sicurezza.

Coprire le molle eventualmente presenti sotto la sella con un rivestimento adeguato (rivestimento disponibile presso il rivenditore specializzato) per evitare che le dita del bambino si incastrino.

Coprire la ruota posteriore con un'idonea protezione laterale (rivestimento disponibile presso il vostro rivenditore specializzato) per impedire che il bam-

Istruzioni per l'uso e il montaggio

LIB093R01EU Edizione: 03-2010

no entri in contatto con la ruota che gira.

Per aumentare la stabilità della vostra bicicletta, si consiglia di montare un cavalletto robusto e stabile.

Assicurarsi che il bambino non possa azionare sistemi di sicurezza, serrature o altri bloccaggi presenti sulla bicicletta, mentre si trova nel seggiolino.

Non posizionare bagagli o equipaggiamento aggiuntivo al seggiolino.

Nel caso in cui fosse necessario trasportare un bagaglio o equipaggiamento aggiuntivo, posizionatelo all'estremità opposta della bicicletta, ad esempio, nel caso di un seggiolino fissato posteriormente posizionare il carico aggiuntivo anteriormente e viceversa.

 **ATTENZIONE!** Se il seggiolino per bambini non è fissato correttamente, ciò può rappresentare un pericolo di vita per il bambino!

 **ATTENZIONE!** non modificare il seggiolino.

Prima del primo utilizzo:

Dopo aver installato il seggiolino e messo il bambino dentro, prendere dimestichezza con la bicicletta e prendere atto che gli equilibri ed i pesi sono cambiati, questo prima di uscire in strada.

Prima di ogni marcia:

1) Controllare il braccio di supporto: deve essere innestato nella posizione corretta. Assicuratevi che il pulsante di sicurezza del blocco di fissaggio sia scattato. Tirare verso l'alto il braccio di supporto per verificarne la tenuta.

2) Controllare la fermezza dell'avvitamento del blocco di fissaggio. Questo non si deve muovere e/o spostarsi sul telaio. Controllarlo ad intervalli regolari.

3) Accertarsi che il seggiolino per bambini installato non comprometta l'azionamento dei freni e che le parti in movimento della bicicletta – pedali e ruota posteriore – non entrino in collisione con il seggiolino.

4) Verificare che tutte le parti della bicicletta funzionino correttamente con il seggiolino montato.

5) Il mancato uso di cinture di sicurezza rappresenta un pericolo per la vita del bambino! Mettere sempre le cinture di sicurezza al bambino, anche se si tratta di un breve tragitto. Le cinture devono essere comode, pur senza scivolare dalle spalle. Se il seggiolino è vuoto serrare in ogni caso la chiusura della cintura altrimenti le cinture potrebbero impigliarsi in eventuali ostacoli. Allacciare sempre i cinturini dei piedi in maniera che il bambino non possa liberarsi.

6) Il seggiolino e l'imbottitura possono scaldarsi se esposti al sole a lungo. Assicurarsi che entrambi non siano troppo caldi prima di far sedere il bambino nel seggiolino.

7) Accertarsi che il bambino ed il suo abbigliamento non possano entrare in contatto con parti in movimento della bicicletta, in particolar modo i piedi del bambino con la ruota, le dita con i meccanismi del freno e le molle di sostegno della sella della bici. Controllare periodicamente questi punti mano a mano che il bambino cresce.

8) Accertarsi che il bambino non possa entrare in contatto con oggetti taglienti presenti sulla bicicletta come ad esempio cavi dei freni sfilacciati o deteriorati.

Durante la marcia:

Non parcheggiare mai la bicicletta lasciando il bambino nel seggiolino, anche se la collocazione della bicicletta sembra stabile. Se il bambino si trova nel seggiolino, la bicicletta deve essere sempre tenuta dal conducente.

Considerare che il bambino percepisce in modo diverso le condizioni climatiche (vento, freddo, ecc.) dato che non è in movimento. Pertanto è necessario proteggerlo con l'abbigliamento adeguato.

Prima di ogni uso verificate sempre che il peso e le dimensioni del bambino non eccedano la massima capacità del seggiolino.

 **ATTENZIONE!** il comportamento della bicicletta potrebbe essere differente con il bambino del seggiolino, relativamente all'equilibrio, allo sterzo ed alla frenata.

 **ATTENZIONE!** Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata con il bambino lasciato solo nel seggiolino.

 **ATTENZIONE!** Non usare il seggiolino se una qualsiasi parte è rotta.

2 Uso appropriato

Il seggiolino per bambini BODY GUARD è progettato e consentito per il trasporto di bambini con un peso corporeo tra i 9 e i 22 kg e/o un'età compresa tra circa 9 mesi e 6 anni. Il bambino da trasportare deve essere in grado di stare seduto diritto da solo. Il seggiolino per bambini può essere montato su biciclette o biciclette con pedalata assistita da motore elettrico; il montaggio su veicoli a due ruote diversi da questi (come scooter, motocicli, ciclomotori, ecc), non è conforme alle disposizioni e quindi inammissibile. Il seggiolino viene montato dietro al conducente sul telaio della bicicletta sul tubo piantone come raffigurato nelle figure di queste istruzioni di montaggio. Qualsiasi altro utilizzo è inammissibile.

3 Panoramica del prodotto

I numeri di posizione si riferiscono alla figura seguente, troverete questi numeri tra parentesi nel testo dei capitoli 6 e 7.

- 1 Seduta
- 2 Imbottitura (rivestimento con sistema in velcro)
- 3 Sistema delle cinture di sicurezza
- 4 Braccio di supporto
- 5 Catadiottro rifrangente
- 6 Controblocco di fissaggio
- 7 Blocco di fissaggio
- 8 Sacchetto minuteria contenente 4 viti a testa rotonda lunghezza 70 mm, 4 viti a testa rotonda lunghezza 80 mm ed una chiave a brugola.
- 9 3 adattatori in plastica per diversi diametri di telaio
- 10 Copertura di protezione del controblocco di fissaggio
- 11 Piastra di fissaggio
- 12 Volantino stellato
- 13 Vite esagonale lunga
- 14 Dado esagonale autobloccante
- 15 Poggiapiedi
- 16 Perno di regolazione e fissaggio dei poggiapiedi
- 17 Coperchio anteriore blocco di fissaggio
- 18 Riduzione in plastica morbida
- 19 Cinturini per poggiapiedi
- 20 Fori inserimento braccio di supporto.



4 Descrizione del prodotto

Il seggiolino è adatto a biciclette dotate di ruote da 26"/28" e di telai con diametro a sezione rotonda da 28-40 mm.

Non può essere montato su telai di diverso diametro.

Non può essere installato se il portapacchi della bicicletta supera 15 cm di larghezza. In tal caso si smonta il portapacchi e lo si sostituisce con un modello più stretto prima di poter montare il seggiolino.

Contattare il rivenditore se non siete sicuri che il seggiolino sia adatto alla vostra bicicletta.

5 Segnali e simbologia

Il capitolo 6 descrive il montaggio e il capitolo 7 l'utilizzo fondamentale del seggiolino da bicicletta.

Leggere attentamente i capitoli per comprendere e mettere in pratica le possibilità e le funzioni.

Si utilizzano i seguenti termini e simboli di segnalazione:

Simbolo	Termine di segnalazione	Significato
	PERICOLO	Avvertimento di possibili lesioni gravi o mortali a persone
	AVVERTENZA	Avvertimento di possibili lesioni lievi a persone o danni a cose
	ATTENZIONE	Avvertimento di eventuali difetti e/o distruzione del prodotto

IMPORTANTE/NOTA Viene fornita una nota importante o utile

6 Montaggio ed assemblaggio del seggiolino

⚠ AVVERTENZA! Osservare le avvertenze per la sicurezza (vedere cap. 1) per evitare lesioni o danni dovuti a errori di montaggio! Non utilizzare il seggiolino se è danneggiato!

⚠ PERICOLO! Non effettuare modifiche al prodotto! Le riparazioni di parti rilevanti per la sicurezza devono essere eseguite soltanto da personale specializzato.

IMPORTANTE/NOTA: I numeri tra parentesi fanno riferimento al cap. 3 "Panoramica del prodotto".

IMPORTANTE/NOTA: Durante le operazioni di fissaggio del seggiolino alla bicicletta, fate attenzione a non danneggiare o intrappolare eventuali cavi dei freni o cavi dell'impianto elettrico della bici stessa.

Illustrazione 1:
Infilare il braccio di supporto (4) nei fori (20).

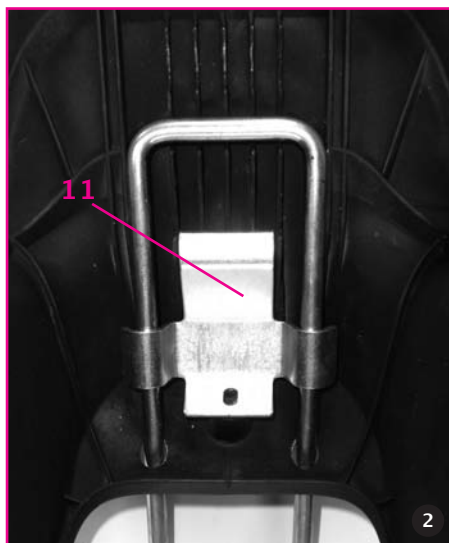
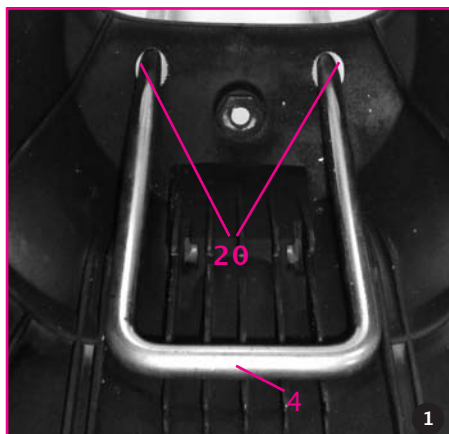
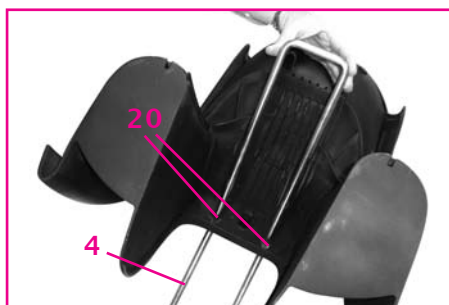


Illustrazione 2:
Posizionare il braccio di supporto (4) in una delle tre posizioni, generalmente quella centrale, e posizionare la piastra di fissaggio (11).

Illustrazione 3:
Inserire la vite (13) ed avvitare il volantino (12), come illustrato, per fissare la piastra.

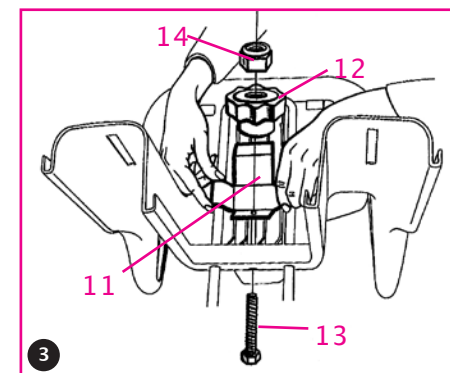


Illustrazione 4:
Avvitare infine il dado autobloccante (14) di sicurezza.

⚠ PERICOLO! Avvitare sempre il dado autobloccante (14). Questo evita lo svitamento del volantino stellato (12) e la conseguente perdita del seggiolino.

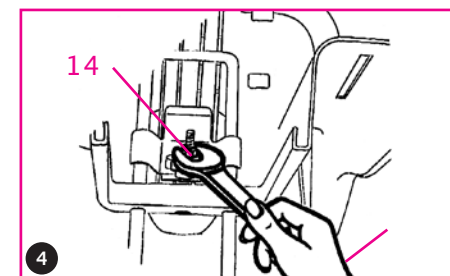
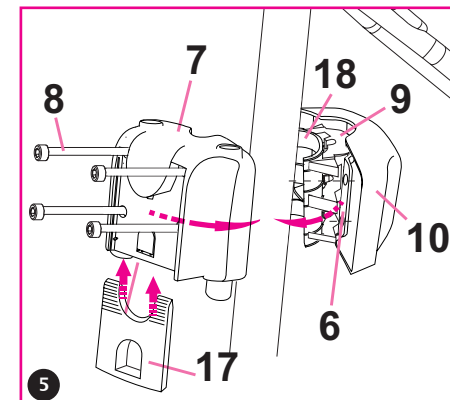


Illustrazione 5:
Determinare il diametro del telaio e scegliere l'adattatore in plastica (9) adatto. Il diametro di riferimento è riportato su ogni singolo adattatore. Fissare il blocco di fissaggio (7) ed il controblocco di fissaggio (6), interponendo l'adattatore in plastica (9) e la riduzione in plastica morbida (18). L'adattatore in plastica (9) presenta apposite sedi per l'alloggiamento di passacavi saldati sul telaio e passaggio cavi. Lasciate le viti di fissaggio (8) leggermente allentate per regolare la posizione verticale del seggiolino fissandole poi alla fine del montaggio.

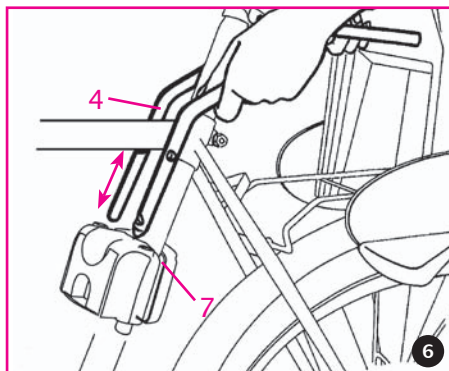


⚠ ATTENZIONE! Evitare di stringere le viti in maniera eccessiva, potrebbero causare rotture al blocco di fissaggio.

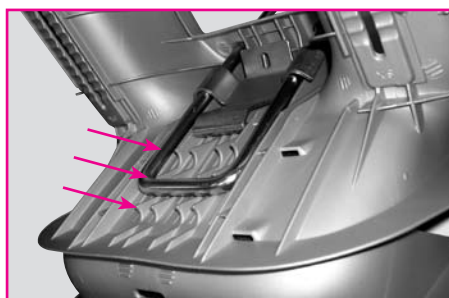
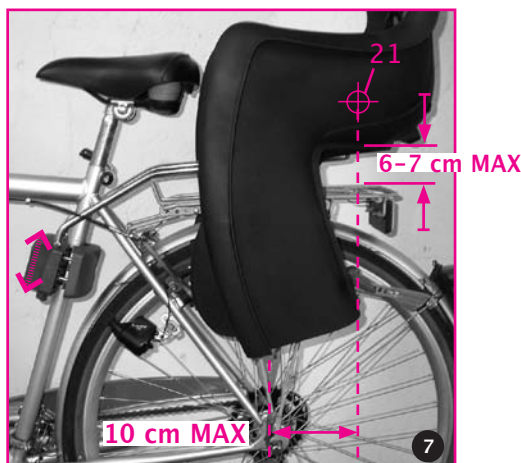
Illustrazione 6:

Inserire le due estremità del braccio di supporto (4) nei due fori del blocco di fissaggio (7).

⚠ PERICOLO! Assicurarsi, tirando il braccio di supporto verso l'alto che il seggiolino sia innestato e trattenuto dal blocco di fissaggio.

**Illustrazione 7:**

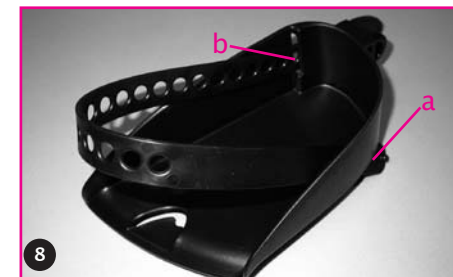
Regolare la posizione verticale secondo i parametri fissati nel disegno. Qualora il seggiolino risulti troppo basso o troppo alto procedere alla regolazione verticale allentando le viti (8) del blocco di fissaggio. Per un corretto posizionamento orizzontale, fare riferimento al marchio del baricentro (21) stampato sul seggiolino. La regolazione orizzontale si effettua posizionando il braccio di supporto (4) in una delle tre sedi collocate sotto la seduta del seggiolino (fig.2). Quando il seggiolino è correttamente posizionato, stringere le viti (8) in modo graduale ed uniforme fino a quando il blocco di fissaggio non ruota più attorno al telaio. Inserire a scorrimento sulla parte anteriore del blocco il coperchio anteriore (17). Coprire il controblocco di fissaggio (6) con la copertura di protezione (10).



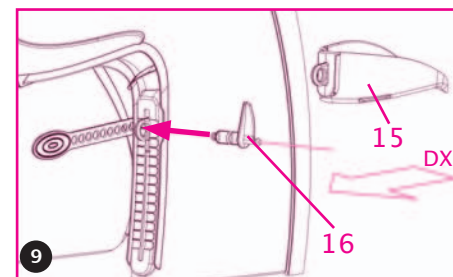
⚠ PERICOLO! Una volta messo il bambino dentro il seggiolino, accertarsi che il seggiolino sia leggermente inclinato all'indietro in modo da evitare che il bambino scivoli in avanti e possa scivolare fuori dal seggiolino.

Illustrazione 8:

Inserire i cinturini (19) in entrambi i poggiatesta facendo passare la parte più larga dall'asola esterna (a) all'asola interna (b).

**Illustrazione 9:**

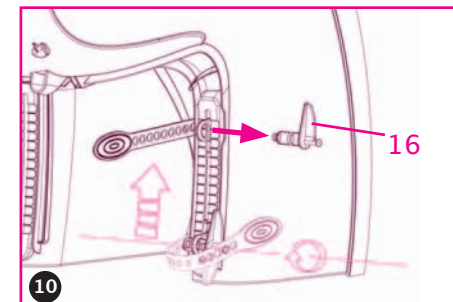
Fissaggio dei poggiatesta:
Fissare i poggiatesta (15) inserendoli nella posizione più alta dell'apposita sede sagomata di regolazione, facendo passare la parte più larga del cinturino attraverso la fessura della gamba del seggiolino (fig.9A). Posizionare il poggiatesta destro nella sede destra del sedile e viceversa. Inserire, per ciascun poggiatesta, il perno di regolazione (16) dall'esterno del seggiolino verso l'interno, facendo attenzione di far coincidere il perno destro con il lato destro e viceversa.



⚠ ATTENZIONE! Entrambi i perni, poggiatesta e lati del seggiolino sono contrassegnati con le sigle DX=destra e SX=sinistra.

**Illustrazione 10:**

Estrarre i poggiatesta:
Per estrarre i poggiatesta ruotare verso l'alto il perno di regolazione (16), fare scorrere nella posizione più alta il poggiatesta (15), aprire il cinturino ed estrarre il perno di regolazione verso l'esterno per liberare il supporto.



7 Utilizzo

Illustrazione 1:

Regolazione dei poggiatesta:

Sganciare il cinturino dal lato esterno (B) del perno di regolazione. Per effettuare la regolazione in altezza del poggiatesta (15) ruotare verso l'alto il perno di regolazione (16), e una volta trovata la posizione desiderata ruotare verso il basso il perno di regolazione per fissare il poggiatesta. Riagganciare il cinturino.

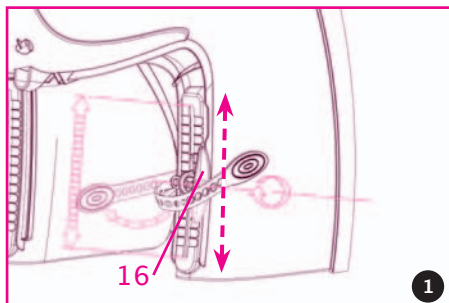
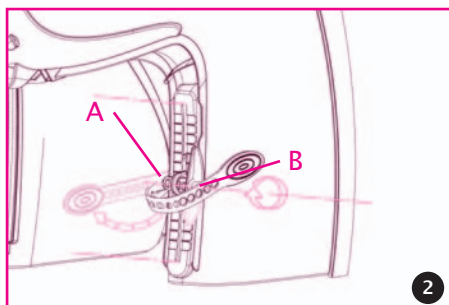


Illustrazione 2:

Bloccaggio e sbloccaggio dei piedi del bambino. Per bloccare i piedi del bambino, fissate il cinturino nel lato interno del perno di regolazione (fig.3,A), e fissarlo nel lato esterno (fig.3,B). Per sganciare il cinturino procedere nel senso inverso. Assicuratevi sempre che i piedini del vostro bambino siano ben fissati ai poggiatesta. Il cinturino in dotazione permette una regolazione molto ampia.



PERICOLO! Agganciare sempre i cinturini ad entrambi i lati dei perni di fissaggio per evitare che i cinturini possano entrare a contatto con i raggi della ruota.

AVVERTENZA! Non stringere troppo il cinturino sul piede del bambino, potreste fargli del male o procurargli crampi durante il trasporto.

PERICOLO! Dopo aver fissato i piedini al vostro bambino, è molto importante verificare se il bambino stesso possa svincolare da solo i piedi, sollevando la gamba del vostro bambino per verificare se è ben tenuta.

PERICOLO! Può anche succedere che il bambino riesca a sfilare il piedino liberamente dalla scarpina lasciando la stessa fissata al poggiatesta; per evitare questo verificate sempre che la scarpa del vostro bambino sia ben allacciata al piedino.

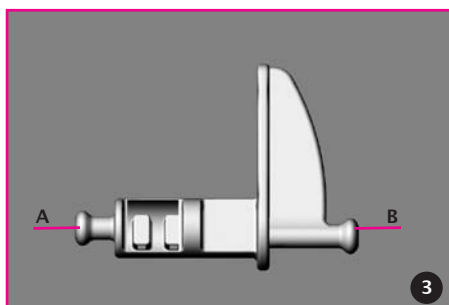


Illustrazione 3a:

Allacciare la cintura al bambino

Regolare l'altezza e la lunghezza delle cinture a seconda della statura del bambino.

Impostare l'altezza della cintura:

estrarre le cinture per la regolazione dell'altezza, inserendo di volta in volta la fibbia dietro lo schienale attraverso l'apertura (fig. 3b e 3c). A seconda dell'altezza del bambino selezionare le aperture superiori o inferiori per fissare le cinture.

Impostare la lunghezza della cintura:

spostare la lunghezza delle cinture facendo scorrere le fibbie della cintura. Le cinture devono essere fissate in modo saldo senza che il bambino sia troppo stretto.

ATTENZIONE! regolare sempre l'altezza delle cinghie in relazione all'altezza del bambino.

Allacciare il sistema della cintura:

Collegare la chiusura della cintura. Controllare che la chiusura della cintura scatti correttamente in posizione, tirando la cintura dopo lo scatto.

PERICOLO! La chiusura della cintura è una parte rilevante per la sicurezza e deve essere innestata in ogni caso. La corretta chiusura deve essere controllata prima di ogni marcia! Un bambino non legato corre un pericolo di vita!

Illustrazione 4:

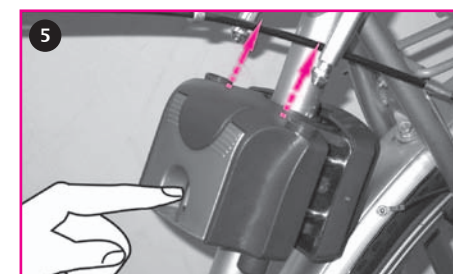
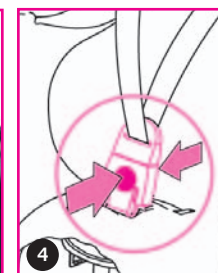
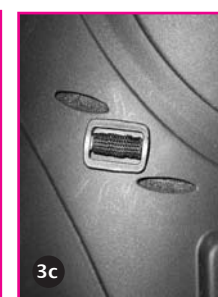
Premere contemporaneamente i due pulsanti (anteriore e posteriore) presenti nella chiusura. La chiusura si sblocca.

IMPORTANTE/NOTA: Per assicurare la massima sicurezza possibile lo sbloccaggio è reso un po' difficile.

Illustrazione 5:

Togliere il seggiolino

Premere il pulsante di sgancio del blocco di fissaggio (7) ed estrarre il seggiolino.



8 Accessori optional

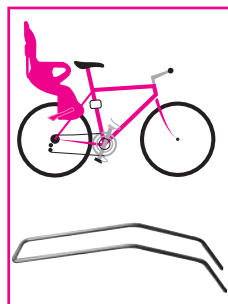
Blocco di fissaggio n. 37425000

Il braccio di supporto non è corredato al blocco di fissaggio.

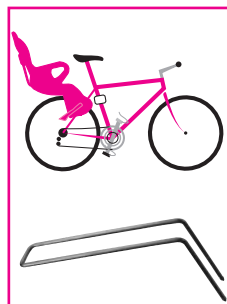
Diametro tubo canotto da 28 a 40 mm



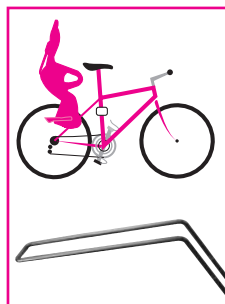
Braccio di supporto



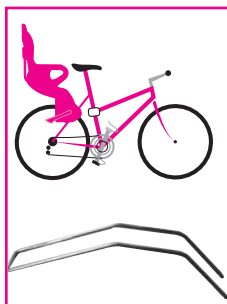
n. 37430000
telai bici
standard



n. 37430200
telai bici con
inclinazione
posteriore



n. 37430100
telai bici con
inclinazione
anteriore



n. 37430700
telai bici piccoli
per bici da donna

9 Pulizia e smaltimento

Pulire le cinture, il seggiolino e l'imbottitura con acqua tiepida e con un detergente o un detersivo neutro per capi delicati. Non utilizzate solventi o detersivi corrosivi ed abrasivi per non graffiare il seggiolino.

Lasciare asciugare l'imbottitura all'aria. Non stirare!

Il seggiolino e tutti i suoi accessori devono essere smaltiti e riciclati presso le varie piattaforme o stazioni ecologiche. Individuate la piattaforma o stazione ecologica più vicina a voi, il personale specializzato penserà a riciclare tutti i vari componenti avendo cura di non inquinare.

Non gettare il seggiolino nei cassonetti della spazzatura!

10 Garanzia ed assistenza

In tutti i Paesi dell'Unione Europea la Okbaby assume tutte e solo le obbligazioni legali di garanzia poste a carico del produttore dalle norme comunitarie rilevanti, ed in particolare dalla Direttiva n. 99/44/CE e dalle corrispondenti norme nazionali di attuazione (in Italia: artt. 1519-bis e seguenti del Codice Civile) che prevedono 2 anni di garanzia. Perché la sopra indicata garanzia trovi applicazione, Vi invitiamo a prestare particolare attenzione a tutte le indicazioni sopra riportate ed in particolare a quelle relative alle caratteristiche del prodotto e alle sue prestazioni; alle istruzioni per il montaggio e/o l'installazione ed alle eventuali prescrizioni in ordine alla sua effettuazione da parte di personale specializzato; alle modalità di utilizzo normale del prodotto; alle eventuali avvertenze speciali in ordine alla sicurezza e alle precauzioni di impiego del prodotto. In particolare, la garanzia non si applica in caso di danni provocati da incuria, uso od installazione non conformi alle istruzioni fornite, manomissioni, danni dovuti a cause accidentali o a negligenza dell'acquirente. Sono altresì escluse dalla garanzia le parti soggette ad usura in seguito all'utilizzo, che non presentino di per sé difetti di fabbricazione.

Salvo che ciò non sia espressamente previsto dalla legge, le pretese di garanzia non vanno fatte valere direttamente verso il produttore ma verso il rivenditore dal quale avete acquistato il prodotto. Vi invitiamo in ogni caso a conservare la ricevuta o la fattura di acquisto.

Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale specializzato autorizzato.

11 Dati tecnici

Prodotto	Seggiolino da bicicletta per bambini OKBABY BODY GUARD
Dimensioni	73x43x57 cm (HxLxP)
Peso	4 Kg

12 Conformità e produttore

In conformità con le seguenti direttive europee è stato applicato il marchio:
EN 14344

La dichiarazione di conformità è stata depositata presso il produttore.

Produttore:

OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Fahrrad-Kindersitz OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

DEUTSCH

Montage- und Bedienungsanleitung

WICHTIG/HINWEIS:

Lesen Sie diese Anleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Beachten und berücksichtigen Sie die Sicherheitshinweise!

Machen Sie sich vor der Verwendung eines Kindersitzes mit der Montage und der Verwendung vertraut.

Inhalt

1	Sicherheitshinweise	18
2	Bestimmungsgemäße Verwendung	20
3	Produktübersicht	20
4	Produktbeschreibung	21
5	Wegweiser	21
6	Montage und Zusammenbau des Kindersitzes	22
7	Bedienung	26
8	Optionales Zubehör	28
9	Reinigung und Entsorgung	28
10	Garantie und Service	29
11	Technische Daten	30
12	Konformität und Hersteller	30

© 2009 Okbaby S.r.l.

Via del Lavoro 26

24060 Telgate BG Italien

Die Rechte an der Übersetzung, Reproduktion und vollständige oder teilweise Anpassung mit beliebigen Mitteln sind für alle Länder vorbehalten

1 Sicherheitshinweise



GEFAHR! Beachten und berücksichtigen Sie die Sicherheitshinweise! Andernfalls besteht im Falle eines Unfalls oder Defekts Lebensgefahr für das Kind.

Allgemeine Hinweise

Das Gesamtgewicht des Fahrers, des Kindes und des Kindersitzes darf nicht die für das Fahrrad zulässige Gesamtlast überschreiten.

Kontrollieren Sie, dass das Fahrrad für die Befestigung von Zusatzlasten geeignet ist. Wir empfehlen außerdem, die mit dem Fahrrad gelieferten Informationen zu prüfen, oder den Hersteller direkt um Informationen oder Ratschläge zu bitten.

Transportieren Sie nie zwei Kinder gleichzeitig auf dem Kindersitz bzw. dem Fahrrad.

Die übermäßige Last würde ein korrektes Fahren unmöglich machen.

Außerdem könnte die Sicherheit für das Kind nicht gewährleistet werden.

Kontrollieren Sie regelmäßig, dass das Gewicht des Kindes nicht das zulässige Maximalgewicht für den Kindersitz überschreitet.

Der Kindersitz darf nicht verändert werden! Lassen Sie den Kindersitz nach einem Unfall von einem Fachhändler bzw. einer Fachkraft überprüfen und lassen Sie beschädigte Teile austauschen.

Verwenden Sie den Kindersitz in keinem Fall ungeprüft bzw. mit beschädigten Teilen!

Das Material des Kindersitzes (Polypropylen) verliert durch Alterungsprozesse einige mechanische Eigenschaften, wenn es langfristig Umwelteinflüssen (Sonne, Regen, Eis, usw.) ausgesetzt ist.

Bei normaler Verwendung und ständigem Aussetzen an Umwelteinflüsse, empfehlen wir den Kindersitz nach drei Jahren zu ersetzen.

Den Kindersitz immer vom Fahrrad abnehmen, wenn dieses auf dem Gepäckträger oder Fahrradträger des Autos transportiert wird. Der Luftwiderstand könnte den Sitz beschädigen oder ihn vom Fahrrad herunterreißen. Um ein Kind unter 7 Jahren im Kindersitz zu transportieren, muss der Fahrer in Deutschland gemäß StVZO ein Mindestalter von 16 Jahren haben. Informieren Sie sich über die jeweils geltenden Gesetze, wenn Sie den Kindersitz in anderen Ländern verwenden möchten.

Aus Sicherheitsgründen wird für den Fahrer und das Kind immer die Verwendung eines Schutzhelms empfohlen.

Fahren Sie immer vorsichtig und beachten Sie die Verkehrsregeln.

Fahrrad-Kindersitz OKBABY BODY GUARD

Setzen Sie das Kind erst dann in den Sitz, wenn es in der Lage ist, alleine und ohne Anstrengung zu sitzen (ab einem Alter von ca. neun Monaten und/oder, wenn es ein Gewicht von ca. 9 kg erreicht hat).

Das zu befördernde Kind sollte in der Lage sein, über einen längeren oder zumindest genauso langen Zeitraum, wie für die Fahrt mit dem Fahrrad vorgesehen, alleine zu sitzen.

Sicherheit der Montage bzw. des Fahrrads

Wir empfehlen, den Kindersitz auf Tourenrädern mit normalen Reifen zu installieren. Die Verwendung des Kindersitzes auf Rennrädern mit schmalen

Reifen kann ein Sicherheitsrisiko darstellen.

Decken Sie die eventuell unter dem Sattel vorhandenen Federn mit einem entsprechenden Schutz (Verkleidung über Fachhändler erhältlich) ab, um zu verhindern, dass die Finger des Kindes gequetscht werden.

Decken Sie das Hinterrad mit geeignetem Seitenschutz ab (erhältlich über ihren Fachhändler), um auszuschließen, dass das Kind mit dem sich drehenden Rad in Berührung kommt.

Um die Standsicherheit Ihres Fahrrads zu erhöhen, empfehlen wir die Montage eines stabileren Ständers.

Vergewissern Sie sich, dass das Kind keine vorhandenen Sicherheitssysteme, Schlösser oder andere Blockierungen am Fahrrad auslösen kann, während es sich im Kindersitz befindet.

Positionieren Sie kein Gepäck oder zusätzliche Ausrüstung am Kindersitz.

Positionieren Sie, falls der Transport von Gepäck oder Zusatzausrüstung erforderlich ist, dieses am anderen Ende des Fahrrads.



HINWEIS! Bei einem Kindersitz der hinten montiert ist, muss die Zusatzlast vorne befestigt werden, und umgekehrt.

Wenn der Kindersitz nicht korrekt befestigt ist, kann dieser eine Lebensgefahr für das Kind darstellen!



HINWEIS! Verändern Sie den Kindersitz nicht

Vor der ersten Verwendung:

Machen Sie sich nach der Montage des Kindersitzes und dem Hineinsetzen des Kindes mit dem Fahrrad vertraut, und beachten Sie, vor dem Losfahren, dass sich der Schwerpunkt und das Gewicht geändert haben.

Vor jeder Fahrt:

1) Kontrollieren Sie den Haltearm: Dieser muss in der korrekten Position eingerastet sein.

Vergewissern Sie sich, dass der Sicherungshebel des Halteblocks eingerastet ist. Ziehen Sie den Haltearm nach oben, um den Sitz zu prüfen.

2) Prüfen Sie, die Festigkeit der Verschraubung des Halteblocks. Dieser darf sich nicht bewegen lassen bzw. nicht um den Rahmen drehen lassen. Prüfen Sie dies in regelmäßigen Abständen.

3) Vergewissern Sie sich, dass der installierte Kindersitz die Betätigung der Bremsen nicht beeinträchtigt sowie sich bewegende Teile des Fahrrads (Pedale und Hinterrad) nicht mit dem Kindersitz kollidieren.

4) Kontrollieren Sie, dass alle Teile des Fahrrads richtig funktionieren, wenn der Kindersitz montiert ist.

5) Ohne Sicherheitsgurte besteht Lebensgefahr für das Kind! Legen Sie dem Kind immer die Sicherheitsgurte an, auch wenn es sich nur um eine kurze Fahrt handelt. Die Sicherheitsgurte sollten bequem sitzen, aber trotzdem nicht von den Schultern rutschen. Bei leerem Sitz in jedem Fall den Gurtverschluss schließen, andernfalls können die Gurte in Hindernisse hängen bleiben. Ziehen Sie die Fußriemen immer so an, dass das Kind sich nicht befreien kann.

6) Der Kindersitz und die Polsterung können sich erhitzen, wenn sie lange Zeit der Sonne ausgesetzt sind.

Vergewissern Sie sich, dass beide nicht zu heiß sind, bevor Sie das Kind hineinsetzen.

7) Vergewissern Sie sich, dass das Kind und dessen Kleidungsstücke nicht

mit bewegten Teilen des Fahrrads in Kontakt kommen können, vor allem die Füße des Kindes mit dem Rad, die Finger mit den Teilen der Bremse und den Haltefedern des Fahrradsattels.

Kontrollieren Sie diese Punkte regelmäßig während das Kind wächst.

8) Vergewissern Sie sich, dass das Kind nicht mit schneidenden Teilen am Fahrrad in Kontakt kommen kann, wie beispielsweise ausgefranzte oder verschlissene Bremsseile.

Während einer Fahrt:

Nie das Fahrrad abstellen und das Kind alleine im Kindersitz lassen, auch wenn die Aufstellung des Fahrrades stabil erscheint. Während sich das Kind im Sitz befindet, muss das Fahrrad immer vom Fahrer gehalten werden.

Denken Sie daran, dass das Kind die klimatischen Bedingungen (Wind, Kälte, usw.) anders als der Fahrer erfährt, da es nicht in Bewegung ist. Schützen Sie es deshalb mit geeigneter Kleidung.

Schützen Sie das Kind vor Regen

Kontrollieren Sie vor der ersten Verwendung, dass das Gewicht und die Größe des Kindes nicht die für den Kindersitz zulässige Höchstkapazität überschreiten.



HINWEIS! Das Fahrrad kann sich anders verhalten, wenn sich ein Kind im Kindersitz befindet.

Das betrifft vor allem das Gleichgewicht, die Lenkung und das Bremsen.



HINWEIS! Das Fahrrad mit dem Kind im Kindersitz nie ohne Beaufsichtigung abgestellt lassen.



HINWEIS! Den Kindersitz nicht verwenden, wenn irgendein Teil beschädigt ist.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kindersitz BODY GUARD ist für den Transport von Kindern mit einem Körpergewicht zwischen 9 und 22 kg bzw. einem Alter zwischen ca. 9 Monaten und 6 Jahren konstruiert und zugelassen. Das zu transportierende Kind muss in der Lage sein, selbstständig aufrecht zu sitzen. Der Kindersitz darf auf Fahrrädern oder Fahrrädern mit Hilfsmotor montiert werden. Die Montage auf sonstigen kraftbetriebenen Zweirädern (Roller, Motorräder, Mopeds usw.) ist nicht bestimmungsgemäß und somit unzulässig. Der Kindersitz wird hinter dem Fahrer am Fahrradrahmen am Sitzrohr montiert, wie es in den Abbildungen dieser Montageanleitung dargestellt wird. Jede andere Verwendung ist unzulässig.

3 Produktübersicht

Die Positionsnummern beziehen sich auf die folgende Abbildung, die Buchstaben in Klammern beziehen sich auf den Text der Kapitel 6 und 7.

- 1 Sitzfläche
- 2 Polsterung (Befestigung mit Klettsystem)
- 3 Sicherheitsgurtesystem
- 4 Haltearm
- 5 Katzenauge
- 6 Gegenhalteblock
- 7 Halteblock
- 8 Kleine Tüte für Kleingut, welche vier 70 mm lange und vier 80 mm lange Rundkopfschrauben und einen Inbusschlüssel enthält.
- 9 3 Kunststoffadapter für verschiedene Durchmesser des Rahmes
- 10 Schutzabdeckung des Gegenhalteblocks
- 11 Befestigungsplatte
- 12 Sternmutter
- 13 Lange Sechskantschraube
- 14 Selbstsichernde Sechskantmutter
- 15 Fußstützen
- 16 Einstell- und Blockierungsstift der Fußstützen
- 17 Vorderer Deckel des Halteblocks
- 18 Adapter aus weichem Kunststoff
- 19 Riemen für Fußstützen
- 20 Bohrungen zum Einsetzen des Haltearms



4 Produktbeschreibung

Der Kindersitz passt für Fahrräder mit Rädern von 26"/28" und mit Rahmen, die einen runden Querschnitt mit einem Durchmesser von 28-40 mm haben. Er kann nicht an Rahmen mit anderen Durchmessern befestigt werden. Er kann nicht montiert werden, wenn der Gepäckträger des Fahrrads breiter als 15 cm ist. In diesem Fall muss der Gepäckträger vor der Montage des Kindersitzes demontiert, und durch ein schmäleres Modell ersetzt werden. Wenden Sie sich an den Hersteller, wenn Sie nicht sicher sind, ob sich der Kindersitz für ihr Fahrrad eignet.

5 Wegweiser

Das Kapitel 6 beschreibt die Montage und das Kapitel 7 die grundlegende Bedienung des Fahrrad-Kindersitzes.

Lesen Sie die Kapitel sorgfältig, um die Möglichkeiten und Funktionen zu verstehen und umsetzen zu können.

Es werden folgende Signalwörter und Symbole verwendet:

Symbol	Signalwort	Bedeutung
	GEFAHR	Warnung vor möglichen schweren bis tödlichen Verletzungen von Personen
	WARNUNG	Warnung vor möglichen leichten Körperverletzungen oder Sachbeschädigungen
	ACHTUNG	Warnung vor möglichen Defekten bzw. Zerstörung des Produktes

WICHTIG/HINWEIS	Hier wird ein wichtiger oder nützlicher Hinweis gegeben
------------------------	---

6 Montage und Zusammenbau des Kindersitzes

HINWEIS! Beachten Sie die Sicherheitshinweise (s. Kap. 1), um Verletzungen oder Schäden durch die Folge von Montagefehlern zu vermeiden! Verwenden Sie den Kindersitz nicht, wenn er beschädigt ist!

GEFAHR! Keine Änderungen am Produkt vornehmen! Die Reparaturen an Teilen, die der Sicherheit dienen dürfen, nur durch spezialisiertes Personal durchgeführt werden.

WICHTIG/HINWEIS: Die Ziffern in Klammern beziehen sich auf das Kap. 3 „Produktübersicht“.

WICHTIG/HINWEIS: Achten Sie bei der Befestigung des Kindersitzes am Fahrrad darauf, dass eventuelle Bremsseile oder Elektrokabel des Fahrrads nicht beschädigt oder eingeklemmt werden.

Abbildung 1: Den Haltearm (4) in die Bohrungen (20) einsetzen.

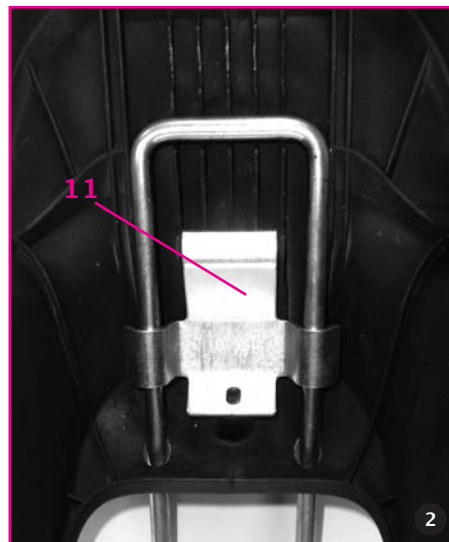
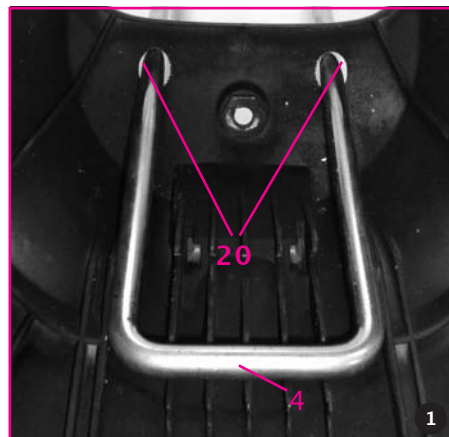
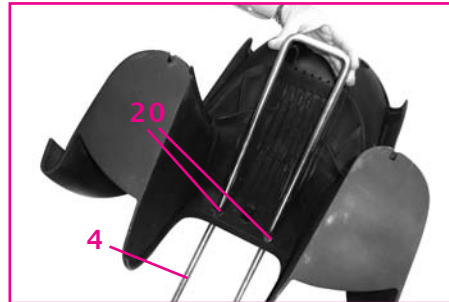


Abbildung 2: Den Haltearm (4) in eine der drei Stellungen positionieren, normalerweise in der mittleren, und die Befestigungsplatte (11) anbringen.

Abbildung 3: Die Schraube (13) einsetzen, und die Sternmutter (12) wie abgebildet festziehen, um die Platte zu befestigen.

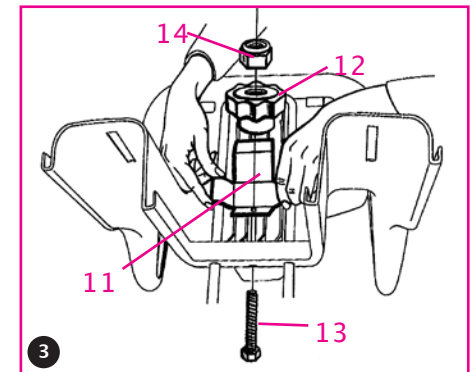


Abbildung 4: Schließlich die selbstsichernde Mutter (14) einschrauben.

GEFAHR! Die selbstsichernde Mutter (14) immer einschrauben. Hierdurch wird ein Lösen der Sternmutter (12) und damit der Verlust des Kindersitzes verhindert.

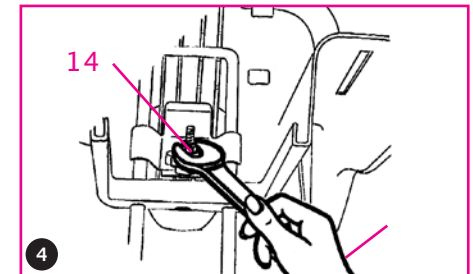
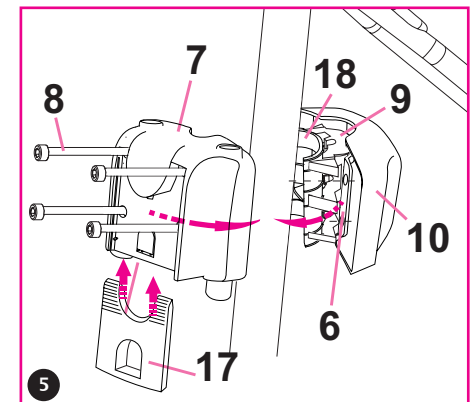


Abbildung 5: Den Rahmendurchmesser bestimmen und den passenden Kunststoffadapter (9) auswählen. Der Referenzdurchmesser steht auf jedem einzelnen Adapter. Befestigen Sie den Halteblock (7) und den Gegenhalteblock (6), indem man den Kunststoffadapter (9) und den Adapter aus weichem Kunststoff (18) dazwischen legt. Der Kunststoffadapter (9) verfügt über Stellen, die als Gehäuse für Kabeldurchgänge, die an den Rahmen geschweißt wurden und selbst als Kabeldurchgang dienen. Lassen Sie Befestigungsschrauben leicht locker, um die vertikale Position des Sitzes einzustellen und ziehen Sie diese dann am Ende der Montage an.



ACHTUNG! Vermeiden Sie es die Schrauben zu fest anzuziehen. Dies könnte dazu führen, dass der Block beschädigt wird.

Abbildung 6:

Führen Sie die zwei Enden des Haltearms (4) in die zwei Bohrungen des Halteblocks (7) ein.



GEFAHR! Man versichere sich, dass der Kindersitz eingerastet ist und über den Halteblock gehalten wird, indem man den Haltearm nach oben zieht.

Abbildung 7:

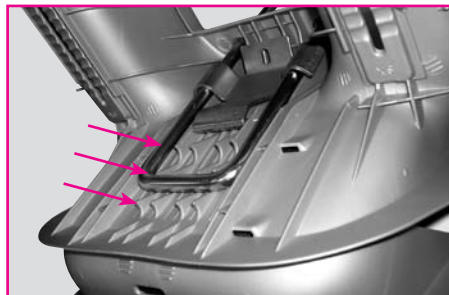
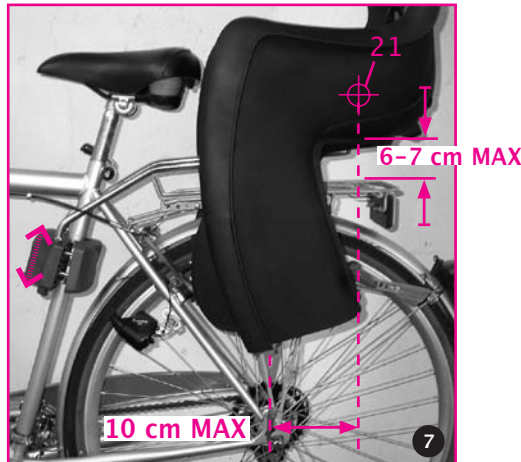
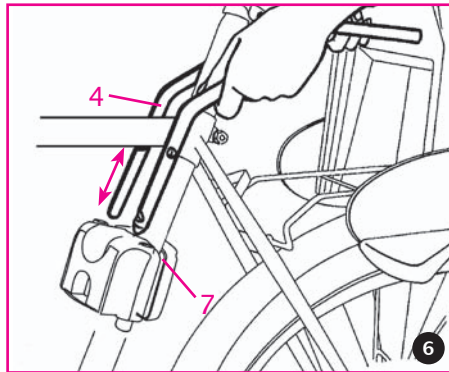
Die vertikale Position nach den in der Zeichnung festgelegten Parametern einrichten.

Wenn der Kindersitz zu tief oder zu hoch sitzt, ist die Höheneinstellung durch Lösen der Schrauben (8) des Halteblocks auszuführen. Beachten Sie für eine korrekte waagerechte Positionierung die Scherpunktmarkierung (21), die am Kindersitz eingeprägt ist.

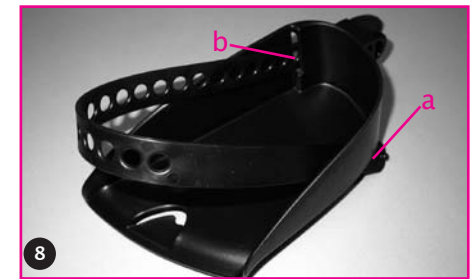
Zur horizontalen Einstellung setzt man den Haltearm (4) in einen der drei Sitze unter der Sitzfläche des Kindersitzes (Abb. 2). Ziehen Sie, wenn der Kindersitz korrekt positioniert ist, die Schrauben (8) schrittweise und gleichmäßig so fest, dass sich danach der Halteblock nicht mehr um den Rahmen dreht. Auf der vorderen Seite des Blocks den vorderen Deckel einschieben (17). Den Gegenhalteblock (6) mit der Schutzabdeckung (10) abdecken.



GEFAHR! Vergewissern Sie sich wenn das Kind im Kindersitz sitzt, dass der Kindersitz leicht nach hinten geneigt ist, damit das Kind nicht nach vorne, und eventuell aus dem Kindersitz heraus rutschen kann.

**Abbildung 8:**

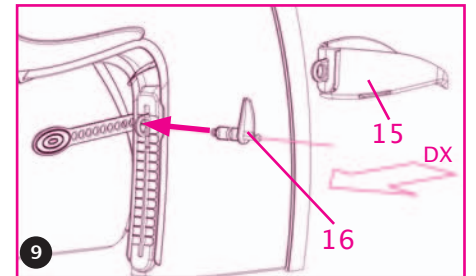
Die Riemen (19) in beide Fußstützen einfügen, indem man den breiteren Teil von der äußeren Öse (a) zur inneren Öse (b) führt.

**Abbildung 9:**

Befestigung der Fußstützen:

Zur Befestigung der Fußstützen (15) diese in die höchste Position der geformten Regulierröhre einsetzen und den breiteren Teil des Fußriemens durch den Beinschlitz des Kindersitzes durchführen (Abb. 9A).

Die rechte Fußstütze in die rechte Aufnahme des Sitzes einsetzen und umgekehrt. An jeder Fußstütze den Einstellstift (16) vor der Außenseite des Kindersitzes her nach innen einführen; dabei ist darauf zu achten, dass der rechte Stift mit der rechten Seite übereinstimmen muss und umgekehrt.

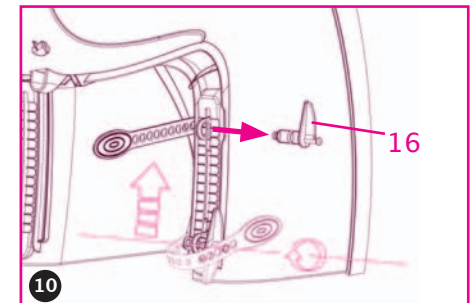


ACHTUNG! Beide Stifte, die Fußstützen und die Seiten des Kindersitzes sind mit den Zeichen DX = rechts und SX = links gekennzeichnet.

Abbildung 10:

Entnehmen der Fußstützen:

Um die Fußstützen herauszuziehen, den Einstellstift (16) nach oben drehen, die Fußstützen (15) in die oberste Stellung schieben, den Riemen öffnen und den Einstellstift nach außen ziehen, um die Fußstütze zu lösen.



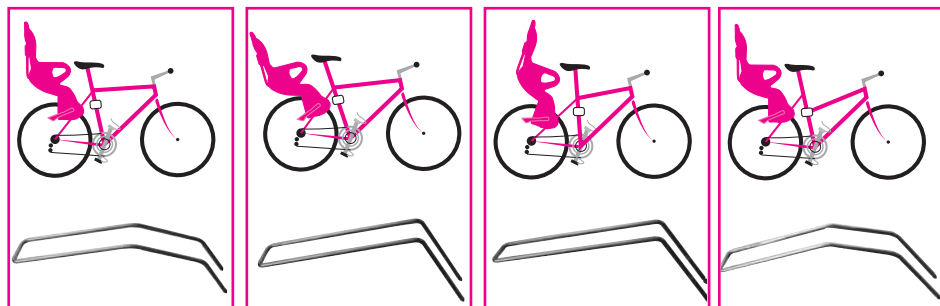
8 Optionales Zubehör.

Halteblock Nr. 37425000

Der Haltearm ist nicht mit dem Halteblock verbunden.
Durchmesser des Rohrs zwischen 28 mm und 40 mm.



Haltearm



n. 37430000
Standard-
Fahrradrahmen.

n. 37430200
Fahrradrahmen
mit Neigung nach
hinten.

n. 37430100
Fahrradrahmen
mit Neigung nach
vorne.

n. 37430700
Kleine
Fahrradrahmen für
Damenfahrräder.

9 Reinigung und Entsorgung

Gurte, Sitz und Polster mit lauwarmem Wasser und einem seifigen Reinigungsmittel oder Feinwaschmittel reinigen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder ätzende und scheuernde Reinigungsmittel, um ein Verkratzen des Sitzes zu vermeiden.

Lassen Sie die Polsterung an der Luft trocknen: Nicht bügeln!

Der Kindersitz und dessen Zubehör müssen in dafür vorgesehenen ökologischen Entsorgungsplattformen oder -stationen entsorgt oder recycelt werden. Wird die nächstliegende ökologische Entsorgungsplattform oder -station ausgemacht, wird sich das spezialisierte Personal darum kümmern alle verschiedenen Bestandteile wiederzuverwerten ohne die Umwelt zu belasten. Den Kindersitz nicht in einen Abfalleimer werfen!

10 Garantie und Service

Okbaby übernimmt in allen Ländern der europäischen Union alle und ausschließlich die rechtlichen Garantieverpflichtungen, die dem Hersteller durch die betreffenden Normen der Gemeinschaft auferlegt werden, insbesondere durch die Richtlinie 99/44/EG und durch die entsprechenden nationalen Ausführungsbestimmungen. Garantie 2 Jahren.

Damit die oben genannte Garantie angewendet wird, laden wir Sie dazu ein allen oben genannten Angaben, insbesondere denen, welche die Eigenschaften und die Leistungen des Produktes betreffen, den Anleitungen zur Montage und / oder zur Installation und den eventuellen Vorschriften zur Durchführung dieser von Seiten spezialisierten Personals, den Modalitäten einer normalen Anwendung des Produktes, eventuellen, speziellen Hinweisen was die Sicherheit und die Anwendung und die Vorsichtsmaßnahmen zur Anwendung des Produktes anbetrifft, besondere Achtung zu schenken. Insbesondere wird die Garantie nicht angewendet, wenn Schäden durch Nachlässigkeit, durch einen unsachgemäßen Gebrauch oder eine unsachgemäße Installation, durch Manipulationen, durch Fahrlässigkeit oder durch die Unachtsamkeit des Käufers entstehen. Auch die Teile, die dem anwendungsbedingtem Verschleiß unterliegen, und die keine Herstellungsmängel vorweisen, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Der Anspruch auf Garantie hat sich nicht direkt an den Hersteller zu wenden, sondern an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben, es sei denn dies wird ausdrücklich vom Gesetz vorgesehen. Bewahren Sie den Kaufbeleg (Rechnung) für evtl. Garantieansprüche auf.

Reparaturen nur über den autorisierten Fachhandel.

11 Technische Daten

Produkt	Fahrrad-Kindersitz OKBABY BODY GUARD
Abmessungen	73x43x57 cm (HxLxT)
Gewicht	4 kg

12 Konformität und Hersteller

In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde das Zeichen angebracht:

EN 14344

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

Hersteller:
OKBABY SRL
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italien
www.okbaby.it

Fietsstoeltje voor kinderen OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

NEDERLANDS

Gebruiksaanwijzing en montage-instructies

BELANGRIJK/OPMERKING:

Lees deze aanwijzingen en bewaar ze.

Neem de veiligheidsvoorschriften in acht!

Raak eerst vertrouwd met de montage en het gebruik, voor het fietsstoeltje voor kinderen te gebruiken.

Inhoud

1	Waarschuwingen voor de veiligheid.	32
2	Juist gebruik.	34
3	Overzicht van het product.	34
4	Beschrijving van het product.	35
5	Signalen en symbolen.	35
6	Stoeltje monteren en in elkaar zetten.	36
7	Gebruik.	40
8	Optionele accessoires.	42
9	Reiniging en afvoer.	42
10	Garantie en service.	43
11	Technische gegevens.	43
12	Overeenstemming en fabrikant.	43

© 2009 Okbaby S.r.l.

Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Alle rechten van vertaling, verveelvoudiging en gehele of gedeeltelijke aanpassing met ieder willekeurig middel voorbehouden voor alle landen.

Aanwijzingen voor het gebruik en de montage LIB093R01EU Uitgave: 03-2010

1 Waarschuwingen voor de veiligheid



GEVAAR! Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht! Anders kunnen ongelukken of defecten levensgevaarlijk zijn voor het kind.

Algemene waarschuwingen

Het totaalgewicht van de fietser, het kind en het stoeltje mag de voor de fiets toegestane maximale lading niet overschrijden.

Controleer of de fiets geschikt is om extra last aan te hangen. Verder raden wij aan de bij de fiets geleverde informatie na te kijken of informatie en raad bij de fabrikant ervan in te winnen.

Vervoer nooit twee kinderen tegelijk op het fietsstoeltje of op de fiets.

Een te grote belasting zou de goede besturing van de fiets kunnen belemmeren.

Verder zou de veiligheid van het kind niet gegarandeerd kunnen worden.

Controleer regelmatig of het gewicht van het kind het maximaal toegestane gewicht voor het fietsstoeltje niet overschrijdt.

Het fietsstoeltje mag niet gewijzigd worden! Laat na een ongeluk het fietsstoeltje controleren door een gespecialiseerde verkoper of een specialist en laat de beschadigde delen vervangen.

Gebruik het fietsstoeltje niet als het niet nagekeken is of er onderdelen beschadigd zijn!

Het materiaal van het fietsstoeltje (polypropyleen) verliest enkele van zijn mechanische eigenschappen als het verouderd of als het lange periodes aan de weersomstandigheden is blootgesteld (zon, regen, vorst, enz.).

Bij een normaal gebruik en een normale blootstelling aan de weersomstandigheden wordt er aangeraden het fietsstoeltje na drie jaar te vervangen.

Verwijder altijd het fietsstoeltje van de fiets als de fiets op het dak van een auto of met behulp van een fietsdrager vervoerd wordt. De weerstand van de lucht zou het fietsstoeltje kunnen beschadigen of het van de fiets kunnen rukken. Om een kind jonger dan 7 jaar op een fietsstoeltje te mogen vervoeren, moet de fietser minstens 18 jaar zijn volgens de in Italië geldende verkeersregels. Als u het fietsstoeltje in andere landen wilt gebruiken, win dan inlichtingen in over de daar geldende wetten.

Om veiligheidsredenen wordt er aangeraden een fietshelm te gebruiken, zowel voor de fietser als voor het kind.

Fiets altijd voorzichtig en neem de verkeersregels in acht.

Fietsstoeltje voor kinderen OKBABY BODY GUARD

Zet het kind alleen in het stoeltje als het zelfstandig en zonder inspanning kan zitten (ongeveer vanaf een leeftijd van negen maanden en/of als het kind een gewicht van ongeveer 9 kg heeft bereikt). Het kind moet gedurende een lange tijd zelfstandig kunnen blijven rechtop zitten, minstens voor de voorziene duur van de fietsrit.

Veiligheid van de montage en/of van de fiets

Er wordt aangeraden het kinderfietsstoeltje op toerfietsen met normale wielen te monteren. Het gebruik van het fietsstoeltje op racefietsen met dunne wielen kan een gevaar voor de veiligheid zijn.

Bedek de veren die soms onder het zadel aanwezig zijn met een geschikte bekleding (bekleding beschikbaar bij de speciaalzaak) om te voorkomen dat het

Aanwijzingen voor het gebruik en de montage LIB093R01EU Uitgave: 03-2010

kind zijn vingers erin steekt.

Bedek de zijkant van het achterwiel met een geschikte bescherming (bescherming beschikbaar bij de speciaalzaak) om te voorkomen dat het kind met het draaiende wiel in aanraking komt.

Om de stabiliteit van uw fiets te vergroten, wordt er aangeraden een stevige en stabiele standaard te monteren.

Verzekert u ervan dat het kind geen veiligheidssystemen, sloten of andere blokkeringen op de fiets kan activeren, terwijl het in het stoeltje zit.

Zet geen bagage of extra uitrustingen in het stoeltje.



WAARSCHUWING! Als u bagage of andere uitrustingen moet vervoeren, plaats deze dan aan het andere uiteinde van de fiets, bijvoorbeeld, als het fietsstoeltje achterop gemonteerd is, op de voorkant en omgekeerd.

Als het kinderfietsstoeltje niet goed bevestigd is, kan dit voor het kind levensgevaarlijk zijn!



WAARSCHUWING! Verander het stoeltje niet

Voor het eerste gebruik:

Na het stoeltje gemonteerd te hebben en het kind erin gezet te hebben, vertrouwd raken met de fiets en met het evenwicht en de gewichten die veranderd zijn, voor de straat op te gaan.

Voor iedere fietsrit:

1) Controleer de steunarm: moet in de juiste positie zijn aangebracht.

Verzekert u ervan dat de veiligheidsknop van het bevestigingsblok geklikt heeft.

Trek de steunarm naar boven om te kijken of hij vast zit.

2) Controleer of het bevestigingsblok goed vastgedraaid is. Dit mag zich niet op het frame verplaatsen en/of bewegen. Controleer dit regelmatig.

3) Verzekert u ervan dat het gemonteerde fietsstoeltje de remmen niet belemmert en dat de bewegende delen van de fiets – pedalen en achterwiel – niet tegen het stoeltje botsen.

4) Controleer of alle delen van de fiets correct werken na de montage van het stoeltje.

5) Het niet gebruiken van de veiligheidsgordel is levensgevaarlijk voor het kind! Maak altijd de veiligheidsgordel van het kind vast, ook al is het voor een korte rit. De gordels moeten makkelijk zitten maar zonder van de schouders af te glijden. Als het stoeltje leeg is, moet de sluiting van de gordels toch vastgemaakt worden omdat anders de gordels in eventuele obstakels verstrikt zouden kunnen raken. Maak altijd de voetriempjes vast zodat het kind niet los kan komen.

6) Het stoeltje en de bekleding kunnen heet worden als ze lang in de zon staan. Verzekert u ervan dat beide niet te warm zijn voor het kind in het fietsstoeltje te zetten.

7) Verzekert u ervan dat noch het kind, noch zijn kleding met de bewegende delen van de fiets in aanraking kunnen komen, vooral de voeten van het kind met het wiel en zijn vingers met de mechanismen van de remmen en de veren van het zadel van de fiets.

Controleer regelmatig deze punten naarmate het kind groter wordt.

8) Verzekert u ervan dat het kind niet met scherpe delen van de fiets in aanraking kan komen zoals bijvoorbeeld gerafelde of kapotte remkabels.

Aanwijzingen voor het gebruik en de montage LIB093R01EU Uitgave: 03-2010

Tijdens de fietsrit:

Parkeer de fiets nooit met het kind in het fietsstoeltje, ook al lijkt de fiets stevig te staan. Zolang het kind in het stoeltje zit, moet de fiets altijd door de fietser vastgehouden worden.

Houd er rekening mee dat het kind de weersomstandigheden (wind, kou, enz) anders verneemt, omdat het zelf niet in beweging is. Daarom moet u het kind met geschikte kleding beschermen.

Bescherm het kind tegen de regen

Vooraleer het fietsstoeltje voor de eerste keer te gebruiken, en naarmate het kind groeit, moet men nagaan of het gewicht en de grootte van het kind de maximale draagkracht van het stoeltje niet overschrijden.



WAARSCHUWING! De fiets kan anders functioneren met een kind in het fietsstoeltje, vooral het evenwicht, het sturen en het remmen kunnen veranderen.



WAARSCHUWING! Laat de fiets nooit onbewaakt geparkeerd met een kind in het fietsstoeltje.



WAARSCHUWING! Gebruik het fietsstoeltje niet als eender welk deel ervan stuk is.

2 Juist gebruik

Het kinderfietsstoeltje BODY GUARD is ontworpen voor het vervoer van kinderen met een lichaamsgewicht tussen de 9 en de 22 kg en/of een leeftijd tussen de 9 maanden en 6 jaar. Het te vervoeren kind moet in staat zijn zelfstandig rechtop te zitten. Het kinderfietsstoeltje kan op gewone fietsen gemonteerd worden of op fietsen met elektrische motor; de montage ervan op andere voertuigen met twee wielen (zoals scooters, motorfietsen, bromfietsen, enz) is niet in overeenstemming met de voorschriften en dus niet toegestaan.

Het stoeltje moet achter de fietser worden gemonteerd op het frame van de fiets onder het zadel zoals afgebeeld in de figuren van deze montage-instructies. Ieder ander gebruik is niet toegestaan.

Aanwijzingen voor het gebruik en de montage LIB093R01EU Uitgave: 03-2010

3 Overzicht van het product

De positienummers hebben betrekking op de volgende figuur, deze nummers treft u aan tussen haakjes in de tekst van de hoofdstukken 6 en 7.

- 1 Zitting
- 2 Bekleding (met klittenband systeem)
- 3 Veiligheidsgordels
- 4 Steunarm
- 5 Reflector
- 6 Achterkant bevestigingsblok
- 7 Bevestigingsblok
- 8 Zakje met 4 schroeven met ronde kop van 70 mm, 4 schroeven met ronde kop van 80 mm en een stiftsleutel.
- 9 3 plastic aanpasstukken voor de verschillende framediameters
- 10 Afdekking ter bescherming van de achterkant van het bevestigingsblok
- 11 Bevestigingsplaat
- 12 Sterwieltje
- 13 Lange schroef met zeskantkop
- 14 Zeskantborgmoer
- 15 Voetsteunen
- 16 Pen voor het verstellen en bevestigen van de voetsteunen
- 17 Voorste deksel van het bevestigingsblok
- 18 Verkleinstuk van zacht plastic
- 19 Riempjes voor voetsteunen
- 20 Gaten plaatsing steunarm



4 Beschrijving van het product

Het fietsstoeltje is geschikt voor fietsen met 26/28 inch wielen en frames met ronde doorsnede van 28-40 mm.

Het kan niet op frames met andere diameters gemonteerd worden.

Het kan niet gemonteerd worden als de bagagedrager van de fiets breder is dan 15 cm. In dat geval moet de bagagedrager gedemonteerd worden en vervangen worden door een smaller model voor het stoeltje te kunnen monteren.

Neem contact op met de verkoper als u er niet zeker van bent of het stoeltje op uw fiets past.

5 Signalen en symbolen

In hoofdstuk 6 wordt de montage beschreven en in hoofdstuk 7 het gebruik van het fietsstoeltje.

Lees de hoofdstukken aandachtig door om de mogelijkheden en de functies van het stoeltje te begrijpen en in de praktijk te brengen.

De volgende termen en symbolen worden gebruikt:

Symbool	Term	Betekenis
	GEVAAR	Waarschuwing voor mogelijk ernstig of dodelijk letsel aan personen
	WAARSCHUWING	Waarschuwing voor mogelijk licht letsel aan personen of schade aan dingen
	LET OP	Waarschuwing voor eventuele defecten en/of vernietiging van het product
BELANGRIJK/OPMERKING		Er wordt een belangrijke of nuttige opmerking gegeven

6 Stoeltje monteren en in elkaar zetten

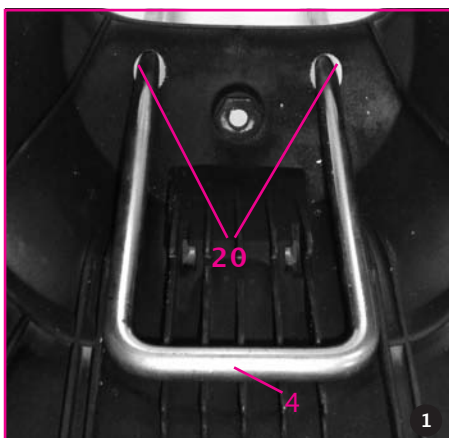
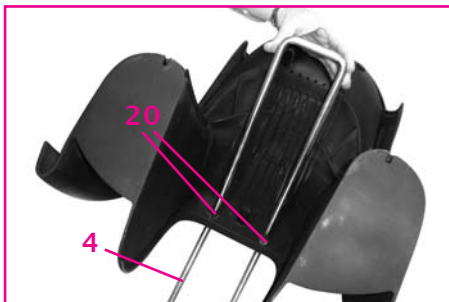
⚠ WAARSCHUWING! Neem de veiligheidsvoorschriften in acht (zie hfst. 1) ter voorkoming van letsel of schade veroorzaakt door montagefouten! Gebruik het fietsstoeltje niet als het beschadigd is!

⚠ GEVAAR! Voer geen wijzigingen uit aan het product! Reparaties van onderdelen die van belang zijn voor de veiligheid mogen alleen door gespecialiseerd personeel worden uitgevoerd.

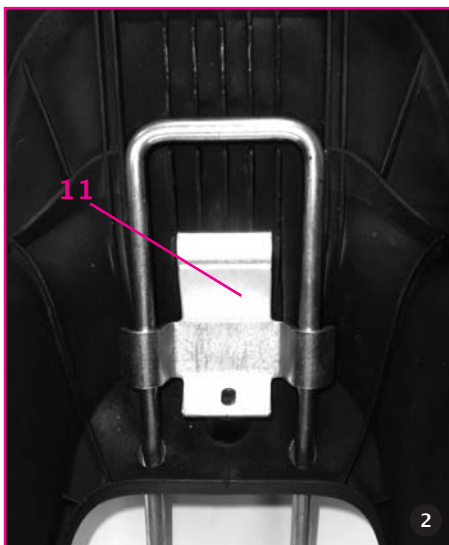
BELANGRIJK/OPMERKING: De nummers tussen haakjes hebben betrekking op hoofdstuk 3 "Overzicht van het product".

BELANGRIJK/OPMERKING: Bij het bevestigen van het stoeltje op de fiets moet u opletten geen remkabels of kabels van de elektrische installatie van de fiets te beschadigen of vast te klemmen.

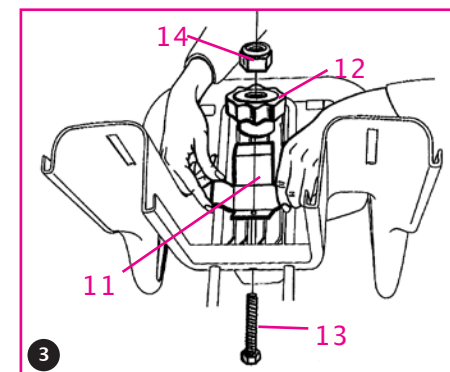
Afbeelding 1:
Steek de steunarm (4) in de gaten (20).



Afbeelding 2:
Steek de steunarm (4) in een van de drie posities, normaal gezien de centrale positie, en plaats de bevestigingsplaat (11).

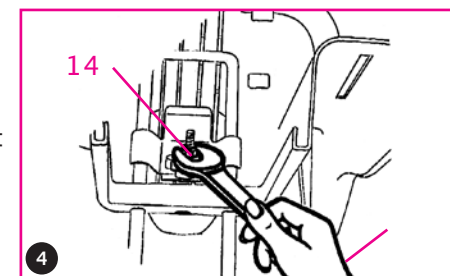


Afbeelding 3:
Gebruik de schroef (13) en draai het sterwiel (12) aan, zoals afgebeeld, om de plaat vast te zetten.

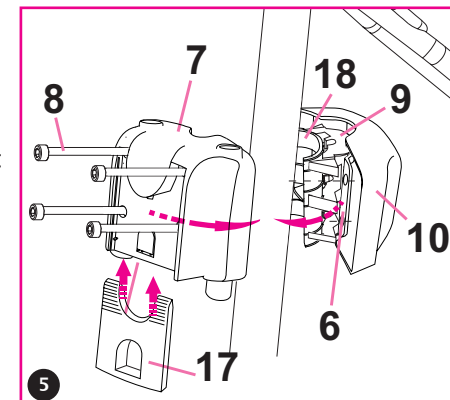


Afbeelding 4:
Draai tenslotte de veiligheidsborgmoer (14) vast.

⚠ GEVAAR! Draai altijd de borgmoer (14) vast. Deze voorkomt dat het sterwiel (12) losdraait en dus het stoeltje los raakt.



Afbeelding 5:
Bepaal de diameter van het frame en kies het juiste plastic aanpasstuk (9). De verwijzingsdiameter staat op ieder aanpasstuk. Bevestig het bevestigingsblok (7) en de achterkant van het bevestigingsblok (6), met het plastic aanpasstuk (9) ertussen en het verkleinstuk (18) van zacht plastic. In het plastic aanpasstuk (9) zitten speciale gleuven voor op het frame gelaste kabeldoorgangen en kabels. Laat de bevestigingsschroeven (8) een beetje los zitten om het stoeltje in de hoogte af te stellen en draai ze dan aan het eind van de montage vast.

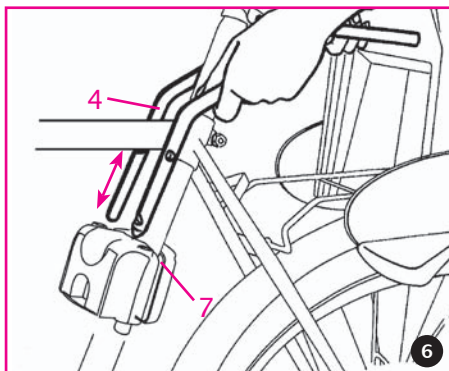


⚠ LET OP! Draai de schroeven niet te stevig aan omdat anders het bevestigingsblok kapot zou kunnen gaan.

Afbeelding 6:

Steek de twee uiteinden van de steunbeugel (4) in de twee gaten van het bevestigingsblok (7).

⚠ GEVAAR! Controleer, door de steunbeugel naar boven te trekken, of het stoeltje goed vast zit en tegengehouden wordt door het bevestigingsblok.



Afbeelding 7:

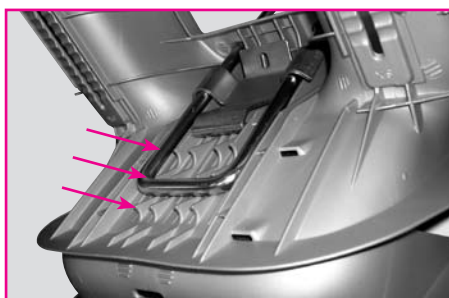
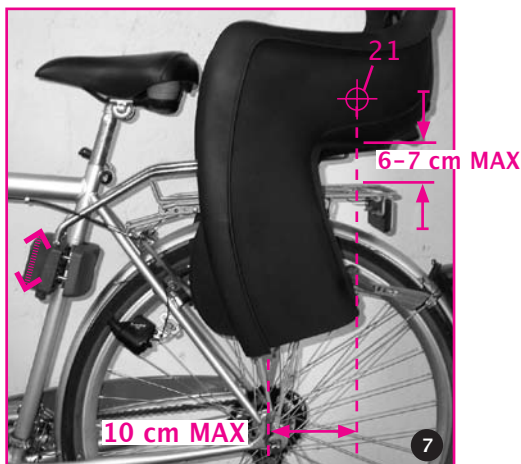
Regel de verticale positie volgens de parameters in de tekening.

Als het stoeltje te laag of te hoog is, de hoogte regelen door de schroeven (8) van het bevestigingsblok los te draaien. Voor een goede horizontale positie, het teken van het zwaartepunt (21) dat op het stoeltje gedrukt is, gebruiken.

Horizontaal regelt u het stoeltje door de steunarm (4) in één van de drie plaatsen onder de zitting van het stoeltje te steken (afb. 2). Wanneer het stoeltje goed geplaatst is, de schroeven (8) geleidelijk aandraaien totdat het bevestigingsblok niet meer om het frame heen draait. Schuif het voorste deksel (17) op de voorkant van het blok.

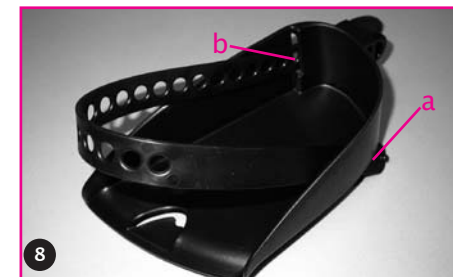
Bedek de achterkant van het bevestigingsblok (6) met de bescherming (10).

⚠ GEVAAR! Zodra u het kind in het stoeltje gezet heeft, controleren of het stoeltje iets naar achteren geheld staat om te voorkomen dat het kind naar voren glijdt en zo uit het stoeltje kan vallen.



Afbeelding 8:

Steek de riempjes (19) in beide voetsteunen, laat het breedste stuk door de buitenste gleuf (a) naar de binnenste gleuf (b) gaan.



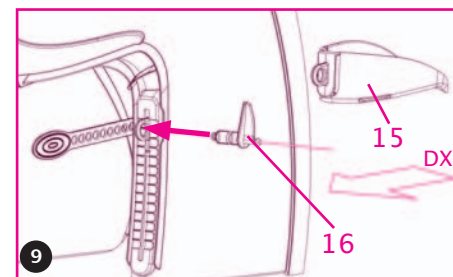
Afbeelding 9:

Bevestiging van de voetsteunen:

Bevestig de voetsteunen (15) door ze in de hoogste stand te zetten, en laat het breedste deel van het riempje door de gleuf van de poot van het zitje gaan (afb. 9A).

Plaats de rechervoetsteun in de rechte huizing van het stoeltje en omgekeerd. Steek, bij beide voetsteunen, de regelpen (16) van de buitenkant van het stoeltje naar binnen. Let er hierbij op de rechter pen overeen te laten komen met de rechter kant en omgekeerd.

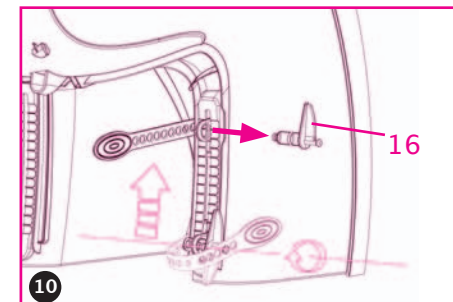
⚠ LET OP! Beide pennen, voetsteun en zijden van het stoeltje worden aangeduid door de afkortingen DX=rechts en SX=links.



Afbeelding 10:

Voetsteunen verwijderen:

Om de voetsteunen te kunnen verwijderen moet u de regelpen (16) naar boven draaien, de voetsteun (15) in zijn bovenste stand schuiven, het ceintuurtje openen en de regelpen naar buiten trekken om de steun los te maken.

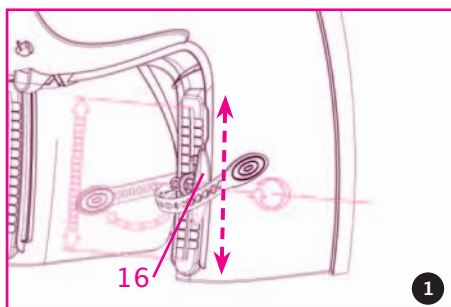


7 Gebruik

Afbeelding 1:

Afstelling van de voetsteunen:

Maak het riempje aan de buitenkant (B) los van de regelpen, om de hoogte van de voetsteun (15) te verstellen, moet u de regelpen naar boven draaien (16) en zodra u de gewenste positie gevonden heeft, de regelpen naar beneden draaien om de voetsteun vast te zetten. Maak het riempje weer vast.



Afbeelding 2:

Vastmaken en loszetten van de voet van het kind. Om de voeten van het kind vast te zetten, maakt u het riempje aan de binnenkant van de regelpen vast (afb. 2,A) en bevestigt u het aan de buitenkant (afb 3,A). Om het riempje los te maken, gaat men in de omgekeerde volgorde te werk.

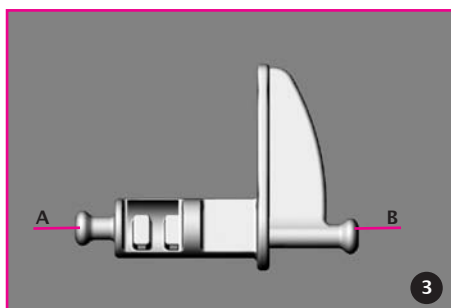
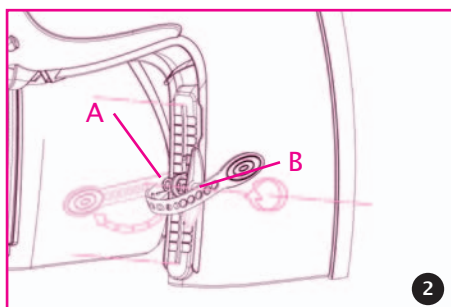
Verzekert u er altijd van dat de voetjes van uw kind goed op de voetsteunen bevestigd zijn. Met het bijgeleverde riempje is een ruime regeling mogelijk.

⚠ GEVAAR! Maak de riempjes steeds aan beide kanten van de bevestigingspennen vast om te vermijden dat de riempjes in aanraking kunnen komen met de spaken van het wiel.

⚠ WAARSCHUWING! Trek het riempje niet te strak over de voet van het kind aan, dan zou u het kind pijn kunnen doen of zou het kind kramp kunnen krijgen tijdens de fietsrit.

⚠ GEVAAR! Na de voetjes van uw kind vastgezet te hebben, is het heel belangrijk na te kijken of het kind zelf zijn voetjes niet los kan maken door zijn been op te tillen om te kijken of hij goed vast zit.

⚠ GEVAAR! Ook kan het gebeuren dat het kind zijn voet uit zijn schoen kan trekken en dan de schoen aan de voetsteun vast blijft zitten; controleer daarom altijd of de schoen van het kind goed aan het voetje vast zit.



Afbeelding 3a: Veiligheidsgordel van het kind vastmaken

Regel de hoogte en de lengte van de gordels naar gelang het kind groot is.

Hoogte van de gordels regelen:

verwijder de gordels voor de afstelling van de hoogte; steek de gesp van keer tot keer achter de rugleuning door de opening (afb. 3b en 3c). Naar gelang de lengte van het kind de bovenste of onderste openingen kiezen om de gordels vast te zetten.

Lengte van de gordels instellen:

verander de lengte van de gordels door de gespjes van de gordel te verschuiven. De gordels moeten stevig vast zitten maar niet te strak.

⚠ WAARSCHUWING! Stel de gordels van het stoeltje steeds af in functie van de hoogte van het kind (afb. 3d).

Maak de gordelsysteem vast:

Verbind de sluiting van de gordel. Controleer of de sluiting van de gordel goed vast klikt, door na de klik aan de gordel te trekken.

⚠ GEVAAR! De sluiting van de gordel is een belangrijk deel voor de veiligheid en moet in ieder geval vast gemaakt worden.

Voor iedere fietsrit moet er gecontroleerd worden of hij goed vast zit! Het is levensgevaarlijk het kind niet vast te zetten!

Afbeelding 4:

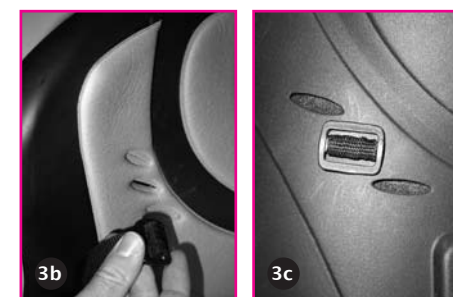
Druk tegelijk op de twee knoppen (voor en achter) van de sluiting. De sluiting gaat open.

BELANGRIJK/OPMERKING: Voor een zo groot mogelijke veiligheid is het losmaken van de sluiting nogal moeilijk gemaakt.

Afbeelding 5: Fietsstoeltje verwijderen

Druk op de ontgrendelingsknop van het bevestigingsblok (7) en verwijder het stoeltje.

Aanwijzingen voor het gebruik en de montage LIB093R01EU Uitgave: 03-2010



8 Optionele accessoires

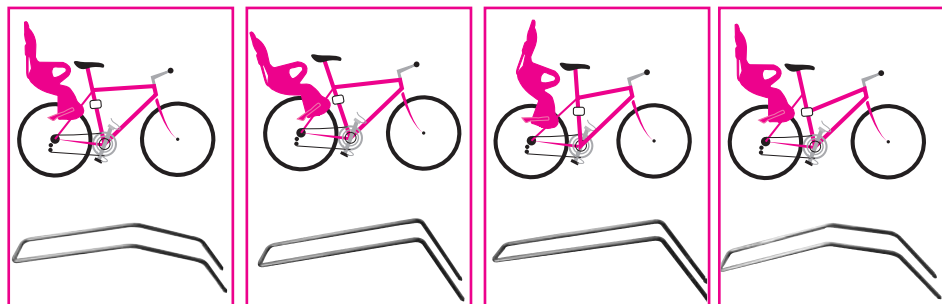
Bevestigingsblok n. 37425000

De steunarm hoort niet bij het bevestigingsblok.

Diameter stang van 28 tot 40 mm



Steunarm



n. 37430000
standaard
fietsframes

n. 37430200
fietsframes met
inclinatie naar
achteren

n. 37430100
fietsframes met
inclinatie naar
voren

n. 37430700
kleine fietsframes
voor
meisjesfietsen

9 Reiniging en afvoer

Maak de gordels, het stoeltje en de bekleding schoon met lauw water en een neutraal wasmiddel voor delicate was. Gebruik geen oplosmiddelen, bijtende middelen of schuurmiddelen omdat er anders krassen op het stoeltje komen. Laat de bekleding opdrogen. Niet strijken!

Het stoeltje en al zijn toebehoren moeten bij het aparte afval afgevoerd en gerecycled worden. Nadat u het bij het dichtstbijzijnde aparte afvalcentrum afgevoerd heeft, worden alle componenten door gespecialiseerd personeel gerecycled zodat het milieu er niet door verontreinigd wordt.

Gooi de stoeltjes niet weg in de gewone afvalcontainers!

10 Garantie en service

In alle landen van de Europese Gemeenschap neemt Okbaby alle en alleen de wettelijke garantieverplichtingen op zich die door de Europese normen ten laste van de fabrikant opgelegd worden, en in het bijzonder door de Richtlijn nr. 99/44/CE en de overeenkomende nationale normen (in Italië: art. 1519-bis en volgende van het Burgerlijk Wetboek) waarin 2 jaar garantie voorzien wordt. Om boven beschreven garantie van toepassing te laten zijn, verzoeken wij u goed op te letten op alle boven beschreven aanwijzingen en vooral die met betrekking tot de eigenschappen van het product en zijn prestaties; op de montage-instructies en voorschriften voor de uitvoering ervan door gespecialiseerd personeel; op de normale gebruikswijze van het product; op de eventuele speciale waarschuwingen voor de veiligheid en de voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van het product.

De garantie is niet van toepassing in geval van schade veroorzaakt door nalatigheid, gebruik of montage niet in overeenstemming met de geleverde instructies, schendingen, schade veroorzaakt door ongelukken of door de nalatigheid van de koper. Ook de aan slijtage onderhevige onderdelen die geen fabrieksfouten vertonen, zijn van de garantie uitgesloten.

Mits uitdrukkelijk door de wet voorzien, wordt het recht op garantie niet direct op de fabrikant verhaald, maar op de verkoper waar u het product gekocht heeft. Wij verzoeken u in ieder geval de kassabon of rekening te bewaren.

De reparaties mogen alleen door bevoegd gespecialiseerd personeel verricht worden.

11 Technische gegevens

Product	Fietsstoeltje voor kinderen OKBABY BODY GUARD
Afmetingen	73x43x57 cm (HxBxD)
Gewicht	4 kg

12 Overeenstemming en fabrikant

In overeenstemming met de volgende Europese richtlijnen is het merkteken toegepast: EN 14344

De verklaring van overeenstemming is bij de fabrikant gedeponeerd.

Fabrikant:

OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Siège pour vélo pour enfants OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

FRANÇAIS

Instructions pour l'emploi et le montage

IMPORTANT/REMARQUE :

Lire et conserver ces instructions.

Observer et respecter les instructions de sécurité !

Avant d'utiliser ce siège pour enfants, ayez soin de vous familiariser avec le montage et le mode d'emploi.

Contenu

1	Instructions pour la sécurité	45
2	Emploi approprié	47
3	Plan en panoramique du produit	47
4	Description du produit	48
5	Signaux et symboles	48
6	Montage et assemblage du siège	49
7	Utilisation	53
8	Accessoires en option	55
9	Nettoyage et élimination	55
10	Garantie et assistance	56
11	Données techniques	56
12	Conformité et producteur	56

© 2009 Okbaby S.r.l.

Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

les droits de traduction, de reproduction et d'adaptation totale ou partielle, et par n'importe quel moyen, sont réservés pour tous les Pays.

1 Instructions de sécurité



DANGER! Observer et respecter les instructions de sécurité suivantes ! Sinon, en cas d'accident ou de défaillance technique, la vie de l'enfant est en danger.

Avertissements généraux

Le poids global du conducteur, de l'enfant et du siège ne doit pas dépasser la charge globale permise pour la bicyclette.

Vérifier que le vélo utilisé est adapté pour pouvoir y attacher des charges supplémentaires. En outre nous vous conseillons de vérifier les informations qui sont fournies avec la bicyclette, ou bien de demander au fabricant de cette dernière des informations et des conseils.

Il ne faut jamais transporter deux enfants en même temps sur le siège ni sur la bicyclette.

Une charge excessive empêcherait de guider correctement la bicyclette. En outre, il ne serait pas possible de garantir un niveau correct de sécurité pour l'enfant. Vérifier périodiquement que le poids de l'enfant ne dépasse pas le poids maximum admis par le siège.

Il ne faut jamais modifier le siège pour enfants ! Après un accident, faire contrôler le siège chez un revendeur spécialisé, ou par un spécialiste, et faire remplacer les pièces endommagées.

Il ne faut en aucun cas utiliser le siège s'il n'a pas été contrôlé, ou s'il présente des pièces endommagées !

Le matériel du siège (polypropylène) perd certaines de ses propriétés mécaniques avec le processus de vieillissement, s'il est exposé pendant longtemps aux influences de l'environnement (soleil, pluie, gel, etc.).

Dans le cas d'utilisation et d'exposition aux influences de l'environnement normales, nous vous conseillons de remplacer le siège après trois ans.

Il faut toujours enlever le siège de la bicyclette quand on la transporte sur le toit de la voiture ou avec un porte-vélos. La résistance de l'air pourrait endommager le siège ou bien l'arracher de la bicyclette. Pour pouvoir transporter sur le siège un enfant de moins de 7 ans, le conducteur de la bicyclette doit avoir au moins 18 ans, suivant les règles du Code de la Route en vigueur en Italie. Si l'on désire utiliser le siège pour enfants dans d'autres Pays, s'informer sur les lois en vigueur dans chaque cas.

Pour des raisons de sécurité, nous conseillons d'utiliser le casque de protection, tant pour le conducteur que pour l'enfant.

Conduire toujours avec prudence et respecter les normes de la circulation routière.

Siège pour vélo pour enfants OKBABY BODY GUARD

Ne mettre l'enfant sur le siège que s'il est en mesure de rester assis de façon autonome et sans faire d'efforts (à partir de l'âge d'environ neuf mois, et/ou s'il a atteint un poids d'environ 9 kg.) L'enfant devrait être en mesure de rester assis tout seul pendant longtemps, au moins pendant toute la durée prévue du trajet sur le vélo.

Sécurité du montage et/ou de la bicyclette

Nous vous conseillons d'installer le siège pour enfants sur les vélos de tourisme ayant des roues normales. Le fait d'utiliser le siège pour vélo sur des vélos de course avec des roues très fines peut représenter un risque pour la sécurité.

Couvrir les ressorts qui se trouvent éventuellement sous la selle avec un revêtement adéquat (revêtement disponible chez le revendeur spécialisé) pour éviter que les doigts de l'enfant puissent s'y coincer.

Couvrir la roue arrière avec une protection latérale adéquate (revêtement disponible chez votre revendeur spécialisé), pour empêcher que l'enfant n'entre en contact avec la roue qui tourne.

Pour augmenter la stabilité de votre vélo, nous vous conseillons d'y monter une béquille stable et robuste.

Vérifier que l'enfant, quand il se trouve sur le siège, ne peut actionner aucun système de sécurité, aucune serrure ni autre blocage présents sur le vélo.

Ne positionner aucun bagage ou équipement supplémentaire sur le siège.



AVERTISSEMENT! Au cas où vous auriez besoin de transporter un bagage ou un équipement supplémentaire, positionnez-le à l'extrémité opposée du vélo : par exemple, au cas où le siège est fixé à l'arrière, positionnez la charge supplémentaire à l'avant, et vice-versa.

Si le siège pour enfants n'est pas correctement fixé, cela peut représenter un danger mortel pour l'enfant !



AVERTISSEMENT! Ne pas changer le siège

Avant le premier emploi :

Après avoir installé le siège et avoir mis l'enfant dedans, il faut, avant de prendre la route, se familiariser avec le vélo ainsi chargé et se rendre compte que les équilibres et les poids ont changé.

Avant chaque départ :

1) Contrôler le bras de support : il doit être enclenché dans la position correcte. Assurez-vous que le poussoir de sécurité du blocage de fixation s'est bien enclenché. Tirer le bras de support vers le haut, pour en vérifier la tenue.

2) Contrôler que le bloc de fixation est fermement vissé. Il ne doit pas bouger ni se déplacer sur le cadre. Il faut le contrôler à intervalles réguliers.

3) Vérifier que le siège pour enfants, quand il est installé, ne gêne pas l'actionnement des freins, et que les parties en mouvement du vélo – pédales et roue postérieure – n'entrent pas en collision avec le siège.

4) Contrôler que, lorsque le siège est monté, toutes les parties du vélo fonctionnent correctement.

5) Le fait de ne pas utiliser les ceintures de sécurité crée un danger mortel pour l'enfant ! Il faut toujours mettre à l'enfant la ceinture de sécurité, même s'il s'agit d'un court trajet. Les sangles doivent être commodes, mais sans glisser des épaules. Si le siège est vide, serrer de toutes façons la fermeture de la ceinture, sinon les sangles pourraient se prendre dans d'éventuels obstacles. Lacer toujours les brides des pieds, de sorte que l'enfant ne puisse pas se libérer.

6) Le siège et le rembourrage peuvent se chauffer s'ils sont exposés longtemps au soleil.

Vérifier qu'ils ne sont pas trop chauds avant de faire asseoir l'enfant dans son siège.

7) Vérifier que l'enfant et ses vêtements ne peuvent pas entrer en contact avec les pièces en mouvement du vélo, surtout les pieds de l'enfant avec la roue, ses doigts avec les mécanismes du frein et les ressorts de soutien de la selle du vélo.

Contrôler périodiquement ces différents points, au fur et à mesure que l'enfant grandit.

8) Vérifier que l'enfant ne puisse pas entrer en contact avec des objets coupants présents sur le vélo, comme par exemple les câbles des freins effilochés ou détériorés.

Pendant la marche :

Ne jamais garer le vélo en laissant l'enfant dans son siège, même si le positionnement du vélo peut sembler stable. Si l'enfant se trouve dans le siège, le vélo doit toujours être tenu par le conducteur.

Prendre en considération le fait que l'enfant perçoit les conditions climatiques (vent, froid, etc.) de façon différente parce qu'il ne fait pas de mouvements. Il est donc nécessaire de le protéger avec des vêtements adéquats.



AVERTISSEMENT! Le vélo pourrait fonctionner différemment lorsqu'un enfant est assis sur le siège. En particulier, l'équilibre, la conduite et le freinage pourraient changer.



AVERTISSEMENT! Ne jamais laisser le vélo avec un enfant sur le siège stationné sans surveillance.



AVERTISSEMENT! Ne pas utiliser le siège quand une de ses parties, quelle qu'elle soit, est cassée.

2 Emploi approprié

Le siège pour enfants BODY GUARD est conçu et autorisé pour transporter des enfants ayant un poids corporel compris entre 9 et 22 kg et/ou âgés de 9 mois à 6 ans environ. L'enfant que vous désirez transporter doit être en mesure de rester assis droit et tout seul. On peut monter le siège pour enfants sur des vélos ou des bicyclettes avec pédalage assisté par un moteur électrique ; le montage sur des véhicules à deux roues différents (comme scooters, motocycles, cyclomoteurs, etc.), n'est pas conforme aux dispositions, il est donc inadmissible.

Le siège doit être monté derrière le conducteur, sur le cadre du vélo sur la barre de direction, comme le montrent les figures de ces instructions de montage. Toute autre utilisation est inadmissible.

3 Plan en panoramique du produit

Les numéros de position se réfèrent à la figure suivante, vous trouverez ces numéros entre parenthèses dans le texte des chapitres 6 et 7.

- 1 Assise
- 2 Rembourrage (revêtement avec un système en velcro)
- 3 Système des ceintures de sécurité
- 4 Bras de support
- 5 Catadioptré réfringent.
- 6 Contre-bloc de fixation
- 7 Bloc de fixation
- 8 Sachet de quincaillerie contenant 4 vis à tête ronde longueur 70 mm, 4 vis à tête ronde longueur 80 mm, et une clé mâle six pans.
- 9 3 adaptateurs en plastique pour les différents diamètres de cadre
- 10 Couverture de protection du contre-bloc de fixation
- 11 Plaque de fixation
- 12 Volant en forme d'étoile
- 13 Vis à six pans longue
- 14 Écrou autofreiné à six pans
- 15 Appui-pieds
- 16 Pivot de réglage et de fixation des appui-pieds
- 17 Couvercle antérieur bloc de fixation
- 18 Réduction en plastique molle.
- 19 Brides pour appui-pieds
- 20 Trous pour l'insertion du bras de support



4 Description du produit

Le siège est adapté aux vélos équipés de roues de 26"/28" et de cadres ayant un diamètre à section ronde de 28-40 mm.

Il ne doit pas être monté sur des cadres d'un diamètre différent.

Il ne peut pas être installé si le porte-bagages du vélo est d'une largeur supérieure à 15 centimètres. Dans ce cas, avant de pouvoir installer le siège, le porte-bagages doit être démonté et remplacé par un modèle plus étroit. Contactez le revendeur si vous n'êtes pas sûrs que le siège soit adapté à votre vélo.

5 Signaux et symboles

Le chapitre 6 décrit le montage, et le chapitre 7 décrit l'utilisation fondamentale du siège d'enfant pour vélo.

Lire attentivement les chapitres pour comprendre et mettre en pratique les possibilités et les fonctions.

On utilise les termes et les symboles de signalisation suivants :

Symbole	Terme de signalisation	Signification
	DANGER	Avertissement de lésions possibles à des personnes, graves ou mortelles
	AVERTISSEMENT	Avertissement de lésions légères possibles à des personnes, ou de dommages à des choses
	ATTENTION	Avertissement d'éventuels défauts et/ou destruction du produit

IMPORTANT / REMARQUE On fournit une remarque importante ou utile

6 Montage et assemblage du siège

⚠ AVERTISSEMENT ! Observer les instructions de sécurité (voir chap. 1) pour éviter toutes lésions et tous dommages dus à des erreurs de montage ! Ne pas utiliser le siège s'il est endommagé !

⚠ DANGER ! N'effectuer aucune modification sur le produit ! Les réparations sur les pièces importantes pour la sécurité ne doivent être exécutées que par du personnel spécialisé.

IMPORTANT / REMARQUE : Les numéros entre parenthèses se réfèrent au chap. 3 « Plan en panoramique du produit ».

IMPORTANT / REMARQUE : Pendant les opérations de fixation du siège sur le vélo, faites attention à ne pas endommager ou coincer éventuellement les câbles des freins ou les câbles de l'équipement électrique du vélo.

Illustration 1 :
Enfiler le bras de support (4) dans les trous (20).

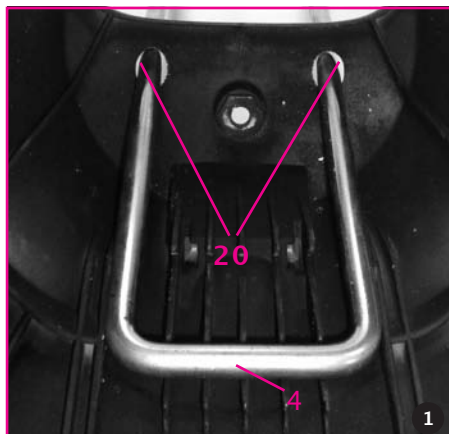
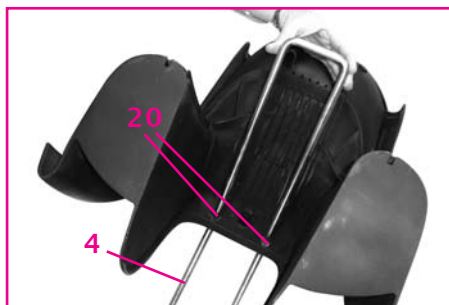


Illustration 2 :
Positionner le bras de support (4) dans une des trois positions, en général la position centrale, puis positionner la plaque de fixation (11).

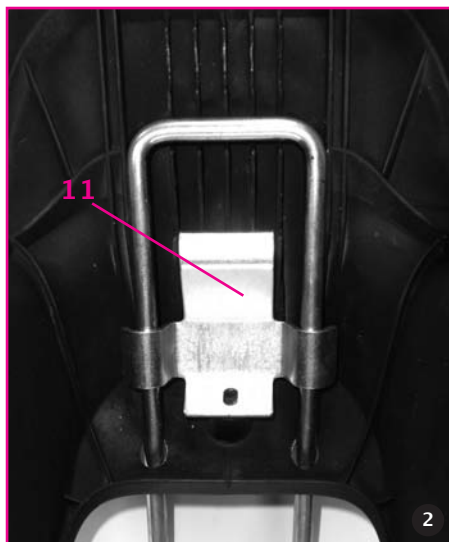


Illustration 3 :
Insérer la vis (13) et visser le volant (12), comme illustré, pour fixer la plaque.

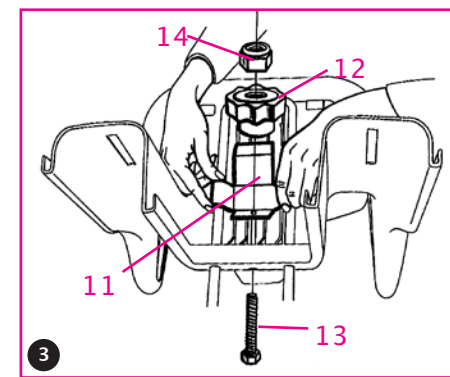


Illustration 4 :
Enfin, visser l'écrou autofreiné (14) de sécurité.

⚠ DANGER ! Il faut toujours visser l'écrou autofreiné (14). Cela évite que le volant en forme d'étoile (12) puisse se dévisser et que donc on puisse perdre le siège.

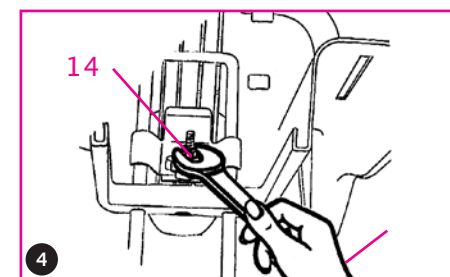
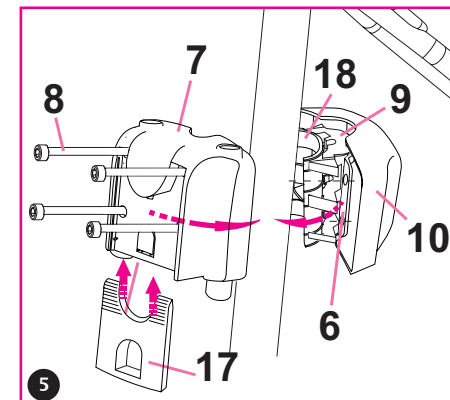


Illustration 5 :
Déterminer le diamètre du cadre et choisir l'adaptateur en plastique (9) adapté.
Le diamètre de repère est indiqué sur chaque adaptateur. Fixer le bloc de fixation (7) et le contre-écrou de fixation (6), en interposant l'adaptateur en plastique (9) et la réduction en plastique molle (18).
L'adaptateur en plastique (9) présente des sièges prévus pour y loger les passe-câbles soudés sur le cadre et pour y faire passer les câbles. Laissez les vis de fixation (8) légèrement desserrées pour pouvoir régler la position verticale du siège, puis fixez-les à la fin du montage.



⚠ ATTENTION ! Ne pas serrer les vis de façon exagérée, car cela pourrait causer la cassure du bloc de fixation.

Illustration 6 :

Introduire les deux extrémités du bras de support (4) dans les deux trous du bloc de fixation (7).

⚠ DANGER! En tirant le bras de support vers le haut, vérifier que le siège est enclenché et retenu par le bloc de fixation.

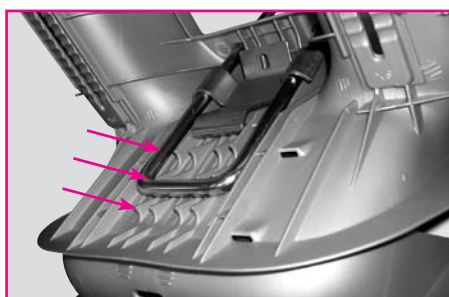
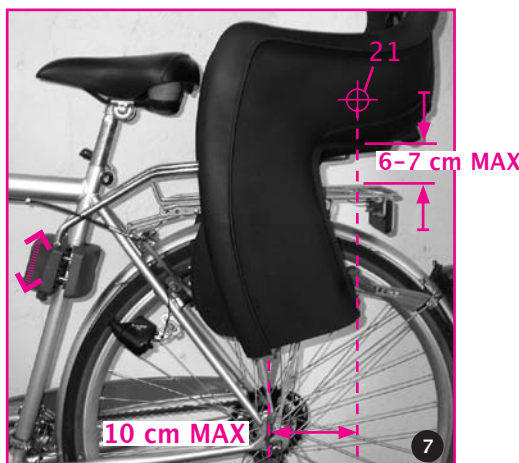
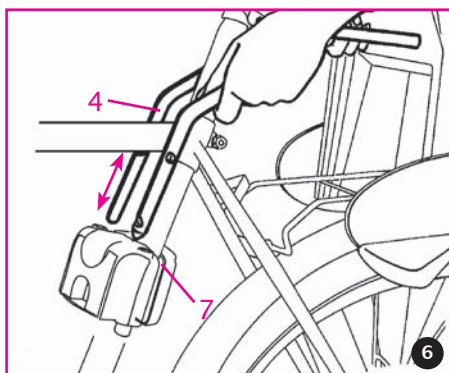
Illustration 7 :

Régler la position verticale conformément aux paramètres indiqués sur le dessin.

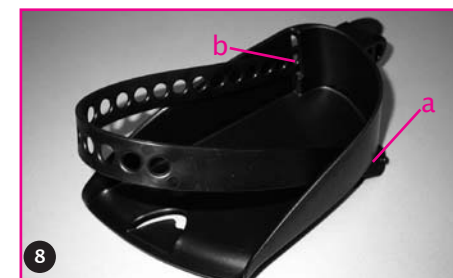
Au cas où le siège serait trop bas ou trop haut, procéder au réglage vertical, en desserrant les vis (8) du bloc de fixation. Pour effectuer le positionnement horizontal correct, se repérer sur la marque du centre de charge (21) qui est imprimée sur le siège.

Pour effectuer le réglage horizontal, positionner le bras de support (4) dans un des trois logements qui se trouvent sous l'assise du siège (fig. 2). Quand le siège est positionné correctement, serrer les vis (8) de manière graduelle et uniforme jusqu'à ce que le bloc de fixation ne tourne plus autour du cadre. Insérer le couvercle antérieur (17) en le faisant glisser sur la partie antérieure du bloc. Couvrir le contre-bloc de fixation (6) avec le revêtement de protection (10).

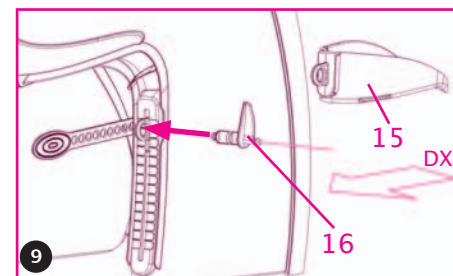
⚠ DANGER! Quand l'enfant est mis dans le siège, vérifier que ce dernier est légèrement incliné en arrière, pour éviter que l'enfant ne glisse en avant et ne puisse glisser hors de son siège.

**Illustration 8 :**

Introduire les brides (19) dans les deux appui-pieds, en faisant passer la partie la plus large à partir de la fente externe (a) vers la fente interne (b),

**Illustration 9 :**

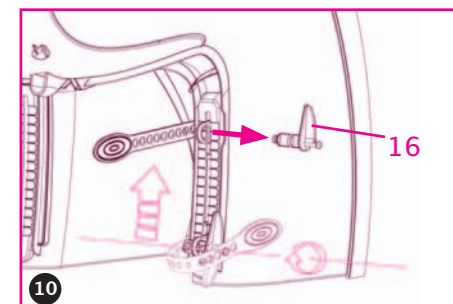
Fixation des appui-pieds :
Fixer les appui-pieds (15) et les introduire dans la position la plus haute du logement profilé de réglage prévu à cet effet, en faisant passer la partie la plus large de la bride à travers la fente de la jambe du siège (fig. 9A). Placer l'appui-pieds droit dans le logement droit du siège, et vice versa. Introduire, pour chaque appui-pieds, le pivot de réglage (16) de l'extérieur du siège vers l'intérieur, en prenant garde de faire coïncider le pivot droit avec le côté droit, et vice versa.



⚠ ATTENTION ! Tant les pivots que les appui-pieds et les côtés du siège sont marqués avec les sigles DX=droit et SX=gauche.

**Illustration 10 :**

Extraire les appui-pieds :
Pour enlever les appui-pieds, tourner vers le haut le pivot de réglage (16), faire coulisser l'appui-pieds (15) dans la position la plus haute, puis ouvrir la bride et extraire le pivot de réglage vers l'extérieur pour libérer le support.



7 Utilisation

Illustration 1 :

Réglage des appui-pieds :
Décrocher la bride du côté externe (B) du pivot de réglage. Pour effectuer le réglage des appui-pieds (15) en hauteur, tourner vers le haut le pivot de réglage (16), et quand on a trouvé la position désirée, faire tourner le pivot de réglage vers le bas pour fixer l'appui-pieds. Raccrocher la bride.

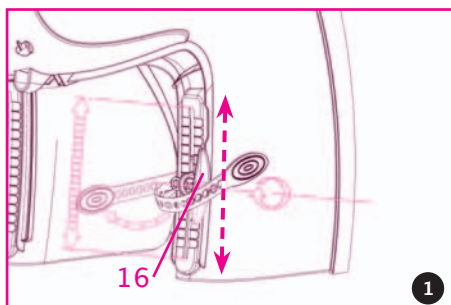
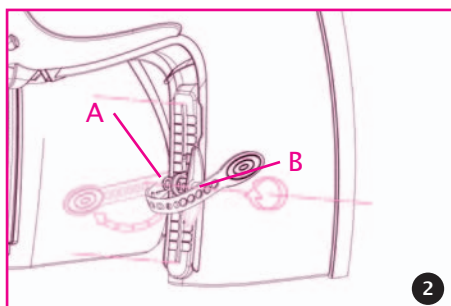


Illustration 2 :

Blocage et déblocage des pieds de l'enfant. Pour bloquer les pieds de l'enfant, fixer la bride dans le côté interne du pivot de réglage (fig. 3,A), et la fixer aussi du côté externe (fig. 3,B). Pour décrocher la bride, procéder dans le sens inverse. Vérifiez toujours que les pieds de votre enfant sont bien fixés aux appui-pieds. La bride fournie permet un réglage très ample.



⚠ DANGER! Il faut toujours accrocher les brides des deux côtés des pivots de fixation, pour éviter que les brides puissent toucher les rayons de la roue.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne pas trop serrer la bride sur le pied de l'enfant, vous pourriez lui faire mal ou lui causer des crampes pendant le transport.

⚠ DANGER! Après avoir fixé les pieds de l'enfant, il est important de vérifier si l'enfant peut libérer ses pieds tout seul ; soulever la jambe de l'enfant pour vérifier si elle est bien tenue.

⚠ DANGER! Il peut aussi se produire que l'enfant arrive à ôter son pied librement de la chaussure, en laissant celle-ci fixée dans les appui-pieds; pour éviter cela, vérifiez toujours que la chaussure de votre enfant est parfaitement attachée à son pied.

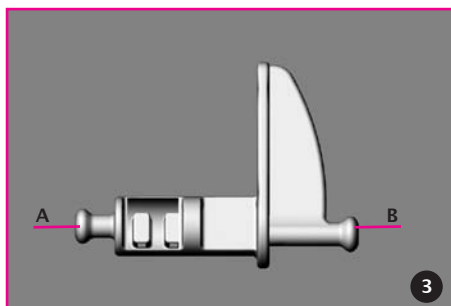


Illustration 3a :

Boucler la ceinture pour l'enfant
Régler la hauteur et la longueur des ceintures en fonction de la grandeur de l'enfant.

Régler la hauteur de la ceinture :
extraire les sangles pour régler leur hauteur, en insérant petit à petit la boucle derrière le dossier, à travers l'ouverture (fig. 3b et 3c). Suivant la grandeur de l'enfant, sélectionner les ouvertures supérieures ou inférieures pour fixer les ceintures.

Régler la longueur de la ceinture :
déplacer la longueur des ceintures en faisant glisser les boucles de la ceinture. Les ceintures doivent être fixées solidement, mais sans que l'enfant soit trop serré.

⚠ AVERTISSEMENT! Veiller à toujours régler les sangles du siège en fonction de la grandeur de l'enfant (fig. 3d).

Boucler le système de la ceinture :
Attacher la fermeture de la ceinture. Contrôler que la fermeture de la ceinture s'est déclenchée correctement dans sa position, en tirant la ceinture après le déclic.

⚠ DANGER! La fermeture de la ceinture est une partie importante pour la sécurité, il faut l'enclencher dans tous les cas.

Avant de partir, il faut chaque fois contrôler que la ceinture est correctement fermée! Un enfant pas attaché court des dangers mortels !

Illustration 4 :

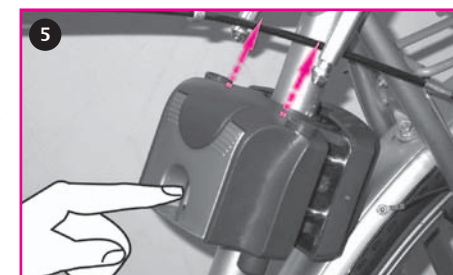
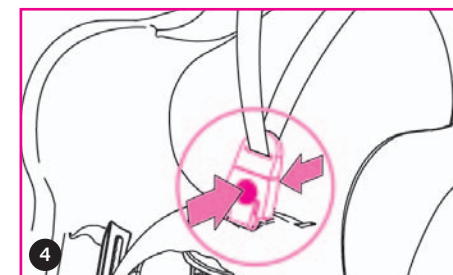
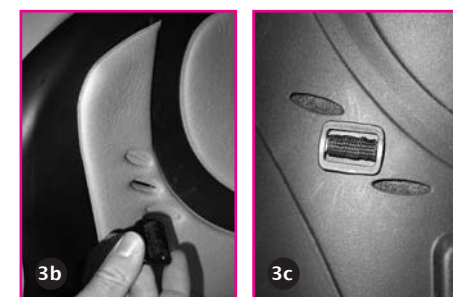
Presser simultanément les deux poussoirs (avant et arrière) qui se trouvent dans la fermeture. La fermeture se débloque.

IMPORTANT / REMARQUE : Pour garantir le maximum possible de sécurité, on a rendu le déblocage un peu difficile.

Illustration 5 :

Enlever le siège

Presser le poussoir de décrochage du bloc de fixation (7), et extraire le siège.



8 Accessoires en option

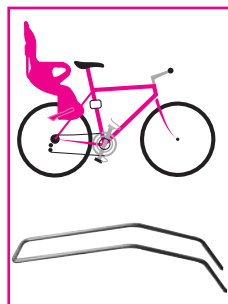
Bloc de fixation n° 37425000

Le bras de support n'est pas fourni avec le bloc de fixation.

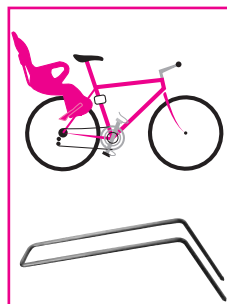
Diamètre du tube de 28 à 40 mm



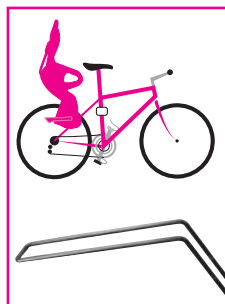
Bras de support



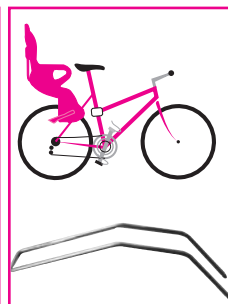
n. 37430000
cadres de vélo
standard



n. 37430200
cadres de vélo
avec inclinaison
postérieure



n. 37430100
cadres de vélo
avec inclinaison
antérieure



n. 37430700
cadres de vélo
pour les vélos de
femme

9 Nettoyage et élimination

Nettoyer les ceintures, le siège et le rembourrage à l'eau tiède et avec un détergent ou un détersif neutre pour tissus délicats. N'utilisez pas de solvants ni de détersifs corrosifs et abrasifs, pour éviter de rayer le siège.

Laisser sécher le rembourrage à l'air. Ne pas repasser !

Le siège et tous ses accessoires doivent être éliminés et recyclés dans les différentes plates-formes ou stations écologiques. Trouvez la plate-forme ou la station écologique la plus proche de chez vous, le personnel spécialiste saura recycler tous les différents composants en ayant soin de ne pas polluer.

Ne pas jeter le siège dans les poubelles !

10 Garantie et assistance

Dans tous les Pays de l'Union Européenne, la Société Okbaby assume toutes et seulement les obligations légales de garantie qui sont à la charge du producteur selon les normes de la Communauté européenne, et en particulier selon la Directive n° 99/44/CE et selon les normes nationales de transposition correspondantes (en Italie : art. 1519-bis et suivants du Code Civil) qui prévoient 2 ans de garantie.

Pour que la garantie indiquée ci-dessus soit appliquée, nous vous invitons à faire particulièrement attention à toutes les indications données ci-dessus, et en particulier à celles relatives aux caractéristiques du produit et à ses performances ; aux instructions pour le montage et/ou l'installation, et aux éventuelles prescriptions pour leur exécution de la part du personnel spécialisé ; aux modalités d'utilisation normale du produit ; aux éventuelles instructions spéciales pour la sécurité, et aux précautions pour l'emploi du produit.

En particulier, la garantie ne s'applique pas en cas de dommages provoqués à cause du manque de soin, d'un usage ou d'une installation non conformes aux instructions fournies, de manipulations frauduleuses, de dommages dus à des causes accidentelles ou à la négligence de l'acheteur. Les parties sujettes à l'usure suite à l'utilisation, qui ne présentent en elles-mêmes aucun défaut de fabrication, sont exclues de la garantie.

Sauf si c'est expressément prévu par la loi, les prétentions de garantie ne doivent pas être adressées directement au producteur mais au revendeur chez qui vous avez acheté le produit. En tout cas nous vous invitons à conserver le reçu ou la facture d'achat.

Les réparations ne doivent être exécutées que par le personnel spécialisé autorisé.

11 Données techniques

Produit	Siège pour vélo pour enfants OKBABY BODY GUARD
Dimensions	73x43x57 cm (HxLxP)
Poids	4 kg

12 Conformité et producteur

Conformément aux directives européennes suivantes, on a appliqué la marque : EN 14344

La déclaration de conformité a été déposée chez le producteur.

Produttore:

OKBABY SRL

Via Del Lavoro 26

24060 Telgate BG Italy

www.okbaby.it

Child bicycle seat OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

ENGLISH

User and assembly instructions

IMPORTANT/NOTE:

Please read and keep these instructions

Follow and comply with the safety precautions!

Make sure you know how to mount and use the child seat before using it.

Content

1	Safety precautions	58
2	Appropriate use	60
3	Product overview	60
4	Product description	61
5	Signs and symbols	61
6	Mounting and assembling the child seat	62
7	User instructions	66
8	Optional accessories	68
9	Cleaning and disposal	68
10	Warranty and customer care	69
11	Technical specifications	69
12	Compliance and manufacturer information	69

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

All total or partial translation, reproduction or adaptation rights using all and any methods are reserved for all Countries.

1 Safety precautions



DANGER! Follow and comply with the following safety precautions! If you do not, an accident or defect could seriously endanger your child's life.

General warnings

The total weight of the rider, child and seat must not exceed the total load allowed for the bicycle.

Check that the bicycle is suitable for adding supplementary loads. We also advise checking the information supplied with the bicycle or asking information and advice from the bicycle manufacturer.

Never carry two children at the same time in the seat or on the bicycle.

An excessive load could prevent the bicycle being ridden correctly. In addition, correct safety for the child may not be guaranteed.

Periodically check that the child's weight does not exceed the maximum weight for the seat. No modifications must be made to the child seat! After an accident, have the seat checked by a specialized dealer or a specialist and replace the damaged parts.

Never use the seat if it has not been checked or has damaged parts!

The seat material (polypropylene) loses some of its mechanical properties with ageing if exposed for longer periods to the environment (sun, rain, ice, etc.).

In the case of normal use and exposure to environmental conditions, the seat should be replaced after 3 years.

Always remove the seat from the bicycle if it is to be carried on the roof of a car or by a bicycle-holder. Resistance to the air could damage the seat or pull it from the bicycle. To carry a child under 7 on the seat, the bicycle rider must be at least 18 years old according to the Highway Code in force in Italy. If the seat is to be used in other countries, please check the law in force each time.

For safety reasons, both the rider and child should always wear helmets.

Always ride carefully and respect the rules of the highway code.

OKBABY BODY GUARD Child bicycle seat

Place the child in the seat only if able to sit up unaided and without any effort (from about nine months and/or a weight of about 9 kg). The child should be able to sit unaided for a longer period of time, at least as long as the intended cycle journey.

Safety precautions when mounting the seat and/or for the bicycle

The child seat should be fitted on touring bicycles with normal wheels. The use of the seat on racing bikes with thin wheels may be a risk for safety.

Cover any springs under the saddle with an appropriate cover (available at specialized dealers) to avoid the child's fingers getting trapped.

Cover the rear wheel with suitable side protection (available from your specialized dealer) to prevent the child coming into contact with the wheel as it turns.

To increase the stability of your bicycle, we recommend fitting it with a robust and stable stand.

Make sure that the child cannot operate any safety systems, locks or other

blocks present on the bicycle whilst in the seat.
Never carry other luggage or additional equipment apart from the child seat.

 **WARNING!** If luggage or additional equipment has to be carried, place it at the opposite end of the bicycle, for example in the case of a seat fixed at the rear, position the additional load in the front and vice versa. If the child seat is not correctly fixed, this may be a danger for the child's life!

 **WARNING!** Do not modify the seat

Before using the seat the first time:

After installing the seat and placed the child inside it, become familiar with the bicycle and make sure you realize that the balances and weights have changed, before going on to the road.

Before setting off on every ride:

- 1) Check the support arm: It must be fixed in the right position. Check that the fastening block safety button has clicked correctly. Pull the support arm upwards to make sure it is well secured.
 - 2) Check the tightness of the screws of the fastening block. It must not move and/or move on the frame. Check this at regular intervals.
 - 3) Make sure that the child seat once installed does not interfere with the operation of the brakes and that the moving parts of the bicycle – pedals and rear wheel – do not come into contact with the seat.
 - 4) Check whether all parts of the bike function correctly with the seat mounted.
 - 5) Failure to use the safety belt endangers the child's life! Always fasten the safety belts, even if it is only a very short ride. The belts must be comfortable, but without sliding off the shoulders. If the seat is empty, fasten the belt otherwise it could become entangled in any obstacles. Always fasten the foot straps so that the child cannot get free.
 - 6) The seat and the padding can get hot if exposed to the sun for a long period. Make sure that neither are not too hot before putting the child in the seat.
 - 7) Make sure that the child and its clothing cannot come into contact with the moving parts of the bicycle, in particular the child's feet with the wheels, the fingers with the brake mechanisms and the support springs of the bicycle saddle.
- Check these points periodically as the child grows.
- 8) Make sure that the child cannot come into contact with any sharp objects on the bicycle, for example frayed or deteriorated brake cables.

During the ride:

Never park the bicycle leaving the child in the seat, even if the position of the bicycle seems stable. If the child is in the seat, the bicycle must always be held by the rider.

Remember that the child perceives the weather differently (wind, cold etc.) as it is not moving. Protect the child with suitable clothing.

Protect the child against rain

Check before the first use and then time to time that the child's weight and size do not exceed the maximum capacity of the seat.

 **WARNING!** The cycle may behave differently with a child in the seat . Particularly with regard to balance, steering and breaking.

 **WARNING!** Never leave the cycle parked with a child in the seat unattended

 **WARNING!** Do not use the seat if any part is broken.

2 Appropriate use

The BODY GUARD child seat is designed and approved to carry children weighing from 9 to 22 kg and/or from nine months to 6 years of age. The child must be capable of sitting upright on his own before using this seat. The child seat can be fitted on to bicycles or bicycles with assisted pedalling by an electric motor; fitting it on to a two-wheeled vehicle other than bicycles (such as scooters, motorcycles, mopeds etc.) does not comply with regulations and is therefore inadmissible.

The child seat is mounted onto the bicycle frame column tube under the saddle, behind the rider as illustrated in the assembly instructions. All other use is forbidden.

3 Product overview

The position numbers refer to the figure below, you will find these numbers in brackets in chapters 6 and 7 of the instructions.

- 1 Seat
- 2 Padding (cover with velcro system)
- 3 Safety belt system
- 4 Support arm
- 5 Reflector light
- 6 Fastening counter-block
- 7 Fastening block
- 8 Tool bag containing 4 70 mm round headed screws, 4 80 mm round headed screws and an allen key.
- 9 3 plastic adaptors for use on various frame diameters
- 10 Fastening counter-block protection cover
- 11 Fastening plates
- 12 Star-shaped handwheel
- 13 Long hexagonal screws
- 14 Self-locking hexagonal nut
- 15 Footrest
- 16 Regulating pin to fix the footrests in place.
- 17 Fastening block front cover
- 18 Soft plastic reducer seat
- 19 Foot straps for footrests
- 20 Holes for inserting the support arm



4 Product Description

The seat is suitable for bicycles with wheels of 26"/28" and frames with a round cross-section of 28-40 mm.

It can not be installed on different sized frames.

It can not be installed if the luggage rack on the bicycle is over 15 cm in width. In this case remove the luggage rack and replace it with a narrower model before installing the child seat.

Please contact your local retailer if you are not certain that the child seat is suitable for your bicycle.

5 Signs and symbols

Chapter 6 describes the assembly procedure and chapter 7 describes how to use the child seat.

Carefully read the chapters in order to understand and use all the options and functions.

The following terms and signs are used:

Symbol	Warning terms	Meaning
	DANGER	Warning against possible serious or fatal injuries to persons.
	WARNING	Warning against possible slight injuries to persons or damage to things.
	ATTENTION	Warning against any faults and/or destroying the product
IMPORTANT/NOTE	Important or useful advice is provided	

6 Mounting and assembling the child seat

⚠ WARNING! comply with the safety warnings (see chap.1) to avoid injuries or damage caused by incorrect installation! Never use the child seat if it is damaged!

⚠ DANGER! Never tamper with the product! Repairs of all parts important for the safety must be carried out by specialized personnel only.

IMPORTANT/NOTE: The numbers in brackets refer to chap.3 "Product overview".

IMPORTANT/NOTE: When fixing the seat to the bicycle, take care not to damage or trap any brake cables or cables of the electric circuit of the bicycle.

Figure 1:
Insert support arm (4) into the holes (20).

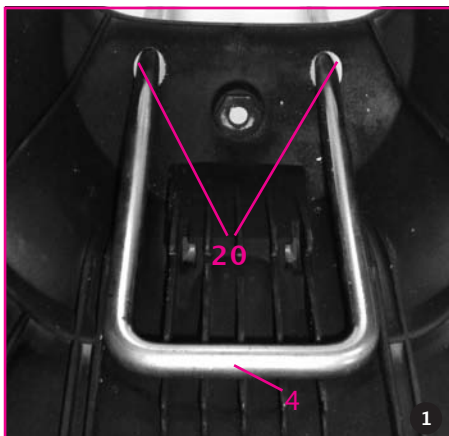
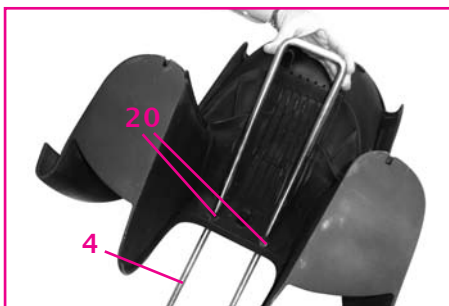


Figure 2:
Place the support arm (4) into one of the three positions, usually the central one, and then position the fixing plate (11).

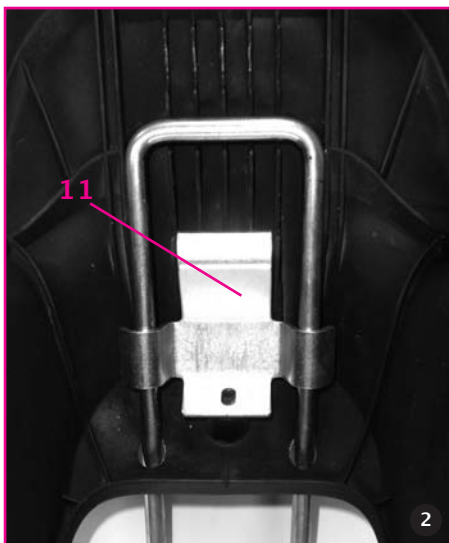


Figure 3:
Insert the screw (13) and screw on the handwheel (12), as illustrated, to fix the plate in position.

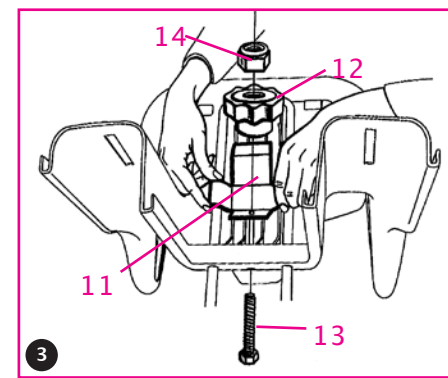


Figure 4:
Then screw on the safety self-locking nut (14).

⚠ DANGER! Always screw on the self-locking nut (14). This prevents the star-shaped handwheel from unscrewing (12) and the child seat from falling off the bike.

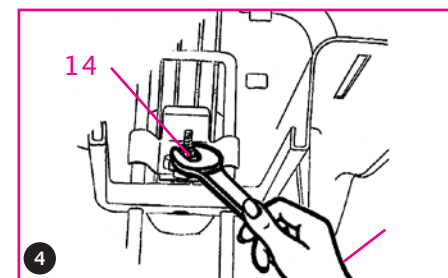
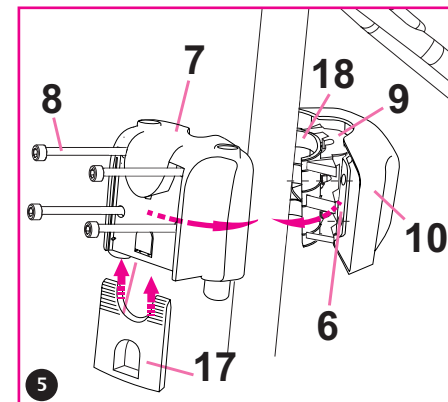


Figure 5:
Check the diameter of the frame and choose the most suitable plastic adaptor (9). The reference diameter is indicated on each adaptor. Fix the fastener block (7) and the fastener counter-block (6) in place, placing the plastic adaptor (9) and the soft plastic reducer (18) in between them. The plastic adaptor (9) has specific grooves to hold the cable glands welded to the frame and the cables. Do not tighten the fastener screws (8) completely so you can adjust the vertical position of the child seat; when the height is right; tighten the screws firmly in place.



⚠ ATTENTION! Do not tighten the screws excessively as this could break the fastening block.

Figure 6:

Insert the two ends of the support arm (4) into the fastening block holes (7).

⚠ DANGER! Pull the support arm upwards to check that the child seat is firmly in place and held by the fastening block.

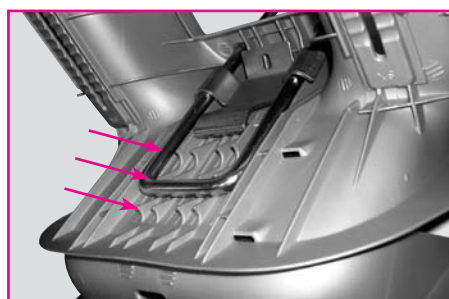
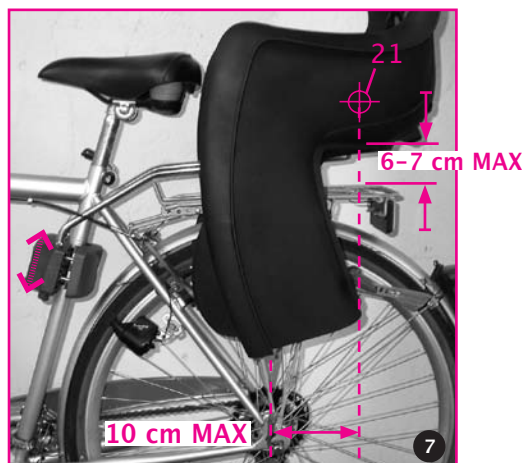
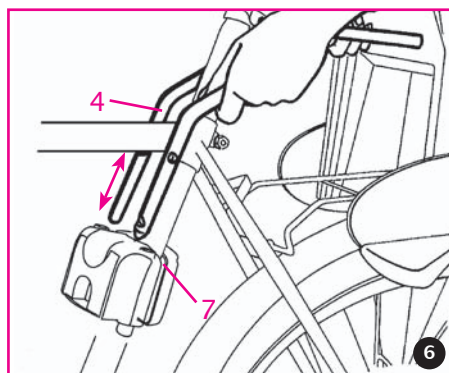
Figure 7:

Adjust the vertical position according to the parameters shown in the drawing.

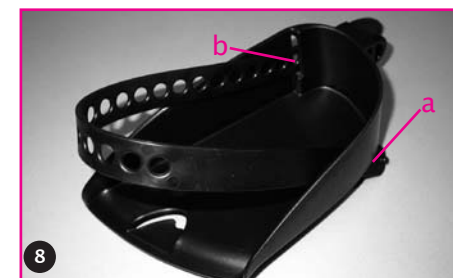
If the child seat is too high or too low, loosen the screws (8) on the fastening block and adjust the height. Use the centre-point mark (21) printed on the child seat to achieve the correct horizontal position.

To adjust the horizontal position of the seat, position the support arm (4) in one of the three slots under the child seat base (Fig. 2). When the seat is correctly in place, tighten the screws (8) slowly and evenly until the fastening block stops rotating around the frame. Slide the front cover (17) over the front part of the block. Cover the fastening counter-block (6) with the protection cover (10).

⚠ DANGER! Once you have placed the child in the seat, check to see that the seat is slightly inclined backwards to prevent the child from slipping forwards and sliding out of the seat.

**Figure 8:**

Insert the foot straps (19) into both of the footrests passing them through the widest part of the external slot (a) to the internal slot (b).

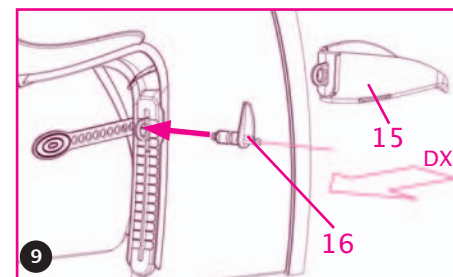
**Figure 9:**

Fastening the footrests:

Fasten the footrests (15) by inserting them in a position higher than its shaped seat, passing the widest part of the foot strap through the slit on the leg of the child seat (fig 9A).

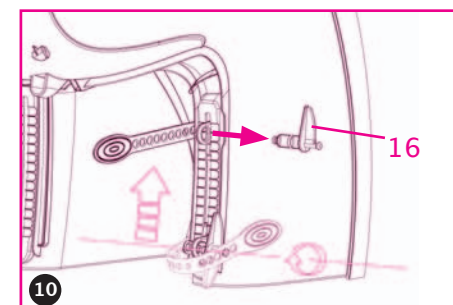
Position the right footrests, into the slot on the right of the seat and vice versa. For each footrest, insert the regulating pin (16) from the outside of the seat towards the inside, making sure that the right pin meets the right side and vice versa.

⚠ ATTENTION! Both the pins, footrests and the sides of the child seat are marked as follows : DX=right and SX=left.

**Figure 10:**

Extracting the footrests:

To extract the footrests, turn the regulating pin (16) upwards, move the footrest (15) upwards as far as possible, open the foot strap and pull the regulating pin lever outwards to free the support.



7 User instructions

Figure 1:

Adjusting the footrests:
Release the foot strap from the outside of the regulating pin (B). To adjust the height of the footrests (15), turn the adjuster lever (16) upwards, once you have found the right position, turn the adjuster lever downwards to fix the footrests in place. Replace the foot strap.

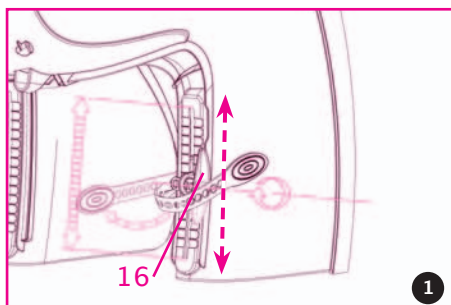


Figure 2:

Fastening and unfastening the child's feet. To hold the child's feet in position, fix the foot strap on the inside of the regulating pin (fig. 3 A) and then fasten it to the outside (fig 3 B). To release the foot strap follow the procedure in reverse.

Always make sure your child's feet are well fastened to the footrests. The safety belt is long for easy adjustment.

⚠ DANGER! Always hook the foot straps onto both sides of the fastening pins to prevent them from coming into contact with the wheel spokes.

⚠ WARNING! Never pull the belt on your child's foot too tight, this could hurt him or cause him to get cramp during the ride.

⚠ DANGER! After having fixed the footrests for your child, it is very important to check that the child cannot release its feet on its own: lift up your child's leg to check it is well secured.

⚠ DANGER! It may occur that your child is able to pull his foot out of his shoe, which remains attached to the footrest; to prevent this from happening, always check that your child's shoes are correctly fastened onto the feet.

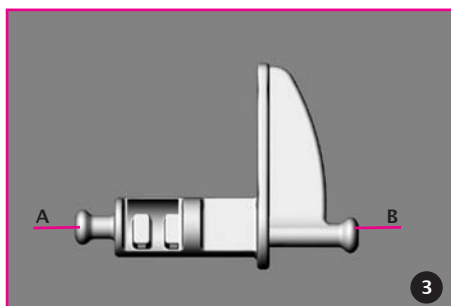
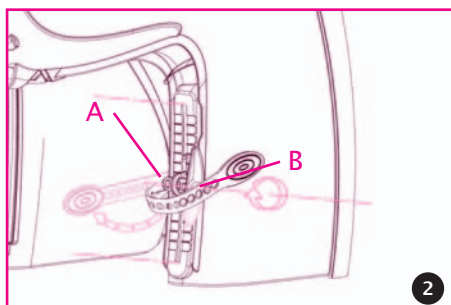


Figure 3a:

Fasten the safety belt onto the child
Adjust the height and length of the belts according to the size of the child.

Setting the height of the belt:
extract the belt to adjust the height, inserting the buckle a little at a time behind the backrest towards the opening (fig. 3b e 3c). Select the top and bottom openings to fasten the belts according to the height of the child.

Setting the length of the belt:
Adjust the length of the belts by moving the clasps on the belt. The belts must be fastened firmly without them being too tight for the child.

⚠ WARNING! Always adjust the seat belts according to the height of the baby (fig. 3d).

Fastening the safety belt system:

Fastening the belt clasp.
Check that the belt clasp clicks shut properly, and then pull the belt.

⚠ DANGER! The fastening of the belt is an important safety precaution and must always be in place. Always check that it is correctly fastened before every trip! The life of a child who is not attached is in danger!

Figure 4:

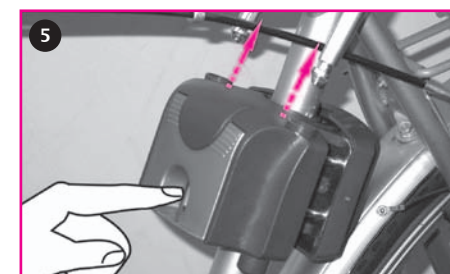
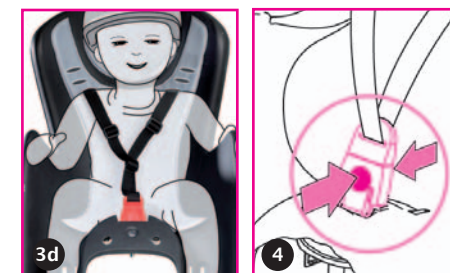
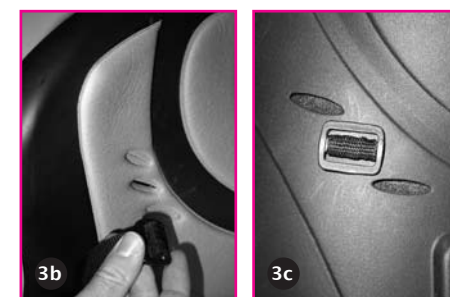
Press simultaneously the two press-buttons (front and rear) on the clasp. The clasp will open.

IMPORTANT/NOTE: Releasing the clasp is not that easy to guarantee maximum levels of safety.

Figure 5:

Removing the child seat.

Press the release button (7) on the fastening block and remove the child seat.



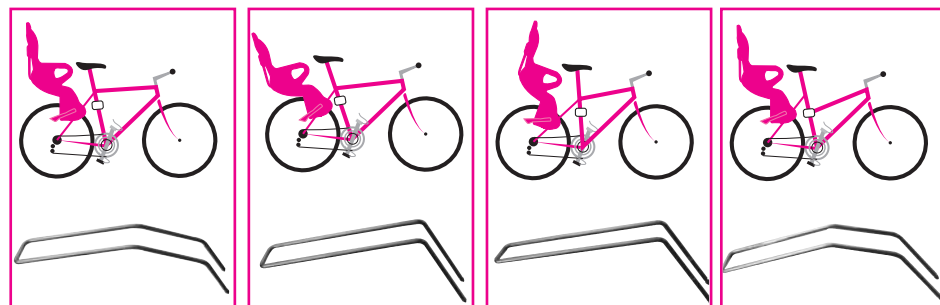
8 Optional accessories

Fastening block n. 37425000

The support arm is not connected to the fastening block.
Tube sleeve diameter from 28 to 40 mm.



Support arm



n. 37430000
standard bicycle
frame

n. 37430200
Bicycle frames
inclined to the
rear

n. 37430100
Bicycle frames
inclined to the
front

n. 37430700
Small bicycle
frames for
women's bicycles

9 Cleaning and disposal

Clean the belts, the seat and the padding with warm water and a neutral detergent or cleanser for delicate fabrics. Never use solvents or corrosive or abrasive cleansers to avoid scratching the seat.

Leave the padding to dry in the open air. Do not iron!

The child seat and all its accessories must be disposed of and recycled at the various ecological platforms or depots. Find out where your nearest ecological depot is, the specialized staff will recycle all the parts avoiding all possible pollution.

Never throw the child seat into the urban waste bins!

10 Warranty and customer care

In all European Union countries OKBaby is responsible for all and only the manufacturer's warranty obligations legally required by the relative European regulations, and in particular Directive n. 99/44/CE and the corresponding national implementation laws (in Italy: 1519-bis et seq. of the Italian Civil Code) that foresee a 2-year warranty period.

In order for the above warranty to be applicable, please pay attention to all the above indicated instructions and in particular those regarding the product characteristics and performance; the mounting and/or installation instructions and any indications regarding work to be performed by specialized personnel; the instructions regarding normal use of the product; any special warnings regarding safety and precautions to be taken when using the product.

In particular, the warranty is not applicable for damages caused by carelessness, use or installation which does not comply with the instructions provided, tampering, damage caused accidentally or due to negligence by the purchaser. The warranty does not cover parts that are subject to normal wear and tear, and parts which have no manufacturing defects.

Unless expressly foreseen by the law in force, all warranty claims shall be made to the retailer from whom you purchased your product, and not directly to the manufacturer. Please make sure you keep your purchase receipt or invoice.

Repairs can only be performed by authorized and specialized personnel.

11 Technical specifications

Product	OKBABY BODY GUARD Child bicycle seat
Dimensions	73x43x57 cm (HxLxP)
Weight	4 kg

12 Compliance and manufacturer information

The marking complies to the following European Directives : EN 14344
The Declaration of Compliance is filed with the manufacturer.

Manufacturer:

OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Fotelik do roweru dla dzieci OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

POLSKI

Instrukcje dla użytkownika i montażu

WAŻNE/UWAGA:

Przeczytać i przechowywać niniejszą instrukcję.
Stosować i przestrzegać uwagi bezpieczeństwa!
Zapoznać się z montażem i użyciem, zanim zaczniesz używać fotelika dla dzieci.

Treść

1	Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	71
2	Prawidłowe użycie	73
3	Przegląd wyrobu	73
4	Opis wyrobu	74
5	Oznaczenia i symbolika	74
6	Montaż i złożenie fotelika	75
7	Użytkowanie	78
8	Akcesoria dodatkowe	81
9	Czyszczenie i utylizacja	81
10	Gwarancja i obsługa	82
11	Dane techniczne	82
12	Zgodność z normami i producent	82

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Włochy

Prawa tłumaczenia, odtworzenia i całkowitego lub częściowego dostosowania
jakiegokolwiek środkiem są zastrzeżone dla wszystkich krajów.

1 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Stosować i przestrzegać poniższe uwagi
bezpieczeństwa!
Inaczej, w razie wypadku lub uszkodzenia, zagrożone jest życie dziecka.

Ostrzeżenia ogólne

Ciężar całkowity prowadzącego, dziecka i fotelika nie może przekraczać nośności
całkowitej dozwolonej dla roweru.

Sprawdzić czy rower jest przystosowany do zaczepienia dodatkowych ciężarów.
Radzimy również, sprawdzić informacje dostarczone wraz z rowerem lub
zasięgnąć informacji i porady u producenta roweru.

Nigdy nie przewozić dwoje dzieci jednocześnie na foteliku lub na rowerze.

Nadmierny ciężar przeszkadzałby prawidłowemu prowadzeniu roweru. Jak
również nie można byłoby zagwarantować odpowiedniego bezpieczeństwa dla
dziecka.

Kontrolować okresowo, czy ciężar dziecka nie przekracza dopuszczalnego
maksymalnego ciężaru dla fotelika.

Fotelik dla dzieci nie może być przerabiany! Po ewentualnym wypadku
skontrolować fotelik w autoryzowanym punkcie sprzedaży lub u fachowca i
wymienić uszkodzone części.

Nie używać w żadnym wypadku fotelika, jeżeli nie został on skontrolowany lub ma
widoczne uszkodzenia!

Materiał fotelika (polipropylen) traci niektóre ze swoich właściwości
mechanicznych wraz z procesem starzenia się wyrobu, jeżeli przez długi okres
czasu poddany jest na działanie czynników atmosferycznych (słońce, deszcz,
mróz, itp.).

W wypadku normalnego używania i ekspozycji na warunki atmosferyczne, zaleca
się wymianę fotelika po trzech latach.

Zdjąć zawsze fotelik z roweru, jeżeli ten ostatni jest przewożony na dachu
samochodu lub na bagażniku na rowery. Opór powietrza mógłby uszkodzić fotelik
lub zerwać go z roweru. Do przewożenia na foteliku dziecka w wieku poniżej 7
lat, prowadzący rower musi mieć co najmniej 18 lat według przepisów Kodeksu
Drogowego obowiązującego we Włoszech. Jeżeli zamierza się używać fotelika dla
dzieci w innych krajach, należy poinformować się każdorazowo o obowiązujących
przepisach.



OSTRZEŻENIE! Ze względów bezpieczeństwa, zaleca się użycie kasku
ochronnego zarówno przez prowadzącego jak i przez dziecko.
Prowadzić zawsze ostrożnie i przestrzegać przepisy ruchu drogowego.



OSTRZEŻENIE! Nie zmieniać fotelika

Fotelik do roweru dla dzieci OKBABY BODY GUARD

Umieścić dziecko w foteliku tylko wtedy, gdy jest ono w stanie siedzieć samo i bez
wysiłku (od około dziewiątego miesiąca i/lub gdy osiągnęło ono ciężar około 9-u
kg). Dziecko powinno być w stanie samodzielnie siedzieć przez długi okres czasu,
co najmniej na przewidziany czas trwania podróży na rowerze.

Bezpieczeństwo montażu i/lub roweru

Zaleca się instalować fotelik dla dzieci na rowerach turystycznych z normalnymi

kołami. Użycie fotelika do roweru na rowerach wyścigowych o cienkich kołach może przedstawiać ryzyko dla bezpieczeństwa.
 Przykryć ewentualne sprężyny obecne pod siodełkiem odpowiednim pokrowcem (do nabycia w specjalistycznych punktach sprzedaży), aby uniknąć ściśnięcia paluszków dziecka.
 Przykryć tylnie koło odpowiednią ochroną boczną (pokrowiec do nabycia w specjalistycznym punkcie sprzedaży), aby uniknąć kontaktu dziecka z obracającym się kołem.

Aby zwiększyć stabilność roweru, zaleca się montaż statycznej i mocnej podpórki. Upewnić się, że dziecko, podczas przebywania w foteliku, nie może uruchomić systemów bezpieczeństwa, zatrząsków lub innych blokad znajdujących się w rowerze.

Nie umieszczać bagażu lub dodatkowego ekwipunku na foteliku.
 W wypadku konieczności przewożenia bagażu lub dodatkowego ekwipunku, umieścić go na przeciwnym końcu roweru, na przykład, gdy fotelik przymocowany jest z tyłu, umieścić bagaż dodatkowy z przodu i odwrotnie.
 Jeżeli fotelik dla dzieci nie jest prawidłowo przymocowany, może przedstawiać zagrożenie dla życia dziecka!

Przed użyciem:

Po zainstalowaniu fotelika i umieszczeniu w nim dziecka, przyzwyczaić się do roweru i pamiętać, że równowaga i ciężar jest zmieniony, to jeszcze przed wyjazdem na ulicę.

Przed każdym wyjazdem:

- 1) Sprawdzić ramię podstawy: musi być ustawione w prawidłowej pozycji. Upewnijcie się czy zaskoczył przycisk zabezpieczający blokadę mocującą. Pociągnąć do góry ramię podstawy w celu sprawdzenia jego wytrzymałości.
- 2) Sprawdzić nieruchomość dokręcenia bloku montażowego. Nie może się on ruszać i/lub poruszać po ramie. Sprawdzać go regularnie.
- 3) Upewnić się, że zainstalowany fotelik nie przeszkadza uruchomieniu hamulców i że ruchome części roweru – pedały i tylnie koło – nie stykają się z fotelikiem.
- 4) Sprawdź, przy zamontowanym foteliku, czy wszystkie części roweru funkcjonują prawidłowo.
- 5) Nieużycie pasów bezpieczeństwa przedstawia zagrożenie dla życia dziecka! Włożyć zawsze dziecku pasy bezpieczeństwa, nawet, gdy chodzi o krótką przejażdżkę. Pasy muszą być wygodne, ale bez spadania z ramion. Nawet przy pustym foteliku zapiąć klamrę pasa, w przeciwnym razie pasy mogłyby się zaplątać w ewentualne przeszkody. Zapiąć zawsze paseczki na stópkach w sposób, aby dziecko nie mogło się uwolnić.
- 6) Fotelik i miękkie pokrycie mogą rozgrzać się, jeżeli pozostawione na długo pod słońcem. Sprawdzić, czy nie są zbyt gorące, zanim posadzi się dziecko w foteliku.
- 7) Upewnić się czy dziecko i jego odzież nie mogą zetknąć się z ruchomymi częściami roweru, w szczególności stópki dziecka z kołem, paluszki z mechanizmem hamulcowym i ze sprężynami pod siodełkiem roweru. Kontrolować okresowo te części, wraz ze wzrostem dziecka.
- 8) Upewnić się, że dziecko nie może dotknąć części tnących znajdujących się na rowerze, jak na przykład oberwanych lub uszkodzonych kabli hamulców.

Podczas jazdy:

Nigdy nie parkować roweru pozostawiając dziecko w foteliku, nawet, gdy ustawienie roweru wydaje się stabilne. Jeżeli dziecko znajduje się w foteliku, rower musi być zawsze trzymany przez prowadzącego.
 Pamiętać, że dziecko inaczej odczuwa warunki klimatyczne (wiatr, zimno, itp.), ponieważ nie jest w ruchu. Stąd należy chronić go odpowiednią odzieżą.
 Chroń swoje dziecko przed deszczem
 Przed użyciem fotelika po raz pierwszy i wraz ze wzrostem dziecka sprawdzić, czy waga dziecka i jego wysokość nie przekraczają maksymalnej nośności fotelika.



OSTRZEŻENIE! Rower może funkcjonować w zmieniony sposób, gdy dziecko znajduje się w foteliku. W szczególności może być zmieniona równowaga, prowadzenie i hamowanie.



OSTRZEŻENIE! Nigdy nie zostawiaj roweru zaparkowanego z dzieckiem w foteliku bez nadzoru.



OSTRZEŻENIE! Nie używać fotelika, gdy jakkolwiek część jest uszkodzona.

2 Prawidłowe użycie

Fotelik dla dzieci BODY GUARD zaprojektowany został i zezwala na przewożenie dzieci o ciężarze pomiędzy 9 i 22 kg i/lub w wieku od około 9 miesięcy do 6 lat. Przewożone dziecko musi umieć samodzielnie siedzieć. Fotelik dla dzieci może być montowany na rowerach lub na rowerach, w których pedałowanie jest wspomagane motorem elektrycznym; montaż na pojazdach o dwóch kołach innych od tych (jak skuter, motocykl, motorower, itp.) jest niezgodny z zasadami i stąd niedozwolony.
 Fotelik instaluje się z tyłu prowadzącego, na ramie roweru, na rurze pod siodełkiem, jak przedstawiono na rysunkach niniejszej instrukcji montażu. Jakiegokolwiek inne użycie jest niedozwolone.

3 Przegląd wyrobu

Numery pozycyjne odnoszą się do następujących rysunków, znajdziecie te numery w nawiasach, w tekście rozdziałów 6 i 7.

- 1 Siedzenie
- 2 Miękkie pokrycie (z systemem "na rzep")
- 3 System pasów bezpieczeństwa
- 4 Ramię podstawy
- 5 Reflektor odbłyśkowy
- 6 Przeciwblok montażowy
- 7 Blok montażowy
- 8 Woreczek z drobnymi wyrobami metalowymi zawierający 4 śruby z okrągłą główką o długości 70 mm, 4 śruby z okrągłą główką o długości 80 mm i jeden klucz inbusowy.
- 9 3 plastikowe złączki redukcyjne dla ram o różnych średnicach
- 10 Osłona ochronna przeciwbloku montażowego
- 11 Płyta montażowa
- 12 Pokrętko gwiazdowe
- 13 Śrubka sześciokątna długa
- 14 Nakrętka sześciokątna samoblokująca
- 15 Podnóżek
- 16 Sworzeń regulacyjny i przymocowanie podnóżków
- 17 Pokrywa przednia zablokowania mocującego
- 18 Redukcja z elastycznego plastyku
- 19 Paski do podnóżków
- 20 Otwory do wprowadzenia ramienia podstawy



4 Opis wyrobu

Fotelik nadaje się do rowerów o kołach 26"/28" i ram o przekroju okrągłym i średnicą 28-40 mm.

Nie może być montowany na ramach o innej średnicy.

Nie może być zainstalowany, jeżeli szerokość bagażnika roweru przekracza 15 cm. W tym wypadku, aby móc zamontować fotelik, należy usunąć bagażnik i zastąpić go węższym modelem.

Skontaktować się z waszym odsprzedawcą, jeżeli nie jesteście pewni czy fotelik nadaje się do waszego roweru.

5 Oznaczenia i symbolika

Rozdział 6 opisuje montaż, a rozdział 7 podstawowe użytkowanie fotelika do roweru.

Przeczytać uważnie rozdziały, aby zrozumieć i móc zastosować funkcje i możliwości.

Używa się następujących terminów i symboli oznaczających:

Symbol	Termin oznaczający	Termin oznaczający
	NIEBEZPIECZEŃSTWO	Ostrzeżenie o możliwościach ciężkich lub śmiertelnych porażeń osób
	OSTRZEŻENIE	Ostrzeżenie o możliwościach lekkich porażeń osób lub uszkodzenia rzeczy
	UWAGA	Ostrzeżenie o ewentualnych wadach i/lub o zniszczeniu wyrobu

WAŻNE/UWAGA

Przytoczenie ważnej lub przydatnej uwagi

6 Montaż i złożenie fotelika

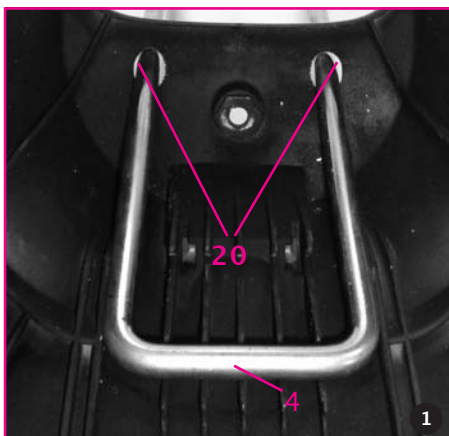
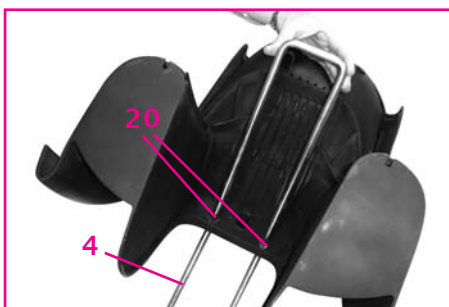
⚠ OSTRZEŻENIE! Przestrzegać ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa (patrz rozdz. 1), aby zapobiec poranieniu lub uszkodzeniu z powodu błędów montażowych! Nie używać fotelika, gdy jest on uszkodzony!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie przerabiać wyrobu! Naprawa części istotnych dla bezpieczeństwa, musi być wykonana tylko przez wyspecjalizowany personel.

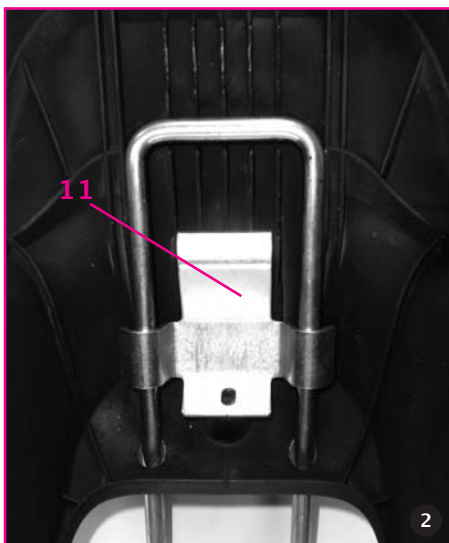
WAŻNE/UWAGA: Numery w nawiasach odnoszą się do rozdz. 3 "Przegląd wyrobu".

WAŻNE/UWAGA: Podczas czynności przymocowywania fotelika do roweru, uważać, aby nie uszkodzić lub unieruchomić ewentualnych kabli hamulcowych lub instalacji elektrycznej samego roweru.

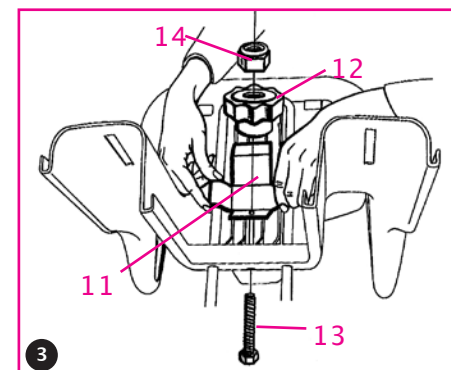
Ilustracja 1:
Wprowadzić ramię podstawy (4) do otworów (20).



Ilustracja 2:
Umieścić ramię podstawy (4) w jednej z trzech pozycji, zazwyczaj tej środkowej i ustawić płytę montażową (11).

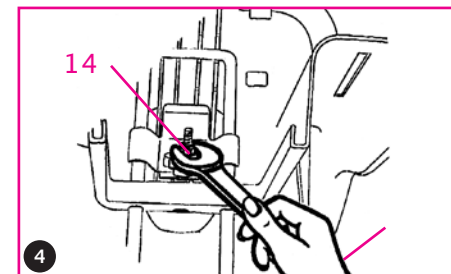


Ilustracja 3:
W celu przymocowania płyty, włożyć śrubkę (13) i zakręcić pokrętko (12), jak pokazano na rysunku.

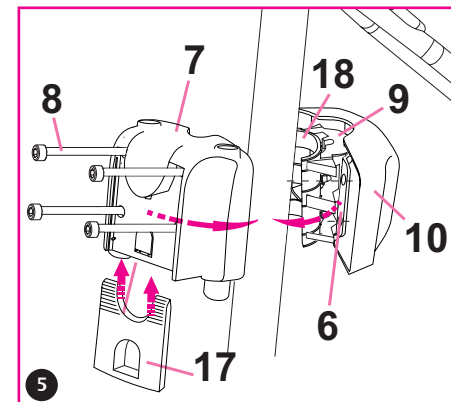


Ilustracja 4:
Na końcu przykręcić nakrętkę samoblokującą (14) zabezpieczenia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Przykręcić zawsze nakrętkę samoblokującą (14). To uniemożliwi odkręcenie się pokrętła gwiazdowego (12) i w konsekwencji odpadnięcie fotelika.



Ilustracja 5:
Określić średnicę ramy i wybrać odpowiednie plastikowe złączki (9). Średnica porównawcza jest podana na każdej pojedynczej złączce. Przymocować blok mocujący (7) i przeciwblok mocujący (6) wstawiając plastikową złączkę (9) i redukcję z elastycznego plastiku (18). Plastikowa złączka (9) posiada odpowiednie miejsca dla umieszczenia przewodnic linek przyspawanych do ramy i przejścia linek. Pozostawcie lekko poluzowane śruby (8) mocujące do regulowania pozycji pionowej fotelika, dokręcając je później po zakończeniu montażu.

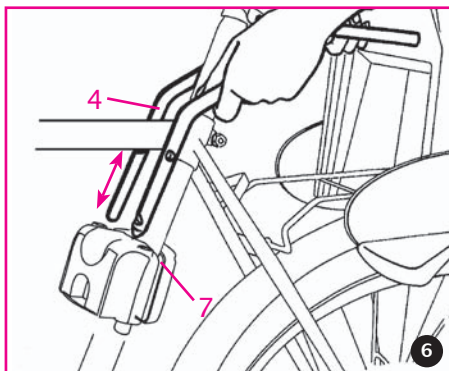


⚠ UWAGA! Unikać zbyt silnego dokręcenia śrubek, mogłoby to spowodować pęknięcie bloku montażowego.

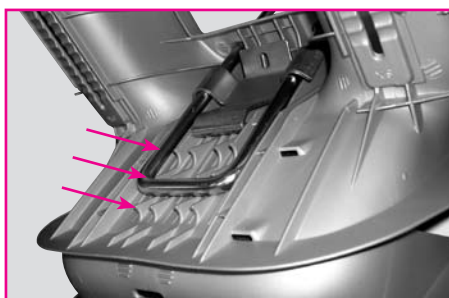
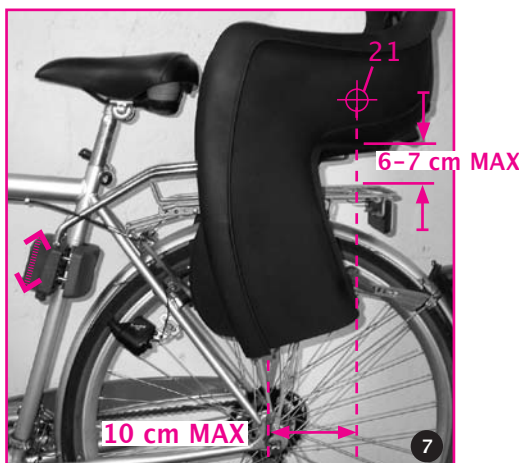
Ilustracja 6:

Włożyć oba końce ramienia podstawy (4) w dwa otwory bloku montażowego (7).

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Upewnić się, ciągnąc ramię podtrzymujące do góry, czy fotelik będzie właściwie połączony i trzymany przez blok mocujący.

**Ilustracja 7:**

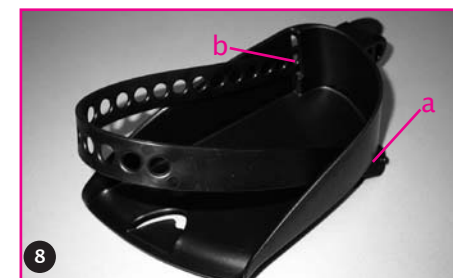
Wyregulować pozycję pionową według parametrów określonych na rysunku. Gdyby fotelik okazał się być zbyt nisko lub zbyt wysoko, wyregulować w pionie poluzowując śrubki (8) bloku montażowego. Dla prawidłowego ustawienia pozycji poziomej, kierować się znakiem środka ciężkości (21) naniesionym na foteliku. Regulację poziomą wykonuje się, ustawiając ramię podstawy (4) w jednym z trzech położen, znajdujących się pod siedzeniem fotelika (ilus. 6). Gdy fotelik jest prawidłowo ustawiony, dokręcić śrubki (8) w sposób stopniowy i jednolity, aż do momentu, gdy blok montażowy nie kręci się wokół ramy. Założyć przednią pokrywkę nasuwając ją na część przednią bloku (17). Przykryć przeciwblok montażowy (6) osłoną ochronną (10).



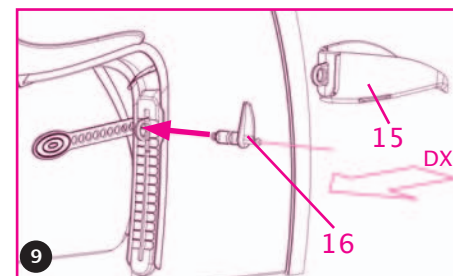
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Gdy posadzi się dziecko w foteliku, sprawdzić czy fotelik jest lekko odchylony do tyłu, w celu uniknięcia osunięcia się dziecka do przodu i możliwości jego wypadnięcia z fotelika.

Ilustracja 8:

Wprowadzić paski (19) w oba podnóżki i przewlekać ich szerszą część z otworu zewnętrznego (a) do otworu wewnętrznego. (b).

**Ilustracja 9:**

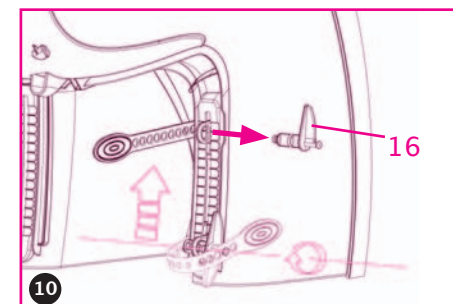
Przymocowanie podnóżków: Przymocować podnóżki (15) ustawiając je na najwyższej pozycji w znajdującej się skali regulacji, przesuwając szerszą część paska poprzez szparę nóżki fotelika (ilus. 9A). Ustawić prawy podnóżek w przewidzianym położeniu po prawej stronie siedzenia i na odwrót. Włożyć, dla każdego podnóżka, sworznie regulacji (16) z zewnątrz fotelika do wewnątrz, uważając, aby się zgadzały sworznie prawy z prawą stroną i odwrotnie.



⚠ UWAGA! Oba sworznie, podnóżek i strony fotelika są oznaczone symbolami DX=prawy i SX=lewy.

**Ilustracja 10:**

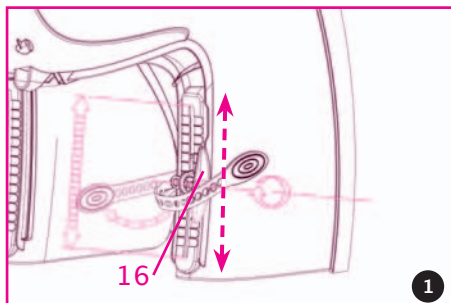
Wyjąć podnóżki: W celu wyjęcia podnóżków obrócić sworznie regulujący do góry (16), przesunąć do najwyższej pozycji podnóżek (15), otworzyć pasek i wyjąć sworznie regulujący na zewnątrz w celu zwolnienia podstawy.



7 Użytkowanie

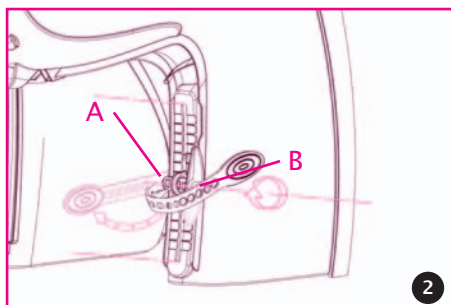
Ilustracja 1:

Regulowanie podnóżków: Odpinać pasek od strony zewnętrznej (B) sworznia regulacji. W celu wyregulowania wysokości podnóżka (15) obrócić sworznie regulujący do góry (16), a następnie, po znalezieniu pożądanej pozycji, obrócić sworznie regulujący w dół w celu przymocowania podnóżków. Zapiąć pasek.



Ilustracja 2:

Zablokowanie i odblokowanie stópki dziecka. Aby zablokować stópkę dziecka należy przymocować pasek po stronie wewnętrznej sworznia do regulacji (ilus. 3,A) i zapiąć go po stronie zewnętrznej (ilus. 3,B). Aby odpiąć pasek, należy postępować odwrotnie. Upewnijcie się zawsze, że stópkę waszego dziecka są dobrze przytwierdzone do podnóżków. Pasek z wyposażenia pozwala na bardzo szeroką regulację.

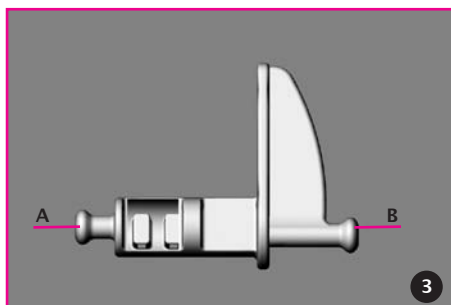


⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zapiąć zawsze paski po obu stronach sworzni mocujących w celu uniknięcia zaplątania się pasków w szprychach koła.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie ścisnąć zbyt mocno paska na stópcę dziecka, moglibyście sprawić mu ból lub spowodować kurcze podczas jazdy.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Po przymocowaniu stóp waszego dziecka, bardzo ważne jest sprawdzenie, czy dziecko samo nie może uwolnić stóp, podnosząc nóżkę dziecka dla sprawdzenia czy jest dobrze trzymana.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Może się zdarzyć, że dziecko uwolni stópkę z buta, pozostawiając tą ostatnią przymocowaną do podnóżka; aby tego uniknąć, sprawdzić zawsze czy buty dziecka są dobrze zapięte na stópkach.



Ilustracja 3a: Założyć dziecku pas 3a:

Wyregulować wysokość i długość pasów, w zależności od wysokości dziecka.

Ustalić wysokość pasa:

wyjmować pasy do uregulowania wysokości, wprowadzając za każdym razem zatrask przez otwór z tyłu oparcia (ilus. 3b i 3c). W zależności od wysokości dziecka wybrać otwory górne lub dolne do przymocowania pasów.

Ustalić długość pasa:

zmieniać długość pasów przesuwając klamry pasa. Pasy muszą być przymocowane w sposób statyczny, ale żeby dziecko nie było zbyt ściśnięte.

OSTRZEŻENIE! Regulować zawsze pasy fotelika zgodnie z wysokością dziecka (ilus. 3d).

Założenie systemu pasa:

Połączyć zapięcie pasa.

Sprawdzić czy zapięcie pasa zatraskuje się prawidłowo w pozycji, pociągając pas po zatrasku.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zapięcie pasa jest ważnym czynnikiem dla bezpieczeństwa i musi być wykonane za każdym razem. Prawidłowe zapięcie musi być sprawdzone przed każdą jazdą! Dziecko nie zapięte ryzykuje życiem!

Ilustracja 4:

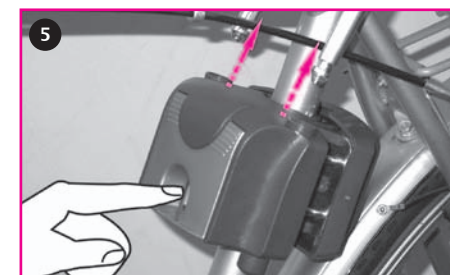
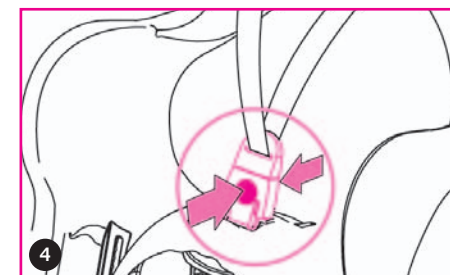
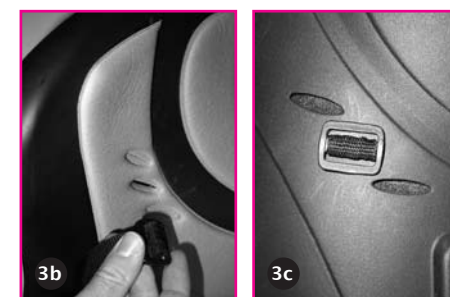
Nacisnąć jednocześnie oba przyciski (przedni i tylni) obecne na zapięciu. Zapięcie się odblokuje.

WAŻNE/UWAGA: Dla zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa, odblokowanie jest dość trudne.

Ilustracja 5:

Zdjęcie fotelika

Nacisnąć przycisk uwalniający blok montażowy (7) i wyjąć fotelik.



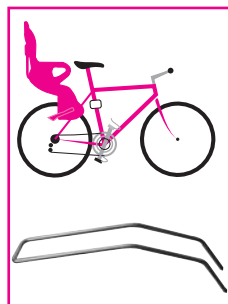
8 Akcesoria dodatkowe

Blok montażowy nr. 37425000

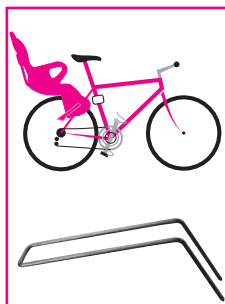
Ramię podstawy nie wchodzi w skład wyposażenia bloku montażowego.
Średnica rury łódkowej od 28 do 40 mm



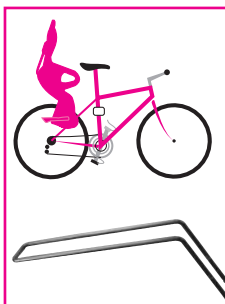
Ramię podstawy



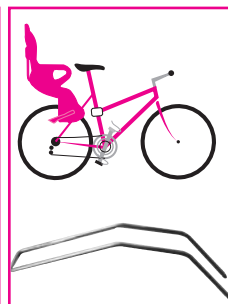
n. 37430000
ramy rowerów
standardowych



n. 37430200
ramy rowerów z
nachyleniem tylnym



n. 37430100
ramy rowerów
z nachyleniem
przednim



n. 37430700
ramy małych
rowerów dla kobiet

9 Czyszczenie i utylizacja

Czyścić pasy, fotelik i pokrycie letnią wodą z dodatkiem detergentu lub neutralnego proszku do prania delikatnych tkanin. Nie używać rozpuszczalników lub proszków korodujących i trących, aby nie porysować fotelika.

Pozostawić pokrycie do wyschnięcia na powietrzu. Nie prasować!

Fotelik i wszystkie jego akcesoria muszą być odstawiane do odzysku platformach recyklingu na platformach segregacji odpadów lub wysypiskach ekologicznych. Sprawdźcie gdzie znajduje się najbliższa dla was platforma segregacji odpadów lub wysypisko ekologiczne, obsługa zatroszczy się o odzysk wszystkich części bez zanieczyszczenia środowiska.

Nie wyrzucać fotelika do kubłów na śmieci!

10 Gwarancja i obsługa

We wszystkich Krajach Unii Europejskiej firma Okbaby bierze na siebie wszystkie i tylko takie zobowiązania prawne gwarancyjne, które przewidziane są względem producenta przez istotne normy wspólnoty, a w szczególności przez Zarządzenie nr 99/44/CE i odpowiednie normy narodowe aktualizujące (we Włoszech: art. 1519-bis i następne Kodeksu Cywilnego), które przewidują 2 lata gwarancji.

Aby powyższa gwarancja była zastosowana, prosimy o zwrócenie szczególnej uwagi na wszystkie opisane wskazówki i w szczególności te dotyczące charakterystyki wyrobu i jego wykorzystania; instrukcji montażu i/lub instalacji i na ewentualne wymogi dotyczące jego wykonawstwa przez wyspecjalizowany personel; na normalny sposób użytkowania wyrobu; na ewentualne ostrzeżenia specjalne dotyczące bezpieczeństwa i zabezpieczenia w użytkowaniu wyrobu. W szczególności, gwarancji nie stosuje się w wypadku uszkodzeń spowodowanych niedbalstwem, użytkowaniem lub zainstalowaniem niezgodnym z dostarczoną instrukcją, przeróbkami, uszkodzeniami z przyczyn obiektywnych lub z powodu lekkomyślności nabywcy. Nie są objęte gwarancją również części ulegające zużyciu w konsekwencji użytkowania, które nie przedstawiają same w sobie wad produkcji.

Jeśli nie jest to wyraźnie przewidziane prawem, roszczeń gwarancyjnych nie należy kierować bezpośrednio do producenta, lecz do agenta sprzedaży, u którego został zakupiony wyrób. Radzimy przechowywać zawsze paragon lub rachunek zakupu.

Naprawy muszą być wykonane tylko przez autoryzowany wyspecjalizowany personel.

11 Dane techniczne

Produkt	Fotelik do roweru dla dzieci OKBABY BODY GUARD
Wymiary	73x43x57 cm (WxSxG)
Ciężar	4 kg

12 Zgodność z normami i producent

Zgodnie z następującymi zarządzeniami europejskimi został nadany znak:
EN 14344

Deklaracja zgodności z normą została złożona u producenta.

Producent:

OKBABY SRL
Via Del Lavoro, 26
24060 Telgate BG Włochy
www.okbaby.it

Детско столче за велосипед OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

БЪЛГАРСКИ

Инструкции за употребата и монтажа

ВАЖНО/БЕЛЕЖКА:

Прочетете и запазете тези инструкции.

Разгледайте и спазвайте предупрежденията за безопасност!

Запознайте се добре с монтажа и употребата, преди да използвате столчето за деца.

Съдържание

1	Предупреждения за безопасността	3
2	Подходяща употреба	5
3	Общ изглед на продукта	5
4	Описание на продукта	6
5	Сигнали и символи	6
6	Монтаж и сглобяване на столчето	7
7	Употреба	11
8	Опционни аксесоари	13
9	Почистване и изхвърляне	13
10	Гаранция и сервиз	14
11	Технически данни	14
12	Съответствие и производител	14

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Правата за превод, възпроизводство и адаптиране на текста, цялостно или частично и с каквито и да е средства, са запазени за всички Страни.

1 Предупреждения за безопасността



ОПАСНОСТ! Разгледайте и спазвайте следните предупреждения за безопасността! В противен случай, при инцидент или повреда, съществува опасност за живота на детето.

Общи предупреждения

Общото тегло на водача, детето и столчето не трябва да надвишава общо допустимия товар за велосипеда.

Проверете дали велосипедът е подходящ за прикачване на допълнителни товари. Освен това препоръчваме да проверите информацията, доставена с велосипеда или да поискате съвет и информация от производителя му. Никога не превозвайте едновременно две деца на столчето или на велосипеда.

Прекалено натоварване ще попречи на правилното му каране. Освен това, не е възможно да се гарантира правилната безопасност на детето. Периодично проверявайте дали теглото на детето не превишава позволения максимум за столчето.

Столчето за деца не трябва да се променя! След инцидент занесете столчето за проверка в специализиран магазин или на специалист и сменете повредените части.

В никакъв случай не използвайте столчето ако не е проверено или има повредени части!

Материалът на столчето (полипропилен) изгубва някои свои механични качества в процеса на стареене, ако е изложен дълго време на атмосферните влияния (слънце, дъжд, лед и т.н).

В случай на нормално използване и излагане на атмосферни влияния, съветваме да смените столчето след три години.

Ако транспортирате велосипеда на покрива на колата или със специално устройство за транспортиране на велосипеди, винаги отстранявайте столчето. Въздушното съпротивление може да повреди столчето или да го откъсне от велосипеда. Водачът на велосипеда трябва да е на най-малко 18 години, за да транспортира дете под 7 годишна възраст, според разпоредбите на Закона за движение по пътищата, действащ в Италия. Ако смятате да използвате детското столче в други страни, всеки път се информирайте за действащите закони.

По причини за безопасност се препоръчва използването на предпазна каска както за водача, така и за детето.

Карайте винаги внимателно и спазвайте правилата за движение по пътищата.

Детско столче за велосипед OKBABY BODY GUARD

Поставете детето в столчето само ако е способно да седи самостоятелно и без усилие (приблизително от девет месечна възраст и/или ако детето е достигнало тегло около 9 kg). Детето трябва да може да седи самостоятелно дълго време, поне колкото предполагате, че ще трае пътуването с велосипеда.

Безопасност на монтажа и/или на велосипеда

Препоръчва се инсталирането на детското столче на туристически велосипеди с нормални колела. Използването на столчето за велосипед върху бегачи с тънки колела представлява риск за безопасността.

Покрийте евентуално присъстващите под столчето пружини с подходящо

покривало (покривалото е налично в специализирания магазин), за да избегнете прищипването на детските пръсти. Покрийте задното колело с подходяща странична защита (покривалото е налично във вашия специализиран магазин), за да избегнете влизането в контакт на детето с въртящото се колело.

За да увеличите стабилността на вашия велосипед, препоръчваме монтирането на здрав и стабилен статив.

Убедете се, че детето не може да задейства обезопасителни системи, ключалки или други блокировки, налични на велосипеда, докато се намира в столчето.

Не поставяйте багаж или екипировка в допълнение към столчето.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В случай, че трябва да транспортирате допълнителен багаж или екипировка, разположете го на другия край на велосипеда, напр. ако столчето е разположено отзад, сложете допълнителния товар отпред, и обратно. Ако детското столче не е фиксирано правилно, може да представлява опасност за живота на детето!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не сменяйте столчето

Преди първата употреба:

След като сте инсталирали столчето и сте сложили детето вътре, преди да излезете на улицата, се упражнете с велосипеда. Усетете промяната в равновесието и тежестите.

Преди всяко излизане:

1) Проверете рамото за супорт: трябва да бъде свързано в правилната позиция.

Убедете се, че обезопасителният бутон на блока за фиксиране е щракнал. Дръпнете нагоре рамото за супорт, за да проверите дали държи.

2) Проверете здравото завинтване на блока за фиксиране. Той не трябва да се мърда и/или премества по рамката. Проверявайте го редовно.

3) Убедете се, че инсталираното детско столче не пречи на действието на спирачките, че движещите се части на велосипеда – педали и задно колело – не влизат в досег със столчето.

4) При монтирано столче, проверете дали всички части на велосипеда работят правилно.

5) Не използването на предпазни колани представлява опасност за живота на детето! Слагайте винаги предпазните колани на детето, даже ако става въпрос за кратко разстояние. Коланите трябва да са удобни, но без да се пръзаят по раменете. Ако столчето е празно, все пак вържете колана, за да не се заплете в евентуални препятствия. Завързвайте винаги коланчетата на краката, така че детето да не може да се освободи.

6) Столчето и подпльнката може да се затоплят, ако са изложени дълго на слънце.

Преди да сложите детето да седне в столчето, проверете и двете да не са много горещи.

7) Убедете се, че детето и неговото облекло не могат да влязат в контакт с движещите се части на велосипеда, особено краката на детето с колелото, пръстите му с механизмите на спирачката и с поддържащите

пружини на велосипедната седалка.

Проверявайте тези точки периодично с растежа на детето.

8) Убедете се, че детето не може да влезе в контакт с режещи предмети, налични на велосипеда, като напр. разнищени или изхабени кабели на спирачките.

По време на излизане:

Никога не паркирайте велосипеда, оставяйки детето в столчето, даже и положението на велосипеда да изглежда стабилно. Ако детето се намира в столчето, велосипедът трябва да се държи винаги от водача.

Имайте предвид, че детето възприема по различен начин атмосферните условия (вятър, студ и т.н.) тъй като не се движи. Така че е необходимо да се предпази с подходящо облекло.

Предпазвайте детето от дъжда.

Проверявайте, преди да използвате столчето за първи път, както и периодично с растежа на детето, дали детското тегло и ръст не надвишават максималния капацитет на столчето.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Велосипедът може да функционира по различен начин когато има дете на столчето. В частност, може да се промени равновесието, начинът на каране и спирачният път.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не оставяйте без контрол велосипеда, паркиран с дете на столчето.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте столчето когато е счупена която и да е част.

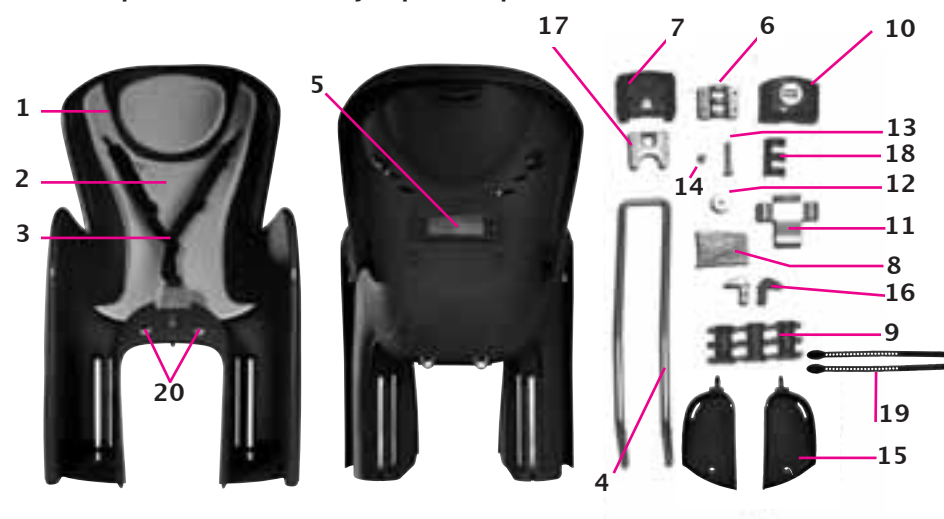
2 Подходяща употреба

Детското столче BODY GUARD е проектирано и разрешено за транспортиране на деца с тегло от 9 до 22 кг и/или на възраст от около 9 месеца до 6 години. Детето за транспортиране трябва да е в състояние да стои само седнало изправено. Детското столче може да се монтира на велосипеди или велосипеди с електрически мотор, подпомагаш движението на педалите; монтиране върху превозни средства на две колела, различни от споменатите (като скутер, мотоциклети, мотори и т.н.) не е в съответствие с разпоредбите и следователно, недопустимо. Столчето се монтира зад водача на рамката на велосипеда, върху опорната тръба, както е показано на фигурите в тази инструкция за монтиране. Каквато и да е друга употреба е недопустима.

3 Общ изглед на продукта

Позиционните номера се отнасят за следващата фигура, ще намерите същите номера в скоби в текста на глави 6 и 7.

- 1 Седалка
- 2 Подплънка (облицовка със система велкро)
- 3 Система на обезопасителните колани
- 4 Рамо за супорт
- 5 Светоотражател
- 6 Фиксиращ контраблок
- 7 Фиксиращ блок
- 8 Пликче с дребни части, съдържащо 4 кръглоглави винта с дължина 70 мм, 4 кръглоглави винта с дължина 80 мм и 1 шестостенен ключ.
- 9 3 пластмасови адаптори за различните диаметри рамка
- 10 Защитно покритие на фиксиращия контраблок
- 11 Фиксираща плоча
- 12 Звездообразно кормило
- 13 Дълъг шестостенен винт
- 14 Самоблокираща шестостенна гайка
- 15 Поставка за краката
- 16 Щифт за регулация и фиксиране на поставката за крака
- 17 Преден капак фиксиращ блок
- 18 Редукция от мека пластмаса
- 19 Ремъчета за поставката за крака
- 20 Отвори за поставяне супортното рамо



4 Описание на продукта

Столчето е подходящо за велосипеди с колела от 26"/28" и рамки с диаметър на кръглото сечение от 28-40 мм.

Не може да бъде монтирано на рамки с различен диаметър.

Не може да бъде инсталирано, ако багажникът надвишава 15 см широчина. В такъв случай се разглобява багажника и се сменя с по-тесен модел, преди да може да се монтира столчето.

Свържете се с дистрибутора ако не сте сигурни, че столчето е подходящо за вашия велосипед.

5 Сигнали и символи

Глава 6 описва монтажа, а Глава 7 – основната употреба на столчето за велосипед.

Прочетете внимателно главите, за да разберете и приложите практически възможностите и функциите.

Използват се следните термини и символи за сигнализиране:

Символ	Термин за сигнализация	Значение
	ОПАСНОСТ	Предупреждение за възможни сериозни или смъртоносни наранявания на хора
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Предупреждение за възможни леки наранявания на хора или щети на предмети
	ВНИМАНИЕ	Предупреждение за евентуални дефекти и/или разрушаване на продукта

ВАЖНО/БЕЛЕЖКА Предоставя се важна или полезна бележка

6 Монтаж и сглобяване на столчето

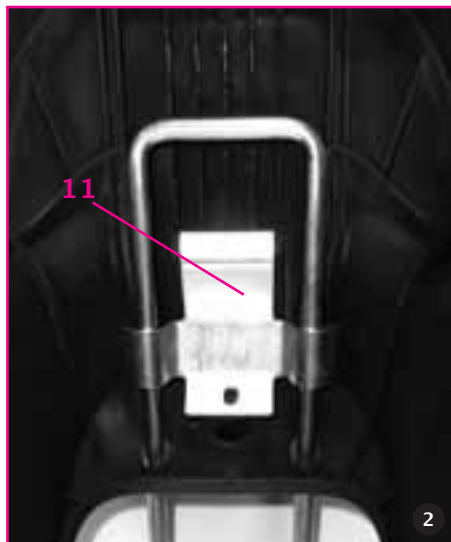
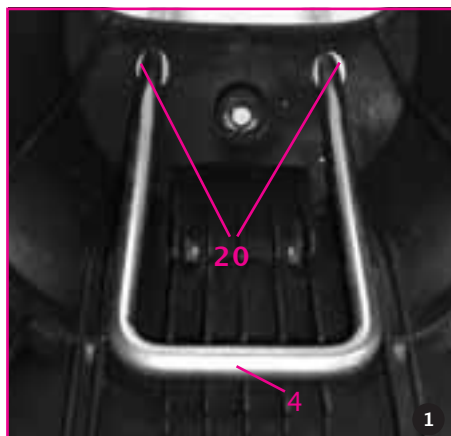
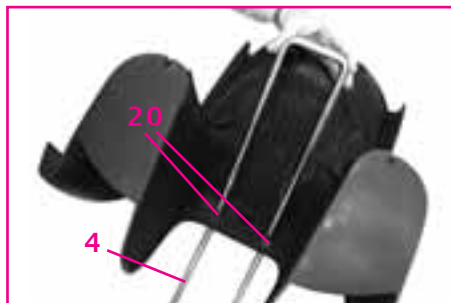
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Спазвайте предупрежденията за безопасността (виж гл. 1), за да избегнете наранявания или щети, дължащи се на грешки в монтирането! Не използвайте столчето ако е повредено!

⚠ ОПАСНОСТ! Не извършвайте промени на продукта! Поправките на части, важни за безопасността, трябва да се извършват само от специализиран персонал.

ВАЖНО/БЕЛЕЖКА: Номерата в скоби се отнасят за гл. 3 “Общ изглед на продукта”.

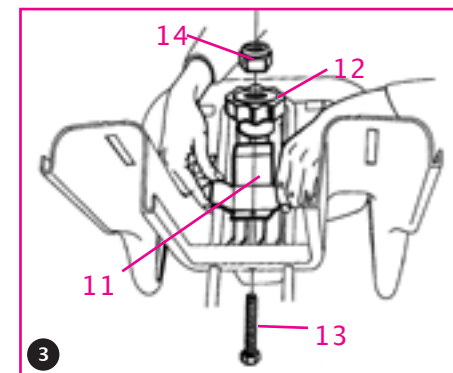
ВАЖНО/БЕЛЕЖКА: По време на операциите по фиксиране на столчето към велосипеда, внимавайте да не повредите или прищипете евентуални кабели на спирачките или кабели на електрическата инсталация на велосипеда.

Илюстрация 1:
Сложете рамото за супорт (4) в отворите (20).



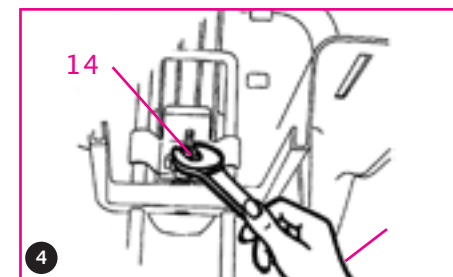
Илюстрация 2:
Разположете супортното рамо (4) в една от трите позиции, обикновено средната, и разположете фиксиращата плоча (11).

Илюстрация 3:
Сложете винта (13) и завийте кормилото (12), както е илюстрирано, за да фиксирате плочата.

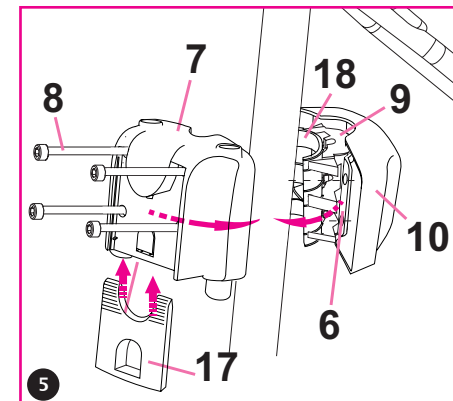


Илюстрация 4:
Накрая завийте самоблокиращата гайка (14) за безопасност.

⚠ ОПАСНОСТ! Завивайте винаги самоблокиращата гайка (14). Така ще се избегне развиването на звездообразното кормило (12) и следващо изгубване на столчето.



Илюстрация 5:
Определете диаметъра на рамката и изберете подходящия пластмасов адаптор (9). Диаметърът за сравнение е указан на всеки единичен адаптор. Сложете фиксиращия блок (7) и фиксиращия контраблок (6), постяйки помежду им пластмасовия адаптор (9) и редуцията от мека пластмаса (18). Пластмасовият адаптор (9) има специални гнезда за заварените върху рамката проводници, откъдето да преминават кабелите. Оставете фиксиращите винтове (8) лако отпуснати, за да регулирате вертикалната позиция на столчето, фиксирайки ги накрая на монтажа.



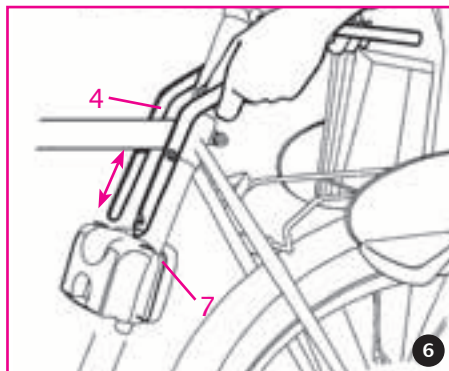
⚠ ВНИМАНИЕ! Избягвайте прекаленото стягане на винтовете, може да причини счупване на фиксиращия блок.

Илюстрация 6:

Сложете двата края на рамото за супорт (4) в двата отвора на фиксиращия блок (7).



ОПАСНОСТ! Убедете се, като дръпнете рамото на супорта нагоре, че столчето е закрепено добре и се задържа от фиксиращия блок.

**Илюстрация 7:**

Регулирайте вертикалната позиция според параметрите, определени на чертежа.

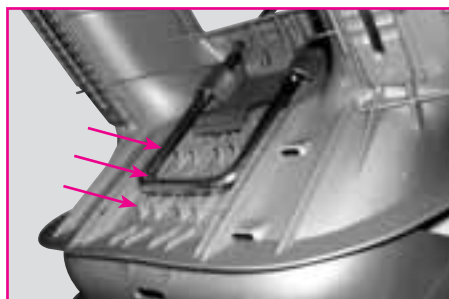
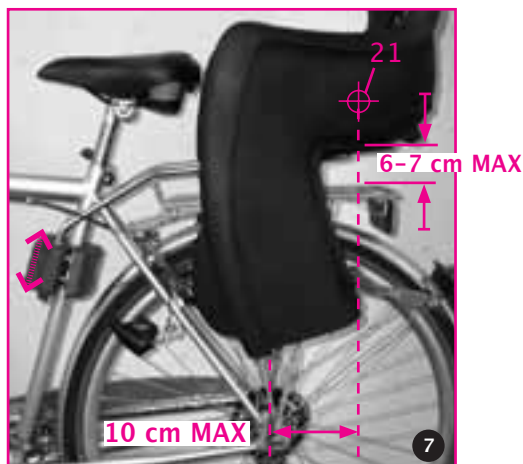
Ако се столчето се окаже много ниско или много високо, пристъпете към вертикална регулация, като отпуснете винтовете (8) на фиксиращия блок. За правилно хоризонтално разположение имайте предвид маркировката за барицентър (21), отбелязана на столчето.

Хоризонталната регулация се получава, като се постави в положение рамото за супорт (4) в едно от трите гнезда под седалката на столчето (фиг. 2). Когато столчето е правилно разположено, стегнете винтовете (8) постепенно и равномерно, докато фиксиращият блок престане да се върти около рамката. Поставете с приплъзване предния капак (17) върху предната част на блока.

Покрийте контраблока за фиксиране (6) със защитния капак (10).



ОПАСНОСТ! Щом сложите детето в столчето, убедете се, че столчето е леко наклонено назад, така че да се избегне пързаянето напред на детето, за да не падне извън столчето.

**Илюстрация 8:**

Поставете ремъчетата (19) и в двете поставки за крака, като прекарате по-широката част от външния прорез (a) до вътрешния прорез (b).

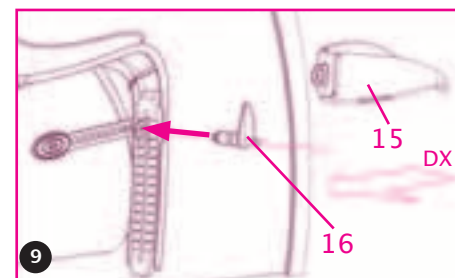
**Илюстрация 9:**

Фиксиране на поставките за крака: Фиксирайте поставките за крака (15) като ги поставите в най-горната позиция на специалното профилирано регулационно гнездо, прекарвайки най-широката част на ремъчето през процепа на крака на столчето (фиг. 9A).

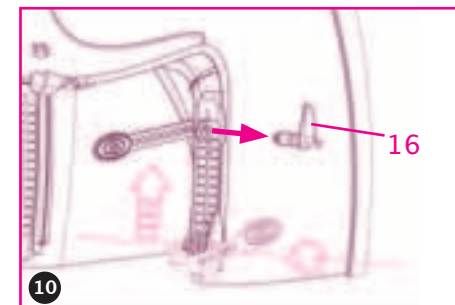
Разположете дясната поставка за крака в дясното гнездо на седалката и обратното. Във всяка поставка за крака сложете регулационния щифт (16) от външната страна на столчето навътре, като внимавате десният щифт да съвпадне с дясната страна и обратното.



ВНИМАНИЕ! И двата щифта, поставка за краката и страни на столчето са отбелязани със съкращенията DX=дясно и SX=ляво.

**Илюстрация 10:**

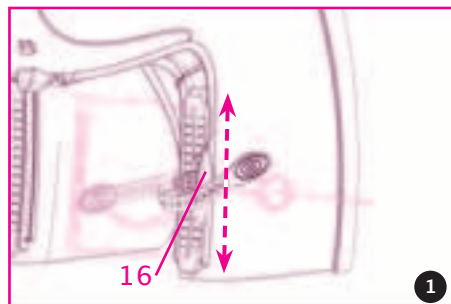
Изваждане на поставките за крака: За да извадите поставките за крака, завъртете нагоре регулационния щифт (16), придвижете в най-горна позиция поставката (15), откопчайте ремъчето и извадете регулационния щифт навън, за да освободите супорта.



7 Употреба

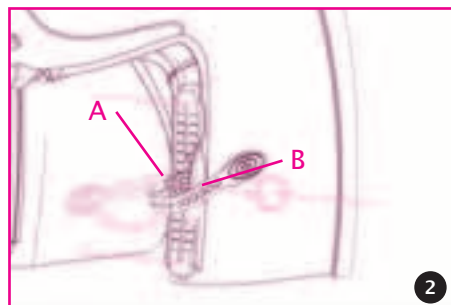
Илюстрация 1:

Регулация на поставките за крака:
Откопчайте ремъчето от външната страна (B) на регулационния щифт. За да извършите височинна регулация на поставката за крака (15), завъртете нагоре регулационния щифт (16) и щом намерите желаната позиция, завъртете надолу регулационния щифт, за да фиксирате поставката за крака. Закопчайте отново ремъчето.



Илюстрация 2:

Блокиране и разблокиране краката на детето. За да блокирате краката на детето, фиксирайте ремъчето във вътрешната страна на регулационния щифт (фиг. 3, A) и го фиксирайте във външната страна (фиг. 3, B). За да разкопчаете ремъчето, процедирайте по обратния ред. Убеждавайте се винаги, че крачетата на вашето дете са добре фиксирани към поставката за крака. Доставеното коланче позволява обширна регулация.



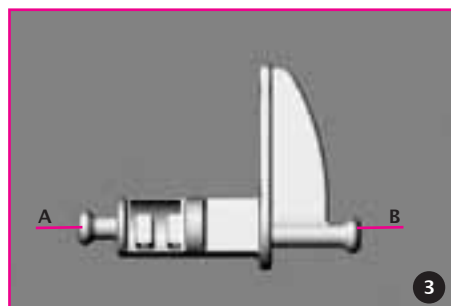
ОПАСНОСТ! Винаги закопчавайте ремъчетата и от двете страни на фиксиращите щифтове, за да не се заплетат в спиците на колелото.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не стягайте коланчето прекалено върху крака на детето, може да го заболи или кракът му да се схване по време на транспорта.

ОПАСНОСТ! След като фиксирате крачетата на вашето дете, много е важно да проверите дали детето може само да си освободи краката. Вдигнете крака на детето ви, за да проверите дали е добре вързан.

ОПАСНОСТ! Може да се случи детето да успее да си извади крака от обувката, оставяйки я фиксирана към поставката; за да избегнете това, винаги проверявайте дали обувката на вашето дете е добре вързана на крачето.

Илюстрация 3а:



Завързване колана на детето

Регулирайте височината и дължината на коланите в зависимост от височината на детето.

Регулиране височината на колана:

Извадете коланите за регулиране на височината, като всеки път поставяте катарамата зад облегалката през отвора (фиг. 3b и 3c). Според височината на детето изберете горните или долните отвори за фиксиране на коланите.

Регулиране дължината на колана:

Преместете дължината на коланите, като приплъзнете катарамите на колана. Коланите трябва да бъдат фиксирани здраво, но без детето да е много стегнато.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Регулирайте винаги коланите на столчето в зависимост от височината на детето (фиг. 3d).

Завързване на системата на колана:

Свържете затварянето на колана. Проверете затварянето на колана щраква правилно в позицията, като дръпнете колана след щракването.

ОПАСНОСТ! Затварянето на колана е много важно за безопасността и трябва да бъде свързано при всеки случай.

Правилното затваряне трябва да се проверява преди всяко излизане! Животът на детето е застрашен, ако не бъде завързано!

Илюстрация 4:

Натиснете едновременно двата бутона (преден и заден) на затварянето. То се разблокира.

ВАЖНО/БЕЛЕЖКА: Разблокирането е направено малко трудно, за да гарантира възможно най-голяма безопасност.

Илюстрация 5:

Отстраняване на столчето

Натиснете бутона за откачване на блока за фиксиране (7) и извадете столчето.



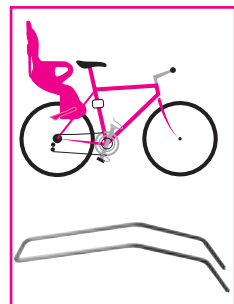
8 Опционни аксесоари

Блок за фиксиране п. 37425000

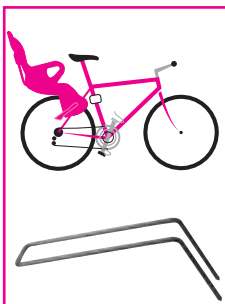
Рамото за фиксиране не се доставя заедно с блока за фиксиране. Диаметър поддържаща тръба от 28 до 40 мм.



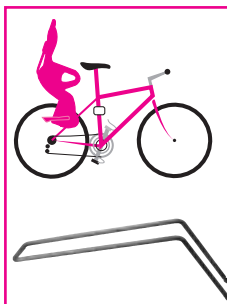
Рамо за супорт



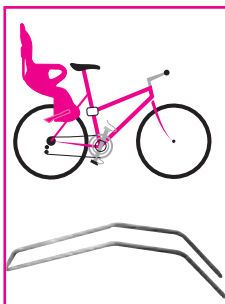
п. 37430000
рамки велосипед
стандарт



п. 37430200
рамки велосипед
със заден наклон



п. 37430100
рамки велосипед
с преден наклон



п. 37430700
малки рамки
за дамски
велосипед

9 Почистване и изхвърляне

Почиствайте коланите, столчето и подплътката с хладка вода и с неутрален миеш или перилен препарат за деликатни тъкани. Не използвайте разтворители или корозивни и абразивни миешки препарати, за да не издраскате столчето.

Оставете подплътката да изсъхне на въздух. Не я гладете!

Столчето и всички негови аксесоари трябва да се изхвърлят и рециклират чрез различните екологични платформи или станции. Намерете най-близката до вас екологична станция или платформа, специализираният персонал ще се погрижи за рециклацията на всички различни компоненти, избягвайки замърсяването.

Не изхвърляйте столчето в контейнерите за отпадъци!

10 Гаранция и сервиз

Във всички страни на Европейския Съюз Okbaby поема всички законови задължения на производителя за гаранция и само тях, определени от значителните съюзни нормативи и по-точно, от Разпоредба п. 99/44/ЕО и от съответстващите национални действащи разпоредби (в Италия: чл. 1519-bis и следващи на Гражданския Кодекс), които предвиждат 2 години гаранция.

За да се приложи гореспоменатата гаранция, ви призоваваме да обърнете особено внимание на всички гореописани показания и, особено, на свързаните с продукта и неговите функции; на инструкциите за монтаж и/или инсталиране и на евентуални предписания от страна на специализирания персонал за реда на извършване; на начините за нормално използване на продукта; на евентуални специални предупреждения, свързани с безопасността и предпазните мерки при използване на продукта.

В частност, гаранцията не се прилага в случай на щети, причинени от небрежност, несъответстващи на доставените инструкции употреба или инсталиране, повреди, щети, дължащи се на случайни причини или немарливост на купувача. Също така са изключени от гаранцията частите, подлежащи на изхабяване вследствие на употребата, които не представят сами по себе си фабрични дефекти.

Освен ако това не е изрично предвидено по закон, претенциите за гаранция не се представят пряко на производителя, а на продавача, от който сте закупили продукта. Приканваме ви, във всеки случай, да запазвате касовата бележка или фактурата за покупка.

Поправките трябва да се осъществяват само от упълномощен специализиран персонал.

11 Технически данни

Продукт	Детско столче за велосипед OKBABY BODY GUARD
Размери	73x43x57 см (HxLxP)
Тегло	4 кг

12 Съответствие и производител

В съответствие със следните европейски директиви, е сложена маркировката:

EN 14344

Декларацията за съответствие е депозирана при производителя.

Производител:

OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Dětská sedačka na jízdní kolo OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

ČESKY

Pokyny pro montáž a použití

DŮLEŽITÁ INFORMACE/POZNÁMKA:

Přečtěte si tyto pokyny a pečlivě je uschovejte.

Seznamte se s bezpečnostními pokyny a dodržujte je!

Před použitím dětské sedačky se seznámte se způsobem montáže a použití.

Obsah

1	Bezpečnostní pokyny	3
2	Správné použití	5
3	Základní informace o výrobku	5
4	Popis výrobku	6
5	Označení a symboly	6
6	Sestavení a montáž sedačky	7
7	Použití	11
8	Volitelné příslušenství	13
9	Čištění a likvidace	13
10	Záruka a servisní služba	14
11	Technické údaje	14
12	Shoda a výrobce	14

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Práva na překlady, reprodukci a částečnou nebo celkovou úpravu, a to s použitím jakéhokoli prostředku, jsou vyhrazena pro všechny státy.

Pokyny pro montáž a použití

LIB093R01EU Edice: 03-2010

1 Bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ! Seznamte se s následujícími bezpečnostními pokyny a dodržujte je!

V opačném případě bude v případě nehody nebo poruchy ohrožen život dítěte.

Základní upozornění

Celková hmotnost řidiče, dítěte a sedačky nesmí překročit celkovou povolenou nosnost jízdního kola.

Zkontrolujte, zda je kolo vhodné pro uchycení dodatečné zátěže. Dále doporučujeme zkontrolovat informace dodané spolu s kolem nebo požádat o informace a radu samotného výrobce jízdního kola.

Nikdy nepřevázejte na sedačce ani na jízdním kole dvě děti současně.

Nadměrná zátěž kola by znemožnila jeho správné řízení. Navíc by nebylo možné zaručit správnou bezpečnost dítěte.

Pravidelně kontrolujte, zda hmotnost dítěte nepřesahuje maximální povolenou nosnost sedačky.

Dětská sedačka nesmí být podrobována změnám! Po nehodě nechte zkontrolovat sedačku specializovanému prodejci nebo specialistovi a nechte provést výměnu poškozených součástí.

V žádném případě sedačku nepoužívejte, pokud nebyla zkontrolována, nebo v případě, že obsahuje poškozené součásti.

Materiál sedačky (polypropylen) ztrácí v případě, že je vystaven dlouhodobému působení nepříznivých vlivů počasí (slunce, déšť, led atd.), některé své mechanické vlastnosti následkem procesu stárnutí.

V případě běžného použití a vystavení nepříznivým vlivům počasí se doporučuje provést výměnu sedačky každé tři roky.

V případě přepravy jízdního kola na střeše auta nebo na nosiči kol sedačku pokaždé sejměte. Odpor vzduchu by mohl sedačku poškodit nebo ji utrhout z kola. Převážení dětí ve věku nižším než 7 let v dětské sedačce podle nařízení pravidel silničního provozu platných v Itálii vyžaduje, aby měl řidič jízdního kola minimálně 18 let. Při použití dětské sedačky v jiných zemích je třeba se informovat o platných zákonech.

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme používat ochrannou přilbu pro řidiče i pro dítě.

Řiďte vždy opatrně a dodržujte pravidla silničního provozu.

Dětská sedačka na jízdní kolo OKBABY BODY GUARD

Dítě umístěte na sedačku pouze v případě, že je schopno samostatného sedu bez vynaložení námahy (od věku přibližně devíti měsíců a/nebo po dosažení hmotnosti přibližně 9 kg). Dítě by mělo být schopno samostatně sedět po dlouhou dobu, nejméně po určenou dobu projížďky na kole.

Bezpečnost montáže a/nebo jízdního kola

Dětskou sedačku doporučujeme instalovat na turistická kola s běžnými koly. Použití sedačky, která je určena pro běžné jízdní kolo, by mohlo na závodním kole s tenkými koly představovat riziko z hlediska bezpečnosti.

Případné pružiny pod sedadlem zakryjte vhodným povrchovým materiálem (povrchové materiály jsou dostupné u specializovaných prodejců), aby se

Pokyny pro montáž a použití

LIB093R01EU Edice: 03-2010

zabránilo přicvaknutí prstů dítěte.

Zadní kolo zakryjte vhodným bočním ochranným krytem (povrchový materiál dostupný u specializovaného prodejce), aby dítě nemohlo přijít do styku s otáčejícím se kolem.

Pro zvýšení stability vašeho jízdního kola doporučujeme namontovat mohutný a stabilní stojan.

Ujistěte se, že dítě nemůže aktivovat bezpečnostní systémy, zámky nebo jiné blokovací systémy nacházející se na kole, zatímco je usazeno v dětské sedačce.

Na dětskou sedačku nedávejte batoh ani přídatné vybavení.



UPOZORNĚNÍ! V případě, že by bylo třeba převážet batoh nebo přídatné vybavení, umístěte jej na opačný konec jízdního kola. Když je např. sedačka upevněna v zadní části, umístěte přídatnou zátěž dopředu a naopak.

Když není dětská sedačka správně upevněna, může to pro dítě znamenat nebezpečí ohrožení života.



UPOZORNĚNÍ! Neměňte sedačku

Před prvním použitím:

Po nainstalování sedačky a umístění dítěte dovnitř si ještě předtím, než vyjedete na silnici, vyzkoušejte ovládání kola, protože rovnováha a hmotnosti se změnily.

Před každou jízdou:

1) Zkontrolujte opěrné rameno: musí být zasunuto do správné polohy.

Ujistěte se, že došlo k zacvaknutí nouzového tlačítka upevňovacího uzávěru. Potáhněte opěrné rameno směrem nahoru a zkontrolujte, zda se nehýbe.

2) Zkontrolujte utažení šroubů upevňovacího bloku. Nesmí se hýbat a/ani se posouvat po rámu. Utažení šroubů upevňovacího bloku kontrolujte v pravidelných intervalech.

3) Ujistěte se, zda nainstalovaná dětská sedačka neovlivňuje aktivaci brzd a zda se pohybující se součásti jízdního kola – pedály a zadní kolo – nedostanou do kolize se sedačkou.

4) S namontovanou sedačkou zkontrolujte, zda všechny součásti kola fungují správným způsobem.

5) Nepoužití bezpečnostních pásů představuje nebezpečí pro život dítěte!

Pokaždé nasadte dítěti bezpečnostní pásy, a to i v případě, že se jedná o krátkou trasu. Bezpečnostní pásy musí být pohodlné, nesmí však klouzat z ramen. Když je sedačka prázdná, v každém případě zavřete bezpečnostní pásy, aby se nemohly zachytit o případné překážky. Pokaždé zapněte řemínky na nohou, aby se dítě nemohlo samo uvolnit.

6) Sedačka a její výplň se mohou při delším pobytu na slunci ohřát.

Před usazením dítěte do sedačky se ujistěte, zda není žádná z těchto částí příliš teplá.

7) Ujistěte se, že se dítě a jeho oblečení nemůže dostat do styku s otáčejícími se součástmi jízdního kola, zejména nohy dítěte s kolem, prsty s mechanismy brzd a pružinami sedadla jízdního kola.

Pravidelně kontrolujte tyto body s postupným růstem dítěte.

8) Ujistěte se, že dítě nemůže přijít do styku s ostrými předměty na jízdním kole, jako jsou například roztřepené nebo poškozené lanovody brzd.

Během jízdy:

Nikdy neparkujte kolo tím způsobem, že ponecháte dítě v sedačce, a to ani v případě, že se umístění kola jeví jako stabilní. Když se dítě nachází v sedačce, řidič musí kolo neustále držet.

Mějte na paměti, že dítě bude vnímat klimatické podmínky (vítr, chlad atd.) jinak než vy, protože není v pohybu. Proto je třeba jej chránit vhodným druhem oblečení.

Chraňte dítě před deštěm

Před prvním použitím sedačky a postupně s růstem dítěte kontrolujte, aby hmotnost a postava dítěte nepřesahovaly maximální kapacitu sedačky.



UPOZORNĚNÍ! Kolo s dítětem v sedačce by se mohlo chovat odlišně. Mohlo by dojít zejména ke změně rovnováhy, řízení a brzdění.



UPOZORNĚNÍ! Nikdy nenechávejte zaparkované kolo s dítětem v sedačce bez dozoru.



UPOZORNĚNÍ! V případě poškození kterékoli součásti sedačku nepoužívejte.

2 Správné použití

Dětská sedačka BODY GUARD byla navržena a povolena pro přepravu dětí s tělesnou hmotností od 9 do 22 kg a/nebo dětí ve věku od 9 měsíců do 6 let. Přepravované dítě musí být schopno samostatně vzpřímeně sedět. Dětská sedačka může být namontována na běžná jízdní kola nebo kola s otáčením pedálů prostřednictvím elektromotoru; montáž na jednostopá vozidla odlišná od uvedených (jako např. skútry, motocykly, mopedy atd.) není ve shodě s nařízeními, a proto je nepřipustná.

Sedačka se montuje za řidiče na trubku sloupku rámu kola pod sedadlo způsobem znázorněným na obrázcích, které tvoří součást těchto pokynů pro montáž. Jakékoli jiné použití je nepřipustné.

3 Základní informace o výrobku

Čísla pozic, která naleznete v závorkách v textu kapitol 6 a 7, se vztahují na následující obrázek.

- 1 Sedadlo
- 2 Výplň (povrchová úprava z materiálu velcro)
- 3 Systém bezpečnostních pásů
- 4 Opěrné rameno
- 5 Odrazové sklo
- 6 Jisticí protikus
- 7 Upevňovací blok
- 8 Sáček s drobnostmi obsahující 4 šrouby s okrouhlou hlavou délky 70 mm, 4 šrouby s okrouhlou hlavou délky 80 mm a jeden imbusový klíč.
- 9 3 plastové adaptéry pro různé průměry rámu
- 10 Ochranný kryt jisticího protikusu
- 11 Upevňovací deska
- 12 Hvězdovitě ruční kolečko
- 13 Dlouhý hexagonální šroub
- 14 Pojistná hexagonální matice
- 15 Opěrka nohy
- 16 Seřizovací kolík a upevnění opěrek nohou
- 17 Přední kryt upevňovacího bloku
- 18 Redukce z jemného plastu
- 19 Řemínky pro opěrky nohou
- 20 Otvory pro zasunutí opěrného ramena



4 Popis výrobku

Sedačka je vhodná pro jízdní kola vybavená koly o velikosti 26"/28" a rámy s průměrem a kruhovým průřezem 28-40 mm.

Nemůže být namontována na rámech s odlišným průměrem.

Nemůže být nainstalována v případě, že šířka nosiče jízdního kola přesahuje 15 cm. V takovém případě je třeba odmontovat nosič a nahradit jej užším modelem, umožňujícím montáž sedačky.

Pokud si nejste jisti, zda je sedačka vhodná pro vaše kolo, obraťte se na prodejce.

5 Označení a symboly

Kapitola 6 popisuje montáž a kapitola 7 základní použití sedačky na jízdní kolo.

Pozorně si přečtěte jednotlivé kapitoly a uveďte do praxe popsání možnosti a funkce.

V textu jsou použity následující symboly:

Symbol	Druh signalizace	Význam
	NEBEZPEČÍ	Upozornění na možnost těžkého ublížení na zdraví nebo smrti osob
	UPOZORNĚNÍ	Upozornění na možnost lehkého ublížení na zdraví u osob nebo škod na majetku
	UPOZORNĚNÍ	Upozornění na případné vady a/nebo způsob likvidace výrobku

DŮLEŽITÁ INFORMACE/POZNÁMKA Tímto symbolem je označena důležitá nebo užitečná informace

6 Sestavení a montáž sedačky

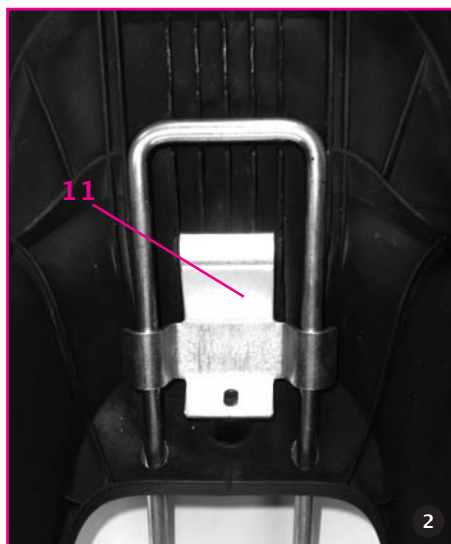
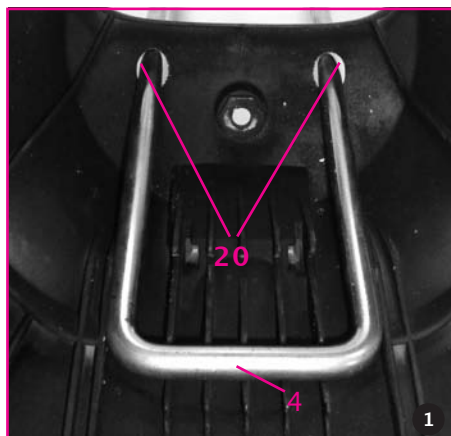
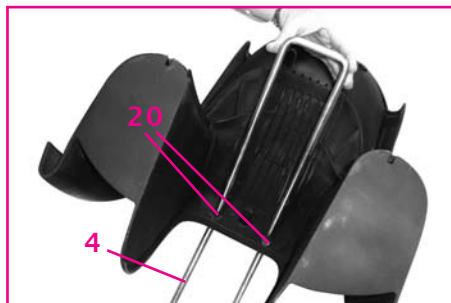
UPOZORNĚNÍ! Dodržujte bezpečnostní pokyny (viz kap. 1) s cílem předejít úrazům nebo škodám způsobeným chybnou montáží! Nepoužívejte sedačku, je-li poškozena!

NEBEZPEČÍ! Na výrobku neprovádějte žádné změny! Opravy součástí, které jsou podstatné z bezpečnostního hlediska, musí být provedeny výhradně specializovaným personálem.

DŮLEŽITÁ INFORMACE/POZNÁMKA: Čísla uvedená v závorkách se vztahují na kap. 3 „Základní informace o výrobku“.

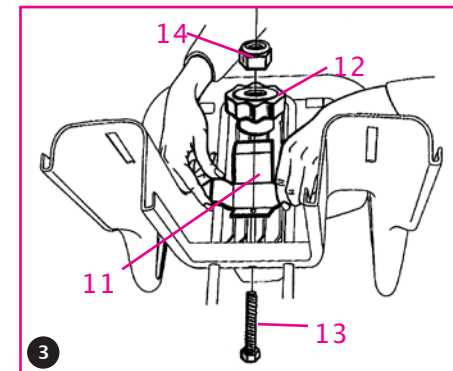
DŮLEŽITÁ INFORMACE/POZNÁMKA: Během operací spojených s upevněním sedačky na jízdní kolo dávejte pozor, abyste nepoškodili nebo nezachytili případné lanovody brzd nebo kabely elektrického rozvodu samotného kola.

Obrázek 1: Zasuňte opěrné rameno (4) do otvorů (20).



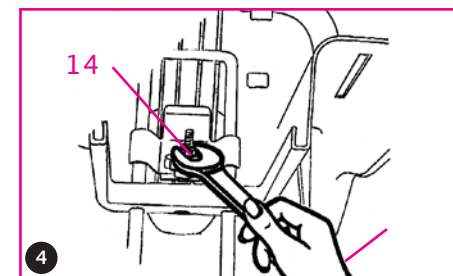
Obrázek 2: Umístěte opěrné rameno (4) do jedné ze tří poloh, obvykle do střední, a nastavte polohu upevňovací desky (11).

Obrázek 3: Upevněte desku zasunutím šroubu (13) a zašroubováním ručního kolečka (12) znázorněným způsobem.

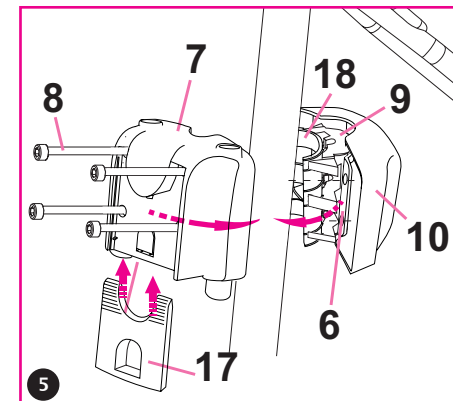


Obrázek 4: Na závěr zašroubujte pojistnou matici (14).

NEBEZPEČÍ! Pojistnou matici (14) zašroubujte pokaždé. Zabrání se tak odšroubování hvězdicovitého ručního kolečka (12) a následné ztrátě sedačky.



Obrázek 5: Určete průměr rámu a zvolte vhodný plastový adaptér (9). Vztažný průměr je uveden na každém jednotlivém adaptéru. Upevněte upevňovací blok (7) a upevňovací protikus (6) a vložte mezi ně plastový adaptér (9) a redukci z jemného plastu (18). Plastový adaptér (9) se vyznačuje příslušnými uloženími pro kabelové průchodky přivařené k rámu a pro průchod kabelů. Nechte upevňovací šrouby (8) mírně povolené kvůli seřízení svislé polohy sedačky a připevněte ji až po ukončení montáže.



UPOZORNĚNÍ! Nedotahujte šrouby příliš silně, protože by mohlo dojít k poškození upevňovacího bloku.

Obrázek 6:

Obě koncové části opěrného ramena (4) vložte do otvorů v upevňovacím bloku (7).



NEBEZPEČÍ! Potažením opěrného ramena směrem nahoru se ujistěte, že sedačka řádně zapadla a je zachycena upevňovacím blokem.

Obrázek 7:

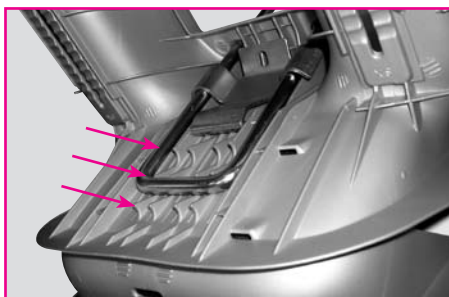
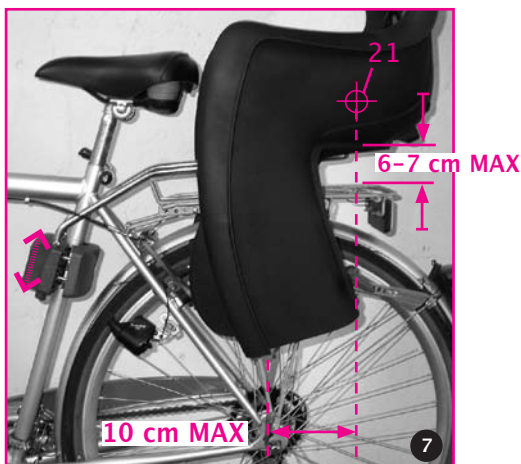
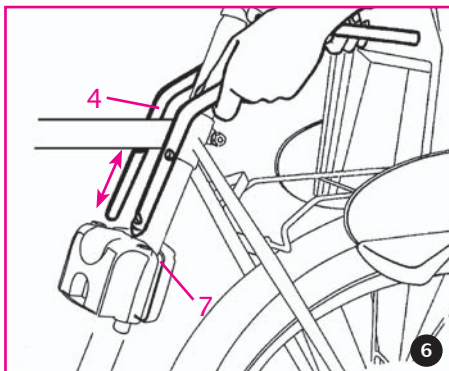
Seřídte svislou polohu podle parametrů uvedených na výkresu.

V případě, že se bude sedačka nacházet příliš nízko nebo příliš vysoko, provedte po uvolnění šroubů (8) upevňovacího bloku seřízení ve svislém směru. Za účelem správného vodorovného ustavení se řiďte značkou těžiště (21), vytištěnou na sedačce.

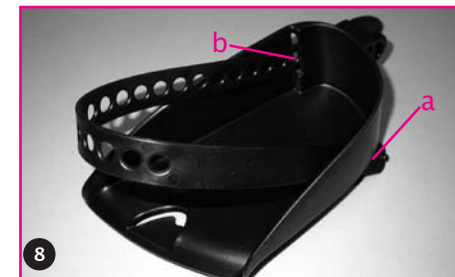
Seřízení ve vodorovném směru se provádí umístěním opěrného ramena (4) do jednoho ze tří uložení, která se nacházejí pod sedadlem sedačky (obr. 6). Když je sedačka správně ustavena, dotáhněte postupně a rovnoměrně šrouby (8) až do bodu, ve kterém se již upevňovací blok nebude otáčet kolem rámu. Nasaďte přední kryt (17) jeho zasunutím na přední část bloku. Zakryjte jisticí portikus (6) ochranným krytem (10).



NEBEZPEČÍ! Po usazení dítěte do sedačky se ujistěte, že je sedačka jemně nakloněná dozadu, aby se zabránilo sklouznutí dítěte dopředu a jeho vyklouznutí ze sedačky.

**Obrázek 8:**

Navlečte řemínky (19) do obou opěrek nohou, a to tak, aby širší část procházela vnějším podélným otvorem (a) do vnitřního podélného otvoru (b).

**Obrázek 9:**

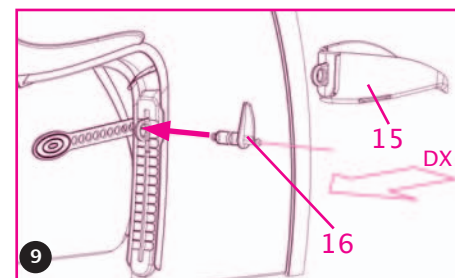
Upevnění opěrek nohou:

Upevněte opěrky nohou (15) tak, že je zasunete do nejvyšší polohy příslušného tvarovaného uložení, a provlečte přitom širší část řemínku štěrbinou nohy sedačky (obr. 9A).

Umístěte pravou opěrku nohou do pravého uložení sedadla a opačně. Pro každou opěrku zasuňte seřizovací kolík (16) z vnější strany sedačky směrem dovnitř a dbejte přitom, aby byl pravý kolík správně nasazen na pravé straně a naopak.

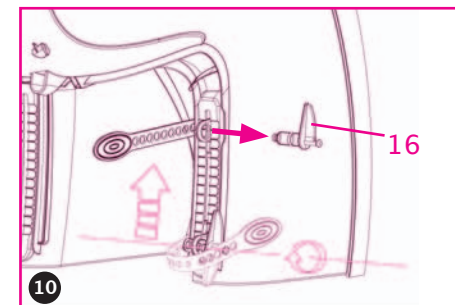


UPOZORNĚNÍ! Oba kolíky, opěrky nohou a obě strany sedačky jsou označeny zkratkami DX=pravá a SX=levá.

**Obrázek 10:**

Vytáhněte opěrky nohou:

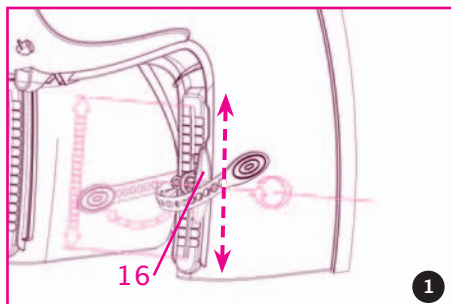
Abyste mohli opěrky nohou vytáhnout, pootočte směrem nahoru seřizovací kolík (16), přesuňte opěrku nohou (15) do nejvyšší polohy, rozepněte řemínek a vytáhněte seřizovací páku směrem ven, aby se uvolnil držák.



7 Použití

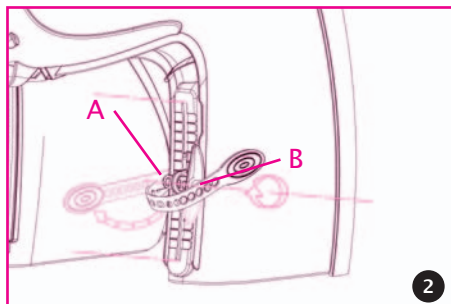
Obrázek 1:

Seřízení opěrek nohou:
Odepněte řemínek z vnější strany (B) seřizovacího kolíku. Za účelem výškového seřízení opěrky nohou (15) pootočte směrem nahoru seřizovací kolík (16) a po nalezení požadované polohy pootočte seřizovací kolík směrem dolů kvůli připevnění opěrky nohou. Připněte zpět řemínek.



Obrázek 2:

Zajištění a odjištění nohou dítěte. Za účelem zajištění nohou dítěte připevněte řemínek na vnitřní straně seřizovacího kolíku (obr. 3.A) a připevněte jej na vnější straně (obr. 3B). Při odepínání řemínku postupujte v opačném pořadí. Pokaždé se ujistěte, zda jsou nohy vašeho dítěte řádně upevněny v opěrkách nohou. Dodaný řemínek umožňuje širokou škálu seřízení.



⚠ NEBEZPEČÍ! Pokaždé uchyťte řemínky na obou stranách upevňovacích kolíků, aby se zabránilo možnému styku řemínků s paprsky kola.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Neutahujte řemínek na noze dítěte příliš, mohli byste mu ublížit nebo způsobit křeče během jízdy.

⚠ NEBEZPEČÍ! Po upevnění nohou dítěte je velmi důležité zkontrolovat, zda si dítě nemůže nohy samo uvolnit; kontrolu provedete nadzvednutím nohy dítěte; tak zjistíte, zda je noha dobře upevněna.

⚠ NEBEZPEČÍ! Může se také stát, že se dítěti podaří vytáhnout nohu z boty, takže bota zůstane upevněná v opěrce nohy; abyste tomu zabránili, vždy zkontrolujte, zda je bota na noze vašeho dítěte řádně zašněrována.

Pokyny pro montáž a použití

LIB093R01EU Edice: 03–2010

Obrázek 3a:

Připněte dítěti bezpečnostní pás.

Seřídte výšky a délku pásů podle postavy dítěte.

Nastavte výšku pásu:

vytáhněte řemínky kvůli seřízení výšky a postupně zasuněte sponu za opěru prostřednictvím otvoru (obr. 3b a 3c). Podle výšky dítěte zvolte pro upevnění pásů horní nebo spodní otvory.

Nastavte délku pásu:

posuňte délku pásů posunutím spon pásů. Pásky musí být upevněny pevně, aniž by dítě příliš tísnily.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pokaždé nastavte pásy sedačky podle výšky dítěte (obr. 3d).

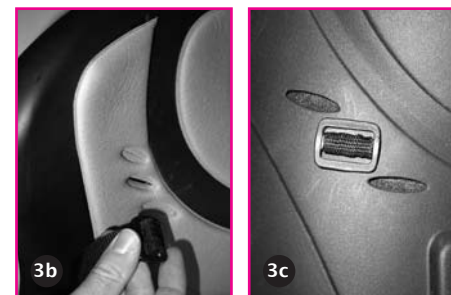


Připevněte systém pásu:

Zapojte uzávěr pásu.

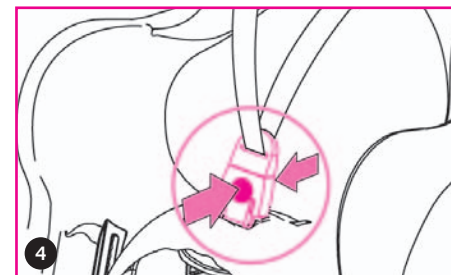
Potažením pásu po zacvaknutí zkontrolujte, zda uzávěr pásu správně zacvakne ve stanovené poloze.

⚠ NEBEZPEČÍ! Uzávěr pásu představuje součást, která je z bezpečnostního hlediska mimořádně důležitá, a musí se zasunout v každém případě. Správnou polohu je třeba zkontrolovat před každou jízdou! Dítě nezajištěné pásy riskuje život!



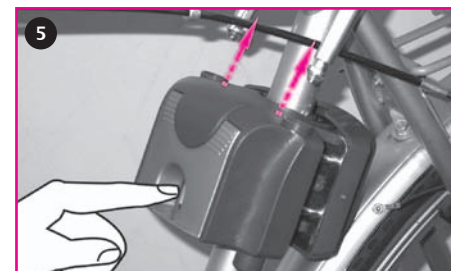
Obrázek 4:

Stiskněte současně obě tlačítka (přední a zadní), která se nacházejí na uzávěru. Dojde k odjištění uzávěru.



DŮLEŽITÁ INFORMACE/POZNÁMKA:

Kvůli zajištění maximálního možného stupně bezpečnosti je odjištění záměrně ztíženo.



Obrázek 5:

Sejmutí sedačky

Stiskněte odjišťovací tlačítko upevňovacího bloku (7) a vytáhněte sedačku.

Pokyny pro montáž a použití

LIB093R01EU Edice: 03–2010

8 Volitelné příslušenství

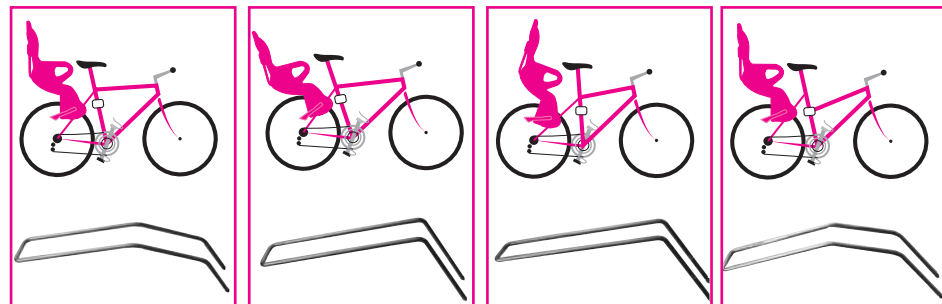
Upevňovací blok č. 37425000

Opěrné rameno není připevněno k upevňovacímu bloku.

Průměr trubky sloupku řízení od 28 do 40 mm



Opěrné rameno



n. 37430000
standardní rámy
na jízdní kola

n. 37430200
rámy na jízdní
kola se zadním
sklonem

n. 37430100
rámy na jízdní
kola s předním
sklonem

n. 37430700
rámy na malá
jízdní kola a na
dámská jízdní
kola

9 Čištění a likvidace

Vyčistěte pásy, sedačku a výplň vlažnou vodou a čisticím prostředkem nebo neutrálním čisticím prostředkem vhodným pro jemné prádlo. Nepoužívejte rozpouštědla ani korozivní čisticí prostředky, abyste sedačku nepoškrábali. Nechte oschnout výplň na čerstvém vzduchu. Nežehlete!

Sedačka i veškeré její příslušenství se musí zlikvidovat a recyklovat v ekologických skládkách nebo sběrnách odpadu. Zjistěte, kde v okolí se nachází ekologická skládka nebo sběrna odpadu a specializovaný personál zajistí recyklaci všech součástí tak, aby nedošlo ke znečištění životního prostředí. Nezahazujte sedačku do kontejnerů na odpad!

10 Záruka a servisní služba

Ve všech zemích Evropské unie Okbaby odpovídá za výhradní dodržení všech právních norem vyplývajících pro výrobce z příslušných norem Evropského společenství, zejména Směrnice č. 99/44/ES a odpovídajících národních prováděcích předpisů (v Itálii: čl. 1519-bis a následující Občanského zákoníku), ze kterých vyplývá záruka v trvání 2 let.

Aby bylo možné uplatnit výše uvedenou záruku, vyzýváme vás, abyste věnovali mimořádnou pozornost všem výše uvedeným pokynům a zejména těm, které se týkají vlastností výrobku a jeho funkcí; pokynům pro montáž a/nebo instalaci a případným předpisům týkajícím se jeho povinné instalace specializovaným personálem; způsobu použití výrobku; speciálním bezpečnostním upozorněním a opatřením spojeným s použitím výrobku.

Záruka se nevztahuje na škody způsobené nedostatečnou péčí, použitím a instalací, které nebyly uskutečněny v souladu s dodanými pokyny, neoprávněnými zásahy; na škody způsobené náhodnými příčinami a nedbalostí kupujícího. Záruka se dále nevztahuje na součásti vystavené opotřebení následkem použití, na kterých se neprojeví žádné výrobní vady.

S výjimkou zákonných předpisů se záruka neuplatňuje přímo u výrobce, ale u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen. Pro každý případ si uschovejte potvrzení o zaplacení nebo fakturu.

Opravy musí být provedeny výhradně autorizovaným specializovaným personálem.

11 Technické údaje

Výrobek	Dětská sedačka na jízdní kolo OKBABY BODY GUARD
Rozměry	73x43x57 cm (HxLxP)
Hmotnost	4 kg

12 Shoda a výrobce

Značka shody byla aplikována na základě shody výrobku s následujícími evropskými směrnici:

EN 14344

Prohlášení o shodě bylo uloženo u výrobce.

Výrobce:

OKBABY SRL

Via Del Lavoro 26

24060 Telgate BG Italy

www.okbaby.it

Cykelbarnestol OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

OKBABY S.r.l.

DANSK

Brugs- og monteringsanvisninger

VIGTIG BEMÆRKNING:

Læs og gem denne brugsanvisning.

Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne!

Bliv fortrolig med montering og anvendelse, inden du bruger barnestolen.

Indhold

1	Sikkerhedsanvisninger	5
2	Egnet brug	7
3	Panoramisk afbildning af produktet	7
4	Beskrivelse af produktet	8
5	Signaler og symboler	8
6	Samling og montering af barnestolen	9
7	Anvendelse.	13
8	Ekstra tilbehør	15
9	Rensning og bortskaffelse	15
10	Garanti og service	16
11	Tekniske data	16
12	Overensstemmelse og fabrikant	16

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Rettighederne til fuldstændig eller delvis oversættelse, gentryk og tilrettelæggelse og med ethvert middel forbeholdes i alle lande.

1 Sikkerhedsanvisninger



FARE! Læs og overhold nedenstående sikkerhedsanvisninger!

I modsat tilfælde kan der opstå ulykker eller fejl, som kan være livsfarlige for barnet.

Almene anvisninger

Den samlede vægt af fører, barn og cykelstol må aldrig overstige den for cyklen maksimalt tilladte belastning.

Du skal allerførst sikre dig, at cyklen er egnet til tilkobling af ekstra belastninger. Vi anbefaler endvidere, at du tjekker de opløsninger, som du har fået leveret sammen med cyklen, eller at du søger oplysninger og/eller råd hos cyklens fabrikant.

Du må aldrig transportere to børn samtidigt på barnestolen eller cyklen, da en overdreven belastning vanskeliggør den korrekte styring af cyklen. I øvrigt bliver det umuligt at garantere den nødvendige sikkerhed for barnet. Tjek med mellemrum, at barnets vægt ikke overstiger den maksimalt tilladte vægt for stolen.

Barnestolen må ikke modificeres! Efter en eventuel ulykke skal barnestolen tjekkes hos en specialforhandler eller en fagmand, og hvis der er dele, som er blevet beskadiget, skal de udskiftes.

Barnestolen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis den ikke er tjekket, eller hvis dele af barnestolen er beskadiget!

Stolens materiale (polypropylen) mister nogle af sine mekaniske egenskaber som følge af ældning, der skyldes langvarig vejrpåvirkning (sol, regn, is m.m.).

Hvis stolen anvendes normalt og underkastes normale vejrpåvirkninger, anbefaler vi at udskifte den efter 3 år.

Hver gang, cyklen skal transporteres på taget af en bil eller med en cykelholder, skal barnestolen fjernes fra cyklen. Luftmodstanden kunne nemlig beskadige stolen eller hive den af cyklen. For at transportere et barn under 7 år i stolen skal cykelføreren være fyldt 18 år ifølge den i Italien gældende færdselslov. Hvis stolen ønskes anvendt i andre lande, bør man skaffe sig de nødvendige oplysninger om den i det pågældende land til enhver tid gældende lovgivning.

Af sikkerhedsårsager anbefaler vi, at både cyklisten og barnet anvender beskyttelseshjelm.

Kør altid forsigtigt og overhold færdselsloven.

Cykelbarnestol OKBABY BODY GUARD

Barnet må kun anbringes i stolen, hvis det er i stand til at sidde selvstændigt og uden anstrengelse (fra en alder på ca. 9 måneder og/eller hvis barnet vejer mindst 9 kg). Barnet bør være i stand til at sidde selvstændigt i længere perioder og under alle omstændigheder i den tid, som det vil tage at køre på cyklen.

Sikkerhed ved monteringen og/eller for cyklen

Vi anbefaler at montere barnestolen på touringscyklere med almindelige hjul. Anvendelse af cykelstolen på racercykler med tynde hjul kan medføre sikkerhedsrisiko.

Hvis der er fjedre under cykelsadlen, skal de beskyttes med en egnet afskærmning (som du kan få hos din specialforhandler) for at undgå, at barnets fingre kommer i klemme.

Afskærm baghjulet med en egnet sidebeskyttelse (som du kan få hos din specialforhandler) for at undgå, at barnet kommer i kontakt med hjulet, mens det drejer.

For at øge balancen på din cykel, anbefaler vi at montere et stærkt og stabilt støtteben.

Sørg for, at barnet ikke kan aktivere eventuelle sikkerhedssystemer, låse eller andre blokeringer, der findes på cyklen, mens han eller hun sidder i cykelstolen.

Bagage eller andet udstyr må ikke placeres i stolen.



ADVARSEL! Hvis det er nødvendigt at transportere bagage eller andet udstyr, skal det placeres i den modsatte ende af cyklen – hvis stolen for eksempel er monteret bagerst, skal den ekstra belastning placeres forrest og omvendt.

Hvis barnestolen ikke er fastspændt korrekt, kan den være livsfarlig på barnet!



ADVARSEL! Cykelstolen må ikke udskiftes

Inden du anvender stolen for første gang:

Når du har monteret stolen og placeret barnet i den, skal du blive fortrolig med cyklen og være opmærksom på, at balancen og vægtfordelingen har ændret sig. Du skal gøre dette, inden du kommer ud på vejen.

Hver gang, inden du skal køre:

- 1) Tjek støttearmen, som skal være låst fast i den korrekte position. Kontrollér, at fastgørelsesbeslagets sikkerhedsgreb er klikket på plads. Træk støttearmen opad for at kontrollere, at den holder.
- 2) Tjek, at fastgørelsesbeslagets skruesystem er spændt godt fast. Beslaget må ikke kunne bevæge sig og/eller flytte sig langs stellet. Dette skal tjekkes med jævne mellemrum.
- 3) Du skal også sikre dig, at den monterede barnestol ikke forstyrrer bremsefunktionen, og at de bevægelige dele på cyklen – pedaler og baghjul – ikke kommer i kontakt med stolen.
- 4) Kontrollér, at alle delene på cyklen fungerer korrekt, når barnestolen er monteret.
- 5) Manglende anvendelse af sikkerhedsseler er livsfarligt for barnet! Barnet skal altid have sikkerhedsselerne på, også selv om køreturen er kort. Selerne skal føles behagelige, dog uden at glide ud af skuldrene. Selens låsesystem skal låses, også selv om stolen er tom, da selerne kunne komme i klemme og sætte sig fast i andre dele. Spænd altid remmene på barnets fødder således at barnet ikke kan komme fri, dog uden at stramme for hårdt.
- 6) Cykelstolen og polstringen kan blive meget varme hvis de udsættes for direkte sollys i længere tid. Kontrollér, at de ikke er alt for varme, inden barnet sættes i cykelstolen.
- 7) Du skal sikre dig, at barnet og dets tøj ikke kan komme i kontakt med

bevægelige dele på cyklen. Især skal barnets fødder ikke komme i kontakt med hjulet, og fingrene med bremsedelene og støttefjedrene på cykelsadlen. Tjek disse steder med mellemrum, efterhånden som barnet vokser.

8) Du skal også sikre dig, at barnet ikke kan komme i kontakt med skarpe dele på cyklen, som for eksempel opkradsede eller slidte bremsekabler

Når du kører:

Lad aldrig cyklen stå parkeret med barnet uden opsyn i cykelstolen, også selvom placeringen virker stabil. Hvis barnet befinder sig i cykelstolen, skal cyklen altid holdes af føreren.

Vær opmærksom på, at klimapåvirkningerne (vind, kulde m.m.) opleves anderledes af barnet, som ikke er i bevægelse. Barnet bør derfor beskyttes med egnet påklædning.

Barnet må beskyttes mod regnvejr

Inden barnestolen anvendes for første gang, og efterhånden som barnet vokser, skal man kontrollere, at barnets vægt og højde ikke overskrider barnestolens maksimale grænser.



ADVARSEL! Cyklen kan fungere anderledes, når barnet sidder i stolen. Især kan der forekomme ændringer i balance, under kørslen og ved bremsning.



ADVARSEL! Lad aldrig cyklen stå parkeret med barnet i cykelstolen.



ADVARSEL! Cykelstolen må ikke anvendes, når en hvilken som helst af dens dele er defekt.

2 Egnede brug

Barnestolen BODY GUARD er konstrueret og godkendt for at transportere børn med en kropsvægt på mellem 9 og 22 kg og/eller i en alder på mellem ca. 9 måneder og 6 år. Barnet, som skal transporteres, skal være i stand til at sidde selvstændigt i oprejst stilling. Barnestolen kan monteres på cykler eller på cykler med pedaler, der støttes af en elektrisk støttemotor. Montering på 2-hjulede køretøjer af anden type (såsom scooters, motorcykler, knallerter m.m.) overholder ikke bestemmelserne og er derfor ikke tilladt. Stolen monteres bag føreren, på den skrå del af cykelstellet som vist i figurerne i denne monteringsanvisning. Enhver anden anvendelse er ikke tilladt.

3 Panoramisk afbildning af produktet

Positionsnumrene refererer til nedenstående figur; numrene findes i parentes i teksten i kapitlerne 6 og 7.

- 1 Stolryg
- 2 Polstring (belægning med velkro)
- 3 Sikkerhedsseler
- 4 Støttearmen
- 5 Lygte med refleks
- 6 Kontrabeslag
- 7 Fastgørelsesbeslag
- 8 Pose indeholdende 4 rundhovede skruer (længde 70 mm), 4 rundhovede skruer (længde 80 mm) og en umbrakonøgle.
- 9 Plastafstandsstykker til forskellige steldiameter
- 10 Beskyttelsesskærm for kontrabeslag
- 11 Fastgørelsesplade
- 12 Håndhjul
- 13 Lang sekskantet skrue
- 14 Selvlåsende sekskantet møtrik
- 15 Fodstøtte
- 16 Justerings- og fastgørelsesstift for fodstøttere
- 17 Låg til fastgørelsesbeslag
- 18 Blødt plasticstykke
- 19 Remme til fodstøtte
- 20 Huller til indsættelse af støttearm



4 Beskrivelse af produktet

Cykelstolen er egnet til cykler med hjul på 26"/28", samt cykler med et rundt metalstel med en diameter på mellem 28-40 mm.

Stolen må ikke monteres på stel med andre diametre.

Stolen må endvidere ikke monteres, hvis cyklens bagagebærer er bredere end 15 cm. I så fald skal bagagebæreren fjernes og udskiftes med en smalere type, inden barnestolen monteres.

Hvis du ikke er sikker på, hvorvidt stolen er egnet til din cykel, kontakt da forhandler.

5 Signaler og symboler

Kapitel 6 beskriver monteringen, og kapitel 7 den almene anvendelse af cykelstolen.

Læs kapitlerne omhyggeligt for at forstå og benytte alle muligheder og funktioner.

Følgende udtryk og symboler er anvendt:

Symbol	Udtryk	Betydning
	FARE	Advarer om risiko for alvorlige skader eller livsfare for personer
	ADVARSEL	Advarer om risiko for mindre skader på personer eller ting
	ADVARSEL	Advarer om risiko for beskadigelse og/eller ødelæggelse af produktet

VIGTIGT/BEMÆRK Angiver en vigtig eller nyttig bemærkning

6 Samling og montering af barnestolen

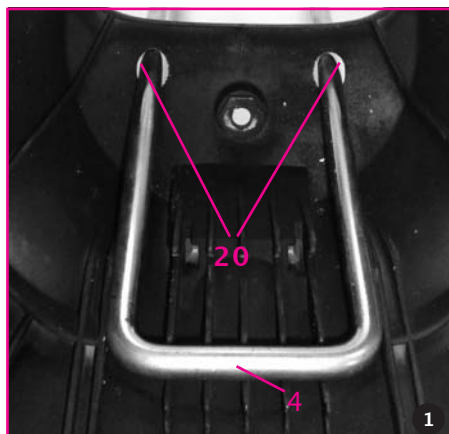
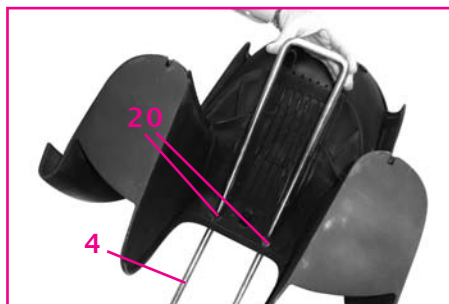
⚠ ADVARSEL! Overhold sikkerhedsanvisningerne (se kap. 1) for at undgå skader på personer eller ting på grund af en fejlagtig montering! Barnestolen må ikke anvendes, hvis den er beskadiget!

⚠ FARE! Der må ikke foretages modifikationer på produktet! Reparationer af de dele, der har betydning for sikkerheden, må kun udføres af specialiseret personale.

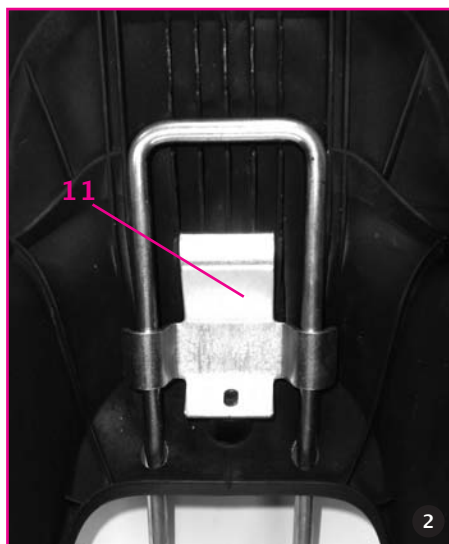
VIGTIGT/BEMÆRK: Tallene i parentes henviser til kap. 3 "Panoramisk afbildning af produktet".

VIGTIGT/BEMÆRK: Mens du monterer stolen på cyklen, skal du passe på ikke at beskadige eller omklamre eventuelle bremsekabler eller cyklens el-kabler.

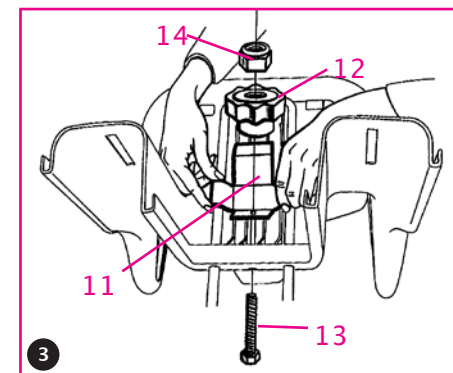
Figur 1:
Stik støttearmen (4) ind i hullerne (20).



Figur 2:
Sæt støttearmen (4) i en af de tre stillinger (som regel i midten) og sæt fastgørelsespladen (11) i position.

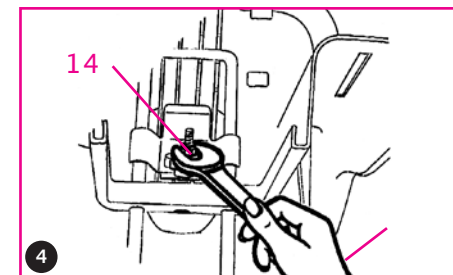


Figur 3:
Indsæt skruen (13) og fastspænd håndhju-
let (12) som vist for at fastgøre pladen.

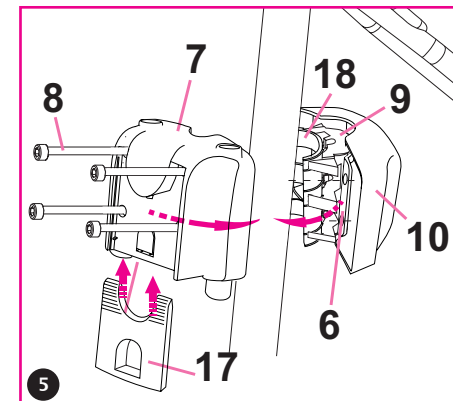


Figur 4:
Fastspænd herefter den selvslående
sikkerhedsmøtrik (14).

⚠ FARE! Den selvslående møtrik (14)
skal altid skrues i. Dette undgår, at hånd-
hjulet (12) løsnes med efterfølgende tab af
barnestolen.



Figur 5:
Fastlæg stellet diameter og vælg det pas-
sende plastic-afstandsstykke (9).
Den tilsvarende diameter er angivet på
hvert afstandsstykke. Monter fastgørel-
sesbeslaget (7) og kontrabeslaget (6), idet
afstandsstykket (9) og det bløde plastic-
stykke (18) sættes imellem.
Afstandsstykket (9) er forsynet med spe-
cielle sæder til fastsættelse af kabelhol-
dere svejset på stellet og til kabelføring.
Fastspænd ikke skrueene fuldstændigt (8).
Herved er det muligt at justere barnesto-
len lodret.



⚠ ADVARSEL! Undgå at spænde skru-
erne alt for meget, da dette kunne medfø-
re brud ved fastgørelsesbeslaget!

Figur 6:
Stik støttearmens (4) to ender ind i de to huller på fastgørelsesbeslaget (7).

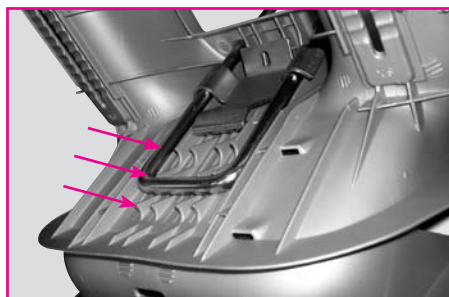
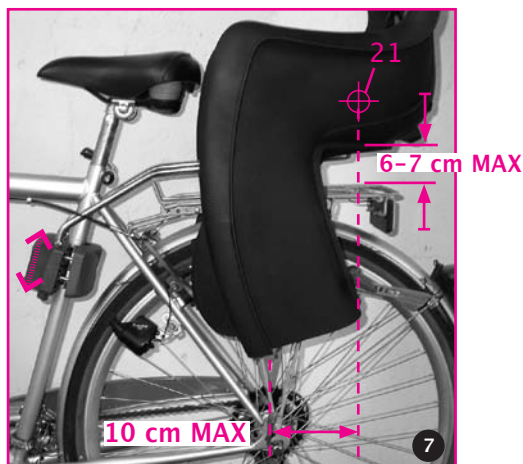
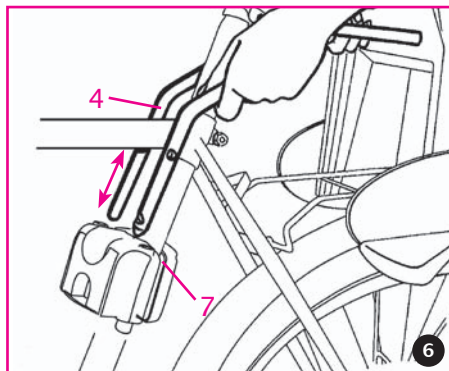
⚠ FARE! Du skal sikre dig, at barnestolen sidder fast og er fastholdt af fastgørelsesbeslaget ved at trække støttearmen forsigtigt opad.

Figur 7:
Justér barnestolens lodrette position ved at følge de retningslinier, som fremgår af tegningen.

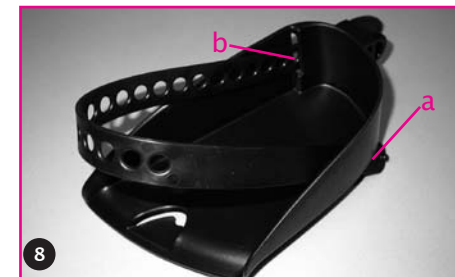
Hvis barnestolen er for lav eller for høj, kan den lodrette justering udføres ved at løsne fastgørelsesbeslagets skruer (8). For en korrekt vandret placering henvises til mærkaten for tyngdepunktet (21), der er trykt på stolen.

Den vandrette justering sker ved at sætte støttearmen (4) i en af de tre false under barnestolen (fig. 2). Fastspænd skruerne (8) gradvist og ensartet, når barnestolen er placeret korrekt, indtil fastgørelsesbeslaget ikke længere kan dreje om stellet. Indfør låget (17) på beslagets forreste del. Sæt beskyttelseskærmen (10) på kontrabeslaget (6).

⚠ FARE! Når barnet sidder i cykelstolen, skal du sikre dig, at cykelstolen er en smule skråstillet baglæns, for at undgå, at barnet glider frem og falder ud af stolen.

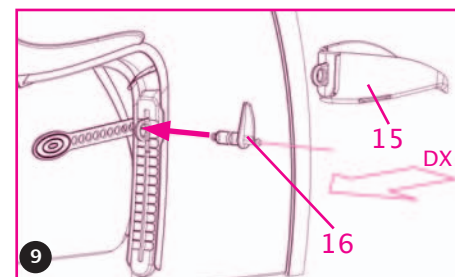


Figur 8:
Indfør remmene (19) i begge fodstøtter ved at føre den bredeste del fra den ydre åbning (a) ind til den indre åbning (b).



Figur 9:
Montering af fodstøtterne:
Fastgør fodstøtterne (15) ved at placere dem i højeste stilling i det dertil beregnede formede justeringssæde. Remmens bredeste del skal føres ind gennem slottet i stolens ben (fig. 9A).

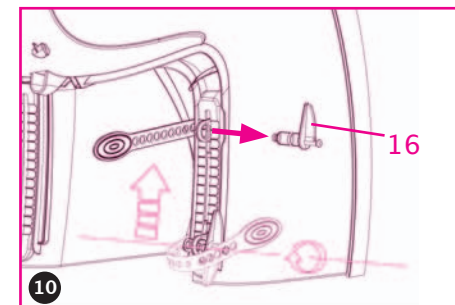
Placér højre fodstøtte i stolens højre sæde og venstre fodstøtte i stolens venstre sæde. Indsæt justeringsstiften (16) for hver fodstøtte ved at stikke den ind fra barnestolens yderside. Tjek, at den højre stift indsættes i højre side og omvendt.



⚠ ADVARSEL! Begge stifterne, fodstøtte og begge barnestolens sider er forsynet med bogstaverne DX (højre) og SX (venstre).



Figur 10:
Tag fodstøtterne ud:
For at fjerne fodstøtterne drejes justeringsspinden (16) opad. Lad derefter fodstøtten (15) glide op til den højeste position, åbn remmen og træk justeringsspinden udad for at løsne fodstøtten.

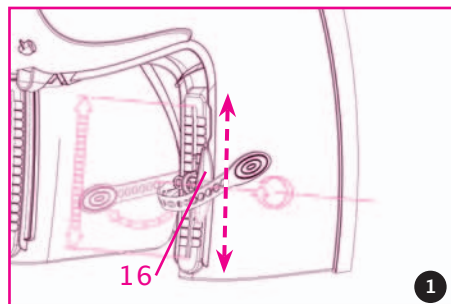


7 Anvendelse

Figur 1:

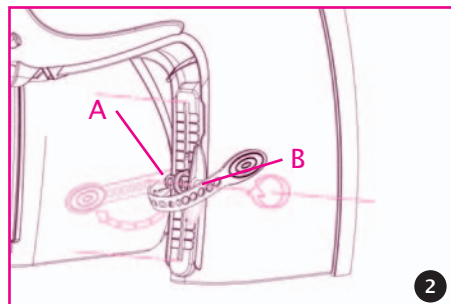
Justering af fodstøtterne:

Løsn remmen fra den ydre side (B) af justeringspinden. For at justere fodstøtten (15) i højde drejes justeringspinden (16) opad, og når den ønskede position er fundet, drejes justeringspinden nedad igen for at fastgøre fodstøtten. Spænd remmen igen.



Figur 2:

Blokering og frigørelse af barnets fødder. For at blokere barnets fødder sættes remmen fast i den indre del af justeringspinden (fig. 3,A) og fastgøres i den ydre del (fig. 3,B). For at løsne remmen går man frem i modsat rækkefølge. Kontrollér altid, at barnets fødder er spændt fast til fodstøtterne. Den medfølgende rem giver mange justeringsmuligheder.

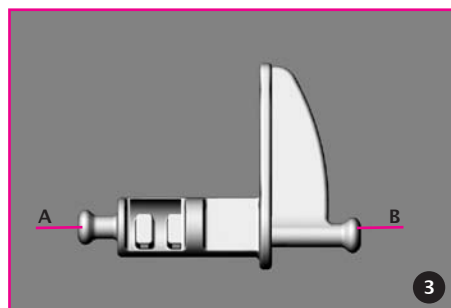


FARE! Fastgør altid remmene på begge sider af fastgørelsespindene for at undgå, at remmene kommer i kontakt med egerne.

ADVARSEL! Spænd ikke remmen for hårdt omkring barnets fod, idet dette kan medføre smerter eller kramper under kørslen.

FARE! Efter at have fastspændt barnets fødder på fodstøtterne er det meget vigtigt at kontrollere, at det ikke er muligt for barnet at gøre fødderne fri af fodstøtterne. Dette kontrolleres ved at hæve barnets ben for at kontrollere, at benet er godt fastspændt.

FARE! Det kan også ske, at barnet er i stand til at frigøre fødderne fra skoene, således at kun skoene forbliver fastspændt på fodstøtterne. For at undgå dette skal du altid sikre dig, at skoene er fastsnøret ordentligt til barnets fødder.



Figur 3a:

Spænd sikkerhedsselen om barnet

Justér selernes højde og længde i overensstemmelse med barnets størrelse.

Indstil selens højde:

Tag selerne til højdejustering ud og indsæt gang på gang spændet bag ryglænet gennem åbningen (fig. 3b e 3c). Alt efter barnets højde, vælges de øverste eller nederste åbninger for at spænde selerne.

ADVARSEL! Remmene på cykelstolen skal altid justeres i forhold til barnets højde (fig. 3d).

Indstilling af selernes længde:

Selernes længde indstilles ved at flytte spænderne langs selen. Selerne skal være fastspændt, dog uden at stramme alt for meget om barnet.

Lås selesystemet:

Forbind selelåsen og tjek, at den klikker korrekt i position ved at trække i selen, når den er klikket på plads.

FARE! Selernes låsesystem udgør et væsentligt sikkerhedselement og skal låses fast under alle omstændigheder. Du skal tjekke, at selesystemet er korrekt låst hver gang, inden du skal køre! Et ikke fastspændt barn er et barn i livsfare!

Figur 4:

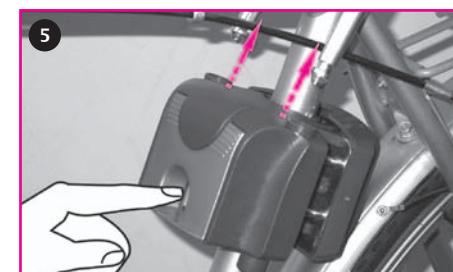
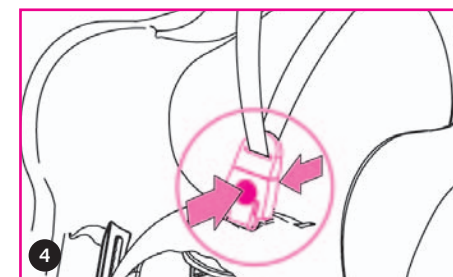
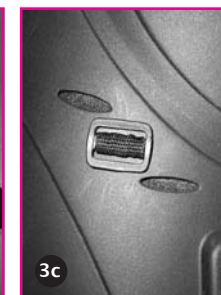
Tryk samtidigt på de to knapper i låsen (forrest og bagerst), som på denne måde bliver frigjort.

VIGTIGT/BEMÆRK: For at sikre maksimal sikkerhed har vi sørget for, at det er en smule vanskeligt at frigøre låsen.

Figur 5:

Udtagning af barnestolen

Tryk på frigørelsesknappen på fastgørelsesbeslaget (7) og tag barnestolen ud.



8 Ekstra tilbehør

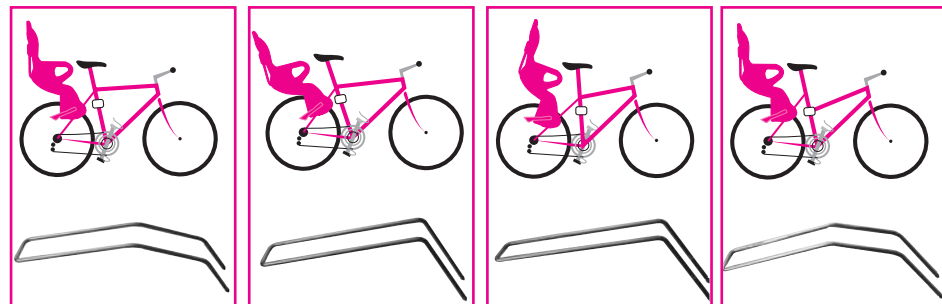
Fastgørelsesbeslag nr. 37425000

Støttearmen fås ikke sammen med fastgørelsesbeslaget.

Steldiameter 28–40 mm



Støttearmen



n. 37430000
standard
cykelstel

n. 37430200
cykelstel
skrånstillet
baglæns

n. 37430100
cykelstel
skrånstillet forlæns

n. 37430700
små cykelstel til
damecykel

9 Rensning og bortskaffelse

Seler, stol og polstring renses med lunkent vand og et neutralt rensemiddel eller vaskemiddel for følsomt tøj. Anvend aldrig ætsende eller slibende rensemidler, der disse kan ridse barnestolen.

Lad polstringen lufttørre. Må ikke stryges!

Barnestolen og samtlige tilbehør heraf skal bortskaffes og genbruges hos de forskellige instanser eller miljøstationer. Når du har fundet din nærmeste instans eller miljøstation, vil personalet sørge for genbrug af de forskellige dele uden at forurene miljøet.

Stolen må ikke henkastes i affaldscontainere!

10 Garanti og service

I samtlige EU-lande varetager Okbaby alle og kun de lovmæssige forpligtelser, som tilkommer fabrikanten ifølge de relevante fællesskabsretlige bestemmelser, og specielt Direktivet nr. 99/44/CE og de tilsvarende nationale anvendelsesbestemmelser (i Italien: artikler 1519-bis og følgende af Codice Civile), som foreskriver 2 års garanti.

For at den ovenomtalte garanti kan finde anvendelse, anmoder vi dig om at være specielt opmærksom på alle de ovenomtalte anvisninger og især dem, der angår produktets egenskaber og ydelser; monterings- og/eller installationsvejledningerne og eventuelle krav i forhold til udførelse heraf af specialiseret personale; produktets normale anvendelsesmåder; eventuelle specielle advarsler i forhold til sikkerheden og forholdsregler ved anvendelse af produktet.

Specielt bortfalder garantien i tilfælde af skader, der skyldes skødesløshed; en anvendelse eller installation, der finder sted under manglende overholdelse af de givne instruktioner; indgreb samt skader, der skyldes hændelige årsager eller forsømmelighed fra køberens side. Dele, som kan udsættes for slid som følge af anvendelsen, og som i sig selv ikke har fabrikationsfejl, er ej heller omfattet af garantien.

Med mindre dette udtrykkeligt foreskrives af lovgivningen, er garantikravene ikke gældende over for producenten, men over for den forhandler, hos hvem produktet er købt. Vi anbefaler under alle omstændigheder at gemme kvitteringen eller fakturaen, når du køber produktet.

Reparationerne må udelukkende udføres af autoriseret og specialiseret personale.

11 Tekniske data

Produkt	Cykelbarnestol OKBABY BODY GUARD
Dimensioner	73x43x57 cm (HxLxP)
Vægt	4 kg

12 Overensstemmelse og fabrikant

I henhold til følgende europæiske direktiver er der påført mærkning: EN 14344

Overensstemmelseserklæringen er registreret hos fabrikanten.

Fabrikant:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Παιδικό καθισματάκι ποδηλάτου OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οδηγίες χρήσης και συναρμολόγησης

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ/ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Διαβάστε και φυλάξτε τις οδηγίες.

Τηρείτε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας!

Εξοικειωθείτε με το μοντάρισμα και τη χρήση πριν χρησιμοποιήσετε το παιδικό καθισματάκι.

Περιεχόμενα

1	Προειδοποιήσεις ασφαλείας	3
2	Κατάλληλη χρήση	5
3	Γενική επισκόπηση του προϊόντος	5
4	Περιγραφή του προϊόντος	6
5	Σήματα και σύμβολα	6
6	Μοντάρισμα και συναρμολόγηση του καθίσματος	7
7	Χρήση	11
8	Προαιρετικά αξεσουάρ	13
9	Καθαρισμός και απόρριψη	13
10	Εγγύηση και Σέρβις	14
11	Τεχνικά χαρακτηριστικά	14
12	Συμμόρφωση και κατασκευαστής	14

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Τα δικαιώματα προστατεύονται σε όλες τις χώρες από τη μερική ή ολική μετάφραση, αναδημοσίευση και προσαρμογή με οποιοδήποτε μέσο.

Οδηγίες χρήσης και συναρμολόγησης

LIB093R01EU Έκδοση: 03-2010

1 Προειδοποιήσεις ασφαλείας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις ασφαλείας!

Σε αντίθετη τίθεται σε κίνδυνο η ζωή του παιδιού σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης.

Γενικές προειδοποιήσεις

Το συνολικό βάρος του οδηγού, του παιδιού και του καθίσματος δεν πρέπει να υπερβαίνει το συνολικό επιτρεπόμενο φορτίο για το ποδήλατο.

Βεβαιωθείτε ότι το ποδήλατο είναι κατάλληλο για τη στερέωση πρόσθετων φορτίων. Συνιστάται επίσης να ελέγξετε τις οδηγίες που διατίθενται μαζί με το ποδήλατο ή να ζητήσετε πληροφορίες και συμβουλές από τον κατασκευαστή του. Μη μεταφέρετε ποτέ δύο παιδιά ταυτόχρονα στο καθισματάκι ή στο ποδήλατο. Το υπερβολικό φορτίο μπορεί να κάνει δύσκολο τον έλεγχο του ποδηλάτου.

Στην κατάσταση αυτή το καθισματάκι δεν μπορεί να εγγυηθεί την ασφάλεια του παιδιού.

Ελέγχετε κατά περιόδους εάν το βάρος του παιδιού υπερβαίνει το μέγιστο επιτρεπτό βάρος για το καθισματάκι.

Το παιδικό καθισματάκι δεν πρέπει να υφίσταται μετατροπές! Μετά από ατύχημα απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο κατάστημα ή σε ειδικό τεχνικό για να ελέγξει το καθισματάκι και να αντικαταστήσει τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβες. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καθισματάκι εάν δεν έχει ελεγχθεί ή εάν τα εξαρτήματά του παρουσιάζουν ελαττώματα!

Το υλικό του καθίσματος (πολυπροπυλένιο) χάνει μερικές μηχανικές ιδιότητες με τη διαδικασία της γήρανσης αν εκτεθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (ήλιο, βροχή, παγετό, κλπ.).

Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και έκθεσης στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες συνιστάται η αντικατάσταση του καθίσματος κάθε 3 χρόνια.

Αφαιρείτε πάντα το κάθισμα από το ποδήλατο, αν πρέπει να το μεταφέρετε πάνω στη σχάρα οροφής ή στη σχάρα ποδηλάτου του αυτοκινήτου. Η αεροδυναμική αντίσταση μπορεί να το καταστρέψει το καθισματάκι ή να το αποσπάσει από το ποδήλατο. Για να μεταφέρει στο καθισματάκι παιδιά ηλικίας κάτω των 7 ετών, ο οδηγός του ποδηλάτου πρέπει να είναι τουλάχιστον 18 ετών σύμφωνα με τον Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας της Ιταλίας. Εάν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το παιδικό καθισματάκι σε άλλες χώρες, ενημερωθείτε σχετικά με τις διατάξεις της τοπικής νομοθεσίας.

Για λόγους ασφαλείας συνιστάται η χρήση κράνους προστασίας τόσο για τον οδηγό όσο και για το παιδί.

Οδηγείτε πάντα με προσοχή και τηρώντας τον κώδικα οδικής κυκλοφορίας.

Παιδικό καθισματάκι ποδηλάτου OKBABY BODY GUARD

Μεταφέρετε το παιδί στο καθισματάκι μόνον όταν είναι σε θέση να κάθεται μόνο του και χωρίς να ζορίζεται (περίπου στην ηλικία των 9 μηνών ή και όταν έχει βάρος περίπου 9 κιλά). Το παιδί θα πρέπει να είναι σε θέση να κάθεται αυτόνομα για ένα μεγάλο χρονικό διάστημα, τουλάχιστον για την προβλεπόμενη διάρκεια της διαδρομής με το ποδήλατο.

Ασφάλεια τοποθέτησης ή/και του ποδηλάτου

Συνιστούμε να τοποθετείτε το παιδικό καθισματάκι σε ποδήλατα με κανονικά λάστιχα. Η χρήση του καθίσματος σε αγωνιστικά ποδήλατα με λεπτά λάστιχα μπορεί να είναι επικίνδυνη για την ασφάλεια.

Συνιστούμε να καλύψετε τυχόν ελατήρια κάτω από τη σέλα με κατάλληλη

Οδηγίες χρήσης και συναρμολόγησης

LIB093R01EU Έκδοση: 03-2010

επένδυση (διατίθεται στα ειδικά καταστήματα πώλησης) έτσι ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο σύνθλιψης των δακτύλων του παιδιού.
Καλύψτε την πίσω ρόδα με ειδικά πλαϊνά προστατευτικά (θα τα βρείτε στα ειδικά καταστήματα πώλησης) έτσι ώστε να αποφύγετε την τυχόν επαφή του παιδιού με τη ρόδα που περιστρέφεται.
Για να αυξήσετε την ευστάθεια του ποδηλάτου σας, συνιστάται η τοποθέτηση ενός ανθεκτικού και σταθερού καβαλέτου.
Βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν μπορεί να πειράξει συστήματα ασφαλείας, κλειδαριές ή άλλες ασφάλειες που υπάρχουν στο ποδήλατο ενώ είναι καθισμένο στο κάθισμα.
Μην τοποθετείτε αποσκευές ή πρόσθετο εξοπλισμό στο καθισματάκι.
Σε περίπτωση που είναι αναγκαία η μεταφορά αποσκευών ή πρόσθετου εξοπλισμού, τοποθετήστε τον στο άλλο άκρο του ποδηλάτου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εάν, για παράδειγμα, το καθισματάκι είναι στερεωμένο στο πίσω μέρος, τοποθετήστε το πρόσθετο φορτίο μπροστά και αντιστρόφως. Εάν το παιδικό καθισματάκι δεν είναι σωστά στερεωμένο, μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνο για τη ζωή του παιδιού!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αλλάζεται το καθισματάκι

Πριν την πρώτη χρήση:

Αφού τοποθετήσετε το καθισματάκι και βάλετε το παιδί να καθίσει, εξοικειωθείτε με το ποδήλατο και με την αλλαγή των ισορροπιών και της κατανομής του βάρους πριν κυκλοφορήσετε στο δρόμο.

Πριν από κάθε χρήση:

1) Ελέγξτε το βραχίονα υποστήριξης: πρέπει να είναι μπλοκαρισμένος στη σωστή θέση.

Βεβαιωθείτε ότι το μπουτόν ασφαλείας του συστήματος στερέωσης έχει ασφαλίσει. Τραβήξτε προς τα πάνω το βραχίονα υποστήριξης για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει.

2) Ελέγξτε τη σταθερότητα σύσφιξης του συστήματος στερέωσης. Το σύστημα πρέπει να είναι σταθερό και να μην μετακινείται στο πλαίσιο. Ελέγχετε τη στερέωση σε τακτά διαστήματα.

3) Βεβαιωθείτε ότι η τοποθέτηση του καθίσματος δεν επηρεάζει τη λειτουργία των φρένων και ότι τα κινούμενα μέρη του ποδηλάτου – πεντάλ και πίσω τροχός – δεν έρχονται σε επαφή με το καθισματάκι.

4) Ελέγξτε ότι με το καθισματάκι εγκατεστημένο, όλα τα μέρη του ποδηλάτου λειτουργούν κανονικά.

5) Η μη χρήση των ζωνών ασφαλείας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή του παιδιού! Δένετε πάντοτε τις ζώνες ασφαλείας του παιδιού, ακόμη και για πολύ μικρές μετακινήσεις. Οι ζώνες πρέπει να είναι άνετες, χωρίς ωστόσο να γλιστράνε από τους ώμους. Όταν το καθισματάκι είναι κενό, δένετε πάντοτε τις ζώνες ασφαλείας διαφορετικά μπορούν να μπερδευτούν σε τυχόν εμπόδια. Δένετε πάντα τα λουριά των ποδιών έτσι ώστε το παιδί να μην μπορεί να ελευθερωθεί.

6) Το κάθισμα και η επένδυση μπορεί να ζεσταθούν αν εκτεθούν στον ήλιο για πολύ ώρα.

Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι καυτά πριν βάλετε το παιδί να καθίσει.

7) Βεβαιωθείτε ότι το παιδί και τα ρούχα του δεν μπορούν να έλθουν σε επαφή με κινούμενα μέρη του ποδηλάτου και ειδικότερα τα πόδια του παιδιού με τον τροχό, τα δάχτυλα με τους μηχανισμούς του φρένου και τα ελατήρια της σέλας του

Οδηγίες χρήσης και συναρμολόγησης

LIB093R01EU Έκδοση: 03-2010

ποδηλάτου.

Ελέγχετε κατά περιόδους αυτά τα σημεία όσο το παιδί αναπτύσσεται.

8) Βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν μπορεί να έλθει σε επαφή με κοφτερά αντικείμενα που υπάρχουν στο ποδήλατο, όπως για παράδειγμα με ντίζες φρένων που έχουν ξεφτίσει ή φθαρεί.

Κατά τη χρήση:

Ποτέ μην παρκάρετε το ποδήλατο αφήνοντας το παιδί μόνο του πάνω στο κάθισμα, ακόμα και αν το ποδήλατο στηρίζεται καλά. Ενώ το παιδί κάθεται στο κάθισμα, το ποδήλατο πρέπει πάντα να κρατιέται από τον οδηγό.

Λάβετε υπόψη σας ότι, επειδή το παιδί μένει ακίνητο, αντιλαμβάνεται με διαφορετικό τρόπο τις κλιματολογικές συνθήκες (άνεμο, κρύο κλπ.). Κατά συνέπεια θα πρέπει να το προστατεύετε με την κατάλληλη ενδυμασία.

Προστατεύστε το παιδί από την βροχή

Πριν από την χρήση του καθίσματος για πρώτη φορά και σταδιακά ενώ το παιδί μεγαλώνει, ελέγξτε ότι το βάρος και η σωματική διάπλαση του παιδιού δεν ξεπερνούν την μέγιστη δυνατότητα στήριξης του καθίσματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το ποδήλατο μπορεί να λειτουργεί διαφορετικά με το παιδί καθισμένο στο κάθισμα. Συγκεκριμένα, μπορεί να αλλάξει την ισορροπία, την οδήγηση και το φρενάρισμα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε ποτέ το ποδήλατο χωρίς επιτήρηση με το παιδί καθισμένο στο καθισματάκι.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε το καθισματάκι όταν οποιοδήποτε μέρος του είναι σπασμένο.

2 Κατάλληλη χρήση

Το παιδικό καθισματάκι BODY GUARD έχει σχεδιαστεί και προορίζεται για τη μεταφορά παιδιών με σωματικό βάρος από 9 έως 22 kg και ηλικία από 9 μηνών έως 6 ετών. Το παιδί που μεταφέρεται πρέπει να μπορεί να στέκεται καθισμένο μόνο του. Το παιδικό καθισματάκι μπορεί να τοποθετηθεί σε ποδήλατα ή σε ποδήλατα με ηλεκτρικό βοηθητικό κινητήρα. Η τοποθέτηση σε διαφορετικά δίτροχα (όπως scooter, μοτοποδήλατα, μοτοσικλέτες κλπ.) αντιβαίνει τις νομοθετικές διατάξεις και κατά συνέπεια δεν επιτρέπεται.

Το καθισματάκι τοποθετείται πίσω από τον οδηγό στο πλαίσιο του ποδηλάτου στο σωλήνα της σέλας, όπως φαίνεται στις εικόνες του παρόντος φυλλαδίου με τις οδηγίες τοποθέτησης. Κάθε άλλη χρήση απαγορεύεται.

Οδηγίες χρήσης και συναρμολόγησης

LIB093R01EU Έκδοση: 03-2010

3 Γενική επισκόπηση του προϊόντος

Οι αριθμοί θέσης αναφέρονται στην εικόνα που ακολουθεί. Θα βρείτε τους αριθμούς αυτούς σε παρένθεση μέσα στο κείμενο των κεφαλαίων 6 και 7.

- 1 Κάθισμα
- 2 Επένδυση (με σύστημα velcro)
- 3 Σύστημα ζωνών ασφαλείας
- 4 Βραχίονας στήριξης
- 5 Ανακλαστήρας
- 6 Υποδοχή συστήματος στερέωσης
- 7 Σύστημα στερέωσης
- 8 Σακουλάκι με 4 βίδες στρογγυλής κεφαλής μήκους 70 mm, 4 βίδες στρογγυλής κεφαλής μήκους 80 mm και ενός κλειδιού άλεν.
- 9 3 πλαστικοί προσαρμογείς για πλαίσια διαφορετικών διαμέτρων
- 10 Κάλυμμα προστασίας υποδοχής του συστήματος στερέωσης
- 11 Πλάκα στερέωσης
- 12 Οδοντωτό βολάν
- 13 Μακριά εξαγωνική βίδα
- 14 Αυτασφαλιζόμενο εξαγωνικό παξιμάδι
- 15 Υποπόδιο
- 16 Πείρος ρύθμισης και στερέωσης στηρίγματος ποδιού
- 17 Μπροστινό καπάκι συστήματος στερέωσης
- 18 Κάλυμμα από μαλακό πλαστικό
- 19 Ιμάντες των υποποδίων
- 20 Οπές εισαγωγής βραχίονα υποστήριξης



4 Περιγραφή του προϊόντος

Το καθισματάκι είναι κατάλληλο για ποδήλατα με ρόδες 26"/28" και πλαίσιο κυκλικής διατομής με διάμετρο από 28-40 mm.

Δεν μπορεί να τοποθετηθεί σε πλαίσια με διαφορετική διάμετρο.

Δεν μπορεί να τοποθετηθεί αν η σχάρα του ποδηλάτου έχει πλάτος πάνω από 15 εκατοστά. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να αφαιρέσετε τη σχάρα και να την αντικαταστήσετε με ένα πιο στενό μοντέλο, πριν τοποθετήσετε το καθισματάκι.

Απευθυνθείτε στον μεταπωλητή αν δεν είσατε βέβαιοι ότι το καθισματάκι είναι κατάλληλο για το ποδήλατό σας.

5 Σήματα και σύμβολα

Το κεφάλαιο 6 περιγράφει τη συναρμολόγηση και το κεφάλαιο 7 τη χρήση για τα καθισματάκια ποδηλάτων.

Διαβάστε προσεκτικά τα κεφάλαια για να κατανοήσετε και να εφαρμόσετε σωστά τις οδηγίες.

Στα κεφάλαια χρησιμοποιούνται οι ακόλουθοι όροι και τα σύμβολα σήμανσης:

Σύμβολο	Όρος σήμανσης	Σημασία
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Προειδοποίηση για πιθανό σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Προειδοποίηση για πιθανό ελαφρύ τραυματισμό ή βλάβη
	ΠΡΟΣΟΧΗ	Προειδοποίηση για ενδεχόμενες βλάβες ή/και καταστροφή του προϊόντος

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ/ΣΗΜΕΙΩΣΗ Σημαντική ή χρήσιμη σημείωση

6 Μοντάρισμα και συναρμολόγηση του καθίσματος

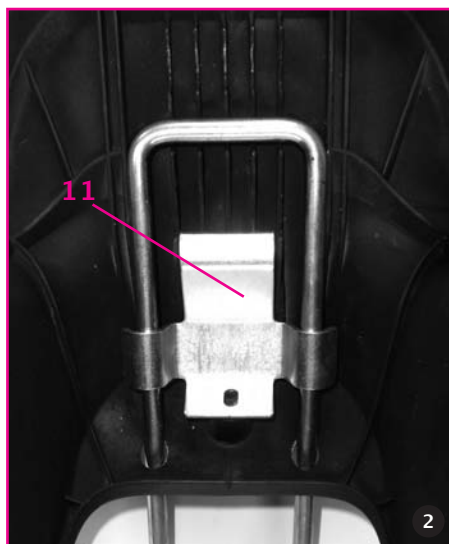
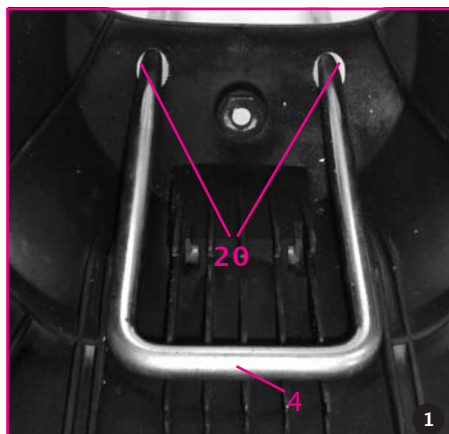
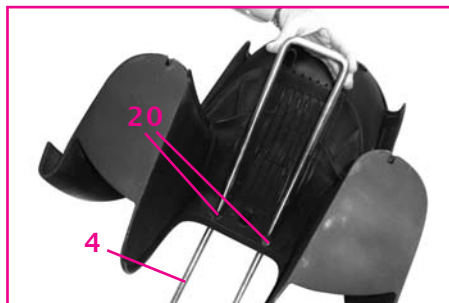
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τηρείτε τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια (βλ. κεφ. 1) ώστε να αποφύγετε τραυματισμούς ή βλάβες από ενδεχόμενη λανθασμένη συναρμολόγηση! Μη χρησιμοποιείτε το καθισματάκι εάν είναι ελαττωματικό!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην κάνετε αλλαγές στο προϊόν! Οι επισκευή σημαντικών εξαρτημάτων για την ασφάλεια πρέπει να γίνεται μόνον από εξειδικευμένο προσωπικό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ/ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι αριθμοί σε παρένθεση αναφέρονται στο κεφ. 3 "Γενικό επισκόπηση προϊόντος".

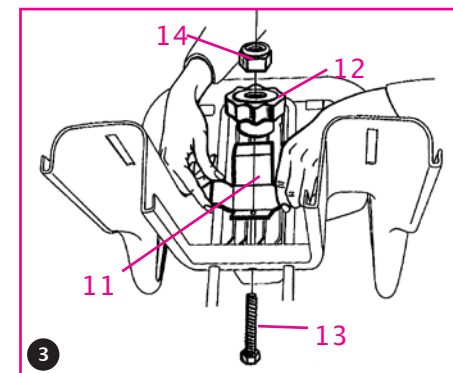
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ/ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη στερέωση του καθίσματος στο ποδήλατο, προσέξτε να μην προκαλέσετε φθορές και να μην παγιδέψετε τυχόν ντίζες φρένων ή καλώδια του ηλεκτρικού συστήματος.

Εικόνα 1: Περάστε το βραχίονα στήριξης (4) στις σπές (20).



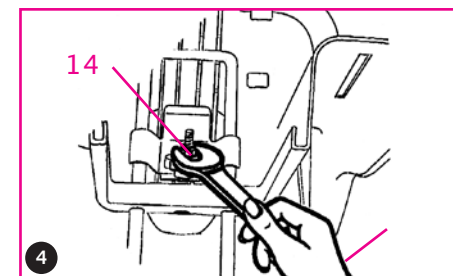
Εικόνα 2: Τοποθετήστε τον βραχίονα υποστήριξης (4) σε μια από τις τρεις θέσεις, συνήθως την κεντρική και τοποθετήστε το στην πλάκα στήριξης (11).

Εικόνα 3: Βάλτε τη βίδα (13) και βιδώστε το βολάν (12), όπως δείχνει η εικόνα, για να στερεώσετε την πλάκα.



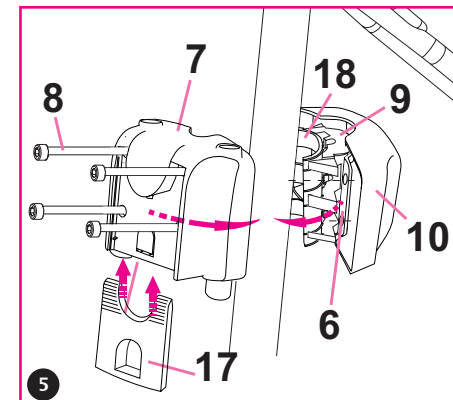
Εικόνα 4: Τέλος βιδώστε το αυτασφαλιζόμενο παξιμάδι ασφαλείας (14).

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Βιδώνετε πάντα το αυτασφαλιζόμενο παξιμάδι ασφαλείας (14). Με αυτόν τον τρόπο δεν θα ξεβιδώνει το οδοντωτό βολάν (12) με συνεπακόλουθη απώλεια του καθίσματος.



Εικόνα 5: Προσδιορίστε τη διάμετρο του πλαισίου και επιλέξτε τον κατάλληλο πλαστικό προσαρμογέα (9). Η διάμετρος αναφοράς αναγράφεται σε κάθε προσαρμογέα. Τοποθετήστε το σύστημα στερέωσης (7) και την υποδοχή του συστήματος στερέωσης (6), παρεμβάλλοντας τον πλαστικό προσαρμογέα (9) και το κάλυμμα από μαλακό πλαστικό (18). Ο πλαστικός προσαρμογέας (9) διαθέτει ειδικές υποδοχές για τα στηρίγματα διέλευσης ντιζών που είναι κολλημένα στο πλαίσιο και για τη διέλευση ντιζών. Αφήστε τις βίδες στερέωσης (8) ελαφρά λασκαρισμένες για να ρυθμίσετε την κατακόρυφη θέση του καθίσματος και σφίξτε τις στο τέλος της τοποθέτησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη σφίγγετε υπερβολικά τις βίδες για να αποφύγετε την παραμόρφωση του συστήματος στερέωσης.



Εικόνα 6:

Βάλτε τα δύο άκρα του βραχίονα στήριξης (4) στις δύο οπές του συστήματος στερέωσης (7).



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Τραβήξτε το βραχίονα στήριξης προς τα πάνω για να βεβαιωθείτε ότι το καθισματάκι έχει ασφαλίσει και έχει στερεωθεί.

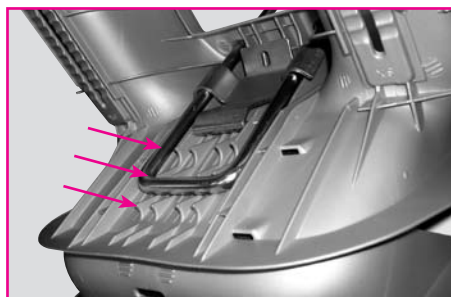
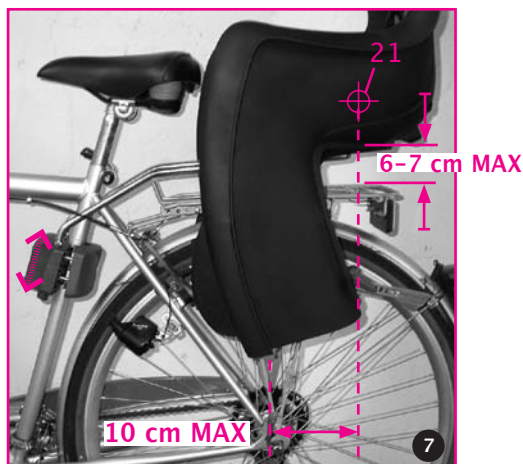
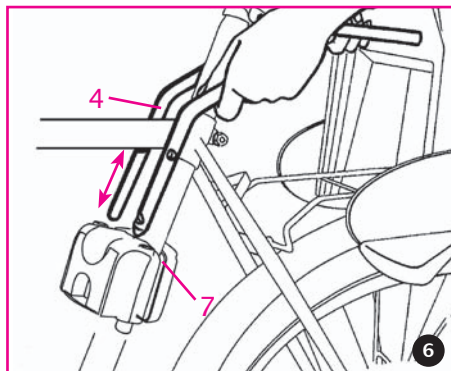
Εικόνα 7:

Ρυθμίστε την κατακόρυφη θέση σύμφωνα με τις αποστάσεις του σχεδίου. Εάν το καθισματάκι είναι πολύ χαμηλά ή πολύ ψηλά, ρυθμίστε την κατακόρυφη θέση λασκάροντας τις βίδες (8) του συστήματος στερέωσης. Για τη σωστή οριζόντια θέση, ελέγξτε το σημάδι του κέντρου βάρους (21) που είναι τυπωμένο στο καθισματάκι.

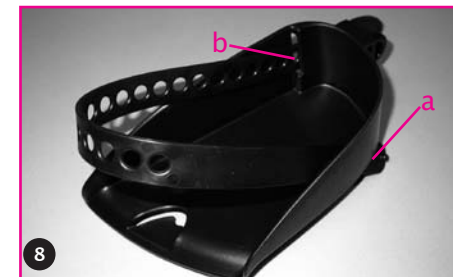
Η οριζόντια ρύθμιση γίνεται τοποθετώντας το βραχίονα στήριξης (4) σε μία από τις τρεις υποδοχές που βρίσκονται στο κάτω μέρος του καθίσματος (εικ. 2). Όταν το κάθισμα έχει τοποθετηθεί σωστά, σφίξτε τις βίδες (8) σταδιακά και ομοιόμορφα μέχρις ότου το σύστημα στερέωσης να μην περιστρέφεται πλέον γύρω από το πλαίσιο. Τοποθετήστε το μπροστινό καπάκι (17) στο εμπρός μέρος του συστήματος στερέωσης. Καλύψτε την υποδοχή του συστήματος στερέωσης (6) με το κάλυμμα προστασίας (10).



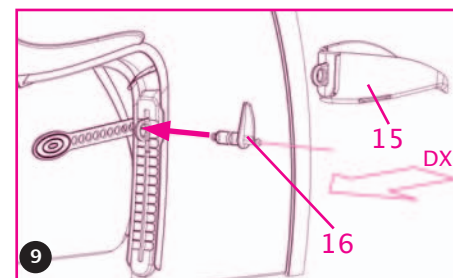
ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αφού τοποθετήσετε το παιδί βεβαιωθείτε ότι το καθισματάκι έχει μια ελαφρά κλίση προς τα πίσω έτσι ώστε το παιδί να μη γλιστράει προς τα εμπρός κινδυνεύοντας να πέσει από το κάθισμα.

**Εικόνα 8:**

Εισάγετε τους ιμάντες (19) και στα δυο υποπόδια περνώντας το πιο πλατύ σημείο από την εξωτερική εγκοπή (a) στην εσωτερική εγκοπή (b).

**Εικόνα 9:**

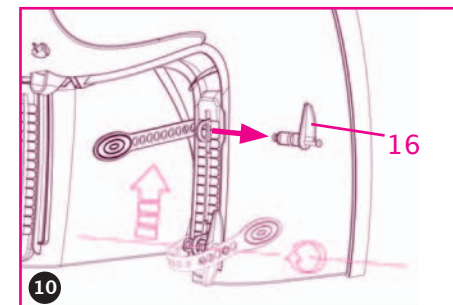
Στερέωση στηρίγματος ποδιών:
Στρώστε τα υποπόδια (15) εισάγοντας στην πιο ψηλή θέση του ειδικού ανάγλυφου εδράνου ρύθμισης, περνώντας το πιο πλατύ μέρος του ιμάντα διαμέσου της εγκοπής του σκέλου του καθίσματος (εικ. 9A). Τοποθετήστε το δεξιό υποπόδιο στο δεξιό έδρανο του καθίσματος και αντίθετα. Βάλτε, για κάθε στήριγμα ποδιών, τον πείρο ρύθμισης (16) από την εξωτερική πλευρά του καθίσματος προς την εσωτερική, προσέχοντας ώστε ο δεξιός πείρος να συμπίπτει με τη δεξιά πλευρά και αντίστροφα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Και οι δύο πείροι, υποπόδια και πλευρές του καθίσματος είναι μαρκαρισμένες με την ένδειξη DX=δεξιά και SX=αριστερά.

Εικόνα 10:

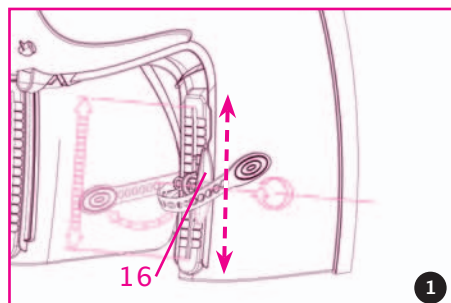
Βγάλτε το στήριγμα ποδιών:
Για να βγάλετε το στήριγμα ποδιών, περιστρέψτε προς τα πάνω τον πείρο ρύθμισης (16), προκαλέστε την ολίσθηση στο υψηλότερο σημείο του υποποδίου (15) ανοίξτε τον ιμάντα και αφαιρέστε τον πείρο ρύθμισης προς το εξωτερικό για να ελευθερώσετε το στήριγμα.



7 Χρήση

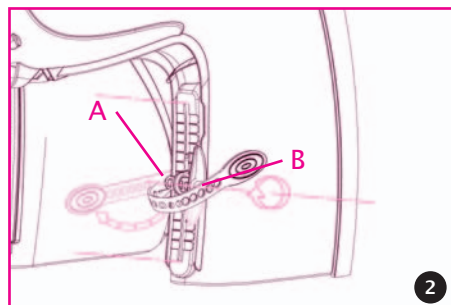
Εικόνα 1:

Ρύθμιση στηρίγματος ποδιών:
Απαγκιστρώσατε τον ιμάντα από την εξωτερική πλευρά (B) του πείρου ρύθμισης για την πραγματοποίηση της ρύθμισης σε ύψος του υποποδίου (15) και περιστρέψτε προς τα επάνω τον πείρο ρύθμισης (16). Όταν βρείτε την επιθυμητή θέση περιστρέψτε προς τα κάτω τον πείρο ρύθμισης για την στερέωση του υποποδίου. Επαναγκιστρώσατε τον ιμάντα.



Εικόνα 2:

Ασφάλιση και απασφάλιση των ποδιών του παιδιού. Για να μπλοκάρετε τα πόδια του παιδιού, στερεώστε τον ιμάντα στην εσωτερική πλευρά ρύθμισης (εικ. 3, A), και στερεώστε το στην εξωτερική πλευρά (εικ. 3, B). Για να απαγκιστρώσετε πράξτε τα αντίστροφα.
Ελέγχετε πάντα αν τα πόδια του παιδιού σας είναι κατά στερεωμένα στο στηρίγμα των ποδιών. Το λουράκι επιτρέπει μια άνετη ρύθμιση.

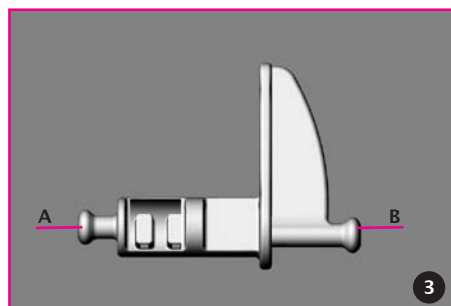


⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Εφαγκιστρώσατε πάντα τους ιμάντες και από τις δυο πλευρές των πείρων στηρίξης για την αποφυγή της επαφής των ιμάντων με τις ακτίνες των τροχών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη σφίγγετε υπερβολικά το λουράκι στο πόδι του παιδιού για να αποφύγετε τραυματισμού ή κράμπες κατά τη διάρκεια των μετακινήσεων.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αφού στερεώσετε τα πόδια του παιδιού σας, είναι πολύ σημαντικό να ελέγξετε αν το παιδί μπορεί να απελευθερώσει τα πόδια μόνο του ανασηκώνοντας τα πόδια για να διαπιστώσετε εάν είναι καλά στερεωμένα.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Είναι πιθανόν το παιδί να μπορεί να βγάλει εύκολα το πόδι από το παπουτσάκι, το οποίο παραμένει στερεωμένο στο υποπόδιο. Για να αποφύγετε αυτό το ενδεχόμενο ελέγχετε πάντα εάν το παπούτσι του



παιδιού είναι καλά δεμένο στο πόδι του.

Εικόνα 3a:

Δέσιμο της ζώνης ασφαλείας

Ρυθμίστε το ύψος και το μήκος των ζωνών ανάλογα με το ύψος του παιδιού.

Ρύθμιση ύψους ζώνης:

εξάγεται τους ιμάντες για την ρύθμιση ύψους, εισάγοντας κάθε φορά την αγκράφα πίσω από την πλάτη του καθίσματος διαμέσου του ανοίγματος (εικ. 3b και 3c). Αναλόγως με το ύψος του παιδιού επιλέξτε τα πάνω ή τα κάτω ανοίγματα για να στερεώσετε τις ζώνες.

Ρύθμιση μήκους ζώνης:

ρυθμίστε το μήκος των ζωνών μετακινώντας τις αγκράφες της ζώνης. Οι ζώνες πρέπει να είναι καλά στερεωμένες, χωρίς να σφίγγουν το παιδί.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ρυθμίστε πάντοτε τις ζώνες του καθίσματος με βάση το ύψος του παιδιού (εικ. 3d).

Δέσιμο της ζώνης:

Κλείστε το σύστημα ασφάλισης της ζώνης.

Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη έχει δέσει σωστά τραβώντας την αφού ασφαλίσει.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Το σύστημα ασφάλισης της ζώνης είναι πολύ σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού και πρέπει να ασφαλίζει σε κάθε περίπτωση. Το σωστό δέσιμο πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση! Η ζωή του παιδιού κινδυνεύει εάν δεν είναι δεμένη η ζώνη του!

Εικόνα 4:

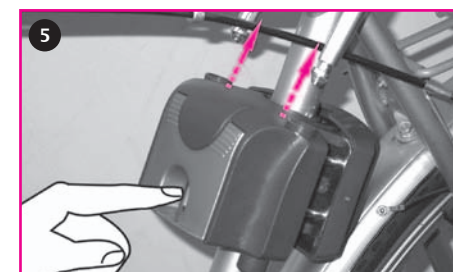
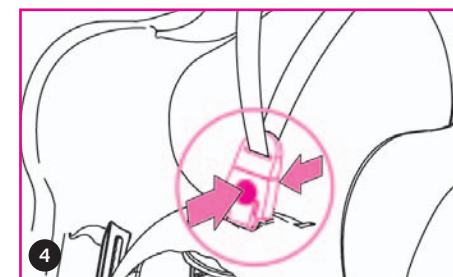
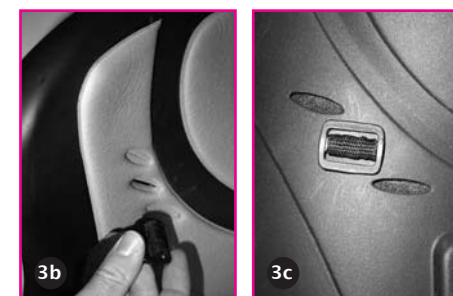
Πιέστε ταυτόχρονα τα δύο μπουτόν (εμπρός και πίσω) στο σύστημα ασφάλισης. Η ζώνη απασφαλίζει.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ/ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να εξασφαλίζεται η μέγιστη δυνατή ασφάλεια, η ζώνη λύνεται επίτηδες με δυσκολία.

Εικόνα 5:

Αφαίρεση του καθίσματος

Πιέστε το μπουτόν απελευθέρωσης του συστήματος στερέωσης (7) και βγάλτε το καθισματάκι.

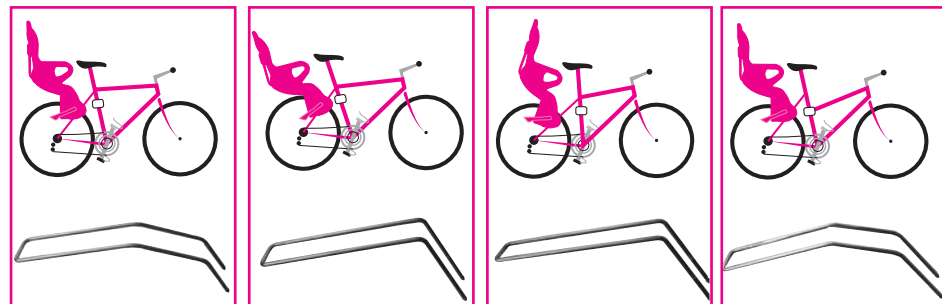


8 Προαιρετικά αξεσουάρ

Σύστημα στερέωσης N. 37425000
Ο βραχίονας υποστήριξης δεν διατίθεται με το σύστημα στερέωσης. Διάμετρος σωλήνα πλαισίου από 28 έως 40 mm.



Βραχίονας στήριξης



n. 37430000
Κοινά πλαίσια

n. 37430200
Πλαίσια με κλίση προς τα πίσω

n. 37430100
Πλαίσια με κλίση προς α εμπρός

n. 37430700
Μικρά πλαίσια για γυναικεία ποδήλατα

9 Καθαρισμός και απόρριψη

Καθαρίζετε τις ζώνες, το καθισματάκι και την επένδυση με χλιαρό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό για ευαίσθητα ρούχα. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες και απορρυπαντικά σε σκόνη ή διαβρωτικά για να μη χαράξετε το κάθισμα.

Αφήστε την επένδυση να στεγνώσει στον αέρα. Μην το σιδερώνετε! Το κάθισμα και όλα τα εξαρτήματα πρέπει να διατίθενται για ανακύκλωση σε κατάλληλα κέντρα συγκέντρωσης. Παραδώστε τη βάση στο πλησιέστερο κέντρο ανακύκλωσης. Το εξειδικευμένο προσωπικό θα φροντίσει για την ανακύκλωση των υλικών ώστε να μη μολυνθεί το περιβάλλον.

Μην πετάτε το καθισματάκι στους κάδους απορριμμάτων!

10 Εγγύηση και Σέρβις

Σε όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης η Okbaby όλες τις νόμιμες ευθύνες εγγύησης που προβλέπουν για τον κατασκευαστή οι σημαντικοί ευρωπαϊκοί κανόνες και ειδικότερα η Οδηγία 99/44/EK και οι λοιποί εθνικοί κανονισμοί εφαρμογής της (στην Ιταλία: το άρθρο 1519α και επόμενα του Α.Κ.), οι οποίοι ορίζουν 2 έτη εγγύησης.

Για να ισχύει η ως άνω εγγύηση, παρακαλείσθε να τηρείτε όλες τις οδηγίες του φυλλαδίου και ειδικότερα εκείνες που αφορούν τα χαρακτηριστικά του προϊόντος και τις επιδόσεις του, τις οδηγίες συναρμολόγησης ή/και εγκατάστασης και τους ενδεχόμενοι κανόνες σχετικά με την εκτέλεσή τους από εξειδικευμένο προσωπικό, τις μεθόδους ορθής χρήσης του προϊόντος και τις ενδεχόμενες ειδικές προειδοποιήσεις για την ασφάλεια και τη χρήση του προϊόντος.

Ειδικότερα, η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση βλάβης από αμέλεια, χρήση και εγκατάσταση κατά παράβαση των διατιθέμενων οδηγιών, τροποποιήσεις, βλάβες που οφείλονται σε τυχαία συμβάντα ή παραλείψεις του χρήστη. Από την εγγύηση εξαιρούνται επίσης τα εξαρτήματα που υπόκειται σε φθορά λόγω χρήσης και δεν παρουσιάζουν κατασκευαστικά ελαττώματα.

Εάν δεν υπάρχει διαφορετική νομοθετική διάταξη, οι απαιτήσεις εγγύησης δεν πρέπει να υποβάλλονται απευθείας στον κατασκευαστή, αλλά στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Παρακαλείσθε συνεπώς να φυλάξετε την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.

Η επισκευή πρέπει να γίνεται μόνον από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

11 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Προϊόν	Παιδικό καθισματάκι ποδηλάτου OKBABY BODY GUARD
Διαστάσεις	73x43x57 cm (ΥxΠxΒ)
Βάρος	4 kg

12 Συμμόρφωση και κατασκευαστής

Το σήμα εφαρμόζεται βάσει των ακόλουθων ευρωπαϊκών οδηγιών: EN 14344

Η δήλωση συμμόρφωσης έχει κατατεθεί στον κατασκευαστή.

Κατασκευαστής:

OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Silla para bicicleta de niños OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

OKBABY S.r.l.

ESPAÑOL

Instrucciones para el uso y el montaje

IMPORTANTE/NOTA:

Leer y guardar estas instrucciones.
¡Observar y respetar las advertencias de seguridad!
Familiarizarse con el montaje y el uso, antes de utilizar la silla para niños.

Contenido

1	Advertencias para la seguridad	5
2	Uso apropiado	7
3	Panorámica del producto	7
4	Descripción del producto	8
5	Señales y simbología	8
6	Montaje y ensamblaje de la silla	9
7	Uso	13
8	Accesorios opcionales	15
9	Limpieza y eliminación	15
10	Garantía y asistencia	16
11	Datos técnicos	16
12	Conformidad y fabricante	16

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

los derechos de traducción, reproducción y adaptación total o parcial y con cualquier medio están reservados para todos los Países.

1 Advertencias para la seguridad

 ¡PELIGRO! Observar y respetar las siguientes advertencias para la seguridad! De lo contrario, en caso de accidente o avería, existe peligro para la integridad del niño.

Advertencias generales

El peso total del conductor, del niño y de la silla no deberá superar la carga total permitida por la bicicleta.
Comprobar que la bici sea idónea para el enganche de cargas suplementarias.
Además, aconsejamos que compruebe las informaciones suministradas junto con la bicicleta o que pida información y consejo al fabricante de la misma.
No transporte dos niños contemporáneamente en la silla o en la bicicleta.
Una carga excesiva impediría la guía correcta de la misma. Además, no sería posible garantizar la correcta seguridad para el niño.
Comprobar periódicamente que el peso del niño no exceda el peso máximo admitido de la silla.
¡La silla para niños no deberá sufrir modificaciones! Después de un accidente lleve a controlar la silla a un vendedor especializado o a un especialista y sustituya las piezas dañadas.
¡No utilice en ningún caso la silla si no se ha controlado o las piezas estuvieran dañadas!
El material de la silla (polipropileno) pierde algunas de sus propiedades mecánicas con el proceso de envejecimiento si se expusiera durante largos períodos a los efectos del ambiente (sol, lluvia, hielo, etc.).
En caso de normal uso y exposición a los efectos del medio ambiente es aconsejable cambiar la silla después de tres años.
Extraer la silla de la bicicleta si esta se transportara en el techo del coche o en portabicicletas. La resistencia del aire podría estropear la silla o arrancarla de la bicicleta. Para transportar en la silla un niño de edad inferior a 7 años, el conductor de la bicicleta deberá tener una edad mínima de 18 años según las normativas del Código de Carreteras en vigor en Italia. Si se quiere utilizar la silla para niños en otros Países, infórmese sobre las leyes en vigor.
Por motivos de seguridad es aconsejable el uso del casco de protección tanto para el conductor como para el niño.
Conducir siempre con prudencia y respetar las normas de circulación por carretera.

Silla para bicicleta de niños OKBABY BODY GUARD

Coloque el niño en la silla sólo si es capaz de estar sentado autónomamente y sin esfuerzos (de una edad de aproximadamente nueve meses y/o si ha alcanzado un peso de unos 9 kg). El niño debe ser capaz de permanecer sentado autónomamente durante un largo periodo de tiempo, al menos durante todo el trayecto en bici.

Seguridad del montaje y/o de la bicicleta.

Es aconsejable instalar la silla para niños en bicicletas de turismo con ruedas normales. El uso de la silla de bicicleta en bici de carrera con ruedas finas puede representar un riesgo para la seguridad.
Cubra los muelles presentes debajo de la silla con un revestimiento adecuado

(revestimiento disponible en las dependencias del vendedor especializado) para evitar que los dedos del niño queden enganchados.

Cubrir la rueda posterior con una apropiada protección lateral (revestimiento disponible en las dependencias de su vendedor especializado) para impedir que el niño entre en contacto con la rueda que gira.

Para aumentar la estabilidad de su bicicleta, es aconsejable montar un caballete robusto y estable.

Asegurarse de que el niño no pueda accionar sistemas de seguridad, cerraduras u otros bloqueos presentes en la bicicleta, mientras está en la silla.

No coloque maletas o equipajes adicionales en la silla.

Si fuera necesario transportar una maleta o equipaje adicional, colóquelo en la extremidad opuesta de la bicicleta, por ejemplo, en el caso de una silla fijada posteriormente colocar la carga adicional en la parte anterior y viceversa.

¡Si la silla para niños no está fijada correctamente, esto puede representar un peligro para la integridad del niño!

Antes del primer uso:

Después de haber instalado la silla y colocado el niño dentro, familiarícese con la bicicleta y tenga presente que los equilibrios y los pesos están cambiados, esto antes de salir a la carretera.

Antes de cada marcha:

1) Controlar el brazo de soporte: deberá acoplarse en la posición correcta.

Asegúrese que el pulsador de seguridad del bloque de fijación esté desenganchado. Tirar hacia arriba del brazo de soporte para comprobar la sujeción.

2) Controlar la sujeción del atornillado del bloque de fijación. Este no deberá moverse y/o desplazarse en el armazón. Controlarlo regularmente.

3) Asegurarse de que la silla para niños instalada no ponga en peligro el accionamiento de los frenos y que las partes en movimiento de la bicicleta – pedales y rueda trasera – no entren en colisión con la silla.

4) Controle que, con la silla montada, todas las partes de la bicicleta funcionen correctamente.

5) ¡La falta de uso de cinturones de seguridad representa un peligro para la integridad del niño! Poner siempre los cinturones de seguridad al niño, aunque sea por un breve trayecto. Los cinturones deberán ser cómodos, sin que resbalen de los hombros. Si la silla está vacía apretar en cada caso el cierre del cinturón, de lo contrario los cinturones podrían engancharse en posibles obstáculos.

Enganchar siempre los cinturones de los pies de manera que el niño no pueda soltarse.

6) La silla y el mullido pueden calentarse si están expuestos al sol durante mucho tiempo.

Asegúrese de que ambos no estén demasiado calientes antes de sentar al niño en la silla.

7) Asegúrese de que el niño y su ropa no puedan entrar en contacto con partes en movimiento de la bicicleta, especialmente los pies del niño con la rueda, los dedos con los mecanismos del freno y los muelles de sujeción de la silla de la bici.

Controlar periódicamente estos puntos a medida que el niño crece.

8) Asegurarse de que el niño no pueda entrar en contacto con objetos cortantes presentes en la bicicleta como por ejemplo cables de los frenos deshilachados o deteriorados.

Durante la marcha:

No aparque nunca la bicicleta dejando el niño en la silla, incluso si la posición de la bicicleta parece estable. Si el niño se encuentra en la silla, el conductor deberá siempre sujetar la bicicleta.

Considere que el niño percibe de manera diferente las condiciones climáticas (viento, frío, etc.) dado que no está en movimiento. Por lo tanto es necesario protegerlo con ropa adecuada.

Proteja al niño de la lluvia

Antes de usar la silla por primera vez y a media que el niño crece, controle que el peso y la estatura del niño no excedan la capacidad máxima de la silla.



¡ADVERTENCIA! La bicicleta puede funcionar de modo diferente con un niño en la silla. En particular, pueden cambiar el equilibrio, la guía y el frenado.



¡ADVERTENCIA! Nunca deje la bicicleta sin vigilar aparcada con un niño en la silla.



¡ADVERTENCIA! No use la silla si hay rota cualquier parte.

2 Uso apropiado

La silla para niños BODY GUARD está fabricada y permitida para el transporte de niños con un peso corporal entre los 9 y los 22 kg y/o una edad comprendida entre unos 9 meses y 6 años. El niño debe ser capaz de estar sentado derecho sólo. La silla para niños puede montarse en bicicletas o bicicletas con pedales asistidos por motor eléctrico, el montaje en vehículos de dos ruedas diferentes de estos (como scooter, motocicletas, ciclomotores, etc.), no es conforme a las disposiciones y por lo tanto inadmisibles.

La silla se monta detrás del conductor en el armazón de la bicicleta en el tubo del sillín como se indica en las figuras de estas instrucciones de montaje. Cualquier otro uso es inadmisibles.

3 Panorámica del producto

Los números de posición se refieren a la figura siguiente, encontrarán estos números en el texto de los capítulos 6 y 7.

- 1 Asiento
- 2 Mullido (revestimiento con sistema en velcro)
- 3 Sistema de los cinturones de seguridad
- 4 Brazo de soporte
- 5 Catadióptrico reflector
- 6 Contrabloque de fijación
- 7 Bloque de fijación
- 8 Bolsa con minutería con 4 tornillos de cabeza redonda longitud 70 mm, 4 tornillos de cabeza redonda longitud 80 mm y una llave Allen.
- 9 3 adaptadores de plástico para diferentes diámetros de armazón
- 10 Cubierta de protección del contrabloque de fijación
- 11 Placa de fijación
- 12 Volante estrellado
- 13 Tornillo hexagonal largo
- 14 Tuerca hexagonal auto bloqueante
- 15 Apoya pies
- 16 Perno de regulación y fijación de los apoya pies
- 17 Tapa anterior bloque de fijación
- 18 Reducción de plástico suave
- 19 Cinturones para apoyar los pies
- 20 Orificios de introducción del brazo de soporte



4 Descripción del producto

La silla es apropiada para bicicletas dotadas de ruedas de 26"/28" y de armazones con diámetro de sección redonda de 28-40 mm.

No puede montarse en armazones de diferente diámetro.

No puede instalarse si el portaequipaje de la bicicleta supera 15 cm de anchura. En tal caso se desmonta el portaequipaje y se introduce con un modelo más estrecho antes de poder montar la silla.

Contactar con el vendedor si no está seguro de que la silla se adapte a su bicicleta.

5 Señales y simbología

El capítulo 6 describe el montaje y el capítulo 7 el uso fundamental de la silla de bicicleta.

Leer atentamente los capítulos para comprender y poner en práctica las posibilidades y las funciones.

Se utilizan los siguientes términos y símbolos de señalización.

Símbolo	Término de señalización	Significado
	PELIGRO	Advertencia de posibles lesiones graves o mortales a personas
	ADVERTENCIA	Advertencia de posibles lesiones leves a personas o daños a cosas
	ATENCIÓN	Advertencia de posibles defectos y/o destrucción del producto

IMPORTANTE/NOTA Se suministra una nota importante o útil

6 Montaje y ensamblaje de la silla

⚠ ADVERTENCIA ¡ Observar las advertencias para la seguridad (véase cap. 1) para evitar lesiones o daños debidos a errores de montaje! ¡No utilice la silla si estuviera estropeada!

⚠ ¡PELIGRO! ¡No efectúe cambios en el producto! Las reparaciones de partes relevantes para la seguridad deben efectuarse solo por personal especializado.

IMPORTANTE/NOTA: Los números entre paréntesis hacen referencia al cap. 3 "Panorámica del producto".

IMPORTANTE/NOTA: Durante las operaciones de fijación de la silla a la bicicleta, preste atención a no dañar o enganchar eventuales cables de los frenos o cables de la instalación eléctrica de la misma bici.

Figura 1:
Introducir el brazo de soporte (4) en los orificios (20).

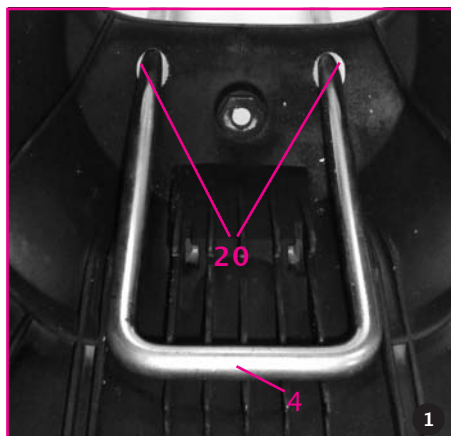
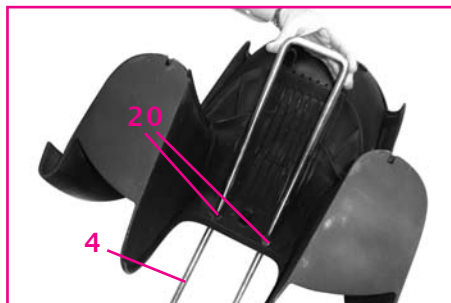


Figura 2:
Posicionar el brazo de soporte (4) en una de las tres posiciones, normalmente la central, y colocar la placa de fijación (11).

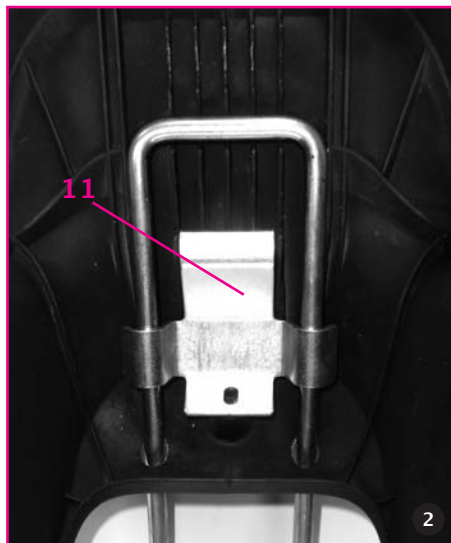


Figura 3:
Introducir el tornillo (13) y atornillar el volante (12), como en la figura, para fijar la placa.

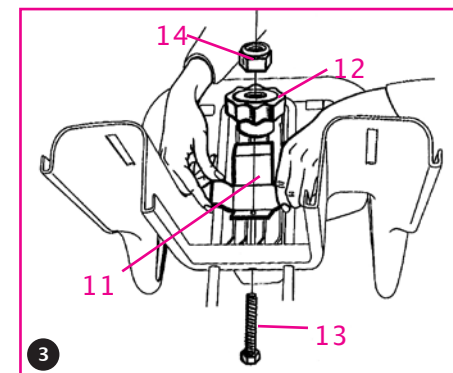


Figura 4:
Atornillar la tuerca autobloqueante (14) de seguridad.

⚠ ¡PELIGRO! Atornillar siempre la tuerca autobloqueante (14). Esto evita que se desatornille el volante estrellado (12) y la consiguiente pérdida de la silla.

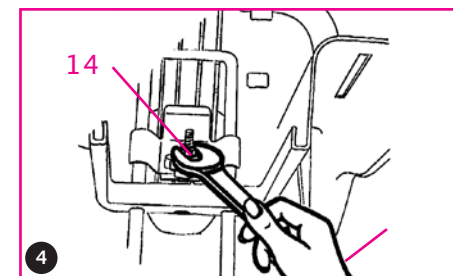
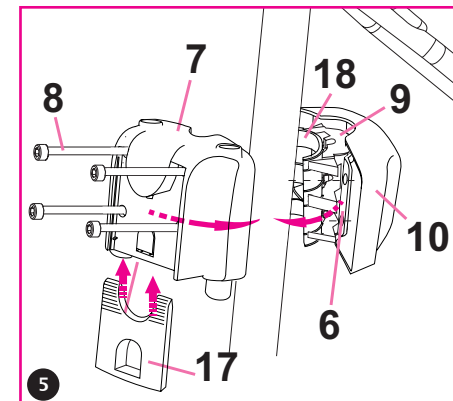


Figura 5:
Determinar el diámetro del armazón y elegir el adaptador de plástico (9) apropiado. El diámetro de referencia está indicado en cada adaptador individual. Fijar el bloque de fijación (7) y el contrabloque de fijación (6), interponiendo el adaptador de plástico (9) y la reducción de plástico suave (18). El adaptador de plástico (9) presenta especiales asientos para el posicionamiento de los pasacables soldados en el armazón y paso de cables. Deje los tornillos de fijación (8) ligeramente aflojados para regular la posición vertical de la silla fijándolos al final del montaje.



⚠ ¡ATENCIÓN! Evitar apretar los tornillos excesivamente, podrían causar roturas en el bloque de fijación.

Figura 6:

Introducir las dos extremidades del brazo de soporte (4) en los dos orificios del bloque de fijación (7).

¡PELIGRO! Asegurarse, tirando del brazo de soporte hacia arriba de que la silla se haya acoplado y parado por el bloque de fijación.

Figura 7:

Regular la posición vertical según los parámetros fijados en la figura. Si la silla es demasiado baja o demasiado alta proceder con la regulación vertical aflojando los tornillos (8) del bloque de fijación. Para una correcta posición horizontal, hágase referencia a la marca del baricentro (21) impresa en la silla. La regulación horizontal se efectúa posicionando el brazo de soporte (4) en una de las tres bases colocadas debajo del asiento de la silla (fig. 2). Cuando la silla esté colocada correctamente, apretar los tornillos (8) gradual y uniformemente hasta que el bloque de fijación no gire más alrededor del armazón. Introducir desplazando en la parte anterior del bloque la tapa delantera (17). Cubra el contrabloque de fijación (6) con el revestimiento de protección (10).

¡PELIGRO! Una vez que el niño está sentado en la silla, asegúrese de que la silla esté ligeramente inclinada hacia atrás para evitar que el niño resbale hacia adelante y pueda resbalar de la silla.

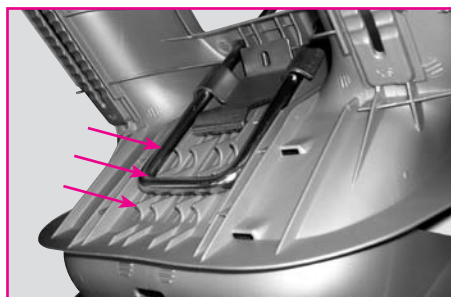
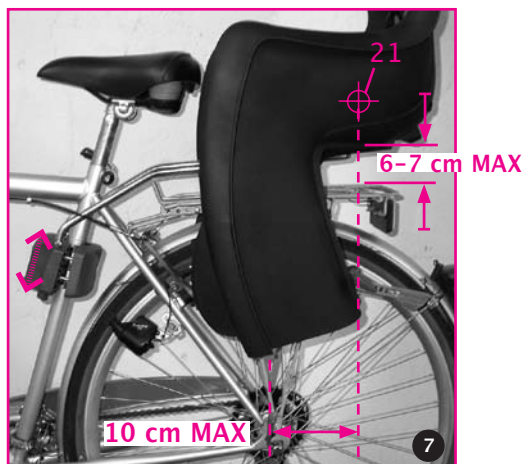
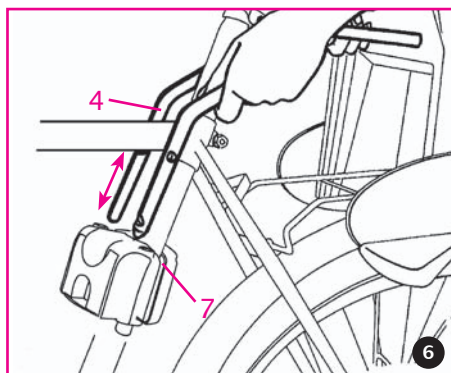


Figura 8:

Introducir los cinturones (19) en ambos apoyapies pasando la parte más ancha desde el ojal externo (a) al ojal interno (b).

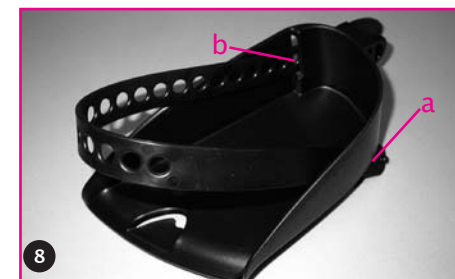
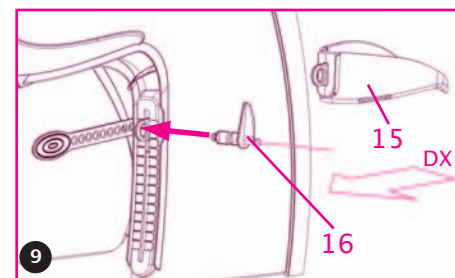


Figura 9:

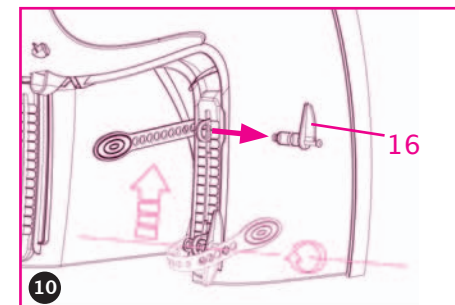
Fijación de los apoyapies:
Fijar los apoyapies (15) introduciéndolos en la posición más alta de la correspondiente base perfilada de regulación, pasando la parte más ancha del cinturón a través de la ranura de la pata de la silla (fig. 9A). Posicionar el apoyapies derecho en la base derecha del asiento y viceversa. Introducir, para cada apoyapies, el perno de regulación (16) desde el exterior de la silla hacia el interior, prestando atención a que coincida el perno derecho con el lado derecho y viceversa.



¡ATENCIÓN! Ambos pernos, apoyapies y lados de la silla están marcados con las siglas DX=derecho y SX=izquierdo.

Figura 10:

Extraer los apoyapies:
Para extraer los apoyapies girar hacia arriba el perno de regulación (16), dejar que se desplace en la posición más alta el apoyapies (15), abrir el cinturón y extraer el perno de regulación hacia el exterior para soltar el soporte.



7 Uso

Figura 1:

Regulación de los apoyapies:
Desenganchar el cinturón del lado externo (B) del perno de regulación. Para efectuar la regulación en altura del apoyapies (15) girar hacia arriba el perno de regulación (16), y una vez encontrada la posición deseada girar hacia abajo el perno de regulación para fijar el apoyapies. Volver a enganchar el cinturón.

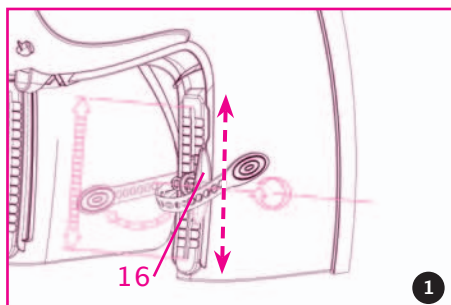
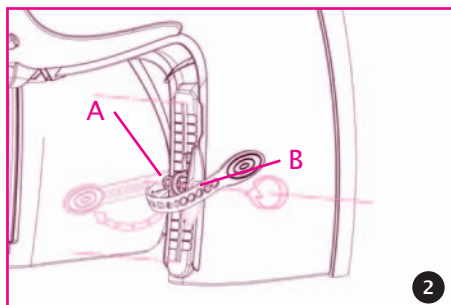


Figura 2:

Bloqueo y desbloqueo de los pies del niño.
Para bloquear los pies del niño, fijar el cinturón en el lado interno del perno de regulación (fig. 3,A), y fijarlo en el lado externo (fig. 3,B). Para desenganchar el cinturón proceder en el sentido inverso. Asegúrese siempre de que los pies de su niño estén bien fijados en los apoyapies. El cinturón suministrado permite un ajuste muy amplio.



¡PELIGRO! Enganchar siempre los cinturones a ambos lados de los pernos de fijación para evitar que puedan entrar en contacto con los radios de la rueda.

ADVERTENCIA No apriete demasiado el cinturón en el pie del niño, podría dañarle o provocarle calambres durante el transporte.

¡PELIGRO! Después de haber fijado los pies a su hijo, es muy importante comprobar si el niño puede desengancharse los pies por sí solo, levantando la pierna de su hijo para comprobar si está bien sujeto.

¡PELIGRO! También puede suceder que el niño pueda sacar el pie del zapato dejando el mismo fijado en el apoyapies, para evitar esto compruebe siempre que el zapato de su hijo se enganche bien al pie.

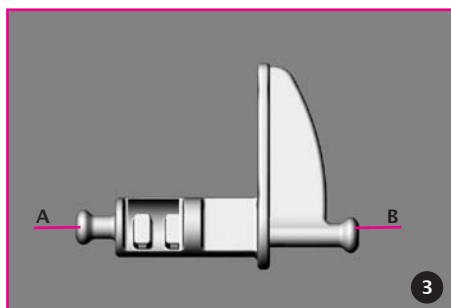


Figura 3a:

Enganchar el cinturón al niño.

Regular la altura y la longitud de los cinturones según la estatura del niño.

Programar la altura del cinturón.

Extraer los cinturones para la regulación de la altura, introduciendo en su momento la hebilla detrás del respaldo a través de la apertura (fig. 3b y 3c). Según la altura del niño seleccionar las aperturas superiores o inferiores para fijar los cinturones.

Programar la longitud del cinturón:

desplazar la longitud de los cinturones deslizando las hebillas del cinturón. Los cinturones deben fijarse de manera que al niño no le apriete demasiado.

ADVERTENCIA Regule siempre los cinturones de la silla según la altura del niño (fig. 3d).



Enganchar el sistema del cinturón.

Unir el cierre del cinturón.

Controlar que el cierre del cinturón se enganche correctamente en posición, tirando del cinturón después de escuchar el enganche.

¡PELIGRO! El cierre del cinturón es una parte importante para la seguridad y deberá acoplarse en todos los casos. ¡El cierre correcto deberá controlarse antes de cada marcha! ¡Un niño que no esté enganchado corre peligro de muerte!

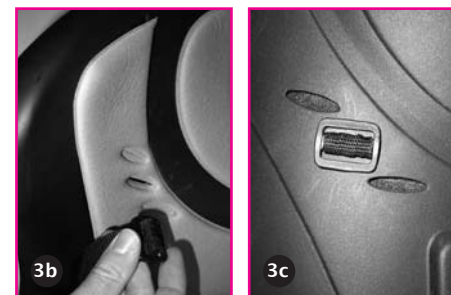
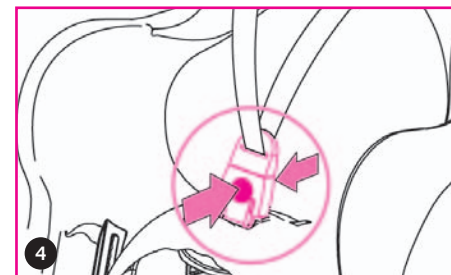


Figura 4:

Presionar contemporáneamente los dos pulsadores (anterior y posterior) que se encuentran en el cierre. El cierre se desbloquea.

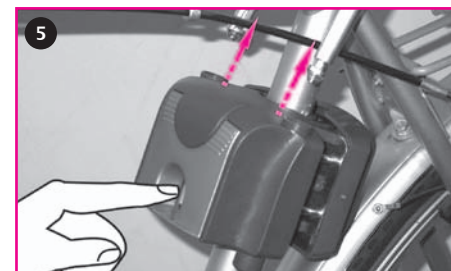


IMPORTANTE/NOTA: Para asegurar la máxima seguridad posible el desbloqueo presenta cierta dificultad.

Figura 5:

Quitar la silla

Presionar el pulsador de desenganche del bloque de fijación (7) y extraer la silla.

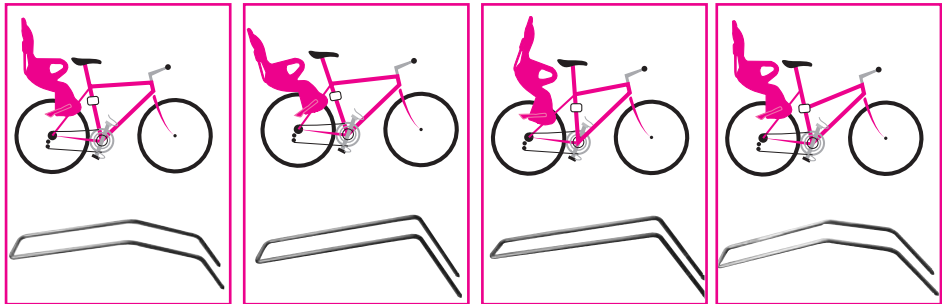


8 Accesorios opcionales

Bloque de fijación n. 37425000
El brazo de soporte no está incluido en el bloque de fijación.
Diámetro tubo barra de 28 a 40 mm



Brazo de soporte



n. 37430000
armazones bici
estándar

n. 37430200
armazones bici
inclinación
posterior

n. 37430100
armazones bici
inclinación
anterior

n. 37430700
armazones
pequeños bici
para bici de mujer

9 Limpieza y eliminación

Limpiar los cinturones, la silla y el mullido con agua templada y con un limpiador o un detergente neutro para ropa delicada. No utilice solventes o detergentes corrosivos y abrasivos para no rayar la silla.
Deje secar el mullido al aire. ¡No lo planche!
La silla y todos sus accesorios deben eliminarse y reciclarse en las diferentes plataformas o estaciones ecológicas. Diríjase a la plataforma o estación ecológica más cercana, el personal especializado reciclará todos los diferentes componentes prestando atención a no contaminar.
¡No tire la silla en los contenedores de basura!

10 Garantía y asistencia

En todos los Países de la Unión Europea la empresa Okbaby asume todas y solo las obligaciones legales de garantía que están a cargo del productor de las normas comunitarias relevantes, y especialmente de la Directiva n. 99/44/CE y de las correspondientes normas nacionales de actuación (en Italia: art.1519-bis y siguientes del Código Civil) que prevén 2 años de garantía.
Para que la garantía se pueda aplicar, le invitamos a que preste especial atención a todas las indicaciones indicadas anteriormente y especialmente a las relativas a las características del producto y a sus prestaciones; a las instrucciones para el montaje y/o la instalación y eventuales prescripciones según su ejecución por parte de personal especializado; a las modalidades de uso normal del producto; a las eventuales advertencias especiales según la seguridad y a las precauciones de empleo del producto.
En particular, la garantía no se aplica en caso de daños provocados por descuido, uso o instalación no conformes a las instrucciones suministradas, manipulación, daños debidos a causas accidentales o a negligencia del comprador. Se excluyen de la garantía las partes sujetas a desgaste después del uso que no presenten defectos de fabricación.
Salvo que esto no esté previsto expresamente por la ley, las pretensiones de garantía no son válidas para el fabricante sino para el vendedor al que se le ha comprado el producto. Le invitamos en cualquier caso a que conserve el recibo o la factura de compra.
Las reparaciones deben efectuarse solo por personal especializado autorizado.

11 Datos técnicos

Producto	Silla para bicicleta de niños OKBABY BODY GUARD
Dimensiones	73x43x57 cm (HxLxP)
Peso	4 kg

12 Conformidad y fabricante

Conforme con las siguientes directivas europeas se ha aplicado la marca: EN 14344
La declaración de conformidad se ha depositado en el fabricante.

Fabricante:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Laste jalgrattatool OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

EESTI

Kasutus- ja monteerimisjuhendid

TÄHTIS/PANE TÄHELE:

Lugeda käesolevaid juhendeid ja hoida need alles.

Järgida ja pidada kinni ohutusjuhenditest!

Enne lastetooli kasutamist tutvuda selle monteerimise ja kasutamisega.

Sisu

1	Ohutusjuhendid	3
2	Õige kasutus	5
3	Toote ülevaade	5
4	Toote kirjeldus	6
5	Märgid ja sümbolid	6
6	Tooli monteerimine ja kokkupanemine	7
7	Kasutamine	11
8	Lisandid	13
9	Puhastamine ja ümbertöötlemine	13
10	Garantii ja abi	14
11	Tehnilised andmed	14
12	Vastavus ja tootja	14

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Tõlke, paljundamise ja mistahes vahenditega täieliku või osalise kohandamise õigused on reserveeritud kõikides riikides.

Kasutus- ja monteerimisjuhendid

LIB093R01EU Väljaanne: 03-2010

1

Ohutusjuhendid



OHT! Järgida ja pidada kinni järgnevatest ohutusjuhenditest! Vastasel juhul on õnnetuse või rikke korral teie lapse elu ohus.

Üldised juhendid

Juhi, lapse ja tooli kogukaal ei tohi ületada jalgratta maksimaalset lubatud koormust.

Veenduda, kas jalgrattale saab haakida lisakoormusi. Lisaks soovitame seda kontrollida jalgratta kohta käivatest juhenditest või küsida infot ja nõu otse selle tootjalt.

Kunagi ei tohi toolis või jalgrattal transportida üheaegselt kahte last.

Lisaraskus takistab ratta õiget juhtimist. Lisaks ei saaks tagada lapse ohutust.

Kontrollida regulaarselt, et lapse kaal ei ületaks tooli kasutamiseks lubatud maksimaalset raskust.

Lastetooli ei tohi ümber teha! Kui on juhtunud õnnetus, tuleb tooli lasta kontrollida spetsialiseeritud edasimüüjal või spetsialistil ja lasta asendada kahjustatud osad.

Mingil juhul ei tohi tooli kasutada, kui seda ei ole kontrollitud või kui osad on kahjustatud.

Tooli material (polüpropüleen) kaotab aja jooksul mõned oma mehaanilised omadused, kui seda hoida pikalt ilmastikumõjude käes (päike, vihm, jää, jne.).

Tavalise kasutamise juures ja ilmastikumõjude käes on soovitatav vahetada tool välja kolme aasta tagant.

Eemaldada alati tool jalgrattalt, kui seda transporditakse auto katusel või jalgrattahoidjas. Õhutakistus võib tooli kahjustada või selle jalgrattalt maha rebida. Alla 7-aastase lapse transportimiseks toolil peab jalgratta juht vastavalt Itaalia liikluseeskirjadele olema vähemalt 18-aastane. Kui lastetooli kavatsetakse kasutada teistes riikides, tutvuda vastavate kehtivate seadustega. Ohutuskalutlustel on soovitatav nii juhil kui lapsel kanda kaitsekiivrit. Sõita alati ettevaatlikult ja pidada kinni liikluseeskirjadest.

Laste jalgrattatool OKBABY BODY GUARD

Last võib panna tooli ainult siis, kui ta on võimeline iseseisvalt ja ilma pingu-
tuseta istuma (umbes üheksa kuu vanuses ja/või kui ta kaalub umbes 9 kg).
Laps peab olema võimeline pikalt iseseisvalt istuma või vähemalt ettenähtud
jalgrattasõidu ajal.

Monteerimis ja/või jalgratta ohutus

Soovitatav on monteerida lastetool tavaliste rataseta linnarattale. Rattatooli kasutamine kitsaste rataseta võidusõidujalgrattal võib olla ohtlik.

Katta sadula all olla võivad vedrud sobiva kattega (kate saadaval spetsialiseerunud edasimüüja juures), et vältida lapse sõrmede kinnijäämist.

Katta tagumine ratas sobiva külgkaitsega (kate saadaval teie spetsialiseerunud edasimüüja juures).

Kasutus- ja monteerimisjuhendid

LIB093R01EU Väljaanne: 03-2010

erunud edasimüüja juures), et takistada lapse kontakti pöörleva rattaga.

Jalgratta stabiilsuse tõstmiseks on soovitatav monteerida tugev ja stabiilne jalg.

Kontrollida, et laps ei saaks toolis istudes sisse lülitada ohutussüsteeme, lukkusi või jalgratta muid blokeeringuid.

Toolil külge ei tohi kinnitada pagasit ega muud varustust.



HOIATUS! Kui peaks olema vajadus transportida pagasit või lisavarustust, paigutage see ratta vastasotsa. Näiteks kui iste on kinnitatud taha, paigutada lisaraskus ette ja vastupidi.

Kui tool ei ole korrektselt fikseeritud, kujutab see ohtu lapse elule.



HOIATUS! Istet ei tohi vahetada

Enne esimest kasutamist:

Kui tool on paigaldatud ja laps sinna sisse pandud, tuleb enne tänavale minekut jalgrattaga kohaneda ja arvestada, et tasakaal ja raskus on muutunud.

Enne igat sõitu:

- 1) Kontrollida tugivart: see peab olema sisestatud õiges asendis. Veenduge, et kinnitusbloki ohutusnupp on kinnitunud. Tõmmata tugivars üles, et kontrollida selle vastupidavust.
 - 2) Kontrollida kinnitusbloki kruvide kindlust. See ei tohi raamil liikuda ja/või nihkuda. Seda tuleb kontrollida regulaarselt.
 - 3) Kontrollida, et monteeritud lastetool ei takistaks pidurite tööd ja et jalgratta liikuvad osad – pedaalid ja tagumine ratas – ei puutuks tooliga kokku.
 - 4) Kontrollida, et monteeritud jalgrattatooliga kõik jalgratta osad töötaksid õigesti.
 - 5) Kinnitamata turvavöö kujutab ohtu lapse elule! Kinnitada alati lapse turvavöö, isegi kui tegemist on väikese vahemaaga. Turvavöö peab olema mugav, aga mitte õlalt maha libisema. Kui tool on tühi, kinnitada vöö igal juhul, sest muidu võivad rihmad takerduda võimalikesse takistustesse. Kinnitada alati jalgade rihmad nii, et laps ei saaks ennast neist vabastada.
 - 6) Tool ja vooderdus võivad soojeneda, kui on pikalt päikese käes. Enne lapse istmisse panemist veenduda, et need poleks liiga kuumad.
 - 7) Kontrollida, et laps ja ta riided ei puutuks kokku jalgratta liikuvate osadega, eriti lapse jalad rattaga, sõrmed pidurimehhanismide ja jalgratta sadula tugivedrudega.
- Kontrollida neid punkte perioodiliselt vastavalt lapse kasvamisele.
- 8) Veenduda, et laps ei puutuks kokku jalgrattal esinevate teravate esemetega, nagu katki kulunud või kahjustunud piduritross.

Sõidu ajal:

Jalgratta parkimisel ei tohi kunagi jätta last tooli, isegi kui jalgratta asend tundub kindel. Kui laps on toolis, peab jalgratast hoidma alati juht.

Arvestada, et laps tunnetab ilmastikutingimusi (tuul, külm, jne.) erinevalt, kuna ta ei liiguta. Seetõttu on vaja teda kaitsta sobiva rõivastusega.

Kaitsta last vihma eest.

Enne tooli esmakordset kasutamist ja aeg-ajalt lapse kasvades kontrollida, et lapse pikkus ja kaal ei ületaks tooli maksimumvõimalusi.



HOIATUS! Kui laps on toolis, võib jalgratas erinevalt toimida. Eriti võib muutuda tasakaal, juhtimine ja pidurdamine.



HOIATUS! Pargitud jalgratast koos lapsega toolis ei tohi kunagi jätta järelvalveta.



HOIATUS! Tooli ei tohi kasutada, kui mistahes osa on katki.

2 Õige kasutus

Lastetool BODY GUARD on projekteeritud ja lubatud laste kehakaaluga 9 kuni 22 kg ja/või vanuses ca 9 kuud kuni 6 aastat, transportimiseks. Transporditavad lapsed peavad olema võimelised iseseisvalt sirgelt istuma. Lastetooli võib monteerida jalgratastele või elektrijalgratastele. Monteerimine kahe rattaliste, neist erinevatele sõidukitele (nagu motoroller, mootorratas, võrr, jne.) ei ole vastavuses ettekirjutustega ja on seega lubamatu. Tool monteeritakse juhi taha jalgratta raamile samba külge, nagu näidatud monteeringjuhendi joonistel. Mistahes muu kasutus on lubamatu.

3 Toote ülevaade

Numbrid viitavad järgnevale joonisele, samad numbrid leiata sulgudes peatükkide 6 ja 7 tekstis.

- 1 Iste
- 2 Vooderdus (takjapaela süsteemiga kate)
- 3 Turvavööde süsteem
- 4 Tugivars
- 5 Helkur
- 6 Vastukinnitus
- 7 Kinnitusblokk
- 8 Kotike, mis sisaldab 4 ümarpeaga 70 mm'st kruvi, 4 ümarpeaga 80 mm'st kruvi ja kuuskantvõtit.
- 9 3 plastikadapterit erinevatele raamiläbimõõtudele
- 10 Vastukinnituse kaitsekate
- 11 Kinnitusplaat
- 12 Tähekujuline ratas
- 13 Pikk kuusnurkpolt
- 14 Kuusnurkne lukumutter
- 15 Jalatugi
- 16 Jalatugede reguleerimis- ja fikseerimispolt
- 17 Kinnitusbloki eesmine kate
- 18 Pehmest plastikust redutseerija
- 19 Jalatugede rihmad
- 20 Tugivarre sisestamise avaused



4 Toote kirjeldus

Tool sobib jalgratasele, mille ratta läbimõõt on 26/28 tolli ja raami ümarosa läbimõõt on 28-40 mm.

Ei tohi monteerida sellest erineva läbimõõduga raamile.

Ei tohi monteerida, kui jalgratta pakiraam on laiem kui 15 cm. Sellisel juhul tuleb enne tooli monteerimist pakiraam maha võtta ja asendada kitsama mudeliga.

Võtke ühendust edasimüüjaga, kui te pole kindel, kas tool sobib teie jalgrattale.

5 Märgid ja sümbolid

Peatükk 6 kirjeldab jalgrattatooli moneerimist ja peatükk 7 selle peamist kasutamist.

Lugeda neid peatükke tähelepanelikult, et erinevatest võimalustest ja funktsioonidest aru saada ja praktikas rakendada.

Kasutatakse järgnevaid termineid ja märke:

Sümbol	Märgis	Täendus
	OHT	Hoiatus võimalike tõsiste või eluohtlike vigastuste eest inimesele
	HOIATUS	Hoiatus võimalike kergete vigastuste eest inimesele või kahju eest esemetele
	TÄHELEPANU	Hoiatus toote võimalike defektide ja/või hävitamise eest.

TÄHTIS/PANE TÄHELE Antakse tähtis või kasulik märkus

6 Tooli monteerimine ja kokkupanemine

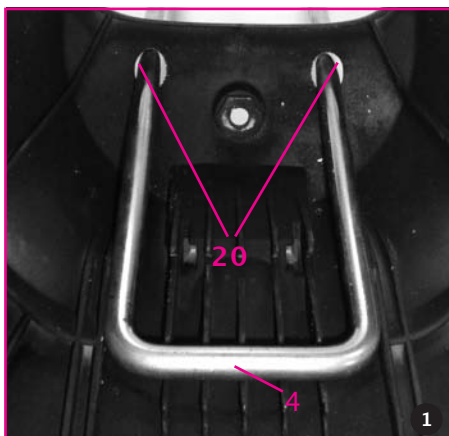
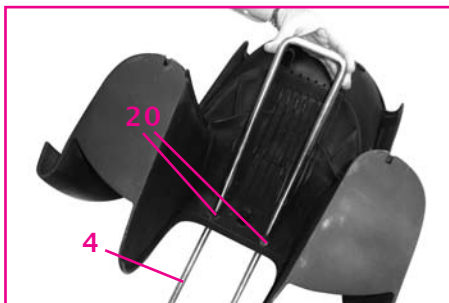
⚠ HOIATUS! Järgida ohutusjuhiseid (vaadata ptk. 1), et vältida monteerimisvigadest tingitud vigastusi või kahjusid. Kahjustatud tooli ei tohi kasutada!

⚠ OHT! Toodet ei tohi modifitseerida! Ohutuse seisukohalt tähtsaid osasid võivad parandada ainult spetsialiseerunud töötajad.

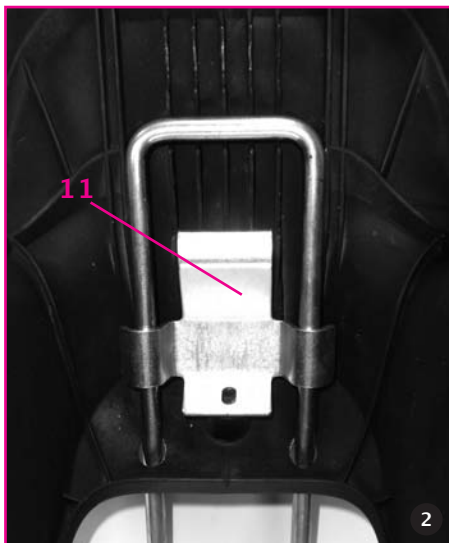
TÄHTIS/PANE TÄHELE: Numbrid sulgudes viitavad peatükile 3 "Toote ülevaade".

TÄHTIS/PANE TÄHELE: Tooli jalgrattale monteerimise ajal pöörake tähelepanu, et ei kahjustaks või blokeeriks jalgratta piduritrossi või elektrisüsteemi juhtmeid.

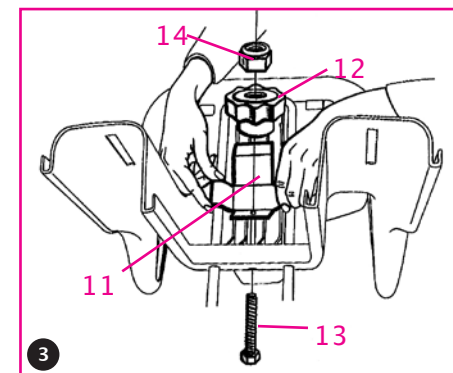
Pilt 1: Sisestada tugivars (4) avaustesse (20).



Pilt 2: Asetada tugivars (4) ühte kolmest asendist, tavaliselt keskmisesse, ja seada kohale kinnitusplaat (11).

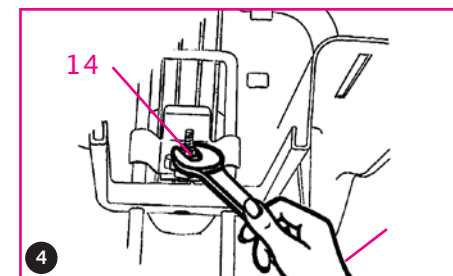


Pilt 3: Sisestada polt (13) ja keerata plaadi fikseerimiseks kinni ratas (12), nagu pildil näidatud.

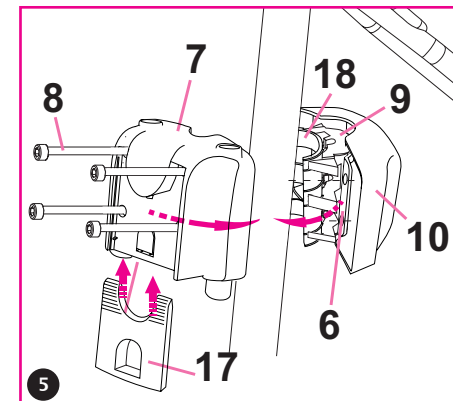


Pilt 4: Lõpuks keerata kinni lukumutter (14)

⚠ OHT! Keerata lukumutter alati tugevalt kinni (14). See takistab täheksulise ratta (12) lahtitulemist ja seeläbi tooli kaotamist.



Pilt 5: Määrata raami läbimõõt ja valida sobiv plastikadapter (9). Läbimõõt on kirjas igal adapteril. Fikseerida kinnitusblokk (7) ja vastukinnitus (6), asetades vahele plastikadapter (9) ja pehmest plastikust redutseerija (18). Plastikadapteril (9) on vastavad kohad raamile kinnitatud juhtmehoidja tarbeks ja juhtmete läbi laskmiseks. Jätke kinnituskruvid (8) kergelt lõdvaks, et reguleerida tooli vertikaalasendit ja kinnitage need monteerimise lõpus.



⚠ TÄHELEPANU! Vältida kruvide liiga tugevalt kinni keeramist, see võib põhjustada kinnitusbloki purunemist.

Pilt 6:

Sisestada tugivarre (4) kaks otsa kahte kinnitusbloki (7) avasusse.



OHT! Kontrollida tugivart üles tõmmates, et tool oleks sisestatud ja kinnitusblokk hoiaks seda kinni.

Pilt 7:

Reguleerida vertikaalasendit vastavalt joonisel näidatud parameetritele.

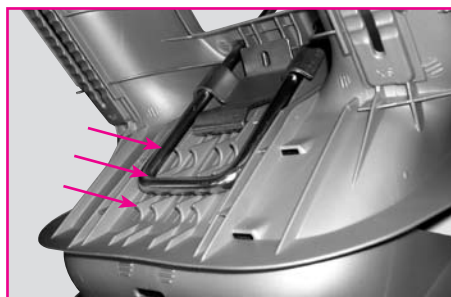
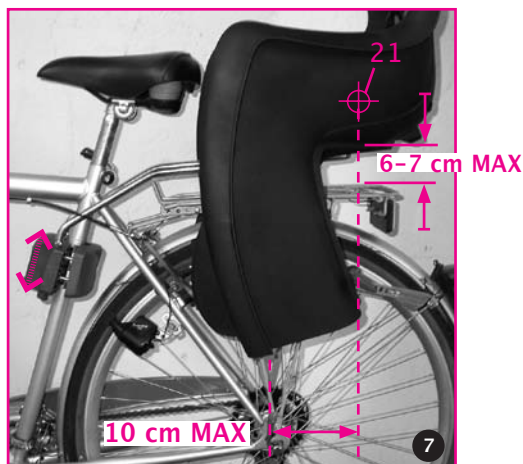
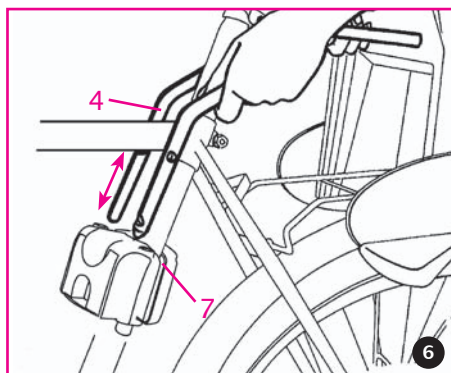
Kui tool on kas liiga madal või liiga kõrge, reguleerida vertikaalasendit lõdvendades kinnitusbloki kruvisid (8). Õige horisontaalasendi saavutamiseks lähtuda toolile trükitud raskuskeskme tähisest (21).

Horisontaalasendi reguleerimiseks viia tugivars (4) ühte kolmest tooli istme all asuvast pesast (joon. 2). Kui tooli asend on õige, kinnitada kruvid (8) järk-järgult ja ühtlaselt kuni kinnitusblokk ei keerle enam ümber raami. Sisestada lukates kinnitusbloki esikülge eesmine kate (17).

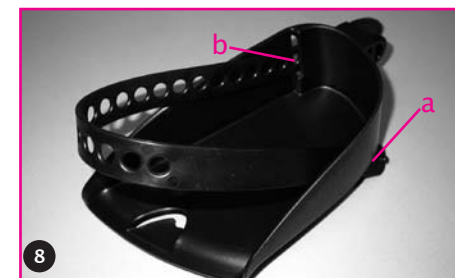
Katta vastukinnitus (6) kaitsekattega (10).



OHT! Kui laps on tooli pandud, kontrollida, et tool oleks kergelt tahapoole kaldus, nii et laps ei libiseks ettepoole, ega saaks toolist välja libiseda.

**Pilt 8:**

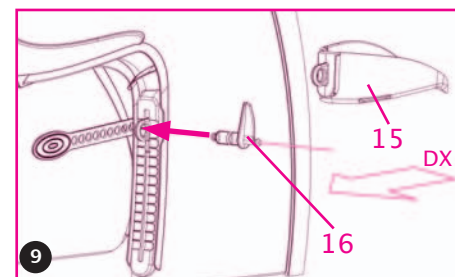
Sisestada rihmad (19) mõlemasse jalatoesse viies laiem osa läbi välisest aasast (a) sisemisse aasa (b).

**Pilt 9:**

Jalatugede kinnitamine:

Kinnitada jalatoed (15) sisestades need kõige kõrgemasse reljeefsesse reguleerimispositsioonis, viies rihma laiem pool läbi tooli jalas oleva prao (joon. 9A).

Asetada parempoolne jalatugi istme paremale poolele ja vastupidi. Sisestada iga jalatoe kohta reguleerimispoliti (16) suunaga tooli väljaspoolt sissepoole. Pöörata tähelepanu, et parempolt langes kokku parema poolega ja vastupidi.

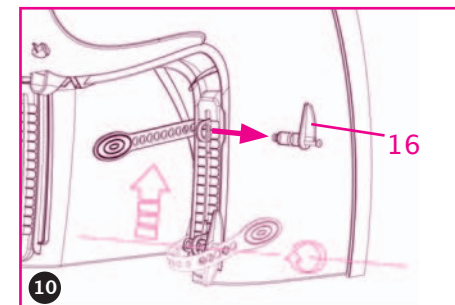


TÄHELEPANU! Mõlemad poldid, jalatoed ja tooli küljed on tähistatud märgistusega DX= parem ja SX=vasak.

Pilt 10:

Tõmmata jalatoed välja:

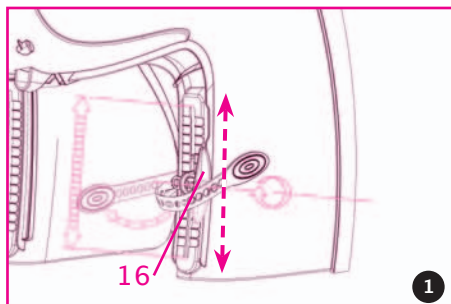
Jalatugede väljatõmbamiseks keerata reguleerimispoliti (16) ülespoole, libistada jalatugi (15) kõige kõrgemasse asendisse, avada rihm ja tõmmata toe vabastamiseks reguleerimispoliti välja.



7 Kasutamine

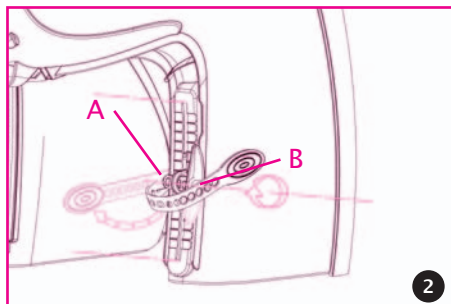
Pilt 1:

Jalatugede reguleerimine:
Võtta rihm reguleerimispolli vaheliselt poolt (B) lahti. Jalatugede (15) kõrguse reguleerimiseks keerata reguleerimispolti (16) ülespoole ja kui soovitud asend on leitud, keerata reguleerimispolti jalatugede fikseerimiseks alla. Haakida rihm tagasi.



Pilt 2:

Lapse jalgade kinnitamine ja lahti võtmine. Lapse jalgade blokeerimiseks kinnitage rihm reguleerimispolli siseküljel (joon. 3,A) ja kinnitage see välisküljel (joon. 3,B). Rihma lahtivõtmiseks toimida vastupidises järjekorras. Kontrollige alati, et teie lapse jalad oleks tuges kindlalt kinnitatud. Kaasaantud rihm võimaldab väga laia reguleerimist.

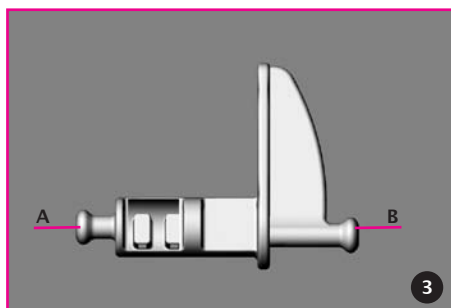


⚠ OHT! Kinnitada alati rihmad mõlemal pool reguleerimispolti, et vältida rihmade kokkupuudet ratta kodaratega.

⚠ HOIATUS! Ärge pingutage rihma lapse jala ümber liiga tugevalt, võite talle haiget teha või põhjustada sõidu ajal krampe.

⚠ OHT! Kui olete lapse jalad kinnitanud on väga oluline kontrollida, ega laps ise jalgu vabastada ei saa. Tõstke lapse jalga, et kontrollida, kas see on hästi kinnitatud.

⚠ OHT! Võib juhtuda, et laps saab jala vabalt jalanõust välja tõmmata, nii et see jääb jalatoe külge kinni. Selle vältimiseks kontrollige alati, et jalanõu oleks kindlalt jalas.



Pilt 3a:

Lapse turvavöö kinnitamine

Reguleerida rihmade kõrgus ja pikkus vastavalt lapse kasvule

Reguleerida rihma kõrgus:
kõrguse reguleerimiseks tõmmata rihmad välja, sisestades pannal kordamööda läbi avaase seljatoe taga (joon. 3b ja 3c). Vastavalt lapse kõrgusele valida rihmade kinnitamiseks madalamad või kõrgemad avased.

⚠ HOIATUS! Reguleerida alati tooli rihmad vastavalt lapse kõrgusele (joon. 3d).

Reguleerida rihma pikkus:

muuta rihmade pikkust libistades rihma pandlaid. Rihmad peavad olema fikseeritud tugevalt, ilma et need last pigistaks.

Kinnitada rihma sulgur:

Ühendada rihma kinnitus. Kontrollida, et rihma kinnitus sulguks õiges asendis, tõmmates rihma pärast sulgumist.

⚠ OHT! Turvavöö sulgemine on ohutuse seisukohalt tähtis ning see tuleb alati sulgeda. Enne igat sõitu tuleb kontrollida, et turvavöö sulguks õigesti! Kinnitamata lapse elu on ohus!

Pilt 4:

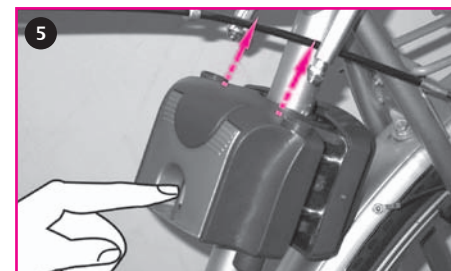
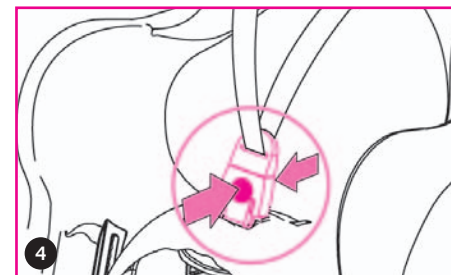
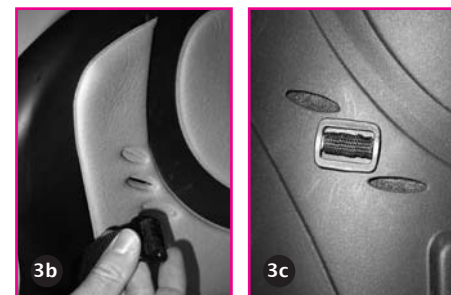
Suruda samaaegselt kinnituse kahte nuppu (eesmist ja tagumist). Kinnitus läheb lahti.

TÄHTIS/PANE TÄHELE: Tagamaks maksimaalset ohutust on kinnituse avamine tehtud natuke raskeks.

Pilt 5:

Tooli eemaldamine

Suruda kinnitusbloki (7) avamisnuppu ja eemaldada tool.



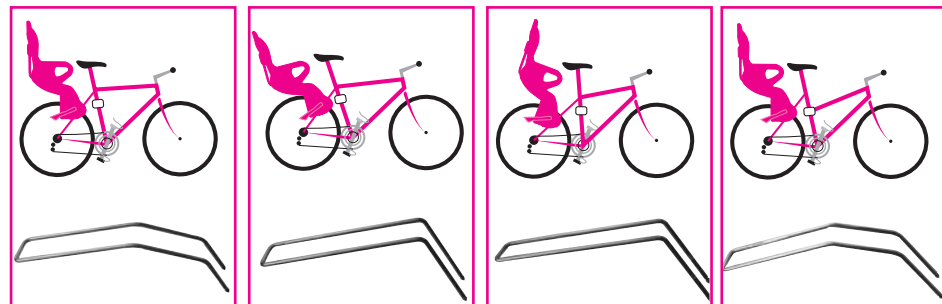
8 Lisandid

Kinnitusblokk n. 37425000

Tugivars ei ole varustatud kinnitusega.
Toru läbimõõt 28 kuni 40 mm



Tugivars



n. 37430000
standardratta
raam

n. 37430200
tagumise kallaku-
ga ratta raam

n. 37430100
eesmise kallakuga
ratta raam

n. 37430700
väikese ratta
raam naisterattale

9 Puhastamine ja ümbertöötlemine

Puhastada rihmasid, tooli ja vooderdist leige vee ja neutraalse- või õrnade riide pesemisvahendiga. Kasutada ei tohi lahusteid või roostevastaseid ja abrasiivseid vahendeid, et tooli mitte kriimustada.

Vooderdis kuivatada õhu käes. Ei tohi triikida!

Tool ja kõik selle lisandid tuleb ära visata ja ümber töödelda vastavates jäätme-käitluspunktid. Leidke teile lähim jäätmekäitluspunkt ning spetsialiseerunud töötajad hoolitsevad erinevate komponentide ümbertöötamise eest ilma reostamata.

Ärge visake tooli prügikonteinerisse!

10 Garantii ja abi

Kõikides Euroopa Liidu riikides võtab Okbaby kanda ainult need seadusega ette nähtud garantiikohustused, mis on tootjale pandud vastavate EL normidega, eriti direktiiviga nr.99/44/CE ja vastavate rahvuslike rakendusnormidega (Itaalias tsi-viilkodeksi art. 1519-bis ja lisa), mis näevad ette 2 aastat garantiid.

Ülalnimetatud garantii kehtimiseks palume Teil pöörata erilist tähelepanu kõigile ülalloodud juhistele ja eriti neile, mis puudutavad toote omadusi ja tööd; mon-teerimis- ja/või installeerimisjuhendeid ja võimalikke ettekirjutusi töö teostami-seks spetsialiseerunud personali poolt; toote normaalse kasutamise juhendeid; võimalikke ohutust ja kasutamist puudutavaid erihoiatusi.

Eriti, garantii ei kehti ebaõigest hoidmisest, juhenditele mittevastavast kasutu-sest või monteerimisest, rikkumisest, õnnetusest ja ostja hooletusest tingitud kahjude korral. Garantii ei kehti ka kasutusest tingitud osade kulumise puhul, millel ei esine tootmisdefekte.

Kui seadusega ei ole selgelt ette nähtud teisiti, tuleb garantiinõuetega pöörduda edasimüüja poole, kellelt toote ostsite ja mitte otse tootja poole. Igal juhul soo-vitame kassatšekk või müügiarve alles hoida.

Parandada tohib ainult volitatud spetsialiseerunud personal.

11 Tehnilised andmed

Toode	Laste jalgrattatool OKBABY BODY GUARD
Mõõtmed	73x43x57 cm (HxLxP)
Kaal	4 kg

12 Vastavus ja tootja

Vastavuses järgmiste euroopa direktiividega omistati tähis:
EN 14344

Vastavusdeklaratsioon on hoiustatud tootja juures.

Tootja:

OKBABY SRL

Via Del Lavoro 26

24060 Telgate BG Italy

www.okbaby.it

Polkupyörän lastenistuin OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

OKBABY S.r.l.

SUOMI

Käyttö- ja kokoamisohjeet

TÄRKEÄÄ/HUOMIO:

Lue ja säilytä nämä ohjeet.

Noudata turvaohjeita!

Tutustu kokoamista ja käyttöä koskeviin ohjeisiin ennen lastenistuimen käyttöä.

Sisältö

1	Turvallisuutta koskevat ohjeet	5
2	Asianmukainen käyttö	7
3	Tuotteen osat	7
4	Tuotteen kuvaus	8
5	Merkit ja symbolit	8
6	Lastenistuimen kokoaminen ja asentaminen	9
7	Käyttö	13
8	Lisävarusteet	15
9	Puhdistaminen ja hävittäminen	15
10	Huolto ja takuu	16
11	Tekniset tiedot	16
12	Vaatimustenvastaavuus ja valmistaja	16

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

käännöstä, kopioimista ja osittaista tai kokonaista millä tahansa välineellä tapahtuvia muutoksia koskevat oikeudet on varattu kaikissa maissa.

Käyttö- ja kokoamisohjeet

LIB093R01EU Laitos: 03-2010

1 Turvallisuutta koskevat ohjeet



VAARA! Noudata seuraavia turvaohjeita! Muussa tapauksessa saattaa lapsi joutua hengenvaaraan onnettomuuden tai vian tapahtuessa.

Yleisluontoisia varoituksia

Pyörän ajajan, lapsen ja istuimen yhteispaino ei saa ylittää suurinta polkupyörälle sallittua kuormaa.

Varmista, että polkupyörä soveltuu ylimääräisten kuormien kiinnitykseen. On lisäksi suositeltavaa tutustua polkupyörän mukana toimitettuihin ohjeisiin tai pyytää kyseisiä tietoja ja neuvoja polkupyörän valmistajalta.

Älä kuljeta koskaan kahta lasta samanaikaisesti istuimella tai polkupyörällä. Liiallinen kuorma häiritsee polkupyörän ohjaamista. Lisäksi on mahdotonta samalla taata lapsen turvallisuus.

Varmista säännöllisin väliajoin, että lapsen paino ei ylitä korkeinta istuimelle sallittua painoa.

Lapsenistuinta ei saa muokata! Onnettomuuden jälkeen on ammattitaitoisen jälleenmyyjän tai muun asiantuntijan annettava tarkastaa istuin sekä vaihtaa vahingoittuneet osat.

Älä käytä istuinta missään tapauksessa, jos sitä ei ole tarkastettu tai siinä on vahingoittuneita kappaleita!

Vanhetessaan istuimen materiaali (polypropyleeni) menettää mekaanisia ominaisuuksiaan, jos se altistuu pitkiä aikoja ympäristön vaikutukselle (aurinko, sade, jää, jne.).

Normaalissa käytössä oleva ja tavallisille ympäristön vaikutuksille altistuva istuin suositellaan vaihtamaan kolmen vuoden kuluttua.

Irrota istuin aina polkupyörästä mikäli tätä kuljetetaan auton katolla tai polkupyörätelineessä. Ilmanvastus saattaa vahingoittaa istuinta tai irrottaa sen polkupyörästä. Italian liikennelain mukaan alle 7-vuotiaista lasta polkupyörän lastenistuimessa kuljettavan henkilön tulee olla vähintään 18-vuotias. Mikäli lastenistuinta aiotaan käyttää muissa maissa, on noudatettava käyttömaan lainsäädäntöä.

Turvallisuussyistä kypärän käyttöä suositellaan sekä pyörän kuljettajalle että lapselle.

Aja aina varovasti ja noudata liikennelain sääntöjä.

Polkupyörän lastenistuin OKBABY BODY GUARD

Aseta lapsi istuimeen ainoastaan, jos se osaa istua itsenäisesti ja pakottamatta (yleensä yhdeksän kuukauden iästä lähtien ja/tai kun lapsi painaa noin 9 kg). Lapsen tulisi kyetä istumaan itsenäisesti pidemmän aikaa, ainakin niin kauan kuin pyörämatkan arvioidaan kestävän.

Polkupyörän sekä istuimen asentamisen turvallisuus

Lastenistuin suositellaan asennettavaksi tavallisilla pyörillä varustettuun tavalliseen polkupyörään. Polkupyörän lastenistuimen käyttö ohutrenkaisissa urheilupyörissä saattaa aiheuttaa turvariskin.

Peitä satulan alla mahdollisesti olevat jouset asianmukaisella suojuksella (sopivaa suojusta saa erikoisliikkeistä), jotta lapsen sormet eivät jää loukkuun.

Suojaa takapyörä sopivalla sivusuojuksella (sopivaa suojusta saa erikoisliik-

Käyttö- ja kokoamisohjeet

LIB093R01EU Laitos: 03-2010

keestä), jotta lapsi ei joudu kosketukseen pyörivän pyörän kanssa.

Tukevarakenteisen ja vakaan seisontatuen asentaminen lisää polkupyörän vakautta.

Varmista, että lapsi ei istuimessa istuessaan pääse koskemaan polkupyörän turvajärjestelmiin, kiinnikkeisiin tai muihin lukituksiin.

Älä aseta matkatavaroita tai lisävarusteita istuimeen.



VAROITUS! Mikäli on tarpeen kuljettaa matkatavaroita tai lisävarusteita, aseta ne polkupyörän toiseen ääripäähän. Jos siis esimerkiksi istuin on asennettu taakse, aseta lisätavarat eteen ja päinvastoin.

Mikäli lapsenistuinta ei ole kiinnitetty oikein, saattaa se olla lapselle hengen- vaarallista!



VAROITUS! Älä vaihda istuinta.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa:

Kun istuin on asennettu paikalleen ja lapsi istuu istuimessa, on tarpeen totuttaa polkupyörään sekä kiinnittää huomiota siihen, että sen tasapaino ja paino ovat muuttuneet; tämä on tehtävä ennen katuajoon siirtymistä.

Ennen jokaista ajokertaa:

1) Tarkasta tukivarsi: sen tulee olla tukevasti oikeassa asennossa.

Tarkasta, että kiinnityskappaleen turvapainike on napsahtanut paikalleen.

Vedä tukivarresta ylöspäin ja tarkasta, että se pitää.

2) Tarkasta, että kiinnityskappaleen ruuvit on kunnolla kiinni.

Kiinnityskappale ei saa liikkua ja/tai liukua rungolla. Tarkasta se säännöllisin väliajoin.

3) Tarkasta, että lastenistuimen asentaminen ei vaikuta jarruihin ja että polkupyörän liikkuvat osat – polkimet ja takapyörä – eivät joudu kosketuksiin istuimen kanssa.

4) Tarkasta, kun istuin on asennettu, että pyörän kaikki osat toimivat oikealla tavalla.

5) Turvavöiden käyttämättömyys on lapselle hengenvaarallista! Laita aina lapselle turvatyöt, vaikka matka olisi lyhytkin. Vöiden tulee tuntua mukavilta, mutta ne eivät saa liukua olkapäiltä. Kiinnitä vyöt silloinkin kun istuin on tyhjä, jotta ne eivät jäisi mihinkään kiinni. Kiinnitä aina jalkavyöt siten, että lapsi ei pysty pääsemään niistä irti.

6) Istuin ja pehmikkeet voivat kuumentua, jos ne jäävät pitkäksi ajaksi aurinkoon.

Tarkasta, että ne eivät ole liian kuumia ennen kuin nostat lapsen istuimeen.

7) Tarkasta, että lapsi tai hänen vaatteensa eivät voi joutua kosketukseen polkupyörän liikkuvien osien kanssa. Erityisen tärkeää on tarkastaa, että lapsen jalka ei yllä pyörään eivätkä sormet jarrumekanismiin tai satulan tukijou- siin asti.

Tarkasta nämä kohdat säännöllisin väliajoin lapsen kasvaessa.

8) Tarkasta, että lapsi ei voi joutua kosketukseen polkupyörän leikkaavi- en osien, kuten esimerkiksi venyneiden tai rikkoutuneiden jarruvaijereiden, kanssa.

Ajon aikana:

Älä pysäköi koskaan polkupyörää siten, että lapsi jää istuimeen, ei edes silloin kun polkupyörä tuntuu seisovan tukevasti paikallaan. Ajajan on aina pidettävä polkupyörästä kiinni silloin kun istuimessa istuu lapsi.

Huomaa, että lapsi tuntee ympäristön olosuhteet (tuuli, kylmyys, jne.) erilaisina kuin sinä itse, koska hän ei ole liikkeessä. Tämän vuoksi lapsi täytyy suojata sopivalla vaatetuksella.

Suojaa lapsi sateelta.

Ennen istuimen käyttämistä ensimmäistä kertaa ja sitä mukaan kuin lapsi kasvaa, tarkista etteivät lapsen paino ja pituus ylitä istuimen maksimikapasiteettia.



VAROITUS! Pyörä saattaa toimia eri tavalla lapsen istuessa istuimessa. Erityisesti tasapaino, ohjaus ja jarrutus saattavat muuttua.



VAROITUS! Älä ikinä jätä lasta vartioimatta istuimeen.



VAROITUS! Älä käytä viallista istuinta.

2 Asianmukainen käyttö

BODY GUARD –lastenistuin on suunniteltu ja sen käyttö on sallittu 9 – 22 kiloa painaville lapsille ja/tai iältään 9 kk – 6 vuotta oleville lapsille.

Kuljetettavan lapsen on kyettävä istumaan suorana itsekseen. Lastenistuin voidaan asentaa polkupyörään tai sähköiseen polkupyörään; muunlaisiin kaksipyöräisiin ajoneuvoihin (kuten skootteriin, moottoripyörään, mopoon jne.) asentaminen ei vastaa vaatimuksia eikä ole siis sallittua.

Istuin kiinnitetään kuljettajan taakse polkupyörän runkoon satulaputkeen kokoamisohjeiden kuvissa näkyvällä tavalla. Mikään muu käyttö ei ole sallittua.

3 Tuotteen osat

Sijainnista kertovat numerot viittaavat seuraavaan kuvaan; nämä numerot ovat lisäksi sulkeissa tekstin lomassa luvuissa 6 ja 7.

- 1 Istumapaikka
- 2 Pehmusteet (pehmikkeet velcro-kiinnityksellä)
- 3 Turvavyöt
- 4 Tukivarsi
- 5 Heijastin
- 6 Kiinnityskappaleen vastakappale
- 7 Kiinnityskappale
- 8 Tarvikepussi, joka sisältää 4 pyöreäpäistä, 70 mm:n pituista ruuvia, 4 pyöreäpäistä, 80 mm:n pituista ruuvia sekä yhden kulmaruuvitaltan.
- 9 3 muovista sovitinta eripaksuisille rungoille
- 10 Kiinnityskappaleen vastakappaleen suojakuori
- 11 Kiinnityslaatta
- 12 Tähtenmallinen kiristyspyörä
- 13 Pitkä kuusiokoloruuvi
- 14 Kuusiokolo lukkomutteri
- 15 Jalkatuki
- 16 Jalkatuen säätö- ja kiinnitystappi
- 17 Kiinnityskappaleen etukuori
- 18 Pehmeä muovinen sovituskappale
- 19 Jalkatukien kiinnitysremmit
- 20 Tukivarren laittoaukot



4 Tuotteen kuvaus

Istuin soveltuu polkupyörille, joiden pyörät ovat kokoa 26"/28" ja joiden rungon pyöreän osan halkaisija on 28 – 40 mm.

Istuinta ei voida asentaa, jos rungon halkaisija poikkeaa annetuista mitoista. Istuinta ei voida asentaa, jos polkupyörän tavarateline on leveämpi kuin 15 cm. Mikäli näin on, tulee tavarateline irrottaa ja vaihtaa kapeampaan malliin ennen kuin istuin voidaan asentaa.

Jos et ole varma, että istuin sopii polkupyörääsi, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

5 Merkit ja symbolit

Luvussa 6 kerrotaan miten istuin asennetaan polkupyörään ja luvussa 7 kerrotaan perusasioita sen käytöstä.

Lue luvut huolellisesti, jotta istuimen antamat käyttömahdollisuudet ja sen toiminnot tulisivat tutuiksi.

Tekstissä käytetään seuraavia termejä ja symboleja:

Symboli	Selitys	Merkitys
	VAARA	Varoittaa mahdollisista vakavista tai hengenvaarallisista vaurioista.
	VAROITUS	Varoittaa mahdollisista vaurioista ihmisille tai esineille.
	HUOMIO	Varoittaa tuotteen mahdollisista vioista ja/tai hajoamisesta.

TÄRKEÄÄ/HUOMAA Seuraa tärkeä tai hyödyllinen huomautus.

6 Lastenistuimen kokoaminen ja asentaminen

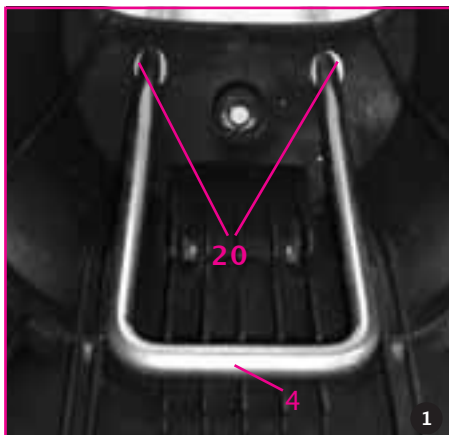
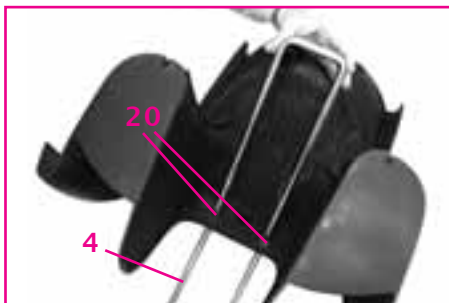
VAROITUS! Turvallisuutta koskevien varoitusten (ks. luku 1) noudattaminen estää virheellisestä asennuksesta aiheutuvia vaurioita tai vahinkoja. Älä käytä vahingoittunutta istuinta!

VAARA! Älä tee tuotteeseen muokkauksia! Turvallisuuden kannalta oleellisten osien korjaus tulee jättää ammattitaitoisen henkilöstön suoritettavaksi.

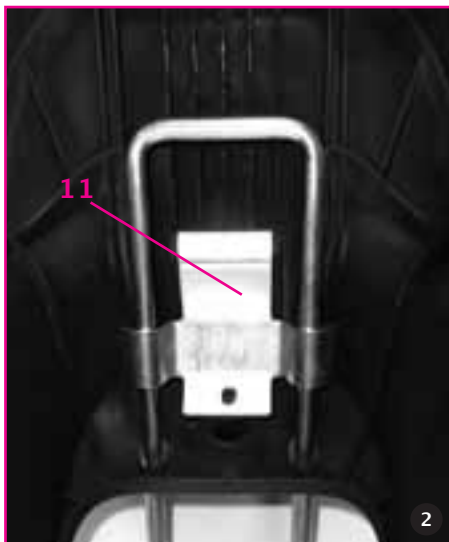
TÄRKEÄÄ/HUOMIO: Sulkeissa olevat numerot viittaavat lukuun 3 "Tuotteen osat".

TÄRKEÄÄ/HUOMIO: Istuinta polkupyörään kiinnitettäessä on varottava, että polkupyörän jarrukaapelit tai sähköjohdot eivät vahingoitu tai jää puristuksiin.

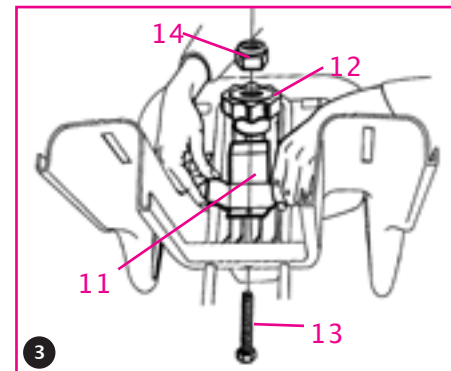
Kuva 1:
Vie tukivarsi (4) reikiin (20).



Kuva 2:
Aseta tukivarsi (4) yhteen kolmesta mahdollisesta asennosta, yleensä keskiasentoon, ja aseta kiinnityslevy (11) paikoilleen.

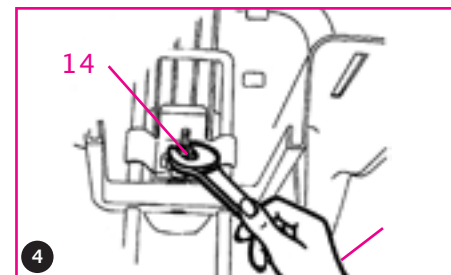


Kuva 3:
Vie ruuvi (13) paikalleen ja kiinnitä laatta kuvassa näkyvällä tavalla kiristyspyörää (12) kiertämällä.

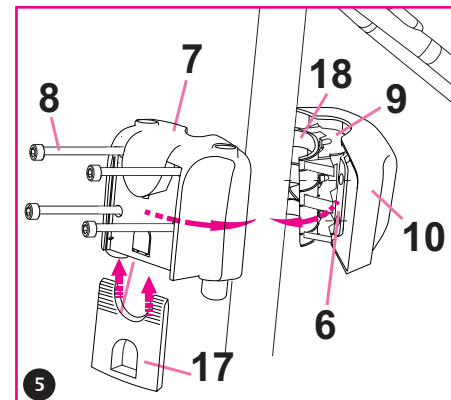


Kuva 4:
Kiristä lopuksi lukkomutteri (14).

VAARA! Kiristä lukkomutteri (14) aina. Tämä estää tähdenmallisen kiristyspyörän (12) aukeamisen ja siitä johtuvan istuimen irtoamisen.



Kuva 5:
Tarkasta rungon halkaisija ja valitse sopiva muovinen sovitin (9). Jokaisessa sovittimessa lukee sitä vastaava halkaisija. Kiinnitä kiinnityskappale (7) ja kiinnityskappaleen vastakappale (6) asettamalla väliin muovinen sovitin (9) sekä pehmeä muovinen sovituskappale (18). Muovisessa sovittimessa (9) on erityisiä aukkoja runkoon hitsattujen johtojen kuoria ja itse johtoja varten. Jätä kiinnityssruuvit (8) hiukan löysiksi, jotta istuimen pystyasentoa voidaan vielä korjata ja kiristä ne vasta asennuksen lopuksi.



HUOMIO! Älä kiristä ruuveja liikaa. Seurauksena saattaa olla kiinnityskappaleen rikkoutuminen.

Kuva 6:

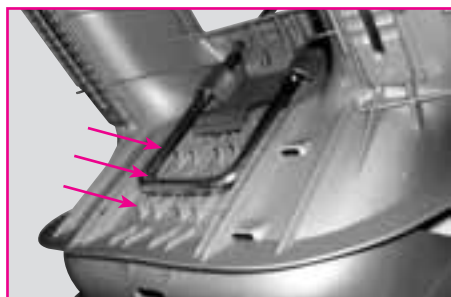
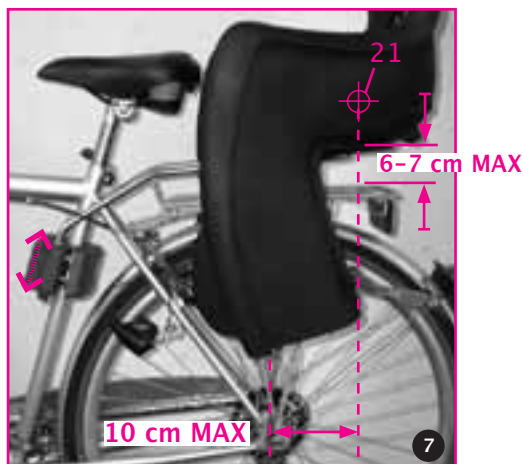
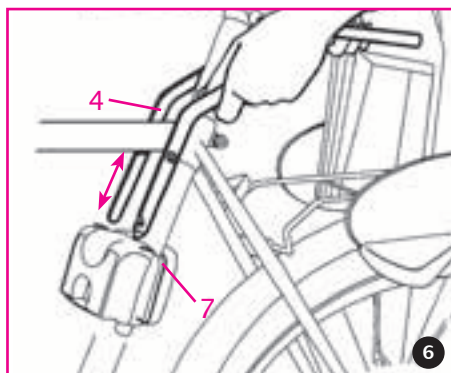
Vie tukivarren päät (4) kiinnityskappaleen (7) kahteen reikään.

VAARA! Varmista vetämällä tukivarresta ylöspäin, että kiinnityskappale pitää istuimen tukevasti paikallaan.

Kuva 7:

Säädä pystyasento kuvassa näkyvien mittojen mukaisesti. Mikäli istuin on liian matalalla tai korkealla, säädä pystyasento löysentämällä kiinnityskappaleen ruuveja (8). Istuin asetetaan vaakasuunnassa oikein paikalleen ottamalla viitteeksi istuimeen painettu painopisteen merkki (21). Vaakasäätö suoritetaan asettamalla tukivarsi (4) yhteen kolmesta istuimen istumapaikan alle sijoitetusta kolosta (kuva 2). Kun istuin on asetettu oikein paikalleen, kiristä ruuveja (8) asteittain ja tasaisesti kunnes kiinnityskappale ei pyöri enää rungon ympärillä. Liu'uta etukuori (17) paikalleen kiinnityskappaleen etupuolelle. Peitä kiinnityskappaleen vastakappale (6) suojaquorella (10).

VAARA! Kun lapsi on asetettu istuimeen, tarkasta, että istuin kallistuu hiukan taaksepäin, jotta lapsi ei pääse liukumaan eteenpäin ja pois istuimesta.

**Kuva 8:**

Ujuta remmit (19) molempiin jalkatukiin niin, että leveämpi osa kulkee ulkopuolisesta lovesta (a) sisäpuoliseen loveen (b).

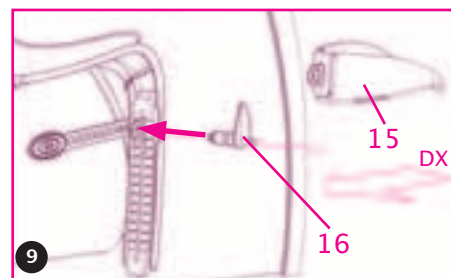
**Kuva 9:**

Jalkatukien kiinnitys:

Kiinnitä jalkatuet (15) laittamalla ne korkeimpaan säätöasentoon niin, että remmin leveämpi osa kulkee istuimen jalkaosassa olevan raon kautta (kuva 9A).

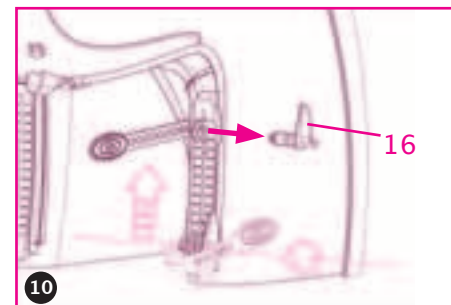
Aseta oikeanpuoleinen jalkatuki istuimen oikealla puolella olevaan paikkaan ja vasen vasemmalla puolella olevaan. Vie kummankin jalkatuen säätötappi (16) istuimen ulkopuolelta sisään ja aseta huolellisesti oikea tappi oikealle puolelle ja päinvastoin.

HUOMIO! Kummatkin tapit, jalkatuet ja istuimen puolet on merkitty lyhenteillä DX=oikea ja SX=vasen.

**Kuva 10:**

Jalkatukien irrottaminen:

Irrota jalkatuet kiertämällä ylöspäin säätötappia (16), liu'uta sitten jalkatuki (15) ylipäälle asentoon, avaa remmi ja vedä ulospäin säätötappia, jolloin kannatin vapautuu.

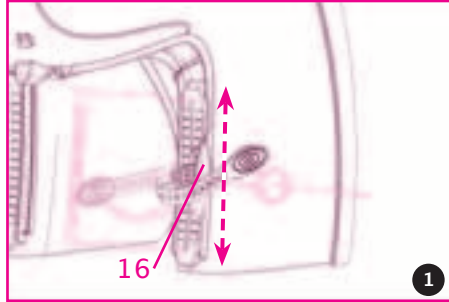


7 Käyttö

Kuva 1:

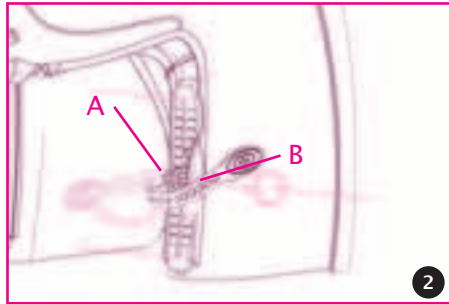
Jalkatukien säätö:

Irrota remmi säätötapin ulkosivusta (B). Säättääksesi jalkatuen (15) korkeutta, käännä säätötappia (16) ylöspäin ja löydettyäsi halutun korkeuden käännä säätötappia alaspäin kiinnittääksesi jalkatuen. Kiinnitä takaisin remmi.



Kuva 2:

Lapsen jalkojen kiinnittäminen ja vapauttaminen. Kiinnittääksesi lapsen jalat, kiinnitä remmi säätötapin sisäpuolelle (kuva 3,A) ja kiinnitä se ulkopuolelle (kuva 3,B). Irrottaaksesi remmin toimi käänteisessä järjestyksessä. Tarkasta aina, että lapsesi jalat on kiinnitetty kunnolla jalkatukiin. Istuimeen kuuluva vyö antaa laajat säätömahdollisuudet.



VAARA! Kiinnitä aina remmit molempien puolien kiinnitystappeihin estääksesi remmien sotkeutumisen pyörän pinnoihin.



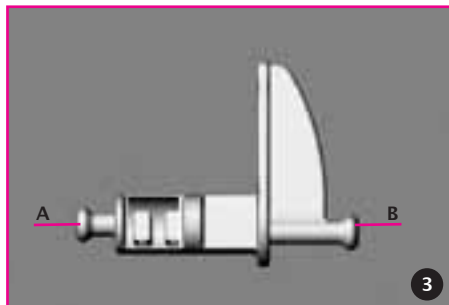
VAROITUS! Älä kiristä lapsen jalkaa vyöllä liikaa; lapseen voi sattua tai hän voi saada lihaskouristuksia kuljetuksen aikana.



VAARA! Lapsen jalkojen kiinnittämisen jälkeen on erittäin tärkeää varmistaa, että lapsi ei pysty itse irrottamaan jalkojaan. Tarkasta jalkaa nostamalla, että se on kunnolla kiinnitetty.



VAARA! On myös mahdollista, että lapsi onnistuu vetämään jalkansa pois kengästä, joka jää jalkatukeen kiinni. Estä tämä tarkastamalla aina, että lapsen kenkä on kiinnitetty kunnolla jalkaan.



Kuva 3a:

Lapsen turvavyön kiinnittäminen
Säädä turvavöiden korkeus ja pituus lapsen koon mukaan.

Turvavyön korkeuden säätäminen:
vedä ulos remmejä säättääksesi korkeutta, laittamalla kummankin remmin soljen kulkemaan selkänojan taakse niiden kiinnittämiseksi (kuva 3b ja 3c). Valitse turvavöiden kiinnittämiseen ylemmät tai alemmat aukot lapsen pituuden mukaan.



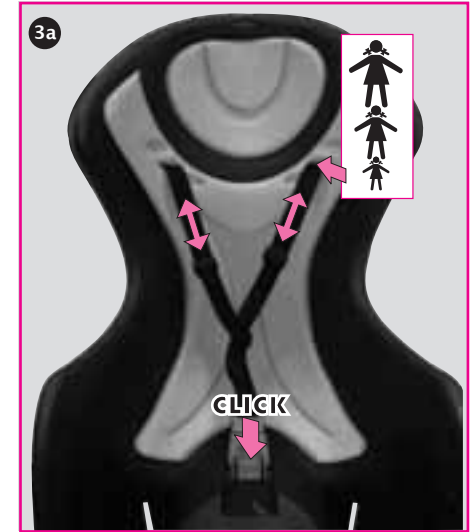
VAROITUS! Säädä istuimen turvavyöt lapsen pituuden mukaan (kuva 3d).

Turvavyön pituuden säätäminen:
säädä turvavöiden pituus liu'uttamalla vyön solkia. Turvavyöt tulee kiinnittää tukevasti, mutta ne eivät saa kiristää lasta liikaa.

Turvavyön sulkeminen:

Yhdistä turvavyön lukitus.

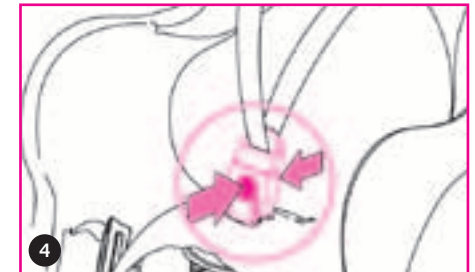
Tarkasta, että turvavyön lukitus on napsautanut oikein paikalleen vetämällä turvavyöstä napsahduksen jälkeen.



VAARA! Turvavyön kiinnittäminen on olennainen turvallisuustekijä ja se tulee kiinnittää joka tapauksessa. Turvavyön oikea kiinnitys tulee tarkastaa aina ennen ajoon lähtöä! Ilman turvavyötä lapsen henki on vaarassa!

Kuva 4:

Paina samanaikaisesti lukituksessa olevaa kahta painiketta (edessä ja takana). Lukitus aukeaa.

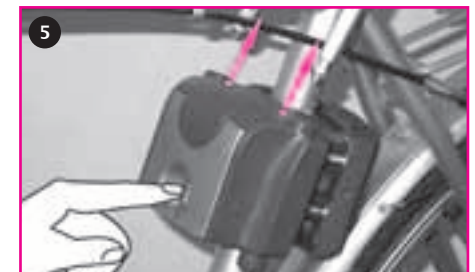


TÄRKEÄÄ/HUOM: Lukituksen avaus on tehty hieman jäykäksi turvallisuuden lisäämiseksi.

Kuva 5:

Istuimen irrottaminen

Paina kiinnityskappaleen (7) vapautuspainiketta ja ota istuin pois.



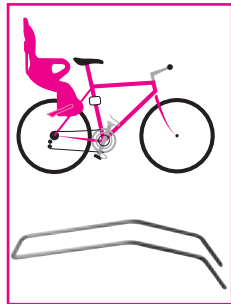
8 Lisävarusteet

Kiinnityskappale nro 37425000

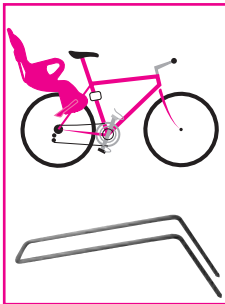
Tukivarteen ei kuulu kiinnityskappaletta.
Rungon putken halkaisija 28 – 40 mm



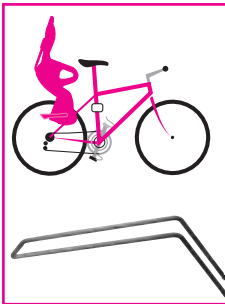
Tukivarsi



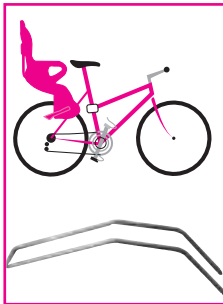
n. 37430000
polkupyörien
vakiorungot



n. 37430200
taaksepäin
kallistuvat pol-
kupyörän rungot



n. 37430100
eteenpäin
kallistuvat pol-
kupyörän rungot



n. 37430700
pienet naisten
polkupyörien
rungot

9 Puhdistaminen ja hävittäminen

Puhdista turvavyöt, istuin ja pehmusteet haalealla vedellä ja neutraalilla hienopesuaineella. Älä käytä liuottimia tai hankaavia tai syövyttäviä pesuaineita, jotta istuin ei naarmuuntuisi.

Anna pehmusteiden kuivua ilmassa. Älä silitä!

Istuin ja kaikki sen lisävarusteet tulee hävittää toimittamalla ne asianmukaisille jätteen keräyslavoille tai -pisteisiin. Keräyslavasta tai -pisteestä vastaava asiantunteva henkilöstö huolehtii istuimen eri osien kierrätyksestä ympäristöä saastuttamatta.

Älä heitä istuinta tavallisiin roskakoriin!

10 Huolto ja takuu

Okbaby ottaa kaikissa Euroopan Unionin maissa vastuun ainoastaan kaikkien lakimääräisistä takuista koskevista velvollisuuksista, jotka valmistajalle keskeisten Euroopan Unionin normien ja erityisesti direktiivin 99/44/EY ja vastaavien kansallisten normien (Italiassa siviililain art. 1519-bis ja seuraavat) mukaisesti kuuluvat ja joissa on määrätty takuuaajaksi 2 vuotta. Jotta yllä mainittu takuu voitaisiin toteuttaa, pyydämme teitä kiinnittämään erityistä huomiota kaikkiin yllä annettuihin ohjeisiin sekä erityisesti niihin, jotka koskevat tuotteen ominaisuuksia ja kantokykyä; kokoamista ja asennusta koskeviin ohjeisiin, sekä mahdollisiin määräyksiin siitä, milloin kokoaminen tai asentaminen on jätettävä ammattitaitoisen henkilön hoidettavaksi; tuotteen normaalia käyttöä koskeviin ohjeisiin, mahdollisiin turvallisuutta koskeviin varoituksiin sekä tuotteen käyttöä koskeviin varotoimenpiteisiin. Erityisesti on huomattava, että takuu ei ole voimassa mikäli vauriot johtuvat huonosta hoidosta, annetuista ohjeista poikkeavasta käytöstä tai asennuksesta, tuotteen muokkaamisesta, tapaturmista tai ostajan huolimattomuudesta. Takuun ulkopuolelle jäävät myös käytössä kuluneet osat, joissa ei ole valmistusvirheitä.

Lukuun ottamatta niitä tapauksia, jolloin takuuvaatimukset on laissa määrätty kohdistuviksi suoraan nimenomaan tuotteen valmistajaan, on takuuvaatimukset esitettävä jälleenmyyjälle, jolta tuote on ostettu. Pyydämme teitä joka tapauksessa säilyttämään ostokuitin.

Korjauksia saa suorittaa ainoastaan valtuutettu ja ammattitaitoinen henkilöstö.

11 Tekniset tiedot

Tuote	Polkupyörän lastenistuin OKBABY BODY GUARD
Mitat	73x43x57 cm (KxPxS)
Paino	4 kg

12 Vaatimustenvastaavuus ja valmistaja

Tuotteeseen on kiinnitetty merkintä seuraavien eurooppalaisten direktiivien mukaisesti:

EN 14344

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on valmistajan rekisteröimä.

Valmistaja:

OKBABY SRL

Via Del Lavoro 26

24060 Telgate BG Italy

www.okbaby.it

Dječje sjedalo za biciklu OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

HRVATSKI

Upute za uporabu i ugradnju

VAŽNO/NAPOMENA:

Pročitajte i čuvajte ove upute.

Pridržavajte se sigurnosnih upozorenja i poštujte ih!

Prije korištenja dječjeg sjedala, upoznajte se s njegovom ugradnjom i uporabom.

Sadržaj

1	Sigurnosna upozorenja	3
2	Pravilna uporaba	5
3	Opći pregled proizvoda	5
4	Opis proizvoda	6
5	Znakovi i simboli	6
6	Ugradnja i sklapanje dječjeg sjedala	7
7	Korištenje	11
8	Dodatna oprema po izboru	13
9	Čišćenje i rashodovanje	13
10	Jamstvo i servisiranje	14
11	Tehnički podaci	14
12	Usklađenost i proizvođač	14

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

pridržavaju se prava prevođenja, umnožavanja i cjelokupne ili djelomične prilagodbe, kao i bilo kojim sredstvom, za sve države.

Upute za uporabu i ugradnju

LIB093R01EU Izdanje: 03-2010

1 Sigurnosna upozorenja



OPASNOST! Pridržavajte se sigurnosnih upozorenja koja slijede i poštujte ih!

U suprotnom – u slučaju nesreće ili kvara – postoji opasnost po život djeteta.

Opća upozorenja

Sveukupna težina vozača, djeteta i dječjeg sjedala ne smije prijeći sveukupno dopušteno opterećenje bicikle.

Uvjerite se da je bicikla pogodna za kačenje dodatnih tereta. Pored toga, savjetujemo vam da provjerite informacije dostavljene zajedno s biciklom ili da potražite informacije i savjet kod njenog proizvođača.

Ni u kom slučaju nemojte prevoziti na dječjem sjedalu ili na biciklu dvoje djece istovremeno.

Pretjerani teret bi onemogućio ispravno upravljanje njome. Pored toga, ne bi bilo moguće jamčiti potrebnu sigurnost djeteta.

S vremena na vrijeme provjerite da težina djeteta ne prelazi najveću dopuštenu težinu za dječje sjedalo.

Zabranjuje se vršenje preinaka na dječjem sjedalu! Nakon nezgode, neka vam dječje sjedalo provjeri specijalizirani prodavač ili stručnjak i dajte zamijeniti oštećene dijelove.

Ni u kom slučaju nemojte koristiti dječje sjedalo ako nije provjereno ili ako na njemu ima oštećenih dijelova!

Materijal sjedala (polipropilen) u procesu starenja gubi neka mehanička svojstva ako je duže vrijeme izložen utjecaju okoline (sunce, kiša, led, itd.). U slučaju uobičajenog korištenja i izloženosti utjecajima okoline, savjetujemo promjenu sjedala nakon tri godine.

Ako biciklu prevozite na krovu automobila ili pomoću nosača za bicikle, obavezno skinite s nje dječje sjedalo. Uslijed otpora zraka dječje sjedalo se može oštetiti ili otrgnuti od bicikle. Prema prometnim propisima na snazi u Italiji, ako je dijete koje se prevozi na dječjem sjedalu mlađe od 7 godina, vozač bicikle mora imati najmanje 18 godina. Ako želite koristiti dječje sjedalo u drugim zemljama, informirajte se svaki put o zakonima na snazi. Iz sigurnosnih razloga savjetujemo korištenje zaštitnog šljema, kako za vozača, tako i za dijete.

Vozite uvijek oprezno i poštujte pravila cestovnog prometa.

Dječje sjedalo za biciklu OKBABY BODY GUARD

Smjestite dijete na dječje sjedalo jedino ako je ono u stanju sjediti samo i bez napora (od dobi od otprilike devet mjeseci i/ili ako je dostiglo težinu od otprilike 9 kg). Dijete bi moralo biti u stanju sjediti samo dulje vrijeme, barem u trajanju predviđenom za vožnju biciklom.

Sigurnost ugradnje i/ili bicikle

Savjetujemo postavljanje dječjeg sjedala na turističke bicikle s običnim kotačima. Korištenje dječjeg sjedala na trkačkoj biciklu uskih kotača može

Upute za uporabu i ugradnju

LIB093R01EU Izdanje: 03-2010

predstavljati opasnost po sigurnost.

Ako ispod „sedla“ ima opruga, pokrijte ih odgovarajućom oblogom (obloga je raspoloživa kod specijaliziranog prodavača), kako bi izbjegli da se prsti djeteta zaglave.

Stražnji kotač pokrijte prikladnom bočnom zaštitom (obloga je raspoloživa kod vašeg specijaliziranog prodavača), kako bi spriječili da dijete dođe u dodir s kotačem koji se okreće.

Da bi povećali stabilnost vaše bicikle, savjetujemo vam ugradnju čvrste i stabilne stojne nožice.

Uvjerite se da dijete – dok se nalazi na sjedalu – ne može samo pokrenuti sigurnosne sustave, brave ili druga blokiranja na biciklu.

Nemojte stavljati prtljagu ili dodatnu opremu na dječje sjedalo.



UPOZORENJE! U slučaju da trebate prevoziti prtljagu ili dodatnu opremu, smjestite je na suprotnom kraju bicikle, na primjer: ako je dječje sjedalo pričvršćeno straga, dodatni teret smjestite sprijeda i obratno. Ako dječje sjedalo nije pravilno učvršćeno, to može predstavljati opasnost po život djeteta!



UPOZORENJE! Nemojte mijenjati dječje sjedalo

Prije korištenja po prvi put

Nakon što ste postavili dječje sjedalo i stavili dijete na njega, a prije izlaženja na cestu, steknite iskustvo s biciklom i imajte u vidu da su se ravnoteža i težina promijenile.

Prije svake vožnje

1) Provjerite nosač: mora biti užlijebljen u ispravnom položaju.

Uvjerite se da je sigurnosno dugme bloka za pričvršćenje odskočilo. Povucite prema gore nosač da bi provjerili da li čvrsto stoji.

2) Provjerite čvrstoću zategnutosti bloka za pričvršćivanje. On se ne smije micati i/ili premještati po okviru. Provjeravajte ga u redovnim vremenskim razmacima.

3) Uvjerite se da postavljeno dječje sjedalo neće ugroziti pokretanje kočnica te da se pokretni dijelovi bicikle – pedale i stražnji kotač – neće sudarati s njim.

4) Provjerite da, s montiranim dječjim sedalom, svi dijelovi bicikle ispravno rade.

5) Nekorištenje sigurnosnih pojaseva predstavlja opasnost po život djeteta! Obavezno stavite djetetu sigurnosne pojaseve, čak iako se radi o kratkoj vožnji. Pojasevi moraju udobno pristajati, ali ne smiju sklizati s ramena. Uvijek pričvrstite kopču za pojaseve, iako je dječje sjedalo prazno, pošto bi u suprotnom pojasevi mogli zapeti za kakvu prepreku. Obavezno zakopčajte kaiševe za stopala, kako se dijete ne bi moglo osloboditi.

6) Dječje sjedalo i njegova prevlaka se mogu zagrijati ako ostano dugo izloženi suncu.

Uvjerite se da nisu prevrući prije nego što posjednete dijete na sjedalo.

7) Uvjerite se da dijete i njegova odjeća ne mogu doći u dodir s pokretnim dijelovima bicikle, a naročito djetetova stopala s kotačem, prsti s mehanizmom kočnice i oprugama za oslonac sjedala bicikle.

S vremena na vrijeme, kako dijete raste, provjerite ove točke.

8) Uvjerite se da dijete ne može doći u dodir s oštrim dijelovima bicikle, kao što su iščupane ili oštećene žice kočnice.

Tijekom vožnje

Nemojte nikad parkirati biciklu ostavljajući dijete na sjedalu, iako vam se čini da bicikla stoji u stabilnom položaju. Ako se dijete nalazi na dječjem sjedalu, vozač obavezno treba pridržavati biciklu.

Imajte u vidu da će klimatski uvjeti (vjetar, hladnoća, itd.) drugačije utjecati na dijete, budući da ono ne obavlja pokrete. Stoga ga trebate zaštititi prikladnom odjećom.

Zaštitite dijete od kiše

Prije uporabe dječjeg sjedala po prvi put te postupno, kako dijete raste, provjeravajte da težina i stas djeteta ne prelaze maksimalnu nosivost dječjeg sjedala.



UPOZORENJE! S djetetom u dječjem sjedalu, bicikla može raditi na drugačiji način. Naročito se mogu promijeniti ravnoteža, upravljanje i kočenje.



UPOZORENJE! Nemojte nikad ostavljati bez nadzora parkiranu biciklu s djetetom u dječjem sjedalu.



UPOZORENJE! Nemojte koristite dječje sjedalo ako je bilo koji dio razbijen.

2 Pravilna uporaba

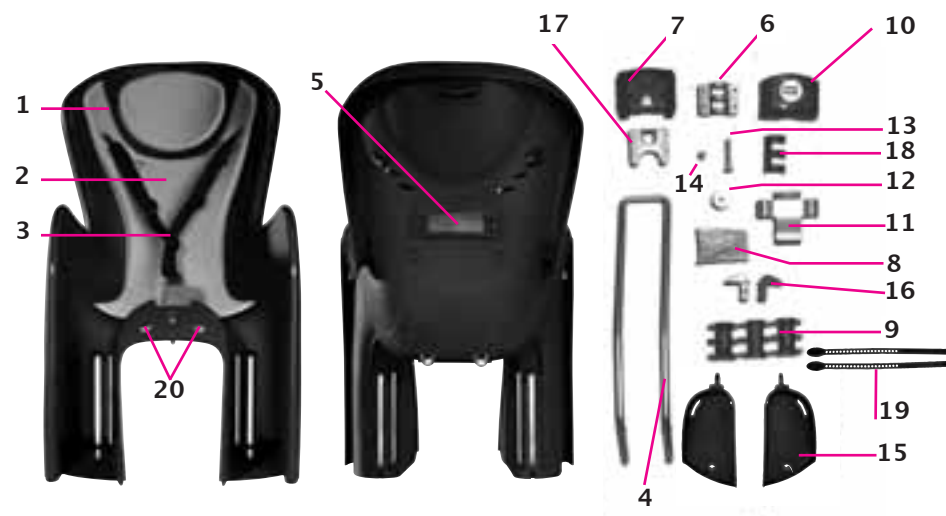
Dječje sjedalo BODY GUARD je projektirano i odobreno za prevoženje djece tjelesne težine između 9 i 22 kg i/ili uzrasta između otprilike 9 mjeseci i 6 godina. Dijete koje se prevozi mora biti u stanju sjediti uspravno bez pomoći. Dječje sjedalo se može ugraditi na bicikle ili bicikle čije okretanje pedala potpomaže električni motor; ugradnja na vozila s dva kotača drugačija od ovih (kao što su skuter, motocikli, mopedi, itd.), nije u skladu s odredbama i stoga je nedopustiva.

Dječje sjedalo se ugrađuje iza vozača, ispod sjedala bicikle, na srednju cijev okvira, kako je prikazano na slikama u ovim uputama za ugradnju. Bilo koji drugi način korištenja smatra se nedopustivim.

3 Opći pregled proizvoda

Brojevi se odnose na sliku koja slijedi; te brojeve ćete naći u zagradama, u tekstu poglavlja 6 i 7.

- 1 Sjedište
- 2 Prevlaka (obloga s čičkom)
- 3 Sigurnosni pojasevi
- 4 Nosač
- 5 Katadiopter
- 6 Protublok za pričvršćivanje
- 7 Blok za pričvršćivanje
- 8 Vrećica za sitne dijelove, s 4 vijka okrugle glave dužine 70 mm, 4 vijka okrugle glave dužine 80 mm i jedan nasadni ključ.
- 9 3 plastična adaptera za različite promjere okvira
- 10 Zaštitni pokrov protubloka za pričvršćivanje
- 11 Pločica za pričvršćivanje
- 12 Zamašnjak
- 13 Dugi šestostrani vijak
- 14 Samoblokirajuća šestostrana matica
- 15 Oslonac za stopala
- 16 Klin za podešavanje i učvršćenje oslonaca za stopala
- 17 Prednji poklopac bloka za pričvršćivanje
- 18 Reduktor od mekane plastike
- 19 Kaiševi za oslonce za stopala
- 20 Otvori za uvlačenje nosača



4 Opis proizvoda

Dječje sjedalo je pogodno za bicikle s kotačima od 26"/28" i okvirima promjera okruglog presjeka od 28-40 mm.

Ne može ga se ugrađivati na okvire drugačijeg promjera.

Ne može ga se postavljati ako je prtljažnik bicikle širi od 15 cm. U tom slučaju trebate razmontirati prtljažnik i zamijeniti ga užim modelom, da bi zatim mogli ugraditi dječje sjedalo.

Ako niste sigurni je li dječje sjedalo pogodno za vašu biciklu, obratite se prodavaču.

5 Znakovi i simboli

6. poglavlje opisuje ugradnju, a 7. poglavlje temeljni način korištenja dječjeg sjedala za biciklu.

Pozorno pročitajte ta poglavlja, kako bi razumijeli i primijenili u praksi razne mogućnosti i funkcije.

Koriste se slijedeći pojmovi i simboli signaliziranja:

Simbol	Pojam signaliziranja	Značenje
	OPASNOST	Opomena za mogućnost nanošenja teških ili smrtonosnih ozljeda osobama
	UPOZORENJE	Opomena za mogućnost nanošenja lakših ozljeda osobama ili oštećivanja stvari
	POZOR!	Opomena za moguće greške i/ili uništenje proizvoda

VAŽNO/NAPOMENA Daje se važna ili korisna napomena

6 Ugradnja i sklapanje dječjeg sjedala

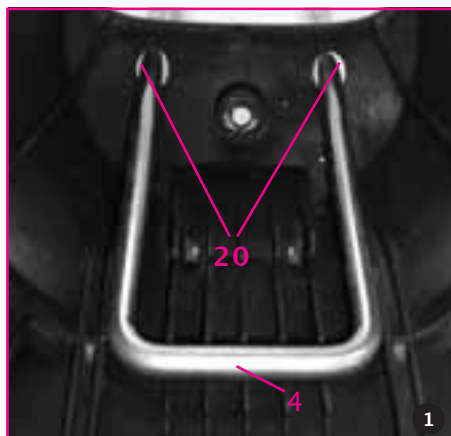
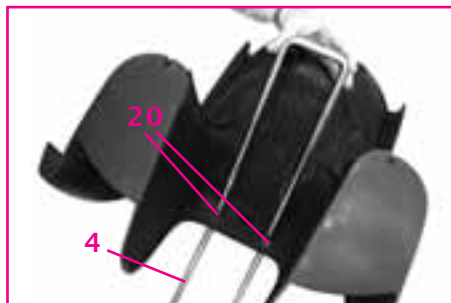
UPOZORENJE! Pridrđavajte se sigurnosnih upozorenja (vidi 1. pogl.) kako bi izbjegli ozljede ili štete nastale uslijed pogrešne ugradnje! Nemojte koristiti dječje sjedalo ako je oštećeno!

OPASNOST! Nemojte vršiti preinake na proizvodu! Popravke dijelova važnih za sigurnost smije obavljati jedino specijalizirano osoblje.

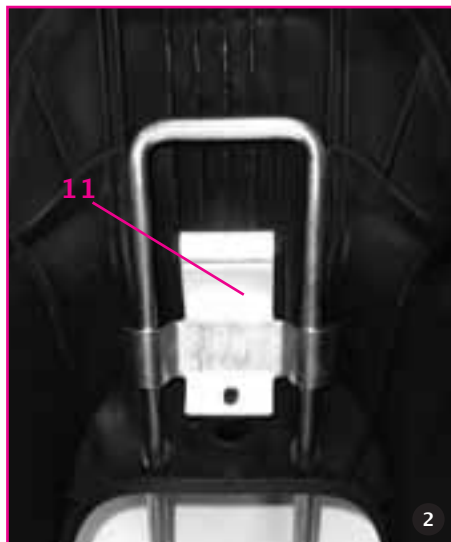
VAŽNO/NAPOMENA: brojevi u zagradama se odnose na 3. poglavlje: "Opći pregled proizvoda".

VAŽNO/NAPOMENA: prilikom pričvršćivanja dječjeg sjedala na biciklu, pazite da ne bi oštetili ili zaglavili žice kočnica ili žice električnog sustava same bicikle.

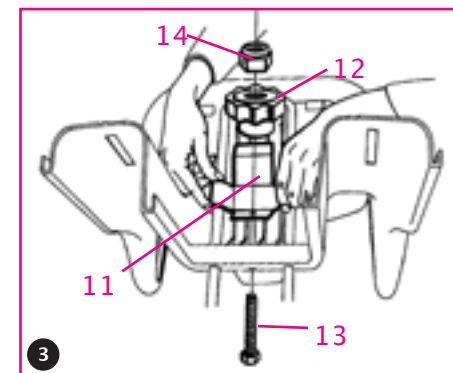
Prikaz 1
Uvucite nosač (4) u otvore (20).



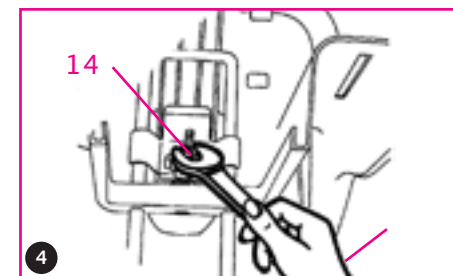
Prikaz 2
Namjestite nosač (4) na jedan od tri položaja – obično onaj središnji, zatim namjestite pločicu za pričvršćivanje (11).



Prikaz 3
Stavite vijak (13) i navijte zamašnjak (12) kako je prikazano, da bi pričvrstili pločicu.

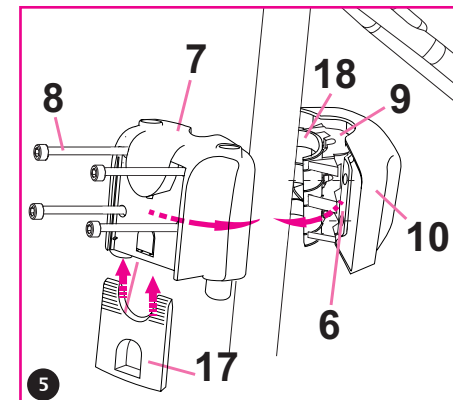


Prikaz 4
Na kraju navijte sigurnosnu samoblokirajuću maticu (14).



OPASNOST! Obavezno navijte sigurnosnu samoblokirajuću maticu (14). Tako se sprječava odvijanje zamašnjaka (12), a samim time i gubljenje dječjeg sjedala.

Prikaz 5
Utvrdite promjer okvira i odaberite odgovarajući plastični adapter (9). Na svakom pojedinom adapteru navodi se njegov promjer. Učvrstite blok za pričvršćivanje (7) i protublok za pričvršćivanje (6), stavljajući između njih plastični adapter (9) te reduktor od mekane plastike (18). Na plastičnom adapteru (9) postoje odgovarajuća sjedišta za smještanje kutija za žice zavarenih na okviru i za prolaz žica. Ostavite vijke za pričvršćivanje (8) malo olabavljene da bi mogli podesiti okomiti položaj dječjeg sjedala pa ih na kraju ugradnje zategnite.



PAŽNJA! Izbjegavajte pretjerano zatezanje vijaka, jer bi mogli izazvati lom bloka za pričvršćivanje.

Prikaz 6

Uvucite dva kraja nosača (4) u dva otvora bloka za pričvršćivanje (7).



OPASNOST! Povlačenjem nosača prema gore uvjerite se da je dječje sjedalo užljebljeno i da ga blok za pričvršćivanje drži.

Prikaz 7

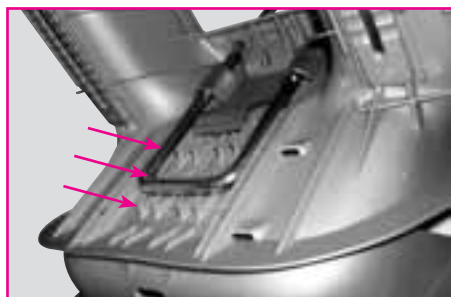
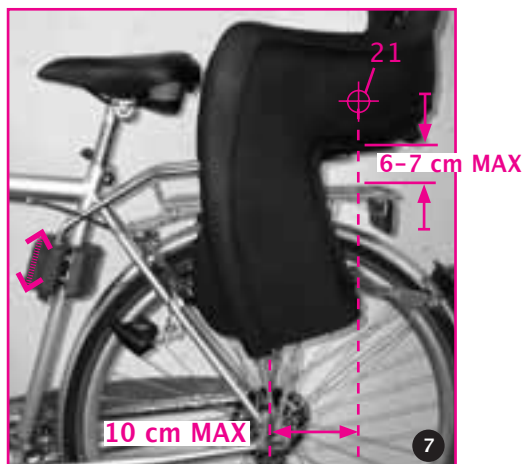
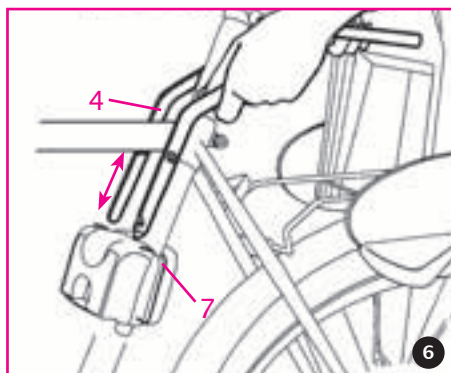
Podesite okomiti položaj prema parametrima utvrđenim na crtežu.

Ako je dječje sjedalo prenisko ili previsoko, podesite okomiti položaj popuštanjem vijaka (8) bloka za pričvršćivanje. Za pravilno vodoravno namještanje ravnajte se prema oznaci težišta (21), otisnutoj na dječjem sjedalu.

Vodoravno podešavanje vrši se namještanjem nosača (4) u jedno od tri ležišta ispod sjedišta dječjeg sjedala (sl. 2). Kad je dječje sjedalo pravilno namješteno, potpuno i ujednačeno zategnite vijke (8), sve dok se blok za pričvršćivanje više ne okreće po okviru. Uvucite prednji poklopac (17) bloka klizanjem po prednjoj strani. Pokrijte protublok za pričvršćivanje (6) zaštitnim pokrovom (10).



OPASNOST! Nakon što ste stavili dijete na dječje sjedalo, uvjerite se da je ono malo nagnuto prema natrag, kako bi spriječili klizanje djeteta prema naprijed i njegovo ispadanje iz sjedala.

**Prikaz 8**

Uvucite kaiševe (19) u oba oslonca za stopala tako da širi dio iz vanjske rupice (a) provučete u unutarnju rupicu (b).

**Prikaz 9**

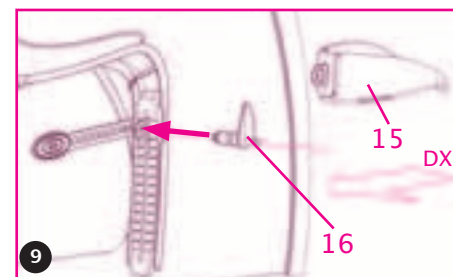
Učvršćivanje oslonaca za stopala:

Učvrstite oslonce za stopala (15) tako da ih uvučete u najviši položaj odgovarajućeg profiliranog sjedišta za podešavanje i provučete širi dio kaiša kroz prorez na nožici sjedala (sl. 9A).

Namjestite desni oslonac za stopalo u desno sjedište sjedala i obratno. Za svaki oslonac za stopala uvucite klin za podešavanje (16) s vanjske strane dječjeg sjedala prema unutra, pazeci da se desni klin podudara s desnom stranom i obratno.

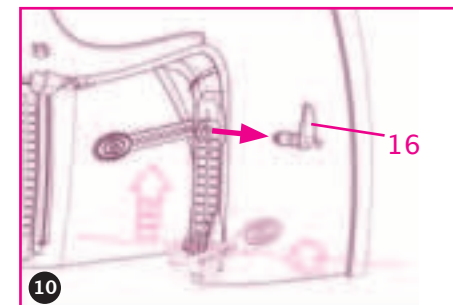


POZOR! Oba klina, oslonac za stopala kao i strane dječjeg sjedala, označeni su kraticama DX = desno i SX = lijevo.

**Prikaz 10**

Izvlačenje oslonaca za stopala:

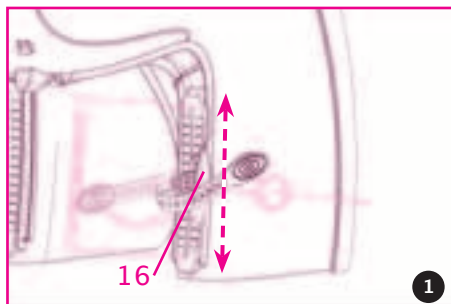
da bi izvukli oslonce za stopala okrenite prema gore klin za podešavanje (16), prokliznite oslonce za stopala (15) do najvišeg položaja, otkopčajte kaiš te izvucite klin za podešavanje prema vani, kako bi oslobodili nosač.



7 Korištenje

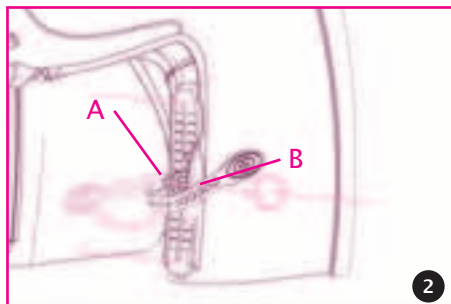
Prikaz 1

Podešavanje oslonaca za stopala: otključajte kaiš s vanjske strane (B) od klina za podešavanje. Za podešavanje visine oslonca za stopalo (15), okrenite prema gore klin za podešavanje (16) pa kad pronađete željeni položaj, okrenite prema dolje klin za podešavanje da biste učvrstili oslonac za stopalo. Ponovno zakačite kaiš.



Prikaz 2

Blokiranje i oslobađanje djetetovih stopala. Za blokiranje djetetovih stopala, učvrstite kaiš na unutarnjoj strani klina za podešavanje (sl. 3,A) pa ga učvrstite na vanjskoj strani (sl. 3,B). Da biste otključali kaiš, postupite obrnutim redoslijedom. Obavezno se uvjerite da su stopala vašeg djeteta dobro pričvršćena za oslonce za stopala. Dostavljeni kaiš omogućuje široki raspon podešavanja.



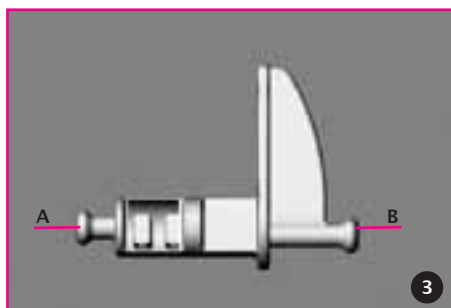
OPASNOST! Uvijek zakačite kaiševe s obje strane klinova za učvršćenje, kako biste izbjegli da kaiševi dođu u dodir sa žbicama kotača.

UPOZORENJE! Nemojte previše stezati kaiš oko djetetovog stopala, jer bi ga mogli povrijediti ili bi ono moglo zadobiti grčeve tijekom prijevoza.

OPASNOST! Nakon što ste učvrstili stopala vašeg djeteta, vrlo je važno provjeriti može li dijete samo osloboditi stopala: podignite nogu vašeg djeteta i provjerite je li dobro učvršćena.

OPASNOST! Može se dogoditi i da dijete uspije izvući stopalo iz cipalice koja će ostati pričvršćena za oslonac za stopalo; kako biste to izbjegli, obavezno provjerite da li cipela vašeg djeteta dobro stoji na stopalu

Upute za uporabu i ugradnju



LIB093R01EU Izdanje: 03-2010

Prikaz 3a

Zakopčavanje pojasa djetetu

Podesite visinu i dužinu pojaseva prema djetetovom stasu.

Namještanje visine pojasa:

izvucite pojaseve za podešavanje visine uvlačeći kopču svaki put kroz otvor iza naslona (sl. 3b i 3c). Obzirom na visinu djeteta, odaberite gornje ili donje otvore za učvršćivanje pojaseva.

Namještanje dužine pojasa:

promijenite dužinu pojaseva klizanjem njihovih kopčica. Pojaseve trebete dobro učvrstiti, ali tako da ne stiskaju previše dijete.

UPOZORENJE! Uvijek podesite pojaseve dječjeg sjedala prema visini djeteta (sl. 3d).

Prikopčavanje pojaseva:

spojite kopču za zatvaranje pojaseva. Povlačenjem pojasa nakon zapinjanja, provjerite je li kopča za zatvaranje pojaseva pravilno uskočila u svoj položaj.

OPASNOST! Kopča za zatvaranje pojaseva predstavlja važan dio za sigurnost i u svakom slučaju je treba užlijebiti. Prije svake vožnje trebete provjeriti pravilnost zatvaranja! Nezavezanom djetetu prijeti opasnost po život!

Prikaz 4

Istovremeno pritisnite dva dugma (prednje i stražnje) na kopči za zatvaranje. Kopča za zatvaranje će se odblokirati.

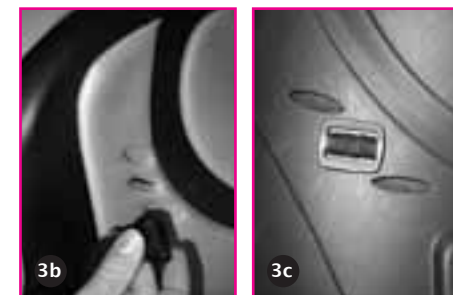
VAŽNO/NAPOMENA: u svrhu jamčenja što je moguće veće sigurnosti, deblokiranje je donekle otežano.

Prikaz 5

Skidanje dječjeg sjedala

Pritisnite dugme za otključavanje na bloku za pričvršćivanje (7) i izvucite dječje sjedalo.

Upute za uporabu i ugradnju



LIB093R01EU Izdanje: 03-2010

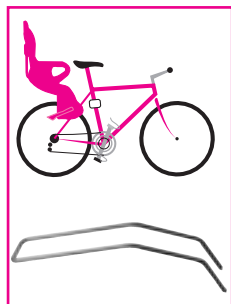
8 Dodatna oprema po izboru

Blok za pričvršćivanje br. 37425000

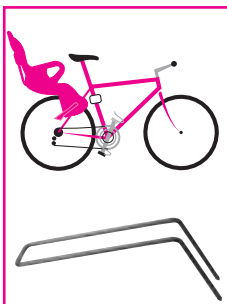
Nosač se ne dostavlja s blokom za pričvršćivanje.
Promjer cijevi lađice od 28 do 40 mm



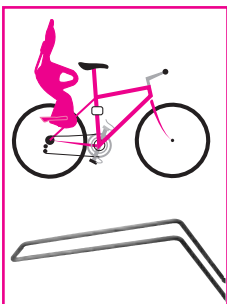
Nosač



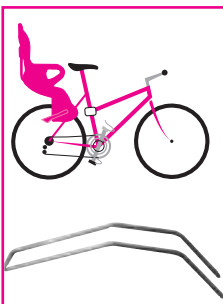
br. 37430000
standardni
okviri bicikle



br. 37430200
okviri bicikle sa
stražnjim
nagibom



br. 37430100
okviri bicikle s
prednjim
nagibom



br. 37430700
mali okviri bicikle
za ženske bicikle

9 Čišćenje i rashodovanje

Očistite pojaseve, dječje sjedalo i prevlaku mlakom vodom i sredstvom za čišćenje ili neutralnim deterdžentom za osjetljivu robu. Nemojte koristiti otapala ili korozivne ni abrazivne deterdžente, da ne bi ogrebli dječje sjedalo.

Prevlaku ostavite da se osuši na zraku. Nemojte je glačati!

Dječje sjedalo i svu njegovu dodatnu opremu treba rashodovati i reciklirati u odgovarajućim centrima ili ekološkim postajama. Utvrdite vama najbliži centar ili ekološku postaju: specijalizirano osoblje će se pobrinuti za recikliranje svih sastavnih dijelova, pazeći da ne zagadi okoliš.

Nemojte bacati dječje sjedalo u kontejnere za smeće!

10 Jamstvo i servisiranje

U svim zemljama Europske Unije tvrtka Okbaby preuzima sve i jedino zakonske obveze jamstva koje na teret proizvođača stavljaju bitne norme zajednice, a naročito direktiva br. 99/44/EZ i odgovarajuće nacionalne provedbene norme (u Italiji: čl. 1519-bis i slijedeći građanskog zakonika), koji predviđaju 2 godine jamstva.

Da bi se gore navedeno jamstvo moglo primjeniti, pozivamo Vas na obraćanje izuzetne pozornosti svim gore navedenim naznakama, a naročito onima koje se odnose na obilježja proizvoda i njegovu djelotvornost, na upute za ugradnju i/ili postavljanje i druge moguće odredbe po pitanju izvršenja od strane specijaliziranog osoblja, na načine uobičajenog korištenja proizvoda, na moguća posebna upozorenja po pitanju sigurnosti te na mjere opreza koje se odnose na primjenu proizvoda.

Naročito, jamstvo ne vrijedi u slučaju oštećenja izazvanog nemarnošću, uporabom ili postavljanjem koji nisu u skladu s danim uputama, preinačivanjem, štetom do koje je došlo slučajno ili iz nemara kupca. Također su isključeni iz jamstva dijelovi podležni trošenju uslijed korištenja, na kojima nema tvorničkih grešaka.

Osim u slučaju kad je to izričito predviđeno zakonom, zahtjevi za jamstvom se ne odnose izravno na proizvođača, već na prodavača od kojeg ste kupili proizvod. U svakom slučaju, pozivamo vas da sačuvate kupovni račun.

Popravke smije vršiti jedino ovlašteno specijalizirano osoblje.

11 Tehnički podaci

Proizvod	Dječje sjedalo za biciklu OKBABY BODY GUARD
Dimenzije	73x43x57 cm (VxŠxD)
Težina	4 kg

12 Usklađenost i proizvođač

Zaštitni znak se primjenjuje u skladu sa slijedećim europskim direktivama: EN 14344

Izjava o usklađenosti pohranjena je kod proizvođača.

Proizvođač:

OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

OKBABY BODY GUARD gyermek kerékpárülés

OKBABY S.r.l.

MAGYAR

Használati és összeszerelési útmutató

FONTOS/MEGJEGYZÉS:

Olvassa el és őrizze meg ezt az útmutatót!

Kövesse és tartsa be a biztonsági utasításokat!

Ismerkedjen a gyermekülés összeszerelésével és használatával, mielőtt azt használatba venné.

Tartalomjegyzék

1	Biztonsági utasítások	3
2	Rendeltetésszerű használat	5
3	A termék áttekintése	5
4	A termék leírása	6
5	Jelek és jelzések	6
6	Az ülés összeállítása és felszerelése	7
7	Használat	11
8	Külön kapható alkatrészek	13
9	Tisztítás és selejtezés	13
10	Jótállás és szervizelés	14
11	Műszaki adatok	14
12	Megfelelőség és gyártó	14

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

A bármilyen eszközzel történő fordítási, másolat készítési és teljes vagy részleges adaptációs jogot fenntartjuk valamennyi ország tekintetében.

Használati és összeszerelési útmutató LIB093R01EU Kiadás dátuma: 03-2010

1 Biztonsági utasítások



VESZÉLY! Kövesse és tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat, különben baleset, vagy meghibásodás esetén a gyermek életveszélybe kerülhet.

Általános utasítások

A kerékpár vezetője, a gyermek és az ülőke együttes súlyának nem szabad túllépnie a kerékpárra jóváhagyott maximális terhelést.

Ellenőrizze, hogy a kerékpár alkalmas-e további terhek rögzítésére.

Javasoljuk továbbá, hogy ellenőrizze a kerékpárral együtt adott információkat, vagy kérjen tanácsot a kerékpár gyártójától.

Soha ne szállítson két gyermeket egyszerre a gyermekülésen, vagy a kerékpáron.

A túlterhelés a kerékpárt irányíthatatlanná tenné. Továbbá nem lenne garantálható a megfelelő biztonság sem a gyermek számára.

Megfelelő időközönként ellenőrizze, hogy a gyermek súlya ne haladja meg a gyermekülés számára megengedett maximális súlyt.

A gyermekülésen tilos módosításokat végezni! Balesetet követően ellenőriztesse a gyermekülést egy erre szakosodott viszonteladóval, vagy szakemberrel és cseréltesse ki a sérült darabokat.

Egyáltalán ne használja a gyermekülést, ha nem végezték el a szükséges ellenőrzést, vagy ha sérült alkatrészek vannak rajta!

A gyermekülés alapanyaga (polipropilén) néhány mechanikai jellemzőjét elveszti, ha a különböző éghajlati viszonyoknak (nap, eső, jég, stb.) hosszú ideig van kitéve.

Normál használati feltételek mellett és éghajlati viszonyoknak való kitételnél, ajánlatos a gyermekülést 3 évente kicserélni.

Vegye mindig le a gyermekülést a kerékpárról, ha azt a gépjármű csomagtartóján, vagy kerékpártartón szállítja. Az aerodinamikus ellenállás sérüléseket okozhat az ülőkén, vagy letaszíthatja azt a kerékpárról. A gyermekülésen 7 évesnél fiatalabb korú gyermek szállításához a kerékpár vezetője kizárólag 18 éven felüli személy lehet az Olaszországban érvényes KRESZ szabályok szerint. Ha a gyermekülést más országokban használják, ellenőrizze a vonatkozó ott hatályos törvényeket.

Biztonsági okokból ajánlatos védősisak használata úgy a kerékpár vezetőjének, mint a gyermeknek.

A kerékpárt mindig körültekintően vezesse, és tartsa be a közúti közlekedés szabályait.

OKBABY BODY GUARD gyermek kerékpárülés

A gyermeket csak akkor szállítsa az ülésen, amikor egyedül is tud megerőltetés nélkül ülni (kb. 9 hónapos kortól és/vagy amikor kb. 9 kg-os súlyt elért). A gyermeknek tudjon huzamos ideig, illetve legalább a kerékpáron történő utazás teljes időtartamáig önállóan ülni.

Szerelési és/vagy kerékpár biztonság

Ajánlatos a gyermekülést normál kerekű turista kerékpárra szerelni. A kerék-

Használati és összeszerelési útmutató LIB093R01EU Kiadás dátuma: 03-2010

párülés keskeny kerekkel rendelkező versenykerékpárra történő felszerelése biztonsági szempontból veszélyes lehet.

A nyereg alatt lévő esetleges rugókat fedje le (szakosodott viszonteladótól beszerezhető) megfelelő rugófedővel, így elkerülheti a gyermek ujjainak esetleges sérülését.

A hátsó kerekeket fedje le megfelelő (szakosodott viszonteladójától beszerezhető) oldalvédőkkel, hogy megakadályozza a gyermek mozgó kerekkel történő érintkezését.

Kerékpárja stabilitásának növelése érdekében ajánlatos egy erős és stabil letámasztóval felszerelni.

Győződjön meg arról, hogy amíg az ülésben van, a gyermek ne tudja a kerékpáron lévő biztonsági, lezáró vagy más rögzítő egységeket működésbe hozni.

Ne helyezzen további csomagot, vagy felszerelést az ülőkére.



FIGYELMEZTETÉS! Ha egy csomagot vagy más felszerelést kell szállítania, helyezze a kerékpár másik végére, például egy hátulra rögzített ülőke esetén a további terhet elől kell elhelyezni, és fordítva.

Ha a gyermekülést nem rögzítették megfelelően, életveszélyes lehet a gyermek számára!



FIGYELMEZTETÉS! Ne cserélje ki az ülést

Az első használat előtt:

Miután felszerelte az ülést és beletette a gyermeket, még mielőtt elindulna, gyakorolja a kerékpár használatát, szem előtt tartva, hogy az egyensúly és a szállított súly ily módon módosult.

Minden kerékpározás előtt:

- 1) Ellenőrizze a tartókart, melynek megfelelő állásban kell lennie. Győződjön meg arról, hogy a rögzítőblokk biztonsági gombja kattant-e. Húzza fel a tartókart rögzítésének ellenőrzéséhez.
- 2) Ellenőrizze a rögzítőblokk becsavarozásának erősségét. Ez nem mozoghat és/vagy mozdulhat el a vázon. Megfelelő időközönként ellenőrizze.
- 3) Győződjön meg arról, hogy a felszerelt gyermekülés nem veszélyezteti-e a fékek működését, illetve hogy a kerékpár mozgó részei – pedálok és hátsó kerék – ne érintkezzenek az üléssel.
- 4) Ellenőrizze, hogy a kerékpár minden része megfelelően működik-e, amikor a kerékpárülés fel van szerelve.
- 5) A biztonsági övek használatának mellőzése életveszélyt jelent a gyermek számára! Kapcsolja mindig a gyermekre a biztonsági övet, még rövid utak megtételénél is. Az övnek kényelmesnek kell lennie, azonban a gyermek válláról nem szabad lecsúsznia. Üres ülés esetén is kapcsolja be a csatot, különben a szíj esetleg valamibe beakadhat. Kapcsolja be a lábtartó szíját is mindig úgy, hogy abból a gyermek ne tudja kihúzni a lábát.
- 6) Az ülés és a párnázat felmelegedhet, ha hosszú ideig a napon hagyják. Győződjön meg arról, hogy egyik sem legyen túl meleg, mielőtt a gyermeket az ülésbe helyezné.

7) Győződjön meg arról, hogy a gyermek és annak öltözete ne érintkezhesen a kerékpár mozgó részeivel, ez különösen vonatkozik a gyermek lábának a kerékkel, illetve a gyermek ujjainak a fék mechanizmusaival és a kerékpár ülés tartórugóival történő érintkezésre.

Megfelelő időközönként, ahogy nő a gyermek, ellenőrizze ezeket a pontokat.

8) Győződjön meg arról, hogy a gyermek ne tudjon a kerékpáron lévő éles tárgyakkal érintkezni, mint például foszló, vagy sérült fékvezetékekkel.

Menet közben:

Soha ne hagyja a gyermeket az ülésben amikor a kerékpárt valahol leállítja még akkor sem, ha annak helyzete stabilnak tűnik. Amíg a gyermek az ülésben ül, a kerékpárt mindig a vezetőjének kell tartania.

Vegye figyelembe, hogy mivel a gyermek nem mozog, másként érzékeli az időjárási viszonyokat (szél, hideg, stb.) a kerékpár vezetőjéhez képest. Ezért megfelelő öltözetel kell védeni.

Védje a gyermeket az esőtől!

A kerékpárülés első alkalommal történő használatakor, és hogy a gyermek nő, ellenőrizze, hogy a gyermek súlya nem haladja-e meg az ülés maximális teherbírását.



FIGYELMEZTETÉS! Ha az ülésben gyermek ül, a kerékpár működése megváltozhat. Főként az egyensúly, a kormányzás és a fékezés módosulhat.



FIGYELMEZTETÉS! Soha ne hagyja felügyelet nélkül a leparkolt kerékpárt a gyermekkel az ülésben.



FIGYELMEZTETÉS! Ne használja az ülést, ha annak bármely része eltört.

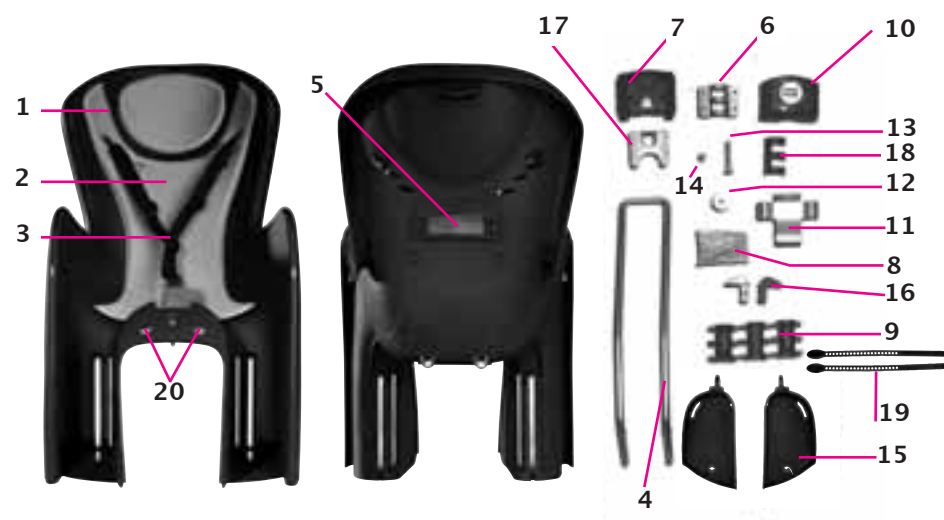
2 Rendeltetésszerű használat

A kerékpárra szerelhető BODY GUARD gyermekülés kb. 9 hónapos és 6 éves kor közötti gyermekek szállítására alkalmas, maximum 22 kg-os súlyig. A szállítandó gyermeknek önállóan kell tudnia ülni. A gyermekülést kerékpárra, vagy elektromos motor által hajtott pedálú kerékpárra lehet felszerelni; az ettől eltérő kétkerekű járművekre (például motorkerékpár, robogó, segédmotoros kerékpár, stb) szerelés nem tekinthető rendeltetésszerűnek, tehát tilos. Az ülést a vezető mögé, a kerékpár vázán levő csőre kell felszerelni az alábbi szerelési utasítás ábráin feltüntetetteknek megfelelően. Bármilyen más használat tilos.

3 A termék áttekintése

A pozíciós számok az alábbi ábrára vonatkoznak. Ezeket a számokat zárójelben a 6. és 7. fejezetben találja.

- 1 Ülészék
- 2 Párnázat (tépfőzár bevonattal)
- 3 Biztonsági öv rendszer
- 4 Tartókar
- 5 Fényvisszaverő lámpa
- 6 Rögzítő ellenblokk
- 7 Rögzítő blokk
- 8 Csavaros tasak, mely 4 darab 70 mm hosszúságú gömbfejű csavart, 4 darab 80 mm hosszúságú gömbfejű csavart, és egy imbuszkulcsot tartalmaz.
- 9 3 darab műanyag méretcsökkentő különböző átmérővel rendelkező vázakhoz.
- 10 Rögzítő ellenblokk védőborító
- 11 Rögzítő lemez
- 12 Csillag alakú rögzítőcsavar
- 13 Hosszú hatszögletű csavar
- 14 Önzáró hatszögletű csavaranya
- 15 Lábtartó
- 16 A lábtartók szabályozó és rögzítő pecke
- 17 Rögzítőblokk elülső fedél
- 18 Puha műanyag szűkítő
- 19 Lábtartó hevederek
- 20 Tartókar illesztőfuratok



4 A termék leírása

A gyermekülés olyan kerékpárokhoz alkalmas, melyek 26"/28"-os kerekekkel és 28–40 mm közötti kerek keresztmetszetű vázzal rendelkeznek.

Ettől eltérő keresztmetszetű vázakra nem szerelhető fel.

Nem lehet a kerékpárra szerelni, ha a csomagtartója 15 cm-nél szélesebb.

Ez esetben a csomagtartót le kell szerelni és egy keskenyebbel helyettesíteni a gyermekülés felszerelése előtt.

Forduljon a márkakereskedőhöz, ha nem biztos abban, hogy az ülés az Ön kerékpárjára történő felszerelésre alkalmas.

5 Jelek és jelzések

A 6. fejezet az összeállítást, míg a 7. fejezet a kerékpárülés alapvető használatát ismerteti.

Olvassa el figyelmesen a fejezeteket a lehetséges funkciók megértéséhez, és gyakorlati alkalmazásához.

Az alábbi kifejezések és jelölések kerülnek használatra:

Jel	Jelölő kifejezés	Jelentés
	VESZÉLY	Figyelmeztetés súlyos, vagy halálos sérülések lehetőségére emberek tekintetében
	FIGYELMEZTETÉS	Figyelmeztetés könnyebb sérülések lehetőségére emberek, vagy károk lehetőségére tárgyak tekintetében
	FIGYELEM	Figyelmeztetés a termék esetleges hibáira és/vagy tönkretételére

FONTOS/MEGJEGYZÉS Fontos, vagy hasznos megjegyzés kerül feltüntetésre

6 Az ülés összeállítása és felszerelése

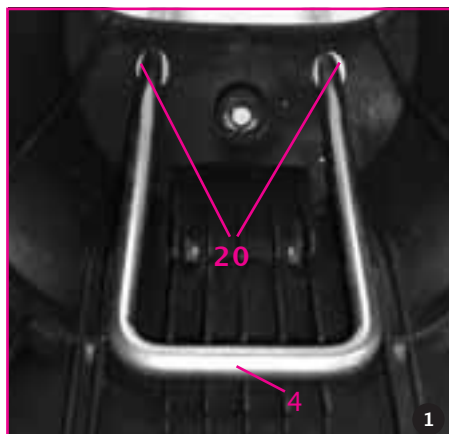
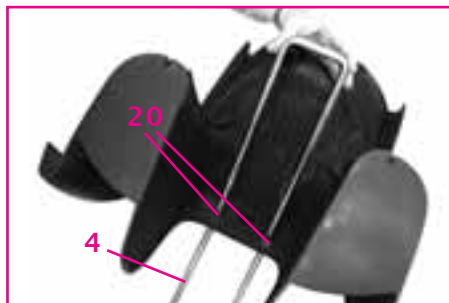
FIGYELMEZTETÉS! Kövesse és tartsa be a biztonsági utasításokat (lásd az 1. fejezetet) a szerelési hibáknak betudható sérülések, vagy károk elkerülése érdekében! Ne használja a gyermekülést, ha azon sérülések vannak!

VESZÉLY! Ne végezzen módosításokat a terméken! A biztonság szempontjából fontos részek javítását kizárólag szakember végezheti.

FONTOS/MEGJEGYZÉS: A zárójelben lévő számok hivatkozással a 3. fejezet "A termék áttekintése" alatt feltüntetettéket kell venni.

FONTOS/MEGJEGYZÉS: Az ülés kerékpárra rögzítési műveletei alatt ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést, vagy ne szorítsa be a fékvezetékeket, illetve a kerékpár elektromos hálózatának vezetékeit.

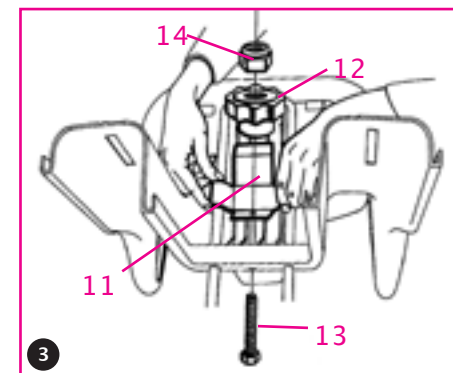
1. ábra:
Illessze a tartókart (4) a furatokba (20).



2. ábra:
Helyezze a tartókart (4) a választható három állás egyikébe, rendszerint a középsőbe, majd szerelje fel a rögzítő lemezt (11).

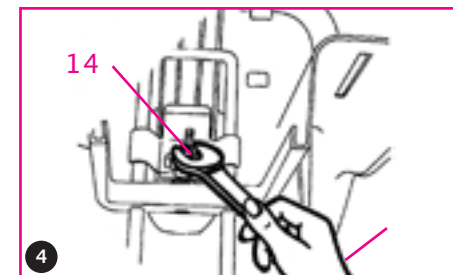


3. ábra:
A lemez rögzítéséhez az illusztrációnak megfelelően helyezze fel a csavart (13) és csavarozza fel a rögzítőcsavart (12).

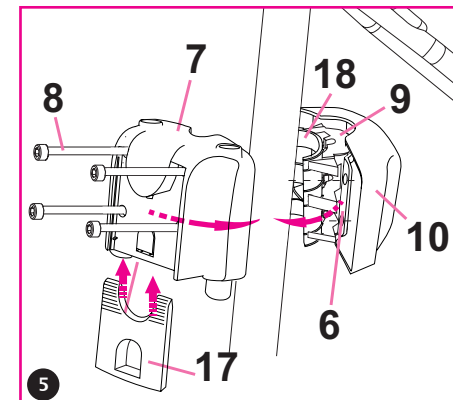


4. ábra:
Vágul csavarozza fel a biztonsági önzáró csavaranyát (14).

VESZÉLY! Csavarozza mindig fel az önzáró csavaranyát (14). Ezzel elkerülhető a csillag alakú rögzítőcsavar (12) kilazulása és az ülés ennek betudható leesése.



5. ábra:
Határozza meg a váz átmérőjét és válassza ki a megfelelő műanyag illesztőidomot (9). A hivatkozási átmérő minden egyes illesztőidomon fel van tüntetve. Rögzítse a rögzítőblokkot (7) és a rögzítő ellenblokkot (6) közéjük helyezve a műanyag illesztőidomot (9) és a puha műanyag szűkítőt (18). A műanyag illesztőidom (9) megfelelő üregekkel rendelkezik a vázra hegesztett vezetéktartók beillesztéséhez és a vezetékek elhelyezéséhez. Hagyja a rögzítőcsavarokat (8) enyhén kilazítva az ülés függőleges helyzetének beállítása céljából, majd a szerelés végén rögzítse őket.



FIGYELEM! Kerülje a csavarok túlzott meghúzását, mivel ez a rögzítőblokk töréséhez vezethet.

6. ábra:

Helyezze a tartókar (4) két végét a rögzítőblokk (7) két nyílásába.

⚠ VESZÉLY! Győződjön meg a tartókar felfelé húzásával arról, hogy az ülés beillesztésre került-e és a rögzítőblokk megtartja-e.

7. ábra:

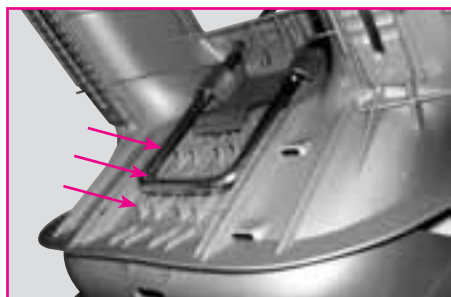
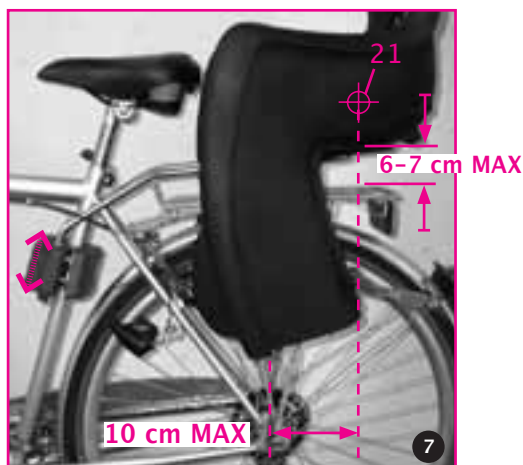
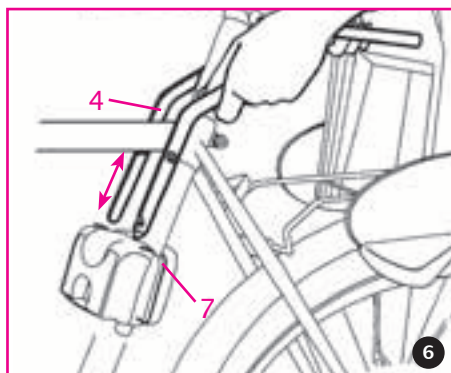
A rajzon rögzített paraméterek szerint állítsa be az ülés függőleges állását.

Ha az ülés túl alacsony, vagy túl magas, szabályozzon a függőleges álláson a rögzítőblokk csavarainak (8) kilazításával. A megfelelő vízszintes elhelyezéshez az ülésre nyomtatott súlypont (21) (baricentrum) jelzést vegye hivatkozássul.

A vízszintes beállítást úgy kell végezni, hogy a tartókart (4) az ülőke alatt elhelyezett három foglalat egyikébe helyezi (2. ábra). Amikor az ülés megfelelően van elhelyezve, húzza meg fokozatosan és egyenletesen a csavarokat (8) egészen addig, amíg a rögzítőblokk nem forog a váz körül. Csúsztassa a blokk elülső részére az elülső fedelet (17).

Fedje le a rögzítő ellenblokkot (6) a védőburkolattal (10).

⚠ VESZÉLY! Amikor a gyermeket az ülésbe helyezi, győződjön meg arról, hogy az ülés egy kicsit hátrafelé dőljön, így elkerülheti, hogy a gyermek esetleg előrecsússzon és kiessen az ülésből.

**8. ábra:**

Illessze be a hevedereket (19) mindkét lábtartóba úgy, hogy a szélesebb részüket a külső nyíláson át (a) a belső nyílásba (b) vezeti.

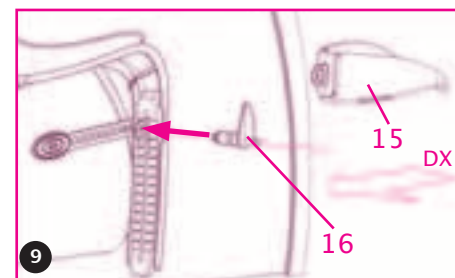
**9. ábra:**

A lábtartó rögzítése:

Rögzítse a lábtartókat (15) a beállító idom legfelsőbb állásába úgy, hogy a heveder szélesebb részét átvezeti az ülés lábbrészének nyílásán (9A ábra).

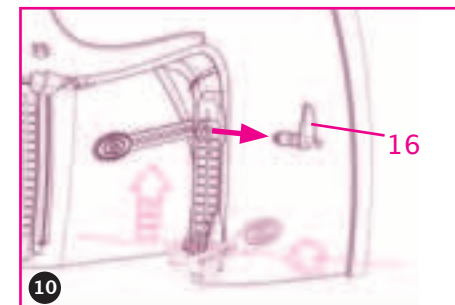
Szerelje fel a jobb lábtartót az ülés jobb oldalán levő idomba, majd végezze el ezt a műveletet a másik oldalon is. Mindkét lábtartóba illessze be a szabályozó pecket (16) az ülés külsőtől a belső része felé ügyelve arra, hogy a jobb pecek a jobb oldallal essen egybe és fordítva.

⚠ FIGYELEM! Az ülés mindkét peckén, lábtartóján és oldalán fel van tüntetve a DX=jobb és SX=bal jelzés.

**10. ábra:**

A lábtartók levétele:

A lábtartók levételéhez fordítsa felfelé a szabályozó pecket (16), tolja a legmagasabb állásba a lábtartót (15), nyissa a hevedert és húzza ki a szabályozó pecket a tartóegység szabaddá tételéhez.

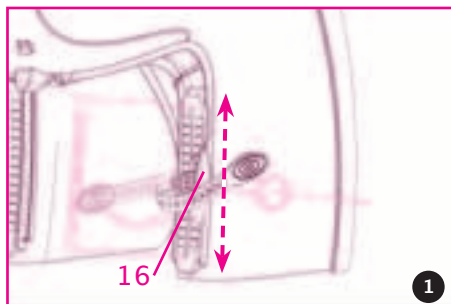


7 Használat

1. ábra:

A lábtartó beállítása

Szabadítsa ki a beállító pecek külső oldalán (B) a hevedert. A lábtartó (15) magasságának beállításához fordítsa felfelé a beállító pecket (16), és amikor elérte a kívánt beállítást, fordítsa lefelé a pecket a lábtartó rögzítéséhez. Rögzítse ismét a hevedert.

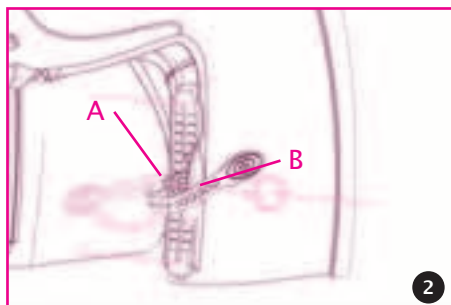


2. ábra:

A gyermek lábának rögzítése és kioldása.

A gyermek lábának rögzítéséhez erősítse a hevedert a beállító pecek (3.A ábra) belső oldalához, majd a külső oldalához (3.B ábra). A heveder kioldásához végezze el a fenti műveletet ellentétét.

Győződjön meg mindig arról, hogy gyermeke lába jól legyen a lábtartóhoz rögzítve. Az üléssel adott heveder nagyon széles szabályozási skálát tesz lehetővé.



⚠ VESZÉLY! Mindig rögzítse a hevedereket a rögzítő pecek mindkét oldalához: ezzel elkerülhető, hogy a hevederek a kerék küllőibe akadjanak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne szorítsa a hevedert túlságosan a gyermek lábára, mivel szállítás közben fájdalmat, vagy görcsöket okozhat neki.

⚠ VESZÉLY! Miután rögzítette gyermeke lábát nagyon fontos ellenőrizni, hogy egyedül ki tudja-e azt szabadítani. A gyermek lábának felemelésével ellenőrizheti, hogy megfelelően rögzítette-e.

⚠ VESZÉLY! Előfordulhat, hogy a gyermek kihúzza a lábát a cipőből, melyet a heveder a lábtartóhoz rögzít. Ennek elkerülése érdekében ellenőrizze mindig, hogy gyermeke cipője megfelelően legyen a lábára helyezve.

Használati és összeszerelési útmutató

LIB093R01EU Kiadás dátuma: 03-2010

3a. ábra:

Kösse be a gyermek biztonsági övét

Állítsa be az övek magasságát és hosszúságát a gyermek magasságától függően.

A biztonsági öv magasságának beállítása: a magasság beállításához úgy lehet kihúzni az öveket, hogy a háttámla mögött lévő csatokat a nyíláson keresztültolja (3b és 3c ábra). A gyermek magasságától függően válassza a felső vagy alsó nyílásokat az övek rögzítéséhez.

Az öv hosszúságának beállítása:

Az övek hosszúságát az öv csatjaival állíthatja be. Az öveket jól kell rögzíteni, viszont nem szabad túl szorosnak sem lenniük.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Mindig a gyermek magasságának megfelelően állítsa be a kerékpárülés biztonsági övét (3d ábra).

Csatolja be a biztonsági öveket:

Csatlakoztassa az öv záróegységeit. Ellenőrizze, hogy az öv kattánással záródjon megfelelően a helyére. A kattánást követően húzza meg az övet, és ellenőrizze, hogy megfelelően záródott-e.

⚠ VESZÉLY! Az öv biztonsági szempontból nagyon fontos része az ülésnek, és azt mindig be kell kapcsolni. A biztonsági öv megfelelő záródását minden kerékpározás előtt ellenőrizni kell! A biztonsági övvel be nem kapcsolt gyermeket életveszélynek teszi ki!

4. ábra:

Nyomja be együtt a záróegységen lévő két (elülső és hátsó) gombot. A zár így kioldódik.

FONTOS/MEGJEGYZÉS: Maximális biztonság garantálása érdekében a kioldást kissé nehézkessé tettük.

5. ábra:

A gyermekülés eltávolítása

Nyomja be a rögzítőblokk (7) kioldó gombját és vegye le a gyermekülést.

Használati és összeszerelési útmutató



LIB093R01EU Kiadás dátuma: 03-2010

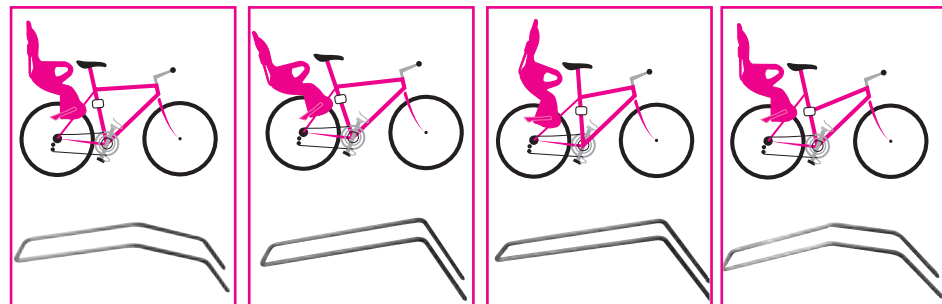
8 Külön kapható alkatrészek

Rögzítőblokk sz. 37425000

A tartókar nem képezi részét a rögzítőblokknak.
Tartócső átmérő 28 és 40 mm között



Tartókar



37430000 sz.
standard
kerékpár váz

37430200 sz.
hátrafelé dőlő
kerékpár váz

37430100 sz.
előre dőlő
kerékpár váz

37430700 sz.
kis kerékpár váz
női kerékpárhoz

9 Tisztítás és selejtezés

Az öveget, a gyermekülést és a párnázatot langyos vízzel és kényes szövetekhez való semleges tisztítószerrel, vagy mosószerrel tisztíthatja. Ne használjon oldószereket, vagy maró illetve súrolószereket, így elkerülheti a termék karcosítását.

A párnázatot levegőn hagyja megszáradni. Ne vasalja!

Az ülést és annak valamennyi alkatrészét környezetbarát hulladékgyűjtő központoknál vagy állomásoknál lehet selejtezni és újrafelhasználni. Keresse meg az Önhöz legközelebbi környezetbarát hulladékgyűjtő központot vagy állomást, ahol szakemberek gondoskodnak a különböző alkatrészek újrafelhasználásáról ügyelve arra, hogy a környezetet ezzel ne szennyezzék.

Ne dobja a gyermekülést szemetes kukákba!

10 Jótállás és szervizelés

Az Európai Unió valamennyi országában az Okbaby minden és csak azon törvény által előírt jótállási kötelezettségeit vállalja, melyeket a vonatkozó uniós szabályok a gyártó számára határoznak meg, különösen a 99/44/EK Direktíva és az azokat hatályosító belföldi szabályok (Olaszországban a Polgári Törvénykönyv 1519-bis és az azokat követő cikkelyek), melyek 2 év garanciát irányoznak elő. Annak érdekében, hogy a fenti jótállás érvényt nyerjen, kérjük vegye figyelembe a fentiekben olvasható valamennyi útmutatást és különösen a termék jellemzőire és teljesítményére vonatkozókat; továbbá az összeállítási és/vagy összeszerelési útmutatásokat, valamint esetleges szakember részéről történő elvégzésére vonatkozó előírásokat; a termék rendes használatának módozatát; esetleges biztonságra vonatkozó különleges figyelmeztetéseket és a termék használatára vonatkozó óvintézkedéseket.

A jótállás nem érvényes a gondatlanságnak, az ismertetett útmutatásoknak nem megfelelő használatnak vagy összeszerelésnek, rongálásnak, véletlenszerű károknak, vagy a vásárló mulasztásának betudható károk esetén. Szintén nem érvényes a jótállás a használatnak betudható kopás tárgyát képező alkatrészekre, melyek alapvetően nem rendelkeznek gyártási hibákkal.

Hacsak azt törvény elő nem írja, a jótállást nem közvetlenül a gyártó felé kell érvényesíteni, hanem a viszonteladó felé, akitől a terméket vásárolta.

Mindenesetre kérjük őrizze meg a vásárlási blokkot, vagy számlát.

A javításokat kizárólag engedéllyel rendelkező szakember végezheti.

11 Műszaki adatok

Termék	OKBABY BODY GUARD gyermek kerékpárülés
Méret	73x43x57 cm (Magasság x Szélesség x Mélység)
Súly	4 kg

12 Megfelelőség és gyártó

Az alábbi európai direktíváknak megfelelően feltüntetésre került az EN 14344

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál került elhelyezésre.

Gyártó:

OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Body Guard



www.okbaby.it

BABY®

LIB093R01EU

OKBABY S.r.l. • Via del Lavoro 26 • 24060 Telgate (BG) Italy
Tel. +39 035 830004 • Fax +39 035 832961
www.okbaby.it • e-mail: okbaby@okbaby.it

Մանկական հեծանվային նստատեղ OKBABY BODY GUARD OKBABY S.r.l.

ՀԱՅԵՐԵՆ

Շահագործման և հավաքման ցուցումներ

ԿԱՐԵՎՈՐ ՆՇՈՒՄ.

Կարդացեք այս ցուցումները և պահպանեք դրանք:

Հետևեք անվտանգության միջոցներին:

Նախապես համոզվեք, որ կարող եք տեղադրել և շահագործել մանկական նստատեղը:

Բովանդակություն

1	Անվտանգության միջոցներ.	3
2	Ճիշտ շահագործում	5
3	Արտադրանքի ընդհանուր նկարագիր	5
4	Արտադրանքի մանրամասն նկարագիր	6
5	Նշաններ և խորհրդանիշեր	6
6	Մանկական նստատեղի հավաքում և տեղադրում	7
7	Շահագործման ցուցումներ.	11
8	Լրացուցիչ պարագաներ	13
9	Մաքրում և թափոնում	13
10	Երաշխիք և հաճախորդների սպասարկում	14
11	Տեխնիկական մասնագիր	14
12	Որակի համապատասխանություն և տեղեկություն արտադրողի մասին	14

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Ծանկացած եղանակով ամբողջական կամ մասնակի թարգմանություն, վերարտադրման կամ ադապտացման բոլոր իրավունքները պաշտպանված են բոլոր երկրների համար:

Շահագործման և հավաքման ցուցումներ

LIB093R01EU թողարկում`03-2010

1 Անվտանգության միջոցներ



ՎՏԱՆԳԱՎՈՐ է: Հետևեք անվտանգության ստորև բերված միջոցներին: Հակառակ դեպքում բացառված չէ, որ վթարի կամ խափանման հետևանքով կառաջանա ձեր երեխայի կյանքին սպառնացող լուրջ վտանգ:

Ընդհանուր նախազգուշացումներ

Հեծանվորդի, երեխայի և մանկական նստատեղի գումարային զանգվածը չպետք է գերազանցի հեծանվի առավելագույն թույլատրելի բեռի չափը:

Համոզվեք, որ հեծանվի վրա կարելի է տեղադրել լրացուցիչ բեռ: Նաև խորհուրդ ենք տալիս աչքի անցկացնել հեծանվի հետ առաքված փաստաթղթերը կամ դրա արտադրողից տեղեկություն և խորհրդատվություն ստանալ:

Մանկական նստատեղում կամ հեծանվի վրա երբեք չի կարելի միաժամանակ երկու երեխա տանել:

Բեռի ավելցուկը կարող է խոչընդոտել հեծանվի ճիշտ շահագործմանը: Բացի այդ, նման դեպքում երեխայի լիարժեք ապահովությունն ալյուս չի կարող երաշխավորվել: Պարբերաբար ստուգեք երեխայի քաշը, որպեսզի այն չանցնի նստատեղի համար առավելագույն թույլատրելի սահմանից:

Մանկական նստատեղի կառուցվածքը չի կարելի փոփոխել: Անհաջող պատահարի դեպքում նստատեղը տարեք ստուգման որևէ մասնագիտացված խանութ կամ մասնագետի մոտ և փոխարինեք վնասված մասերը:

Զի կարելի օգտագործել նստատեղն առանց ստուգման կամ դրա մասերի վնասվածության պարագայում:

Շրջակա միջավայրի ազդեցության հետևանքով (արև, անձրև, սառուցապատում ևն) նստատեղի պոլիպրոպիլենից պատրաստված պաստառը ժամանակի ընթացքում կորցնում է որոշ մեխանիկական հատկություններ:

Նորմալ շահագործման և շրջակա միջավայրի բնականոն ներգործության դեպքում նստատեղը պետք է փոխել 3 տարին մեկ:

Նստատեղն ավտոմեքենայի տանիքի վրա կամ հեծանվակալի օգնությամբ տեղափոխելուց առաջ հանեք հեծանվից: Հնարավոր է, որ օդի դիմադրությունը վնասի նստատեղը կամ պոկի այն հեծանվից: Իտալիայի Ճանապարհային օրենսդրության համաձայն՝ յոթ տարեկանից ցածր տարիքի երեխա տեղափոխելիս հեծանվորդը պետք է առնվազն 18 տարեկան լինի: Նստատեղն ալյու երկրներում գործածելու դեպքում ծանոթացեք ալյու երկրի համապատասխան օրենքին:

Ապահովության նկատառումներից ելնելով՝ հեծանվորդն ու երեխան պետք է միշտ կրեն սաղավարտ:

Հեծանվի վրա հարկավոր է միշտ ուշադիր վարել՝ միևնույն ժամանակ հետևելով ճանապարհային օրենսդրությանը:

Մանկական հեծանվային նստատեղ OKBABY BODY GUARD

Երեխային նստեցրեք նստատեղում, միայն եթե նա կարողանում է ուղիղ նստել հեշտորեն և առանց օգնության (մոտավորապես 9 ամսականից կամ 9 կգ քաշի դեպքում): Երեխան պետք է կարողանա առանց օգնության երկար ժամանակ նստած մնալ, առնվազն քանի դեռ հեծանվի վրա գնում է:

Նստատեղի տեղադրման և հեծանվի վարման անվտանգության միջոցներ

Խորհուրդ է տրվում նստատեղը տեղադրել սովորական անիվներով զբոսաշրջային

Շահագործման և հավաքման ցուցումներ

LIB093R01EU թողարկում`03-2010

հեծանիվների վրա: Բարակ անիվներ ունեցող սպորտային հեծանիվների վրա տեղադրելիս ապահովությունը կարող է նվազել:
Թամբի տակ գտնվող բոլոր զսպանակները հարկավոր է փակել հատուկ ծածկոցով (որը կարելի է ձեռք բերել մասնագիտացված խանութներում), որպեսզի երեխայի մատները չմնան դրանց արանքում:
Նստի անիվը ծածկեք համապատասխան կողային պաշտպանիչով (նույնպես վաճառվում է մասնագիտացված խանութներում), որպեսզի երեխան չդիպչի պտտվող անիվին:

Ձեր հեծանվի կայունությունը բարձրացնելու համար խորհուրդ ենք տալիս համալրել այն պինդ և կայուն կանգնակով:
Համոզվեք, որ երեխան նստատեղից չի կարող հասնել հեծանվի վրա տեղադրված անվտանգության համակարգերին, կողպեքներին կամ այլ սևեռիչներին:
Հեծանվի վրա մանկական նստատեղից բացի այլ բեռ կամ լրացուցիչ սարքեր չի կարելի դնել:
Սակայն այդպիսի բեռ կամ սարք տեղափոխելու անհրաժեշտության դեպքում այն պետք է դնել հեծանվի հակառակ ծայրում:



ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ: Օրինակ՝ եթե նստատեղը ամրացված է հետնամասում, ապա լրացուցիչ բեռը հարկավոր է դնել հեծանվի առջևում և հակառակը:
Եթե նստատեղը ճիշտ չէ ամրացված, երեխայի կյանքը կարող է վտանգի տակ լինել:



ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ: Նստատեղի կառուցվածքը չի կարելի փոփոխել

Առաջին շահագործումից առաջ

Նստատեղը տեղադրելուց ու երեխային դրա մեջ նստեցնելուց հետո և նախքան ճանապարհ ընկնելը փորձարկեք հեծանիվը՝ հաշվի առնելով հավասարակշռության փոփոխությունը:

Ամեն ուղևորությունից առաջ

- 1) Ստուգեք կալունակը. այն պետք է ճիշտ դիրքում լինի:
Համոզվեք, որ սևեռման բլոկի անվտանգության կոճակը տեղն է ընկել: Կալունակը քաշեք դեպի վեր՝ համոզվելով, որ այն ապահով կերպով ամրացված է:
- 2) Համոզվեք, որ սևեռման բլոկի պտուտակները ձգված են: Այն պետք է հեծանվի վրա անշարժ լինի: Բլոկի ամրությունը պետք է կանոնավոր կերպով ստուգել:
- 3) Համոզվեք, որ տեղադրումից հետո մանկական նստատեղը չի խոչընդոտում արգելակմանը, և որ հեծանվի շարժվող մասերը՝ ոտնակներն ու ետևի անիվները, չեն դիպչում նստատեղին:
- 4) Համոզվեք, որ նստատեղն ամրացնելուց հետո հեծանվի բոլոր մասերը ժիշտ են աշխատում:
- 5) Անվտանգության գոտին չկապելը վտանգում է երեխայի կյանքը: Միշտ կապեք անվտանգության գոտիները, նույնիսկ կարճ ուղևորության դեպքում: Գոտիները հարկավոր չէ շատ ձգել, սակայն նրանք չպետք է սահեն ուսերից: Դատարկ նստատեղի գոտին կապած պահեք, որպեսզի այն չխճճվի որևէ առարկայի հետ: Ուտքի գոտիները նույնպես միշտ կապեք, որպեսզի երեխան մնա ճիշտ դիրքում:
- 6) Արևի տևական ազդեցությունից նստատեղն ու խծուծվածքը կարող են տաքանալ: Երեխային նստեցնելուց առաջ համոզվեք, որ դրանք շատ չեն տաքացել:
- 7) Հավաստիացեք, որ երեխան և իր հագուստը չեն կարող դիպչել հեծանվի շարժվող

մասերին, մասնավորապես երեխայի ոտքերը՝ անիվներին, իսկ մատները՝ արգելակման մեխանիզմներին և թամբի հենային զսպանակներին:
Պարբերաբար կատարեք այս ստուգումները երեխայի աճին զուգահեռ:
8) Հավաստիացեք, որ երեխան չի կարող դիպչել հեծանվի վրայի որևէ սուր առարկայի, օրինակ՝ արգելակման մաշված ճուղիներին:

Ուղևորության ժամանակ

Երբեք չի կարելի կայանել հեծանիվը, երբ երեխան նստատեղում է, նույնիսկ եթե հեծանվի դիրքը կայուն է թվում: Քանի դեռ երեխան գտնվում է նստատեղում, հեծանիվը պետք է լինի հեծանվորդի հսկողության տակ:
Մի մոռացեք, որ երեխայի վրա եղանակը (քամին, ցուրտը ևն) ազդում է այլ կերպ, երբ երեխան անշարժ վիճակում է: Պաշտպանեք երեխային համապատասխան հագուստով:
Երեխային անձրևից պաշտպանեք:
Նախքան նստատեղն առաջին շահագործելը համոզվեք, որ երեխայի քաշը չի գերազանցում նստատեղի համար առավելագույն թույլատրելի սահմանը: Այս ստուգումը կատարեք նաև պարբերաբար:



ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ: Հեծանվի ընթացքը կարող է սովորականից տարբերվել, եթե նստատեղում երեխա լինի: Սա մասնավորապես վերաբերում է հաշասարակշռությանը, դեկային կառավարմանը և արգելակմանը:



ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ: Երբեք մի թողեք հեծանվի վրա այն կայանելուց հետո:



ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ: Մի օգտագործեք նստատեղը, եթե դրա մասերից որևէ մեկը կոտրված է:

2 Ժիշտ շահագործում

BODY GUARD մանկական նստատեղը նախատեսված և արտոնված է 9-ից մինչև 22 կգ քաշ ունեցող և (կամ) 9 ամսականից մինչև 6 տարեկան երեխաների համար: Նստատեղից օգտվելու համար երեխան պետք է ի վիճակի լինի ուղիղ նստել առանց օգնության:
Նստատեղը կարող է տեղադրվել սովորական կամ էլեկտրականության օժանդակով ոտնակներով համալրված հեծանիվների վրա: Ըստ կանոնադրության՝ ոչ հեծանվային երկանիվ փոխադրամիջոցների վրա, ինչպիսիք են մոտոռոլլերը, մոտոցիկլետը, մոպեդը ևն, նստատեղի տեղադրումն արգելվում է:
Նստատեղը դրվում է հեծանվի թամբի տակ գտնվող հենային ձողի վրա՝ հեծանվորդի ետևում, ինչպես ցույց է տրված հավաքման ցուցումներում: Ցանկացած այլ եղանակով շահագործում արգելվում է:

3 Արտադրանքի ընդհանուր նկարագիր

Դիրքային համարները վերաբերում են ներքևի նկարին: Այս համարները կգտնեք փակագծերի մեջ ցուցումների 6-րդ և 7-րդ գլուխներում:

- 1 Նստատեղ
- 2 Խծուծվածք (վելրո տեսակի կաշուկով ծածկոց)
- 3 Անվտանգության գոտու համակարգ
- 4 Կալունակ
- 5 Լույսի անդրադարձիչ
- 6 Սևեռիչ հակաբլուկ
- 7 Սևեռիչ բլուկ
- 8 Գործիքների պայուսակ, որը պարունակում է 4 հատ 70 մմ և 4 հատ 80 մմ տրամաչափի կլոր գլխիկով պտուտակներ, ինչպես նաև մեկ վեցանիստ դարձակ:
- 9 Երեք պլաստմասսայե հարմարակ տարբեր տրամաչափի հենցների համար
- 10 Պաշտպանիչ ծածկոց սևեռիչ հակաբլուկի համար
- 11 Սևեռիչ թիթեղներ
- 12 Աստղածև դարձանիվ
- 13 Երկար վեցանիստ պտուտակներ
- 14 Ներքին սևեռմամբ (ինքնակալ) վեցանիստ մանեկ
- 15 Ուտքերի հենարան
- 16 Կարգավորման մատ ոտքերի հենարանը տեղում ամրացնելու համար
- 17 Սևեռիչ բլուկի առջևի ծածկոց
- 18 Փափուկ պլաստմասսայե կցիչ
- 19 Ուտքերի հենարանի գոտիներ
- 20 Կալունակի տեղադրման անցք



4 Արտադրանքի մանրամասն նկարագիր

Այս նստատեղը նախատեսված է 26/28 դյույմանոց անիվներով և 28-40 մմ կլոր հատույթի հենցով հեծանվների համար:

Այն չի կարելի տեղադրել տարբեր չափերի հենցների վրա:

Այն չի կարելի տեղադրել նաև այն դեպքում, երբ հեծանվի ուղեբեռային զամբյուղի լայնությունն անցնում է 15 սմ: Նման պարագայում զամբյուղը հարկավոր է փոխարինել ավելի նեղով նախքան նստատեղն ամրացնելը:

Եթե կասկածներ ունեք, թե արդյոք ձեր հեծանվը հարմար է այս նստատեղի համար, կապվեք մոտակա վաճառակետի հետ:

5 Նշաններ և խորհրդանիշներ

Վեցերորդ գլխում նկարագրվում է նստատեղի հավաքման գործընթացը, իսկ յոթերորդում՝ շահագործման եղանակը:

Ուշադրությանը կարդացեք այդ գլուխները, որպեսզի հասկանաք արտադրանքի բոլոր գործառույթներն ու կարողանաք օգտվել դրանցից:

Այստեղ օգտագործվում են հետևյալ եզրերն ու նշանները.

Խորհրդանիշ Նախազգուշական նշանակություն
եզրեր



ՎՏԱՆԳԱՎՈՐ է:

Զգուշացում հնարավոր լուրջ կամ մահացու վնասվածք ստանալու մասին:



ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Զգուշացում հնարավոր թեթև վնասվածքի կամ վնասի մասին:



ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

Զգուշացում որևէ անսարքության և (կամ) արտադրանքի փչացման մասին:

ԿԱՐԵՎՈՐ ՆՇՈՒՄ

Տրվում է կարևոր կամ օգտակար խորհուրդ:

6 Մանկական նստատեղի հավաքում և տեղադրում

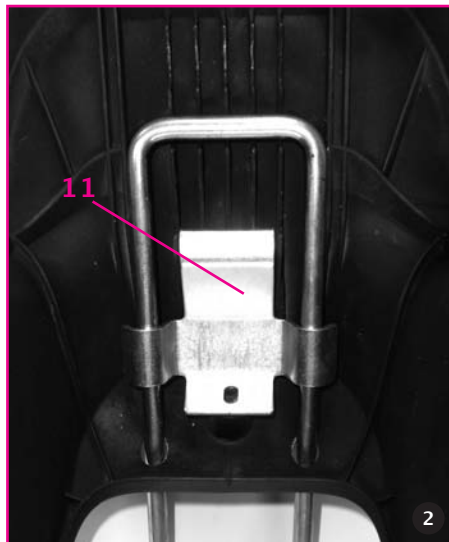
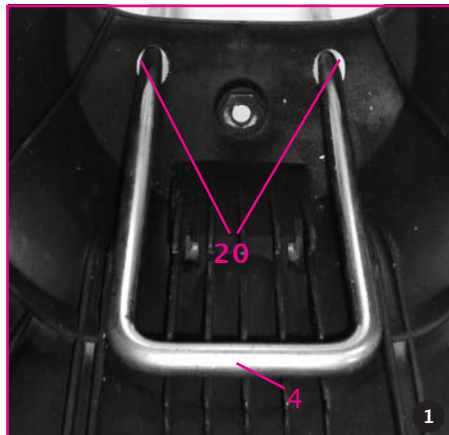
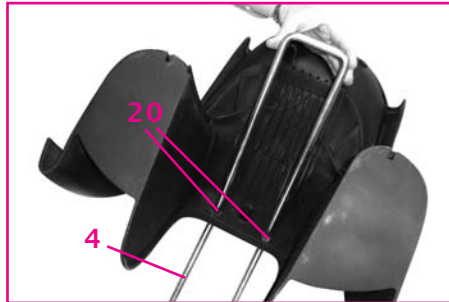
⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ. ծանոթացե՛ք անվտանգության զգուշացումներին (գլուխ 1-ին)՝ սխալ տեղադրման հետևանքով վնասվածքից կամ վնասից խուսափելու համար: Զի կարելի օգտագործել նստատեղը, եթե այն վնասված է:

⚠ ՎՏԱՆԳԱՎՈՐ է: Երբեք մի փորձեք ինքնուրույն նորոգել արտադրանքը: Անվտանգությանն առնչվող բոլոր մասերը պետք է վերանորոգվեն միայն մասնագետների կողմից:

ԿԱՐԵՎՈՐ ՆՇՈՒՄ. փակագծերում նշված թվերը վերաբերում են գլուխ 3-ին՝ «Արտադրանքի ընդհանուր նկարագիր»:

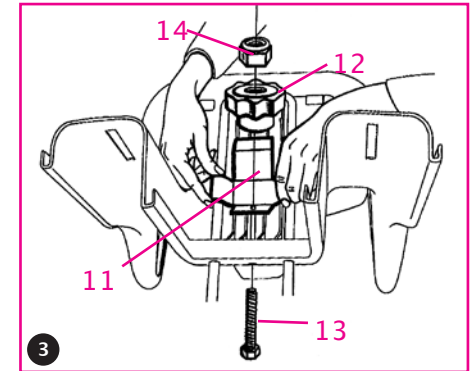
ԿԱՐԵՎՈՐ ՆՇՈՒՄ. նստատեղը հեծանվին ամրացնելիս հետևե՛ք, որ արգելակման հոպանները կամ էլեկտրական շրջույթի լարերը չընկնեն արանքը կամ չվնասվեն:

Նկար 1.
Մտցրե՛ք կալունակը (4) անցքերի մեջ (20):

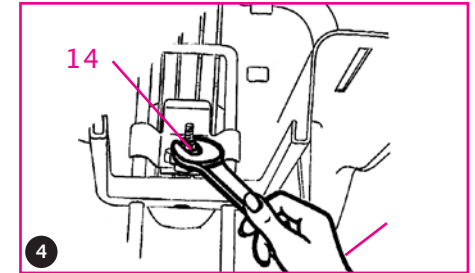


Նկար 2.
Կարգավորե՛ք կալունակը (4) երեք դիրքերից մեկով, սովորաբար ըստ կենտրոնական դիրքի, ապա տեղադրե՛ք սևեռիչ թիթեղը (11):

Նկար 3.
Թիթեղը տեղում ամրացնելու համար դրե՛ք պտուտակը (13) և ձգե՛ք դարձանիվն (12) ինչպես ցույց է տրված նկարում:

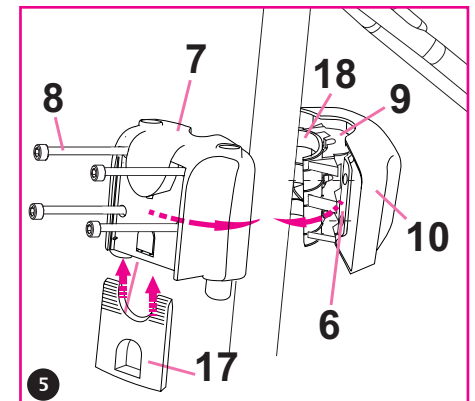


Նկար 4.
Ապա ձգե՛ք ինքնակալ մանեկը (14):



⚠ ՎՏԱՆԳԱՎՈՐ է: Ինքնակալ մանեկը (14) պետք է միշտ ձգած պահել: Դրա շնորհիվ աստղածև դարձանիվը չի քանդվի (12), իսկ մանկական նստատեղը հեծանվից չի ըկնի:

Նկար 5.
Չափե՛ք հենոցի տրամաչափը և ընտրե՛ք ամենահամապատասխանող պլաստմասսայե հարմարակը (9):
Հարմարակներից յուրաքանչյուրի վրա նշված է ստուգանմուշային տրամաչափը: Ամրացրե՛ք սևեռիչ բլոկը (7) և հակաբլոկը (6)՝ տեղադրելով պլաստմասսայե հարմարակը (9) և փափուկ կցիչը (18) դրանց արանքում: Հարմարակն (9) ունի հենոցին եռակցած մալուխային խցուկների համար նախատեսված հատուկ խցուկներ: Սեղմակի պտուտակները (8) լրիվ մի ձգե՛ք, որպեսզի կարողանաք կարգավորել նստատեղն ըստ ուղղաձիգ դիրքի: Անհրաժեշտ բարձրությունը գտնելուց հետո պտուտակները ձգե՛ք մինչև վերջ:



⚠ ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. պտուտակները չափից շատ մի ձգե՛ք, ալլապես սևեռիչ բլոկը կարող եք կոտրել:

Նկար 6.

Կալունակի (4) երկու ծայրերը մտցրեք սևեռիչ բլոկի անցքերի մեջ (7):



ՎՏԱՆԳԱՎՈՐ է: Կալունակը քաշեք դեպի վեր՝ համոզվելով, որ սևեռիչ բլոկն ամուր պահում է նստատեղը:

Նկար 7.

Կարգավորեք բարձրությունը ըստ նկարում պատկերված պարամետրերի:

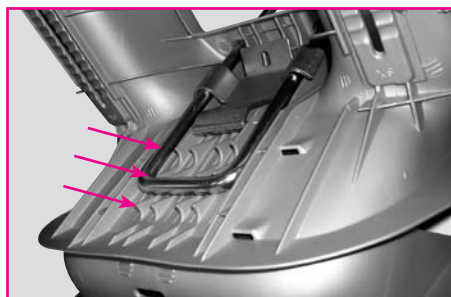
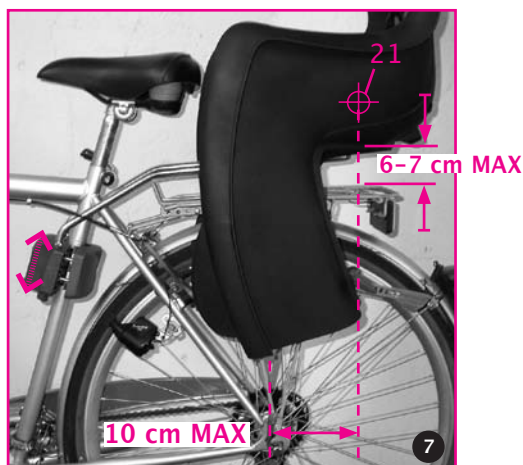
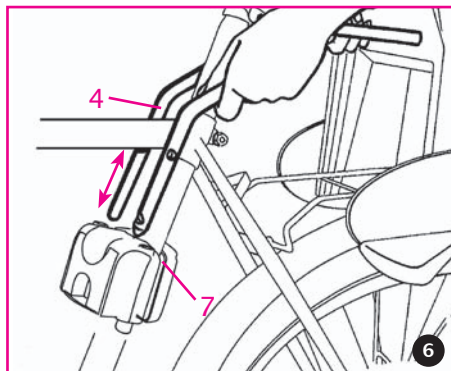
Եթե նստատեղը շատ բարձր կամ ցածր է, թուլացրեք սևեռիչ բլոկի պտուտակները (8) և նստատեղը բերեք անհրաժեշտ բարձրության: Հորիզոնական կարգավորման համար օգտվեք նստատեղի վրա նշված կենտրոնական կետից (21):

Կալունակը (4) դրեք նստատեղի հենային մասի (նկ. 2) տակ գտնվող երեք անցքերից մեկում: Նստատեղի անհրաժեշտ դիրքը գտնելուն պես պտուտակները (8) դանդաղ և հավասարաչափ կերպով ձգեք այնքան, որ սևեռիչ բլոկն այլևս չպտտվի հենոցի վրա: Իջեցրեք ծածկոցը (17) և փակեք բլոկի առջևի մասը:

Սևեռիչ հակաբլոկը (6) փակեք պաշտպանիչ ծածկոցով (10):

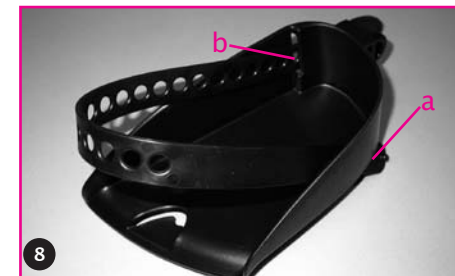


ՎՏԱՆԳԱՎՈՐ է: Երեխային նստատեղի մեջ դնելուց հետո հավաստիացեք, որ նստատեղը թեթևակիորեն թեքված է դեպի ետ, որպեսզի երեխան առջևից դուրս չսահի:



Նկար 8.

Ուտքերի գոտիները (19) մտցրեք ոտքերի երկու հենարանի միջով՝ անցկացնելով դրանց արտաքին անցքի (a) ամենալայն մասով դեպի ներքին անցքը (b):



Նկար 9.

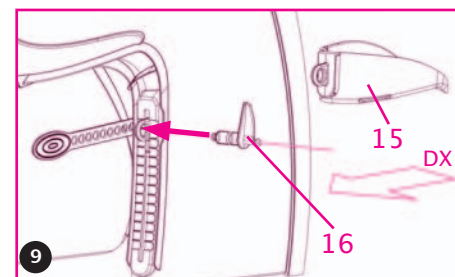
Ուտքերի հենարանի ամրացումը:

Ուտքերի հենարաններն (15) ամրացնելու համար մտցրեք դրանց ձևավորված տեղից ավելի բարձր դիրքում՝ գոտու ամենալայն մասն անցկացնելով նստատեղի ոտքի վրա գտնվող ակոսի միջով (նկ. 9A):

Ուտքերի աջ հենարանները մտցրեք նստատեղի աջ կողմում գտնվող անցքի մեջ, իսկ ձախ հենարանները՝ ձախ անցքի մեջ: Ցուրաքանչյուր հենարանի դեպքում կարգավորման մատը (16) նստատեղի դրսի կողմից մտցրեք դեպի ներս՝ պահպանելով կողմերի ճշտությունը:



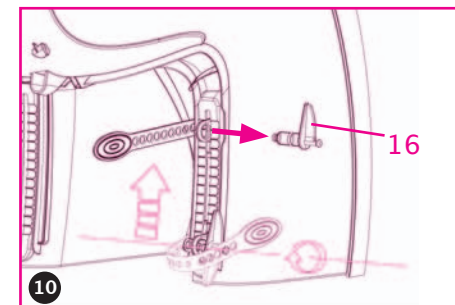
ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. մատները, ոտքերի հենարաններն ու նստատեղի կողմերը նշված են հետևյալ կերպ՝ DX=աջ և SX=ձախ:



Նկար 10.

Ուտքերի հենարանի հանումը:

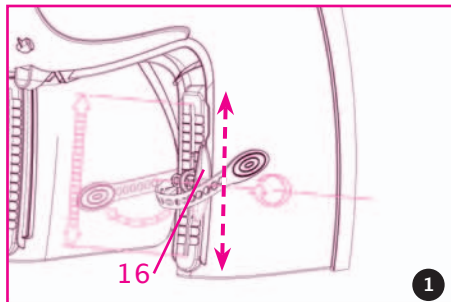
Ուտքերի հենարանները հանելու համար կարգավորման մատը (16) շրջեք դեպի վեր, հենարանը (15) հնարավորին չափ բարձրացրեք, արձակեք գոտին և մատի լծակը քաշեք դուրս:



7 Շահագործման ցուցումներ

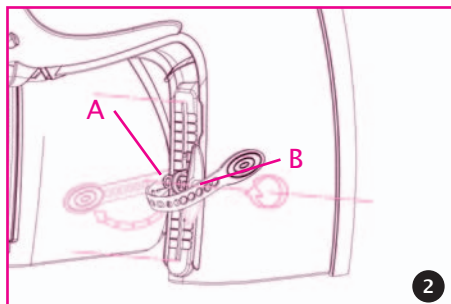
Նկար 1.

Ուտքերի հենարանի դիրքի կարգավորումը: Արձակեք ուտքերի գոտին կարգավորման մատի (B) դրսի կողմից: Ուտքերի հենարանի (15) բարձրությունը կարգավորելու համար կարգավորիչի բռնակը (16) վեր քաշեք, ապա անհրաժեշտ դիրքը գտնելուց հետո բռնակն իջեցրեք՝ սևեռելով հենարանները: Գոտին ետ մտցրեք իր տեղը:



Նկար 2.

Երեխայի ուտքերի ամրակապման և արձակման ընթացակարգը: Երեխայի ուտքերը որևէ դիրքում պահելու համար ուտքերի գոտին ամրացրեք կարգավորման մատի (նկ. 3 A) ներսի կողմից, ապա՝ դրսի (նկ. 3 B): Գոտին արձակելիս գործեք հակառակ հերթականությամբ: Անպայման հավաստիացեք, որ երեխայի ուտքերն ապահով կերպով կապված են ուտքերի հենարաններին: Անվտանգության գոտին բավական երկար է, ինչը հեշտացնում է կարգավորումը:

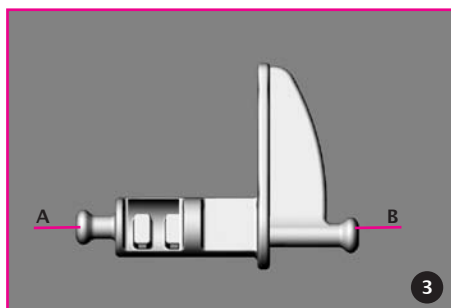


⚠ ՎՏԱՆԳԱՎՈՐ Է: Ուտքերի գոտիները միշտ կապեք սևեռիչ մատների երկու կողմից, որպեսզի գոտիները չդիպչեն անվանադրերին:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ. Ուտքերի գոտին շատ մի ձգեք, քանի որ դա կարող է վնասել երեխային կամ նրա մոտ առաջացնել շղաժգուժյուն ուղևորության ժամանակ:

⚠ ՎՏԱՆԳԱՎՈՐ Է: Ուտքերի հենարաններն ամրացնելուց հետո պետք է անպայման հավաստիանալ, որ երեխան ինքնուրույն չի կարող ազատել ուտքերը: Դրա համար բարձրացրեք երեխայի ուտքը և համոզվեք, որ այն ապահով կերպով կապված է:

⚠ ՎՏԱՆԳԱՎՈՐ Է: Հնարավոր է, որ երեխան հանի ուտքը հենարանին կապված կոշիկից: Այդ իսկ պատճառով պետք է միշտ հետևել, որ երեխայի կոշիկը ուտքին ճիշտ հագցված և կապված լինի:



Նկար 3a.

Երեխային կապեք ամրագոտիով: Հարմարեցրեք գոտիների բարձրությունն ու երկարությունն ըստ երեխայի չափերի: Գոտու բարձրությունը կարգավորելու համար քաշեք գոտուց՝ թիկնակի հետևում գտնվող հարմանդն ամեն անգամ մի փոքր մղելով առաջ դեպի անցքը (նկ. 3b և 3c): Գոտիները կապելիս օգտագործեք վերևի կամ ներքևի անցքերն ըստ երեխայի հասակի:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ: Անպայման հարմարեցրեք ամրագոտիները երեխայի հասակին (նկ. 3d):

Գոտու երկարությունը կարգավորելու համար շարժեք սեղմակները գոտու երկայնքով: Գոտիները հարկավոր է ձիգ կապել, սակայն այնպես, որ դա երեխային չանհանգստացնի: Անվտանգության գոտու կապելը Գոտու սեղմակի ամրացումը: Համոզվեք, որ գոտու սեղմակը ճիշտ տեղն է ընկել, ապա քաշեք գոտին:

⚠ ՎՏԱՆԳԱՎՈՐ Է: Գոտին կապելը կարևոր է անվտանգության ապահովման համար: Յուրաքանչյուր ուղևորությանից առաջ համոզվեք, որ այն ապահով կերպով կապված է: Չկապված երեխայի կյանքը վտանգի տակ է:

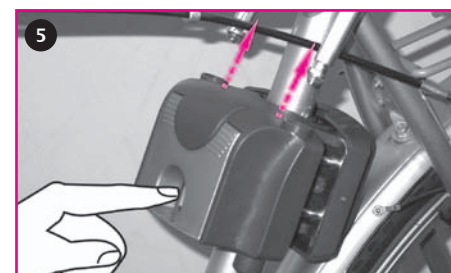
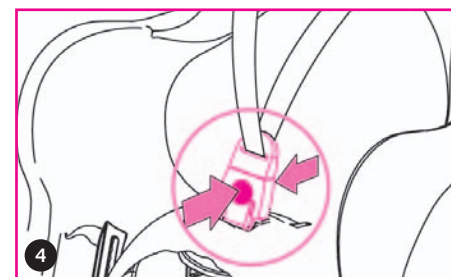
Նկար 4.

Սեղմակի վրայի առջևի և ետևի երկու կոճակները միաժամանակ սեղմեք: Սեղմակը կբացվի:

ԿԱՐԵՎՈՐ ՆՇՈՒՄ. սեղմակն արձակելը միտումնավոր դժվար է արված առավելագույն ապահովության համար:

Նկար 5.

Նստատեղի հանումը Սեղմեք սևեռման բլոկի վրա գտնվող արձակման կոճակը (7) և հանեք նստատեղը:



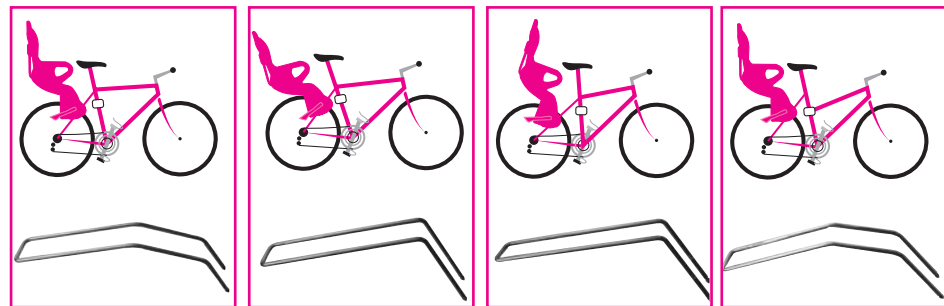
8 Լրացուցիչ պարագաներ

Սևեռման բլոկ No. 37425000

Կալունակը միացված չէ սևեռման բլոկին:
Խողովակառուտի տրամագիծը 28-ից 40 մմ է:



Կալունակ



No. 37430000

ստանդարտ
հեծանվային հենոց

No. 37430200

դեպի ետ թեքված
հեծանվային հենոց

No. 37430100

դեպի առաջ
թեքված
հեծանվային հենոց

No. 37430700

փոքր հենոցներ
կանանց
հեծանիվների
համար

9 Մաքրում և թափոնում

Գոտիները, նստատեղն ու խծուծվածքը մաքրեք տաք ջրով և չեզոք
լվացամիջոցով կամ նուրբ կտորների համար նախատեսված մաքրման միջոցով:
Մի կիրառեք լուծիչներ, քայքայիչ միջոցներ կամ հղկանյութեր: Դրանք կարող են
խազել և վնասել նստատեղի մակերեսը:

Խծուծվածքը դրեք մաքուր օդին՝ չորանալու: Այն չի կարելի արդուկել:

Նստատեղն ու դրա պարագաները պետք է ոչնչացվեն և վերամշակվեն տարբեր
էկոլոգիական կետերում կամ բազաներում: Պարզեք, թե որտեղ է գտնվում
մոտակա կետը: Այնտեղ մասնագետները կվերամշակեն բոլոր մասերն առանց
շրջակա միջավայրի աղտոտման:

Նստատեղը մի գցեք քաղաքային աղբարկղերը:

10 Երաշխիք և հաճախորդների սպասարկում

ԵՄ բոլոր երկրներում OKBaby-ն պատասխանատու է միայն արտադրողի ստանձնած
բոլոր երաշխիքների համար, որոնք պահանջվում են համապատասխան եվրոպական
օրենքներով, մասնավորապես հանձնարարական 99/44/CE-ով և համապատասխան
պետական օրենքներով (Իտալիայում, Քաղաքացիական օրենսգրքի 1519-Ե և հաջորդը
հոդվածով): Վերջինով նախատեսված է 2 տարվա երաշխիքային ժամկետ:

Վերահիշյալ երաշխիքի գործողությունից օգտվելու համար խնդրվում է ուշադրություն
դարձնել վերը նշված բոլոր ցուցումներին, հատկապես նրանց, որոնք վերաբերում
են արտադրանքի առանձնահատկություններին, արդյունավետությանը, տեղադրմանը,
ինչպես նաև այն ցուցումներին, որոնք վերաբերում են մասնագետների կողմից
կատարվելիք աշխատանքներին, արտադրանքի նորմալ շահագործմանը: Անհրաժեշտ
է նաև ուշադրություն դարձնել շահագործման ընթացքում արված անվտանգությանն
առնչվող բոլոր հատուկ զգուշացումներին:

Մասնավորապես, երաշխիքը չի տարածվում այնպիսի վնասների վրա, որոնք ի հայտ
են եկել անփութության, ցուցումներին անհամապատասխան շահագործման, ինքնուրույն
նորոգման հետևանքով, ինչպես նաև գնորդի կողմից պատահականորեն կամ
անզգուշության հետևանքով առաջացած վնասների վրա: Երաշխիքը չի տարածվում
բնականոն մաշվածքի ենթակա, նաև՝ գործարանային արատներից զերծ մասերի վրա:
Բոլոր տեսակի պահանջները պետք է ուղղորդել վաճառողին, ումից դուք գնել
եք արտադրանքը, այլ ոչ թե արտադրողին բացառությամբ այն դեպքերի, երբ
դա պահանջվում է օրենքով: Խնդրում ենք պահպանել գնման անդորրագիրը կամ
ապրանքագիրը:

Արտադրանքը պետք է վերանորոգվի բացառապես լիազորված անձանց և
մասնագետների կողմից:

11 Տեխնիկական մասնագիր

Արտադրանք՝	Մանկական հեծանվային նստատեղ OKBABY BODY GUARD
Չափերը՝	73x43x57 սմ (ԲxԼxԽ)
Քաշը՝	4 կգ

12 Որակի համապատասխանություն և տեղեկություն արտադրողի մասին

Մականշումը համապատասխանում է հետևյալ եվրոպական հանձնարարականներին՝
EN 14344

Արտադրողին ներկայացվել է համապատասխանության հայտարարություն:

Արտադրող՝
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

OKBABY BODY GUARD barnasæti á reiðhjól

OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

ÍSLENSKA

Notkunar- og samsetningarleiðbeiningar

MIKILVÆGT/ATHUGAÐU:

Vinsamlega lesið og geymið þessar leiðbeiningar.

Farðu eftir öryggisreglunum!

Gakktu úr skugga um að þú vitir hvernig á að setja á og nota barnasætið áður en þú notar það.

Efni

1	Öryggisráðstafanir	3
2	Rétt notkun	5
3	Vörufirlit	5
4	Vörulýsing	6
5	Merki og tákn	6
6	Barnasætið sett saman og sett á	7
7	Notendaleiðbeiningar	11
8	Valfrjálsir fylgihlutir	13
9	Hreinsun og förgun	13
10	Ábyrgð og notendabjónusta	14
11	Tæknilýsing	14
12	Upplýsingar um framleiðanda og skilmálar	14

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Öll réttindi á þýðingu að hluta eða í heild, afritun eða notkun með hvaða aðferðum sem notaðar eru, eru áskilin fyrir öll lönd.

Notkunar- og samsetningarleiðbeiningar

LIB093R01EU Útgáfa: 03-2010

1 Öryggisráðstafanir



HÆTTA! Farðu eftir eftirtöldum öryggisreglunum!

Ef þú gerir það ekki gæti slys eða bilun stofnað lífi barns þíns í alvarlega hættu.

Almennar aðvaranir

Heildarþyngd hjólreiðamanns, barns og sætis má ekki yfirstíga þá heildarþyngd sem leyfð er fyrir reiðhjólið.

Athugaðu að reiðhjólið þoli að bætt sé á það álagi. Við ráðleggjum einnig að athuga upplýsingar sem fylgja reiðhjólinu eða leita upplýsinga hjá framleiðanda hjólsins.

Flyttu aldrei tvö börn samtímis í sætinu eða á hjólinu.

Of mikið álag gæti komið í veg fyrir að hægt sé að hjóla rétt á hjólinu. Auk þess getur verið að öryggi barnsins sé ekki tryggt.

Athugaðu reglulega að þyngd barnsins yfirstígi ekki hámarksþyngd fyrir sætið.

Engar breytingar má gera á barnasætinu! Eftir slys skaltu láta sérhæfðan umboðsmann eða sérfræðing prófa sætið og skipta um skemmda hluti. Notaðu aldrei sætið ef það hefur ekki verið prófað eða hlutir í því eru skemmdir!

Efnið í sætinu (pólýprópýlen) tapar sumum mekanískum eiginleikum sínum við öldrun ef það verður fyrir umhverfisáhrifum í lengri tíma (sól, regni, ís o.s.frv.).

Við eðlilega notkun og umhverfisáhrif ætti að skipta um sætið eftir 3 ár. Taktu alltaf sætið af hjólinu ef flytja á hjólið á þaki bifreiðar eða á reiðhjólalaldara. Loftviðnámið gæti skemmt sætið eða slitið það af hjólinu. Til að flytja barn undir 7 ára aldri í sætinu verður hjólreiðamaðurinn að vera minnst 18 ára samkvæmt þeim umferðarreglum sem gilda á Ítalíu. Ef nota á sætið í öðrum löndum vinsamlega athugaðu hvaða reglur eru í gildi á hverjum tíma. Af öryggisástæðum ættu bæði hjólreiðamaður og barn alltaf að vera með hjálma.

Hjólaðu alltaf gætilega og farðu eftir umferðarreglum.

OKBABY BODY GUARD barnasæti á reiðhjól

Settu barnið aðeins í sætið ef það getur auðveldlega setið uppi án stuðnings (frá um 9 mánaða aldri og/eða um 9 kg þyngd). Barnið ætti að geta setið óstutt drjúga stund, að minnsta kosti þann tíma sem fyrirhuguð hjólreiðaferð tekur.

Öryggisráðstafanir þegar sætið er sett á og/eða fyrir reiðhjólið

Barnasætið ætti að setja á ferðareiðhjól með venjulegum hjólum. Notkun sætisins á keppnisreiðhjólum með mjóum hjólum getur verið hættuleg fyrir öryggið.

Settu viðeigandi hlíf yfir alla gorma undir sætinu (fást hjá sérhæfðum umboðsmönnum) til að koma í veg fyrir að fingur barnsins klemmist.

Settu viðeigandi hliðarhlíf yfir afturhjólið (fást hjá sérhæfðum umboðsmönnum).

Notkunar- og samsetningarleiðbeiningar

LIB093R01EU Útgáfa: 03-2010

num) til að koma í veg fyrir að barnið snerti hjólið þegar það snýst.

Til að auka stöðugleika hjólsins mælum við með að á það sé settur sterkur og stöðugur standur.

Gakktu úr skugga um að barnið geti ekki átt við nein öryggiskerfi, lása eða annan búnað á hjólinu meðan það er í sætinu.

Flyttu aldrei annan farangur eða viðbótarbúnað nema barnið í sætinu.



AÐVÖRUN! Ef flytja verður farangur eða annan búnað skaltu setja hann á gagnstæðan enda hjólsins, til dæmis ef sætið er að aftan settu viðbótarálágið að framan og öfugt.

Ef barnasætið er ekki rétt fest getur það stofnað lífi barnsins í hættu!



AÐVÖRUN! Breyttu ekki sætinu

Áður en sætið er notað í fyrsta sinn:

Eftir að sætið er sett á og barnið sett í sætið skaltu kynna þér hjólið og vera viss um að þú gerir þér ljóst að jafnvægi og þyngd hefur breyst, áður en þú ferð út í umferðina.

Áður en hver ferð hefst:

1) Athugaðu standinn: Hann verður að vera fastur í réttri stöðu.

Athugaðu að öryggishnappur festingarinnar hafi smolið rétt. Togaðu stuðningsarminn upp til að fullvissa þig um að hann sé vel festur.

2) Athugaðu herslu skrufanna í festingunni. Hún má ekki hreyfast og/eða hreyfast á grindinni. Athugaðu þetta reglulega.

3) Gættu þess að þegar sætið hefur verið sett á trufli það ekki virkni hemlana og að hreyfihlutir hjólsins – fótstig og afturhjól – snerti ekki sætið.

4) Prófaðu hvort allir hlutar reiðhjólsins virka rétt þegar sætið hefur verið sett á.

5) Ef öryggisbeltið er ekki notað stofnar það lífi barnsins í hættu! Festu alltaf öryggisbeltin þótt aðeins sé um stutta ferð að ræða. Beltin verða að vera þægileg, en mega ekki renna út af öxlunum. Ef sætið er tomt skaltu festa beltíð, annars gæti það flækst í einhverri hindrun. Festu alltaf fótaólarnar svo að barnið geti ekki losað sig.

6) Sætið og bólstrunin geta orðið heit ef þau eru lengi í sólskini.

Gættu þess að hvorugt sé of heitt áður en þú setur barnið í sætið.

7) Gakktu úr skugga um að barnið og fót þess geti ekki snert hreyfihluta hjólsins, einkum að fætur barnsins snerti ekki hjólin eða fingurnir hemlabúnaðinn og sætisfjaðrirnar.

Athugaðu þetta öðru hvoru eftir því sem barnið stækkar.

8) Gættu þess að barnið geti ekki snert neina hvassa hluti á hjólinu, til dæmis trosnaða eða skemmda hemlakapla.

Meðan á ferðinni stendur:

Leggðu aldrei hjólinu með barnið í sætinu, jafnvel þótt hjólið virðist stöðugt.

Ef barn er í sætinu verður hjólreiðamaðurinn alltaf að halda hjólinu föstu.

Mundu að barnið finnur öðru vísi fyrir veðrinu (vindi, kulda o.s.frv.) þar sem það er ekki á hreyfingu. Klæddu barnið eins og við á.

Verðu barnið fyrir regni.

Athugaðu fyrir fyrstu notkun og síðan öðru hverju að þyngd barnsins sé ekki meiri en hámarks burðargeta sætisins.



AÐVÖRUN! Hjólið getur hagað sér öðruvísi þegar barn er í sætinu.

Einkum að því er varðar jafnvægi, stýringu og hemlun.



AÐVÖRUN! Skildu hjólið aldrei eftir í staði með barn í sætinu án gæslu.



AÐVÖRUN! Notaðu ekki sætið ef einhver hluti er bilaður.

2 Rétt notkun

BODY GUARD barnasætið er hannað og samþykkt til að flytja börn sem vega frá 9 til 22 kg og/eða frá 9 mánaða til 6 ára aldurs. Barnið verður að geta setið upprétt án aðstoðar áður en sætið er notað. Setja má sætið á reiðhjól eða reiðhjól með hjálparmótor, að setja það á önnur tveggja hjóla farartæki (svo sem skellinöðrur, bifhjól eða vespur) er ekki í samræmi við reglur og því óleyfilegt.

Barnasætið er fest á pípuna í grind hjólsins undir sætinu, aftan við hjólreiðamanninn eins og sýnt er á myndum í samsetningarleiðarvísinum. Öll önnur notkun er bönnuð.

3 Vöruyfirlit

Stöðunúmerin vísa til myndarinnar fyrir neðan, þú finnur númerin í hornklofum í 6. og 7. kafla í leiðbeiningunum.

- 1 Sæti
- 2 Bólstrun (hlíf með frönskum rennilás)
- 3 Öryggisbeltakerfi
- 4 Stuðningsarmur
- 5 Kattarauga
- 6 Festingarmóthald
- 7 Festing
- 8 Verkfærapoki með fjórum 70 mm skrúfum með ávölum haus, fjórum 80 mm skrúfum með ávölum haus og sexkantlykli.
- 9 3 plastmillistykki til að nota fyrir mismunandi grindarþvermál
- 10 Hlíf fyrir festingarmóthald
- 11 Festiplötur
- 12 Stjörnulaga handhjól
- 13 Langar sexstrendar skrúfur
- 14 Sjálflæsandi sexhyrnd ró
- 15 Fótskemill
- 16 Stýripinni til að festa fótaskemla
- 17 Framhlíf festingar
- 18 Sætisminnkari úr mjúku plasti
- 19 Fótaólar fyrir fótiskemla
- 20 Göt til að setja stuðningsarm í



4 Vörulýsing

Sætið hæfir reiðhjólum með hjólastærð 26"/28" og grind með sívölu þversniði 28-40 mm.

Ekki er hægt að setja það á grind af annarri stærð.

Ekki er hægt að setja það á ef bögglaþerinn á hjólinu er meira en 15 cm breiður. Í því tilviki skal taka bögglaþerann af og setja á annan af mjórri gerð áður en barnasætið er sett á.

Vinsamlega hafðu samband við söluaðilann ef þú ert ekki viss um að barnasætið hæfi reiðhjól þínu.

5 Merki og tákn

Í 6. kafla er samsetningunni lýst og í 7. kafla notkun sætisins.

Lestu þessa kafla vandlega til að skilja og nota alla valkosti og aðgerðir.

Eftirtalin orð og tákn eru notuð:

Tákn	Aðvörunarorð	Merking
	HÆTTA!	Varar við mögulegum alvarlegum eða lífshættulegum meiðslum á fólki.
	AÐVÖRUN	Varar við mögulegum minni háttar meiðslum eða skemmd á hlutum.
	ATHUGIÐ	Varar við bilunum og/eða eyðileggingu vörunnar

MIKILVÆGT/ATHUGIÐ: Mikilvægar eða nytsamar ráðleggingar eru veittar

6 Barnasætið sett saman og sett á

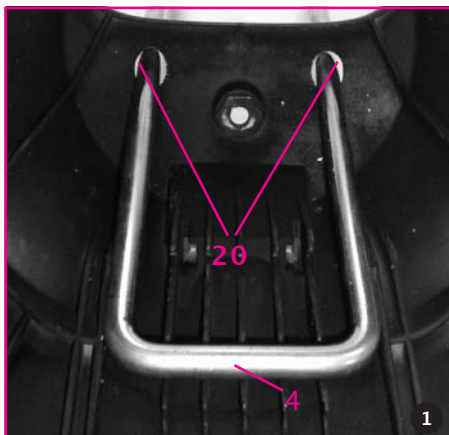
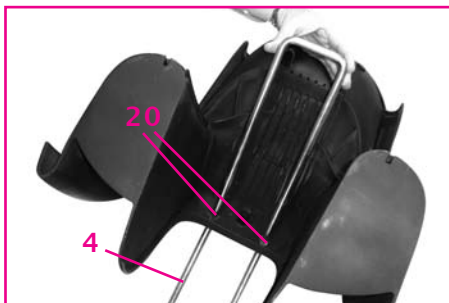
⚠ AÐVÖRUN! Lestu öryggisaðvarnarnirnar (sjá 1. kafla) til að forðast meiðsli eða skemmdir vegna rangrar uppsetningar! Notaðu aldrei barnasætið ef það er skemmt!

⚠ HÆTTA! Fiktaðu aldrei við vöruna! Viðgerðir á öllum hlutum sem hafa þýðingu fyrir öryggi verða sérhæfðir starfsmenn að annast.

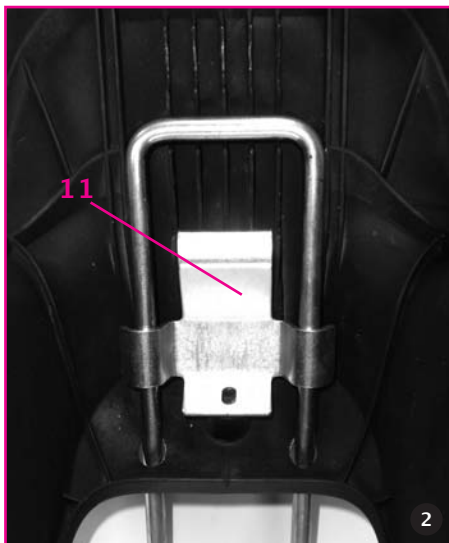
MIKILVÆGT/ATHUGAÐU: Númerin í hornklofum vísa til 3. kafla "Vörufirlit".

MIKILVÆGT/ATHUGAÐU: Gættu þess þegar sætið er sett á að skemma ekki eða klemma neina hemlabarka eða leiðslur í rafkerfi hjólsins.

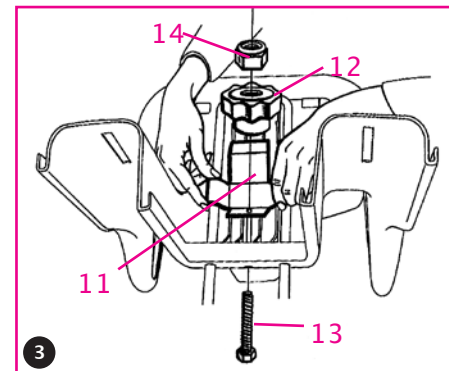
Mynd 1: Settu stuðningsarm (4) í götin (20).



Mynd 2: Settu stuðningsarminn (4) í eina af þremur stöðum, venjulega miðstöðuna og staðsettu síðan festiplötuna (11).

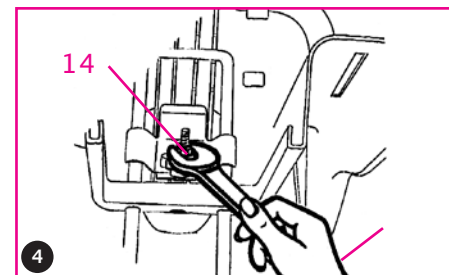


Mynd 3: Settu í skrufuna (4) og skrúfaðu handhjólið (12) á, eins og sýnt er á myndinni, til að festa plötuna.

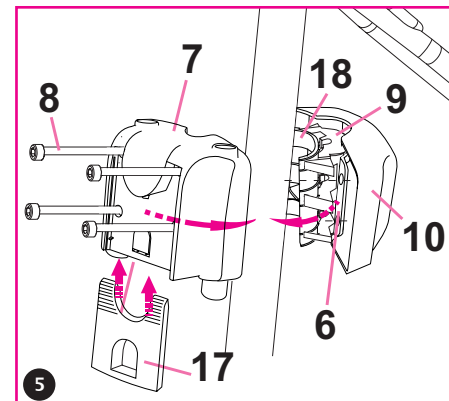


Mynd 4: Skrúfaðu síðan sjálflæsandi róna (14) á.

⚠ HÆTTA! Skrúfaðu alltaf sjálflæsandi róna (14) á. Það kemur í veg fyrir að stjórnlaga handhjólið losni (12) og barnasætið detti af hjólinu.



Mynd 5: Athugaðu þvermál grindarinnar og veldu það plastmillistykki (9) sem best á við. Viðmiðunarþvermál er merkt á hvert millistykki. Festu festinguna (7) og festu mótstykkið (6) á sinn stað og settu plastmillistykkið (9) og mjúku plastminnkunina (18) á milli þeirra. Plastmillistykkið (9) er með raufum til að halda kaplafestingunum og köplunum við grindina. Hertu ekki festiskrúfurnar (8) til fulls svo að þú getir stillt lóðréttu stöðu barnasætisins, þegar hæðin er rétt skaltu herða skrúfurnar vel.

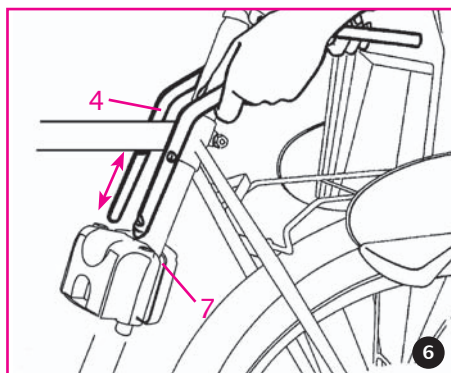


⚠ ATHUGIÐ! Hertu ekki skrúfurnar um of þar sem það gæti brotið festinguna.

Mynd 6:

Settu endana á stuðningsarminum (4) í götin á festingunni (7).

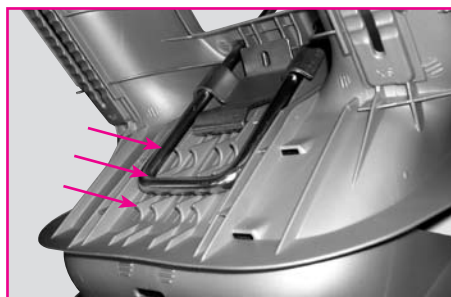
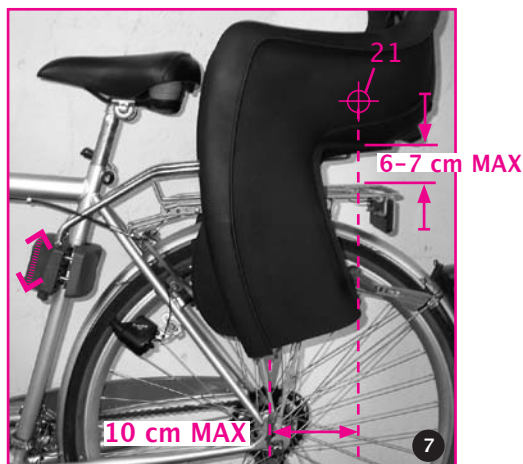
⚠ HÆTTA! Togaðu stuðningsarminn upp til að prófa að barnasætið sé vel fest og festingin haldi því.

**Mynd 7:**

Stilltu lóðréttu stöðuna samkvæmt breytunum sem sýndar eru á myndinni.

Ef barnasætið er of hátt eða of lágt, losaðu skrúfurnar (8) á festingunni og stilltu hæðina. Notaðu miðpunktssmerkið (21) sem prentað er á barnasætið til að fá rétta lárétta stöðu.

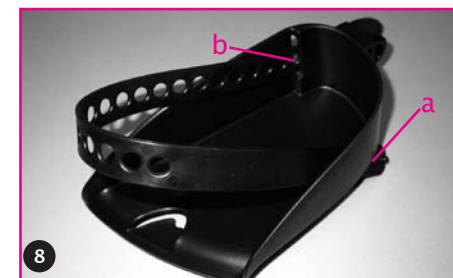
Til að stilla lárétta stöðu sætisins skaltu setja stuðningsarminn (4) í eina af raufunum þremur undir botni sætisins (Mynd 2). Þegar sætið er réttilega á sínum stað skaltu herða skrúfurnar (8) hægt þar til festingin hættir að snúast um grindina. Renndu framhlífinni (17) yfir framhluta festingarinnar. Hyldu móthaldið (6) með varnarhlífinni (10).



⚠ HÆTTA! Þegar þú hefur sett barnið í sætið athugaðu að sætið halli lítillega aftur til að hindra að barnið renni fram og renni úr sætinu.

Mynd 8:

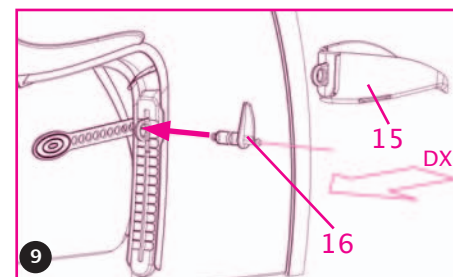
Settu fótaólarnar (19) í báða fótskemlana með því að þræða þær gegnum víðasta hluta ytri raufarinnar (a) til innri raufarinnar (b).

**Mynd 9:**

Fótaskemlar festir:

Festu fótaólarnar (15) með því að setja þær inn í stöðu hærri en formaða sætið, og þræða breiðasta hluta fótaólanna gegnum raufina á fæti barnasætisins (Mynd 9A).

Settu hægri skemilinn í raufina hægra megin við sætið, og öfugt. Settu stillipinnann (16) fyrir hvorn skemil í frá ytri hlið sætisins að innri hliðinni of gættu þess að hægri pinninn mæti hægri hlið, og öfugt.

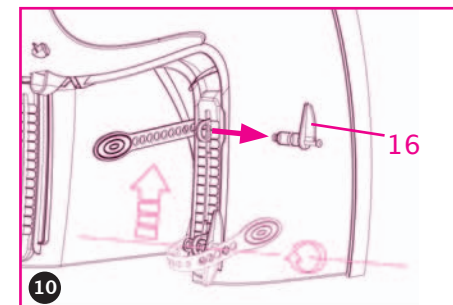


⚠ ATHUGIÐ! Bæði pinnarnir, skemlarnir og hliðar barnasætisins eru merkt eins og hér segir: DX=hægri og SX=vinstri.

**Mynd 10:**

Fótaskemlar teknir af:

Til að taka fótaskemlana af skaltu snúa stillistönginni (16) upp á við, færa fótaskemilinn (15) upp á við eins langt og hægt er og taka stillistöngina út á við til að losa skemilinn.

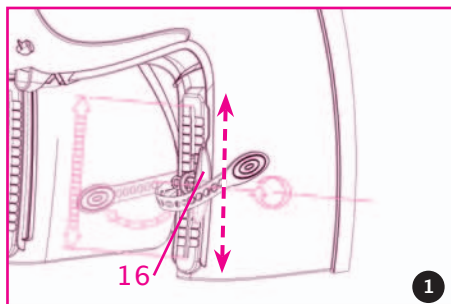


7 Notendaleiðbeiningar

Mynd 1:

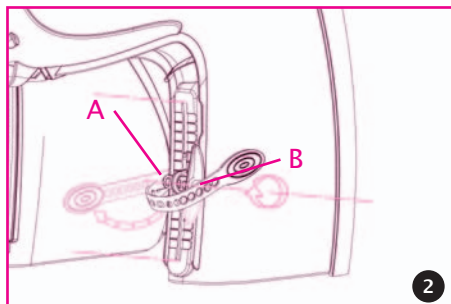
Fótaskemlar stilltir:

Losaðu fótaólina frá ytri hlið stillipinnans (B). Til að stilla hæð fótaskemlanna (15) skaltu snúa stillistönginni (16) uppá við og þegar þú hefur fundið rétta stöðu, snúa stillistönginni niður á við til að festa fótaskemlana. Settu fótaólnar á aftur.



Mynd 2:

Að festa og losa fætur barnsins. Til að halda fótum barnsins skaltu festa fótaólnar á innri hlið stillipinnans (mynd 3A) og festa þær síðan að utan (mynd 3B). Til að losa fótaólnar gerirðu þetta í öfugri röð. Gakktu alltaf úr skugga um að fætur barnsins séu vel festir við fótaskemlana. Öryggisólin er löng svo að auðvelt er að stilla hana.

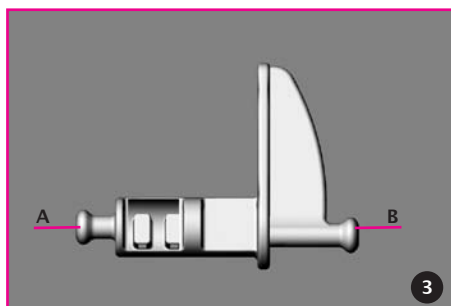


⚠ HÆTTA! Kræktu alltaf fótaólunum á báðar hliðar festipinnanna til að hindra að þær snerti hjólteinana.

⚠ AÐVÖRUN! Hertu aldrei ólina of mikið um fót barnsins, það gæti meitt það eða valdið sinadrætti.

⚠ HÆTTA! Eftir að þú hefur fest fótaskemlana fyrir barnið er mikilvægt að prófa að barnið geti ekki sjálft losað fæturna: lyftu fæti barnsins til að prófa að hann sé vel festur.

⚠ HÆTTA! Verið gæti að barnið gæti togað fótinn úr skónum sem er festur við skemilinn, til að koma í veg fyrir þetta skaltu alltaf prófa að skórarnir séu vel festir á fæturna.



Mynd 3a:

Öryggisbeltið fest á barnið

Stilltu hæð og lengd beltanna eftir stærð barnsins.

Hæð beltisins stillt:

dragðu beltíð út til að stilla hæðina, settu sylgjuna lítið eitt í einu bak við bakið í áttina að opinu (mynd 3B og 3C). Veldu efsta og neðsts opið til að festa beltíð í samræmi við hæð barnsins.

Lengd beltisins stillt:

Stilltu lengdina á beltinu með því að færa sylgjurnar á beltinu. Beltin verður að festa vel án þess að þau séu of þröng fyrir barnið.

⚠ AÐVÖRUN! Stilltu alltaf sætisólarnar í samræmi við þyngd barnsins (mynd 3d).

Öryggisbeltin fest:

Festu beltissylgjuna.

Prófaðu að beltissylgjan hafi lokast rétt og togaðu svo í beltíð.

⚠ HÆTTA! Festing beltisins er mikilvæg öryggisráðstöfun og verður alltaf að vera á sínum stað. Athugaðu alltaf að hún sé rétt fest áður en haldið er af stað! Líf barns sem er ekki spennt fast er í hættu!

Mynd 4:

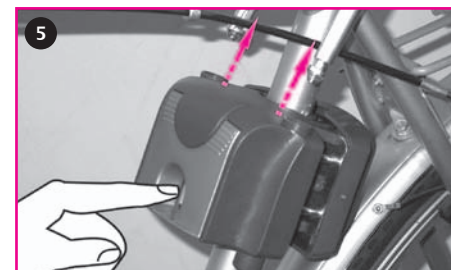
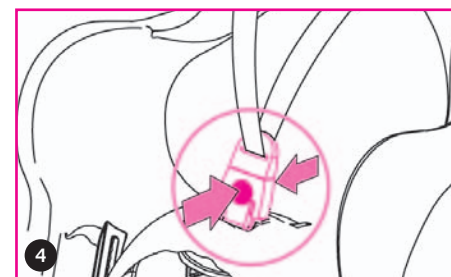
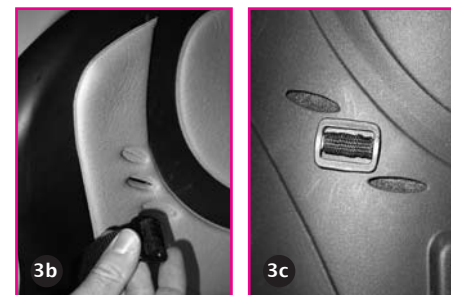
Ýttu samtímis á þrýstihnappana tvo (framan og aftan) á sylgjunni. Sylgjan opnast.

MIKILVÆGT/ATHUGAÐU: Að losa sylgjuna er ekki haft of auðvelt til að tryggja hámarksöryggi.

Mynd 5:

Barnasætið tekið af.

Ýttu á losunarhnappinn (7) á festingunni og taktu sætið af.



8 Valfrjálsir fylgihlutir

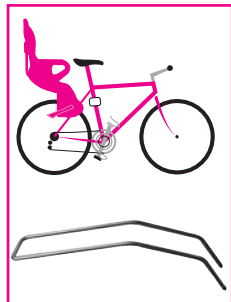
Festing nr. 37425000

Stuðningsarmurinn er ekki tengdur við festinguna.

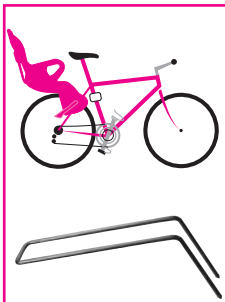
Þvermál pípuhólks frá 28 til 40 mm



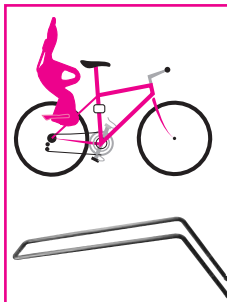
Stuðningsarmur



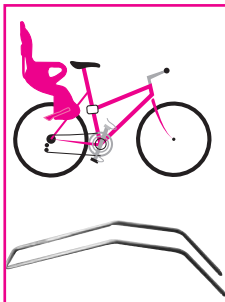
n. 37430000
Stöðluð hjólgrind.



n. 37430200
Hjólgrindur sem hallast aftur



n. 37430100
Hjólgrindur sem hallast fram



n. 37430700
Litlar hjólgrindur fyrir kvenhjól

9 Hreinsun og förgun

Hreinsaðu beltin, sætið og bólstrið með volgu vatni og hlutlausu hreinsiefni eða hreinsiefni fyrir viðkvæman dúk. Notaðu aldrei leysiefni eða ætandi eða slípandi hreinsiefni til að forðast að rispa sætið.

Láttu bólstrið þorna undir beru lofti. Straujaðu ekki!

Barnasætinu og fylgihlutum þess verður að farga og endurvinna í umhverfisvænum móttökustöðvum. Fáðu upplýsingar um hvar næsta umhverfisvæna móttökustöð er, sérhæft starfslið mun endurvinna alla hluti og forðast mögulega mengun.

Fleygðu aldrei barnasætinu í ruslatunnuna!

10 Ábyrgð og notendabjónusta

Í öllum löndum Evrópubandalagsins ber OKBABY ábyrgð á öllum og einungis ábyrgðarskyldum framleiðanda sem löglega er krafist í viðeigandi Evrópureglum, og einkum í tilskipun nr. 99/44/CE og samsvarandi landslögum (á Ítalíu: Gr. 1519-bis et seq. í ítölskum lögum, þar sem gert er ráð fyrir 2 ára ábyrgðartíma.

Til að áðurnefnd ábyrgð sé í gildi, vinsamlega farið eftir öllum áðurnefndum leiðbeiningum og einkum þeim sem varða einkenni og frammistöðu vörunnar; samsetningar og/eða uppsetningarleiðbeiningum og öllum ábendingum um verk sem vinna þarf af sérhæfðum starfsmönnum, leiðbeiningum varðandi eðlilega notkun vörunnar; öllum sérstökum aðvörðunum sem varða öryggi og varúðarreglum sem skal viðhafa þegar varan er notuð.

Athuga ber að ábyrgðin gildir ekki um skemmdir sem valdið er af gáleysi, notkun eða uppsetningu sem ekki er í samræmi við veittar leiðbeiningar, fíkti, skemmdir sem verða af slysi eða vegna vanrækslu kaupanda. Ábyrgðin gildir ekki um hluti sem verða fyrir eðlilegu sliti eða hluti sem ekki hafa neina framleiðslugalla.

Ef ekki er sérstaklega gert ráð fyrir öðru í gildandi lögum skulu allar ábyrgðarkröfur gerðar til þess smásala sem þú keyptir vöruna af en ekki beint til framleiðanda. Vinsamlega gættu þess að geyma kaupkvittun eða reikning. Viðgerðir mega aðeins sérhæfðir starfsmenn sem til þess hafa heimild framkvæma.

11 Tæknilýsing

Vara	OKBABY BODY GUARD barnasæti á reiðhjól
Mál	75x43x57 cm (HxLxB)
Þyngd	4 kg

12 Upplýsingar um framleiðanda og skilmálar

Merking uppfyllir eftirtaldir Evróputilskipanir:

EN 14344

Samræmisýfirlýsing er skráð hjá framleiðanda.

Framleiðandi:

OKBABY SRL

Via Del Lavoro 26

24060 Telgate BG Italy

www.okbaby.it

OKBABY BODY GUARD велосипедке арналған бала орындығы OKBABY S.r.l.

КАЗАҚ

Пайдаланушыға және жинауға арналған нұсқаулық

МАҢЫЗДЫ/ЕСКЕРІМ:

Осы нұсқауларды оқып, сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқауларын сақтаңыз және орындаңыз!

Бала орындығын пайдаланбас бұрын оны орнату мен пайдалану жолдарын біліп алуыңыз қажет.

Мазмұны

1	Қауіпсіздік шаралары	3
2	Дұрыс пайдалану.	5
3	Өнім туралы жалпы ақпарат	5
4	Өнім сипаттамасы	6
5	Белгілер мен белгішелер.	6
6	Бала орындығын орнату мен жинау	7
7	Пайдаланушы нұсқаулығы.	11
8	Пайдаланушы нұсқаулығы.	13
9	Тазалау мен қоқысқа тастау	13
10	Кепілдік пен пайдаланушыға қызмет көрсету.	14
11	Техникалық сипаттамасы	14
12	Өнімнің талаптарға сай келушілігі және оны өндіруші туралы ақпарат.	14

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Тұтас не жартылай аудару, қайта басып шығару не барлық не кейбір тәсілдерді пайдаланып адаптациялау құқықтары барлық елдер үшін сақталған.

1

Қауіпсіздік шаралары



ҚАУІПТІ! Қауіпсіздік нұсқауларын сақтаңыз және орындаңыз!
Қауіпсіздік шаралары сақталмаған жағдайда апат не дефект балаңыздың өміріне қауіп төндіреді.

Жалпы ескертулер

Жүргізуші, бала мен орындықтың жалпы салмағы велосипед үшін рұқсатталған жалпы салмақтан аспауға тиіс.

Велосипедтің қосымша жүк артуға жарамдылығын тексеріңіз. Біз сонымен қатар велосипедпен бірге берілген ақпаратты тексеріп не өндірушіден ақпарат не ақыл-кеңес алуды ұсынамыз.

Велосипедпен бір уақытта екі баланы алып жүруге не екі баланы орындыққа қатар отырғызып алып жүруге болмайды.

Артық салмақ велосипедті дұрыс жүргізуге бөгет жасайды. Сонымен қатар, бала қауіпсіздігінің дұрыс сақталуына ешқандай кепілдік жоқ.

Бала салмағының орындық көтере алатын салмақ межесінен асып кетпегенін мезгіл-мезгіл тексеріп отырыңыз.

Бала орындығына ешбір өзгеріс енгізуге болмайды! Апат орын алған соң орындықты уәкілетті дилер не маманға тексертіп алыңыз да, бүлінген бөлшектерін алмастырыңыз.

Тексерілмеген не бөлшектері бүлінген орындықты ешқашан да пайдаланбаңыз!

Орындықты табиғи құбылыстар (күн, жаңбыр, мұз т.б.), әсеріне ұзақ уақыт бойы қалдырғанда оның материалы (полипропилен) уақыт өте келе өз механикалық қасиеттерін жоғалта бастайды.

Қалыпты пайдаланылып және табиғи жағдайлар әсеріне де қалыпты ұшыраған орындықты 3 жылдан соң алмастыру керек.

Велосипедті автокөлік төбесіне артып не арнайы велосипед тасымалдайтын құрылғымен алып жүру қажет болған жағдайда орындықты міндетті түрде алып қойыңыз.

Ауа ағысына қарсы жүру орындыққа нұқсан келтіріп не болмаса оның велосипедтен алынып қалуына себеп болуы мүмкін. 7

жасқа толмаған баланы орындыққа отырғызып алып жүру үшін велосипед жүргізушісі кем дегенде Италиядағы қазіргі “Жол ережесіне” сай 18 жасқа толған болуы тиіс. Егер орындық басқа елдерде пайдаланылатын болса, оны пайдалану мерзімінде өз күшіне ие заңмен танысыңыз.

Қауіпсіздік мақсатында бала мен жүргізушінің екеуі де қауіпсіздік каскасын киюге тиіс.

Велосипедті әрқашан жол ережесін сақтай отырып сақ жүргізіңіз.

OKBABY BODY GUARD велосипедке арналған бала орындығы

Ешкімнің көмегінсіз өз орнында орнықты отыра алатын баланы ғана (тоғыз айдан бастап және/не салмағы шамамен 9 кг) орындыққа отырғызыңыз. Бала ешкімнің көмегінсіз ұзақ отыра алатындай, кем дегенде сапар аяқталғанша өз орнында өз бетінше отыра алатын болуға тиіс.

Орындықты велосипедке орналастырғанда сақталуға тиісті қауіпсіздік шаралары

Бала орындығы қыдыруға арналған, доңғалақтары қалыпты велосипедке орнатылуға тиіс. Орындықты жұқа доңғалақты жарыс велосипедтеріне орнату қауіпсіздікке қатер төндіруі мүмкін.

Орындық астындағы серіппелердің барлығын да баланың саусақтары

қыстырылып қалмас үшін арнайы материалмен қаптаңыз (арнайы бөлшек сауда орындарынан алуға болады).
Велосипед бұрылған кезде бала доңғалаққа тиіп кетпес үшін артқы доңғалақтың қапталын арнайы қорғаныс жақтаушасымен тасалаңыз.

Велосипедтің тұрақтылығын арттыру үшін берік әрі орнықты стендпен жабдықтауды ұсынамыз.
Бала орындықта отырған кезде велосипедтің ешбір қауіпсіздік жүйесін, кілтін не басқа да блок-жүйесін іске қосып жібермейтіндігіне көз жеткізіңіз.
Бала орындығынан басқа ешбір жүк не қосымша қондырғыны тасымалдамаңыз.

 **ЕСКЕРТУ** Егер жүк не қосымша қондырғы тасымалдау қажет болса, оны велосипедтің орындық орнатылған жағына қарама-қарсы орнатыңыз, мысалы орындық артта болса қосымша жүкті алдыңғы жаққа, не керісінше.
Дұрыс орнатылмаған бала орындығы оның өміріне қауіп төндіруі мүмкін!

 **ЕСКЕРТУ** Орындықты өзгертпеңіз.

Орындықты ең алғаш пайдаланбас бұрын:

Орындықты орнатып оның ішіне баланы отырғызып болған соң велосипедті тексеріп көріп оның тепе-теңдігі мен салмағының өзгергеніне жолға шықпас бұрын көз жеткізіп алыңыз.

Жолға шықпас бұрын әрқашан:

- 1) Негізгі тіректі тексеріңіз: Ол өз орнына дұрыс орнатылуға тиіс. Бекіту блогының қауіпсіздік кнопкасының дұрыс басылғандығын тексеріңіз. Негізгі тіректің дұрыс орнатылған не орнатылмағанын оны жоғары тартып көру арқылы тексеріңіз.
- 2) Бекіту блогының бұранда шегелерінің берік бұралғанын тексеріңіз. Бұл қозғалмауға және/не жақтау үстінде сырғымауға тиіс. Бұларды мезгіл-мезгіл тексеріп отырыңыз.
- 3) Бала орындығы орнатылған соң тежегіш не велосипедтің басқа да қозғалып тұрған бөлшектерінің – педаль, артқы доңғалақ қызметіне еш кедергі жасамайтындығын не олардың орындыққа еш бөгет болмайтындығын тексеріңіз.
- 4) Велосипедтің барлық бөлшектері бірге жеткізілгенін тексеріңіз.
- 5) Қауіпсіздік белдігін қолданбау бала өміріне қатер төндіреді! Тіптен барар жеріңіз алыс болмаса да қорғаныс белдігін әрқашан салып отырыңыз. Қорғаныс белдігі қолайлы, бірақ иықтан сырғып кетпейтіндей болуға тиіс. Егер орындық бос болса, белдікті бекітіңіз әйтпесе ол кез келген бөгетке оралып қалуы мүмкін. Бала босап кетпес үшін аяқ тартқыштарды да әрқашан салып отырыңыз.
- 6) Орындық пен оның жастықшасы ұзақ уақыт күн астында қалса ысып кетеді. Баланы отырғызбас бұрын орындық пен оның жастықшасының аса ысып кетпегенін тексеріңіз.
- 7) Бала мен оның киімі велосипедтің қозғалып тұрған бөлшектеріне, нақты айтқанда оның аяғы доңғалаққа тиіп не саусақтары тежегіштің механизмдеріне не орындық отырғышын тірейтін серіппелерге түсіп қалмайтындығын тексеріңіз.
Бала өскен сайын осы келтірілген мәселелерді тексеріп отырыңыз.
- 8) Баланың велосипед үстіндегі қандай да бір өткір затқа тиіп кетпеуіне, мысалы тежегіштің ескірген не бүлінген кабельдерін ұстап қалуына жол бермеңіз.

Жүргізу барысында:

Велосипедті орындықта отырған баламен бірге, тіптен велосипед орнықты жерде дұрыс тұрса да қалдырмаңыз. Егер бала орындықта отырса велосипедті әрқашан жүргізуші ұстап тұру керек.
Қозғалмай тұрған баланың ауа-райын (жел, суық т.б.) басқаша қабылдайтындығы есіңізде болсын.
Балаға сай келетін киім кигізіңіз.
Баланы жаңбырдан қорғаңыз.
Ең алғаш қолданар алдында және содан кейін де баланың салмағы мен бойын мезгіл-мезгіл өлшеп көріп, орындық көтере алатынына көз жеткізіңіз.

 **ЕСКЕРТУ!** Бала орындықта отырған кезде велосипед басқаша болуы мүмкін. Әсіресе оның теңгерімі мен басқарылуына, тежегішіне мән беріңіз.

 **ЕСКЕРТУ!** Бала орындықта отырған кезде велосипедті ешқашан тұраққа қойып кетпеңіз.

 **ЕСКЕРТУ!** Орындықтың қандай да бір бөлшегі сынса, іске қолданбаңыз.

2 Дұрыс пайдалану

BODY GUARD бала орындығы салмағы 9–дан 22 кг шейін және/не тоғыз айлық сәбиден 6 жасар баланы көтеруге арналып жасалған және пайдалануға рұқсатталған. Орындықты пайдаланбас бұрын бала өздігінен тік отыра алуға тиіс. Орындықты велосипедке не педаль электр моторының көмегімен іске қосылатын велосипедтерге орнатуға болады; оны велосипедтен басқа екі доңғалақты көлік түріне (мысалы, скутер, мотоцикл, мопед т.с.) орнату ережелерге сай келмейтіндіктен рұқсатталмайды.
Бала орындығы жинауға қатысты суретте көрсетілгендегідей жүргізушінің арт жағындағы отырғыштың астындағы жақтаудың тірегіне орнатылады. Басқаша пайдалануға болмайды.

3 Өнім туралы жалпы ақпарат

Төменде көрсетілген орынның реттік саны осы нұсқаулықтың 6-шы және 7-ші тарауларында тіктөртбұрышты жақшаға алына көрсетілген.

- 1 Орындық
- 2 Жастықша (велкро жүйесімен қапталған)
- 3 Қорғаныс белдігі
- 4 Негізгі тірек
- 5 Рефлектор шамы
- 6 Бекіту контр-блогы
- 7 Бекіту блогы
- 8 4 70 мм дөңгелек басты бұранда шегелер мен 4 80 мм дөңгелек басты бұранда шегелер және бұрайтын кілт салынған құралдар дорбасы
- 9 Әртүрлі жақтауша диаметрлері үшін пайдалануға болатын 3 пластик адаптер
- 10 Бекіту контр-блогының қорғаныс қалқанын орнына қойып бекіту
- 11 Бекітуге арналған пластина
- 12 Жұлдыз тәрізді штурвал
- 13 Ұзын алты қырлы бұранда шегелер
- 14 Өздігінен бекітілетін алты қырлы гайка
- 15 Аяқ қойғыш
- 16 Аяқ қойғышты орнына орнатуға арналған білікше
- 17 Бекіту блогының алдыңғы қақпақшасы
- 18 Жұмсақ пластик орындық өзгерткіш
- 19 Аяқ қойғыш таспалары
- 20 Негізгі тірек салынатын тесіктер



4 Өнім сипаттамасы

Орындық доңғалағы 26"/28" және қаңқасы 28-40 мм жұмыр пішінді болып келетін велосипедтерге орнатуға жарайды. Оны өлшемі басқа қаңқаға орнатуға болмайды. Орындықты жүк артатын сөренің ені 15 см артық болса орнатуға болмайды. Сөренің ені бұдан кең болған жағдайда, орындықты орнатпас бұрын оның орнына тарлау енді сөрені орнатып алыңыз. Егер орындықтың велосипедіңізге сай келетін не келмейтіндігіне күмәндансаңыз, жергілікті дилерге хабарласыңыз.

5 Белгілер мен белгішелер

6 тарауда жинауға қатысты нұсқаулар берілсе, 7-ші тарауда бала орындығын қалай пайдалануға болатындығы жөнінде ақпарат берілген. Әртүрлі функциялар мен пайдалану не жинауға қатысты әртүрлі варианттарды түсініп пайдалана білу үшін аталмыш бөлімдерді мұқият оқыңыз.

Төмендегі терминдер мен белгішелер пайдаланылған:

Белгіше	Ескертуге қатысты терминдер	Мағынасы
	ҚАУІПТІ	Адамға қатысты елеулі не қатерлі жарақаттардан сақтандыру
	ЕСКЕРТУ	Адамға қатысты аса үлкен емес жарақаттар мен заттың бүлінуі мүмкіндігін ескерту.
	НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ	Қандай да бір ақаулық және/не өнімді бүлдіретін жағдайларды ескерту

МАҢЫЗДЫ/ЕСКЕРІМ Маңызды не пайдалы кеңестер берілген

6 Бала орындығын орнату мен жинау

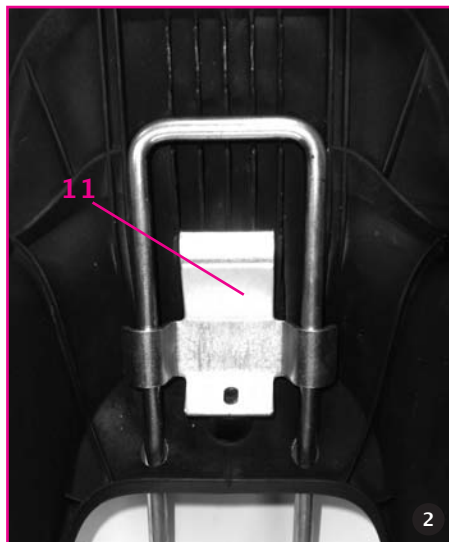
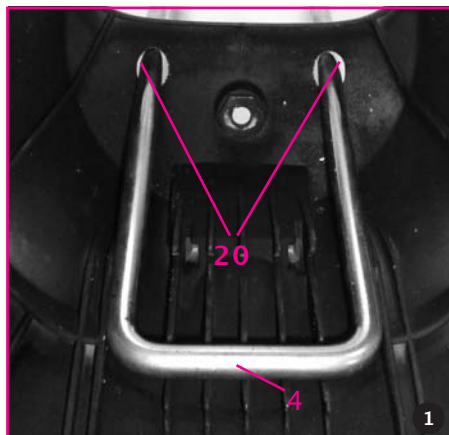
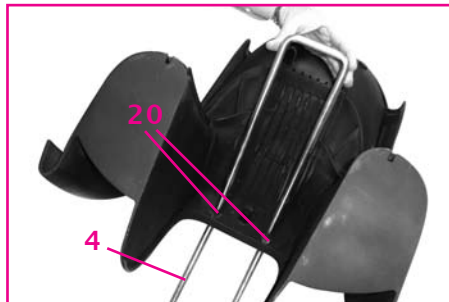
⚠ ЕСКЕРТУ! Дұрыс орнатпауға байланысты туындауы мүмкін жарақат не бұйымға келер зиянның алдын алу үшін қауіпсіздікке қатысты ескертулерді (1-ші бөлімді қараңыз) мұқият оқыңыз! Бүлінген бала орындығын ешқашан пайдаланбаңыз!

⚠ ҚАУІПТІ! Өнімді өзгертіп не әлденеге бейімдеуге болмайды! Орындық қауіпсіздігін қамтамасыз етуге қажетті бөлшектердің барлығын тек ғана уәкілетті маман ғана жөндеуге тиісті.

МАҢЫЗДЫ/ЕСКЕРІМ: Тіктөртбұрышты жақшадағы нөмірлерді "Өнімнің жалпы сипаттамасы туралы ақпарат" деп аталатын 3-ші тараудан алыңыз.

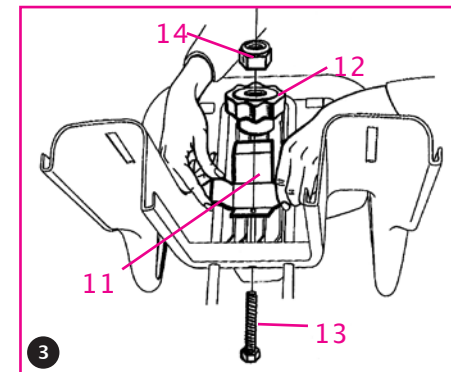
МАҢЫЗДЫ/ЕСКЕРІМ: Орындықты велосипедке орнату кезінде тежегіштің не велосипедтің электр желісінің кабельдерінің қайсібірін бүлдіріп алмауға аса қатты көңіл бөліңіз.

1-ші сурет:
Негізгі тіректі (4) саңылауларға (20) кіргізіңіз.

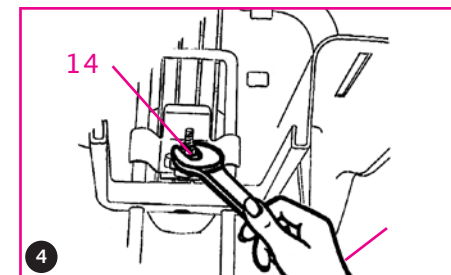


2-ші сурет:
Негізгі тіректі (4) үш орынның біріне қойыңыз, әдетте ол ортаңғы орынға қойылады, содан кейін пластинаны (11) салыңыз.

3-ші сурет:
Пластинаны өз орнына бекіту үшін бұранда шегені (13) салыңыз да оны штурвалдың (12) үстіне суретте көрсетілгендегідей бұраңыз.

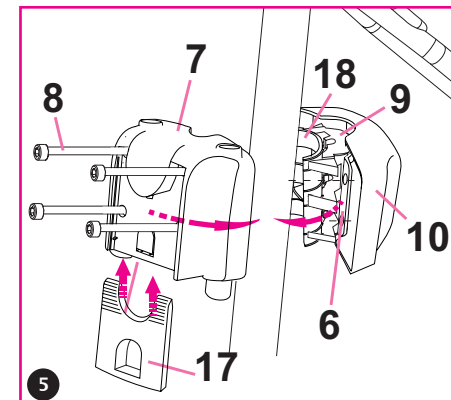


4-ші сурет:
Содан соң өздігінен бекітілетін қорғаныс гайкасын (14) бұраңыз.



⚠ ҚАУІПТІ! Өздігінен бекітілетін қорғаныс гайкасын (14) әрқашан бұраңыз. Бұл жұлдыз тәрізді штурвалдың (12) ағытылып, бала орындығының велосипедтен құлап қалмауы үшін қажет.

5-ші сурет:
Қаңқаның диаметрін тексеріп оған неғұрлым сай келетін пластик адаптерді (9) таңдаңыз. Әрбір адаптердің бет жағында соған сай келетін диаметр көрсетілген. Бекіту блогын (7) орнына бекітіп, бекіту контр- блогын (6) орнына қойыңыз, пластик адаптер (9) мен жұмсақ пластик өзгергішті (18) олардың арасына орналастырыңыз. Пластик адаптердің (9) кабель мен қаңқаға дәнекерлеп жабыстырылған кабель тығыздағышын ұстап тұруға арналған арнайы ойығы бар. Бала орындығын тіктеп алмайынша бекіткіштің бұрандаларын шегіне (8) дейін бұрамаңыз; орындықтың биіктігі дұрыс орнатылған соң ғана бұрандаларды мызғымайтындай етіп бұраңыз.



⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Бекіту блогы сынып кететіндіктен бұрандаларды шамадан тыс қатты бұрауға болмайды.

6-шы сурет:

Негізгі тіректің екі ұшын (4) бекіту блогындағы саңылауларға (7) кіргізіңіз.



ҚАУІПТІ! Бала орындығының берік орнатылып бекіту блогы арқылы ұсталып тұрғандығына көз жеткізу үшін негізгі тіректі жоғары тартып көріңіз.

7-ші сурет:

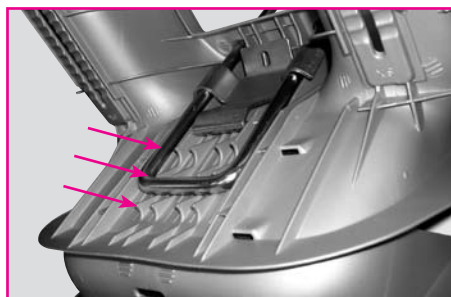
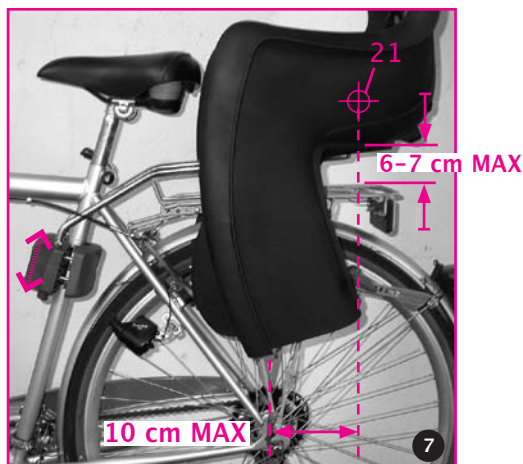
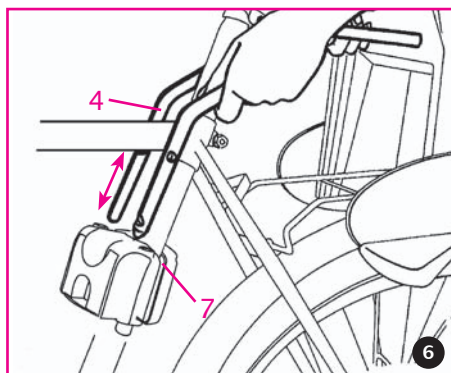
Суретте көрсетілген параметрлерге қарап тіктеп орнатыңыз.

Егер бала орындығы тым биік не тым аласа болса, бекіту блогындағы бұрандаларды (8) босатып оның биіктігін реттеп алыңыз. Орындықтың көлденең орналасуын реттеу үшін оның үстіне салынған ортаға қарай бағыттайтын таңбаламаны (21) пайдаланыңыз. Орындықты көлденеңінен дұрыс орналастыру үшін негізгі тіректі (4) бала орындығының астындағы үш тесіктің біріне орнатыңыз. Орындық дұрыс орнатылған соң бұрандаларды (8) бекіту блогы қаңқаны айнала жылжуын тоқтатқанша ақырын бірқалыпты бұрап бекітіңіз. Бекіту блогының алдыңғы жағын алдыңғы қақпақшаны (17) түсіріп жабыңыз.

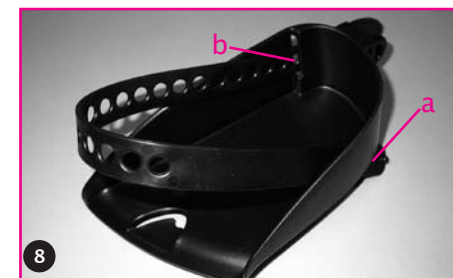
Бекіту контр-блогын (6) қорғаныс қалқанымен (10) жабыңыз.



ҚАУІПТІ! Баланы орындыққа отырғызғаннан соң, бала алға қарай жылжып не орындықтан сырғып кетпес үшін орындықтың сәл-пәл артқа шалқайып тұрғандығына көз жеткізіңіз.

**8-ші сурет:**

Аяқ тартатын таспаларды (19), ені жалпағырақ сыртқы саңылаудан (a) ішкі саңылауға (b) қарай өткізу арқылы аяқ қойғыштардың екеуінен де өткізіңіз.

**9-шы сурет:**

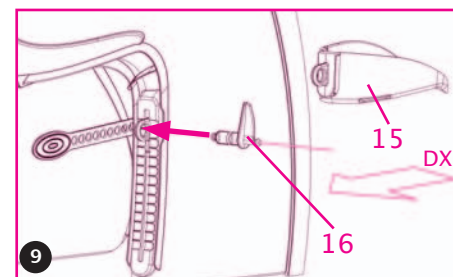
Аяқ қойғыштарды бекіту:

Аяқ қойғыштарды (15), аяқ қойғыш пішіндес ұяға, аяқ қойғышқа арналған таспаның жалпақ жағын, бала отырғышының сирағы (9A сурет) жағындағы саңылаудан өткізу арқылы жоғарырақ орнатыңыз.

Оң жақ аяқ қойғышты, отырғыштың оң жағындағы саңылауға, және екіншісін керісінше орнатыңыз. Дұрыс білікшенің орындықтың дұрыс жағына салынып тұрғанын тексере отырып әрбір аяқ қойғыш үшін бекітетін білікшені (16) орындықтың сырт жағынан ішіне қарай кіргізіңіз.

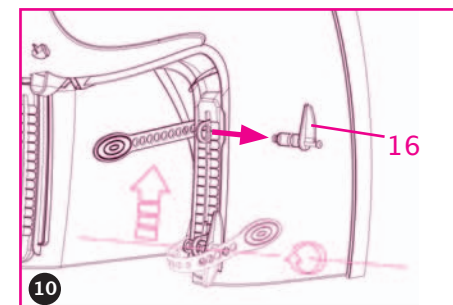


НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Екі білікше, аяқ қойғыштар пен бала орындығының оңы мен солы былайша белгіленген: DX=оң және SX=сол.

**10-шы сурет:**

Аяқ қойғыштарды алу:

Аяқ қойғыштарды алу үшін, реттегіш білікшені (16) жоғары қарай бұраңыз да, аяқ қойғышты (15) жоғары қарай шегіне жеткенше жылжытып, аяқ тартатын таспаны ашыңыз да, тіректі босату үшін реттегіш білікшенің тетігін сыртқа қарай тартыңыз.

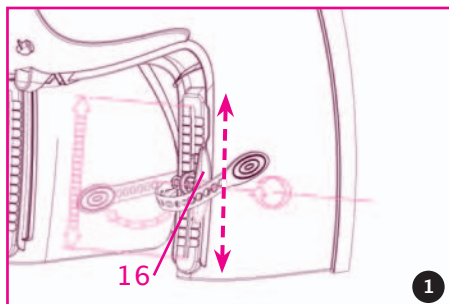


7 Пайдаланушы нұсқаулығы

1-ші сурет:

Аяқ қойғыштарды қалпына келтіріп орнату:

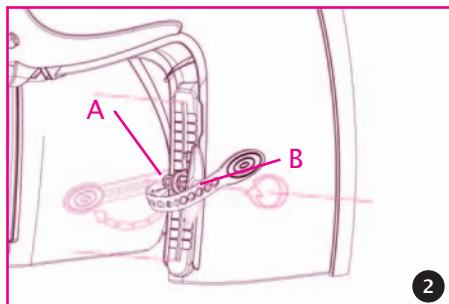
Аяқ тартатын таспаны реттегіш білікшенің (B) сыртқы жағынан шығарыңыз. Аяқ қойғыштардың (15) биіктігін реттеу үшін тетікті (16) жоғары қарай бұраңыз, дұрыс орынды тауып алған соң тетікті төмен қарай бұрап аяқ қойғышты бекітіңіз. Аяқ тартатын таспаны салыңыз.



2-ші сурет:

Баланың аяғын тартқышпен тарту және одан босату. Баланың аяғын бір орында ұстап тұру үшін, аяқ тартатын таспаны реттегіш білікшенің (3 A сурет) ішкі жағына салыңыз да, содан кейін сырт (3 B сурет) жағына бекітіңіз. Аяқ тартатын таспаны босату үшін әрекетті кері орындаңыз.

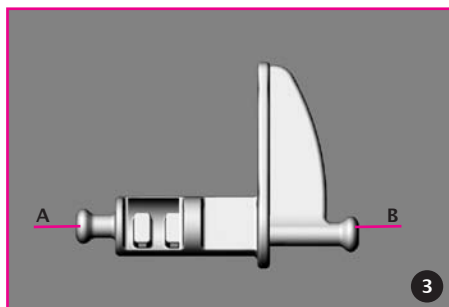
Бала аяғының аяқ қойғышқа тартқыш арқылы байланып тұрғандығын тексеріңіз. Қорғаныс белдігі оңай реттеуге ыңғайлы болу үшін ұзын етіп жасалған.



ҚАУІПТІ! Аяқ тартқыш таспалар доңғалақтың инелеріне оралып қалмас үшін, оларды әрқашан реттегіш білікшелердің екі жағына іліп қойыңыз.

ЕСКЕРТУ! Баланың аяғындағы тартқышты қатты тартпаңыз, себебі ол баланы ауыртып не болмаса аяғының тартылып қалуына себеп болады.

ҚАУІПТІ! Аяқ қойғышты орнатып болған соң баланың аяғын өз бетінше шығарып ала алмайтындығына көз жеткізудің маңызы аса зор. Баланың аяғы шығып кетпес үшін оны тартып тексеріп көріңіз.



ҚАУІПТІ! Балаңыз аяғын өз аяқ киімінен суырып алып, аяқ киімі аяқ қойғышта қалып қоюы мүмкін; мұндай жағдай орын алмас үшін оның аяқ киімінің бауы дұрыс байланып не салынып тұрғандығын әрқашан тексеріңіз.

3а сурет:

Балаға қорғаныс белдігін әрқашан тағып отырыңыз

Белдіктің биіктігі мен ұзындығын баланың салмақ/ұзындық өлшемдеріне сай реттеңіз.

Белдіктің биіктігін орнату:

биіктігін реттеу үшін, отырғыш арқалығының арт жағындағы қапсырманы саңылауға (3b е 3c суреті) қарай аз-аздап жылжыта отырып белдікті тартыңыз. Белдіктің биіктігін баланың бойына сай келтіріп орнату үшін үстіңгі және астыңғы саңылауларды таңдап алыңыз.

Белдіктің ұзындығын орнату:

Белдіктің ұзындығын ондағы қыстырғыштарды жылжыту арқылы реттеңіз. Белдік баланы қысып тастамайтындай, бірақ берік бекітілуге тиіс.

ЕСКЕРТУ! Орындықтың биіктігін әрқашан баланың бойына қарап реттеңіз (3d сурет).

Қорғаныс белдігі жүйесін бекіту:

Белдік қыстырғышын бекіту. Белдік қыстырғышы өз орнына дұрыс қондырылғанын тексеріңіз де белдікті тартып көріңіз.

ҚАУІПТІ! Белдікті тағу қауіпсіздікті қамтамасыз ететін маңызды шара әрі ол әрқашан тағылып тұруға тиіс. Жолға шықпас бұрын әрқашан оның дұрыс бекітілгенін тексеріңіз. Белдік тақпаған баланың өміріне қатер төніп тұр!

4-ші сурет:

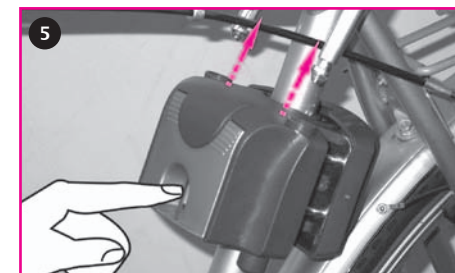
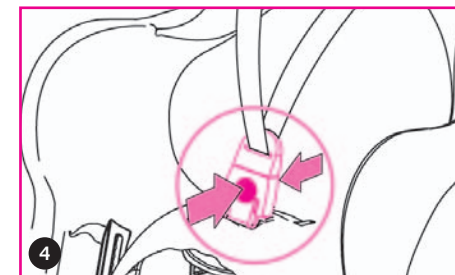
Қыстырғыштың екі түймешігін (алдыңғы және артқы) де бір уақытта қатар басыңыз. Қыстырғыш ашылады.

МАҢЫЗДЫ/ЕСКЕРІМ: Қыстырғыш алынған жағдайда қауіпсіздік жоғарғы деңгейде сақталады деп кепілдік беру оңай емес.

5-ші сурет:

Бала орындығын алу.

Бекіту блогындағы (7) түймешікті басыңыз да бала орындығын алыңыз.



8 Таңдау бойынша пайдаланылатын жабдықтар

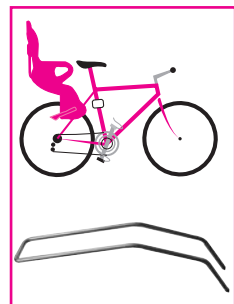
Бекіту блогы н. 37425000

Негізгі тірек бекіту блогына жалғанбаған.

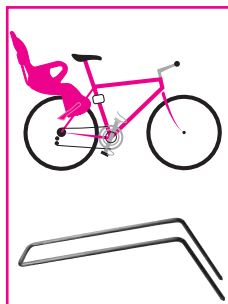
Түтікшенің диаметрі 28-ден 40 мм дейін жетеді.



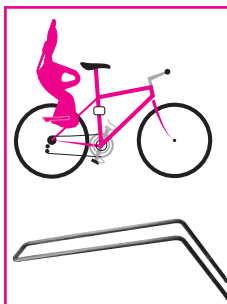
Негізгі тірек



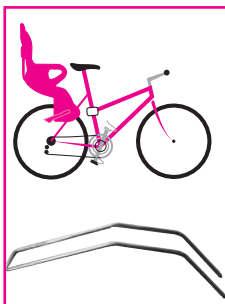
н. 37430000
Велосипедтің
стандартты
қаңқасы



н. 37430200
Велосипедтің
артқа қарай
қисайыңқыраған
қаңқасы



н. 37430100
Велосипедтің
алдыға қарай
қисайыңқыраған
қаңқасы



н. 37430700
Әйелдерге
арналған кішкене
велосипед
қаңқалары

9 Тазалау мен қоқысқа тастау

Белдіктер мен орындықты және жастықшаны нейтралды зат не нәзік заттарға арналған тазалағыш қосылған жылы сумен жуыңыз. Орындыққа сызат түспес үшін еріткіш не жеміргіш затты, сондай-ақ түрпілі тазалағыштарды қолданудан сақ болыңыз.

Жастықты ауа кіретін ашық жерге қойып кептіріңіз. Үтіктемеңіз!

Бала орындығы мен оның әртүрлі жабдықтарын әртүрлі экологиялық комплекстер не орындарға тапсырып, қайта өңдеуден өткізу керек.

Өзіңізге ең жақын орналасқан экологиялық комплексті тауып алыңыз, арнайы мамандар оның барлық бөлшектерін зиянды зат бөлмес үшін қайта өңдеуден өткізеді.

Бала орындығын ешқашан тұрғынды ауланың қоқыс жәшіктеріне тастамаңыз!

Пайдаланушыға және жинауға арналған нұсқаулық

LIB093R01EU Өңдеуі: 03-2010

10 Кепілдік пен пайдаланушыға қызмет көрсету

OKBaby компаниясы Еуропалық Одақтың барлық елдерінде, Еуропалық Одақ ережелері бойынша, атап айтқанда 99/44/СЕ Ережесіне және осыған қатысты 2-жылдық кепілдік мерзімін қарастырған ұлттық заңдар негізінде заңды түрде талап етілетін өндіруші кепілдігіне жауапты (Италияда: Италияның Азаматтық Кодексінің 1519-b бабы) заңды түрде талап етілетін өндіруші кепілдігіне жауапты. Жоғарыдағы кепілдік өз күшінде болу үшін жоғарыда көрсетілген нұсқаулардың барлығына, әсіресе өнімнің сипаттамасы мен жұмыс жасауына қатысты нұсқауларға, мысалы; орнына қондыру және/не орналастыруға қатысты нұсқаулар мен уәкілетті маман ғана жүзеге асыруға тиіс жұмыс түрлері; өнімді қалыпты пайдалануға қатысты нұсқаулар; қауіпсіздікке қатысты нұсқаулар мен қауіп-қатердің алдын алуға негізделген, өнімді пайдалану барысында сақталуға тиіс шараларға мұқият назар аударыңыз.

Дәлірек айтқанда, салғырттық не берілген нұсқауларға сәйкес келмейтін орнату мен пайдалану нәтижесінде туындаған ақау не өнімге өзгеріс енгізу мен кездейсоқ оқиғаларға байланысты, сондай-ақ сатып алушының немқұрайлығынан болып орын алған ақаулық кепілдік шартына кірмейді. Кепілдік шартына сондай-ақ қалыпты пайдалану барысында желініп не тозып жыртылатын бөлшектер мен еш өндіру нұсқанынсыз жеткізілген бөлшектер жатпайды.

Егер өз күшінде тұрған заң нақты алдын-ала қарастырмаса, кепілдікке қатысты барлық шағымдар өндірушіге тікелей емес, өнім сатылып алынған бөлшек сауда орталығына беріледі. Өнім сатылып алынғанда берілетін чек не инвойсты міндетті түрде сақтап қойыңыз.

Жөндеу жұмыстарын тек ғана уәкілетті маман жүргізуге тиіс.

11 Техникалық сипаттамасы

Өнім	OKBABY BODY GUARD велосипедке арналған бала орындығы
Өлшемдері	73x43x57 см (БxҰxП)
Салмағы	4 кг

12 Өнімнің талаптарға сай келушілігі және оны өндіруші туралы ақпарат

Өнім таңбаламасы төмендегі Еуропалық Одақ ережесіне сай келеді:

EN 14344

Өндіруші өнімнің талаптарға сай келушілігіне қатысты декларацияны толтырған.

Өндіруші:

OKBABY SRL

Via Del Lavoro 26

24060 Telgate BG Italy

www.okbaby.it

Пайдаланушыға және жинауға арналған нұсқаулық

LIB093R01EU Өңдеуі: 03-2010

Vaikiška dviračio kėdutė OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

LIETUVIŠKAI

Naudojimo ir montavimo instrukcijos

SVARBU/PASTABA:

Perskaitykite ir išlaikykite šias instrukcijas.

Sekite ir laikykitės saugumo įspėjimų!

Susipažinkite su montavimu ir naudojimu, prieš vaikiškos dviračio kėdutės naudojimą.

Turinys

1	Saugumo įspėjimai	3
2	Tinkamas naudojimas	5
3	Produkto apžvalga	5
4	Produkto aprašymas	6
5	Ženkilai ir simboliai	6
6	Montavimas ir kėdutės surinkimas	7
7	Naudojimas	11
8	Pasirenkami aksesuarai	13
9	Valymas ir sunaikinimas	13
10	Garantija ir aptarnavimas	14
11	Techniniai duomenys	14
12	Atitikimai ir gamintojas	14

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Vertimo teisės, reprodukcija visiškai ar dalinis pritaikymas ir bet koku būdu, yra rezervuoti visoms šalims.

1 Saugumo įspėjimai



PAVOJUS! Atkreipti dėmesį ir laikytis žemiau nurodytų saugumo įspėjimų! Kitokių atveju, nelaimingo atsitikimo ar gedimo atveju, grėsia vaiko gyvybei pavojus.

Bendri įspėjimai

Bendras vairuojančio asmens svoris, vaiko ir kėdutės neturi viršyti dviračio bendro krūvio.

Patikrinkite, kad dviratis turėtų papildomų svorių sukabinimą. Patariame taipogi patikrinti informaciją pateiktą kartu su dviračiu arba pasiteirauti informacijos pas patį gamintoją.

Niekada nevežkite dviejų vaikų vienu metu ant vienos kėdutės arba ant dviračio.

Per didelis krūvis neleisėtų teisingo dviračio vairavimo. Be to, tai nebūtų teisinga dėl vaiko saugumo.

Periodiškai patikrinkite, kad vaiko svoris neviršytų maksimalaus kėdutės leidžiamo svorio.

Vaikiška dviračio kėdutė neturi būti modifikuojama! Po nelaimingo atsitikimo kėdutę patikrinti pas specializuotą pardavėją ar pas specialistą ir pakeisti sugadintas dalis.

Jokiu būdu nenaudoti kėdutės jeigu nebuvo patikrinta arba pasireiškia susigadinę dalys!

Kėdutės medžiagos (polipropilenas) netenka kai kurių savo mechaninių savybių senėjimo procese, esant ilgai su aplinkos įtaka (saule, lietuimi, ledu ir t.t.).

Normalaus naudojimo atveju ir su aplinkos įtaka patariame pakeisti kėdutę po trejų metų.

Visada nuimti dviračio kėdutę jeigu tasis yra pervežamas ant mašinos stogo ar dviračių pervežimo įrengimais. Oro atsparumas galėtų sugadinti kėdutę arba nuplėšti ją nuo dviračio. Norint vežti vaiką daugiau nei 7 metų ant kėdutės, dviračio vairuotojas turėtų turėti ne mažiau kaip 18 metų pagal Kelių Eismo Kodeksą Italijoje. Jeigu norima naudoti kėdutę kitose šalyse, informuokite kas kart apie esamus įstatymus.

Saugumo sumetimais patartina naudoti apsauginį šalmelį, tiek dviračio vairuotojui tiek vaikui.

Visada vairuokite atidžiai ir laikantis kelių eismo taisyklių.

Vaikiška dviračio kėdutė OKBABY BODY GUARD

Įsodinkite vaiką į kėdutę tik kai vaikas gali sėdėti vienas ir be pastangų (amžiuje maždaug nuo devynių mėnesių ir/arba jeigu pasiekė 9 kg svorį).

Vaikas turėtų mokėti sėdėti vienas savarankiškai ilgą laiką, bent tiek laiko kiek yra numatytas dviračiu važdavimo kelias.

Montavimo ir/arba dviračio saugumas

Patartina montuoti kėdutę ant turistinių dviračių su normaliais ratais.

Kėdutės montavimas ant lenktyninių dviračių su siaurais ratais gali sudarti saugumo riziką.

Uždengti spyruokles galimai esančias po balneliu tinkama uždanga

(uždanga įsigyjama pas specializuotą pardavėją) norint išvengti, kad vaikas neprisispaustų pirštų.

Padengti galinį ratą šonine apsauga (uždanga įsigyjama pas specializuotą pardavėją) norint išvengti, kad vaikas įeitų į kontaktą su besisukančiu ratu.

Norint pagerinti jūsų dviračio stabilumą, patartina sumontuoti tvirtą ir stabilų stovą.

Užsitikrinkite, kad vaikas negalėtų veikti saugumo sistemomis, užraktais ar kitais blokavimais esančiais ant dviračio, tuo metu, kai jis randasi ant dviračio.

Nedėti bagažo ir papildomų reikmenų ant kėdutės.



ISPĖJIMAS! Nedėkite bagažo ir papildomos įrangos, padėkite tai į priešingą dviračio galą, pavyzdžiui, atveju kai kėdutė sumontuota galinėje pozicijoje, papildomas krūvis priekyje ir atbulai.

Jeigu vaiko kėdutė nėra taisyklingai sumontuota, tai gali sukelti vaiko gyvybės pavojų!



ISPĖJIMAS! Nepakeiskite kėdutės

Prieš naudojant:

Po to kai bus instaliuota kėdutė ir įsodintas vaikas, pripraskite prie dviračio ir atkreipkite dėmesį, kad pusiausvyra ir svoriai yra pasikeitę, tai turi įvykti prieš išvažiuojant į gatvę.

Prieš kiekvieną važiavimą:

1) Patikrinti suportu rankeną: turi būti įstatyta į tikslią poziciją. Užsitikrinkite, kad saugumo fiksavimo bloko mygtukas būtų atleistas. Traukti į viršų suportu rankeną norint patikrinti atlaikymą.

2) Patikrinkite fiksavimo bloko prisukimo stabilumą. Tasis neturi judėti ir/ arba pasitraukti ant korpuso. Patikrinkite jį reguliariais intervalais.

3) Užsitikrinkite, kad įmontuota vaikiška kėdutė nesukompromituotų stabdžių veikimo ir, kad judančios dviračio dalys – pedalai ir galiniai ratai – neįeitų į kontaktą su kėdute.

4) Patikrinkite, kad su sumontuota kėdute, visos dviračio dalys taisyklingai veiktų.

5) Saugos diržų nenaudojimas sukelia pavojų vaiko gyvybei! Visada uždėkite vaikui saugos diržus, net jeigu ketinama atlikti trumpą maršrutą. Diržai turi būti patogūs, ir nekristi nuo pečių. Jeigu kėdutė yra tuščia, priveržkite bet kokių atveju diržo užsegimą kitokiu atveju diržai gali įsipainioti į įmanomas kliūtis. Visada prisiekite pėdų dirželius tokiu būdu, kad vaikas negalėtų atlaisvinti.

6) Kėdutė ir minkštas audinys gali sušilti ilgai stovint po saule.

Prieš sodinant vaiką ant kėdutės užsitikrinkite, kad jie abu nebūtų per karšti.

7) Užsitikrinkite, kad vaikas ir jo apsirengimas negalėtų įeiti į kontaktą su dviračio sukamosiomis dalimis, ypač vaiko pėdos su ratu, pirštai su stabdymo mechanizmais ir su dviračio balnelio atramos spyruoklėmis.

Periodiškai patikrinkite šiuos punktus vaikui augant.

8) Užsitikrinkite, kad vaikas neįeitų į kontaktą su pjaunamais objektais esančiais ant dviračio kaip pavyzdžiui atsiskleidę arba sugadinti stabdžių laidai.

Važiavimo metu:

Niekada nepriparkuokite dviračio paliekant vaiką ant kėdutės, net jeigu dviračio pastatymas atrodo stabilus. Jeigu vaikas yra ant kėdutės, dviratis visada turi būti laikomas vairuotojo.

Atkreipkite dėmesį, kad vaikas nejudant skirtingu būdu jaučia klimatinės sąlygas (vėją, šaltį ir t.t.). Todėl būtina apsaugoti jį tinkamu apsirengimu.

Apsaugokite vaiką nuo lietaus

Prieš pirmą kartą naudojant kėdutę ir palaipsniui vaikui augant patikrinkite, kad vaiko svoris ir ūgis neviršytų maksimalaus kėdutės pajėgumo.



ISPĖJIMAS! Su vaiku kėdutėje dviratis gali veikti skirtingu būdu.

Ypatingai gali pasikeisti pusiausvyra, vairavimas ir stabdymas.



ISPĖJIMAS! Niekada nepalikite be priežiūros priparkuoto dviračio su vaiku sėdinčiu ant kėdutės.



ISPĖJIMAS! Niekada nenaudokite kėdutės jeigu bet kuri jos dalis yra sugadinta.

2 Tinkamas naudojimas

Vaikiška kėdutė BODY GUARD yra suprojektuota ir tinkama vaiko vežimui su kūno svoriu tarp 9 ir 22 kg ir/arba amžiumi maždaug 9 mėnesių iki 6 metų. Vežamas vaikas turi sugebėti sėdėti tiesiai vienas pats. Kėdutė gali būti montuojama ant dviračių arba ant elektrinių dviračių; ant dviračių transporto priemonių skirtingų nuo šių (kaip motoroleriai, motociklai, mopedai ir t.t.), neturi atitinkamų charakteristikų ir todėl yra neleistina.

Kėdutė yra montuojama už vairuotojo ant dviračio rėmo kolonos kaip pavaizduota šių montavimo instrukcijų paveikslėliuose. Bet koks kitoks naudojamas yra neleistinas.

3 Produkto apžvalga

Numeriai remiasi į žemiau nurodytą paveikslėlį, šiuos numerius tekste rasite skliausteliuose skyriuose 6 ir 7.

- 1 Sėdynė
- 2 Minkštas audinys (uždengimas su velkro sistema)
- 3 Saugos diržų sistema
- 4 Suporto rankena
- 5 Atšvaitas
- 6 Fiksavimo bloko atrama
- 7 Fiksavimo blokas
- 8 Smulkių detalių maišelis su 4 varžtais apvalia galvute 70 mm ilgio, 4 varžtai apvalia galvute 80 mm ilgio ir srieginis raktas.
- 9 3 plastmasiniai adapteriai skirtingiems rėmo diametrams
- 10 Fiksavimo bloko atramos uždanga
- 11 Fiksavimo plokštelė
- 12 Žvaigždinis ratukas
- 13 Heksagoninis ilgas varžtas
- 14 Savaime užsiblokuojanti heksagoninė veržlė
- 15 Pėdų atrama
- 16 Pėdų atramos reguliavimo ir fiksavimo ašis
- 17 Priekinio gaubto fiksavimo blokas
- 18 Minkštas plastmasinis apspaudimas
- 19 Pėdų atramų dirželiai
- 20 Suporto rankenos įvedimo angos



4 Produkto aprašymas

Kėdutė yra tinkama dviračiams su 26"/28" ratais ir apvalaus profilio rėmais su diametru 28–40 mm.

Negali būti montuojama ant skirtingo diametro rėmo.

Negali būti montuojama į dviračio bagažą viršija 15 cm plotį. Tokiu atveju išmontuojamas bagažas ir pakeičiamas siauresniu modeliu prieš galint montuoti kėdutę.

Susisiekitė su pardavėju jeigu nesate tikri, kad kėdutė tinka jūsų dviračiui.

5 Ženkliai ir simboliai

Skyriuje 6 aprašomas montavimas ir skyriuje 7 fundamentalus dviračio kėdutės naudojimas.

Atidžiai perskaitykite skyrius norint suprasti ir praktikuoti galimybes ir funkcijas.

Naudojami žemiau nurodyti terminai ir ženklų simboliai:

Simbolis	Ženklų terminai	Reikšmė
	PAVOJUS	Perspėjimas apie galimus stirpius ar net mirtinus susižalojimus asmenims.
	ĮSPĖJIMAS	Perspėjimas apie galimus lengvus susižalojimus asmenims arba sukeltus nuostolius daiktams.
	DĖMESIO	Perspėjimas apie galimus defektus ir/arba produkto sugadinimą
SVARBU/PASTABA	Yra pateikiama svarbi ir naudinga pastaba	

6 Montavimas ir kėdutės surinkimas

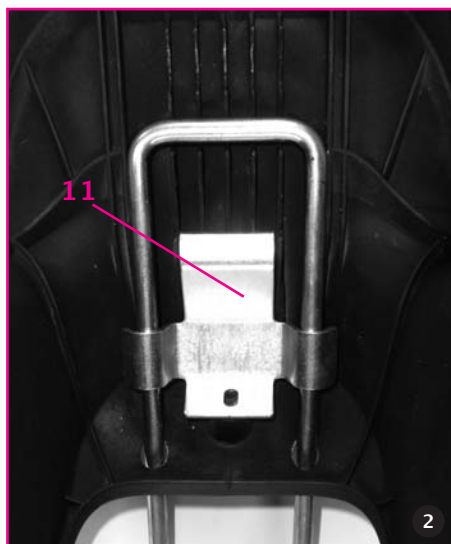
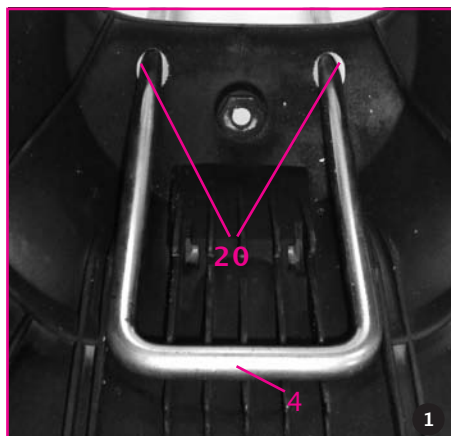
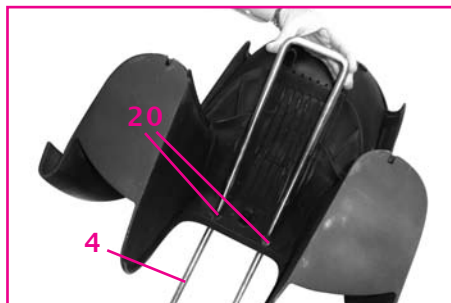
⚠️ ĮSPĖJIMAS! Osservare le avvertenze per la sicurezza (vedere cap. 1) per evitare lesioni o danni dovuti a errori di montaggio! Non utilizzare il seggiolino se è danneggiato!

⚠️ PAVOJUS! Nemodifikuokite produkto! Saugumui pritaikytų dalių taisymas turi būti atliekamas tik specializuoto personalo.

SVARBU/PASTABA: Numeriai skliausteliuose yra nuoroda į 3 skyrių "Produkto apžvalga".

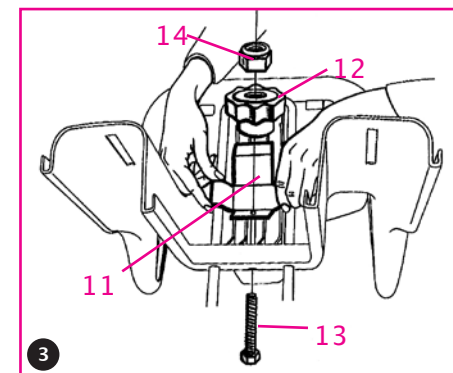
SVARBU/PASTABA: Kėdutės fiksavimo ir dviračio operacijų metu, būkite atsargūs nesugadinti ar nesupainioti galimų stabdžių laidų arba to paties dviračio elektros įrangos laidų.

Iliustracija 1:
Įkišti suporto rankeną (4) į skyles (20).



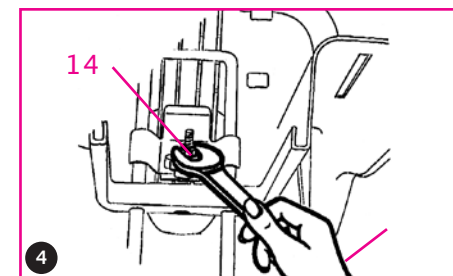
Iliustracija 2:
Pastatyti suporto rankeną (4) į vieną iš pozicijų, paprastai į centrinę, ir įstatyti fiksavimo plokštelę (11).

Iliustracija 3:
Įkišti varžtą (13) ir prisukti ratuką (12), kaip nurodyta iliustracijoje, taip prifiksuoiant plokštelę.

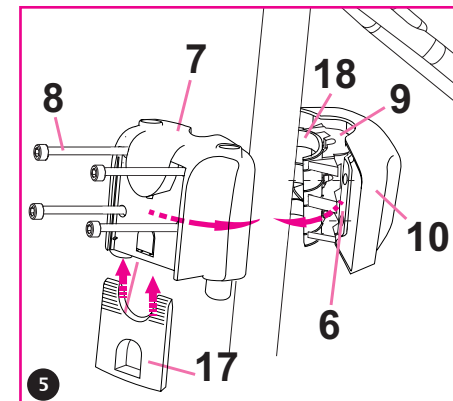


Iliustracija 4:
Galiausiai prisukti savaime užsiblokuojančią saugumo veržlę (14).

⚠️ PAVOJUS! Visada prisukti savaime užsiblokuojančią veržlę (14). Tuo išvengiama ratuko (12) atsiveržimo ir tuo pačiu kėdutės nukritimo.



Iliustracija 5:
Determinuoti rėmo diametrą ir pasirinkti tinkamą plastmasinį adapterį (9). Diametro nuoroda yra nurodyta ant kiekvieno adapterio. Prifiksuoti fiksavimo bloką (7) ir fiksavimo bloko atramą (6), įstatant plastmasinį adapterį (9) ir minkštą plastmasinį apspaudimą (18). Plastmasinis adapteris (9) turi tam tikras vietas sudėti laidų uždangos pritvirtintos prie rėmo ir laidų perėjimui. Palikti fiksavimo varžtus (8) šiek tiek atlaisvintus norint reguliuoti vertikalų kėdutės poziciją montavimo pabaigoje.



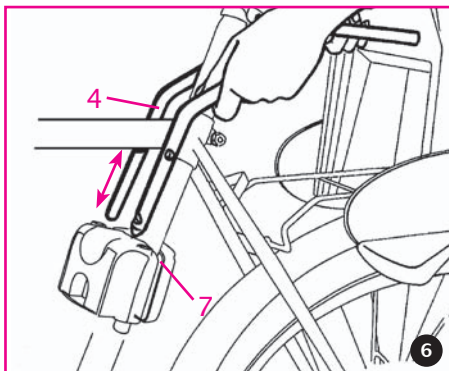
⚠️ DĖMESIO! Išvenkite per daug prispausti varžtus, tai galėtų sukelti fiksavimo bloko lūžimus.

Iliustracija 6:

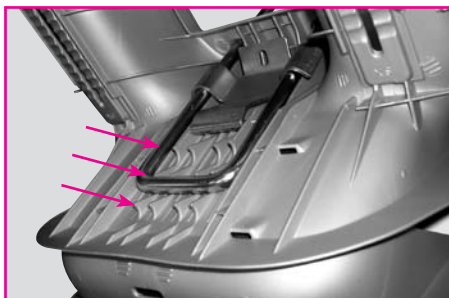
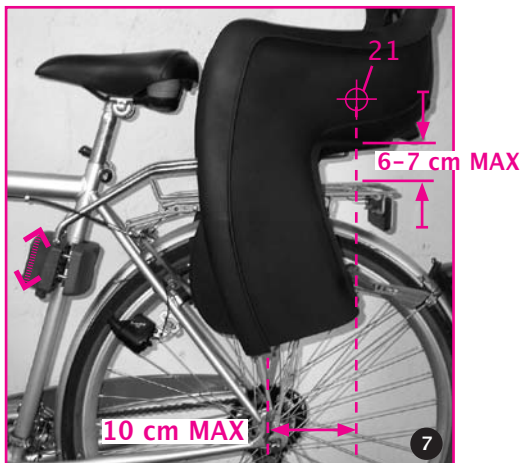
Įkišti du suportu rankenos (4) galus į dvi fiksavimo bloko (7) skyles.



PAVOJUS! Užsitikrinkite, traukiant suportu rankeną link viršaus, kad kėdutė būtų įdėta ir sulaikoma fiksavimo bloko.

**Iliustracija 7:**

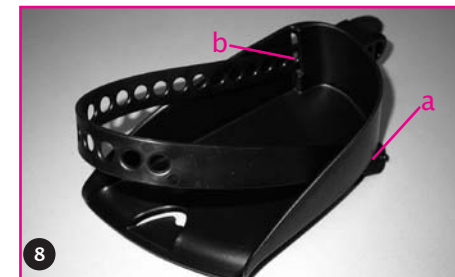
Sureguliuoti vertikalią poziciją pagal paveikslėlyje esančius parametrus. Tuo atveju, kai kėdutė yra per aukštai, atlikti vertikalų reguliavimą atlaisvinant fiksavimo bloko varžtus (8). Taisyklingam horizontaliam pastatymui, atsižvelgti į centravimo žymę (21) esančią ant kėdutės. Horizontalus reguliavimas atliekamas pastatant suportu rankeną (4) į vieną iš trijų vietų esančių po kėdutės sėdyne (pav. 2). Kai kėdutė yra tinkamai pastatyta, priveržti varžtus (8) laipsnišku būdu ir lygiai iki kol fiksavimo blokas nesusuks aplink rėmą. Įdėti ant bloko priekinės pusės priekinę uždangą (17). Uždengti fiksavimo bloko atramą (6) su apsaugine uždanga (10).



PAVOJUS! Kartą įsodinus vaiką į kėdutę, užsitikrinkite, kad kėdutė būtų lengvai paversta atgal taip išvengiant, kad vaikas nenuslystų į priekį ir, kad neišslystų iš kėdutės.

Iliustracija 8:

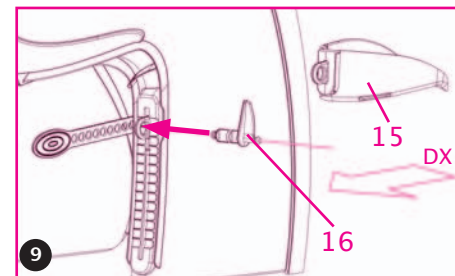
Įvesti dirželius (19) į abejas pėdų atramas perkišant platesnę pusę nuo išorinės angelės (a) į vidinę angelę (b).

**Iliustracija 9:**

Pėdų atramų fiksavimas:

Prifiksuoti pėdų atramas (15) įterpiant jas į aukščiausią poziciją esančią ant nubrėžtos reguliavimo vietos, perkišant platesnę dirželio pusę per kėdutės kojos kilpą (pav. 9A).

Pastatyti dešiniąją pėdos atramą į dešiniąją sėdynės vietą ir atvirkščiai. Įdėti kiekvienai pėdos atramai reguliavimo ašį (16) nuo kėdutės išorės link vidaus, atsargiai suderinant dešiniąją ašį su dešiniąja puse ir atvirkščiai.

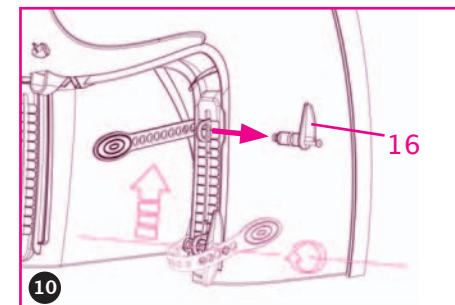


DĖMESIO! Abejos ašys, pėdų atrama ir kėdutės pusės yra pažymėtos ženklais DX=dešinys ir SX=kairys

**Iliustracija 10:**

Pėdų atramų išėmimas:

Norint išimti pėdų atramas, sukti link viršaus reguliavimo ašį (16), leisti slinkti pėdų atramas (15) į aukštesnę poziciją, atsegti dirželį ir ištraukti reguliavimo ašį link išorės taip atlaisvinant suportą.



8 Pasirenkami aksesuarai

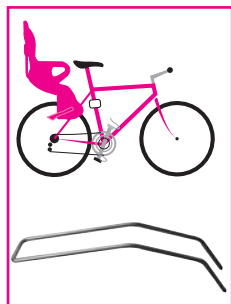
Fiksavimo blokas n. 37425000

Suporto rankena nėra pritaikyta prie fiksavimo bloko.

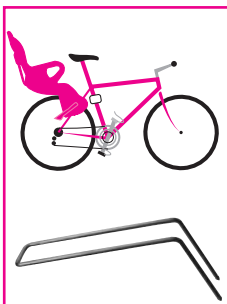
Vamzdžio diametras nuo 28 iki 40 mm



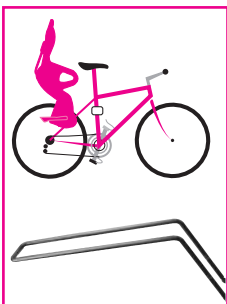
Suporto rankena



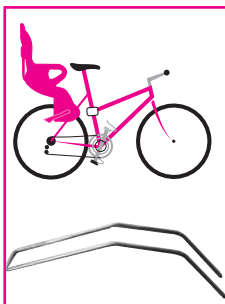
n. 37430000
Standartinių
dviračių rėmai



n. 37430200
Atgal pavirtusių
dviračių rėmai



n. 37430100
Į priekį pavirtusių
dviračių rėmai



n. 37430700
Moteriškų ir mažų
dviračių rėmai

9 Valymas ir sunaikinimas

Diržus, kėdutę ir minkštą audinį valytikite drungnu vandeniu ir su neutraliu plovikliu jautriems audiniams. Nenaudokite tirpiklių ar korozinių valiklių ir abrazyvinių taip išvengiant subraižyti kėdutę.

Leiskite išdžiūti minkštą audinį ore. Nelyginti!

Kėdutė ir visi jos aksesuarai turi būti sunaikinami ir pakartotinai panaudojami įvairiose platformose arba ekologiniuose punktuose. Individualizuokite platformą ar ekologinį punktą arčiau jūsų, specializuotas personalas pasirūpins pakartotinai panaudoti įvairius komponentus neteršiant. Nemeskite kėdutės į šiukšlių dėžę!

10 Garantija ir aptarnavimas

Visose Europos Sąjungos Šalyse Okbaby prisiima tik gamintojo teisinius garantinius įsipareigojimus, ypač pagal Direktyvą n. 99/44/EB ir atitinkamų valstybinių normų (Italijoje: str. 1519–bis sekantys pagal Civilinį Kodeksą), kurios numato 2 metų garantiją.

Tam, kad viršuje nurodyta garantija būtų pritaikyta, kviečiame Jus atidžiai atsižvelgti į visas viršuje nurodytas nuorodas ir ypatingai reliatyvias produkto charakteristikoms bei jo eksploatacinėms savybėms; montavimo instrukcijos ir/arba instaliavimo ir galimų aprašymų apie to atlikimą specializuoto personalo; normalaus produkto naudojimo būdus; ypatingus įspėjimus laikantis saugumo ir atsargumo produkto naudojime.

Garantija nepritaikoma nuostoliams atsiradusiems dėl nerūpestingumo, neatninkamo pateikto instrukcijų vadovėlyje instaliavimo, savaiminio įsiterpimo, atsitiktinių nuostolių dėl vartotojo aplaidumo. Garantija taipogi neatsako susinaudojančių dalių naudojant, jeigu tai nėra fabrikavimo defektai.

Laikantis, kad tai nėra pilnumoje numatyta įstatymo, garantinės pretenzijos nereikalaujamos tiesiai pas gamintoją, tačiau pas pardavėją, kur buvo įsigytas produktas. Bet koku atveju siūlome išsaugoti mokėjimo kvitą arba pirkimo faktūrą.

Taisydas turi būti atliekamas tik specializuoto autorizuoto personalo.

11 Techniniai duomenys

Produktas	Vaikiška dviračio kėdutė OKBABY BODY GUARD
Matmenys	73x43x57 cm (HxLxP)
Svoris	4 kg

12 Atitikimai ir gamintojas

Atitikimui pagal sekančias Europos direktyvas buvo apliktuotas EN 14344 ženklas

EN 14344

Atitikimo deklaracija buvo depozituota pas gamintoją.

Gamintojas:

OKBABY SRL

Via Del Lavoro 26

24060 Telgate BG Italy

www.okbaby.it

Sēdekļītis bērnu pārvadāšanai uz divriteņa OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

LATVIEŠU

Lietošanas un montāžas instrukcija

SVARĪGI/PIEZĪME:

Izlasiet un glabāiet šo instrukciju.

Ievērojiet ar drošību saistītus brīdinājumus!

Pirms bērnu sēdekļīša lietošanas izlasiet informāciju par tā montāžu un lietošanu.

Saturs

1	Ar drošību saistīti brīdinājumi	3
2	Pareiza lietošana	5
3	Izstrādājuma kopskats	5
4	Izstrādājuma apraksts	6
5	Zīmes un simboli	6
6	Sēdekļīša montāža un salikšana	7
7	Lietošana	11
8	Papildaprīkojums	13
9	Tīrīšana un utilizācija	13
10	Garantija un palīdzība	14
11	Tehniskie dati	14
12	Atbilstība un ražotājs	14

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Pilnīgas vai daļējas tulkošanas, reproducēšanas un rediģēšanas tiesības ir aizsargātas visās valstīs.

Lietošanas un montāžas instrukcija

LIB093R01EU Izdevums: 03-2010

1 Ar drošību saistīti brīdinājumi



BĪSTAMI! Ievērojiet zemāk izklāstītos ar drošību saistītus brīdinājumus! Citādi, ja notiek nogadījums, bērna dzīvība tiek pakļauta bīstamībai.

Vispārējie brīdinājumi

Kopējais riteņbraucēja, bērna un sēdekļīša svars nedrīkst pārsniegt divriteņa kopējo maksimālo atļauto slodzi.

Pārbaudiet, vai divritenis ir paredzēts papildus kravas piekabīnāšanai.

Turklāt, rekomendējam pārbaudīt ar divriteni piegādāto informāciju vai palūgt informāciju un padomu divriteņa ražotājam.

Nekādā gadījumā nepārvadāiet vienlaicīgi divus bērnus uz sēdekļīša vai uz divriteņa.

Pārmērīga slodze traucēs pareizi vadīt divriteni. Turklāt, jūs nevarēsiet garantēt atbilstošu bērna drošību.

Periodiski pārbaudiet, vai bērna svars nepārsniedz sēdekļīša maksimālo atļauto svaru.

Bērnu sēdekļīti nedrīkst modificēt! Pēc negadījuma pārbaudiet sēdekļīti specializētajā darbnīcā vai ļaujiet to pārbaudīt speciālistam. Nomainiet bojātas detaļas.

Nekādā gadījumā neizmantojiet sēdekļīti, ja tas netika pārbaudīts vai, ja tam ir bojātas detaļas!

Sēdekļīša materiāls (polipropilēns) novecojoties zaudē savus mehāniskos raksturojumus, ja tas ilgu laiku ir pakļauts atmosfēras apstākļu iedarbībai (saule, lietus, ledus utt.).

Normālas lietošanas gadījumā un ja sēdekļītis tiek pakļauts atmosfēras apstākļu iedarbībai, to ir rekomendēts nomainīt pēc trim gadiem.

Pārvadājot divriteni mašīnā vai uz divriteņu turētājiem, vienmēr noņemiet to tā sēdekļīti. Gaisa pretestība var sabojāt sēdekļīti vai noraut to no divriteņa.

Saskaņā ar Itālijā spēkā esošo likumdošanu, bērnus jaunākus par 7 gadiem uz sēdekļīša drīkst pārvadāt tikai riteņbraucējs, kas sasniedzis 18 gadu vecumu. Ja jūs plānojat izmantot sēdekļīti bērnu pārvadāšanai citās valstīs, paaugstināties par spēkā esošo likumdošanu atbilstošajā valstī.

Drošības labad gan riteņbraucējam, gan bērnam tiek rekomendēts lietot aizsargķiveri.

Braucot ar divriteni vienmēr esiet uzmanīgs un ievērojiet ceļu satiksmes noteikumus.

Sēdekļītis bērnu pārvadāšanai uz divriteņa OKBABY BODY GUARD

Bērnu drīkst uzsēdināt sēdekļīti, ja viņš spēj sēdēt patstāvīgi un bez piepūles (apmēram no deviņu mēnešu vecuma un/vai, ja viņš ir sasniedzis apmēram 9 kg svaru). Bērnam jāprot patstāvīgi sēdēt ilgu laiku – vismaz tik ilgi, cik ilgs iecerētais brauciens ar velosipēdu.

Montāžas un/vai divriteņa drošība

Bērnu sēdekļīti tiek rekomendēts uzstādīt uz tūrisma divriteņiem ar normāliem riteņiem. Sēdekļīša izmantošana uz sacīkšu divriteņiem vai uz divriteņiem ar šauriem riteņiem var apdraudēt drošību.

Pārklājiet zem sēdekļa esošas atsperes ar atbilstošu pārvalku (pārvalku var iegādāties specializētajā veikalā), lai izvairītos no bērna pirkstu iespiļēšanas.

Lietošanas un montāžas instrukcija

LIB093R01EU Izdevums: 03-2010

Pārklājiet aizmugures riteni ar atbilstošu sānu aizsargu (aizsargu var iegādāties specializētajā veikalā), lai novērstu bērna saskari ar rotējošo riteni.

Lai uzlabotu jūsu divriteņa stabilitāti, tiek rekomendēts uzstādīt izturīgu un stabilu balstu.

Pārliecinieties, vai bērns no sēdekliša nevar aiztikt drošības sistēmas, slēdzenes un citus divriteņa bloķēšanas piederumus.

Nenovietojiet sēdekliī papildus kravu vai aprīkojumu.



BRĪDINĀJUMS! Gadījumā, ja ir jāpārvada papildus krava vai aprīkojums, novietojiet to divriteņa pretējā galā, piemēram, ja sēdekliī ir uzstādīts aizmugurē, papildus kravu novietojiet priekšā un otrādi.

Ja bērnu sēdekliī nav pareizi nostiprināts, bērna dzīvība ir apdraudēta!



BRĪDINĀJUMS! Nemainiet sēdekliī

Pirms pirmās lietošanas reizes:

Pēc sēdekliša uzstādīšanas un bērna nosēdināšanas tajā pamēģiniet pabraukāt ar divriteni, neizbraucot uz publiskiem ceļiem, un pieradiet pie tā, ka slodzes sadalījums ir mainījies.

Katru reizi pirms kustības sākšanas:

- 1) Pārbaudiet balsteni: tam jābūt nostiprinātam pareizā pozīcijā. Pārbaudiet, vai stiprinājuma bloka drošības poga ieslēdzās. Velciet balsteni uz augšu, lai pārbaudītu, vai tas ir labi nostiprināts.
- 2) Pārbaudiet, vai stiprinājuma bloka skrūves ir labi pievilktas. Tam jābūt nekustīgam un tam nedrīkst pārvietoties gar rāmi. Regulāri pārbaudiet to.
- 3) Pārliecinieties, vai uzstādītais bērnu sēdekliī netraucē bremžu darbībai un vai divriteņa kustīgas daļas – pedāļi un aizmugures ritenis – nenonāk saskarē ar sēdekliī.
- 4) Pārbaudiet, vai visas divriteņa daļas darbojas pareizi, kamēr ir uzstādīts sēdekliī.
- 5) Drošības jostu nelietošanas gadījumā bērna dzīvība ir apdraudēta! Vienmēr aizsprādzējiet bērna drošības jostas, pat ja brauciens ir īss. Jostām jābūt ērtām, bet tām nedrīkst noslīdēt no pleciem. Pat ja sēdekliī ir tukšs, vienlga aizsprādzējiet jostas, pretējā gadījumā jostas var sapīties iespējamās šķēršļos. Vienmēr aizsprādzējiet kāju siksnas, lai bērns nevarētu atbrīvoties.
- 6) Sēdekliī un tapsējums var uzsildīties, ja tas ir ilgstoši pakļauts saules iedarbībai. Pārliecinieties, vai sēdekliī un tapsējums nav kārsts, pirms bērna nosēdināšanas sēdekliī.
- 7) Pārliecinieties, vai bērns un viņa apģērba daļas nevar nonākt saskarē ar divriteņa kustīgajām daļām, it īpaši, vai kājas nevar nonākt saskarē ar riteni, pirksti ar bremžu mehānismu un divriteņa sēdekļa balstatsperēm. Periodiski pārbaudiet to, kamēr bērns aug.
- 8) Pārbaudiet, vai bērns nevar nonākt saskarē ar asām divriteņa detaļām, tādām kā, piemēram, nodilušām vai bojātām bremžu trosēm.

Braukšanas laikā:

Nekādā gadījumā nenovietojiet divriteni stāvvietā, atstājot bērnu sēdekliī, pat ja jums liekas, ja divritenis ir stabilā stāvoklī. Ja bērns atrodas sēdekliī, riteņbraucējam divritenis nepārtraukti jātur ar rokām.

Nemiet vērā, ka bērns citādi uztver klimatiskos apstākļus (vēju, aukstumu utt.), jo viņš nekustās. Tādējādi, viņš ir atbilstošā veidā jāapgērbj.

Aizsargājiet bērnu no lietus

Pirms sēdekliša pirmās lietošanas reizes un bērnam augot pārbaudiet, vai bērna augums un svārs nepārsniedz sēdekliša maksimālos lietošanas raksturojumus.



BRĪDINĀJUMS! Kamēr sēdekliī sēž bērns, divritenis var mainīt savus raksturojumus. It īpaši var mainīties līdzsvārs, vadīšana un bremzēšana.



BRĪDINĀJUMS! Nekādā gadījumā neatstājiet bez uzraudzības stāvvietā atstātu divriteni ar bērni sēdekliī.



BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet sēdekliī, ja jebkāda tā detaļa ir bojāta.

2 Pareiza lietošana

Bērnu sēdekliī BODY GUARD ir paredzēts un ir apstiprināts bērnu pārvadāšanai, kuru svārs ir no 9 līdz 22 kg un/vai kuru vecums ir no apmēram 9 mēnešiem līdz 6 gadiem. Bērnam jābūt spējīgam patstāvīgi taisni sēdēt. Bērnu sēdekliī var uzstādīt uz parastiem divriteņiem vai uz divriteņiem ar elektromotoru; uzstādīšana uz citiem transportlīdzekļiem ar diviem riteņiem (tādiem kā motorollerī, motocikli, mopēdi utt.) neatbilst noteikumiem un, tādējādi, nav pieļaujama.

Sēdekliī tiek uzstādīts aiz riteņbraucēja uz riteņa rāmja uz statņa cauruļes, kā norādīts šajā montāžas instrukcijā esošajos zīmējumos. Jēbkurš cits lietošanas veids ir aizliegts.

3 Izstrādājuma kopskats

Pozīciju numuri attiecas uz zemāk attēloto zīmējumu, atsaucies uz tiem atrodamas arī 6. un 7. nodaļas tekstā starp iekavām.

- 1 Sēdekļis
- 2 Tapsējums (pārklājums ar velkro stiprinājumiem)
- 3 Drošības jostu sistēma
- 4 Balstenis
- 5 Atstarotājs
- 6 Stiprinājuma pretbloks
- 7 Stiprinājuma bloks
- 8 Maisiņā ir 4 skrūves ar apaļām galvām ar garumu 70 mm, 4 skrūves ar apaļām galvām ar garumu 80 mm un viena galatslēga.
- 9 3 plastmasas adapteri dažāda diametra rāmjiem
- 10 Stiprinājuma pretbloka aizsargvāks
- 11 Nostiprinātājsplāksne
- 12 Zvaigzņveida rokritis
- 13 Gara skrūve ar sešstūru galvu
- 14 Pašbloķējošais sešstūru uzgrieznis
- 15 Kājatbalsts
- 16 Kājatbalsta regulēšanas un stiprināšanas tapa
- 17 Stiprinājuma bloka priekšējais vāks
- 18 Mīksts plastmasas reduktors
- 19 Kājatbalsta siksnīņas
- 20 Atveres balsteņa iespraušanai.



4 Izstrādājuma apraksts

Sēdekļītis ir piemērots lietošanai uz divriteņiem ar 26"/28" riteņiem un ar 28-40 mm rāmja šķērsriezuma diametru.

To nedrīkst uzstādīt uz cita diametra rāmjiem.

To nedrīkst uzstādīt, ja divriteņa bagāžnieka platums ir lielāks par 15 cm. Šajā gadījumā pirms sēdekļīša uzstādīšanas ir jānoņem bagāžnieks un tas jānomaina pret mazāku bagāžnieka modeli.

Sazinieties ar izplatītāju, ja neesat pārliecināts, vai sēdekļītis ir piemērots jūsu divriteņim.

5 Zīmes un simboli

6. nodaļā ir aprakstīta divriteņu sēdekļīša montāža un 7. nodaļā ir sniegti lietošanas pamatnorādījumi.

Uzmanīgi izlasiet šīs nodaļas, lai iepazītos ar visām iespējām un funkcijām un prastu tās pielietot praksē.

Uzmanības pievēršanai tiek izmantoti šādi vārdi un simboli:

Simbols	Vārds uzmanības pievēršanai	Nozīme
	BĪSTAMI	Brīdinājums par smagu traumu gūšanas vai nāves bīstamību
	BRĪDINĀJUMS	Brīdinājums par traumu gūšanas vai mantas bojājuma bīstamību
	UZMANĪBU	Brīdinājums par iespējamu izstrādājuma bojājumu

SVARĪGI/PIEZĪME Svarīga vai lietderīga piezīme

6 Sēdekliša montāža un salikšana

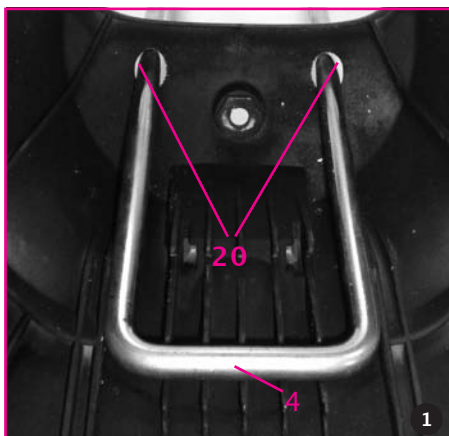
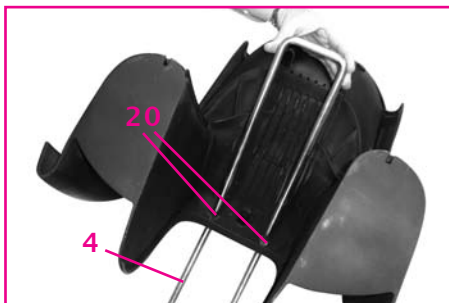
⚠️ BRĪDINĀJUMS! Ievērojiet ar drošību saistītus brīdinājumus (sk. 1. nodaļu), lai izvairītos no ievainojumiem vai bojājumiem nepareizas montāžas dēļ! Neizmantojiet sēdekli, ja tas ir bojāts!

⚠️ BĪSTAMI! Nemodificējiet izstrādājumu! Ar drošību saistītu detaļu remonts ir jāuztic kvalificētajiem speciālistiem.

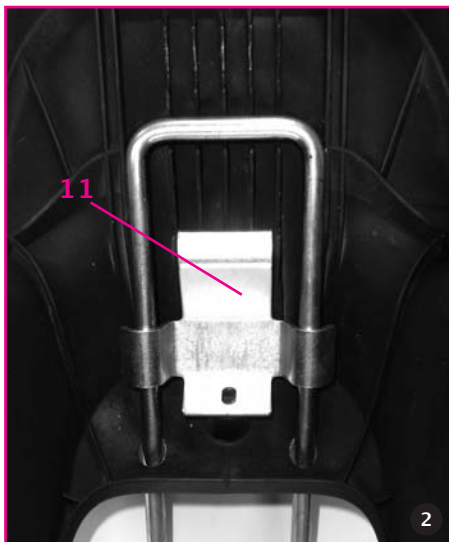
SVARĪGI/PIEZĪME: Iekavās ievietoti numuri attiecas uz 3. nodaļu "Izstrādājuma kopskats".

SVARĪGI/PIEZĪME: Stiprinot sēdekli pie divriteņa sekojiet tam, lai nesabojātu un nepiespiestu bremžu troses vai divriteņa elektroiekārtas vadus.

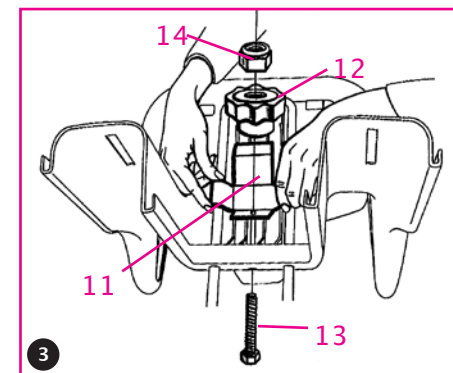
1. zīmējums:
Iespraudiet balstus (4) atverēs (20).



2. zīmējums:
Uzstādiet balstus (4) vienā no trim pozīcijām, parasti to uzstāda centrālajā pozīcijā, tad uzstādiet nostiprinātājpārslu (11).

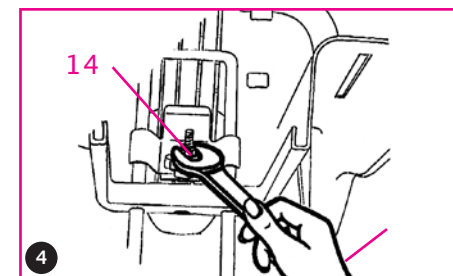


3. zīmējums:
Iespraudiet skrūvi (13) un pieskrūvējiet rokriteni (12), kā parādīts, lai nostiprinātu pārslu.

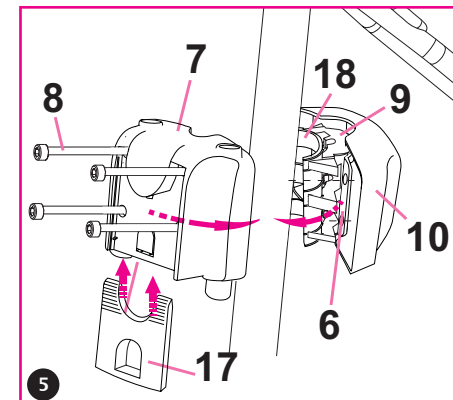


4. zīmējums:
Beigās pievelciet drošības pašbloķējošo uzgriezni (14).

⚠️ BĪSTAMI! Vienmēr pievelciet drošības pašbloķējošo uzgriezni (14). Tas novērš zvaigžņveida rokriteņa izlodzīšanos (12) un sēdekliša krišanu.



5. zīmējums:
Nosakiet rāmja diametru un izvēlieties piemērotu plastmasas adapteri (9). Bāzes diametrs ir norādīts uz katra atsevišķa adaptera. Nostipriniet stiprinājuma bloku (7) un stiprinājuma pretbloku (6), iespraužot plastmasas adapteri (9) un mīkstu plastmasas reduktoru (18). Uz plastmasas adaptera (9) ir ligzdas pie rāmja piemetinātiem trošu turētājiem un trošu kanāliem. Nepieskrūvējiet nostiprinātājskrūves (8) līdz galam, lai varētu noregulēt sēdekliša vertikālo pozīciju, pievelkot tās montāžas beigās.



⚠️ UZMANĪBU! Nepieskrūvējiet skrūves pārāk cieši, jo tas var sabojāt stiprinājuma bloku.

6. zīmējums:

Iespraudiet divus balsteņa (4) galus divās stiprinājuma bloka (7) atverēs.



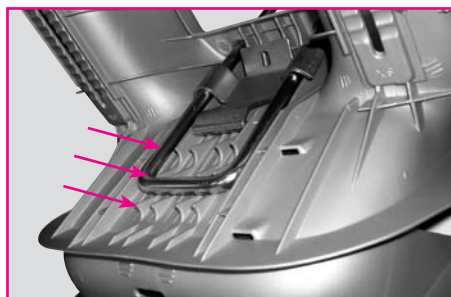
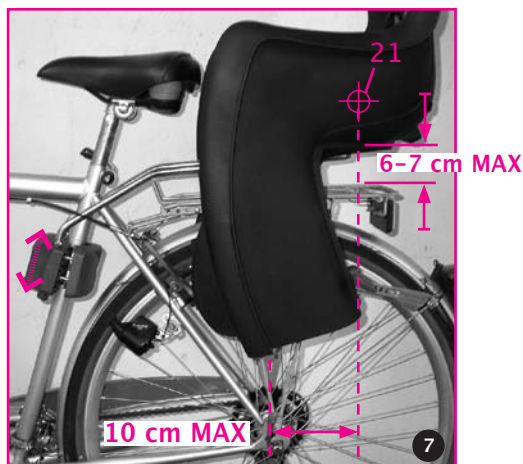
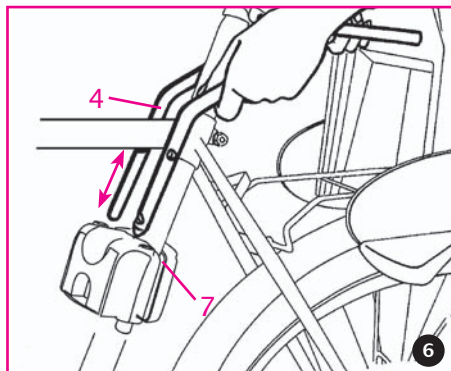
BĪSTAMI! Pavelciet balstus uz augšu, lai pārliecinātos, ka sēdeklītis ir piekabināts un piestiprināts pie stiprinājuma bloka.

7. zīmējums:

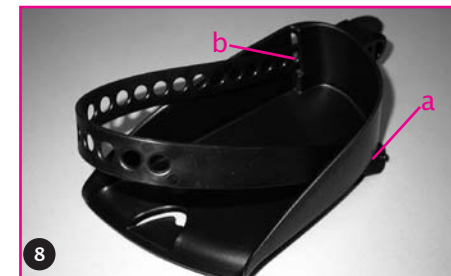
Noregulējiet vertikālo pozīciju saskaņā ar zīmējumā norādītajiem parametriem. Ja sēdeklītis ir novietots pārāk zemi vai pārāk augsti, noregulējiet to vertikāli, atlaižot stiprinājuma bloka skrūves (8). Lai sēdekli pareizi noregulētu horizontāli, sekojiet smaguma centra (21) atzīmei uz sēdekliša. Lai noregulētu sēdekliša horizontālo stāvokli, uzstādiet balstus (4) vienā no trim ligzdām zem sēdekliša (2. att.). Kad sēdeklītis ir novietots pareizi, pakāpeniski un vienmērīgi pievelciet skrūves (8) tā, lai stiprinājuma bloks būtu nekustīgs. Uzstādiet uz bloka priekšējās daļas priekšējo vāku (17). Uzstādiet aizsargvāku (10) uz stiprinājuma pretbloka (6).



BĪSTAMI! Pēc bērna nosēdināšanas sēdeklītī, pārliecinieties, vai sēdeklītis ir nedaudz noliekts uz aizmuguri, lai bērns nevarētu izslīdēt uz priekšu un izkrist no sēdekliša.

**8. zīmējums:**

Iespraudiet siksnīņas (19) abos kājbalstos tā, lai plata daļa ietu no ārējās spraugas (a) uz iekšējo spraugu (b).

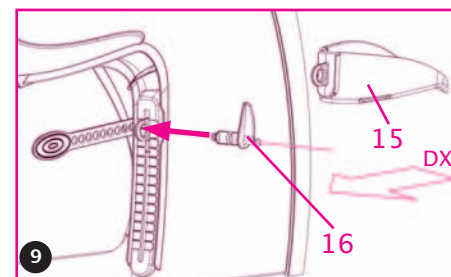
**9. zīmējums:**

Kājbalsta nostiprināšana: Nostipriniet kājbalstu (15), ievietojot to visaugstākajā pozīcijā speciālā profilētā regulēšanas ligzdā, ievietojot siksnīņas platā daļā sēdekliša kājas spraugā.

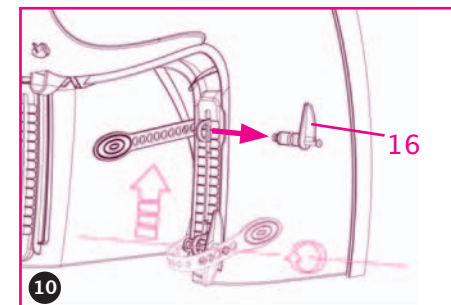
Uzstādiet labo kājbalstu labajā sēdekļa ligzdā un atkārtojiet to otrajā pusē. Katram kājbalstam iespraudiet regulēšanas tapu (16) no sēdekliša ārpuses iekšpusē, sekojot tam, lai labā tapa būtu labajā pusē un otrādi.



UZMANĪBU! Abas tapas, kājbalsti un sēdekliša puses ir apzīmētas ar norādēm DX=labais un SX=kreisais.

**10. zīmējums:**

Kājbalstu izvilkšana: Lai izvilktu kājbalstus, pagrieziet regulēšanas tapu (16) uz augšu, izvelciet kājbalstu (15) visaugstākajā stāvoklī, atsprādzējiet siksnīņu un izvelciet regulēšanas tapu uz āru, lai atbrīvotu balstu.

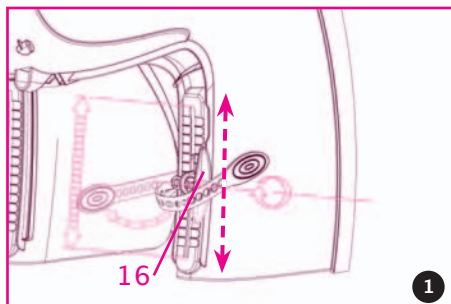


7 Lietošana

1. zīmējums:

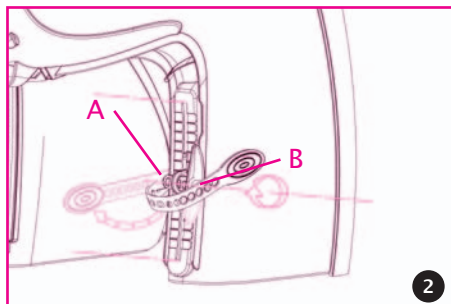
Kājatbalsta regulēšana:

Atsprādzējiet siksnīņu no regulēšanas tapas ārpuses (B), lai noregulētu kājatbalsta (15) augstumu, pagrieziet regulēšanas tapu (16) uz augšu, un pēc vēlamas pozīcijas sasniegšanas, pagrieziet regulēšanas tapu uz leju, lai nostiprinātu kājatbalstu. Piesprādzējiet siksnīņu.



2. zīmējums:

Bērna kāju bloķēšana un atbloķēšana. Lai nofiksētu bērna kājas, nostipriniet siksnīņu no regulēšanas tapas iekšpuses (att. 3,A) un nostipriniet to no ārpuses (att. 3,B). Lai atsprādzētu siksnīņu, veiciet operācijas apgrieztā secībā. Vienmēr pārbaudiet, vai jūsu bērna kājas ir labi piestiprinātas pie kājatbalsta. Komplektācijā esošo siksnu var noregulēt jebkādā pozīcijā.

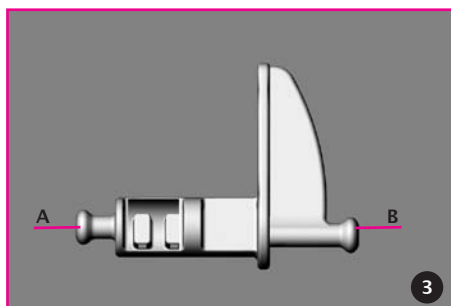


⚠ BĪSTAMI! Vienmēr piesprādzējiet siksnīņas pie abām nostiprinātajām pusēm, lai izvairītos no siksnīņu nonāksanas saskarē ar riteņa spieķiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nepievelciet siksnu pārāk cieši pie bērna kājas, jo tas var būt sāpīgi vai viņam braukšanas laikā var rasties krampji.

⚠ BĪSTAMI! Pēc jūsu bērna kāju nostiprināšanas ir ļoti svarīgi pārbaudīt, vai bērns nevar patstāvīgi atbrīvot kājas, paceļot jūsu bērna kāju, lai pārbaudītu, vai tā ir labi nostiprināta.

⚠ BĪSTAMI! Var arī gadīties, ka bērns var izvilkēt kāju no kurpītes, atstājot to piestiprinātu kājatbalstā; lai to nepieļautu, vienmēr pārbaudiet, vai jūsu bērna kāja ir labi apauta kurpē.



Zīmējums 3a:

Piesprādzējiet bērnu

Noregulējiet siksnu augstumu un garumu atbilstoši bērna augumam.

Noregulēt siksnas augstumu: izvelciet siksnas, lai noregulētu to augstumu, iespraužot sprādzi atvēlnes atverē tā, lai sprādze atrastos aizmugurē (att. 3b un 3c). Atkarībā no bērna auguma, izvēlieties augšējās vai apakšējās atveres, lai nostiprinātu siksnas.

Noregulēt siksnas garumu:

izmainiet siksnu garumu, izvelkot vai ievielkot tās atbilstošajās sprādzēs. Siksnas jānostiprina tā, lai tās droši turētu bērnu un lai tās nebūtu pārāk cieši pievilktas.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Vienmēr regulējiet sēdeklīša siksnas atbilstoši bērna augumam (att. 3d).

Aizsprādzēt siksnas sistēmu:

Aizsprādzējiet siksnas sprādzi. Pārbaudiet, vai siksnas sprādze pareizi nobloķējās, pavelkot siksnu pēc klikšķa.

⚠ BĪSTAMI! Siksnas sprādze ir ļoti svarīga bērna drošībai un tā vienmēr ir jāaizsprādzē. Katru reizi pirms brauciena ir jāpārbauda, vai siksnas ir pareizi piesprādzētas! Ja bērns nav piesprādzēts, viņa dzīvība ir apdraudēta!

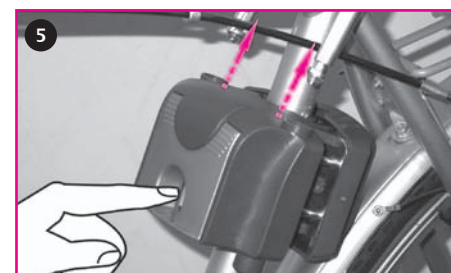
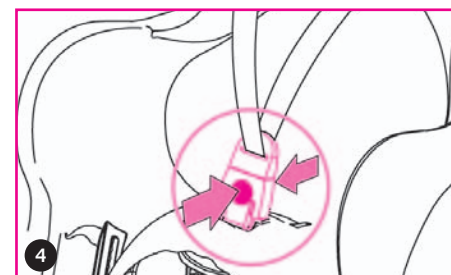
4. zīmējums:

Vienlaicīgi nospiediet divas sprādzes pogas (priekšējo un aizmugurējo). Sprādze atbloķējas.

5. zīmējums:

Sēdeklīša noņemšana

Nospiediet stiprinājuma bloka (7) atāķēšanas pogu un izvelciet sēdeklīti.



8 Papildaprīkojums

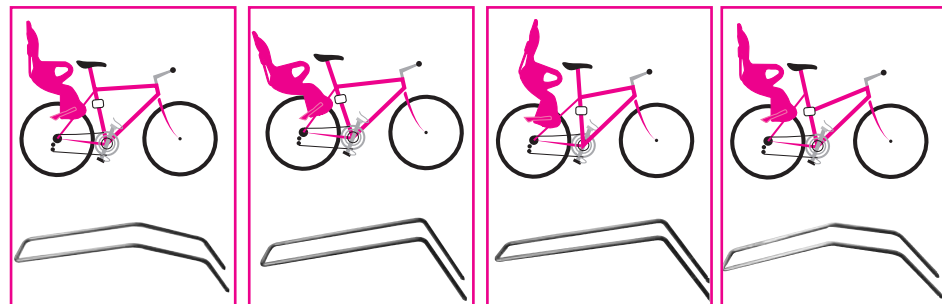
Stiprinājuma bloks Nr. 37425000

Balstenis nav aprīkots ar stiprinājuma bloku.

Caurules diametrs no 28 līdz 40 mm



Balstenis



Nr. 37430000
standarta
divriteņu rāmji

Nr. 37430200
divriteņu rāmji
ar aizmugurējo
noliekumu

Nr. 37430100
divriteņu rāmji ar
priekšējo
noliekumu

Nr. 37430700
neliela izmēra
sieviešu divriteņu
rāmji

9 Tīrīšana un utilizācija

Tīriet siksnas, sēdeklīti un tapsējumu ar siltu ūdeni un ziepēm vai neitrālo saudzējošo mazgāšanas līdzekli. Nelietojiet šķīdinātājus vai kodīgus un abrazīvus mazgāšanas līdzekļus, lai nesaskrāpētu sēdeklīti.

Ļaujiet tapsējumam nožūst gaisā. Negludināt!

Sēdeklītis un visi tā piederumi ir jānosūta pārstrādei un utilizācijai uz ekoloģisko atkritumu pārstrādes staciju. Noskaidrojiet kur atrodas vistuvākā ekoloģiskā atkritumu pārstrādes stacija, tās personāls nodrošinās visu detaļu pārstrādi, nepiesārņojot apkārtējo vidi.

Neizmetiet sēdeklīšus atkritumu konteineros!

10 Garantija un palīdzība

Visās Eiropas Savienības valstīs uzņēmums Okbaby uzņēmās visas ar likumu noteiktas ražotāja garantijas saistības, kuras aprakstītas atbilstošajās ES normās, it īpaši Direktīvā 99/44/EK un atbilstošajos nacionālajos implementācijas normatīvajos dokumentos (Itālijā: Civilt kodeksa pants 1519-bis un turpmākie panti), kuri paredz 2 gadu garantiju.

Lai augstāk minēto garantiju varētu pielietot, mēs Jūs aicinām pievērst īpašu uzmanību visiem augstāk izklāstītiem norādījumiem, un it īpaši tiem norādījumiem, kas saistīti ar izstrādājuma raksturojumiem un ekspluatācijas īpašībām; montāžas un/vai uzstādīšanas norādījumiem, kā arī iespējamai nepieciešamībai uzticēt šīs operācijas kvalificētiem speciālistiem; izstrādājuma normālas lietošanas norādījumiem; iespējamiem speciāliem brīdinājumiem, kas saistīti ar drošību, kā arī piesardzības pasākumiem, kuri jāveic izstrādājuma lietošanas laikā.

It īpaši, garantija neattiecas uz gadījumiem, ja bojājumus izraisa nolaidība, piegādātājiem norādījumiem neatbilstoša lietošana vai uzstādīšana, modifikācijas, ja bojājums radies negadījuma vai pircēja neuzmanības dēļ. Turklāt, garantija neattiecas uz detaļām, kas pakļauti nodilumam lietošanas laikā, un uz kuriem nav ražošanas defektu.

Izņemot gadījumus, kuri ir tiešā veidā paredzēti likumdošanā, garantijas prasības ir jāiesniedz nevis pa tiešo ražotājam, bet veikalā, kurā ir veikts pir-kums. Jebkurā gadījumā iesakām Jums saglabāt pirkuma čeku vai rēķinu. Remonts jāveic tikai kvalificētam un pilnvarotam personālam.

11 Tehniskie dati

Izstrādājums	Sēdeklītis bērnu pārvadāšanai uz divriteņa OKBABY BODY GUARD
Gabarīti	75x43x57 cm (AxGxP)
Svars	4 kg

12 Atbilstība un ražotājs

Prece ir marķēta atbilstoši šādām Eiropas direktīvām:
EN 14344

Atbilstības deklarācija glabājas pie ražotāja.

Ražotājs:

OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Детско седиште за велосипед OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

МАКЕДОНСКИ

Упатство за употреба и монтажа

ВАЖНО/ЗАБЕЛЕШКА:

Прочитајте ги и почитувајте ги овие упатства.

Следете ги и почитувајте ги безбедносните мерки!

Научете ги монтажа и начинот на употреба пред да го користите седиштето за деца.

Содржина

1	Безбедносни мерки	3
2	Правилна употреба	5
3	Изглед на производот	5
4	Опис на производот	6
5	Обележја и значење	6
6	Монтирање и демонтирање на седиштето	7
7	Употреба	11
8	Дополнителна опрема по избор	13
9	Чистење и чување	13
10	Гаранција и помош	14
11	Технички податоци	14
12	Усогласеност на производот	14

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Правата на превод, репродукција и целосно или делумно прилагодување и слично се резервирани за сите земји.

1 Безбедносни мерки



ОПАСНОСТ! Следете ги и почитувајте ги следните безбедносни мерки! Инаку, во случај на несреќа или повреда, може да предизвикате опасност по животот на детето.

Општи предупредувања

Вкупната тежина на велосипедистот, на детето и на седиштето не смее да ја надминува вкупната оптовареност која што е дозволена за велосипедот. Проверете дали е велосипедот прилагоден за додавање на дополнителен товар. Во спротивно, ви препорачуваме да ги проверите дадените информации за велосипедот или, да побарате информации или совет за производот од самиот производител.

Не возете никогаш две деца истовремено во седиштето на велосипедот. Прекумерен товар попречува правилно управување со него. Во тој случај, не е можно да се гарантира правилната безбедност за детето.

Од време навреме проверувајте дали тежината на детето не ја надминува дозволена тежина која што е пропишана за седиштето.

Седиштето за детето не смее никогаш да се менува! По инцидент, проверете го седиштето кај овластен сервисер или кај специјалист за да се заменат оштетените делови.

Никогаш не користете го седиштето ако не е проверено или ако има оштетени делови!

Материјалот на седиштето (полипропилен) ги губи своите механички својства при процесот на стареење ако е изложен на надворешни влијанија подолг период (сонце, дожд, мраз, итн.).

Се препорачува да го замените седиштето по три години при нормална употреба и изложување на надворешни влијанија.

Секогаш извадете го седиштето од велосипедот ако се транспортира врз превозно средство или со помош на држач за велосипеди. Отпорот на воздухот може да го оштети седиштето или да го откорне од велосипедот. За возење на дете кое е на возраст помала од 7 години, велосипедистот мора да биде на возраст од минимум 18 години во согласност со важечкиот Закон за патишта во Италија. Ако имате намера да го користите седиштето за деца во други држави, проверете ги тамошните важечки закони.

Од безбедносни причини, се препорачува употреба на заштитна кацига и за велосипедистот и за детето.

Секогаш возете внимателно и почитувајте ги сообраќајните правила.

Детско седиште за велосипед OKBABY BODY GUARD

Сместете го детето во седиштето само ако е во состојба да седи самостојно и без напор (приближно на возраст од девет месеци и/или ако има достигнато приближна тежина од 9 кг.). Детето мора да биде во состојба да седи самостојно подолг временски период или барем за предвиденото возење на велосипедот.

Безбедност при монтирање и/или на велосипедот

Се препорачува да го поставите седиштето за деца на рекреативен велосипед со нормални тркала. Употребата на седиштето на тркачки велосипед со тенки тркала може да претставува ризик по безбедноста.

Покријте ги федерите на седиштето, ако има, со соодветна заштита (соодветните заштити се купуваат кај специјализиран застапник) за да избегнете зафаќање на детските прсти.

Покријте го задното тркало со соодветна задна заштита (заштитата може да се купи кај специјализиран застапник) за да спречите детето да дојде во контакт со тркалото кога тоа се врти.

За да ја постигнете стабилноста на велосипедот, се препорачува да поставите големо и стабилно седло.

Проверете дали детето достигнува до безбедносниот систем, навртките и другите системи за блокирање на велосипедот додека тоа се наоѓа на велосипедот.

Не ставајте багаж или друга опрема на седиштето.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Во случај кога е неопходно да се транспортира багаж или друга опрема, поставете го на спротивната страна од велосипедот, на пр. во случај кога седиштето е поставено одзади, поставете го товарот напред, и обратно.

Ако седиштето за деца не е поставено правилно, истото може да претставува опасност по животот на детето!



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Не менувајте го седиштето

Пред првата употреба:

Откако ќе го поставите седиштето и ќе го сместите детето, проверете дали тежината ја сменила рамнотежата на велосипедот, и тоа пред да излезете на улица.

Пред секое возење:

- 1) Проверете го лостот за поддршка: треба да е вметнат на правилно место. Проверете дали безбедносното копче за блокирање на механизмот е затворено. Повлечете нагоре кон лостот за поддршка за да проверите дека е затегнато.
- 2) Проверете ја отпорноста на блокираност при придвижување. Не смее да се поместува и/или да се изместува од рамката. Проверувајте го на одредени периоди.
- 3) Проверете дали седиштето за деца е поставено правилно за да не ја попречува работата на сопирачките и на другите делови во движење на велосипедот – педали и задно тркало – да не се удираат во седиштето.
- 4) Проверете дали откако ќе го поставите седиштето, сите делови на велосипедот функционираат правилно.
- 5) Некористење на безбедносните ремени претставува опасност по животот на детето! Секогаш ставајте ги безбедносните ремени на детето, дури и кога се работи за кратко возење. Ремените треба да се удобни, но да не слизнуваат од рамениците. Ако седиштето е празно, завртете ги копчињата на секој ремен за секој случај, во спротивно ремените може да се зафатат на некои пречки. Ремените затегнувајте ги секогаш во основата на начин на кој детето не ќе може да ги ослободи.
- 6) Седиштето и основата може да загреат ако се изложени на сонце подолго време. Проверете дали се обете многу врели пред да го седнете детето во седиштето.
- 7) Проверете дали детето и неговата облека може да дојдат во контакт со деловите на велосипедот кои се движат, особено стапалата на детето со тркалата на велосипедот, прстите на нозете со механизмот на кочницата и федерите за потпора на седалото на велосипедот. Редовно проверувајте ги овие места едно по едно како што расте детето.
- 8) Проверете дали детето може да дојде во контакт со остри предмети на велосипедот, како на пр. со оголените и затапени запци на синџирот.

Во текот на возењето:

Не паркирајте го велосипедот никогаш кога детето седи во седиштето, дури и кога ви се чини дека позицијата на велосипедот е стабилна. Ако детето е во седиштето, велосипедистот мора секогаш да го држи велосипедот.

Имајте предвид дека детето секогаш поинаку ги чувствува временските прилики (ветер, студ, итн.) кога не во движење. Затоа, неопходно е да го заштитите со соодветна облека.

Заштитете го детето од дожд

Пред употреба на седиштето за првпат и кога детето ќе е поголемо, проверете дали тежината и висината на детето не го надминуваат максималниот капацитет на седиштето.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Велосипедот може да функционира поинаку кога детето е во седиштето. Особено, може да се сменат рамнотежата, управувањето и кочењето.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Не оставајте го паркираниот велосипед без надзор никогаш кога детето е во седиштето.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Не користете го седиштето кога некој дел е расипан.

2 Правилна употреба

Седиштето за деца BODY GUARD е дизајнирано и осмислено за транспорт на деца со телесна тежина меѓу 9 и 22 кг. и/или на возраст меѓу 9 месеци и 6 години. Детето кое што ќе се вози треба да е во состојба само да седи исправено. Седиштето за деца може да се постави на велосипед или на мотор со педали; монтажата на транспортни средства на две тркала се разликува од овие (како скутер, мотоцикл, циклометар, итн.) и не е усогласено со пропорциите, па затоа е и неприменливо.

Седиштето се поставува зад велосипедистот на рамката на велосипедот врз шипка како што е прикажано на сликите со упатства за поставување. Забранета е каква и да е друга употреба.

3 Изглед на производот

Броевите за позиција се наоѓаат на следната слика, најдете ги овие броеви меѓу загради во текстот на поглавјата 6 и 7.

- 1 Седиште
- 2 Основа (прекриено со велкронски систем)
- 3 Систем на безбедносните ремени
- 4 Лост за потпора
- 5 Разладна шипка
- 6 Контраблокатор на фиксирање
- 7 Блок за фиксирање
- 8 Мала кесичка со 4 шрафови со тркалезна глава во должина од 70 мм, 4 шрафови со тркалезна глава во должина од 80 мм, и клуч.
- 9 3 пластични адаптери за различни дијаметри на рамката
- 10 Заштитен капак за контраблокирање на фиксирањето
- 11 Плоча за фиксирање
- 12 Свездест прстен
- 13 Долг шестоаголен шраф
- 14 Шестоаголна навртка за автоматско блокирање
- 15 Потпора за стопалата
- 16 Клинови за регулација и фиксирање на потпорите за стопала
- 17 Преден капак за блокирање на фиксирањето
- 18 Затегнувач од мека пластика
- 19 Ремени за потпорите за стопалата
- 20 Отвори за вметнување на лостот за поддршка



4 Опис на производот

Седиштето е прилагодено за велосипеди на две тркала со 26"/28" и со рамка со дијаметар на вртчекиот дел од 28-40 мм. Не може да се постави на рамки со друг дијаметар. Не може да се стави ако основниот рам на велосипедот надминува 15 цм. во ширина. Во тој случај извадете го потпорниот рам и заменете го со модел кој што е потесен пред да го поставите седиштето. Контактирајте со добавувачот ако не сте сигурни дали седиштето е соодветно за вашиот велосипед.

5 Обележја и значење

Во поглавје 6 е опишано поставувањето, а во поглавје 7 основната употреба на седиштето за велосипеди. Внимателно прочитајте ги овие поглавја за да научите како се поставува и сите негови функции. Се користат следните термини и симболи за обележување:

Симбол	Термин за обележувањето	Значење
	ОПАСНОСТ	Предупредува за можност од тешки повреди или смртна опасност по луѓе
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ	Предупредува за можни полесни повреди по лица или оштетувања на предмети
	ВНИМАНИЕ	Предупредува за можни дефекти и/или неправилности на производот

ВАЖНО/ЗАБЕЛЕШКА Се дава една важна забелешка во однос на употребата

6 Монтирање и демонтирање на седиштето

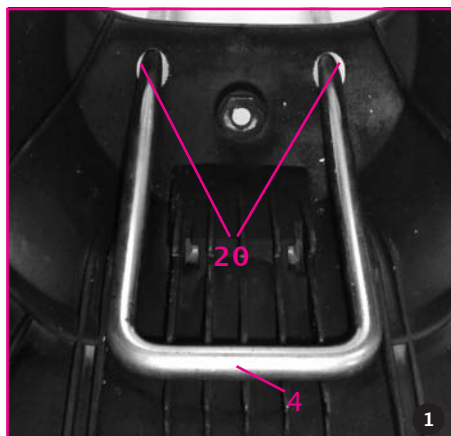
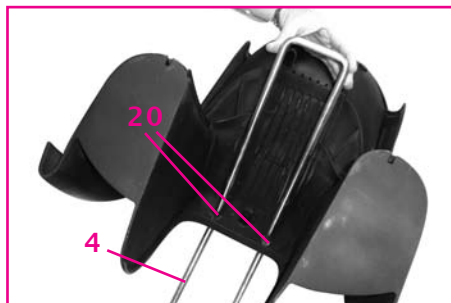
⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги безбедносните предупредувања (видете поглавје 1) за да избегнете повреди или оштетувања кои би резултирале од неправилно поставување! Не користете го седиштето ако е оштетено!

⚠ ОПАСНОСТ! Не изменувајте го производот! Поправката на безбедносните делови мора да ја изведуваат само обучени лица.

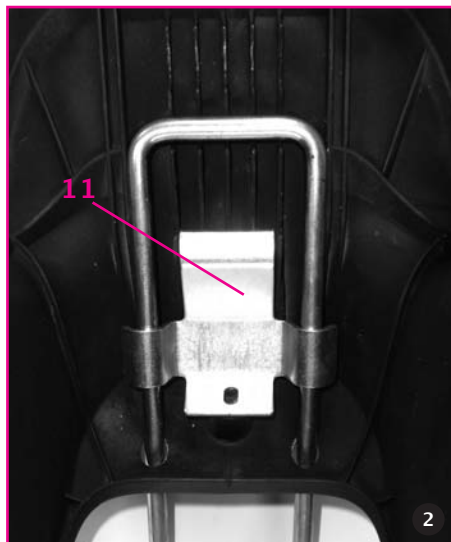
ВАЖНО/ЗАБЕЛЕШКА: Броевите во загради се дадени во поглавје 3 „Изглед на производот“.

ВАЖНО/ЗАБЕЛЕШКА: При поставувањето на седиштето на велосипедот, внимавајте да не ги оштетите или заглавите запците на ланецот или запците на моторот на таквиот велосипед.

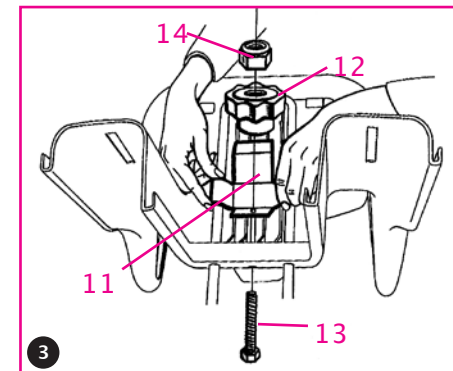
Слика 1:
Вметнете го лостот за потпора (4) во отворите (20).



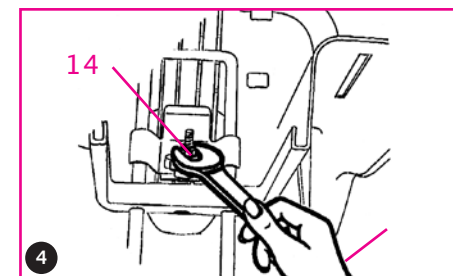
Слика 2:
Поставете го лостот за поддршка (4) во една од трите позиции, вообичаено во средната и поставете ја плочата за фиксирање (11).



Слика 3:
Вметнете ги шrafoвите (13) и затегнете го прстенот (12) како што е прикажано, за да ја фиксирате плочата.

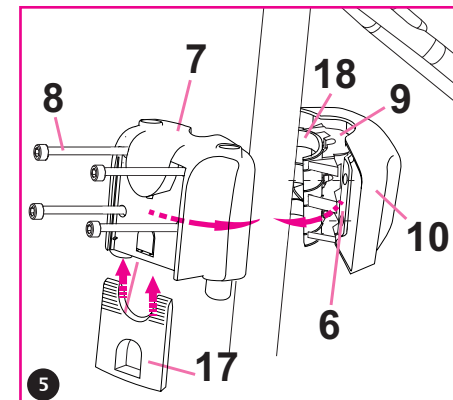


Слика 4:
Затегнете ја докрај безбедносната навртка (14).



⚠ ОПАСНОСТ! Секогаш затегнувајте ја завртката за контраблокирање (14). Со тоа се попречува испаѓање на свездестиот прстен (12), а со тоа и паѓање на седиштето.

Слика 5:
Одредете го дијаметарот на рамката и изберете го соодветниот пластичен адаптер (9). Потпорниот дијаметар е даден на секој адаптер засебно. Фиксирајте ги блокот за фиксирање (7) и контраблокот за фиксирање (6), заедно со пластичниот адаптер (9) и затегнувачот од мека пластика (18). Пластичниот адаптер (9) претставува соодветно место за поставување на преносниците кои се заварени на рамката и делот со ланецот. Оставете ги шrafoвите (8) делумно затегнати за да ја регулирате вертикалната позиција на седиштето со тоа што подоцна ќе ги фиксирате до крај.



⚠ ВНИМАНИЕ! Избегнувајте да ги затегнувате шrafoвите насилно, може да предизвикаат оштетување на блокот за фиксирање.

Слика 6:

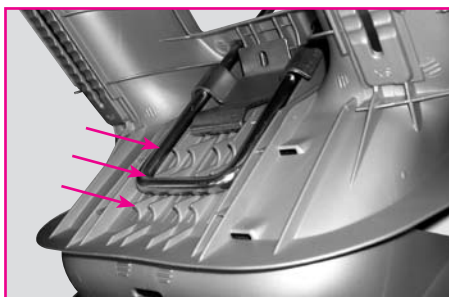
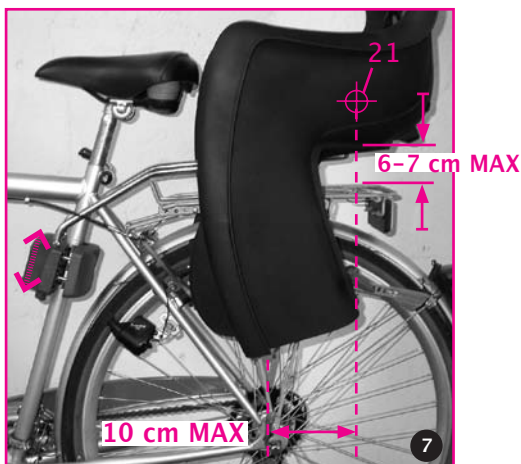
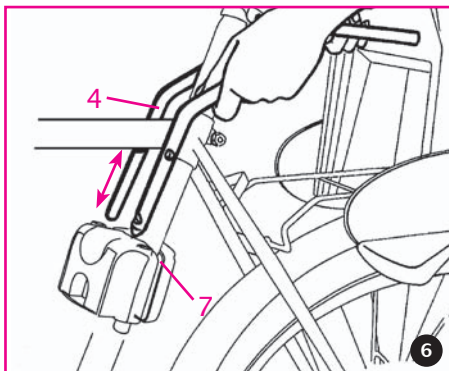
Вметнете ги двата краја на потпорниот лост (4) во отворите на блокот за фиксирање (7).

ОПАСНОСТ! Проверете со влечење на потпорниот лост нагоре дали седиштето е наместено и зацврстено со блокот за фиксирање.

Слика 7:

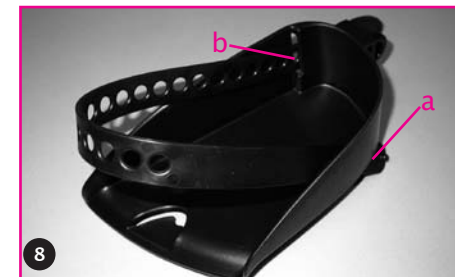
Регулирајте ја вертикалната позиција во однос на параметрите за фиксирање на моделот. Понекогаш седиштето може да е многу ниско или високо, затоа продолжете со вертикална регулација со завртување на шрафовите (8) на блокот за фиксирање. За правилна хоризонтална позиција, земете го за правец центарот (21) којшто е отпечатен на седиштето. Хоризонталната регулација се врши со позиционирање на лостот за потпора (4) во една од трите места сместени под седлото на седиштето (сл. 2). Кога седиштето е правилно позиционирано, затегнувајте ги шрафовите (8) постепено и изедначено докрај за да не може блокот за фиксирање да се врти околу рамката. Вметнете го издадениот дел во предниот дел на блокот на задниот капак (17). Покријте го котраблокот за фиксирање (6) со заштитниот капак (10).

ОПАСНОСТ! Штом ќе го ставите детето во седиштето, проверете дали седиштето е малку закосено наназад на начин да се избегне детето да се навалува нанапред и да се лизне од седиштето.



Слика 8:

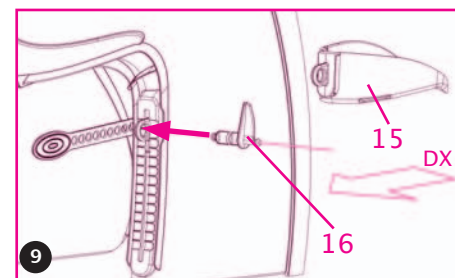
Вметнете ги ремените (19) во двете потпори за стопала протнувајќи го слободниот дел од надворешниот отвор (a) кон внатрешниот отвор (b).



Слика 9:

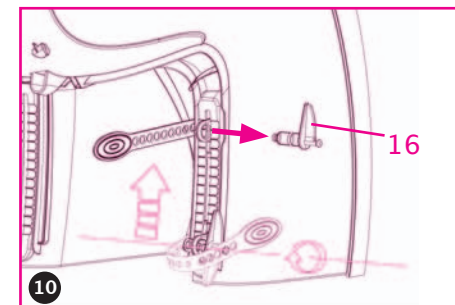
Фиксирање на потпората за стопала: Фиксирајте ја потпората за стопала (15) вметнувајќи ги во соодветната позиција на најгорното место за регулација, протнувајќи го слободниот дел на ременот низ отворот за ногата на седиштето (сл. 19A). Поставете ги потпорите за стопалата оддесно на седиштето и обратно. Вметнете ја секоја потпора во соодветното место за регулирање (16) од надворешната страна на седиштето кон внатре, внимавајќи да ги усогласите десната потпора со десната страна, и обратно.

ВНИМАНИЕ! Двете страни на потпорите за стопалата и на седиштето се обележени со симболите DX = десно и SX = лево.



Слика 10:

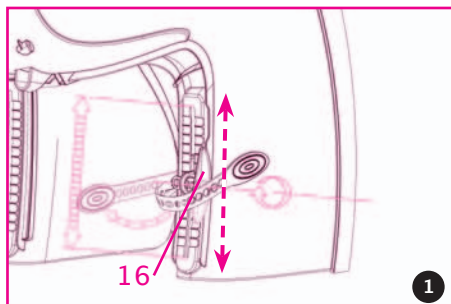
Вадење на потпорите за стопала: За да ги извадите потпорите за стопала, свртете ги кон клинот за регулација (16) пролизгајте ги во повисока позиција за потпорите (15), отворете го ременот и извадете го клинот за регулација кон надвор за да ја ослободите потпората.



7 Употреба

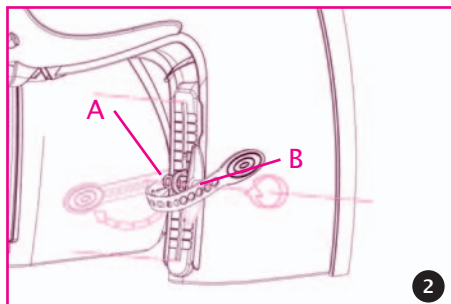
Слика 1:

Регулација на потпората за стопала:
Ослободете го ременчето од надворешната страна (B) на клинот за регулација за да ја регулирате висината на потпората за стопалата (15), вртете го нагоре клинот за регулација (16) и штом ќе се постави во саканата позиција, свртете го клинот за регулација надолу за да ги фиксирате потпорите за стопалата. Закачете го ременчето одново.



Слика 2:

Блокирање и ослободување на стапалата на детето. За да ги блокирате стапалата на детето, фиксирајте го ременчето од внатрешната страна на клинот за регулација (сл. 3A) и фиксирајте го од надворешната страна (сл. 3B). Постапете во спротивна насока за откопчување на ременчето. Секогаш проверувајте дали стопалата на детето се добро фиксирани на потпората за стопала. Даденото ременче дозволува разновидна регулација.



ОПАСНОСТ! Секогаш поставувајте ги ременчињата на двете страни на клинот за фиксирање за да избегнете ременчињата да дојдат во контакт со жиците на тркалото.



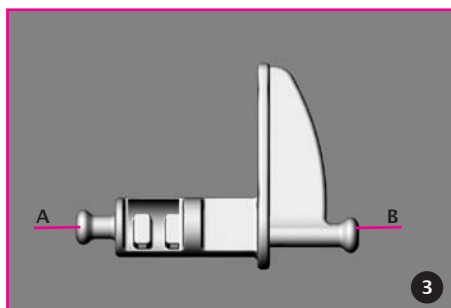
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Никогаш не затегнувајте го премногу ременчето на стопалото на детето, може да му предизвика болка или рани при возење.



ОПАСНОСТ! Штом ќе ги фиксирате стопалата на детето, многу е важно да проверите дали детето во оваа позиција може само да ги извади стапалата со подигнување на ногата на детето за да проверите дека е добро затегната.



ОПАСНОСТ! Исто така, може да се случи детето да успее да го извади стопалото од чевелот оставајќи го само чевелот да биде фиксиран за потпората за стопала. За да го спречите ова, проверувајте секогаш дали чевлите се добро облечени на стопалата.



Слика 3а:

Затегнување на ремените за детето

Регулирајте ја висината и должината на ремените во однос на тасот на детето.

Поставување на висината на ременот:

Извадете ги ремените за регулација на висината, вметнувајќи ги повремено во отворите на наслонот на седиштето (сл. 3b и 3c). Во однос на висината на детето, изберете ги горните или долните отвори за фиксирање на ремените.

Поставување на должината на ременот:

Одредете ја должината на ремените со лизгање на шнолите на ремените. Ремените треба да се фиксирани на начин детето да не е премногу стегнато.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Регулирајте ги ремените на седиштето секогаш во однос на висината на детето (сл. 3д).



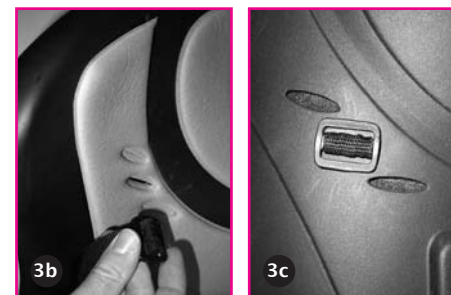
Затегнување на системот на ремените:

Составете ги копчињата на ремените. Проверете дали копчето на ременот е правилно вметнато на своето место со влечење на ременот по закопчување.



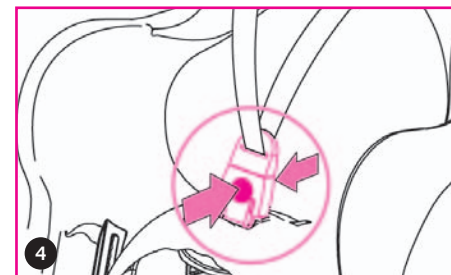
ОПАСНОСТ! Копчето на ремените е важен дел за безбедноста и мора да биде наместено секогаш.

Правилното закопчување мора секогаш да се проверува пред секое возење! Ако детето не е врзано, тоа може да биде опасно по живот!



Слика 4:

Истовремено притиснете ги двете копчиња (предно и задно) на шнолата. Шнолата се блокира.

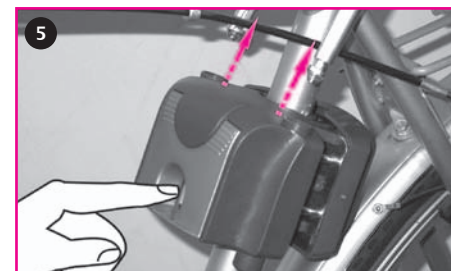


ВАЖНО/ЗАБЕЛЕШКА: За да се обезбеди максимална можна сигурност, шнолата тешко се отвора.

Слика 5:

Вадење на седиштето

Притиснете го копчето за ослободување на блокот за фиксирање (7) и извлекете го седиштето.

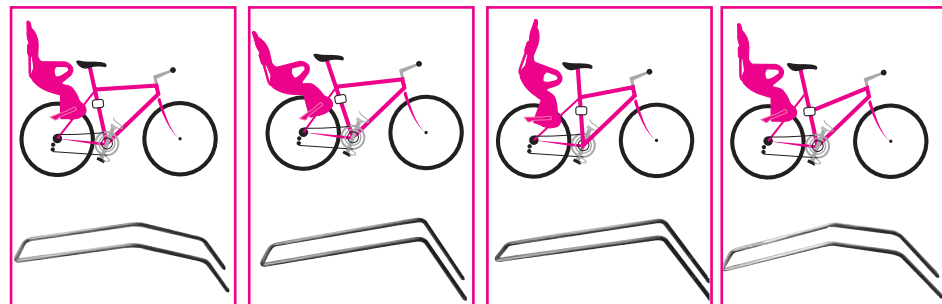


8 Дополнителна опрема по избор

Блок за фиксирање бр. 37425000
Лостот за потпора не е опремен со блок за фиксирање.
Средишна цевка со дијаметар од 28 до 40 мм.



Лост за потпора



бр. 37430000
стандардна
рамка за
велосипеди

бр. 37430200
рамка за
велосипеди со
задна закосеност

бр. 37430100
рамка за
велосипеди
со предна
закосеност

бр. 37430700
мала рамка за
велосипеди
за женски
велосипеди

9 Чистење и чување

Исчистете ги ремените, седиштето и навлакмата со млака вода и со детергент или со неутрален шампон за осетлива коса. Не користете растворувачи или абразивни средства за да не го изгребете седиштето. Оставете го да се исуши на воздух. Не пеглајте го!

Седиштето и сите негови делови треба се фрлаат и рециклираат на одредени места или во еколошки станици. Најдете го центарот или еколошката станица која е најблиску до вас. Специјализиран персонал ќе ги рециклира сите компоненти за да се спечи загадување. Не фрлајте го седиштето во канти за отпадоци!

10 Гаранција и помош

Во сите држави во Европска Унија, Okbaby ги следи сите правни обврски за гаранција на обврските на производителот во согласност со соодветните нормативи, а особено со Законот бр. 99/44/СЕ и соодветните национални норми за реализација (во Италија: чл. 1519-bis и во согласност со Граѓанскиот кодекс) кои предвидуваат 2 години гаранција. Бидејќи горе посочената гаранција ги исполнува условите за примена, очекуваме да обрнете особено внимание на сите информации кои се дадени погоре и на оние кое се однесуваат на карактеристиките на производот и на неговата примена; на инструкциите кои се однесуваат на монтажата и/или поставувањето и на евентуалните ограничувања при работа кои треба да ги реши стручно лице; на нормалниот начин на употреба на производот со цел да се постигне безбедност и на предупредувањата при употреба на производот.

Особено, гаранцијата нема да важи во случај на оштетувања предизвикани од невнимателност, употреба или поставување кои не се во согласност со дадените упатства, лошо ракување, оштетувања кои настанале при несреќен случај или заради небрежност на купувачот. Понатаму, гаранцијата ги исклучува настаните при последователно користење кои не се дадени, освен ако не се работи за фабричка грешка.

Со исклучок на она што не е експлицитно предвидено со закон, одредбите на гаранцијата нема да се директно обврзувачки за производителот или за застапникот од оние кои го купиле производот. Очекуваме во секој случај да ја зачувате и сметката што сте ја добиле при купување на производот. Поправките мора да ги изведува само овластен и специјализиран персонал.

11 Технички податоци

Производ: Детско седиште за велосипед OKBABY BODY GUARD
Димензии 75x43x30 cm (ВxДxШ)
Тежина 4 кг

12 Усогласеност на производот

Овој производ е усогласен со следните европски закони и е заштитен знак: EN 14344

Декларацијата за усогласеност е дадена од производителот.

Производител:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

OKBABY BODY GUARD sykkelsete for barn

OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

NORSK

Bruks- og monteringsanvisning

VIKTIG/MERK:

Les og oppbevar disse anvisningene.

Legg merke til og respekter sikkerhetsmerknadene!

Gjør deg kjent med monteringen og bruken innen du bruker setet med barn i.

Innhold

1	Sikkerhetsmerknader	3
2	Riktig bruk	5
3	Oversikt over produktet	5
4	Beskrivelse av produktet	6
5	Signaler og symboler	6
6	Montering og sammensetning av setet	7
7	Bruk	11
8	Ekstraustyr	13
9	Rengjøring og avfallshåndtering	13
10	Garanti og assistanse	14
11	Tekniske data	14
12	Konformitet og fabrikant	14

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Rettighetene til oversettelse, reproduksjon og hel eller delvis tilpasning med hvilket som helst hjelpemiddel, forbeholdes for alle land.

1 Sikkerhetsmerknader



FARE! Legg merke til og respekter de følgende sikkerhetsmerknadene! I motsatt fall vil det i tilfelle ulykke eller skade være fare for barnets liv.

Generelle merknader

Den totale vekten av føreren, barnet og setet skal ikke overstige den tillatte totalvekten for sykkelen.

Kontroller at sykkelen er egnet til montering av ekstra belastninger. Vi anbefaler dessuten å kontrollere opplysningene levert sammen med sykkelen, eller å be om råd og opplysninger hos sykkelens fabrikant.

Transporter aldri to barn samtidig på setet eller på sykkelen.

En overdreven belastning vil kunne forhindre korrekt styring av sykkelen. Det ville dessuten ikke være mulig å garantere god sikkerhet for barnet.

Kontroller med jevne mellomrom at barnets vekt ikke overstiger den maksimalt tillatte vekten for setet.

Barnesetet må ikke modifiseres! Etter en ulykke skal setet kontrolleres av en spesialforhandler eller en spesialist, og skadede deler skal skiftes ut.

Bruk ikke under noen omstendighet setet dersom det ikke er blitt kontrollert eller det har skadede deler.

Setets materiale (polypropylen) taper noen av sine mekaniske egenskaper med aldringsprosessen dersom det over lengre perioder er utsatt for miljøpåvirkninger (solskinn, regn, frost, osv.).

Ved normal bruk og med utsatthet for miljøpåvirkninger, anbefales det å skifte ut setet etter tre år.

Fjern alltid setet fra sykkelen dersom sistnevnte blir transportert på biltaket eller ved hjelp av sykkelstativ. Luftmotstanden vil kunne ødelegge setet eller rykke det løs fra sykkelen. Ved transport på setet av et barn med alder under 7 år, skal føreren av sykkelen ifølge gjeldende forskrifter til italiensk veitrafikklovgivning være minst 18 år. Dersom en har til hensikt å bruke barnesetet i andre land, skal en informere seg om lovene som til enhver tid gjelder. Av sikkerhetsgrunner anbefales bruk av beskyttelseshjelm, såvel for føreren som for barnet.

Sykle alltid med forsiktighet, og overhold trafikkreglene.

OKBABY BODY GUARD sykkelsete for barn

Plasser barnet i setet kun dersom det er i stand til å sitte uten hjelp og uten anstrengelse (fra ni måneders alder og/eller ved oppnådd vekt på ca. 9 kg). Barnet bør være i stand til å sitte uten hjelp over lengre tid, i det minste den forventede varigheten av sykkelturen.

Sikkerhet ved montering og/eller vedrørende sykkelen

Det anbefales å installere barnesetet på tursykler med normale dekk. Bruk av sykkelsetet på racersykler med tynne hjul kan innebære en sikkerhetsrisiko. Dekk til fjærene som eventuelt befinner seg under førersetet med egnet kledning (kledning tilgjengelig hos spesialforhandler) for å unngå at barnets fingre blir sittende fast.

Dekk til bakhjulet med en egnet sidebeskyttelse (kledning tilgjengelig hos din spesialforhandler) for å unngå at barnet kommer i kontakt med det roterende hjulet.

For å øke stabiliteten til sykkelen din, anbefales det å montere en solid og stabil støtte.

Forviss deg om at barnet mens det befinner seg i setet ikke kan betjene sikkerhetssystemene, låser eller andre blokkeringer som finnes på sykkelen. Ikke plasser bagasje eller annet utstyr på setet.



MERKNAD! I tilfelle det er nødvendig å transportere bagasje eller annet utstyr, plasser dette på den andre enden av sykkelen. Dersom f.eks. setet er plassert bak, skal den ekstra lasten plasseres foran, og omvendt. Dersom barnesetet ikke er korrekt festet, kan det innebære fare for barnets liv!



MERKNAD! Ikke skift ut setet

Før første gangs bruk:

Etter å ha installert setet og satt barnet oppi, gjør deg vant til sykkelen og merk deg at likevekten og belastningen har endret seg, før du begir deg ut på veien.

Før hver tur:

- 1) Kontroller støttearmen: Denne må være satt inn i korrekt stilling. Forviss deg om at sikkerhetsknappen tilhørende festeblokken har klikket. Trekk støttearmen oppover for å kontrollere at den sitter.
- 2) Kontroller fastskruingen av festeblokken. Denne skal ikke bevege seg og/eller flytte seg på rammen. Kontroller den med jevne mellomrom.
- 3) Forviss deg om at det installerte barnesetet ikke svekker bremsenes virkning, og at sykkelens bevegelige deler – pedaler og bakhjul – ikke kommer i konflikt med setet.
- 4) Kontroller at alle sykkelens deler fungerer korrekt med setet montert.
- 5) Manglende bruk av sikkerhetsbelter representerer en fare for barnets liv! Fest alltid sikkerhetsbeltene til barnet, selv om det dreier seg om en kort tur. Beltene må være behagelige uten å gli av skuldrene. Fest uansett beltenes lukkemekanisme selv om setet er tomt, i motsatt fall vil beltene kunne hekte seg fast i eventuelle hindringer. Fest alltid fotbeltene slik at barnet ikke kan komme løs.
- 6) Setet og foringen kan bli varme dersom de utsettes for sollys over lengre tid. Forviss deg om at ingen av disse er altfor varme innen du setter barnet i setet.
- 7) Forviss deg om at barnet og dets påkledning ikke kan komme i kontakt med sykkelens bevegelige deler, spesielt at føttene ikke kommer i kontakt med hjulet, fingrene med bremsemekanismen eller fjærene til støtte for sykkelens førersete. Kontroller disse punktene med jevne mellomrom etterhvert som barnet vokser.
- 8) Forviss deg om at barnet ikke kan komme i kontakt med skarpe gjenstander som befinner seg på sykkelen, som f.eks. oppflisede eller slitte bremsewirer.

Under syklingen:

Etterlat aldri barnet i setet ved parkering av sykkelen, selv om sykkelen ser ut til å være stabilt plassert. Hvis barnet befinner seg i setet, skal sykkelen alltid holdes av føreren.

Ta i betraktning at barnet oppfatter værforholdene annerledes (vind, kulde, osv.) ettersom det ikke er i bevegelse. Det er derfor nødvendig å beskytte barnet med egnet påkledning.

Beskytt barnet mot regn

Kontroller at barnets høyde og vekt ikke overskrider setes maksimale kapasitet før setet brukes første gang og etter hvert som barnet vokser.



MERKNAD! Sykkelen kan fungere annerledes med et barn i setet. Spesielt kan likevekten, kjøremåten og bremsingen endres.



MERKNAD! Etterlat aldri sykkelen parkert uten tilsyn med et barn i setet.



MERKNAD! Ikke bruk setet når en hvilken som helst del av det er ødelagt.

2 Riktig bruk

BODY GUARD barnesetet er utviklet og godkjent for transport av barn med en kroppsvekt mellom 9 og 22 kg og/eller en alder mellom ca. 9 måneder og 6 år. Barnet som skal transporteres må være i stand til å sitte rett opp og ned alene. Barnesetet kan monteres på sykler med eller uten drahjelp av elektrisk motor; montering på andre tohjuls kjøretøy enn disse (som scootere, motorsykler, mopeder, osv.) er ikke i samsvar med forskriftene og derfor ikke tillatt.

Setet monteres bak føreren på sykkelens ramme på seterøret, som vist på figurene i denne monteringsanvisningen. Ingen annen bruk er tillatt.

3 Oversikt over produktet

Posisjonsnumrene henviser til den følgende figuren, og du vil finne igjen disse numrene i parenteser i teksten til kapitlene 6 og 7.

- 1 Sitterygg
- 2 Foring (kledning med borrelåssystem)
- 3 Sikkerhetsbeltesystem
- 4 Støttearm
- 5 Refleks
- 6 Motblokk til festing
- 7 Festeblokk
- 8 Pose for deler inneholdende 4 skruer med rundt hode med 70 mm lengde, 4 skruer med rundt hode med 80 mm lengde, samt en umbraco-nøkkel.
- 9 3 tilpasningsenheter i plast for diverse rammediametre
- 10 Beskyttende deksel for motblokken til festing
- 11 Festeplate
- 12 Stjerneformet hjul
- 13 Lang sekskantskrue
- 14 Selvlåsende sekskantmutter
- 15 Fotstøtte
- 16 Dreiebolt til regulering og feste av fotstøttene
- 17 Fordeksel til festeblokken
- 18 Reduksjonsenhet i myk plast
- 19 Fotbelter
- 20 Hull for innføring av støttearm



4 Beskrivelse av produktet

Setet er tilpasset sykler utstyrt med hjul på 26"/28" og med ramme med rundt tverrsnitt og diameter på 28-40 mm.

Setet kan ikke monteres på rammer med annen diameter.

Setet kan ikke installeres dersom bredden av sykkelens bagasjebrett overstiger 15 cm. I så tilfelle demonteres bagasjebrettet og skiftes ut med en smalere modell innen setet kan monteres.

Kontakt forhandleren dersom du ikke er sikker på at setet passer til sykkelens din.

5 Signaler og symboler

Kapittel 6 beskriver monteringen, og kapittel 7 den grunnleggende bruken av sykkelsetet.

Les disse kapitlene nøye for å forstå mulighetene og funksjonene, og gjøre bruk av disse.

En benytter de følgende begreper og signalsymboler:

Symbol	Signalbegrep	Betydning
	FARE	Advarsel om mulig død eller alvorlige skader på personer
	MERKNAD	Advarsler om mulige lettere skader på personer eller skader på gjenstander
	ADVARSEL	Advarsler vedrørende eventuelle defekter og/eller ødeleggelse av produktet

VIKTIG/MERK Det gis en viktig eller nyttig merknad

6 Montering og sammensetning av setet

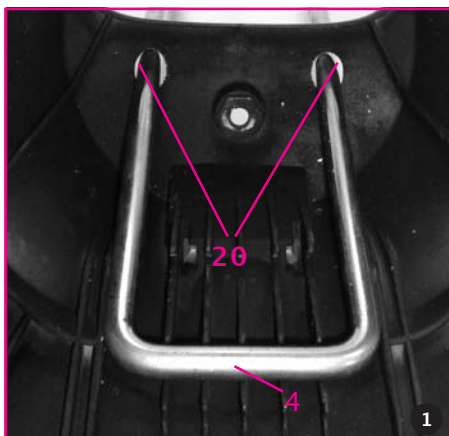
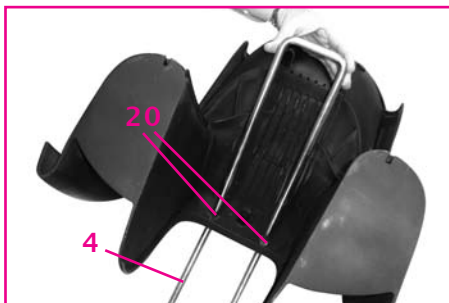
⚠ MERKNAD! Legg merke til sikkerhetsmerknadene (se kapittel 1) for å unngå skade på personer eller gjenstander som skyldes monteringsfeil! Ikke bruk setet dersom det er skadet!

⚠ FARE! Ikke foreta modifikasjoner av produktet! Reparasjon av deler med betydning for sikkerheten skal kun utføres av spesialisert personell.

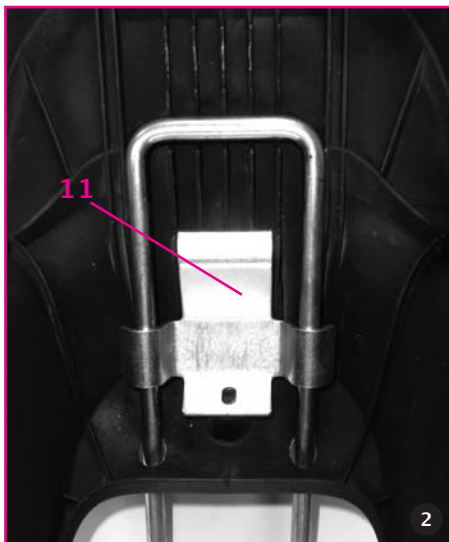
VIKTIG/MERK: Numrene i parentes henviser til kapittel 3 "Oversikt over produktet".

VIKTIG/MERK: Under operasjonene for feste av setet til sykkelen, pass på at du ikke skader eller hekter fast eventuelle bremsewirer eller ledninger tilhørende sykkelens elektriske anlegg.

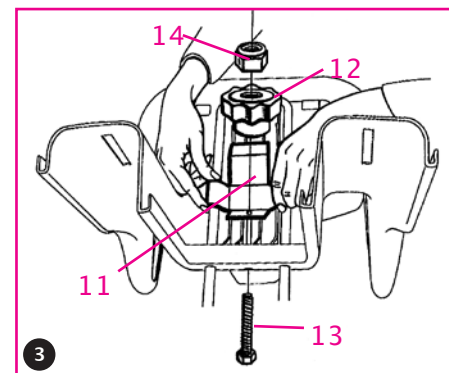
Figur 1:
Før støttearmen (4) inn i hullene (20).



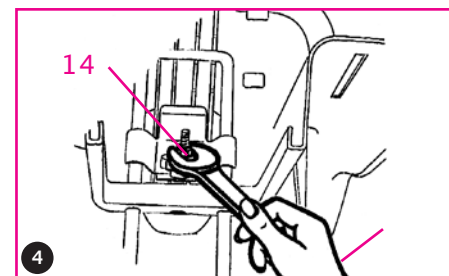
Figur 2:
Plasser støttearmen (4) i en av de tre stillingene (vanligvis i midten), og plasser festeplaten (11).



Figur 3:
Sett inn skruen (13) og skru fast hjulet (12) for å feste platen, som illustrert.

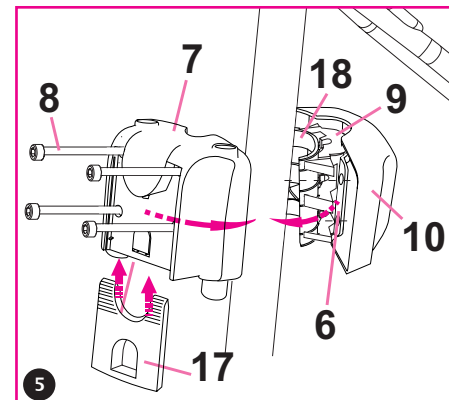


Figur 4:
Skru til slutt fast den selvlåsende sikkerhetsmutteren (14).



⚠ FARE! Skru alltid fast den selvlåsende mutteren (14). Dette forhindrer at det stjerneformede hjulet (12) skrus løs, med den følge at setet løsner.

Figur 5:
Bestem rammediameteren og velg den egnede tilpasningsenheten i plast (9). Referansediameteren er gjengitt på hver enkelt tilpasningsenhet. Fest festeblokken (7) og motblokken til festing (6) idet tilpasningsenheten i plast (9) og reduksjonsenheten i myk plast (18) settes i mellom. Tilpasningsenheten i plast (9) har egnede stillinger for plassering av lederuller festet til rammen og for passasje av ledninger. La festeskruene (8) være lett løsnet for å regulere setets vertikale stilling, og fest dem siden ved slutten av monteringen.



⚠ ADVARSEL! Unngå å stramme skruene altfor mye, da dette vil kunne ødelegge festeblokken.

Figur 6:

Sett de to endene av støttearmen (4) inn i de to hullene på festeblokken (7).

FARE! Forviss deg ved å dra støttearmen oppover, om at setet er fastkoblet og holdes igjen av festeblokken.

Figur 7:

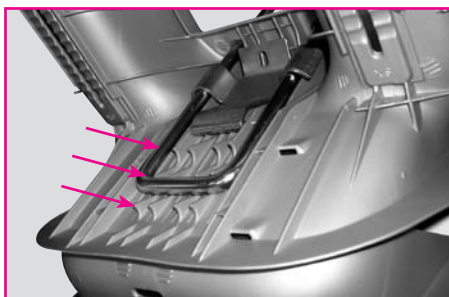
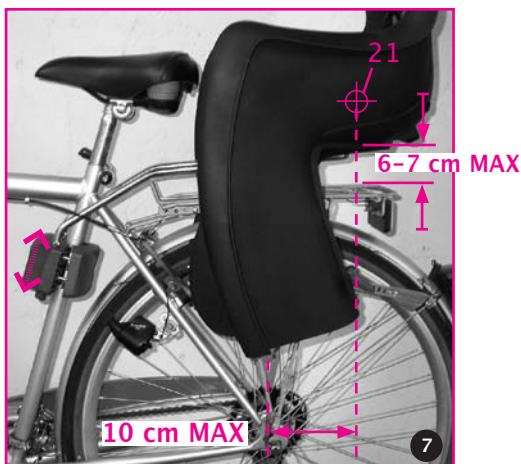
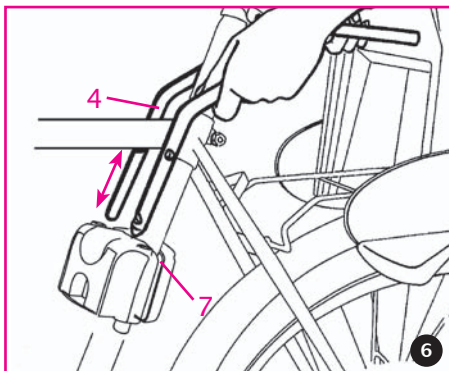
Reguler den loddrette stillingen i samsvar med parametrene fastsatt i tegningen.

Dersom setet skulle være for lavt eller for høyt, kan du foreta innstilling i høyderetningen ved å løsne skruene (8) tilhørende festeblokken. For en korrekt vannrett plassering henvises det til tyngdepunktmerket (21) som er trykt på setet.

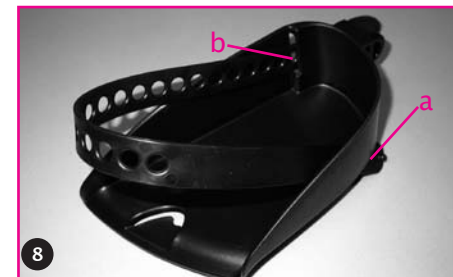
Den vannrette innstillingen foretas ved å plassere støttearmen (4) på et av de tre stedene plassert under setet (fig. 2). Når setet er korrekt plassert, stram skruen (8) jevnt og gradvis inntil festeblokken ikke lenger roterer om rammen. Før inn fordekselet (17) på blokkens fremre del, og dra det langs denne.

Dekk til motblokken til festing (6) med det beskyttende dekselet (10).

FARE! Så snart barnet er blitt plassert i setet, skal du forvise deg om at setet heller lett bakover for å unngå at barnet glir fremover eller kan gli ut av setet.

**Figur 8:**

Sett fotbeltene (19) inn i begge fotstøttene. Den bredeste delen trekkes fra den utvendige åpningen (a) og gjennom den innvendige åpningen (b).

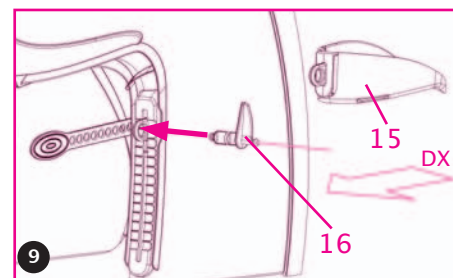
**Figur 9:**

Festing av fotstøttene:

Sett fotstøttene (15) inn i den høyeste stillingen på den dertil egnede reguleringsprofilen for å feste dem. Trekk deretter den bredeste delen av fotbeltet gjennom åpningen på setets ben (fig. 9A).

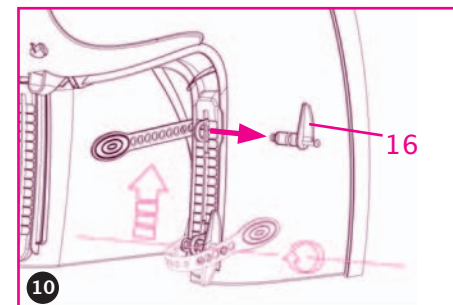
Plasser den høyre fotstøtten på høyre side av setet, og omvendt. Før inn reguleringsstappen (16) for hver fotstøtte fra yttersiden av setet mot innsiden, idet du passer på at den høyre tappen samsvarer med den høyre siden, og omvendt.

ADVARSEL! Begge tappene, fotstøtte og sidene av setet er merket med forkortelsene DX = høyre og SX = venstre.

**Figur 10:**

Dra ut fotstøttene:

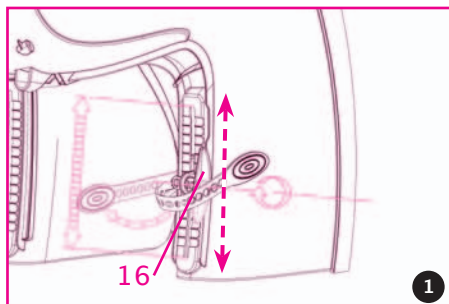
For å dra ut fotstøttene, vri reguleringsstappen (16) oppover, la fotstøtten (15) gli i den høyeste stillingen, løsne fotbeltet og trekk reguleringsstappen mot yttersiden for å frigjøre støtten.



7 Bruk

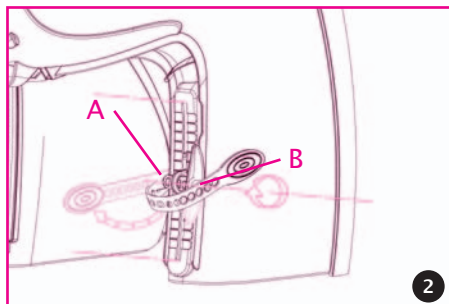
Figur 1:

Regulering av fotstøttene:
Løsne fotbeltet fra yttersiden (B) av reguleringstappen (16) oppover for å regulere fotstøtten (15) i høyden. Vri reguleringstappen nedover når ønsket stilling er funnet, for å feste fotstøtten. Fest fotbeltet igjen.



Figur 2:

Festing og løsgjøring av barnets føtter.
For å feste barnets føtter må fotbeltet festes på innsiden (fig. 3,A) og yttersiden (fig. 3,B) av reguleringstappen. Gå frem i omvendt rekkefølge for å løsne fotbeltet.
Forviss deg alltid om at ditt barns føtter er godt festet til fotstøttene. Fotbeltet som følger med, tillater svært fleksibel regulering.



FARE! Fest alltid fotbeltene på begge sider av festetappene for å unngå at beltene kommer i kontakt med hjulets eiker.

MERKNAD! Ikke stram beltet for hardt til barnets føtter, da det kan gjøre vondt og medføre kramper under transporten.

FARE! Etter å ha festet føttene til barnet ditt, er det svært viktig å kontrollere hvorvidt barnet selv kan frigjøre føttene sine. Løft benet til barnet ditt for å kontrollere om det holdes godt på plass.

FARE! Det kan også hende at barnet klarer å trekke foten løs fra skoen mens skoen blir sittende fast til fotstøtten. For å unngå dette skal du alltid kontrollere at skoene til barnet ditt er godt festet på foten.

Bruks- og monteringsanvisning

LIB093R01EU Utgave: 03-2010

Figur 3a:

Fest sikkerhetsbeltet til barnet
Reguler beltenes høyde og lengde i samsvar med barnets størrelse.

Stille inn beltets høyde:

Trekk ut beltene som regulerer høyden. Fest spennen i åpningen bak på seteryggen for hver gang (fig. 3b og 3c). Velg høye eller lave åpninger til feste av beltene, avhengig av barnets høyde.

Stille inn beltets lengde:

Juster beltenes lengde ved å la beltespennen gli. Beltene må festes godt uten at barnet har det for trangt.

MERKNAD! Reguler alltid setets belter i samsvar med barnets høyde (fig. 3d).

Feste beltesystemet:

Koble sammen beltets lukkemekanisme. Kontroller at beltets lukkemekanisme klikker korrekt på plass ved å dra i beltet etter klikket.

FARE! Festingen av beltet har betydning for sikkerheten, og det må alltid festes riktig. Den korrekte festingen må kontrolleres før hver tur! Et barn som ikke er fastspennet, kan risikere livet!

Figur 4:

Trykk samtidig på de to knappene (foran og bak) som befinner seg på lukkemekanismen. Låsen åpner seg.

VIKTIG/MERK: For å garantere størst mulig sikkerhet, er det litt vanskelig å løsne.

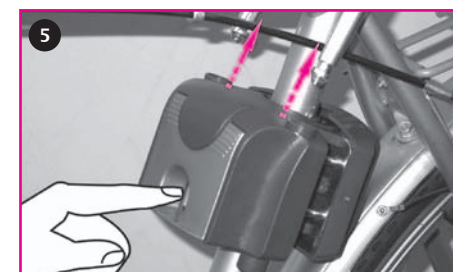
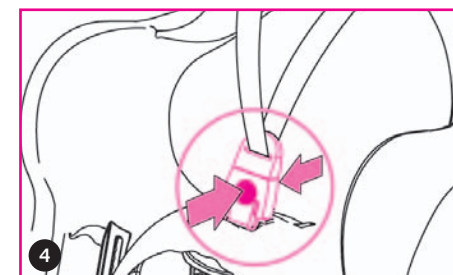
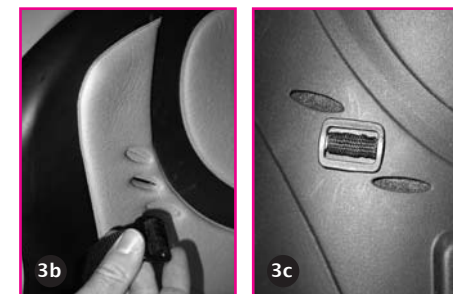
Figur 5:

Fjerne setet

Trykk på knappen for avhektning fra festeblokken (7) og dra ut setet.

Bruks- og monteringsanvisning

LIB093R01EU Utgave: 03-2010



8 Ekstraustyr

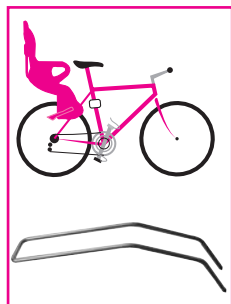
Festeblokk nr. 37425000

Støttearmen er ikke festet til festeblokken.

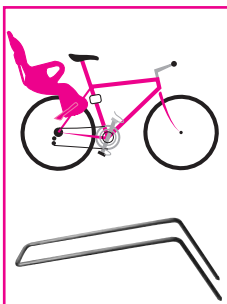
Diameter U-rør mellom 28 og 40 mm



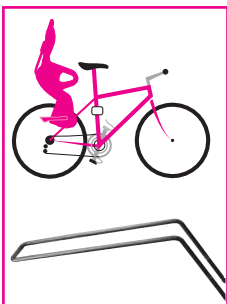
Støttearm



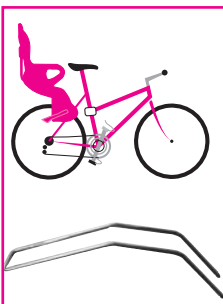
n. 37430000
standard
sykkelrammer



n. 37430200
sykkelrammer
med helning
bakover



n. 37430100
sykkelrammer
med helning
fremover



n. 37430700
lave sykkelram-
mer for
damesykler

9 Rengjøring og avfallshåndtering

Rengjør beltene, setet og foret med lunkent vann og rengjøringsmiddel, eller med et nøytralt vaskemiddel for ømfintlige klesplagg. Ikke bruk løsemidler eller etsende eller slিপende vaskemidler, for ikke å skrape i setet.

La foret lufttørke. Skal ikke strykes!

Setet og alt dets utstyr må avfallshåndteres og resirkuleres ved de forskjellige gjenvinningsstasjoner. Finn ut hvilken gjenvinningsstasjon som er nærmest, og spesialpersonellet vil sørge for å resirkulere alle de forskjellige delene og se til at de ikke forurenses.

Ikke kast setet i søppelcontainer!

10 Garanti og assistanse

I alle land i Den europeiske union påtar OKBABY seg alle, og ingen andre enn, de lovbestemte forpliktelser som er pålagt fabrikanten av fellesskapets relevante forskrifter, og i særdeleshet av direktiv nr. 99/44/EF og de tilhørende nasjonale forskrifter (i Italia: paragrafene 1519-2 og etterfølgende i sivilretten) som forutsetter 2 års garanti.

For at den ovenfor angitte garantien skal komme til anvendelse, inviterer vi deg til å være spesielt oppmerksom på samtlige ovenfor gjengitte anvisninger, og i særdeleshet disse som vedrører produktets egenskaper og ytelse; på anvisningene for montering og/eller installasjon samt eventuelle anvisninger vedrørende spesialisert personales utførelse av disse; på produktets normale bruksmåter; på eventuelle spesielle merknader vedrørende sikkerheten og forsiktighetsregler ved bruk av produktet.

Garantien kommer spesielt ikke til anvendelse i tilfelle skader forårsaket av skjødesløshet, bruk eller installasjon som ikke samsvarer med de gitte anvisningene, tukling, skader som skyldes ulykker eller uaktsomhet fra kjøperens side. Videre er delene som er gjenstand for slitasje som følge av bruk utelukket fra garantien, da dette ikke i seg selv er fabrikkasjonsfeil.

Med unntak for det som er uttrykkelig forutsatt i loven, skal ikke garantikravene rettes direkte til fabrikanten, men til forhandleren som du har kjøpt produktet av. Vi inviterer deg uansett til å ta vare på kvitteringen eller fakturaen for kjøpet. Reparasjoner skal kun utføres av spesialisert og autorisert personell.

11 Tekniske data

Produkt	OKBABY BODY GUARD sykkelsete for barn
Dimensjoner	73x43x57 cm (HxLxD)
Vekt	4 kg

12 Konformitet og fabrikant

I overensstemmelse med de følgende europeiske direktiver er dette merket blitt påført:

EN 14344

Konformitetserklæringen er blitt deponert hos fabrikanten.

Fabrikant:

OKBABY SRL

Via Del Lavoro 26

24060 Telgate BG Italy

www.okbaby.it

Cadeirinha de bicicleta para crianças OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

PORTUGUÊS

Instruções de uso e montagem

IMPORTANTE/NOTA:

Leia e guarde estas instruções.

Observe e respeite os avisos de segurança!

Familiarize-se com a montagem e a utilização, antes de utilizar a cadeirinha para crianças.

Conteúdo

1	Avisos para a segurança	5
2	Uso apropriado.	7
3	Panorama do produto.	7
4	Descrição do produto.	8
5	Sinais e símbolos	8
6	Montagem e acoplamento da cadeirinha	9
7	Utilização.	13
8	Acessórios opcionais	15
9	Limpeza e eliminação	15
10	Garantia e assistência.	16
11	Dados técnicos	16
12	Conformidade e fabricante	16

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

os direitos de tradução, reprodução e adaptação total ou parcial e com qualquer meio são reservados para todos os Países.

Instruções de uso e montagem

LIB093R01EU Edição: 03-2010

1 Avisos para a segurança



PERIGO! Observe e respeite os seguintes avisos de segurança! Caso contrário, em caso de acidente ou avaria, existe o perigo de vida para a criança.

Avisos gerais

O peso total do guiador, da criança e da cadeirinha não deve ser superior à carga total permitida pela bicicleta.

Verifique que a bicicleta seja idónea para o enganche das cargas suplementares. Recomendamos também de verificar as informações fornecidas junto com a bicicleta ou de pedir informações e conselhos ao fabricante da mesma.

Nunca transporte duas crianças simultaneamente na cadeirinha ou na bicicleta.

Uma carga excessiva impede de guiar correctamente a bicicleta. Para além disso, não será possível garantir a segurança correcta da criança.

Verifique periodicamente que o peso da criança não exceda o peso máximo admitido da cadeirinha.

A cadeirinha para crianças não deve ser alterada! Após um acidente mandar controlar a cadeirinha num revendedor especializado ou um especialista e fazer substituir as peças danificadas.

Não utilize em caso nenhum a cadeirinha se não foi controlada ou apresenta peças danificadas!

O material da cadeirinha (polipropileno) perde algumas de suas propriedades mecânicas com o processo de envelhecimento se exposto durante longo tempo aos influxos do ambiente (sol, chuva, gelo etc.).

No caso de utilização normal e exposição aos influxos ambientais recomenda-se de substituir a cadeirinha após três anos.

Retire sempre a cadeirinha da bicicleta se a mesma for transportada no tecto do automóvel ou no porta-bicicletas. A resistência do ar poderá estragar a cadeirinha ou arrancá-la da bicicleta. Para transportar uma criança com idade inferior a 7 anos na cadeirinha, o condutor da bicicleta deve ter uma idade mínima de 18 anos, segundo as normas do Código da Estrada em vigor na Itália. Se a cadeirinha para crianças for utilizada em outros Países, informe-se sobre as leis locais em vigor.

Por motivos de segurança recomenda-se o uso do capacete de protecção tanto para o condutor como para a criança.

Guie sempre com prudência e respeite as normas de circulação da estrada.

Cadeirinha de bicicleta para crianças OKBABY BODY GUARD

Coloque a criança na cadeirinha somente se esta for capaz de ficar sentada autonomamente e sem esforços (a partir de uma idade aproximada de nove meses e/ou se tiver um peso de cerca 9 kg). A criança deverá ser capaz de ficar sentada autonomamente durante um longo período de tempo, pelo menos durante a duração prevista do trajeto de bicicleta.

Segurança da montagem e/ou da bicicleta

Recomenda-se de instalar a cadeirinha para crianças nas bicicletas de turismo com rodas normais. A utilização da cadeirinha em bicicletas de corrida

Instruções de uso e montagem

LIB093R01EU Edição: 03-2010

com rodas finas pode representar um risco para a segurança. Cubra as molas porventura presentes em baixo do selim com um revestimento adequado (revestimento disponível no revendedor especializado) para evitar que os dedos da criança fiquem presos.

Cubra a roda traseira com uma protecção lateral idónea (revestimento disponível no seu revendedor especializado) para impedir que a criança entre em contacto com a roda que vira.

Para aumentar a estabilidade da sua bicicleta, recomenda-se de montar um cavalete robusto e estável.

Verifique que a criança não possa accionar sistemas de segurança, fechaduras ou outros bloqueios presentes na bicicleta, enquanto estiver na cadeirinha.

Não posicione bagagens ou equipamento adicional na cadeirinha.



AVISO! No caso em que for necessário transportar uma bagagem ou equipamento adicional, posicione-o na extremidade oposta da bicicleta, por exemplo, no caso de uma cadeirinha fixada na parte traseira posicione a carga adicional na parte dianteira e vice-versa.

Se a cadeirinha para crianças não estiver fixada correctamente, isso pode representar um perigo de vida para a criança!



AVISO! Não troque a cadeirinha

Antes de usar pela primeira vez:

Após ter instalado a cadeirinha e ter colocado a criança, pratique com a bicicleta e verifique que os equilíbrios e os pesos mudaram, isto antes de sair na estrada.

Antes de cada marcha:

1) Controle o braço de suporte: deve ser engatado na posição correcta. Verifique que o botão de segurança do bloco de fixação esteja encaixado. Puxe o braço de suporte para cima para verificar a sua retenção.
2) Controle a firmeza do aparafusamento do bloco de fixação. O mesmo não deve se mexer e/ou sair do lugar no quadro. Controle em intervalos regulares.

3) Verifique que a cadeirinha para crianças instalada não comprometa o accionamento dos freios e que as partes em movimento da bicicleta – pedais e roda traseira – não entrem em colisão com a cadeirinha.

4) Controle que, com a cadeirinha montada, todas as partes da bicicleta funcionam correctamente.

5) A falta de uso de cintos de segurança representa um perigo para a vida da criança! Coloque sempre os cintos de segurança na criança, mesmo se for um percurso curto. Os cintos devem estar confortáveis, mesmo sem escoregar dos ombros. Se a cadeirinha estiver vazia aperte sempre o fecho do cinto senão os cintos poderão prender-se em eventuais obstáculos. Amarre sempre as tiras dos pés de maneira que a criança não se solte.

6) A cadeirinha e o forro podem esquentar se expostos ao sol por longo tempo.

Verifique que ambos não estejam muito quentes antes de fazer a criança sentar na cadeirinha.

7) Controle que a criança e sua roupa não consigam entrar em contacto com as partes em movimento da bicicleta, sobretudo os pés da criança com a roda, os dedos com os mecanismos do travão e as molas de suporte do selim da bicicleta.

Controle periodicamente estes pontos conforme a criança cresce.

8) Verifique que a criança não possa entrar em contacto com objectos que cortam presentes na bicicleta como por exemplo cabos dos freios esfiapados ou deteriorados.

Durante a marcha:

Nunca estacione a bicicleta deixando a criança na cadeirinha, mesmo se a colocação da bicicleta parece estável. Se a criança estiver na cadeirinha, a bicicleta deve sempre ser segurada pelo condutor.

Considere que a criança sente de maneira diferente as condições climáticas (vento, frio etc.) pois não está em movimento. Portanto, é necessário protegê-la com roupa adequada.

Proteja a criança da chuva

Antes de usar a cadeirinha pela primeira vez e conforme a criança for crescendo, controle que o peso e a estatura da criança não excedam a capacidade máxima da cadeirinha.



AVISO! A bicicleta poderá funcionar de maneira diferente com uma criança na cadeirinha. Em especial, poderá mudar o equilíbrio, a condução e a travagem.



AVISO! Nunca deixe a bicicleta estacionada sem vigilância com uma criança na cadeirinha.



AVISO! Não use a cadeirinha quando qualquer parte estiver quebrada.

2 Uso apropriado

A cadeirinha para crianças BODY GUARD é projectada e permitida para o transporte de crianças com um peso corpóreo de 9 até 22 kg e/ou uma idade compreendida de 9 meses até 6 anos. A criança a transportar deve ser capaz de ficar sentada recta sozinha. A cadeirinha para crianças pode ser montada em bicicletas ou bicicletas com pedalada mediante motor eléctrico; a montagem em veículos de duas rodas diferentes destes (tais como lambreta, motocicletas, ciclomotores etc.), não é conforme às disposições e, portanto, inadmissível.

A cadeirinha é montada atrás do condutor no quadro da bicicleta na barra de direcção, conforme ilustrado nas figuras destas instruções de montagem. Qualquer outra utilização não é admitida.

3 Panorama do produto

Os números de posição referem-se à figura seguinte, estes números estarão entre parênteses no texto dos capítulos 6 e 7.

- 1 Assento
- 2 Forro (revestimento com sistema em velcro)
- 3 Sistema dos cintos de segurança
- 4 Braço de suporte
- 5 Reflector catadióptrico
- 6 Contra-bloco de fixação
- 7 Bloco de fixação
- 8 Saquinho de miudezas com 4 parafusos com cabeça redonda comprimento 70 mm, 4 parafusos com cabeça redonda comprimento 80 mm e uma chave Allen.
- 9 3 adaptadores de plástico para vários diâmetros de quadro
- 10 Cobertura de protecção do contra-bloco de fixação
- 11 Placa de fixação
- 12 Volante estrela
- 13 Parafuso hexagonal comprido
- 14 Porca hexagonal autotravante
- 15 Apoio de pés
- 16 Pino de regulação e fixação dos apoios dos pés
- 17 Tampa dianteira do bloco de fixação
- 18 Redução em plástico macio
- 19 Tiras para o apoio de pés
- 20 Furos para a introdução do braço de suporte



4 Descrição do produto

A cadeirinha é apropriada para bicicletas com rodas de 26"/28" e quadros com diâmetro de secção redonda de 28-40 mm.

Não pode ser montada em quadros com diâmetro diferente.

Não pode ser instalada se o porta-bagagem da bicicleta for mais largo de 15 centímetros. Nesse caso o porta-bagagem deve ser desmontado e substituído com um modelo mais estreito, antes de poder instalar a cadeirinha.

Entre em contacto com o revendedor se não tiver a certeza de que a cadeirinha seja apropriada à própria bicicleta.

5 Sinais e símbolos

O capítulo 6 descreve a montagem e o capítulo 7 a utilização fundamental da cadeirinha para bicicleta.

Leia com atenção os capítulos para entender e colocar em prática as possibilidades e as funções.

São utilizados os seguintes termos e símbolos de sinalização:

Símbolo	Indicador de sinalização	Significado
	PERIGO	Aviso de possíveis lesões graves ou mortais às pessoas
	AVISO	Aviso de possíveis lesões leves às pessoas ou danos a coisas
	ATENÇÃO	Aviso de eventuais defeitos e/ou destruição do produto

IMPORTANTE/NOTA É fornecido um aviso importante ou útil

6 Montagem e acoplamento da cadeirinha

AVISO! Observe os avisos de segurança (veja o cap. 1) para evitar lesões ou danos devidos a erros de montagem! Não utilize a cadeirinha se estiver danificada!

PERIGO! Não efectue alterações no produto! As reparações de partes importantes para a segurança devem ser executadas somente por pessoal especializado.

IMPORTANTE/NOTA: Os números entre parênteses se referem ao cap. 3 "Panorama do produto".

IMPORTANTE/NOTA: Durante as operações de fixação da cadeirinha na bicicleta, preste atenção para não danificar ou prender eventuais cabos dos freios ou cabos da instalação eléctrica da própria bicicleta.

Ilustração 1:
Enfie o braço de suporte (4) nos furos (20).

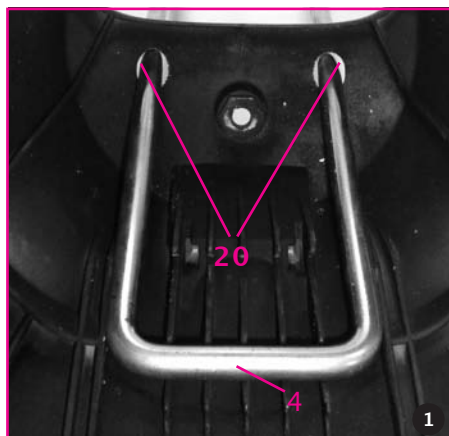
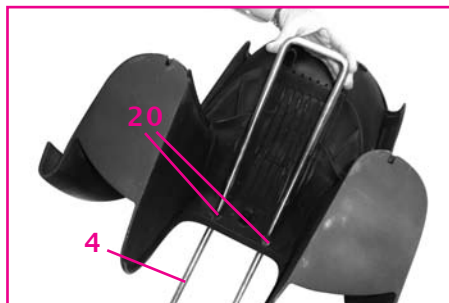


Ilustração 2:
Posicione o braço de suporte (4) em uma das três posições, geralmente aquela central e posicione a placa de fixação (11).

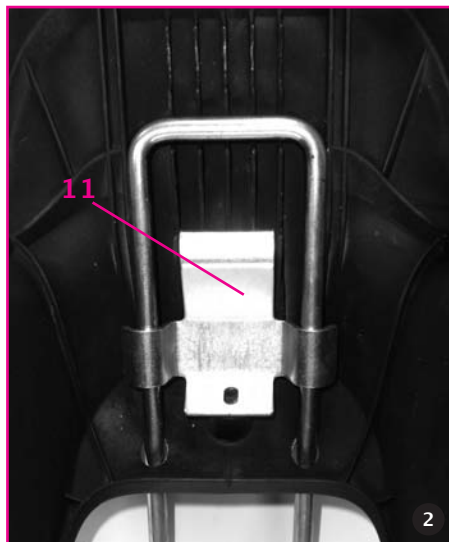


Ilustração 3:
Introduza o parafuso (13) e aparafuse o volante (12), como ilustrado, para fixar a placa.

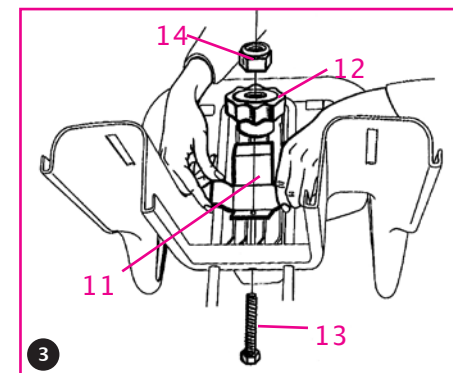


Ilustração 4:
Aparafuse enfim a porca autotravante (14) de segurança.

PERIGO! Aparafuse sempre a porca autotravante (14). Isso evita que o volante estrela (12) se desaparafuse e, por conseguinte, perde-se a cadeirinha.

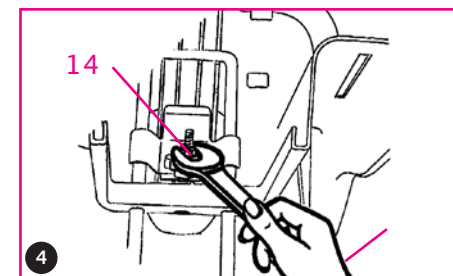
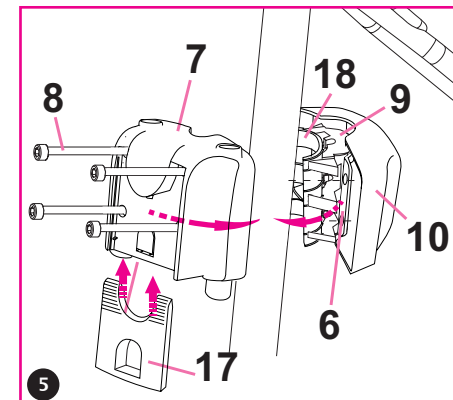


Ilustração 5:
Estabeleça o diâmetro do quadro e escolha o adaptador de plástico (9) apropriado. O diâmetro de referência está indicado em cada adaptador. Fixe o bloco de fixação (7) e o contra-bloco de fixação (6), intercalando o adaptador de plástico (9) e a redução de plástico macia (18). O adaptador de plástico (9) apresenta alojamentos apropriados para colocar conduites soldados no quadro e passagem de cabos. Deixe os parafusos de fixação (8) ligeiramente frouxos para regular a posição vertical da cadeirinha fixando-os depois no fim da montagem.



ATENÇÃO! Evite de apertar excessivamente os parafusos, poderão causar quebras no bloco de fixação.

Ilustração 6:

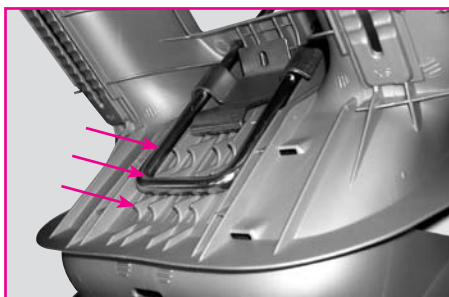
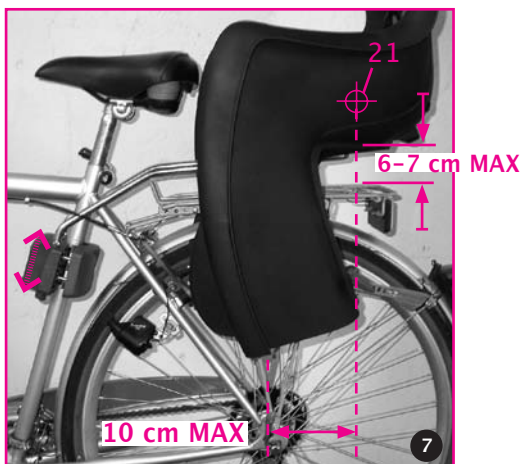
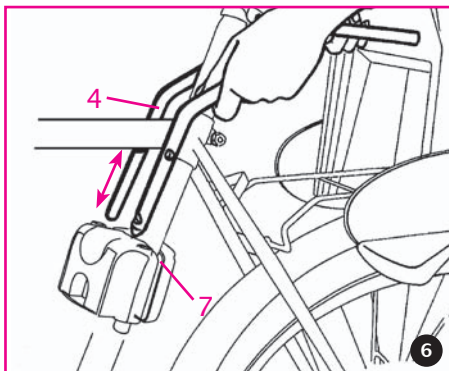
Introduza as duas extremidades do braço de suporte (4) nos dois furos do bloco de fixação (7).

⚠ PERIGO! Verifique, puxando o braço de suporte para cima que a cadeirinha esteja encaixada e presa pelo bloco de fixação.

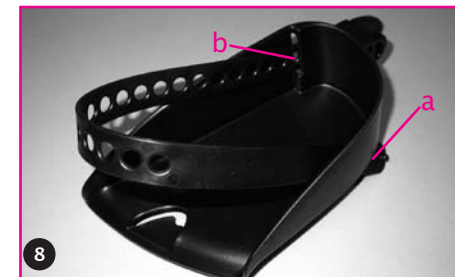
Ilustração 7:

Regule a posição vertical segundo os parâmetros fixados no desenho. Se a cadeirinha estiver muito baixa ou muito alta, efectue a regulação vertical afrouxando os parafusos (8) do bloco de fixação. Para um posicionamento horizontal correcto, consulte a marca do baricentro (21) impressa na cadeirinha. A regulação horizontal é efectuada posicionando o braço de suporte (4) em uma das três sedes situadas em baixo do assento da cadeirinha (fig. 2). Quando a cadeirinha está posicionada correctamente, aperte os parafusos (8) de modo gradual e uniforme até o bloco de fixação não virar mais ao redor do quadro. Introduza deslizando na parte dianteira do bloco a tampa dianteira (17). Cubra o contra-bloco de fixação (6) com a cobertura de protecção (10).

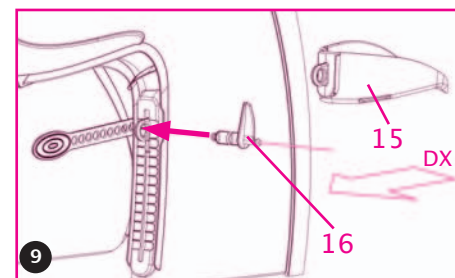
⚠ PERIGO! Depois de ter colocado a criança na cadeirinha, verifique que a cadeirinha esteja ligeiramente inclinada para trás de forma a evitar que a criança escorregue para a frente e possa escorregar fora da cadeirinha.

**Ilustração 8:**

Introduza as tiras (19) em ambos os apoios dos pés fazendo passar a parte mais larga do olhal externo (a) no olhal interno (b).

**Ilustração 9:**

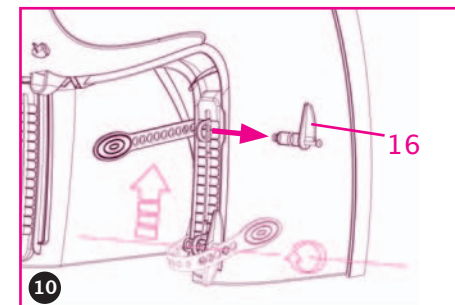
Fixação dos apoios dos pés:
Fixe o apoio dos pés (15) introduzindo-os na posição mais alta do alojamento moldado específico de regulação, fazendo passar a parte mais larga da tira através da fenda da perna da cadeirinha (fig. 9A). Posicione o apoio de pés direito no alojamento direito da cadeirinha e vice-versa. Para cada apoio de pés, introduza o pino de regulação (16) pelo lado externo da cadeirinha para dentro, prestando atenção para fazer coincidir o pino direito com o lado direito e vice-versa.



⚠ ATENÇÃO! Ambos os pinos, apoios dos pés e lados da cadeirinha são marcados com as siglas DX=direito e SX=esquerdo.

Ilustração 10:

Extracção dos apoios dos pés:
Para extrair os apoios dos pés vire para cima o pino de regulação (16), faça deslizar na posição mais alta o apoio de pés (15), abra a tira e extraia o pino de regulação para o lado externo para liberar o suporte.



7 Utilização

Ilustração 1:

Regulação dos apoios dos pés:

Desenganche a tira do lado externo (B) do pino de regulação. Para realizar a regulação da altura dos apoios de pés (15), vire para cima o pino de regulação (16) e, depois de encontrada a posição desejada, vire para baixo o pino de regulação para fixar o apoio de pés. Enganche de novo a tira.

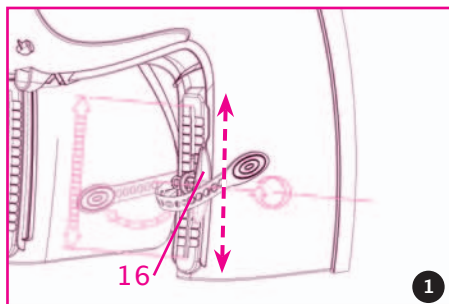
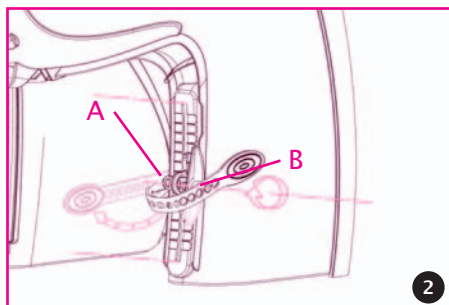


Ilustração 2:

Bloqueio e desbloqueio dos pés da criança. Para bloquear os pés da criança, fixe a tira no lado interno do pino de regulação (fig. 3,A), e fixe-a no lado externo (fig. 3,B). Para desenganchar a tira proceda no sentido inverso.

Verifique sempre os pezinhos da sua criança estejam bem fixados nos apoios dos pés. A tira fornecida permite uma regulação muito ampla.



PERIGO! Enganche sempre as tiras em ambos os lados dos pinos de fixação para evitar que as tiras possam entrar em contacto com os raios da roda.

AVISO! Não aperte demasiado a tira no pé da criança, poderá machucá-la ou causar-lhe câibra durante o transporte.

PERIGO! Após ter fixado os pés da sua criança, é muito importante verificar se a criança consegue soltar os pés sozinha, levantando a perna da sua criança para verificar se está bem presa.

PERIGO! Pode também acontecer que a criança consiga extrair o pezinho livremente do sapato deixando que o mesmo fique preso no apoio de pés; para evitar isso, verifique sempre que o sapato da sua criança esteja bem amarrado no pé.

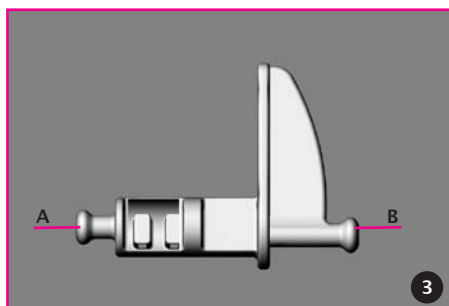


Ilustração 3a:

Amarração do cinto na criança

Regule a altura e o comprimento dos cintos, conforme a altura da criança.

Configure a altura do cinto:

extraia os cintos para regular a altura, introduzindo a cada vez a fivela atrás do encosto através da abertura (fig. 3b e 3c). Conforme a altura da criança seleccione as aberturas superiores ou inferiores para fixar os cintos.

Configure o comprimento do cinto:

desloque o comprimento dos cintos fazendo correr as fivelas do cinto. Os cintos devem ser fixados de maneira firme sem que a criança fique muito apertada.

AVISO! Regule sempre as correias da cadeirinha segundo a altura da criança (fig. 3d).

Amarre o sistema do cinto:

Feche o fecho do cinto.

Controle que o fecho do cinto encaixe correctamente na posição, puxando o cinto depois do encaixe.

PERIGO! O fecho do cinto é uma parte relevante para a segurança e deve ser sempre encaixado. O fecho correcto deve ser controlado antes de qualquer partida! Uma criança não amarrada corre perigo de vida!

Ilustração 4:

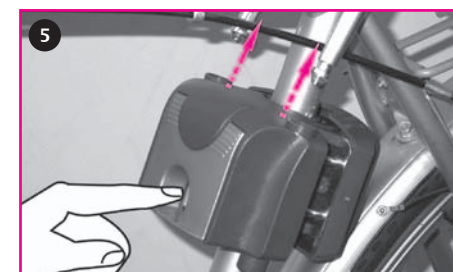
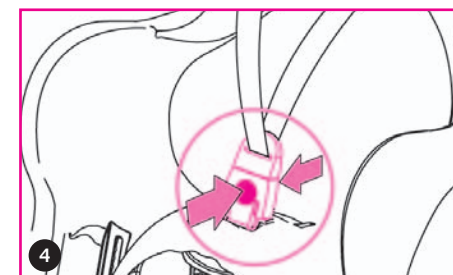
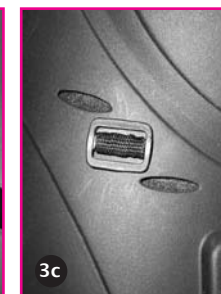
Carregue simultaneamente os dois botões (dianteiro e traseiro) presentes no fecho. O fecho desbloqueia.

IMPORTANTE/NOTA: Para garantir a máxima segurança possível o desbloqueio é um pouco difícil.

Ilustração 5:

Remoção da cadeirinha

Carregue o botão de desenganche do bloco de fixação (7) e extraia a cadeirinha.



8 Acessórios opcionais

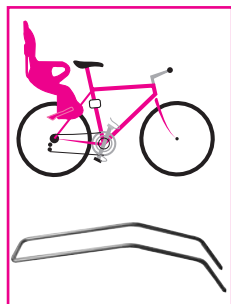
Bloco de fixação n. 37425000

O braço de suporte não é colocado no bloco de fixação.

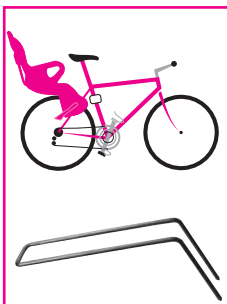
Diâmetro do tubo de 28 até 40 mm



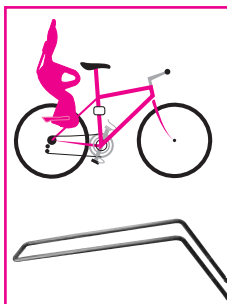
Braço de suporte



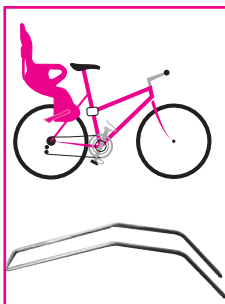
n. 37430000
quadros bicicletas
standard



n. 37430200
quadros bicicletas
com inclinação
traseira



n. 37430100
quadros bicicletas
com inclinação
dianteira



n. 37430700
quadros bicicletas
pequenos para
bicicletas para
mulher

9 Limpeza e eliminação

Limpe os cintos, a cadeirinha e o forro com água morna e com um detergente ou um sabão neutro para peças delicadas. Não utilize solventes ou detergentes corrosivos e abrasivos para não riscar a cadeirinha.

Deixe secar o forro ao ar livre. Não passe!

A cadeirinha e todos os seus acessórios devem ser eliminados e reciclados junto às várias plataformas ou estações ecológicas. Identifique a plataforma ou estação ecológica mais próxima, o pessoal especializado se encarregará a reciclar todos os vários componentes e tomarão as providências para não poluir.

Não jogue a cadeirinha nos recipientes do lixo!

10 Garantia e assistência

Em todos os Países da União Europeia a Okbaby assume todas e somente as obrigações legais de garantia que são de responsabilidade do fabricante pelas normas comunitárias relevantes e especificamente pela Directiva n. 99/44/CE e pelas normas nacionais correspondentes de actuação (na Itália: art. 1519-bis e seguintes do Código Civil) que prevêem 2 anos de garantia. Para que a garantia indicada acima seja aplicada, pedimos para prestar atenção especial a todas as indicações citadas acima e sobretudo àquelas relativas às características do produto e aos seus desempenhos; às instruções de montagem e/ou instalação e às eventuais prescrições para que sejam efectuadas por parte de pessoal especializado; às modalidades de utilização normal do produto; aos eventuais avisos especiais relativos à segurança e às precauções de uso do produto.

Especificamente, a garantia não se aplica no caso de danos causados por descuido, uso ou instalação não conformes às instruções fornecidas, adulterações, danos devidos a causas acidentais ou a negligência do comprador. Ficam também excluídas da garantia as partes sujeitas a desgaste devido ao uso, que não apresentem por si defeitos de fabricação.

Salvo que isto não seja expressamente previsto por lei, as reclamações de garantia não devem ser cobradas directamente do fabricante mas do revendedor do qual se adquiriu o produto. De qualquer maneira pedimos para guardar o recibo ou a factura de compra.

As reparações devem ser executadas somente por pessoal especializado autorizado.

11 Dados técnicos

Produto	Cadeira de bicicleta para crianças OKBABY BODY GUARD
Dimensões	73x43x57 cm (HxLxP)
Peso	4 kg

12 Conformidade e fabricante

Em conformidade com as seguintes directivas europeias foi aplicada a marca: EN 14344

A declaração de conformidade foi depositada junto ao fabricante.

Fabricante:

OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Scăunel de bicicletă pentru copii OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

ROMÂN

Instrucțiuni pentru utilizare și montaj

IMPORTANT/OBSERVAȚIE:

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni.

Observați cu atenție și respectați toate avertizările de siguranță!

Familiarizați-vă cu montarea și folosirea, înainte de a utiliza scăunelul pentru copii.

Conținut

1	Avertizări de siguranță	3
2	Utilizarea adecvată	5
3	Panoramică asupra produsului	5
4	Descrierea produsului.	6
5	Semne și simboluri.	6
6	Montarea și asamblarea scăunelului	7
7	Utilizarea.	11
8	Accesorii opționale.	13
9	Curățarea și reciclarea	13
10	Garanția și asistența.	14
11	Date tehnice	14
12	Conformitate și producător.	14

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Drepturile de traducere, reproducere și adaptare totală sau parțială prin orice mijloc sunt rezervate tuturor Țărilor.

Instrucțiuni pentru utilizare și montaj

LIB093R01EU Ediția: 03-2010

1 Avertizări de siguranță



PERICOL! Observați cu atenție și respectați următoarele avertizări de siguranță!

Altfel, în caz de accident sau defectiune, este pusă în pericol viața copilului.

Avertizări generale

Greutatea totală a conducătorului, a copilului și a scăunelului nu trebuie să depășească greutatea maximă permisă pentru bicicletă.

Verificați dacă bicicleta suportă atașarea unor încărcături suplimentare. Vă recomandăm, de asemenea, să verificați informațiile furnizate împreună cu bicicleta sau să cereți informații și sfaturi producătorului acesteia.

Nu transportați niciodată doi copii în același timp pe scăunel sau pe bicicletă.

O greutate excesivă ar împiedica o corectă conducere a acesteia. În plus, nu poate fi garantată siguranța copilului.

Verificați periodic ca greutatea copilului să nu depășească greutatea maximă permisă de scăunel.

Scăunelul pentru copii nu trebuie să fie modificat! După un eventual accident, scăunelul trebuie controlat de către un distribuitor autorizat sau un specialist, și trebuie schimbate părțile lovite.

Nu utilizați, în nici un caz, scăunelul dacă nu a fost controlat sau prezintă părți stricate!

Materialul scăunelului (polipropilen) pierde anumite proprietăți mecanice cu trecerea timpului dacă este expus pe perioade lungi schimbărilor atmosferice (soare, ploaie, îngheț, etc.).

În caz de utilizare normală și expunere la schimbările atmosferice, se recomandă înlocuirea scăunelului după trei ani.

Scoateți întotdeauna scăunelul de pe bicicletă, dacă aceasta este transportată pe capota mașinii sau în locul special de transportarea a bicicletelor. Curenții de aer ar putea să strice scăunelul sau să îl smulgă de pe bicicletă. Pentru a transporta pe bicicletă un copil mai mic de 7 ani, conducătorul trebuie să aibă vârsta mai mare de 18 ani, așa după cum este prevăzut de normativă privind Codul Stradal, în vigoare în Italia. Dacă scăunelul este folosit pentru copii în alte Țări, informați-vă din când în când asupra legilor în vigoare. Pentru motive de siguranță este recomandată utilizarea căștii de protecție atât pentru conducător cât și pentru copil.

Conduceți întotdeauna cu prudență și respectați normele de circulație stradală.

Scăunel de bicicletă pentru copii OKBABY BODY GUARD

Așezați copilul în scăunel numai dacă este capabil să stea singur așezat și fără eforturi (de la o vârstă de circa 9 luni și/sau dacă a atins greutatea de circa 9 kg). Copilul trebuie să fie capabil să stea singur așezat pentru o perioadă lungă de timp, cel puțin pe durata estimată pentru călătoria cu bicicleta.

Instrucțiuni pentru utilizare și montaj

LIB093R01EU Ediția: 03-2010

Siguranța montării scăunelului și/sau a bicicletei

Se recomandă instalarea scăunelului pentru copii pe biciclete de turism cu roți normale. Utilizarea scăunelului de bicicletă pe biciclete de cursă cu roți subțiri reprezintă un risc pentru siguranța persoanelor.

Acoperiți eventualele arcuri prezente sub șa cu un material adecvat (material disponibil pe lângă distribuitorul specializat) pentru a evita ca degetele copilului să fie prinse de acestea.

Acoperiți roata posterioară cu o protecție laterală adecvată (material disponibil pe lângă distribuitorul vostru specializat) pentru a evita intrarea copilului în contact cu roata care se învârtă.

Pentru a mări stabilitatea bicicletei dumneavoastră, se recomandă montarea unui suport robust și stabil.

Asigurați-vă că sistemele de siguranță, încuietorile sau alte blocări de pe bicicletă nu pot fi acționate de către copil în timp ce se găsește în scăunel. Nu poziționați bagaje sau alte echipamente suplimentare pe scăunel.



AVERTIZARE! În cazul în care este necesară transportarea unor bagaje sau alte echipamente suplimentare, poziționați-le pe extremitatea opusă a bicicletei, de exemplu în cazul în care scăunelul este fixat în partea posterioară, poziționați bagajul suplimentar în partea anterioară și viceversa. Dacă scăunelul pentru copii nu este fixat corect, acest lucru poate reprezenta un grav pericol pentru viața copilului!



AVERTIZARE! Nu schimbați scăunelul

Înainte de prima utilizare:

După ce veți fi instalat scăunelul și veți fi așezat copilul, deprindeți-vă cu utilizarea bicicletei și obișnuiți-vă cu faptul că echilibrul și greutatea s-au schimbat; acest lucru trebuie făcut înainte de a ieși pe stradă.

Înainte de fiecare utilizare:

1) Controlați brațul suportului: trebuie să fie așezat în poziția corectă. Asigurați-vă că butonul de siguranță a blocului de fixare este activat. Trageți înspre în sus brațul suportului pentru a verifica dacă ține.

2) Controlați dacă este bine strâns blocul de fixare. Acesta nu trebuie să se miște sau să se deplaseze pe șasiu. Controlați la intervale regulate.

3) Asigurați-vă că scăunelul pentru copii instalat nu împiedică acționarea frânelor și că părțile în mișcare ale bicicletei – pedale și roata posterioară – nu intră în contact cu scăunelul.

4) Controlați ca toate părțile bicicletei să funcționeze corect atunci când scăunelul este montat.

5) Nefolosirea centurilor de siguranță reprezintă un pericol pentru viața copilului! Puneți întotdeauna centurile de siguranță, chiar dacă faceți un traseu scurt. Centurile trebuie să fie comode, dar fără să alunece pe spate. Dacă scăunelul este gol, trebuie să închideți oricum centurile deoarece s-ar putea prinde în eventualele obstacole. Prindeți întotdeauna curelușele de picioare, astfel încât, copilul, să nu se poată elibera.

6) Scăunelul și materialul în care este îmbrăcat se pot încălzi dacă sunt expuse la soare pentru o perioadă îndelungată.

Asigurați-vă ca acestea nu sunt foarte calde înainte de a așeza copilul pe scăunel.

7) Asigurați-vă că hainele copilului și copilul însuși nu intră în contact cu părțile în mișcare ale bicicletei, în mod deosebit picioarele copilului cu roata, degetele cu mecanismele de frână și arcurile care susțin șaua bicicletei.

Controlați periodic aceste puncte încet, încet ce copilul crește.

8) Copilul nu trebuie să intre în contact cu obiectele tăietoare prezente pe bicicletă cum ar fi cablurile de frână rupte sau deteriorate.

În timpul călătoriei:

Nu parcați niciodată bicicleta lăsând copilul în scăunel, chiar dacă poziționarea bicicletei pare stabilă. Dacă copilul se găsește în scăunel, bicicleta trebuie să fie întotdeauna susținută de către conducător.

Copilul percepe în mod diferit condițiile climatice (vânt, frig, etc.) dat fiind faptul că el nu este în mișcare. De aceea este necesar să îl protejați cu haine adecvate.

Protejați copilul de ploaie

Înainte de a utiliza scăunelul pentru prima dată și pe măsură ce copilul crește, asigurați-vă că greutatea și înălțimea copilului nu depășesc capacitatea maximă a scăunelului.



AVERTIZARE! Bicicleta s-ar putea să funcționeze diferit cu un copil în scăunel. Mai precis, pot să apară modificări de echilibru, ghidaj și frânare.



AVERTIZARE! Nu lăsați niciodată nesupravegheată bicicleta în parcare, cu un copil în scăunel.



AVERTIZARE! Nu utilizați scăunelul dacă vreo parte a acestuia este ruptă.

2 Utilizarea adecvată

Scăunelul pentru copii BODY GUARD este proiectat pentru transportarea copiilor cu o greutate corporală între 9 și 22 kg și/sau cuprinsă între circa 9 luni și 6 ani. Copilul transportat trebuie să fie capabil să stea așezat singur în scăunel. Scăunelul pentru copii poate fi montat pe biciclete normale sau pe biciclete electrice; montarea pe vehicule cu două roți diverse de cele indicate mai sus (cum ar fi scooter, motociclete, etc.), nu este conformă cu dispozițiile de mai sus și deci este inadmisibilă.

Scăunelul este montat în spatele conducătorului, pe șasiul/portbagajul bicicletei așa după cum este reprezentat în imaginile acestui manual de instrucțiuni. Orice altă utilizare este inadmisibilă.

3 Panoramică asupra produsului

Numerele de poziție se referă la figura următoare, veți găsi aceste numere în paranteze în textul capitolelor 6 și 7.

- 1 Schelet
- 2 Tapițeria (material cu sistem arici)
- 3 Sistemul de centuri de siguranță
- 4 Braț suport
- 5 Triunghi reflectorizant
- 6 Controbloc de fixare
- 7 Bloc de fixare
- 8 Săculeț mărunțișuri ce conține 4 șuruburi cu capătul rotund cu lungimea 70 mm, 4 șuruburi cu capătul rotund cu lungimea 80 mm și o cheie tubulară.
- 9 3 adaptatoare în plastic pentru diverse diametre ale șasiului
- 10 Învelișul de protecție al controblocului de fixare
- 11 Placa de fixare
- 12 Volant în formă de stea
- 13 Șurub hexagonal lung
- 14 Piuliță hexagonală de autoblocare
- 15 Suport pentru picioare
- 16 Pivot de reglare și fixare a suportului de picioare
- 17 Capac anterior bloc de fixare
- 18 Reducție în plastic moale
- 19 Curelușe pentru suportul de picioare
- 20 Orificii pentru introducerea brațului suport



4 Descrierea produsului

Scăunelul este conceput pentru biciclete dotate cu roți de 26"/28" și șasiu cu diametrul secțiunii rotunde de 28-40 mm.

Nu poate fi montat pe șasiu cu diametru diferit.

Nu poate fi instalat dacă portbagajul bicicletei depășește 15 cm lungime. În acest caz, se demontează portbagajul și se înlocuiește cu un model mai mic înainte de a monta scăunelul.

Contactați vânzătorul dacă nu sunteți siguri că scăunelul este potrivit pentru bicicleta dumneavoastră.

5 Semne și simboluri

Capitolul 6 descrie montarea și capitolul 7 utilizarea fundamentală a scăunelului de bicicletă.

Citiți atent capitolele pentru a înțelege și a pune în practică instrucțiunile de montare și folosire.

Sunt utilizate următoarele simboluri și termeni de semnalare:

Simbol	Termen de semnalare	Semnificație
	PERICOL	Avertizare posibile leziuni grave sau mortale provocate persoanelor
	VERTIZARE	Avertizare posibile leziuni ușoare sau stricăciuni provocate persoanelor sau lucrurilor
	ATENȚIE	Avertizare pentru eventuale defecțiuni și/sau distrugerii ale produsului

IMPORTANT/OBSERVAȚIE Este furnizată o notă importantă sau utilă

6 Montarea și asamblarea scaunelului

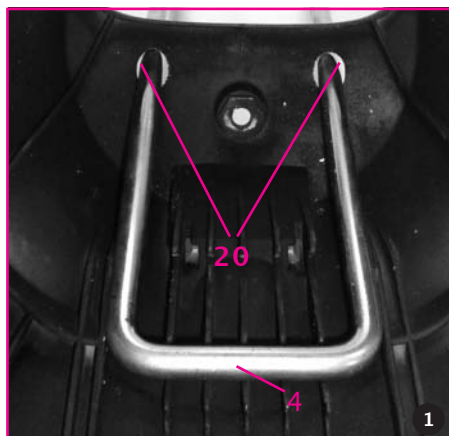
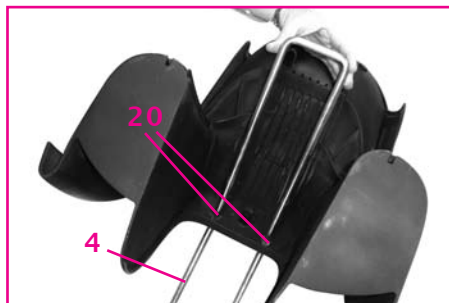
⚠️ AVERTIZARE! Observați avertizările privind siguranța (a se vedea cap. 1) pentru a evita leziuni sau stricăciuni datorate erorilor de montare! Nu utilizați scaunul dacă este defect!

⚠️ PERICOLO! Non effettuare modifiche al prodotto! Le riparazioni di parti rilevanti per la sicurezza devono essere eseguite soltanto da personale specializzato.

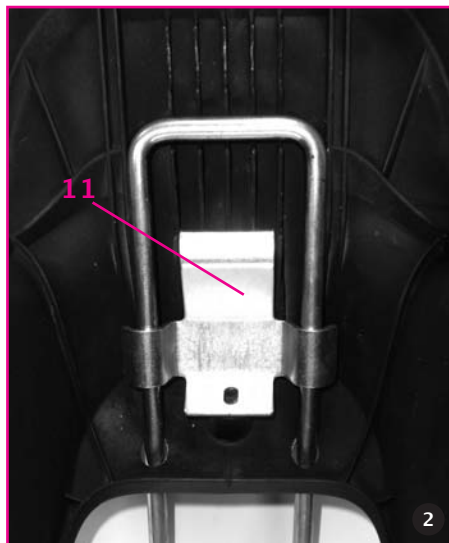
IMPORTANT/OBSERVAȚIE: Numerele dintre paranteze fac referire la capitolul 3 "Panoramica produsului".

IMPORTANT/OBSERVAȚIE: În timpul operațiunilor de fixare a scaunelului pe bicicletă, fiți atenți să nu stricați sau să blocați eventualele cabluri de frână sau cabluri ale instalației electrice ale bicicletei înșăși.

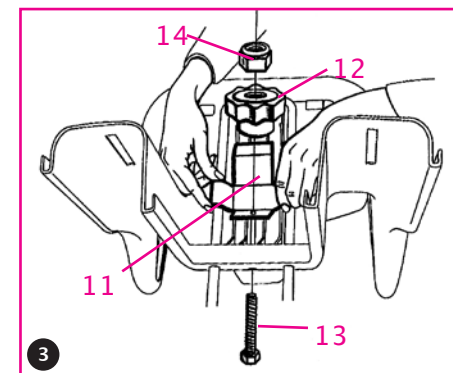
Ilustrația 1: Introduceți brațul suport (4) în orificii (20).



Ilustrația 2: Așezați brațul suport (4) în una dintre cele trei poziții, de obicei în cea centrală, și poziționați placa de fixare

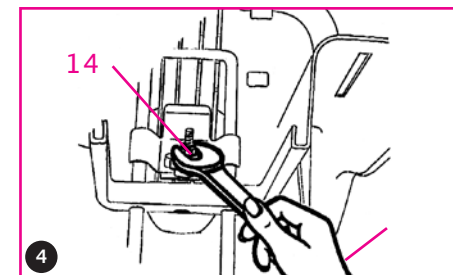


Ilustrația 3: Introduceți șurubul (13) și strângeți volanțul (12), așa după cum este indicat, pentru a fixa placa.

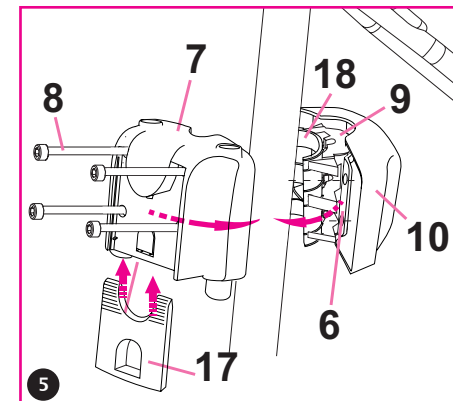


Ilustrația 4: Înșurubați piulița de autoblocare (14) de siguranță.

⚠️ PERICOL! Înșurubați piulița de autoblocare (14). Aceasta evită deșurubarea volanțului în formă de stea (12) și în consecință pierderea scaunelului.



Ilustrația 5: Stabiliți diametrul șasiului și alegeți adaptorul în plastic (9) adecvat. Diametrul de referință este reprodus pe fiecare adaptor. Fixați blocul de fixare (7) și controblocul de fixare (6), așezând adaptorul în plastic (9) și reducția în plastic moale (18). Adaptatorul în plastic (9) prezintă anumite locașuri pentru așezarea cablurilor sudate pe șasiu și de trecerea a cablurilor. Lăsați șuruburile de fixare (8) ușor deșurubate pentru a regla poziția verticală a scaunelului, fixându-le apoi la sfârșitul operațiunii de montare.



⚠️ ATENȚIE! Evitați strângerea în mod excesiv a șuruburilor, ar putea cauza defectări ale blocului de fixare.

Ilustrația 6:

Introduceți cele două extremități ale brațului suport (4) în cele două orificii ale blocului de fixare (7).



PERICOL! Asigurați-vă, trăgând de brațul suport către în sus, că scaunul este bine introdus și ținut de către blocul de fixare.

Ilustrația 7:

Reglați poziția verticală în funcție de parametri indicați în desen.

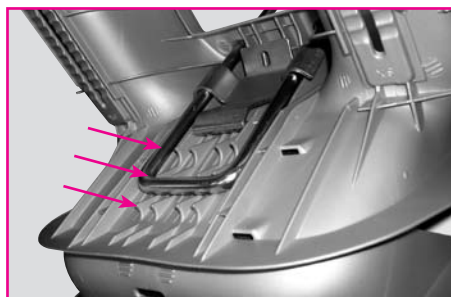
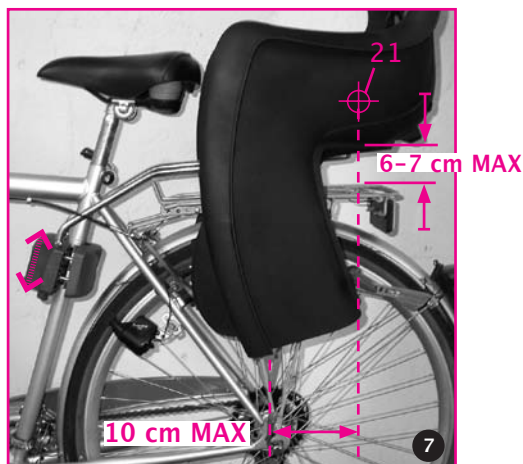
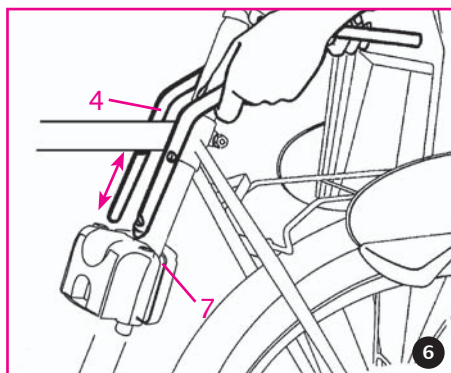
Atunci când scaunul este prea sus sau prea jos efectuați reglarea verticală slăbind șuruburile (8) blocului de fixare. Pentru o corectă poziționare orizontală, faceți referire la centrul de greutate (21) imprimat pe scaunul.

Reglarea orizontală se efectuează poziționând brațul suport (4) într-una din cele trei locuri situate sub scheletul scaunului (fig. 2). Atunci când scaunul este corect poziționat, strângeți șuruburile (8) în mod gradual și uniform până când blocul de fixare nu se mai rotește în jurul șasiului. Introduceți pe partea anterioară a blocului capacul anterior (17).

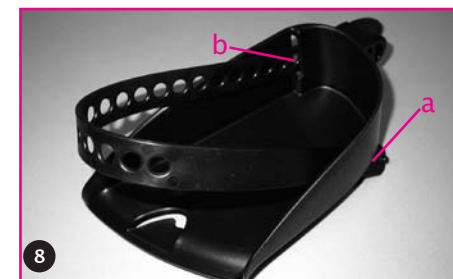
Acoperiți controblocul de fixare (6) cu învelișul de protecție (10).



PERICOL! O dată așezat, copilul, în scaunul, asigurați-vă că scaunul este ușor înclinat pe spate evitând alunecarea copilului în față, putând astfel să cadă din scaunul.

**Ilustrația 8:**

Introduceți curelușele (9) în ambele suporturi de picioare trecând partea mai mare dinspre orificiul extern (a) spre orificiul intern (b).

**Ilustrația 9:**

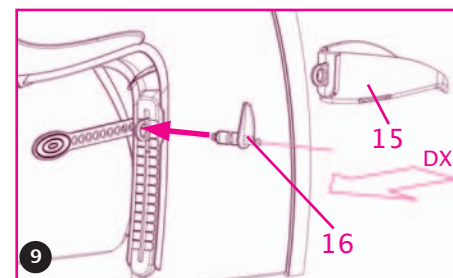
Fixarea suporturilor pentru picioare:

Fixați suporturile pentru picioare (15) plasându-le în poziția cea mai înaltă a lăcașului special de reglare, trecând partea mai mare a curelușei prin fanta piciorului scaunului (fig. 9A).

Așezați suporturile pentru picioare, dreptul în lăcașul din dreapta al scaunului și viceversa. Introduceți pentru fiecare suport de picioare, pivotul de reglare (16) din exteriorul scaunului către interior, fiind atenți să faceți să coincidă pivotul drept cu latura dreaptă și viceversa.

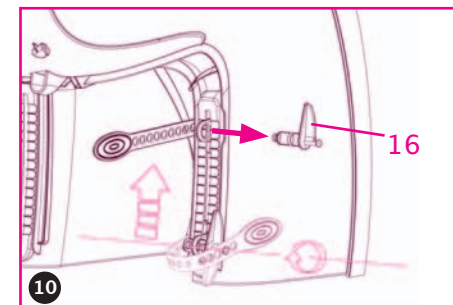


ATENȚIE! Ambele laturi, suport pentru picioare și pivotii ai scaunului sunt contrasemnate cu siglele DX=dreapta și SX=stânga.

**Ilustrația 10:**

Scoaterea suporturilor pentru picioare:

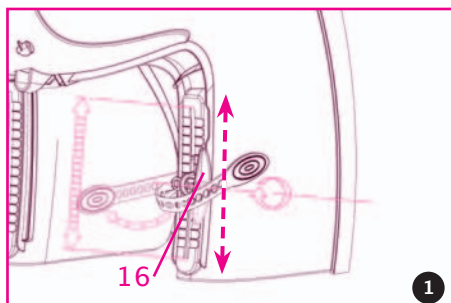
Pentru a extrage suporturilor pentru picioare rotiți în sus pivotul de reglare (16), scoateți din poziția cea mai înaltă suporturile pentru picioare (15), trageți pivotul de reglare către exterior pentru a elibera suportul.



7 Utilizarea

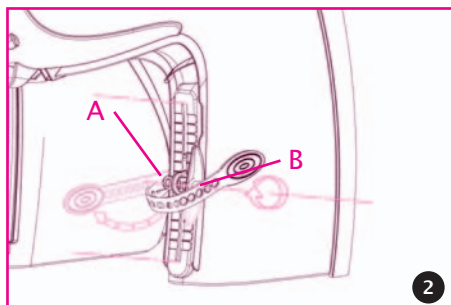
Ilustrația 1:

Reglarea suporturilor pentru picioare:
Dați drumul curelușei din partea externă (B) a pivotului de reglare, pentru a regla pe înălțime suporturile pentru picioare roțiți în sus pivotul de reglare (16), și odată găsită poziția dorită roțiți în jos pivotul de reglare pentru a fixa suporturile pentru picioare. Agățați curelușa.



Ilustrația 2:

Blocarea și deblocarea picioarelor copilului.
Pentru a bloca picioarele copilului, fixați curelușa de partea internă a pivotului de reglare (fig. 3,A) și de partea externă (fig. 3,B). Pentru a elibera curelușa procedați în sensul invers.
Asigurați-vă întotdeauna că picioarele copilului dumneavoastră sunt bine fixate pe suporturile pentru picioare. Curelușa din dotare permite o reglare foarte amplă.



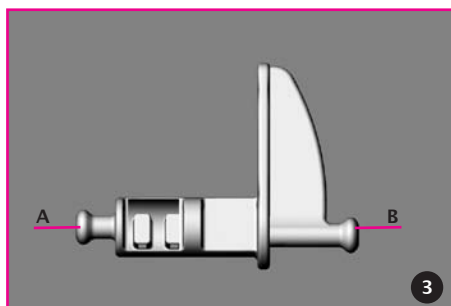
⚠ PERICOL! Agățați întotdeauna curelușele de ambele părți ale pivoților de fixare pentru a evita intrarea în contact a curelușelor cu spițele bicicletei.

⚠ AVERTIZARE! Nu strângeți foarte tare curelușa pe piciorul copilului, pentru că ar putea să îl deranjeze și să îi provoace dureri în timpul transportului.

⚠ PERICOL! După ce veți fi fixat bine picioarele copilului vostru, este foarte important să verificați dacă acesta poate mișca singur picioarele, ridicând piciorul copilului pentru a verifica dacă este bine ținut.

⚠ PERICOL! Copilul poate scoate în mod intenționat piciorul din pantof lăsându-l fixat pe suportul pentru picioare; pentru a evita ca acest lucru să se întâmple, verificați întotdeauna dacă pantoful copilului vostru este bine strâns pe picior.

Instrucțiuni pentru utilizare și montaj



LIB093R01EU Ediția: 03-2010

Ilustrația 3a:

Puneți centura copilului

Reglați înălțimea și lungimea centurilor de siguranță în funcție de statura copilului.

Stabilirea înălțimii centurii:

Scoateți curelușele de reglare a înălțimii, introducând din când în când catarama din partea din spate prin deschizătură (fig. 3b și 3c). În funcție de înălțimea copilului alegeți deschizăturile superioare sau inferioare pentru fixarea centurilor.

Stabilirea lungimii centurii:

Măriți lungimea centurilor prin deplasarea cataramelor centurii. Centurile trebuie să fie fixate în mod stabil fără a strânge foarte tare copilul.

⚠ AVERTIZARE! Reglați întotdeauna centurile scăunelului în funcție de înălțimea copilului (fig. 3d).

Închiderea sistemului centurii:

Legați închizătoarea centurii.

Controlați ca închizătoarea centurii să se fi închis în mod corect, trăgând de centură după închiderea acesteia.

⚠ PERICOL! Închiderea centurii este o parte foarte importantă pentru siguranța copilului și trebuie să fie acționată în toate cazurile.

Corecta închidere trebuie să fie controlată înainte de fiecare plecare! Un copil fără centura de siguranță pusă, are viața pusă în pericol!

Ilustrația 4:

Apăsați în același timp cele două butoane (anterior și posterior) prezente pe închizătoare. Închizătoare se deblochează.

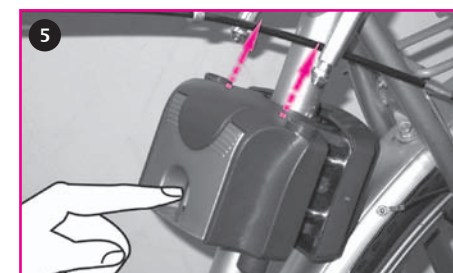
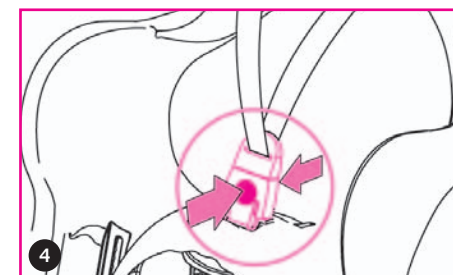
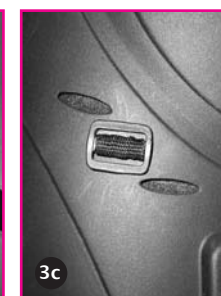
IMPORTANT/OBSERVAȚIE: Pentru a se asigura maxima siguranță, deblocarea a fost făcută puțin mai dificilă.

Ilustrația 5:

Scoaterea scăunelului

Apăsați butonul de scoatere al blocului de fixare (7) și scoateți scăunelul.

Instrucțiuni pentru utilizare și montaj



LIB093R01EU Ediția: 03-2010

8 Accesorii opționale

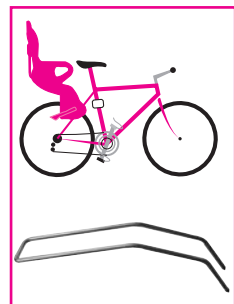
Blocul de fixare n. 37425000

Brațul suport nu se află în dotarea blocului de fixare.

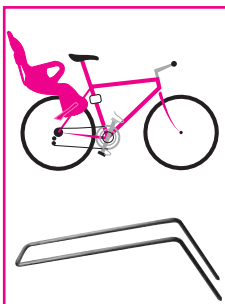
Diametrul tubului cadrului de la 28 la 40 mm



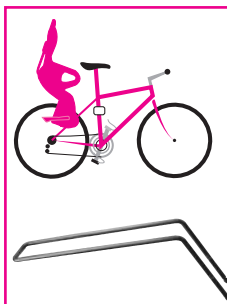
Braț suport



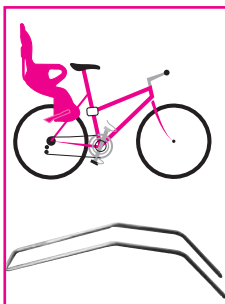
n. 37430000
șasiu bicicletă
standard



n. 37430200
șasiu bicicletă
cu înclinație
posterioară



n. 37430100
șasiu bicicletă
cu înclinație
anterioară



n. 37430700
șasiu biciclete
mici pentru
biciclete de femei

9 Curățarea și reciclarea

Curățați centurile, scăunelul și tapițeria cu apă caldă și cu detergent sau cu un detergent neutru pentru rufe delicate. Nu utilizați detergenți corozivi sau abrazivi pentru a nu zgâria scăunelul.

Lăsați să se usuce tapițeria la aer. Nu călcați!

Scăunelul și toate accesoriile trebuie să fie reciclate pe lângă diferitele platforme sau stațiuni ecologice. Individualizați platforma sau stațiunea ecologică cea mai apropiată de dumneavoastră, personalul specializat se va ocupa de reciclarea tuturor diferitelor componente având grijă să nu polueze.

Nu aruncați scăunelul în tomberoanele de gunoi!

10 Garanția și asistența

În toate Țările Uniunii Europene, Okbaby își asumă toate obligațiile legale de garanție ce cad în sarcina producătorului, așa după cum prevăd normele comunitare relevante în materie, și în special Directiva nr. 99/44/CE și normele naționale corespunzătoare (în Italia: art. 1519-bis și următoarele din Codul Civil) care prevăd 2 ani de garanție.

Pentru ca garanția de mai sus să poată fi aplicată, vă rugăm să respectați toate indicațiile de mai sus și în mod deosebit cele referitoare la caracteristicile produsului și la prestațiile acestuia; la instrucțiunile de montare și/sau instalare și la eventualele indicații referitoare la efectuarea acestora de către personalul specializat; la modalitățile de utilizare normală a produsului; la eventualele avertizări speciale privind siguranța și precauțiile de utilizare a produsului.

În mod deosebit, garanția nu se aplică în cazul stricăciunilor provocate prin neglijență, utilizarea sau instalarea neconforme cu instrucțiunile furnizate, modificări, stricăciuni datorate cauzelor accidentale sau neglijenței cumpărătorului. Sunt, de asemenea, excluse de la garanție părțile supuse uzurii ca urmare a utilizării și care nu prezintă defecte de fabricație. Cu excepția cazului în care acest lucru nu este expres prevăzut de lege, pretențiile în garanție nu sunt adresate direct producătorului, ci revânzătorului de la care ați cumpărat produsul. Vă rugăm, în orice caz, să păstrați factura.

Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către personalul specializat autorizat.

11 Date tehnice

Produs	Scăunel de bicicletă pentru copii OKBABY BODY GUARD
Dimensiuni	73x43x57 cm (HxLxP)
Greutate	4 kg

12 Conformitate și producător

În conformitate cu următoarele directive europene a fost aplicată marca: EN 14344

Declarația de conformitate se află depozitată la producător.

Producător:

OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Детское сиденье для велосипеда OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

РУССКИЙ

Инструкция по применению и установке

ВАЖНО/ПРИМЕЧАНИЕ:

Прочитайте и сохраните настоящую инструкцию.

Соблюдайте правила безопасности!

Ознакомьтесь с порядком установки и применения прежде, чем использовать детское сиденье.

Содержание

1	Правила безопасности.	3
2	Правильное использование	5
3	Изображение изделия	5
4	Описание изделия	6
5	Знаки и обозначения	6
6	Монтаж и установка сиденья	7
7	Применение.	11
8	Факультативные приспособления	13
9	Чистка и переработка	13
10	Гарантия и обслуживание	14
11	Технические характеристики	14
12	Соответствие и фирма-изготовитель	14

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

права на перевод, воспроизведение и полную или частичную переработку с использованием любых средств защищены во всех странах.

Инструкция по применению и установке LIB093R01EU Издание: 03-2010

1 Правила безопасности



ОПАСНОСТЬ! Соблюдайте изложенные ниже правила безопасности! Их несоблюдение может привести к несчастному случаю или поломке, и жизнь ребенка подвергнется опасности.

Общие рекомендации

Общий вес водителя велосипеда, ребенка и сиденья не должен превышать общую допустимую нагрузку для велосипеда.

Удостоверьтесь, что велосипед подходит для прикрепления дополнительных грузов. Кроме этого, рекомендуем ознакомиться с инструкцией, прилагаемой к велосипеду, или обратиться за информацией и советом к его изготовителю.

Никогда не перевозите на сиденье или на велосипеде одновременно двоих детей.

Чрезмерная нагрузка не позволяет правильно управлять велосипедом. Кроме этого, в этом случае нельзя гарантировать для ребенка надлежащего уровня безопасности.

Периодически проверять, чтобы вес ребенка не превышал максимально допустимый вес для сиденья.

Нельзя вносить изменения в конструкцию детского сиденья! После аварии отнесите сиденье на проверку в специализированный магазин или к специалисту и замените поврежденные части.

Ни в коем случае не используйте сиденье, если оно не было проверено или на нем имеются повреждения!

Материал изготовления сиденья (полипропилен) со временем теряет некоторые из своих механических свойств, если он в течение долгого времени подвергается воздействию атмосферных явлений (солнце, дождь, лед и т.д.).

При обычном использовании с воздействием атмосферных явлений рекомендуется заменить сиденье через три года.

Всегда снимайте сиденье с велосипеда при перевозке велосипеда на крыше машины или на держателях для велосипедов. Сопротивление воздуха может повредить сиденье или сорвать его с велосипеда. В соответствии с действующими в Италии правилами дорожного движения для перевозки на сиденье ребенка, не достигшего 7-летнего возраста, водитель велосипеда должен иметь возраст не менее 18 лет. Если вы намерены использовать детское сиденье в других странах, ознакомьтесь с действующими в них правилами.

В целях безопасности, как водителю велосипеда, так и ребенку, рекомендуется пользоваться каской.

Всегда управляйте велосипедом внимательно и соблюдайте правила уличного движения.

Детское сиденье для велосипеда OKBABY BODY GUARD

Сажайте ребенка на сиденье, только в случае, если он умеет сидеть самостоятельно и без приложения усилий (начиная приблизительно с девяти месяцев и/или, если его вес достиг 9 кг или более). Ребенок должен быть в состоянии находиться в сидячем положении в течение долгого времени, по крайней мере, предусмотренного для поездки на велосипеде.

Безопасность монтажа и/или велосипеда

Рекомендуется устанавливать детское сиденье на туристические

Инструкция по применению и установке LIB093R01EU Издание: 03-2010

велосипеды с обычными колесами. Использование детского сиденья на гоночном велосипеде с тонкими колесами является рискованным с точки зрения безопасности.

Покройте пружины, если они имеются под седлом, соответствующим чехлом (который можно приобрести в специализированном магазине), чтобы пальцы ребенка не застревали.

Установите на заднее колесо боковую защиту (ее можно приобрести в специализированном магазине), чтобы ребенок не соприкасался с вращающимся колесом.

Для повышения устойчивости вашего велосипеда рекомендуем установить прочную и устойчивую подставку.

Удостоверьтесь в том, чтобы ребенок не смог привести в действие системы безопасности, замки и другие блокировки, имеющиеся на велосипеде, когда он сидит на сиденье.

Не перевозите багаж и дополнительное снаряжение, пользуясь сиденьем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если необходимо перевезти багаж или дополнительное снаряжение, установите его на противоположном конце велосипеда, например, если сиденье установлено сзади, поместите дополнительный груз спереди, и наоборот.

Если детское сиденье закреплено некорректно, это может представлять риск для жизни ребенка!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не менять сиденье

Перед первым использованием:

После установки сиденья усадите на него ребенка и попробуйте поехать на велосипеде, не выезжая на дорогу, чтобы почувствовать, как изменилось распределение равновесия и веса.

Перед каждой поездкой:

1) Проверяйте опорный кронштейн: он должен включаться в правильное положение.

Удостоверьтесь, что сработала кнопка безопасности блока крепления. Потяните опорный кронштейн вверх, чтобы проверить прочность крепления.

2) Проверяйте прочность привинчивания блока крепления. Он не должен двигаться и/или перемещаться по раме. Проверяйте его через регулярные промежутки времени.

3) Удостоверьтесь, что установленное детское сиденье не затрудняет включение тормозов и что подвижные части велосипеда – педали и заднее колесо – не ударяются о сиденье.

4) Проверьте, чтобы с установленным сиденьем все части велосипеда работали правильно.

5) Неиспользование ремней безопасности представляет опасность для жизни ребенка! Всегда пристегивайте ребенка ремнями безопасности, даже если поездка короткая. Ремни должны быть удобными, но не должны сползать с плеч. Если сиденье пустое, все равно застегивайте ремень, в противном случае ремни могут зацепиться за возможные препятствия. Всегда застегивайте ремешки на ногах, чтобы ребенок не мог высвободиться.

6) Сиденье и обивка могут нагреться во время их долгого пребывания на солнце.

Прежде, чем посадить ребенка, удостоверьтесь, чтобы они не были слишком горячими.

7) Удостоверьтесь в том, чтобы ребенок и его одежда не соприкасались с подвижными частями велосипеда и, в особенности, чтобы ноги ребенка не соприкасались с колесом, а его пальцы – с механизмом тормоза и с пружинами седла велосипеда.

Периодически проверяйте это по мере того, как ребенок растет.

8) Удостоверьтесь в том, чтобы ребенок не смог дотрагиваться до режущих предметов на раме велосипеда, например, до поврежденных или изношенных проводов тормоза.

Во время поездки:

Никогда не паркуйте велосипед, оставляя ребенка на сиденье, даже если положение велосипеда кажется устойчивым. Когда ребенок сидит на сиденье, велосипед всегда должен поддерживаться водителем.

Учитывайте, что ребенок по-другому воспринимает климатические условия (ветер, холод и т.п.), т.к. он не находится в движении. По этой причине необходимо одеть его в соответствующую одежду.

Защитить ребенка от дождя

Перед использованием сиденьем в первый раз и по мере роста ребенка проверять, чтобы вес и рост ребенка не превышали максимальных характеристик сиденья.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! С ребенком в сиденье велосипед может изменить балансировку, движение и торможение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не оставлять велосипед с ребенком в сиденье без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не пользоваться велосипедом в случае поломки какой-либо его части.

2 Правильное использование

Детское сиденье BODY GUARD было спроектировано и предназначено для перевозки детей весом от 9 до 22 кг и/или от 9 месяцев до 6 лет. Перевозимый ребенок должен уметь сидеть прямо самостоятельно.

Можно устанавливать детское сиденье на обычные велосипеды или велосипеды с электроприводом педалей; установка на двухколесные транспортные средства, отличные от вышеуказанных (например, на мотороллеры, мотоциклы, мопеды и т.д.), не соответствует предписаниям законодательства и поэтому недопустима.

Сиденье устанавливается за спиной водителя на подседельную трубу рамы велосипеда, как показано на рисунках настоящей инструкции. Любое другое использование недопустимо.

3 Изображение изделия

Расположение элементов обозначено на нижеследующем рисунке цифрами, эти же цифры Вы увидите в скобках в тексте глав 6 и 7.

- 1 Сиденье
- 2 Обивка (набивка с липучкой)
- 3 Система ремней безопасности
- 4 Опорный кронштейн
- 5 Светоотражатель
- 6 Встречный блок крепления
- 7 Блок крепления
- 8 Мешочек с металлическими деталями: 4 винта с круглой головкой длиной 70 см, 4 винта с круглой головкой длиной 80 см и один шестигранный ключ.
- 9 3 пластмассовых переходника для различных диаметров рамы
- 10 Защитный корпус встречного блока крепления
- 11 Пластина крепления
- 12 Маховичок в форме звезды
13
- 13 Длинный винт с шестигранной головкой
- 14 Самоконтрящаяся шестигранная гайка
- 15 Подставка для ног
- 16 Штифт для регулировки и закрепления подставки для ног
- 17 Передняя крышка блока крепления
- 18 Переходная муфта из мягкой пластмассы
- 19 Ремешки для подставки для ног
- 20 Отверстия для вставки опорного кронштейна



4 Описание изделия

Сиденье предназначено для велосипедов с колесами 26"/28" и рамами с круглым сечением диаметра 28–40 мм.

Его нельзя устанавливать на рамы другого диаметра.

Его нельзя устанавливать, если ширина багажника велосипеда больше 15 см. В этом случае надо демонтировать багажник и заменить его на более узкую модель, а затем установить сиденье.

Обращайтесь в магазин, если вы не уверены в том, подходит ли сиденье для вашего велосипеда.

5 Знаки и обозначения

В главе 6 описывается монтаж, а в главе 7 – основное применение сиденья для велосипеда.

Прочитайте внимательно эти главы для того, чтобы понять и применять на практике все возможности и функции изделия.

Используются следующие типы знаков и обозначений:

Условный знак	Типы знаков	Описание
	ОПАСНОСТЬ	Предупреждение о возможном получении людьми серьезных или смертельных травм
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Предупреждение о получении возможных травм людьми или о нанесении ущерба имуществу
	ВНИМАНИЕ	Предупреждение о возможных дефектах и/или поломке изделия

ВАЖНО/ПРИМЕЧАНИЕ Предоставляется важное или полезное примечание

6 Монтаж и установка сиденья

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Соблюдайте правила безопасности (см. главу 1) во избежание получения травм или нанесения ущерба, вызванных неправильно выполненным монтажом! Не используйте сиденье, если оно повреждено!

⚠ ОПАСНОСТЬ! Не вносите изменений в конструкцию изделия! Ремонт деталей, важных для обеспечения безопасности должен проводиться исключительно специализированным персоналом.

ВАЖНО/ПРИМЕЧАНИЕ: Цифры в скобках относятся к главе 3 "Изображение изделия".

ВАЖНО/ПРИМЕЧАНИЕ: Во время прикрепления сиденья к велосипеду не повредите и не захватите провода тормозов или электропровода самого велосипеда.

Рисунок 1:
Вставить опорный кронштейн (4) в отверстия (20).

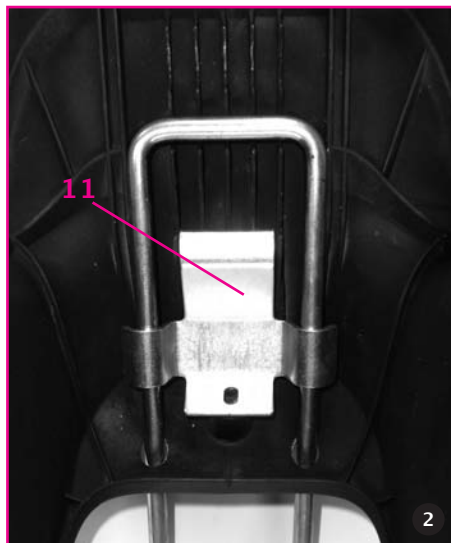
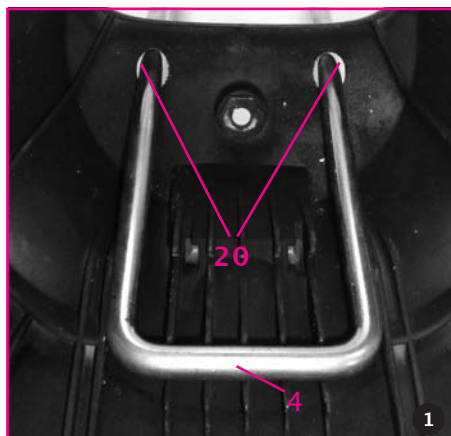
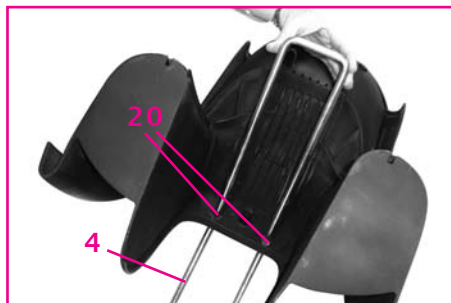


Рисунок 2:
Установите опорный кронштейн (4) в одну из трех позиций, обычно, в центральную, и установите крепежную пластину (11).

Рисунок 3:
Вставить винт (13) и привинтить маховичок (12), как показано на рисунке, чтобы закрепить пластину.

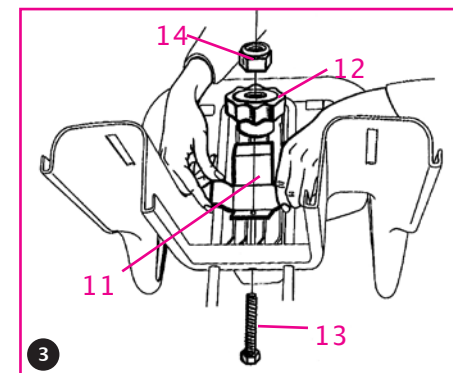


Рисунок 4:
Наконец, привинтите самоконтрящуюся гайку (14) безопасности.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Всегда привинчивайте самоконтрящуюся гайку (14). Это позволит избежать отвинчивания маховичка в форме звезды (12) и последующего открепления сиденья.

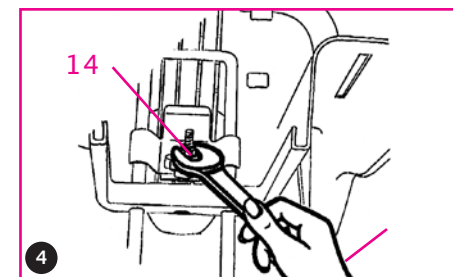
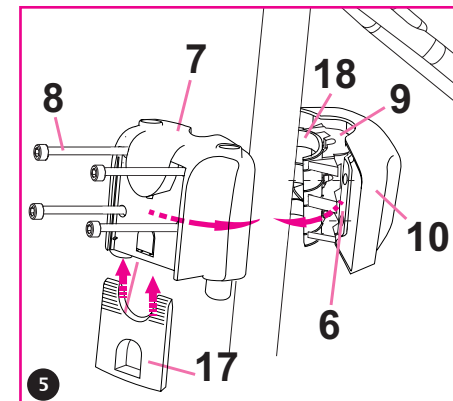


Рисунок 5:
Определить диаметр рамы и выбрать подходящий пластмассовый переходник (9). Диаметр указан на каждом переходнике. Прикрепите блок крепления (7) и встречный блок крепления (6), вставив между ними пластмассовый переходник (9) и переходную муфту из мягкой пластмассы (18). На пластмассовом переходнике (9) имеются специальные гнезда для уплотнителей проводов, приваренных к раме, и прохождения проводов. Оставьте крепежные винты (8) слегка ослабленными, чтобы отрегулировать вертикальное положение сиденья, и затяните их в конце установки.



⚠ ATTENZIONE! Evitare di stringere le viti in maniera eccessiva, potrebbero causare rotture al blocco di fissaggio.

Рисунок 6:

Вставить два конца опорного кронштейна (4) в два отверстия блока крепления (7).



ОПАСНОСТЬ! Удостоверьтесь, потянув опорный кронштейн вверх, что сиденье закрепилось и удерживается блоком крепления.

Рисунок 7:

Отрегулируйте вертикальное положение в соответствии с параметрами, указанными на рисунке.

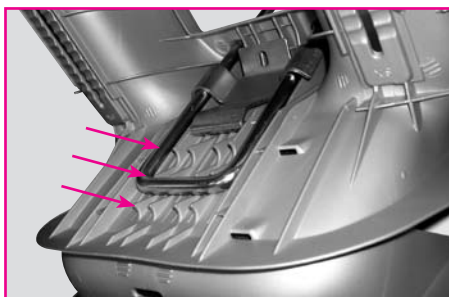
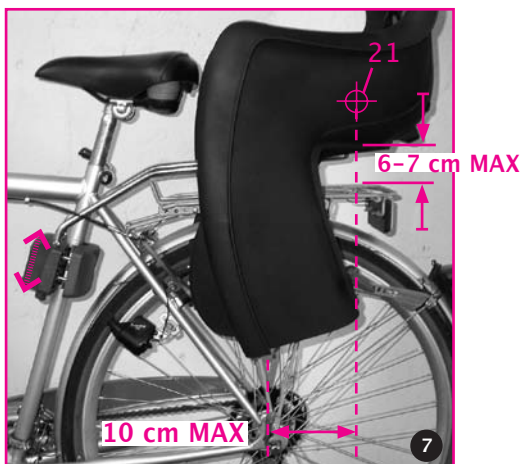
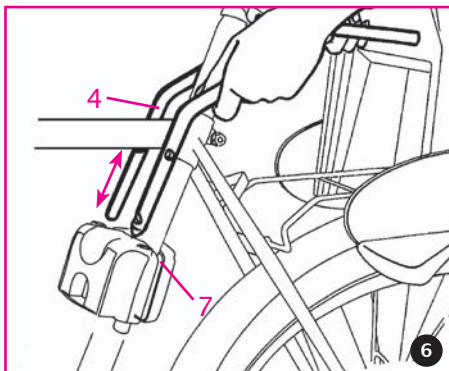
Если сиденье оказывается установленным слишком низко или слишком высоко, приступите к регулировке вертикального положения, ослабив винты (8) блока крепления. Для правильной установки по горизонтали учитывайте метку положения центра тяжести (21) на сиденье.

Регулировка горизонтального положения выполняется при помощи установки опорного кронштейна (4) в одно из трех гнезд, расположенных под сиденьем (рис. 2). Когда сиденье будет правильно установлено, затягивайте винты (8) постепенно и равномерно до тех пор, пока блок крепления больше не будет вращаться вокруг рамы. Установите скользящую переднюю крышку (17) на переднюю часть блока.

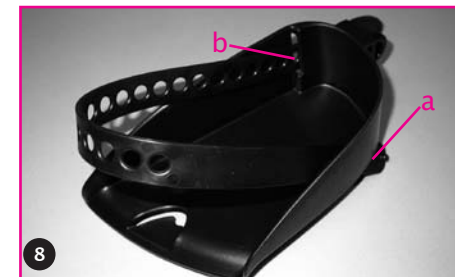
Установите на встречный блок крепления (6) защитный корпус (10).



ОПАСНОСТЬ! Посадив ребенка на сиденье, удостоверьтесь, что сиденье слегка наклонено назад, чтобы ребенок не соскользнул вперед и не выпал.

**Рисунок 8:**

Вставить ремешки (19) в обе подставки для ног, давая пройти более широкой их части из внешнего отверстия (a) во внутреннее отверстие (b).

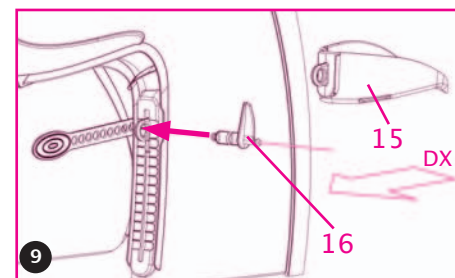
**Рисунок 9:**

Закрепление подставок для ног: Закрепите подставки для ног (15), вставляя их в самое высокое положение специального профилированного гнезда для регулировки, давая пройти самой широкой части ремешка через щель для ноги сиденья (рис. 9А).

Установите правую подставку в правое гнездо сиденья и наоборот. Вставьте для каждой подставки для ног штифт для регулировки (16) по направлению от наружной к внутренней стороне сиденья, чтобы правый штифт был с правой стороны и наоборот.

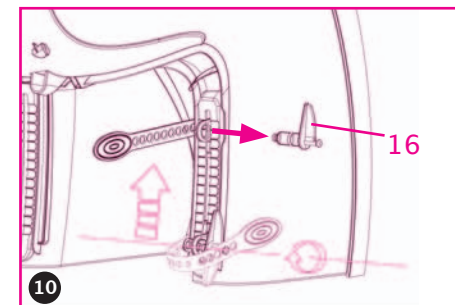


ВНИМАНИЕ! Оба штифта, подставка для ног и обе стороны сиденья помечены обозначениями DX=правый и SX=левый.

**Рисунок 10:**

Извлечение подставок для ног:

Чтобы извлечь подставки для ног, поверните вверх регулировочный штифт (16), установите подставки для ног в самое верхнее положение (15), расстегните ремешок и выньте наружу регулировочный штифт для освобождения опоры.



7 Применение

Рисунок 1:

Регулировка высоты подставок для ног: Отсоединить ремешок от внешней стороны (B) регулировочного штифта. Для выполнения регулировки по высоте подставки для ног (15), повернуть кверху регулировочный штифт (16), и по нахождению желаемой позиции, повернуть книзу регулировочный штифт для закрепления подставки для ног. Закрепить заново ремешок.

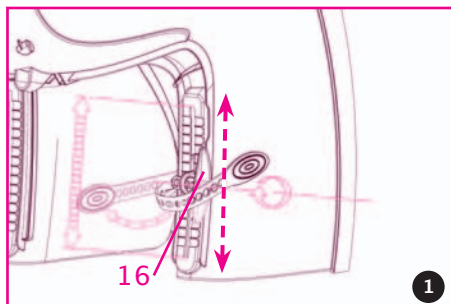
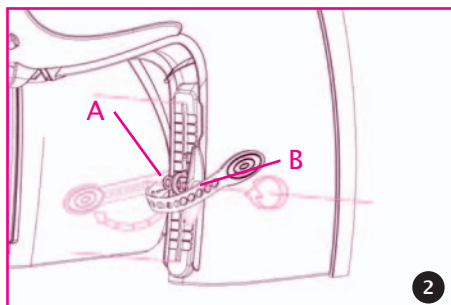


Рисунок 2:

Блокировка и разблокировка ног ребенка. Для блокирования ног ребенка закрепить ремешок с внутренней стороны регулировочного штифта (рис. 3, A), и закрепить его с внешней стороны (рис. 3, B). Для отсоединения ремешка выполнить те же операции, но в противоположном порядке. Всегда удостоверьтесь, что ножки вашего ребенка хорошо пристегнуты к подставкам для ног. Прилагаемый ремешок позволяет выполнить надлежащую регулировку.



ОПАСНОСТЬ! Закреплять ремешки всегда по обеим сторонам крепежного штифта во избежание попадания ремешков в контакт со спицами колеса.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не застегивайте ремешок слишком туго на ножке ребенка, вы можете сделать ему больно или во время поездки у него может свести ноги.

ОПАСНОСТЬ! После того, как вы пристегнете ножки ребенка, важно проверить, не может ли ребенок самостоятельно высвободить ноги, поэтому приподнимите ножку ребенка, чтобы удостовериться в ее прочном закреплении.

ОПАСНОСТЬ! Может случиться, что ребенок вытащит ножку из обуви, и обувь останется прикрепленной к подставке для ног; во избежание этого всегда проверяйте, что обувь вашего ребенка крепко держится на ноге.

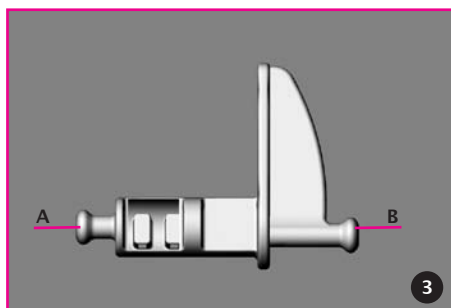


Рисунок 3а:

Пристегнуть ребенка ремнем

Отрегулируйте высоту и длину ремней соответственно росту ребенка.

Установить высоту ремня:

вынуть ремешки для регулировки высоты, вставляя застежку каждый раз сзади спинки через специальное отверстие (рис. 3b и 3c). В зависимости от роста ребенка закрепите ремни на верхних или нижних отверстиях.

Установить длину ремня:

измените длину ремня при помощи его пряжек. Ремни должны плотно удерживать ребенка, но не быть слишком затянутыми.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда регулировать ремни сиденья в соответствии с высотой ребенка (рис. 3d).



Застегнуть систему с ремнем:

Установите застежку ремня.

Проверьте, чтобы застежка ремня правильно защелкивалась в соответствующем положении, потянув за ремень после щелчка.

ОПАСНОСТЬ! Застежка ремня играет важную роль для безопасности ребенка и необходимо ее использовать всегда. Перед каждой поездкой необходимо проверять, чтобы застежка срабатывала исправно! Если ребенок не пристегнут, это опасно для его жизни!

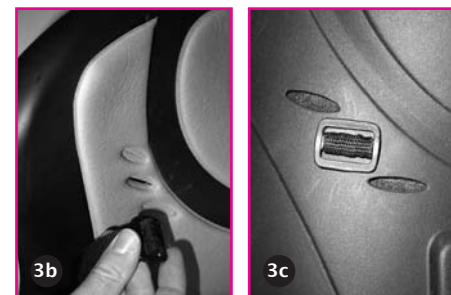
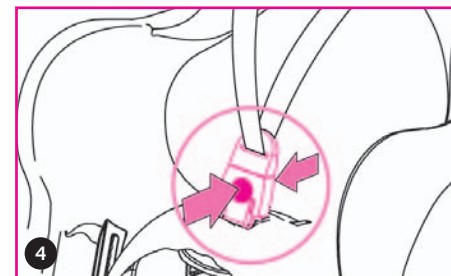


Рисунок 4:

Нажмите одновременно на две кнопки (переднюю и заднюю), имеющиеся на застежке. Застежка разблокируется.

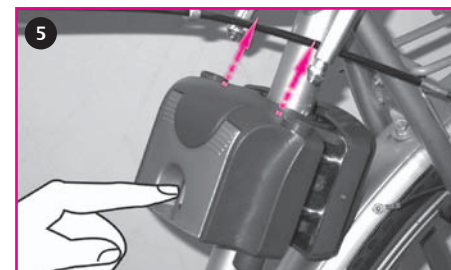


ВАЖНО/ПРИМЕЧАНИЕ: Разблокировать ее не так легко, это было специально сделано для обеспечения максимальной безопасности.

Рисунок 5:

Снимите сиденье

Нажмите на кнопку отсоединения блока крепления (7) и извлеките сиденье.



8 Факультативные приспособления

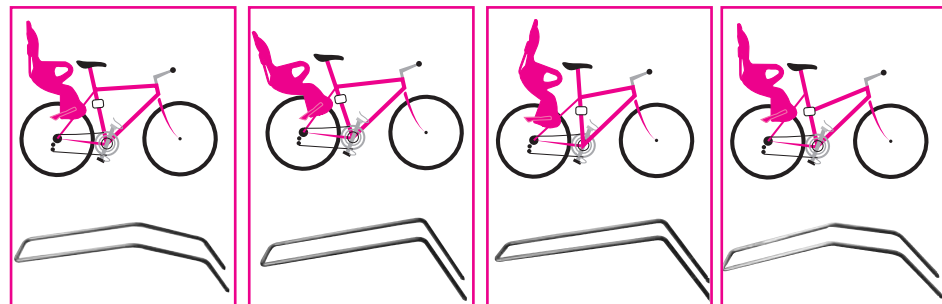
Блок крепления № 37425000

Опорный кронштейн не снабжен блоком крепления.

Диаметр трубки от 28 до 40 мм



Опорный кронштейн



№ 37430000
стандартные
велосипедные
рамы

№ 37430200
рамы велосипедов
с задним наклоном

№ 37430100
рамы велосипедов
с передним
наклоном

№ 37430700
рамы женских
велосипедов
небольших
размеров

9 Чистка и переработка

Очищайте ремни, сиденье и обивку теплой водой с нейтральным моющим средством для изделий, требующих осторожного обращения. Не используйте растворителей, а также едких и абразивных чистящих средств, чтобы не поцарапать сиденье.

Дайте обивке высохнуть на воздухе. Не гладить!

Сиденье и все относящиеся к нему приспособления должны быть отправлены на переработку, осуществляемую на экологических платформах или станциях. Выясните, где находится ближайшая экологическая платформа или станция; работающий на ней специализированный персонал произведет переработку на отходы всех элементов, не загрязняя окружающей среды.

Не выбрасывайте сиденье в мусорные контейнеры!

10 Гарантия и обслуживание

Во всех странах Европейского Сообщества компания "Okbaby" берет на себя все и только гарантийные юридические обязательства, налагаемые на фирму-изготовителя в соответствии с соответствующими нормами ЕС, в частности, Директивой №99/44/ЕС и соответствующими действующими нормами отдельных стран (в Италии: ст. 1519-бис и последующими статьями Гражданского кодекса), в которых предусматривается гарантийный период продолжительностью в 2 года. Для применения вышеуказанной гарантии призываем Вас уделить особое внимание на все приведенные выше указания, в частности, указания относительно характеристик и эксплуатационных качеств изделия, указания по монтажу и/или установке и возможной необходимости поручить эти операции специализированному персоналу; описанию нормального использования изделия; возможным особым рекомендациям по безопасности и мерам предосторожности, которые необходимо принять при пользовании изделием.

В частности, гарантия не покрывает ущерб, вызванный небрежным обращением, применением или установкой, осуществляемыми в несоответствии с данными указаниями, вмешательством в конструкцию изделия, а также ущерб, вызванный случайными причинами или неосторожным обращением покупателя. Кроме этого, гарантия не распространяется на детали, подвергаемые износу в процессе использования, не имеющие дефектов изготовления.

За исключением случаев, четко предусмотренных законодательством, для получения гарантийного обслуживания нужно обращаться не на фирму-изготовитель, а непосредственно в магазин, в котором вы приобрели изделие. В любом случае, рекомендуем сохранить чек или счет на покупку. Ремонт должен проводиться исключительно специализированным уполномоченным персоналом.

11 Технические характеристики

Изделие	Детское сиденье для велосипеда OKBABY BODY GUARD
Размеры	73x43x57 см (HxLxP)
Вес	4 кг

12 Соответствие и фирма-изготовитель

В соответствии со следующими европейскими директивами была присвоена маркировка:

EN 14344

Декларация соответствия была зарегистрирована на фирме-изготовителе.

Фирма-изготовитель:

OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Detská sedačka na bicykel OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

SLOVENSKY

Pokyny pre montáž a použitie

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA/POZNÁMKA:

Prečítajte si tieto pokyny a starostlivo ich uschovajte.

Oboznámte sa s bezpečnostnými pokynmi a dodržujte ich!

Pred použitím detskej sedačky sa oboznámte so spôsobom montáže a použitia.

Obsah

1	Bezpečnostné pokyny	3
2	Správne použitie.	5
3	Základné informácie o výrobku.	5
4	Popis výrobku.	6
5	Označenia a symboly	6
6	Zostavenie a montáž sedačky	7
7	Použitie.	11
8	Voliteľné príslušenstvo	13
9	Čistenie a likvidácia	13
10	Záruka a servisná služba	14
11	Technické údaje	14
12	Zhoda a výrobca.	14

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Práva na preklady, reprodukciu a čiastočnú i celkovú úpravu, a to s použitím akéhokoľvek prostriedku, sú vyhradené pre všetky štáty.

Pokyny pre montáž a použitie

LIB093R01EU Edícia: 03-2010

1 Bezpečnostné pokyny



NEBEZPEČENSTVO! Zoznámte sa s nasledujúcimi bezpečnostnými pokynmi a dodržujte ich! V opačnom prípade dôjde v prípade nehody alebo poruchy k ohrozeniu života dieťaťa.

Základné upozornenia

Celková hmotnosť vodiča, dieťaťa a sedačky nesmie prekročiť celkovú povolenú nosnosť bicykla.

Skontrolujte, či je bicykel vhodný pre uchytenie dodatočnej záťaže. Ďalej odporúčame skontrolovať informácie dodané spolu s bicyklom alebo požiadať o informácie a radu samotného výrobcu bicykla.

Nikdy neprevádzajte na sedačke ani na bicykli dve deti súčasne.

Nadmerná záťaž bicykla by znemožnila jeho správne riadenie. Navyše by nebolo možné zaručiť dostatočnú bezpečnosť dieťaťa.

Pravidelne kontrolujte, či hmotnosť dieťaťa nepresahuje maximálnu povolenú nosnosť sedačky.

Na detskej sedačke nesmú byť vykonávané žiadne zmeny! Po nehode nechajte skontrolovať sedačku špecializovanému predajcovi alebo špecialistovi a nechajte si vymeniť poškodené časti.

V žiadnom prípade sedačku nepoužívajte, ak nebola skontrolovaná, alebo ak má poškodené časti.

Materiál sedačky (polypropylén) stráca v prípade, ak je vystavený dlhodobému pôsobeniu nepriaznivých vplyvov počasia (slnko, dážď, ľad atď.), niektoré svoje mechanické vlastnosti následkom procesu starnutia.

V prípade bežného použitia a vystavenia nepriaznivým vplyvom počasia sa odporúča vymeniť sedačku každé tri roky.

Ak prepravujete bicykel na streche auta alebo na nosiči bicyklov, sedačku vždy zložte. Odpor vzduchu by mohol sedačku poškodiť alebo ju odtrhnúť z bicykla. Podľa nariadení Pravidiel cestnej premávky platných v Taliansku musí mať vodič bicykla, prevádzajúci deti mladšie ako 7 rokov, minimálne 18 rokov. Pri použití detskej sedačky v iných krajinách je potrebné sa informovať o platných zákonoch.

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame používať ochrannú prilbu pre vodiča aj pre dieťa.

Riadte vždy opatrne a dodržujte pravidlá cestnej premávky.

Detská sedačka na bicykel OKBABY BODY GUARD

Dieťa umiestnite na sedačku len v prípade, ak je schopné samostatného sedu bez vynaloženia námahy (od veku približne deviatich mesiacov a/alebo po dosiahnutí hmotnosti približne 9 kg). Dieťa by malo byť schopné dlhšiu dobu samostatne sedieť, minimálne po dobu plánovanej vychádzky na bicykli.

Bezpečnosť montáže a/alebo bicykla

Detskú sedačku odporúčame inštalovať na turistické bicykle s bežnými kolesami. Použitie sedačky, ktorá je určená pre bežný bicykel, by mohlo na pretekárskom bicykli s úzkymi kolesami predstavovať riziko z hľadiska bezpečnosti.

Prípadné pružiny pod sedadlom zakryte vhodným krytmi (kryty sú dostupné u špecializovaných predajcov), aby sa zabránilo pricvaknutiu prstov dieťaťa.

Pokyny pre montáž a použitie

LIB093R01EU Edícia: 03-2010

Zadné koleso zakryte vhodným bočným ochranným krytom (kryt dostupný u špecializovaného predajcu), aby dieťa nemohlo prísť do styku s otáčajúcim sa kolesom.

Na zvýšenie stability vášho bicykla odporúčame namontovať mohutný a stabilný stojan.

Uistite sa, že dieťa nemôže zasahovať do bezpečnostných systémov, zámku alebo iných blokovacích systémov, nachádzajúcich sa na bicykli, zatiaľ čo je usadené v detskej sedačke.

Na detskú sedačku nedávajte batoh ani prídavné vybavenie.



UPOZORNENIE! Ak potrebujete prevážať batoh alebo prídavné vybavenie, umiestnite ho na opačný koniec bicykla. Keď je napr. sedačka upevnená v zadnej časti, umiestnite prídavnú záťaž dopredu a naopak. Keď detská sedačka nie je správne upevnená, môže to pre dieťa znamenať nebezpečenstvo ohrozenia života.



UPOZORNENIE! Nemeňte sedačku

Pred prvým použitím:

Po nainštalovaní sedačky a umiestnení dieťaťa dovnútra si ešte predtým, ako vyjdete na cestu, vyskúšajte ovládanie bicykla, pretože rovnováha a hmotnosti boli zmenené.

Pred každou jazdou:

- 1) Skontrolujte oporné rameno: musí byť zasunuté do správnej polohy. Uistite sa, že došlo k zacvaknutiu núdzového tlačidla upevňovacieho uzáveru. Potiahnite oporné rameno smerom nahor a skontrolujte, či sa nehýbe.
- 2) Skontrolujte dotiahnutie skrutiek upevňovacieho bloku. Nesmie sa hýbať a/ani sa posúvať po ráme. Dotiahnutie skrutiek upevňovacieho bloku kontrolujte v pravidelných intervaloch.
- 3) Uistite sa, či nainštalovaná detská sedačka neovplyvňuje brzdenie a či sa pohybujúce časti bicykla – pedále a zadné koleso – nedostanú do kolízie so sedačkou.
- 4) S namontovanou sedačkou skontrolujte, či všetky súčasti bicykla fungujú správne.
- 5) Ak dieťa nepripútate bezpečnostnými pásmi, ohrozujete jeho život! Vždy upevnite dieťaťa bezpečnostnými pásmi, a to i v prípade, keď sa jedná o krátku trasu. Bezpečnostné pásy musia byť pohodlné, nesmú však kĺzať z ramien. Keď je sedačka prázdna zabezpečte, aby sa bezpečnostné pásy nezachytili o prípadné prekážky. Vždy zapnite remienky na nohách, aby sa dieťa nemohlo samo uvoľniť.
- 6) Sedačka a jej výplň sa môžu pri dlhodobejšom pobyte na slnku ohriať. Pred usadením dieťaťa do sedačky sa uistite, či nie je žiadna z týchto častí príliš teplá.
- 7) Uistite sa, že sa dieťa a jeho oblečenie nemôže dostať do styku s otáčajúcimi sa časťami bicykla, hlavne nohy dieťaťa s kolesom, prsty s mechanizmami brzd a pružinami sedadla bicykla. Pravidelne kontrolujte tieto body s postupným rastom dieťaťa.

8) Uistite sa, že dieťa nemôže prísť do styku s ostrými predmetmi na bicykli, ako sú napríklad rozstrapkané alebo poškodené lanká brzd.

Počas jazdy:

Nikdy neparkujte bicykle tak, že ponecháte dieťa v sedačke, a to ani v prípade, ak sa umiestnenie bicykla javí ako stabilné. Keď sa dieťa nachádza v sedačke, vodič musí bicykel neustále držať.

Majte na pamäti, že dieťa bude vnímať klimatické podmienky (vietor, chlad, atď.) ináč ako vy, pretože nie je v pohybe. Preto je potrebné ho chrániť vhodným druhom oblečenia.

Chráňte dieťa pred dažďom

Pred prvým použitím sedačky a postupne s rastom dieťaťa kontrolujte, či hmotnosť a postava dieťaťa nepresahuje maximálne hodnoty pre použitie sedačky.



UPOZORNENIE! Je možné, že pri jazde na bicykli s dieťaťom v sedačke sa bude správať bicykel inak. Mohlo by dôjsť predovšetkým k zmene rovnováhy, spôsobu riadenia a účinnosti brzdenia.



UPOZORNENIE! Nikdy nenechávajte zaparkovaný bicykel s dieťaťom v sedačke bez dozoru.



UPOZORNENIE! V prípade poškodenia ktorejkoľvek súčasti sedačku nepoužívajte.

2 Správne použitie

Detská sedačka BODY GUARD bola navrhnutá a schválená pre prepravu detí s telesnou hmotnosťou od 9 do 22 kg a/alebo detí vo veku od 9 mesiacov do 6 rokov. Prepravované dieťa musí byť schopné samostatne vzpriamene sedieť. Detská sedačka môže byť namontovaná na cestné bicykle alebo bicykle s otáčaním pedálov prostredníctvom elektromotora; montáž na iné jednodopové vozidlá ako je uvedené (ako napr. skútre, motocykle, mopedy, atď.) nie je v zhode s predpismi a preto je neprípustná. Sedačka sa montuje za vodiča, na rúrku stĺpika rámu bicykla pod sedadlo, spôsobom znázorneným na obrázkoch, ktoré tvoria súčasť týchto pokynov pre montáž. Akékoľvek iné použitie je neprípustné.

3 Základné informácie o výrobku

Čísla pozícií, ktorá nájdete v zátvorkách v texte kapitol 6 a 7, sa vzťahujú na nasledujúci obrázok.

- 1 Sedadlo
- 2 Výplň (povrchová úprava z materiálu velcro)
- 3 Systém bezpečnostných pásov
- 4 Oporné rameno
- 5 Odrasové sklo
- 6 Istiaci protikus
- 7 Upevňovací blok
- 8 Sáčok s malými časťami, obsahujúci 4 skrutky s valcovou hlavou a dĺžkou 70 mm, 4 skrutky s valcovou hlavou a dĺžkou 80 mm a jeden imbusový kľúč.
- 9 3 plastové adaptéry pre rôzne priemery rámu
- 10 Ochranný kryt istiaceho protikusu
- 11 Upevňovacia doska
- 12 Hviezdicovité ručné koliesko
- 13 Dlhá skrutka šesťhrannou hlavou
- 14 Poistná šesťhranná matica
- 15 Opierky nôh
- 16 Nastavovací kolík a upevnenie opierok nôh
- 17 Predný kryt upevňovacieho bloku
- 18 Redukcia z jemného plastu
- 19 Remienky pre opierky nôh
- 20 Otvory pre zasunutie oporného ramena



4 Popis výrobku

Sedačka je vhodná pre bicykle, vybavené kolesami s veľkosťou 26"/28" a rámy s priemerom a kruhovým prierezom 28-40 mm.

Nemôže byť namontovaná na rámy s iným priemerom.

Nemôže byť nainštalovaná v prípade, ak šírka nosiča bicykla presahuje 15 cm. V takom prípade je potrebné odmontovať nosič a nahradiť ho užším modelom, umožňujúcim montáž sedačky.

Ak si nie ste istí, či je sedačka vhodná pre váš bicykel, obráťte sa na predajcu.

5 Označenia a symboly

Kapitola 6 popisuje montáž a kapitola 7 základné použitie sedačky na bicykel. Pozorne si prečítajte jednotlivé kapitoly a uvedte do praxe popísané možnosti a funkcie.

V texte sú použité nasledujúce symboly:

Symbol	Druh signalizácie	Význam
	NEBEZPEČENSTVO	Upozornenie na možnosť ťažkého ublíženia na zdraví alebo smrti osôb
	UPOZORNENIE	Upozornenie na možnosť ľahkého ublíženia na zdraví osôb alebo škôd na majetku
	UPOZORNENIE	Upozornenie na prípadné chyby a/alebo spôsob likvidácie výrobku

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA/POZNÁMKA Týmto symbolom je označená dôležitá alebo užitočná informácia

6 Zostavenie a montáž sedačky

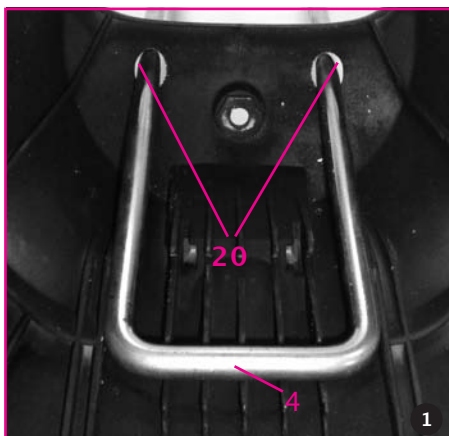
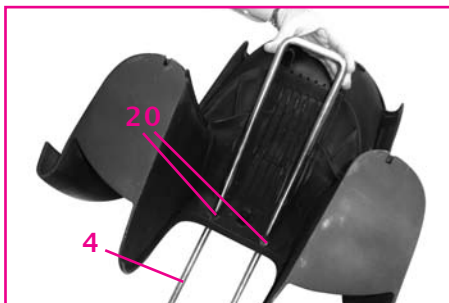
UPOZORNENIE! Dodržujte bezpečnostné pokyny (viď kap. 1) s cieľom predísť úrazom alebo škodám spôsobeným chybnou montážou! Nepoužívajte sedačku, ak je poškodená!

NEBEZPEČENSTVO! Na výrobu nevykonávajte žiadne zmeny! Opravy častí, ktoré sú dôležité z bezpečnostného hľadiska, musia byť vykonané výhradne špecializovaným personálom.

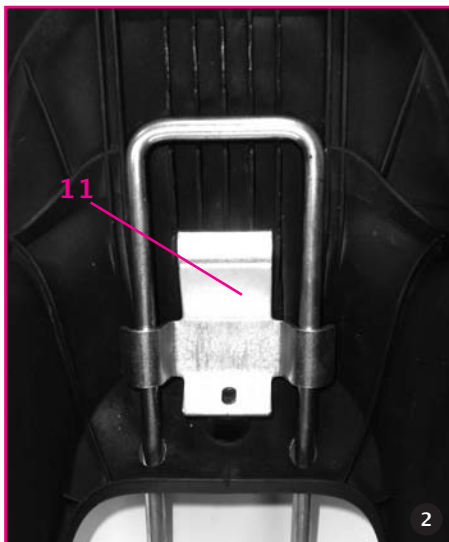
DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA/POZNÁMKA: Čísla uvedené v zátvorkách sa vzťahujú na kap. 3 „Základné informácie o výrobku“.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA/POZNÁMKA: Počas úkonov spojených s upevnením sedačky na bicykel dávajte pozor, aby ste nepoškodili alebo nezachytili prípadné lanká bŕzd alebo káble elektrického rozvodu samotného bicykla.

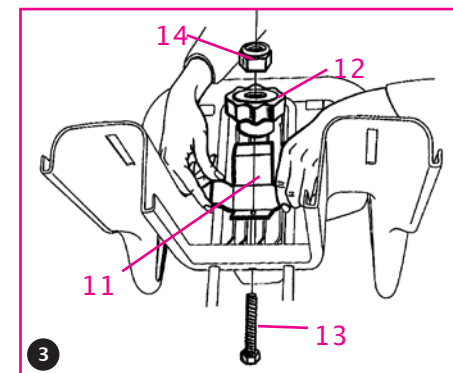
Obrázok 1:
Zasuňte oporné rameno (4) do otvorov (20).



Obrázok 2:
Umiestnite oporné rameno (4) do jednej z troch polôh, obvykle do strednej, a nastavte polohu upevňovacej dosky (11).

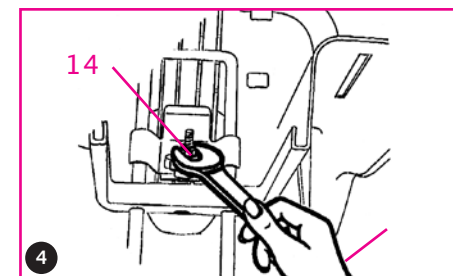


Obrázok 3:
Upevnite dosku zasunutím skrutky (13) a zaskrutkovaním ručného kolieska (12), naznačeným spôsobom.

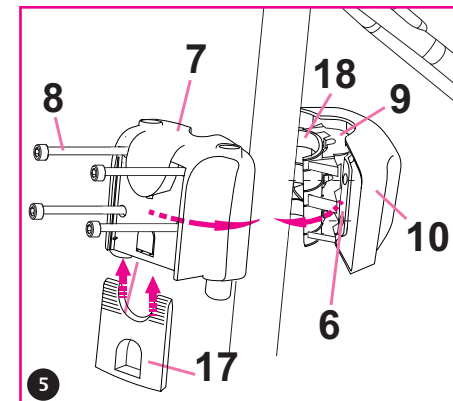


Obrázok 4:
Na záver zaskrutkujte poistnú maticu (14).

NEBEZPEČENSTVO! Vždy zaskrutkujte poistnú maticu (14). Zabráni sa tak odskrutkovaniu hviezdovitého ručného kolieska (12) a následnej strate sedačky.



Obrázok 5:
Určite priemer rámu a zvolte vhodný plastový adaptér (9). Vzťažný priemer je uvedený na každom jednotlivom adaptéri. Upevnite upevňovací blok (7) a upevňovací protikus (6) a vložte medzi ne plastový adaptér (9) a redukciu z jemného plastu (18). Plastový adaptér (9) má príslušné uloženia pre káblové priechodky privarené k rámu a pre priechod káblov. Nechajte upevňovacie skrutky (8) mierne povolené kvôli nastaveniu zvislej polohy sedačky a pripevnite ju až po ukončení montáže.



UPOZORNENIE! Nedoťahujte skrutky príliš silno, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu upevňovacieho bloku.

Obrázok 6:

Obe koncové časti oporného ramena (4) vložte do otvorov v upevňovacom bloku (7).



NEBEZPEČENSTVO! Potiahnutím oporného ramena smerom nahor sa uistite, že sedačka riadne zapadla a je zachytená upevňovacím blokom.

Obrázok 7:

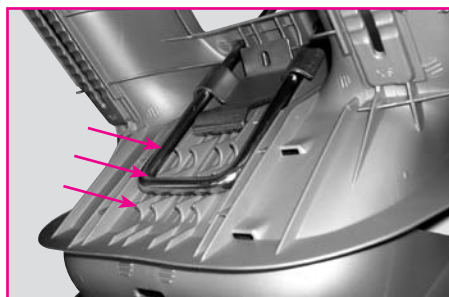
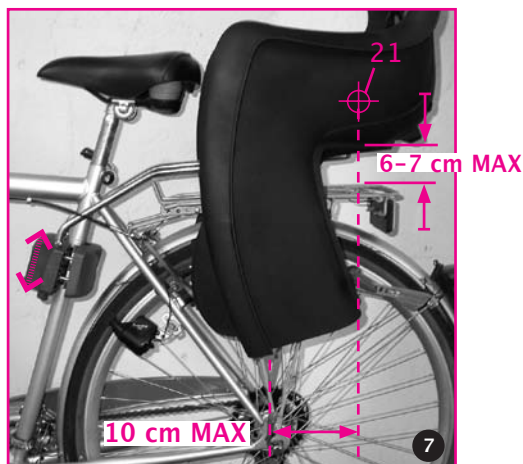
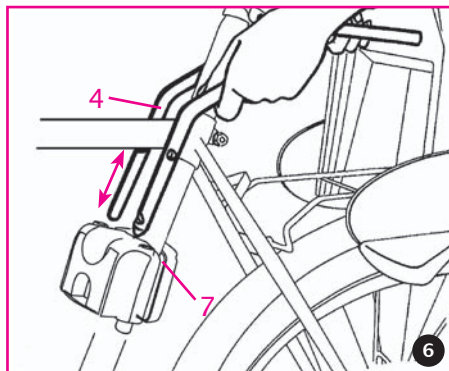
Nastavte zvislú polohu podľa parametrov uvedených na výkrese.

V prípade, ak sa bude sedačka nachádzať príliš nízko alebo príliš vysoko, po uvoľnení skrutiek (8) upevňovacieho bloku ju nastavte vo zvislom smere. Pre správne ustavenie vo vodorovnom smere sa riadte značkou ťažiska (21), vytlačenou na sedačke. Nastavenie vo vodorovnom smere sa vykonáva umiestnením oporného ramena (4) do jedného z troch uložení, ktoré sa nachádzajú pod sedačkou (obr. 6). Keď je sedačka správne ustavená, dotiahnite postupne a rovnomerne skrutky (8) až do bodu, v ktorom sa už upevňovací blok nebude otáčať okolo rámu. Nasadte predný kryt (17) jeho zasunutím na prednú časť bloku.

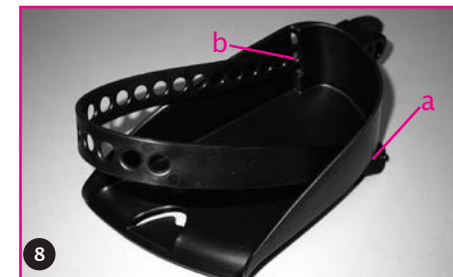
Zakryte istiaci protikus (6) ochranným krytom (10).



NEBEZPEČENSTVO! Po usadení dieťaťa do sedačky sa uistite, že je sedačka jemne naklonená dozadu, aby sa zabránilo skĺznutiu dieťaťa dopredu a jeho vykĺznutiu zo sedačky.

**Obrázok 8:**

Navlečte remienky (19) do oboch opierok nôh, a to tak, aby širšia časť prechádzala vonkajším pozdĺžnym otvorom (a) do vnútorného pozdĺžneho otvoru (b).

**Obrázok 9:**

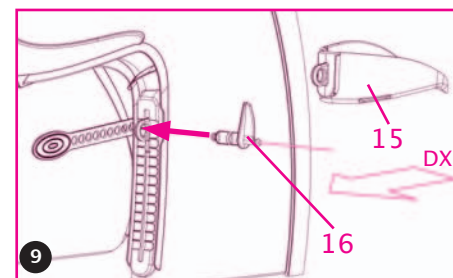
Upevnenie opierok nôh:

Upevnite opierky nôh (15) tak, že ich zasuniete do najvyššej polohy príslušného tvarovaného uloženia, a prevlečte pritom širšiu časť remienka štrbinou nohy sedačky (obr. 9A).

Umiestnite pravú opierku nohy do pravého uloženia sedadla a opačne. Pre každú opierku zasuňte nastavovací kolík (16) z vonkajšej strany sedačky smerom dovnútra a dbajte pritom, aby bol pravý kolík správne nasadený na pravej strane a naopak.

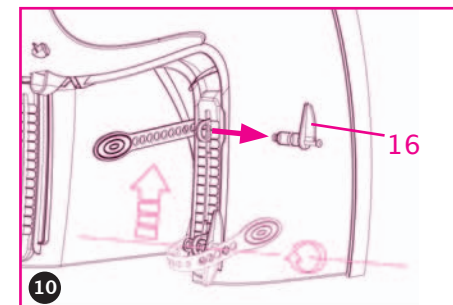


UPOZORNENIE! Obidva kolíky, opierky nôh a obidve strany sedačky sú označené skratkami DX=pravá a SX=lavá.

**Obrázok 10:**

Vytiahnite opierky nôh:

Aby ste mohli opierky nôh vytiahnuť, pootočte smerom nahor nastavovací kolík (16), presuňte opierky nôh (15) do najvyššej polohy, otvorte remienok a vytiahnete nastavovací kolík smerom von, aby sa uvoľnil držiak.



8 Voliteľné príslušenstvo

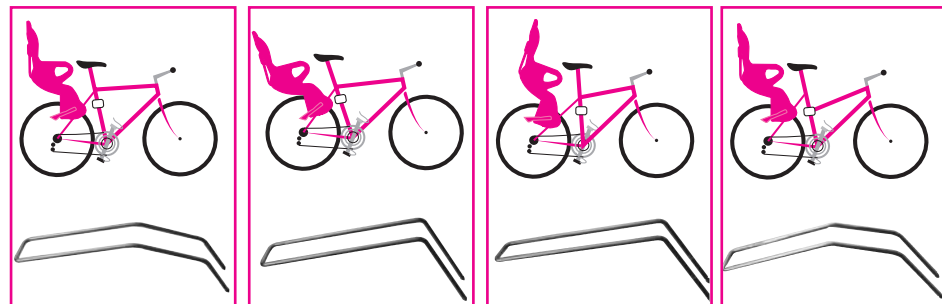
Upevňovací blok č. 37425000

Oporné rameno nie je pripevnené k upevňovaciemu bloku.

Priemer rúrky stĺpika riadenia od 28 do 40 mm



Oporné rameno



n. 37430000
štandardné rámy
na bicykle

n. 37430200
rámy na bicykle
so zadným
sklonom

n. 37430100
rámy na bicykle s
predným sklonom

n. 37430700
rámy na malé
bicykle a na
dámske bicykle

9 Čistenie a likvidácia

Vyčistite pásy, sedačku a výplň vlažnou vodou a čistiacim prostriedkom alebo neutrálnym čistiacim prostriedkom vhodným pre jemné prádlo. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani korozívne čistiace prostriedky, aby ste sedačku nepoškriabali.

Nechajte vysušiť výplň na čerstvom vzduchu. Nežehlite!

Sedačka i všetko jej príslušenstvo sa musí zlikvidovať a recyklovať v ekologických skládkach alebo zberniach odpadu. Zistite, kde v okolí sa nachádza ekologická skládka alebo zberňa odpadu a špecializovaný personál zaistí recykláciu všetkých častí tak, aby nedošlo k znečisteniu životného prostredia.

Neodhadzujte sedačku do kontajnerov na bežný odpad!

10 Záruka a servisná služba

Vo všetkých krajinách Európskej únie Okbaby odpovedá za výhradné dodržanie všetkých právnych noriem, vyplývajúcich pre výrobcu z príslušných noriem Európskeho spoločenstva, hlavne Smernice č. 99/44/ES a odpovedajúcich národných vykonávacích predpisov (v Taliansku: čl. 1519-bis a nasledujúce Občianskeho zákonníka), z ktorých vyplýva záruka v trvaní 2 rokov. Aby bolo možné uplatniť vyššie uvedenú záruku, vyzývame vás, aby ste venovali mimoriadnu pozornosť všetkým vyššie uvedeným pokynom a hlavne tým, ktoré sa týkajú vlastností výrobku a jeho funkcií; pokynom pre montáž a/alebo inštaláciu a prípadným predpisom týkajúcim sa jeho povinnej inštalácie špecializovaným personálom; spôsobu použitia výrobku; špeciálnym bezpečnostným upozorneniam a opatreniam, spojeným s použitím výrobku.

Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nedostatočnou starostlivosťou, použitím a inštaláciou, ktoré neboli vykonané v súlade s dodanými pokynmi, neoprávnenými zásahmi; na škody spôsobené náhodnými príčinami a nedbalosťou kupujúceho. Záruka sa ďalej nevzťahuje na časti vystavené opotrebeniu následkom použitia, na ktorých sa neprejavili žiadne výrobné chyby.

S výnimkou zákonných predpisov sa záruka neuplatňuje priamo u výrobcu, ale u predajcu, u ktorého bol výrobok zakúpený. Pre každý prípad si uschovejte potvrdenie o zaplatení alebo faktúru.

Opravy musia byť vykonané výhradne autorizovaným špecializovaným personálom.

11 Technické údaje

Výrobok	Detská sedačka na bicykel OKBABY BODY GUARD
Rozmery	73x43x57 cm (HxLxP)
Hmotnosť	4 kg

12 Zhoda a výroba

Značka zhody bola aplikovaná na základe zhody výrobku s nasledujúcimi európskymi smernicami:

EN 14344

Vyhlasenie o zhode bolo uložené u výrobcu.

Výrobca:

OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Otroški sedež za kolo OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

SLOVENŠČINA

Navodila za uporabo in montažo

POMEMBNO/OPOMBA:

Preberite in hranite ta navodila.

Upoštevajte in držite se varnostnih priporočil!

Pred prvo uporabo otroškega sedeža se primerno poučite o njegovi montaži in uporabi.

Vsebina

1	Varnostna priporočila	3
2	Primerna uporaba	5
3	Sestavni deli proizvoda	5
4	Opis proizvoda	6
5	Opozorilni znaki in njihov pomen	6
6	Montaža in sestava otroškega sedeža	7
7	Uporaba	11
8	Opcijska oprema	13
9	Čiščenje in uničenje	13
10	Garancija in tehnična pomoč	14
11	Tehnični podatki	14
12	Skladnost in proizvajalec	14

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Pravice glede prevoda, reproduciranja in prirejanja celote ali delov so pridržane za vse države.

Navodila za uporabo in montažo

LIB093R01EU Izdaja: 03-2010

1 Varnostna priporočila



NEVARNOST! Upoštevajte spodaj opisana varnostna priporočila! V primeru neupoštevanja, ob nesreči ali okvari, je lahko ogroženo otrokovo življenje.

Splošna priporočila

Skupna teža voznika, otroka in otroškega sedeža ne sme preseči skupne dovoljene obremenitve kolesa.

Preverite, ali je kolo primerno za namestitev dodatnih bremen. Svetujemo vam tudi, da preberete navodila za kolo ali se pozanimajte pri njegovem proizvajalcu.

V nobenem primeru ne prevažajte dveh otrok hkrati v otroškem sedežu ali na kolesu.

Prekomerna obremenitev bi onemogočila pravilno vožnjo kolesa. Poleg tega pa ne bi bilo več možno zagotoviti primerne varnosti za otroka.

Občasno preverite, ali otrokova teža ne presega največje dovoljene teže za sedež.

Ne smete posegati v otroški sedež! Po nesreči nesite sedež k specializiranemu prodajalcu ali drugemu ustreznemu strokovnjaku, da ga pregleda in po potrebi zamenja poškodovane dele.

V nobenem primeru ne uporabljajte otroškega sedeža, če ni bil pregledan ali če je kateri od njegovih delov poškodovan!

Material otroškega sedeža (polipropilen) s časom izgubi nekaj svojih mehanskih lastnosti, še posebej ob daljši izpostavljenosti vremenskim učinkom (sonce, dež, led, itd.).

Ob normalni uporabi in izpostavljenosti vremenskih učinkom, vam svetujemo zamenjavo otroškega sedeža po treh letih.

Vedno snemite otroški sedež, ko prevažate kolo na strehi avtomobila ali nosilcu za kolo. Zračni upor bi lahko poškodoval otroški sedež ali ga odtrgal s kolesa. Za prevoz otroka, starega manj od 7 let, v otroškem sedežu, mora imeti po veljavnem italijanskem Zakonu o varnosti v cestnem prometu voznik kolesa vsaj 18 let. Če nameravate otroški sedež uporabljati v drugih državah, se vedno pozanimajte o veljavnih zakonskih določilih, ki urejajo to področje. Z vidika varnosti vam svetujemo uporabo zaščitne čelade tako za voznika kot za otroka.

Vozite vedno previdno in upoštevajte cestne predpise.

Otroški sedež za kolo OKBABY BODY GUARD

Otroški sedež je primeren samo za otroke, ki so sposobni sedeti samostojno in brez napora (od starosti približno devetih mesecev in/ali ob doseženi teži približno 9 kg). Otrok bi moral biti sposoben samostojno sedeti dlje časa, vsaj za čas, ki je predviden za vožnjo s kolesom.

Varna montaža in/ali uporaba kolesa

Svetujemo vam, da otroški sedež namestite na kolesa z navadnimi pnevmatikami. Uporaba otroškega sedeža na dirkalnih kolesih s tankimi pnevmatikami lahko predstavlja tveganje.

Morebitne vzmeti pod sedežem na kolesu, ki bi lahko predstavljale nevarnost, da se otrok s prsti zaplete vanje, primerno pokrijte (pokrivalo lahko

Navodila za uporabo in montažo

LIB093R01EU Izdaja: 03-2010

kupite pri specializiranih prodajalcih). Zadnje kolo zaščitite z ustrezno bočno zaščito (na voljo pri specializiranih prodajalcih). Tako otrok ne more priti v stik z vrtečim kolesom.

Vaše kolo bo bolj stabilno, če ga boste opremili s čvrsto stransko nogico. Zagotovite, da otrok med vožnjo ne more aktivirati varnostnih sistemov, ključavnic ali drugih možnih naprav. Na otroški sedež ne postavljajte prtljage ali dodatne opreme.



OPOZORILO! Če morate nujno prevažati prtljago ali dodatno opremo, jo namestite na nasprotno stran kolesa. Če je, na primer, otroški sedež nameščen na zadnjem delu kolesa, postavite dodatni tovor na prednji del in obratno. Če otroški sedež ni pravilno nameščen, lahko predstavlja nevarnost za otroka!



OPOZORILO! Ne menjajte sedeža

Pred prvo uporabo:

Po tem, ko ste postavili otroški sedež in vanj namestili otroka, se navadite na kolo, saj morate upoštevati, da sta se ravnotežje in teža spremenila. Vse to morate narediti, preden se odpravite na cesto.

Pred vsako vožnjo:

- 1) Preverite nosilne vilice: biti morajo v pravilnem položaju. Preverite, da se je varnostni gumb pritrditvenega elementa zaskočil. Povlecite navzgor nosilne vilice in preverite, da so trdno nameščene.
- 2) Preverite, da je pritrditveni element trdno privit. Biti mora fiksiran in/ali se ne sme premikati na okvirju kolesa. To kontrolo redno opravljajte.
- 3) Otroški sedež ne sme ovirati sproženja zavor, premikajoči deli kolesa – pedali in zadnje kolo – pa ne smejo priti v stik z otroškim sedežem.
- 4) Preverite, da ob montiranem sedežu vsi deli kolesa delujejo pravilno.
- 5) Neuporaba varnostnega pasu predstavlja nevarnost za otroka! Vedno uporabite varnostni pas za otroka, tudi za kratke vožnje. Varnostni pas mora biti udobno nameščen, vendar dovolj zategnjen, da ne more zdrsniti z ramen. Tudi če je sedež prazen, naj bo varnostni pas pripet, saj bi se v nasprotnem primeru lahko zapletal v morebitne ovire. Vedno pripnite pasek za noge, da otrok ne bo mogel stopiti s sedeža.
- 6) Sedež in podloga se pri dolgotrajni izpostavljenosti soncu lahko segrejeta. Preden otroka posedete v sedež, preverite, da nista pretopla.
- 7) Otrok in njegova oblačila ne smejo priti v stik z premikajočimi deli kolesa, predvsem otrokove noge z vrtečim kolesom ter prsti z mehanizmi zavore in vzmetmi pod sedežem kolesa. Z otrokovo rastjo preverjajte tudi omenjene dele.
- 8) Otrok ne sme priti v stik z ostrimi predmeti na kolesu, kot so na primer natrgani ali poškodovani zavorni kabli.

Med vožnjo:

Ko parkirate kolo, morate otroka vedno vzeti ven iz sedeža, tudi če se vam

položaj kolesa zdi stabilen. Ko je otrok v sedežu, mora voznik vedno držati kolo. Upoštevajte, da otrok drugače zaznava vremenske pogoje (veter, mraz, itd.), saj mirno sedi v sedežu in se ne premika. Zaradi tega ga je treba primerno obleči.

Otroka zaščitite pred dežjem

Pred prvo uporabo sedeža in medtem, ko otrok raste, preverjajte, da otrokova višina in teža ne presežeta maksimalne nosilnosti sedeža.



OPOZORILO! Kolo bi z otrokom v sedežu lahko delovalo drugače. Predvsem bi se lahko spremenilo ravnotežje, vožnja in zaviranje.



OPOZORILO! Nikoli ne puščajte kolesa z otrokom v sedežu brez nadzora.



OPOZORILO! Ne uporabljajte sedeža, ko je katerikoli del poškodovan.

2 Primerna uporaba

Otroški sedež BODY GUARD je izdelan za prevoz otrok s težo med 9 in 22 kg in/ali starostjo med 9 meseci in 6 leti. Otrok mora znati samostojno zravnano sedeti. Otroški sedež lahko namontiramo na navadna kolesa ali kolesa z električnim motorjem; montaža na druga dvokolesa (skuter, motorna kolesa, moped, itd.) ni v skladu z izdelavo in ni dovoljena.

Sedež je treba namontirati za voznikom na okvir kolesa, kot je prikazano na slikah v teh navodilih. Ostali načini uporabe niso dovoljeni.

3 Sestavni deli proizvoda

Številke se nanašajo na spodnjo sliko, našli pa jih boste v oklepajih v besedilu v poglavjih 6 in 7.

- 1 Sedalni del
- 2 Podloga (prevleka s pritisknimi zapenjkami)
- 3 Sistem varnostnega pasu
- 4 Nosilne vilice
- 5 Odsevnik
- 6 Priklopka
- 7 Pritrditveni element
- 8 Vrečka s 4 vijaki z okroglo glavo, dolžine 70 mm, 4 vijaki z okroglo glavo, dolžine 80 mm ter inbus ključ.
- 9 3 plastični adapterji za različne premere okvirja
- 10 Zaščitni pokrov priklopke nosilca
- 11 Pritrdilna ploščica
- 12 Kolesce
- 13 Dolgi šestkotni vijak
- 14 Samoblokirna šestkotna matica
- 15 Naslon za noge
- 16 Ročica za nastavitev in pritrditev naslonov za noge
- 17 Prednji pokrov pritrditvenega elementa
- 18 Zaščitni vložek iz mehke plastike
- 19 Pasovi za naslon za noge
- 20 Odprtine za vstavev nosilnih vilic



4 Opis proizvoda

Otroški sedež je primeren za kolesa dimenzije 26"/28" in okvirje s cevmi premera 28–40 mm.

Sedeža ni možno namestiti na kolesa z drugačnim premerom okvirja.

Sedeža ni možno namestiti, če je prtljažnik kolesa širši od 15 cm. V tem primeru je treba sneti prtljažnik in ga zamenjati z ožjim modelom ter šele nato namontirati otroški sedež.

Če niste prepričani, da je otroški sedež primeren za vaše kolo, se posvetujte s prodajalcem.

5 Opozorilni znaki in njihov pomen

V 6. poglavju je opisana montaža, v 7. poglavju pa uporaba otroškega sedeža za kolo.

Pazljivo preberite obe poglavji.

Uporabljeni so naslednji opozorilni znaki:

Znak	Izraz	Pomen
	NEVARNOST	Možne hujše ali smrtne poškodbe ljudi
	OPOZORILO	Možne lažje poškodbe ljudi ali predmetov
	POZOR	Možne napake in/ali uničitev proizvoda

POMEMBNO/PRIPOROČILO Pomembno ali koristno priporočilo

6 Montaža in sestava otroškega sedeža

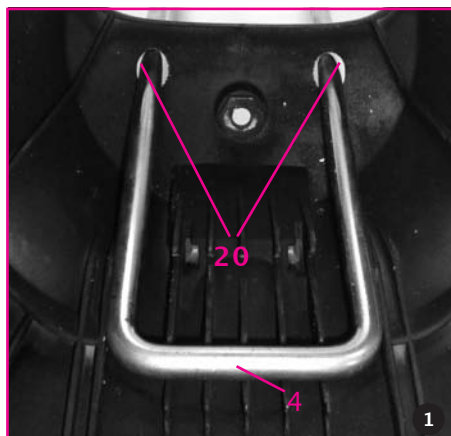
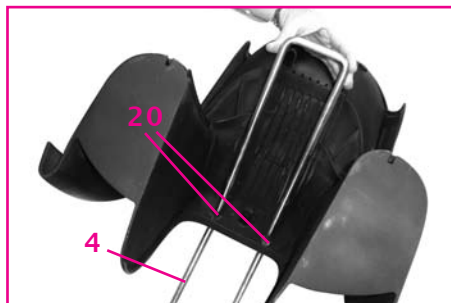
⚠ OPOZORILO! Upoštevajte varnostna opozorila (glej pogl. 1). Tako boste preprečili poškodbe ljudi in proizvoda zaradi napak pri montaži! Ne uporabljajte sedeža, če je poškodovan!

⚠ NEVARNOST! Ne posegajte v proizvod! Popravila delov, ki so bistvenega pomena za varnost, morajo opraviti specializirane osebe.

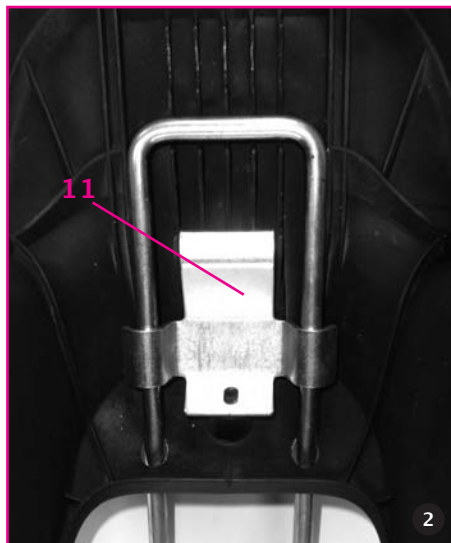
POMEMBNO/OPOMBA: Številke v oklepaju se nanašajo na 3. poglavje "Sestavni deli proizvoda".

POMEMBNO/OPOMBA: Med montažo sedeža na kolo pazite, da ne boste poškodovali ali vanj zapletli kablov zavor ali električnih delov kolesa.

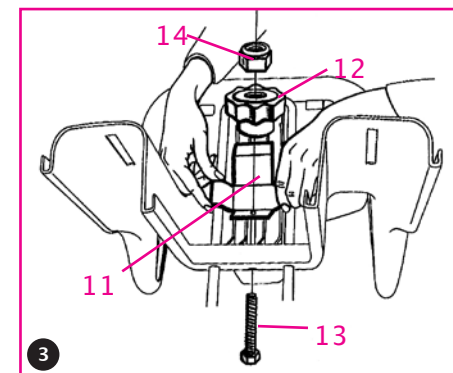
Slika 1: Nosilne vilice (4) vstavite v odprtine (20).



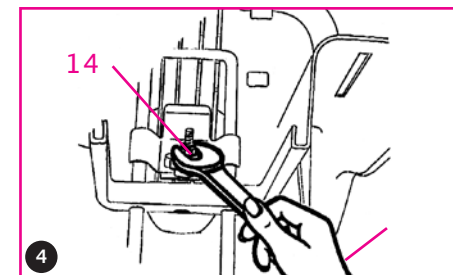
Slika 2: Namestite nosilne vilice (4) v enega od položajev (v glavnem v središčnega) in namestite pritrdilno ploščico (11).



Slika 3: Vstavite vijak (13) in privijte kolesce (12) ter tako pritrdite ploščico, kot je prikazano na sliki.

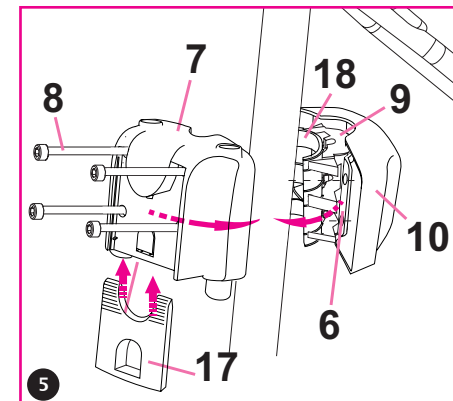


Slika 4: Privijte samoblokirno varnostno matico (14).



⚠ NEVARNOST! Vedno privijte samoblokirno matico (14). Tako boste preprečili, da se kolesce (12) odvijte, zaradi česar bi se lahko sedež snel.

Slika 5: Določite premer okvirja in izberite ustrezeni plastični adapter (9). Premer je označen na vsakem adapterju. Fiksirajte pritrditveni element (7) in priklopko (6) ter vmes postavite plastični adapter (9) in vložek iz mehke plastike (18). Plastični adapter (9) je opremljen s sedeži za vodila kablov, ki so nameščeni na okvirju. Vijake (8) pustite nekoliko popuščene, nastavite vertikalni položaj otroškega sedeža in šele na koncu montaže privijte vijake do konca.



⚠ POZOR! Če vijake premočno privijete, lahko poči pritrditveni element.

Slika 6:

Oba konca nosilnih vilic (4) vstavite v odprtini pritrditvenega elementa (7).



NEVARNOST! Nosilne vilice povlecite navzgor in na ta način preverite, da se je otroški sedež pravilno namestil in da ga pritrditveni element ustrezno drži.

Slika 7:

Vertikalni položaj nastavite glede na parametre na sliki.

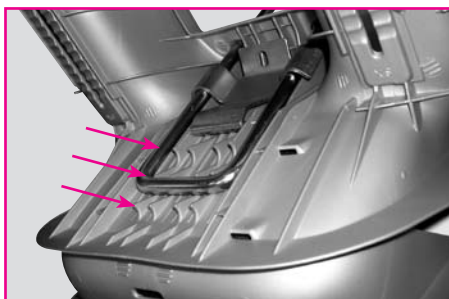
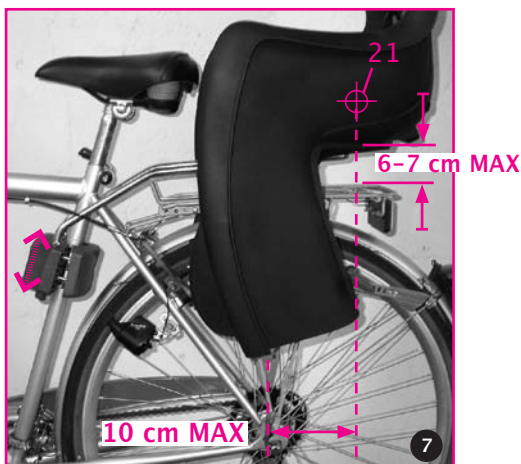
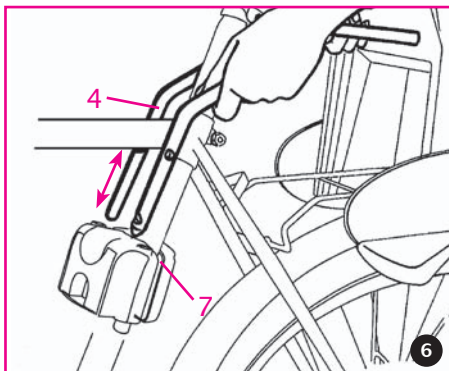
Če je otroški sedež postavljen prenizko ali previsoko, ga popravite tako, da popustite vijake (8) pritrditvenega elementa in nastavite položaj sedeža. Pri horizontalni nastavitvi položaja se nanašajte na oznako težišča (21) na otroškem sedežu.

Horizontalni položaj sedeža nastavite tako, da nosilne vilice (4) postavite v enega izmed treh položajev pod sedalnim delom otroškega sedeža (slika 2). Ko je sedež pravilno nameščen, postopoma in enakomerno privijte vijake (8), dokler pritrditvenega elementa ni več možno zavrteti okrog okvirja. Na prednji del pritrditvenega elementa namestite prednji pokrov (17).

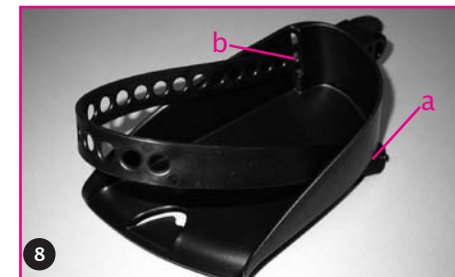
Priklopko (6) pokrijte z zaščitnim pokrovom (10).



NEVARNOST! Ko postavite otroka v sedež, preverite, da je sedež nekoliko nagnjen nazaj. Tako ne bo nevarnosti, da bi otrok zdrsnil naprej in padel iz sedeža.

**Slika 8:**

Vstavite pasova (19) v oba naslona za noge tako, da potegnete širši del preko zunanje zareze (a) v notranjo zarezo (b).

**Slika 9:**

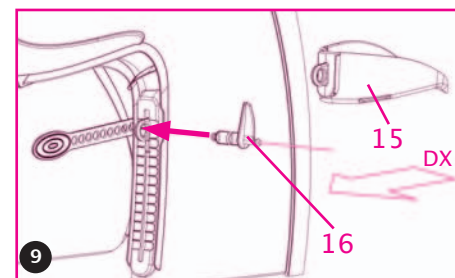
Pritrditev naslonov za noge:

Pritrdite naslona za noge (15) tako, da ju vstavite v najvišji položaj posebnega ležišča za uravnavanje in sicer tako, da širši del pasu potegnete preko zareze na nogi sedeža (slika 9A).

Postavite desni naslon za noge v desno ležišče sedeža in obratno. Pri vsakem naslonu za noge vstavite ročico za nastavev (16) iz zunanje proti notranji strani sedeža, pri čemer pazite, da boste uporabili desno ročico pri desni strani in obratno.

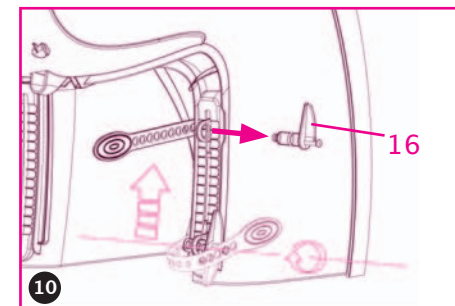


POZOR! Obe ročici, naslon za noge in obe strani otroškega sedeža sta označeni z označbama DX=desno in SX=levo.

**Slika 10:**

Odstranitev naslonov za noge:

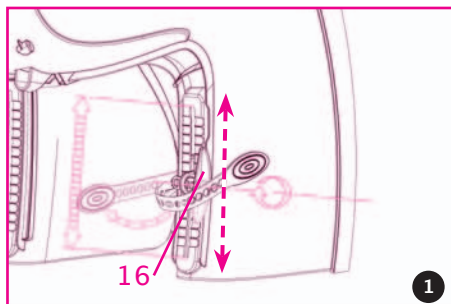
Če želite odstraniti naslon za noge, zavrtite navzgor ročico za nastavev (16), naslon za noge (15) postavite v najvišji položaj, odprite pas in potegnite ročico za nastavev navzven in tako sprostite nosilec.



7 Uporaba

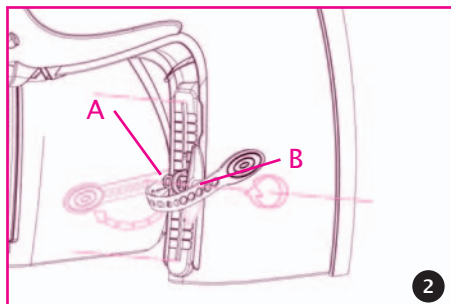
Slika 1:

Nastavitev naslonov za noge:
Odpeti pasek z zunanje strani (B) ročice za nastavitev. Za nastavitev višine naslona za noge (15) je treba ročico za nastavitev (16) zavrteti navzgor, ko najdemo željeni položaj, zavrtimo ročico za nastavitev navzdol, da fiksiramo naslon za noge. Nato ponovno zapnemo pasek.



Slika 2:

Pritrditev in sprostitve otrokovih nog. Za pritrditev otrokovih nog, fiksirajte pasek na notranji strani ročice za nastavitev (slika 3,A) in ga fiksirajte na zunanji strani (slika 3,B). Če hočete pasek odpeti, pa postopajte v obratnem vrstnem redu. Otrokove noge morajo biti vedno dobro pritrjene na naslon za noge. Priložen pasek omogoča veliko možnosti nastavitve.

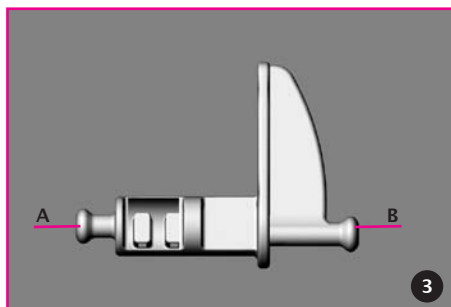


NEVARNOST! Oba paska zapnite vedno na obe strani ročic za nastavitev, da preprečite, da bi prišla v stik s špicami kolesa.

OPOZORILO! Ne zatisnite premočno paska okrog otrokove noge. Lahko ga zaboli ali mu celo povzroči krče med vožnjo.

NEVARNOST! Po tem, ko ste pritrdili noge otroku, morate vedno preveriti, ali lahko otrok sam sprost noge. Dvignite njegovo nogo in preverite, ali je dobro pritrjena.

NEVARNOST! Lahko se tudi zgodi, da otrok sezuje nogo iz svojega čevlja in da ta ostane pritrjen na naslonu za noge; to lahko preprečite tako, da vedno preverite, ali je čevljev dobro privezan.



Slika 3a:

Uporaba pasov

Nastavite višino in dolžino pasov glede na otrokovo postavo.

Nastavitev višine pasu:

izvleči oba pasova za nastavitev višine tako, da vsakokrat preko odprtine vtaknete sponko za naslon (slika 3b in 3c). Glede na višino otroka izberite zgornje ali spodnje odprtine za pritrditev pasov.

Nastavitev dolžine pasu:

dolžino spremenite s zategovanjem oziroma sproščanjem sponke pasu. Pasova morata biti primerno zategnjena, vendar ne smeta preveč stiskati otroka.

OPOZORILO! Pasove na sedežu vedno nastavlajte na podlagi otrokove višine (slika 3d).

Pripenjanje sistema pasov:

Pripenite pas.

Preverite, da se je zaponka pravilno zaskočila.

NEVARNOST! Pas je velikega pomena za zagotavljanje varnosti in zato ga je vedno treba pripeti. Pred vsako vožnjo preverite, da se je zaponka pravilno zaskočila! Neprijet otrok je lahko v življenjski nevarnosti.

Slika 4:

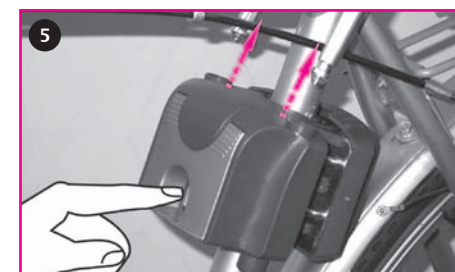
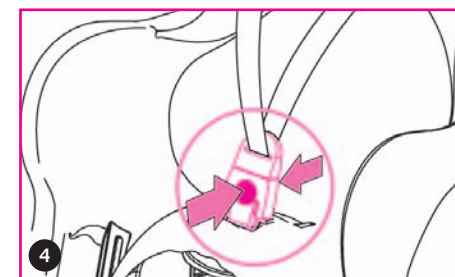
Istočasno pritisnite oba gumba (prednjega in zadnjega) na zaponki. Zaponka se odpre.

POMEMBNO/PRIPOROČILO: Zaradi zagotavljanja največje stopnje varnosti je odpiranje zaponke nekoliko težje.

Slika 5:

Odstranjevanje sedeža

Pritisnite gumb za odklop na pritrditvenem elementu (7) in odstranite sedež.



8 Opcijska oprema

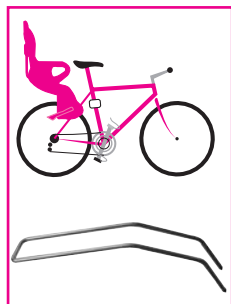
Pritrditveni element št. 37425000

Nosilne vilice niso priložene.

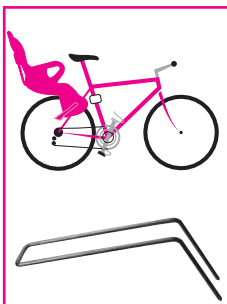
Okvirji s cevni premera od 28 do 40 mm



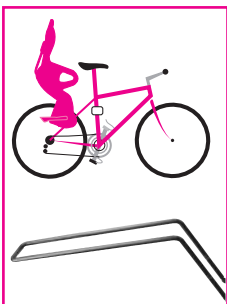
Nosilne vilice



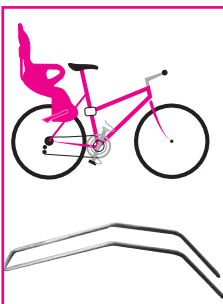
št 37430000
standardni
okvirji koles



št 37430200
okvirji koles
z zadnjim
nagibom



št 37430100
okvirji koles
s prednjim
nagibom



št. 37430700
majhni okvirji
ženskih koles

9 Čiščenje in uničenje

Pasova, sedež in prevleko očistite z mlačno vodo in nevtralnimi detergentom ali s pralnim praškom za občutljive tkanine. Ne uporabljajte topil ali korozivnih in abrazivnih pralnih sredstev, ki bi lahko opraskali sedež.

Prevleka naj se posuši na zraku. Ne likajte!

Otroški sedež in vse njegove dele naj uničijo in reciklirajo v eni od ekoloških postaj za odpadke. Najdite najbližjo ekološko postajo in specializirano osebje bo poskrbelo za ekološko reciklažo vseh delov.

Ne odvrzite otroškega sedeža v zabojnike za smeti!

10 Garancija in tehnična pomoč

V vseh državah Evropske unije podjetje Okbaby prevzema samo pravne obveznosti glede garancije, ki jih določajo evropski predpisi, predvsem Direktiva št. 99/44/CE in ustrezni nacionalni predpisi (v Italiji: členi 1519-bis in naslednji iz Civilnega zakonika), ki določajo 2 leti garancije. Garancija velja samo v primeru popolnega upoštevanja vseh informacij iz teh navodil, predvsem tistih glede značilnosti proizvoda in njegove uporabe; upoštevanja navodil za montažo in/ali namestitev ter morebitnih opozoril glede montaže s strani specializiranega osebja; upoštevanja načinov običajne uporabe proizvoda; upoštevanja morebitnih posebnih opozoril glede varnosti in previdnosti pri uporabi proizvoda.

Garancija ne velja predvsem v primeru poškodb zaradi malomarnosti, montaže ali uporabe, ki ne ustrezata priloženim navodilom, posegov, poškodb zaradi naključnih vzrokov ali nepazljive uporabe. V garancijo niso všteti niti sestavni deli, ki se z uporabo obrabijo in nimajo tovarniških napak. Razen, ko tako določa zakon, se garancija ne uveljavlja neposredno pri proizvajalcu, temveč pri prodajalcu, kjer ste kupili proizvod. V vsakem primeru shranite račun ali fakturo.

Popravila lahko opravi samo specializirano osebje.

11 Tehnični podatki

Proizvod	Otroški sedež za kolo OKBABY BODY GUARD
Mere	73x43x57 cm (HxLxP)
Teža	4 kg

12 Skladnost in proizvajalec

V skladu z evropskimi direktivami smo pridobili oznako: EN 14344

Izjavo o skladnosti hrani proizvajalec.

Proizvajalec:

OKBABY SRL

Via Del Lavoro 26

24060 Telgate BG Italy

www.okbaby.it

Dečija stoličica za biciklu OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

SRPSKI

Upustvo za upotrebu i montažu

VAŽNO/NAPOMENA:

Pročitati i sačuvati ova upustva.

Pridržavati se i poštovati sigurnosna upozorenja!

Pre upotrebe dečije stoličice, dobro se upoznati s načinom montiranja i korišćenjem.

Sadržaj

1	Sigurnosna upozorenja	3
2	Pravilna upotreba	5
3	Širok pregled proizvoda	5
4	Opis proizvoda	6
5	Znakovi i simbologija	6
6	Montaža i sklapanje stoličice	7
7	Korišćenje	11
8	Dodatna neobavezna oprema	13
9	Čišćenje i rashodovanje	13
10	Garancija i servisiranje	14
11	Tehnički podaci	14
12	Saglasnost i proizvođač	14

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Prava za prevođenje, reprodukovanje i totalno ili delimično adaptiranje i s bilo kojim sredstvom rezervisani su svim Zemljama.

Upustvo za upotrebu i montažu

LIB093R00EU Izdanje: 03-2010

1 Sigurnosna upozorenja



OPASNOST! Pridržavati se i poštovati sledeća sigurnosna upozorenja! Drugčije, u slučaju incidenta ili kvara, postoji opasnost po život deteta.

Opšta upozorenja

Ukupna težina vozača, deteta i stoličice ne sme prelaziti ukupni dozvoljeni teret za biciklu.

Uveriti se da je bicikla pogodna za kačenje dodatnog tereta. Pored toga, savetujemo vam da proverite informacije dostavljene u sklopu bicikle ili zatražiti informacije i savete kod njenog proizvođača.

Nemojte nikada prevoziti istovremeno dva deteta na stoličici ili na biciklu. Preterani teret sprečava njenu ispravnu vožnju. Pored toga, nije moguće obezbediti pravilnu sigurnost deteta.

Periodično proveravati da težina deteta ne pređe maksimalnu dopuštenu težinu koju može primiti stoličica.

Zabranjuje se vršenje modifikacija na dečijoj stoličici. Posle incidenta odneti stoličicu na kontrolu kod specijalizovanog preprodavca ili stručnjaka i zameniti oštećene delove.

U nikakvom slučaju nemojte koristiti stoličicu ako nije bila na kontroli ili pri- kazuje oštećene delove.

Material od kojeg je sačinjena stoličica (polipropilen) gubi neka svoja mehanička svojstva s procesom starenja ako je na duže vreme izložen uticajima sredine (sunce, kiša, led, itd.).

U slučaju uobičajenog korišćenja i izlaganja uticajima sredine savetujemo promenu stoličice posle tri godine.

Obavezno skinuti stoličicu sa bicikle ako se ona prevozi na krovu automobila ili posredstvom nosača za bicikle. Vazdušni otpor mogao bi da upropasti stoličicu ili da je istrgne iz bicikle. Po zakonskim odredbama Saobraćajnih Propisa na snazi u Italiji da bi se na stoličici prevozilo dete mlađe od 7 godina, vozač bicikle mora imati najmanje 18 godina. Ako nameravate koristiti dečiju stoličicu u drugim Zemljama, informisati se svaki put o zakonima na snazi.

Iz sigurnosnih razloga savetuje se korišćenje zaštitne kacige, kako za vozača tako i za dete.

Voziti uvek oprezno i poštovati propise saobraćaja.

Dečija stoličica za biciklu OKBABY BODY GUARD

Smestiti dete u stoličicu jedino ako je u stanju da samostalno sedi i bez napora (otprilike za uzrast od devet meseci i/ili ako je dostiglo težinu od 9 kg).

Dete bih trebalo da bude u stanju da samostalno sedi na duži period, bar za predviđeno vreme vožnje biciklom.

Sigurnost montaže i/ili bicikle

Savetuje se postavljanje dečije stoličice na turističke bicikle s običnim točkovima. Korišćenje dečije stoličice na trkačkoj bicikli s uskim točkovima može predstaviti opasnost po sigurnost.

Upustvo za upotrebu i montažu

LIB093R00EU Izdanje: 03-2010

Pokriti eventualno prisutne opruge ispod sedišta s odgovarajućom presvlakom (presvlake su na raspolaganju kod specijalizovanog preprodavca) da dete nebi priklještilo prste.

Pokriti zadnji točak s prikladnom bočnom zaštitom (presvlake su na raspolaganju kod vašeg specijalizovanog preprodavca) kako bi sprečili da dete dođe u dodir s točkom u obrtanju.

Za povećavanje stabilnosti vaše bicikle, savetuje se ugradnja čvrstog i stabilnog stalka.

Uveriti se da dete, dok se nalazi u stoličici, ne može samo pustiti u pokret sigurnosne sastave, brave ili druge blokade prisutne na biciklu.

Nemojte stavljati prtljag ili dodatnu opremu na stoličicu.



UPOZORENJE! U slučaju da bude potrebno prevoziti prtljag ili dodatnu opremu, smestite je na suprotnom kraju bicikle, na primer, ako je stoličica pričvršćena pozadi smestite dodatni teret napred i obrnuto. Nepravilno pričvršćena dečija stoličica može predstavljati opasnost po život deteta.



UPOZORENJE! Ne menjati stoličicu

Pre korištenja po prvi put:

Pošto postavite stoličicu i smestite u nju dete, ovo pre nego što izađete na ulicu, steknite iskustvo s biciklom i primiti k znanju da su se ravnoteže i težine promenile.

Pre svake vožnje:

- 1) Proverite nosač: mora biti umetnut u ispravnom položaju. Uverite se da je sigurnosno dugme bloka za pričvršćivanje škljocnulo. Povuci na gore nosač da bi proverili da li čvrsto stoji.
- 2) Proverite je li čvrsto zašrafljen blok za pričvršćivanje. On se ne sme pokretati i/ili pomerati na okviru. Proveravati ga u redovnim vremenskim razmacima.
- 3) Uveriti se da postavljena dečija stoličica ne ugrozi pokretanje kočnica i da se delovi bicikle u pokretu – pedale i zadnji točak – ne sudare sa stoličicom.
- 4) Proveriti da, sa montiranom stoličicom, svi delovi bicikle regularno funkcionišu.
- 5) Nekorišćenje sigurnosnih pojaseva predstavlja opasnost po život deteta! Obavezno staviti detetu sigurnosne pojaseve, čak iako se radi o kratkoj vožnji. Pojasevi moraju biti udobni, a da ne klizaju s ramena. Iako je stoličica prazna u svakom slučaju zatvoriti mehanizam za zatvaranje pojaseva jer bih se oni mogli zaplesti u eventuale prepreke. Zakopčati uvek kaiščiće za noge tako da dete neće moći da se oslobodi.
- 6) Stoličica i postava mogu se zagrejati ako dugo ostanu izloženi na suncu. Uveriti se da oboje nisu prekomereno topli pre nego što dete stavite da sedne u stoliču.
- 7) Uveriti se da dete i njegova odeća ne mogu doći u dodir s pokretnim delovima bicikle, na poseban način detetove noge s točkom, prsti s mehanizmom za kočenje i opruge za podržavanje sedišta bicikle.

Periodično proveravati ove tačke malo-pomalo dok dete raste.

8) Uveriti se da dete ne može doći u kontakt s oštrim delovima prisutnim na biciklu, na primer iskrzane ili propale sajle za kočenje.

Tokom vožnje:

Nemojte nikada parkirati biciklu ostavljajući dete na stoličici, iako vam se čini da je bicikla na stabilnoj površini. Ako se dete nalazi na stoličici, vozač obavezno treba da pridržava biciklu.

Uzeti u obzir da dete oseća na različiti način vremenske uslove (vetar, hladnoću, itd.) budući da nije u pokretu. Stoga je potrebno zaštititi ga odgovarajućom odećom.

Zaštititi dete od kiše

Pre upotrebe stoličice po prvi put i malo-pomalo dok dete raste, proveravati da težina i uzrast deteta ne prekorače maksimalni kapacitet stoličice.



UPOZORENJE! Bicikla bih mogla funkcionisati na različiti način sa detetom na stoličici. U posebnosti, može da dođe do promene ravnoteže, načina vožnje i kočenja.



UPOZORENJE! Nikad ne ostavljati bez nadzora parkiranu biciklu sa detetom na stoličici.



UPOZORENJE! Nemojte koristiti stoličicu kada je bilo koji deo polomljen.

2 Pravilna upotreba

Dečija stoličica BODY GUARD projektovana je i odobrena za prevoz dece s telesnom težinom između 9 i 22 kg i/ili obuhvata starost između 9 meseci i 6 godina. Dete koje se prevozi mora biti u stanju da sedi uspravno bez pomoći. Dečija stoličica može se postavljati na obične ili na električne bicikle; nije dopušteno postavljati je na vozila sa dva točka različita od ovih (kao scooter, motocikli, moped, itd.) jer nije u skladu s propisima. Stoličicu postaviti iza vozača na okvir bicikle na poprečnu cev kako je prikazano na crtežima ovog priručnika za montažu. Ne dozvoljava se bilo koja druga upotreba.

3 Širok pregled proizvoda

Brojevi se odnose na crtež koji sledi, te brojeve ćete naći u zagradama, u tekstu poglavlja 6 i 7.

- 1 Sedište
- 2 Postava (presvlaka s čičkom)
- 3 Sistem sigurnosnih pojaseva
- 4 Nosač
- 5 Katadiopter
- 6 Protivblok za pričvršćivanje
- 7 Blok za pričvršćivanje
- 8 Kesica za sitne delove, sadrži 4 šrafa okrugle glave dužine 70 mm, 4 šrafa okrugle glave dužine 80 mm i jedan nasadni ključ.
- 9 3 plastična adaptera za različite prečnike okvira
- 10 Zaštitni prekrivač protivbloka za pričvršćivanje
- 11 Pločica za pričvršćivanje
- 12 Zvezdasti točkić
- 13 Dugi šestougaoni šraf
- 14 Šestougaona samoblokirajuća matica
- 15 Naslon za noge
- 16 Osovina za regulisanje i pričvršćivanje naslona za noge
- 17 Prednji poklopac bloka za pričvršćivanje
- 18 Reduktor od mekane plastike
- 19 Kaiščići za naslon nogu
- 20 Otvori za uvlačenje nosača



4 Opis proizvoda

Stoličica odgovara za bicikle opremljene točkovima od 26"/28" i okvirom s prečnikom okruglog preseka od 28-40 mm.

Ne može se postavljati na okvire različitog prečnika.

Ne može se postavljati ako je prtljažnik bicikle širi od 15 cm. U tom slučaju skinuti prtljažnik i zameniti ga užim modelom, da bi zatim mogli montirati stoličicu.

Obratite se prodavaču ako niste sigurni da stoličica odgovara vašoj bicikli.

5 Znakovi i simbologija

Poglavlje 6 opisuje montiranje i poglavlje 7 osnovno korišćenje stoličice za biciklu.

Pažljivo pročitati ta poglavlja da bi shvatili i primenili u praksi razne mogućnosti i funkcije.

Koriste se sledeći izrazi i znakovi signalizacije:

Znak	Izraz signalizacije	Značenje
	OPASNOST	Opomena za mogućnost nanošenja teških ili smrtonosnih ozleda osobama
	UPOZORENJE	Opomena za mogućnost nanošenja lakših ozleda osobama ili štete stvarima
	PAŽNJ	Opomena za eventualne defekte i/ili uništenje proizvoda

VAŽNO/BELEŠKA Daje se važna ili korisna napomena

6 Montaža i sklapanje stoličice

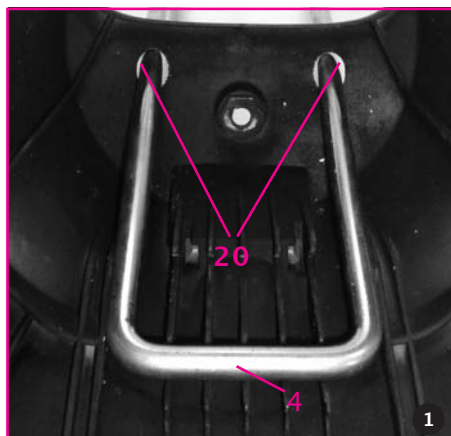
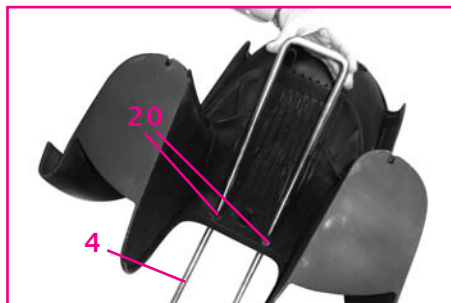
UPOZORENJE! Pridržavajte se sigurnosnih upozorenja (videti pogl. 1) da bi izbegli povrede ili štete izazvane usled pogrešnog montiranja! Nemojte koristiti stoličicu ako je oštećena!

OPASNOST! Nemojte vršiti modifikacije na proizvodu! Popravke delova važnih za sigurnost sme obavljati samo specijalizovano osoblje.

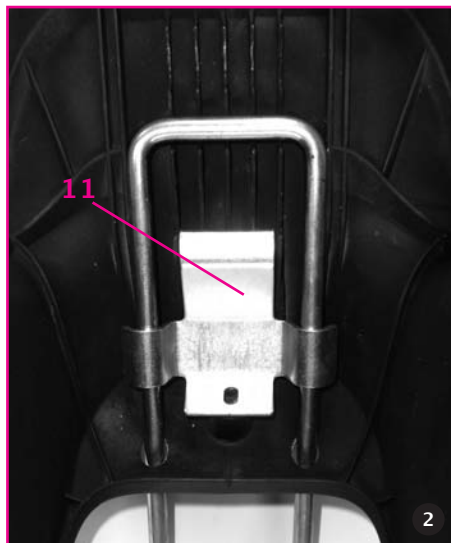
VAŽNO/NAPOMENA: Brojevi u zagradama odnose se na pogl. 3 „Širok pregled proizvoda“.

VAŽNO/NAPOMENA: Tokom pričvršćivanja stoličice na biciklu, pazite da ne bi oštetili ili uhvatili u klopku eventualne sajle kočnica ili kablove električnog uređaja same bicikle.

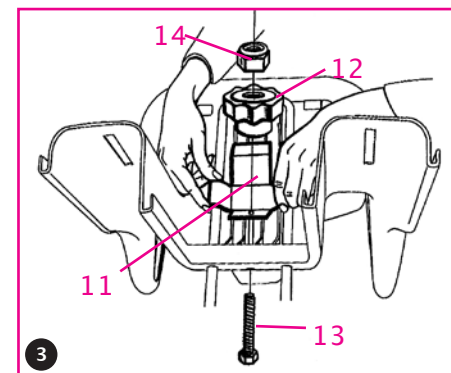
Ilustracija 1:
Uvucite nosač (4) u otvore (20).



Ilustracija 2:
Namestite nosač (4) na jedan od tri položaja, po pravilu onaj centralni, zatim namestite pločicu za pričvršćivanje (11).

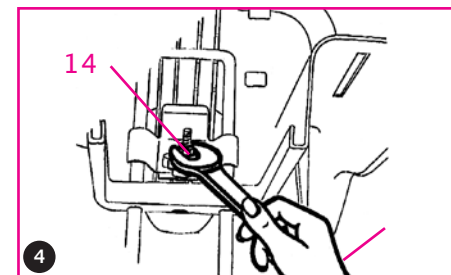


Ilustracija 3:
Da bi ste pričvrstili pločicu, ubacite šraf (13) i zavrните točkić (12), kako je ilustrovano.

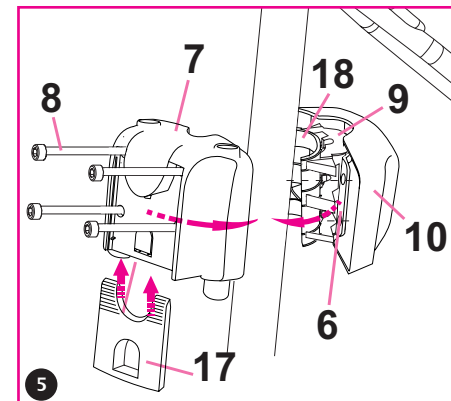


Ilustracija 4:
Na kraju navijte samoblokirajuću sigurnosnu maticu (14).

OPASNOST! Obavezno navijte samoblokirajuću maticu (14). Ovim se izbegava odvijanje zvezdastog točkića (12) i naknadno gubljenje stoličice.



Ilustracija 5:
Odredite prečnik okvira i izaberite odgovarajući plastični adapter (9). Na svakom pojedinom adapteru navodi se njegov prečnik. Učvrstite blok za pričvršćivanje (7) i protivblok za pričvršćivanje (6), stavljajući između njih plastični adapter (9) i reduktor od mekane plastike (18). Na plastičnom adapteru (9) postoje odgovarajuća sedišta za smeštanje zavarenih žica na okviru i za njihov prolaz. Ostavite šrafove za pričvršćivanje (8) malo olabavljene da bi mogli podesiti uspravni položaj stoličice potom ih na kraju montiranja zategnite.



PAŽNJA! Izbegavati preterano zatezanje šrafova, mogu izazvati lomove na bloku za pričvršćivanje.

Ilustracija 6:

Ubacite dva kraja nosača (4) u dva otvora bloka za pričvršćivanje (7).



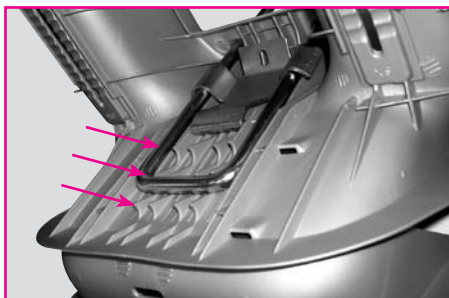
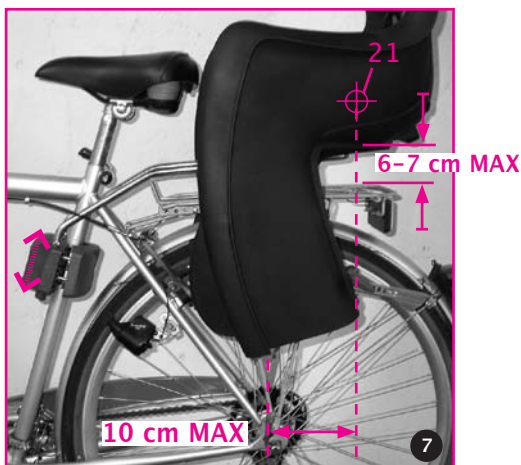
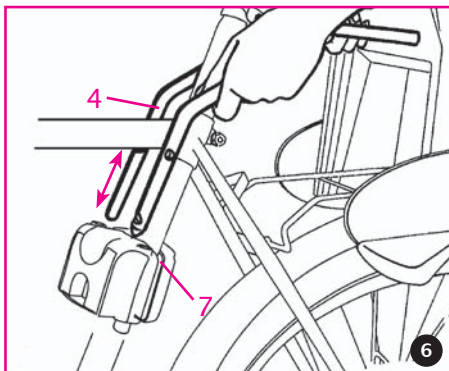
OPASNOST! Uverite se, povlačenjem nosača na gore da je stoličica umetnuta i da je blok za pričvršćivanje drži.

Ilustracija 7:

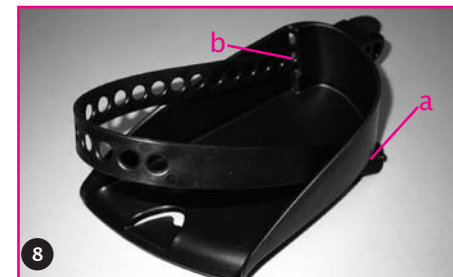
Regulisati uspravni položaj prema fiksnim parametrima na crtežu. Ukoliko se stoličica pokaže previše niska ili previše visoka, podesite uspravni položaj popuštanjem šrafova (8) bloka za pričvršćivanje. Za pravilno vodoravno postavljanje, ravnati se prema znaku težišta (21) otisnutom na stoličici. Vodoravno regulisanje vrši se postavljanjem nosača (4) u jedno od tri ležišta smeštenih ispod sedišta stoličice (sl. 2). Kad je stoličica pravilno postavljena, zategnuti šrafove (8) postepeno i podjednako sve dok se blok za pričvršćivanje ne bude više okretao oko okvira. Uvucite prednji poklopac bloka (17) klizanjem po prednjoj strani. Pokriti protivblok za pričvršćivanje (6) s zaštitnim prekrivačem (10).



OPASNOST! Jednom kada dete stavite u stoličicu, uveriti se da je stoličica blago nagnuta unazad, time se izbegava da dete klizne unapred i tako isklizne iz stoličice.

**Ilustracija 8:**

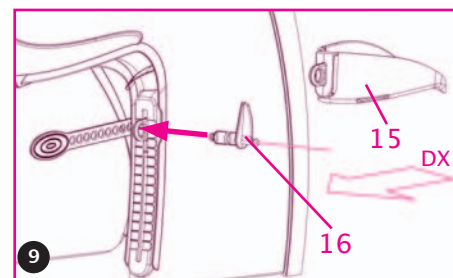
Uvucite kaiščiće (19) u oba naslona za noge provlačenjem šireg dela iz spoljašnje rupice (a) u unutrašnju rupicu (b).

**Ilustracija 9:**

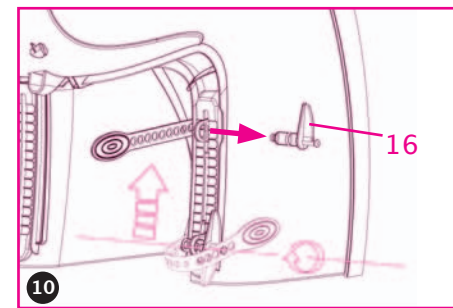
Učvršćivanje naslona za noge: Učvrstite naslone za noge (15) tako da ih uvučete u najviši položaj odgovarajućeg profiliranog sedišta za podešavanje, provlačenjem šireg dela kaiščića kroz prorez na nogi stoličice (sl. 9A). Namestite desni naslon za noge u desno sedište stoličice i obratno. Ubacite, za svaki naslon nogu, osovina za regulisanje (16) sa spoljašnje strane stoličice prema unutrašnjoj strani, pazeci da se podudara desna osovina s desnim bokom i obratno.



PAŽNJA! Obe osovine, naslon za noge i bokovi stoličice obeleženi su sa skraćenicom DX=desno i SX=levo.

**Ilustracija 10:**

Izvlačenje naslona za noge: Da bi izvukli naslone za noge okrenite na gore osovina za regulisanje (16), prokliznite naslon za noge (15) do najvišeg položaja, otvorite kaiščić i izvucite osovina za regulisanje prema vani, kako bi oslobodili nosač.

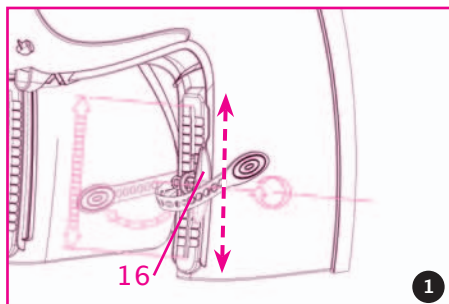


7 Korišćenje

Ilustracija 1:

Regulisanje naslona za noge:

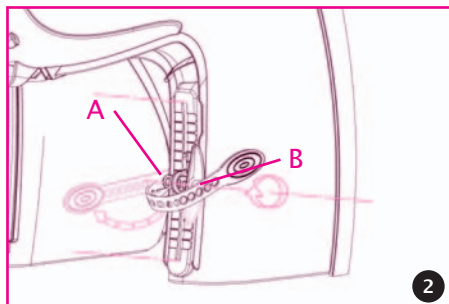
Otkaçite kaišćić sa spoljašnje strane (B) od osovine za regulisanje. Da bi podesili visinu naslona za noge (15) okrenite na gore osovinu za regulisanje (16), i jednom kada ste našli željeni položaj okrenite na dole osovinu za regulisanje i tako učvrstili naslone za noge. Zakačite ponovo kaišćić.



Ilustracija 2:

Blokiranje i odblokiranje dečijih nogu. Za blokiranje detetovih stopala, učvrstite kaišćić na unutarašnjoj strani osovine za regulisanje (sl. 3,A) pa ga učvrstite na spoljašnjoj strani (sl. 3,B). Da biste otkaçili kaišćić, postupite obrnutim redosledom.

Uveriti se da su nogice vašeg deteta dobro pričvršćene za naslone za noge. Kaišćić u dostavi omogućava široki raspon regulisanja.

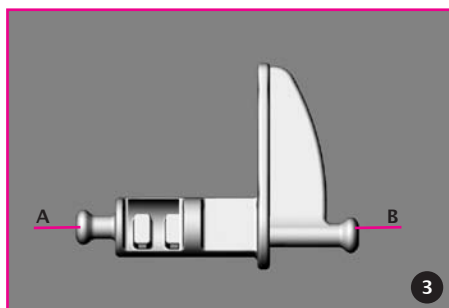


OPASNOST! Uvek zakačite kaišćiće s obe strane osovine za pričvršćivanje, kako biste izbegli da kaišćići dođu u dodir sa žbicama točka.

UPOZORENJE! Nemojte prekomerno stezati kaišćić na stopalu deteta, možete ga povrediti ili izazvati grčeve tokom prevoza.

OPASNOST! Pošto ste učvrstili nogice vašeg deteta, vrlo je bitno proveriti može li dete da ih samo oslobodi; podignite nogu vašeg deteta i proverite je li otporna.

OPASNOST! Može se dogoditi da dete uspe izvući nogicu iz cipelice koja će ostati pričvršćena za naslon nogu; da bi to izbegli, obavezno proverite da li cipela vašeg deteta dobro zavezana na nogici.



Ilustracija 3a:

Vezivanje pojasa detetu

Regulisati visinu i dužinu pojaseva u zavisnosti od stasa deteta.

Nomeštanje visine pojasa:

Izvućite pojaseve za podešavanje visine, uvlaćeći jednu po jednu kopču kroz otvor iza naslona (sl. 3b i 3c). U zavisnosti od visine deteta odaberite gornje ili donje otvore za učvršćivanje pojaseva.

Nomeštanje dužine pojasa:

Promenite dužinu pojaseva klizanjem njihovih kopči. Pojasevi moraju biti dobro učvršćeni, ali tako da dete nije previše stisnuto.

UPOZORENJE! Uvek regulisati kaišćiće stoličice na osnovu visine deteta (sl. 3d).

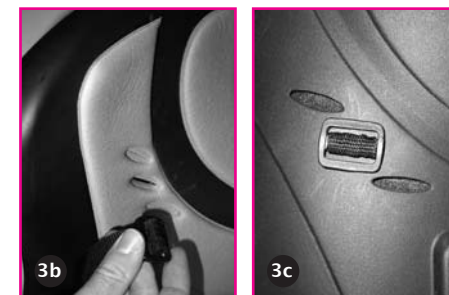


Vezivanje pojaseva:

Spojiti mehanizam za zatvaranje pojasa. Povlaćenjem pojasa nakon zapinjanja, proverite je li mehanizam za zatvaranje pojaseva pravilno odskočio u svoj položaj.

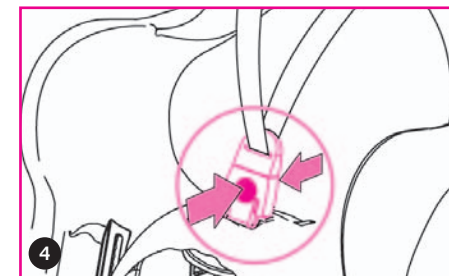
OPASNOST! Mehanizam za zatvaranje pojaseva predstavlja važan deo za sigurnost i mora biti u svakom slučaju umetnut.

Pre kretanja u vožnju mora se proveriti je li mehanizam pravilno zatvoren! Ako dete nije vezano postoji opasnost po njegov život!



Ilustracija 4:

Istovremeno pritisnuti dva dugmeta (prednje i zadnje) koje se nalaze na mehanizmu za zatvaranje. Mehanizam za zatvaranje će se odblokirati.

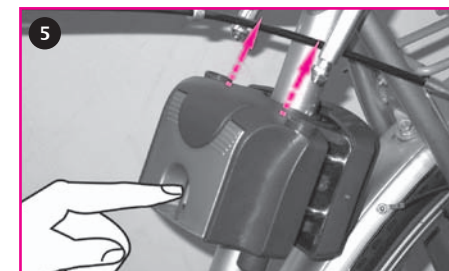


VAŽNO/BELEŠKA: Za maksimalnu bezbednost moguće odblokiranje je učinjeno malo težim.

Ilustracija 5:

Skidanje stoličice

Pritisnuti dugme za otkaçivanje na bloku za pričvršćivanje (7) i izvućite stoličicu.



8 Dodatna neobavezna oprema

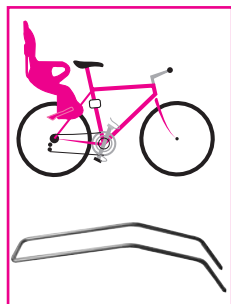
Blok za pričvršćivanje br. 37425000

Nosač se ne dostavlja namešten na bloku za pričvršćivanje.

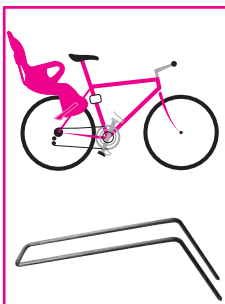
Prečnik cevi lađice od 28 do 40 mm.



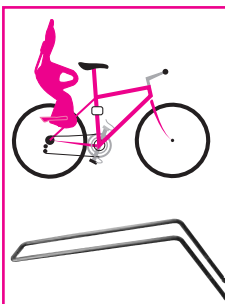
Nosač



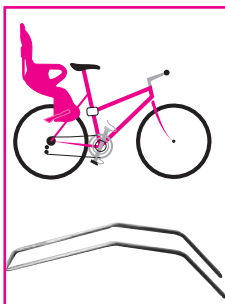
br. 37430000
standardni
okviri bicikle



br. 37430200
okviri bicikle s
zadnjim nagibom



br. 37430100
okviri bicikle s
prednjim
nagibom



br. 37430700
mali okviri bicikle
za ženske bicikle

9 Čišćenje i rashodovanje

Očistite pojaseve, stoličicu i postavu s mlakom vodom i sredstvom za čišćenje ili neutralnim deterdžentom za nežne stvari. Nemojte koristiti rastvarače ili abrazivne i korozivne deterdžente da nebi izgrebali stoličicu. Postavu ostavite da se osuši na vazduhu. Nemojte je peglati!

Stoličica i sva svoja dodatna oprema moraju biti rashodovana i reciklirana kod raznovrsnih platformi ili ekoloških deponija. Otkriti koja vam je najbliža platforma ili ekološka deponija, specijalizovano osoblje će se pobrinuti za recikliranje svih sastavnih delova, pazeći da ne zagadi sredinu. Nemojte bacati stoličicu u kontejnere za smeće!

10 Garancija i servisiranje

U svim zemljama Evropske Unije firma Okbaby preuzima sve i jedino zakonske obaveze garancije koje na teret proizvođača stavljaju bitne norme zajednice, a naročito direktiva br. 99/44/EZ i odgovarajuće nacionalne norme na snazi (u Italiji: čl. 1519-bis i sledeći građanskog propisa), koji predviđaju 2 godine garancije.

Da bi se gore navedena garancija mogla primeniti, pozivamo Vas da obratite izuzetnu pažnju na sve gore navedene indikacije, a naročito na one koje se odnose na karakteristike proizvoda i njegovu delotvornost; na upustava za montažu i/ili postavljanje i druge moguće odredbe po pitanju izvršenja od strane specijalizovanog osoblja, na uobičajene načine korišćenja proizvoda, na moguća posebna upozorenja po pitanju sigurnosti i na opreznosti koje se odnose na primenu proizvoda.

Naročito, garancija nema vrednost u slučaju oštećenja izazvanog nemarnošću, upotrebom ili postavljanjem koji nisu u skladu s datim upustvima, prepravljanim, štetom do koje je došlo slučajno ili iz nemara kupca. Osim toga su isključeni iz garancije delovi podložni trošenju usled korišćenja, na kojima nema fabričkih grešaka.

Osim ako to nije izričito predviđeno zakonom, zahevi za garanciju ne odnose se direktno na proizvođača, već na preprodavca od kojeg ste kupili proizvod. Pozivamo Vas da u svakom slučaju sačuvate kupovni račun ili fakturu.

Popravke moraju biti izvršene samo od strane specijalizovanog osoblja s autorizacijom.

11 Tehnički podaci

Proizvod	Dečija stoličica za biciklu OKBABY BODY GUARD
Dimenzije	73x43x57 cm (VxŠxD)
Težina	4 kg

12 Saglasnost i proizvođač

U skladu sa sledećim evropskim direktivama primenjuje se zaštitni znak: EN 14344

Izjava o saglasnosti drži se kod proizvođača.

Proizvođač:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Cykelbarnstol OKBABY BODY GUARD OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

SVENSKA

Bruks- och monteringsanvisningar

VIKTIGT/ANMÄRKNING:

Läs igenom och förvara dessa anvisningar.

lakta och följ säkerhetsföreskrifterna!

Lär dig hur barnstolen monteras och används innan du använder den.

Innehåll

1	Säkerhetsföreskrifter	3
2	Lämplig användning	5
3	Översikt över produkten	5
4	Beskrivning av produkten	6
5	Signaler och symboler	6
6	Montering och sammansättning av barnstolen	7
7	Användning	11
8	Tillbehör	13
9	Rengöring och bortskaffning	13
10	Garanti och service	14
11	Tekniska specifikationer	14
12	Överensstämmelse och tillverkare	14

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

rättigheterna till en total eller delvis översättning, kopiering och anpassning med vilket som helst medel reserveras för samtliga länder.

1 Säkerhetsföreskrifter



FARA! lakta och följ de följande säkerhetsföreskrifterna!
Barnet kan i annat fall utsättas för livshotande fara vid en olycka eller skada.

Allmänna föreskrifter

Förarens, barnets och barnstolens totalvikt får inte överstiga den tillåtna totalvikten för cykeln.

Kontrollera att cykeln är lämplig för en fastsättning av extra laster. Vi rekommenderar även att du läser igenom informationerna som erhålls med cykeln eller be cykeltillverkaren om information och råd.

Transportera aldrig två barn samtidigt på barnstolen eller på cykeln.

En för hög belastning kan förhindra cykelns styrning. Barnets säkerhet kan i detta fall inte garanteras.

Kontrollera regelbundet att barnets vikt inte överstiger den maximala tillåtna vikten för barnstolen.

Barnstolen får inte ändras! Efter en olycka ska barnstolen kontrolleras av en kompetent återförsäljare eller av en specialist och byt ut skadade delar.

Använd absolut inte barnstolen om den inte kontrollerats eller om det finns skadade delar!

Barnstolens material (polypropylen) förlorar sina mekaniska egenskaper under barnstolens livslängd om den under längre perioder utsätts för klimatiska påverkningar (sol, regn, is, osv.).

Vid en normal användning i olika klimatiska förhållanden, rekommenderas det att byta ut barnstolen efter tre år.

Ta alltid bort barnstolen från cykeln om den transporteras på biltaket eller på cykelhållaren. Luftmotståndet kan förstöra barnstolen eller slita av den från cykeln. Du måste vara minst 18 år för att transportera ett barn under 7 år på cykeln enligt vägtrafiklagen som gäller i Italien. Informera dig angående den gällande lagen om barnstolen ska användas i andra länder.

Av säkerhetsskäl rekommenderas det att både du och barnet använder skyddshjälmen.

Kör alltid försiktigt och respektera vägtrafiklagen.

Cykelbarnstol OKBABY BODY GUARD

Placera barnet i barnstolen endast om barnet kan sitta själv och utan ansträngning (på ungefär nio månaders ålder och/eller om barnet väger ungefär 9 kg). Barnet ska kunna sitta upp själv under en lång tid, åtminstone under den tid som cykelturens tar.

Säker montering och/eller cykel

Det rekommenderas att installera barnstolen på en vanlig cykeln med normala hjul. Användningen av barnstolen på en sportcykel med smala hjul kan ställa säkerheten på spel.

Täck fjädrarna som eventuellt sitter under sitsen med ett lämpligt skydd (skydd finns hos din cykelhandlare) för att undvika att barnets fingrar kan klämmas.

Täck bakhjulet med en lämpligt sidoskydd (finns hos din cykelhandlare) så att barnet inte kan komma i kontakt med det roterande hjulet.

För att förbättra cykelns stabilitet, rekommenderas det att montera ett solid och stabilt stöd.

Kontrollera att barnet inte kan aktivera säkerhetssystem, lås eller andra blockeringar på cykeln medan barnet sitter i stolen.

Placera inte bagage eller utrustningar utöver barnstolen.



WARNING! Om du måste transportera bagage eller utrustningar, placera dem på cykelns motsatta sida, dvs fram om barnstolen installerats bak på cykeln och tvärtom.

Om barnstolen inte installerats riktigt kan det innebära en livshotande fara för barnet!



WARNING! Ändra inte på barnstolen

Innan den första användningen:

Efter att du installerat barnstolen och placerat barnet i den, cykla försiktigt i början innan du cyklar ut på vägen och kom ihåg att balansen och vikterna inte är de samma.

Innan varje användning:

1) Kontrollera stödstången: ska kopplas i den korrekta positionen.

Kontrollera att säkerhetsknappen för fästblocket har klickat på plats. Dra stödstången uppåt för att kontrollera hållningen.

2) Kontrollera att fästblocket skruvats fast riktigt. Det ska inte kunna röra sig och/eller flyttas på ramen. Kontrollera det regelbundet.

3) Kontrollera att barnstolen som installerats inte påverkar bromsarna och att de rörliga delarna på cykeln – pedaler och bakhjulet – inte kommer i kontakt med barnstolen.

4) Kontrollera att alla delar på cykeln fungerar riktigt med monterad barnstol.

5) Om säkerhetsselen inte används kan det innebära en livshotande fara för barnet! Spänn alltid fast säkerhetsselarna, även för en kort cykeltur. Säkerhetsselarna måste vara bekväma men får inte glida ner från axlarna. Om barnstolen är tom, dra åt selens lås för att förhindra att selarna kan fastna med eventuella hinder. Spänn alltid fast fotremmarna så att barnet inte kan komma loss.

6) Barnstolen och stoppningen kan värmas upp om de placeras i solen under en längre tid.

Kontrollera att båda inte är för varma innan du sätter barnet i barnstolen.

7) Kontrollera att barnet och dennes klädsel inte kan komma i kontakt med delar i rörelse på cykeln, som: barnets fötter med hjulet, fingrarna med bromsmekanismerna och stödfjädrarna på sadeln.

Kontrollera regelbundet att dessa punkter i takt med att barnet växer.

8) Kontrollera att barnet inte kan komma i kontakt med vassa föremål på cykeln, som till exempel sönderdelade eller trasiga bromskablar.

Under användningen:

Parkera aldrig cykeln med barnet i barnstolen, även om cykeln verkar vara stabil. Om barnet sitter i barnstolen ska du alltid hålla i cykeln.

Kom ihåg att barnet upplever väderförhållandena (vind, kyla, osv.) på ett

annat sätt eftersom det inte rör sig. Barnet måste därför skyddas med en lämplig klädsel.

Skydda barnet mot regn

Innan barnstolen används för första gången och steg för steg som barnet växer, kontrollera att barnets vikt och längd inte överstiger barnstolens kapacitet.



WARNING! Cykeln kan fungera på annat sätt med ett barn i barnstolen. Speciellt balansen, styrningen och bromsningen kan ändras.



WARNING! Lämna aldrig cykeln parkerad med ett barn i barnstolen.



WARNING! Använd inte barnstolen om en del är skadad

2 Lämplig användning

Barnstolen BODY GUARD har formgetts och är tillåten för en transport av barn med en kroppsvikt mellan 9 och 22 kg och/eller en ålder mellan 9 månader och 6 år. Barnet som ska transporteras ska själv kunna sitta rakt i stolen.

Barnstolen kan monteras på cyklar eller på motordrivna cyklar. En monteringsring på andra tvåhjuliga fordon (som scooter, motorcyklar, mopeder, osv.) överensstämmer inte med föreskrifterna och är därmed förbjuden.

Barnstolen monteras bak på cykeln, på ramen, på styrstångens rör, enligt figuren i dessa monteringsanvisningar. All annan användning är förbjuden.

3 Översikt över produkten

Positionerna motsvarar figuren nedan. Dessa nummer står i parentes i texten i kapitlet 6 och 7.

- 1 Sits
- 2 Stoppning (beklädnad med kardborrband)
- 3 Säkerhetssele
- 4 Stödstång
- 5 Reflex
- 6 Motblock för fäste
- 7 Fästblock
- 8 Påse med skruvuppsättning som innehåller 4 runda skruvar på 70 mm längd, 4 runda skruvar på 80 mm längd och en insexnyckel.
- 9 3 adaptrar av plast för olika ramdiametrar
- 10 Skydd för motblocket
- 11 Fästplatta
- 12 Handhjul
- 13 Lång sexkantskruv
- 14 Självlåsand sexkantig mutter
- 15 Fotstöd
- 16 Inställningsstift och fäste för fotstödet
- 17 Främre lock för fästblock
- 18 Reducering av mjuk plast
- 19 Selar för fotstöden
- 20 Hål för installering av stödarm



4 Beskrivning av produkten

Barnstolen passar för cyklar med hjul på 26"/28" och ramar med en diameter på 28-40 mm.

Den kan inte monteras på ramar med en annan diameter.

Den kan inte installeras om cykelns pakethållare överstiger en längd på 15 cm. I detta fall ska pakethållaren monteras ner och ersättas med en mindre modell innan barnstolen monteras.

Kontakta återförsäljaren vid tvivel om barnstolen är lämplig för din cykel.

5 Signaler och symboler

Kapitlet 6 beskriver monteringen och kapitlet 7 beskriver barnstolens grundläggande användning.

Läs noggrant igenom dessa kapitel för att förstå och dra fördel av dess egenskaper och funktioner.

Följande termer och symboler används.

Symbol	Signalering	Betydelse
	FARA	Varning för möjliga allvarliga eller livshotande skador
	VARNING	Varning för möjliga lätta person- eller materialskador
	UPPMÄRKSAMMA	Varning för eventuella skador och/eller förstörelse av produkten

VIKTIGT/ANMÄRKNING En viktig eller användbar anmärkning ges

6 Montering och sammansättning av barnstolen

⚠ VARNING! Iaktta säkerhetsvarningarna (se kapitel 1) för att undvika lesioner eller skador som beror på en felaktig montering! Använd inte barnstolen om den är skadad!

⚠ FARA! Utför inga ändringar på produkten! Reparationer av viktiga delar för säkerheten ska endast utföras av specialiserad personal.

VIKTIGT/ANMÄRKNING: Numren i parentes hänvisar till kap. 3 "Översikt av produkten".

VIKTIGT/ANMÄRKNING: Under fastsättningen av barnstolen på cykeln, se till att du inte skadar eller fångar in eventuella bromsvajrar eller kablar för cykelns elanläggning.

Illustration 1:
För in stödarmen (4) i hålen (20).

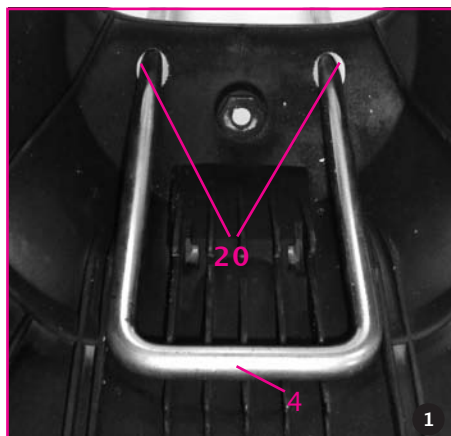
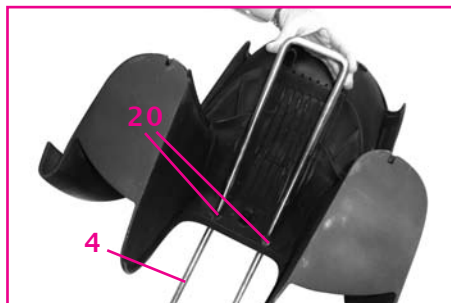


Illustration 2:
Placera stödarmen (4) i ett av de tre lägena, i normala fall i det mitterre, och montera fästplattan (11).

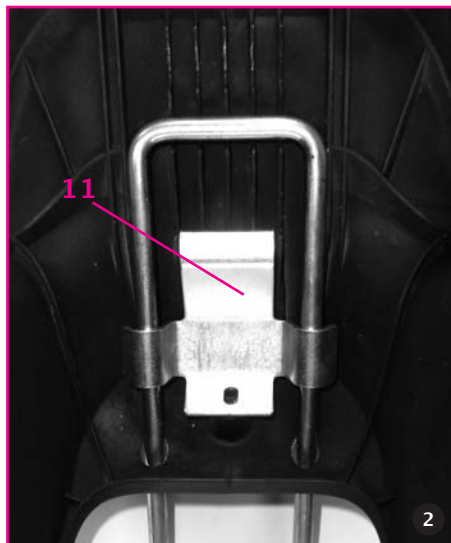


Illustration 3:
Sätt i skruven (13) och skruva åt handhjulet (12), enligt illustrationen, för att fästa plattan.

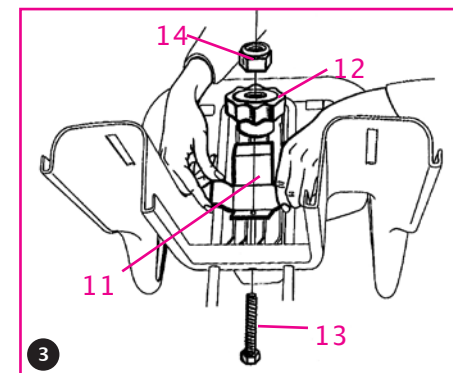


Illustration 4:
Skruva åt den självlåsande muttern (14).

⚠ FARA! Skruva alltid åt den självlåsande muttern (14). Detta förhindrar att handhjulet (12) kan lossa vilket medför att barnstolen kan falla av.

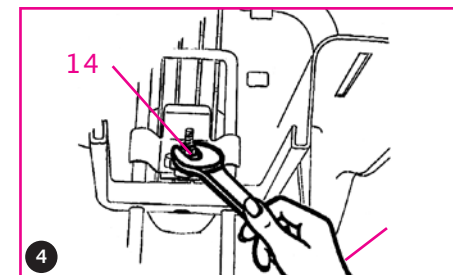
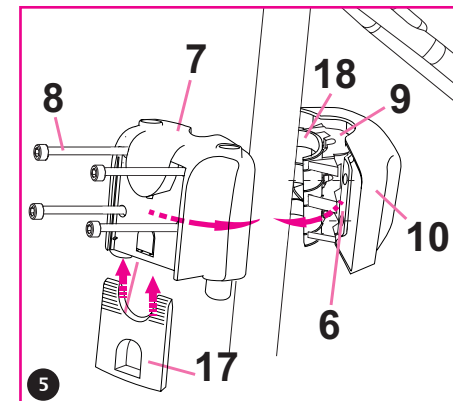


Illustration 5:
Fastställ ramens diameter och välj den lämpliga adaptern av plast (9). Referensdiametern anges på varje adapter. Fäst fästblocket (7) och motblocket (6), genom att lägga emellan adaptern av plast (9) och reducerstycket av mjuk plast (18). Adaptern av plast (9) har uttag för kabelledarna på ramen och kabelhållarna. Lämna fästskruvarna (8) något lösa för att ställa in barnstolens vertikala position genom att fästa dem efter att monteringen avslutats.



⚠ UPPMÄRKSAMMA! Undvik att dra åt skruvarna för hårt då det kan medföra att fästblocket går sönder.

Illustration 6:

För in stödarmens två ändar (4) i hålen på fästblocket (7).

⚠ FARA! Kontrollera, genom att dra stödarmen uppåt, att barnstolen har installerats riktigt och att den hålls tillbaka av fästblocket.

Illustration 7:

Reglera den vertikala positionen enligt parametrarna i ritningen.

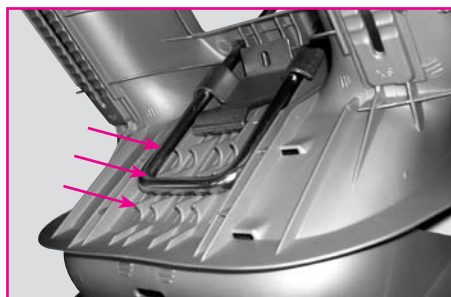
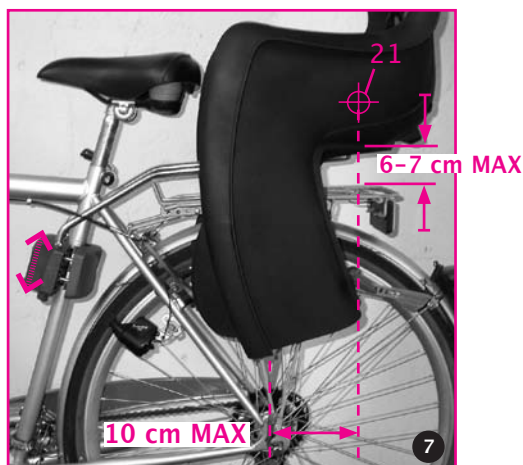
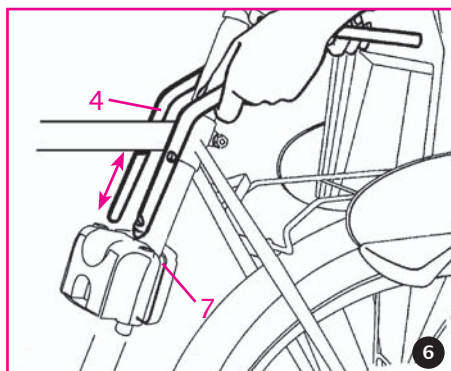
Om barnstolen är för låg eller för hög, reglera den vertikalt genom att lossa skruvarna (8) på fästblocket. För en korrekt horisontal placering, se tyngdpunktens markering (21) som står på barnstolen.

Den horisontala regleringen utförs genom att stödarmen (4) placeras på ett av de tre uttagen under barnstolens säte (fig. 2). Om barnstolen sitter riktigt, dra åt skruvarna (8) stegvis och jämnt tills bästblocket inte kan vridas runt ramen.

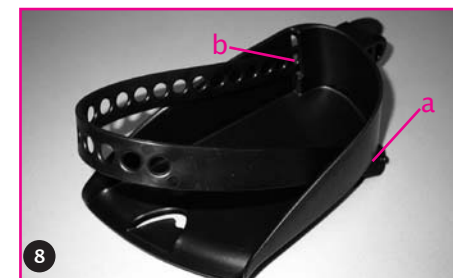
Skjut det främre locket (17) på blockets främre del.

Täck motblocket (6) med skyddslocket (10).

⚠ FARA! Efter att barnet placerats i barnstolen, kontrollera att stolen är lätt lutad bakåt för att undvika att barnet kan glida framåt och trilla ur barnstolen.

**Illustration 8:**

För in selarna (19) i de båda fotstöden genom att dra den bredare delen genom den utvändiga slitsöppningen (a) till den invändiga slitsöppningen (b).

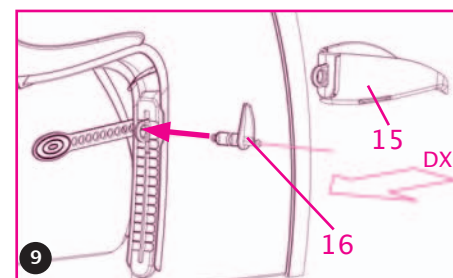
**Illustration 9:**

Fästning av fotstöden:

Fäst fotstöden (15) genom att föra in dem på det höga läget i motsvarande inställningsuttag, och dra den breda delen av selen genom öppningen på barnstolens fot (fig. 9A).

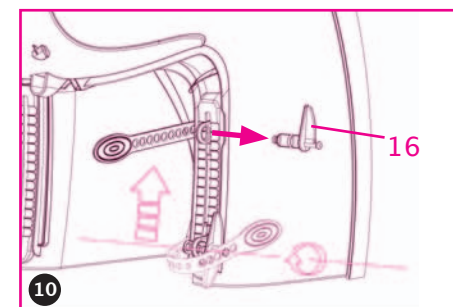
Placera höger fotstöd i höger uttag på barnstolen och tvärtom. För in inställningsstiftet (16) för varje fotstöd utifrån och in. Se till att höger stift anpassas med höger sida och tvärtom.

⚠ UPPMÄRKSAMMA! De båda stiften, fotstöd och barnstolens sidor har markerats med DX=höger och SX=vänster.

**Illustration 10:**

Dra ut fotstöden:

För att dra ut fotstöden, vrid inställningsstiften (16) uppåt, och skjut fotstödet (15) på det högsta läget. Öppna selen och dra ut inställningsstiften för att frigöra stödet.



7 Användning

Illustration 1:

Reglering av fotstöden:

Lossa selen från den utvändiga sidan (B) på inställningsstiften. För att reglera fotstödet (15) på höjden, vrid inställningsstiften (16) uppåt. När önskad höjd uppnåtts, vrid inställningsstiften nedåt för att fästa fotstödet. Fäst selen på nytt.

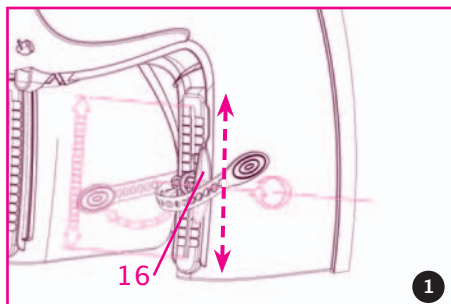
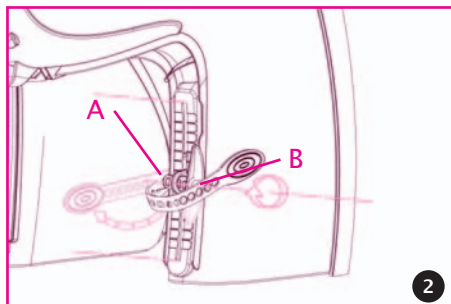


Illustration 2:

Spänna fast och frigöra fötterna. För att blockera barnens fötter, fäst selen invändigt i inställningsstiften (fig. 3,A), och fäst det utvändigt (fig. 3,B). Utför proceduren i omvänd ordning för att lossa selen. Kontrollera alltid att barnets fötter spänts fast till fotstöden. Remmen tillåter flertaliga regleringar.



⚠ FARA! Fäst alltid selarna på fästbultarnas båda sidor för att undvika att selen kan komma i kontakt med hjulets ekrar.

⚠ VARNING! Dra inte åt remmen för hårt runt foten då detta kan göra barnet illa eller orsaka kramper under transporten.

⚠ FARA! Efter att fötterna spänts fast, lyft på barnets ben för att kontrollera om barnet själv inte kan frigöra fötterna.

⚠ FARA! Det kan inträffa att barnet kan ta av sig skorna och lämna dem fästa till fotstödet. För att undvika detta, kontrollera alltid att skorna har snörats fast riktigt på fötterna.

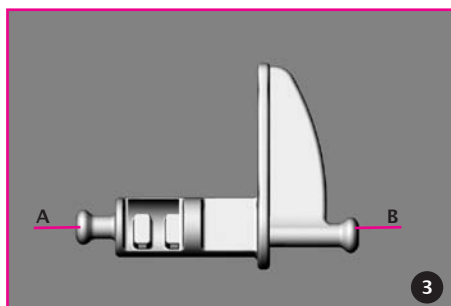


Illustration 3a:

Spänna fast säkerhetsselen

Reglera höjden och längden på säkerhetsselarna enligt barnets längd.

Ställa in selens höjd:

dra ut selarna för att ställa in höjden och för in spännet bakom ryggstödet genom öppningen (fig. 3b och 3c) från gång till gång. Beroende på barnets längd, kan du välja de övre eller undre öppningarna för att fästa selarna.

Ställa in selens längd:

ställ in selarnas längd genom att dra selens spännen. Selena ska fästas riktigt med inte för hårt mot barnet.

⚠ VARNING! Reglera alltid barnstolens bälten enligt barnets längd (fig. 3d).



Spänna fast selen:

anslut selens lås.

Kontrollera att låset klickar fast på plats genom att dra i selen efter att du hört klickljudet.

⚠ FARA! Selens lås är en väsentlig del för barnets säkerhet och ska alltid spännas fast. Kontrollera alltid att det spänts fast riktigt innan du börjar cykla! Ett barn utan säkerhetssele utsätts för livshotande fara!

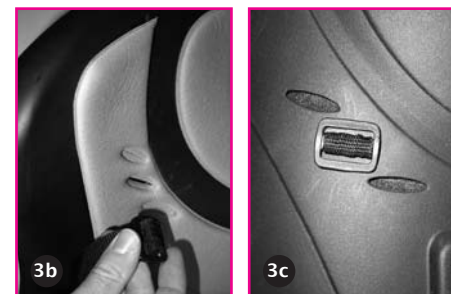
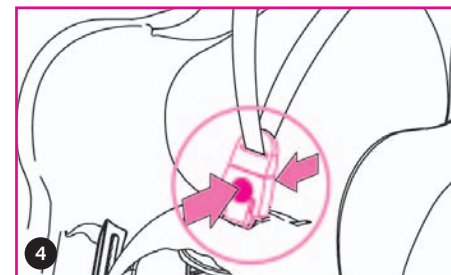


Illustration 4:

Tryck samtidigt på de två knapparna (fram och bak) på låset för att låsa upp.



VIKTIGT/ANMÄRKNING: För att garantera en maximal säkerhet är det svårt att låsa upp låset.

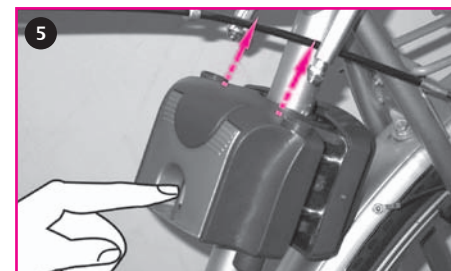


Illustration 5:

Ta bort barnstolen

Tryck på frigöringsknappen på fästbloquent (7) och ta bort barnstolen.

8 Tillbehör

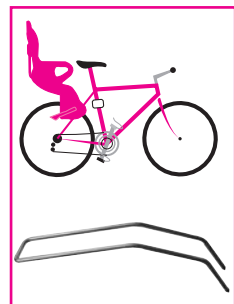
Fästblock nr. 37425000

Fästblocket är inte monterat på stödstången.

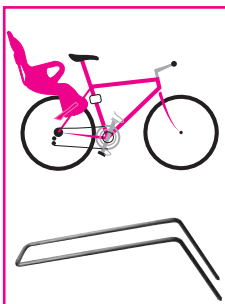
Diameter på röret från 28 till 40 mm



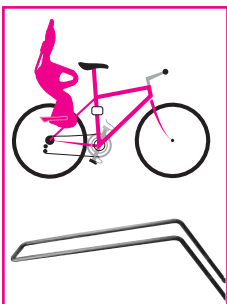
Stödstång



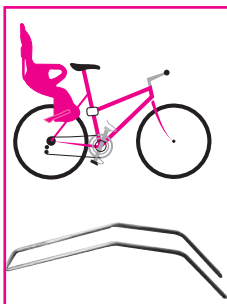
n. 37430000
standard
cykelramar



n. 37430200
cykelramar med
bakre lutning



n. 37430100
cykelramar med
främre lutning



n. 37430700
små cykelramar
för damcyklar

9 Rengöring och bortskaffning

Gör rent selena, barnstolen och stoppningen med ljummet vatten och med ett rengöringsmedel eller ett neutralt tvättmedel för delikata kläder. Använd inte lösningsmedel eller frät- och slipmedel för att inte repa barnstolen.

Låt stoppningen lufttorka. Stryks inte!

Barnstolen och alla tillbehör ska skaffas bort och återvinnas hos miljöskyddande centraler eller stationer. Efter att du lämnat in den till miljöskyddande centraler eller stationer kommer den behöriga personalen att återvinna alla komponenter.

Kasta inte bort barnstolen i soptunnor!

10 Garanti och service

I alla länder inom den Europeiska Gemenskapen åtar Okbaby sig samtliga och endast lagliga förpliktelser för garantin enligt gemenskapens motsvarande standarder och speciellt enligt direktiv 99/44/EG och motsvarande nationella standarder (i Italien: Art. 1519-bis och följande i civillagen) som förutsätter 2 års garanti.

För att tillämpa garantin ovan, ber vi dig att uppmärksamma följande: samtliga ovanstående anvisningar och speciellt de som gäller produktens egenskaper och prestanda; anvisningarna gällande monteringen och/eller installationen samt eventuella föreskrifter gällande utförande av specialiserad personal; anvisningarna gällande produktens användning; eventuella varningar för säkerheten och förebyggande åtgärder vid användningen av produkten. Garantin gäller inte vid skador som orsakats på grund av felhantering, en användning eller installation som inte motsvarar erhållna instruktioner, vårdslöshet, olycksskador eller köparens försumlighet. Förbrukningsmaterial ingår inte i garantin, som i själva verket inte har en tillverkningskada. Om inte lagen förutsatt annat, står inte garantin under tillverkarens förpliktelse utan under återförsäljarens från vilken du köpte produkten. Vi uppmanar dig att bevara kvittot eller fakturan. Reparationerna ska endast utföras av behörig specialiserad personal.

11 Tekniska specifikationer

Produkt	Cykelbarnstol OKBABY BODY GUARD
Dimensioner	73x43x57 cm (HxLxD)
Vikt	4 kg

12 Överensstämmelse och tillverkare

I överensstämmelse med de följande europadirektiven, har följande märke tillämpats:

EN 14344

En försäkran om överensstämmelse finns hos tillverkaren.

Tillverkare:

OKBABY SRL

Via Del Lavoro 26

24060 Telgate BG Italy

www.okbaby.it

OKBABY BODY GUARD çocuklar için bisiklet koltuğu

OKBABY S.r.l.

TÜRKÇE

Kullanım ve montaj bilgileri

ÖNEMLİ/NOT:

Bu bilgileri okuyunuz ve saklayınız.

Güvenlik uyarılarına uyunuz ve bunları uygulayınız!

Çocuklar için bisiklet koltuğunu kullanmadan önce montaj ve kullanıma ilişkin deneyim kazanınız.

İçindekiler

1	Güvenlik Uyarıları	3
2	Uygun kullanım	5
3	Ürüne ilişkin bilgiler	5
4	Ürün tanımı	6
5	İşaretler ve semboller	6
6	Koltuğun montajı ve birleştirilmesi	7
7	Kullanım	11
8	Talep üzerine tedarik edilen aksesuarlar	13
9	Temizlik ve bertaraf etme	13
10	Garanti ve teknik servis	14
11	Teknik veriler	14
12	Uyumluluk ve üretici	14

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Tercüme, tamamen veya kısmen ve her türlü araç ile çoğaltma ve uyarlama hakları tüm ülkelerde saklı tutulmuştur.

1 Güvenlik Uyarıları



TEHLİKE! Güvenlik açısından aşağıdaki uyarılara uyunuz ve bunları uygulayınız!
Aksi takdirde kaza veya arıza halinde, çocuk için hayati tehlike mevcuttur.

Genel uyarılar

Sürücünün, çocuğun ve koltuğun ağırlığının toplamı bisiklet için izin verilen toplam yükü aşmamalıdır.

Bisikletin ilave yükleri kenetlemek için uygun olduğunu kontrol ediniz. Ayrıca bisiklet ile birlikte tedarik edilen bilgilerin doğruluğunu kontrol etmenizi veya bilgi ve tavsiye almak için bisiklet üreticisine başvurmanızı tavsiye ederiz.

Asla aynı anda iki çocuğu, koltuk veya bisiklet üzerinde taşımayınız.

Aşırı bir yük, bisikleti doğru kullanmanızı engeller. Ayrıca bu durumda çocuğun doğru güvenliğini garanti etmek mümkün olmayacaktır.

Düzenli aralıklar ile çocuk ağırlığının koltuk için öngörülen maksimum ağırlığı aştığını kontrol ediniz.

Çocuk koltuğunun özellikleri asla değiştirilmemelidir! Bir kaza sonrasında koltuğun uzman bir satıcı veya bir uzman tarafından kontrol edilmesini sağlayınız ve hasar görmüş olan parçaları yenileri ile değiştiriniz.

Kontrol edilmemiş veya hasar görmüş parçaları bulunan koltuğu asla ve hiçbir şekilde kullanmayınız!

Koltuk materyali (polipropilen), uzun süreler boyunca ortam etkilerine (güneş, yağmur, buz, v.b.) maruz kalmış ise eskime aşaması bağlamında mekanik özelliklerinden bazılarını kaybeder.

Normal kullanım ve ortam etkilerine maruz kalma halinde, üç yıl kullanıldıktan sonra koltuğun bir yenisi ile değiştirilmesi tavsiye edilir.

Bisiklet araba tavanında veya bisiklet taşıyıcısı aracılığı ile taşınır ise koltuğu bisikletten daima çıkarınız. Havaya karşı direnç koltuğa zarar verebilir veya koltuğu bisikletten koparabilir. 7 yaş altındaki bir çocuğu koltuk üzerinde taşımak için bisiklet sürücüsünün, İtalya'da yürürlükte olan Karayolları Trafik Kanunu hükümleri uyarınca en az 18 yaşında olması gerekir. Çocuk koltuğunun başka ülkelerde kullanılması düşünüldüğünde ise, diğer ülkelerde yürürlükte olan kanunlar hakkında bilgi alınız.

Güvenlik nedenlerinden ötürü, gerek sürücü gerekse çocuğun kafa koruma kaskını kullanmaları tavsiye edilir.

Bisikleti her zaman tedbirli şekilde sürünüz ve trafik kurallarına riayet ediniz.

OKBABY BODY GUARD çocuklar için bisiklet koltuğu

Sadece çocuk kendi başına ve zorlanmadan oturacak kapasiteye ulaşmış ise çocuğu koltuğa oturtunuz (yaklaşık 9 aydan itibaren ve/veya yaklaşık 9 kilo ağırlığına ulaşmış ise). Çocuk uzun süre, en azından bisikletle yolculuk süresince, kendi başına oturabilecek kapasitede olmalıdır.

Montaj ve/veya bisikletin güvenliliği

Çocuk koltuğunun normal tekerlekli uzun yol bisikletleri üzerine kurulması tavsiye edilir. Bisiklet koltuğunun ince tekerlekli yarış bisikletleri üzerinde kullanımı, güvenlik açısından bir tehlike oluşturabilir.

Çocuğun parmaklarının sıkışmasını önlemek üzere uygun bir kaplama ile sele altında olası mevcut yayları kapatınız (bu tür kaplamaları uzman satıcılarda bulabilirsiniz).
Çocuğun dönen tekerlek ile temas etmesini önlemek üzere uygun bir yanıl koruma ile arka tekerleği örtünüz (bu tür kaplamaları uzman satıcılarda bulabilirsiniz).

Bisikletinizin dengesini artırmak için sağlam ve sabit bir destek monte edilmesi tavsiye edilir.

Çocuk koltuk üzerine oturduğunda, bisiklette mevcut güvenlik sistemlerine, kilitlere veya diğer blokajlara müdahale ederek bunları devreye sokma imkanına sahip olmadığından emin olunuz.

Koltuğa bagaj veya ilave ekipmanlar koymayınız.



UYARI! Bir bagaj veya ilave ekipmanın taşınmasının gerekli olduğu durumlarda, bunu bisikletin karşıt ucuna yerleştiriniz; örneğin, arkaya sabitlenmiş bir koltuk halinde ilave yükü öne veya diğer durumda arkaya yerleştiriniz.

Çocuk koltuğunun doğru sabitlenmemiş olması, çocuk açısından hayatı bir tehlikeye neden olabilir!



UYARI! Bisiklet koltuğunu değiştirmeyiniz

İlk kullanımdan önce:

Koltuğu kurduktan ve çocuğu koltuğa oturtuktan sonra ve yola çıkmadan önce dengelerin ve ağırlıkların değişmiş olduğunun bilincine varıp, bisikleti rahat kullandığınızdan emin olunuz.

Yola çıkmadan önce her defa:

- 1) Destek kolunu kontrol ediniz: doğru pozisyonda kavranmış olmalıdır. Sabitleme bloğunun güvenlik butonunun atmış olduğundan emin olunuz. Tutma kabiliyetini denemek için destek kolunu yukarı doğru çekiniz.
- 2) Sabitleme bloğunun tam olarak vidalanarak sıkıştırılmış olduğunu kontrol ediniz. Bunun hareket etmemesi ve/veya şasi üzerinde oynamaması gerekir. Bu durumu düzenli aralıklar ile kontrol etmek gerekir.
- 3) Kurulmuş olan çocuk koltuğunun, frenlerin işletilmesini engellemediğini ve bisikletin hareketli kısımlarının – pedallar ve arka tekerlek – koltuk ile birbirlerini etkilemediklerini kontrol ederek emin olunuz.
- 4) Bisiklet koltuğu monte edili iken, bisikletin tüm kısımlarının doğru şekilde çalıştığını kontrol ediniz.
- 5) Emniyet kemerlerinin kullanılmaması, çocuk için hayati bir tehlike oluşturur! Çok kısa bir yolculuk yapılacak olsa bile daima çocuğa emniyet kemerlerini takınız. Kemerlerin omuzlardan kaymamaları, çocuğu rahatsız etmemeleri gerekir. Koltuk boş ise her halükarda kemer kilidini kapatınız, aksi takdirde kemerler olası engeller arasına sıkışabilirler. Ayak kemerlerini, çocuk bunlardan kendini kurtaramayacak şekilde daima bağlayınız.
- 6) Koltuk ve dolgu, uzun süre güneş altında bırakılır ise ısınabilirler. Çocuğu koltuğa oturtmadan önce her ikisinin de aşırı ısınmış olmadıklarını kontrol ediniz.
- 7) Çocuğun kendisinin ve giysilerinin ve özellikle çocuğun ayaklarının teker-

lek ile el parmaklarının fren ve bisiklet sele desteği yayları ile olmak üzere, bisikletin hareketli kısımları ile temas etme imkanına sahip olmadıklarını kontrol ediniz.

Çocuk büyüdükçe bu noktaları düzenli aralıklar ile kontrol ediniz.

8) Çocuğun bisiklet üzerinde mevcut, örneğin tarazlanmış veya deforme olmuş fren kabloları gibi nesnelere dokunamayacağından emin olunuz.

Yolda giderken:

Bisikletin konumu her ne kadar dengeli ve sağlam gözükse bile bisikleti çocuğu koltukta oturur bırakarak asla park etmeyiniz. Çocuk koltukta oturuyor ise bisiklet daima sürücü tarafından tutulmalıdır.

Çocuk hareket halinde olmadığından, iklim şartlarını farklı şekilde algıladığını (rüzgar, soğuk, v.b.) dikkate alınız. Bu doğrultuda çocuğun uygun giysiler ile korunması gerekir.

Çocuğu yağmurdan koruyunuz

Bisiklet koltuğunu ilk defa kullanmadan önce ve çocuğun büyümesi süresince, çocuğun kilosunun ve boyunun bisiklet koltuğunun maksimum kapasitesini aşmadığını kontrol ediniz.



UYARI! Bisiklet, koltukta çocuk oturduğu taktirde farklı şekilde çalışabilir. Özellikle, denge, kullanma ve frenleme değişebilir.



UYARI! Bisikleti, asla çocuk bisiklet koltuğunda otururken, sahipsiz şekilde park edili bırakmayınız.



UYARI! Herhangi bir kısmında kırık olması halinde, bisiklet koltuğunu kullanmayınız.

2 Uygun kullanım

BODY GUARD çocuk koltuğu, vücut ağırlığı 9 ile 22 kg ve/veya yaşı 9 ay ile 6 yaş arasında olan çocukların taşınması için tasarlanmış ve bu bağlamda kullanımına izin verilmiştir. Taşınacak çocuğun, kendi başına dik olarak oturabilmesi gerekir. Çocuk koltuğu, bisikletler veya elektrik destekli pedal çevirme sistemine sahip bisikletler üzerine monte edilebilir; bunlardan farklı iki tekerlekli vasıtalar üzerine montajı (scooter, motosiklet, 50 cc beygir gücündeki motosikletler, v.b.) kanun hükümlerine uygun olmadığından yasaktır. Koltuk, bu montaj bilgileri resimlerinde gösterilmiş olduğu gibi, sele borusunun üzerine, bisiklet şasisi üzerine sürücünün arkasına monte edilir. Her diğer farklı kullanım yasaktır.

3 Ürüne ilişkin bilgiler

Pozisyon numaraları aşağıdaki resme ilişkindir; bu numaraları 6 ve 7 sayılı başlık metinlerinde parantez arasında bulacaksınız.

- 1 Oturma konumu
- 2 Dolgu (veltro sistemi ile kaplama)
- 3 Emniyet kemerleri sistemi
- 4 Destek kolu
- 5 Işık yansıtan arka reflektör
- 6 Sabitleme karşı bloğu
- 7 Sabitleme bloğu
- 8 70 mm uzunluğunda yuvarlak kafalı 4 adet vida, 80 mm uzunluğunda yuvarlak kafalı 4 adet vida ve bir allen anahtarını kapsayan edevat torbası.
- 9 Farklı şasi çapları için 3 adet plastik adaptör
- 10 Sabitleme karşı bloğunu koruma kapağı
- 11 Sabitleme plakası
- 12 Yıldızlı ufak çark
- 13 Uzun altıgen vida
- 14 Kendiliğinden bloke olan altıgen somun
- 15 Ayak dayanakları
- 16 Ayak dayanaklarını ayarlama ve sabitleme pimi
- 17 Sabitleme bloğu ön kapağı
- 18 Yumuşak lastik redüksiyon
- 19 Ayak dayanak kemerleri
- 20 Destek kolunu geçirme delikleri



4 Ürün tanımı

Koltuk, 26"/28" tekerlekler ve 28-40 mm yuvarlak kesitli çaplı şasiler ile donatılmış bisikletlere uygundur.

Farklı çaptaki şasiler üzerine monte edilemez.

Bisiklet bagaj taşıyıcısının genişliği 15 cm'yi aşıyor ise monte edilemez. Bu durumda bagaj taşıyıcı sökölür ve koltuk monte edilmeden önce daha dar bir model ile değiştirilir.

Koltuğun bisikletinize uygun olup olmadığını emin değilseniz satıcınız ile temas kurunuz.

5 İşaretler ve semboller

Başlık 6'da montaj tanımlanmaktadır, başlık 7'de ise bisiklet koltuğunun temel kullanımı açıklanmaktadır.

İmkanları ve işlevleri anlamak ve uygulamak için başlıkları dikkatle okuyunuz. Aşağıda belirtilen işaret açıklamaları ve sembolleri kullanılmaktadır:

Sembol	İşaret açıklaması	Anlamı
	TEHLİKE	Kişiyi ilgilendiren ciddi veya ölümcül yaralanma olasılığı uyarısı
	UYARI	Kişiyi ilgilendiren hafif yaralanma olasılığı veya eşyalara zarar
	DİKKAT	Ürünün olası kusurları ve/veya harap olma uyarısı

ÖNEMLİ/NOT Önemli veya faydalı bir bilgi verilmektedir

6 Koltuğun montajı ve birleştirilmesi

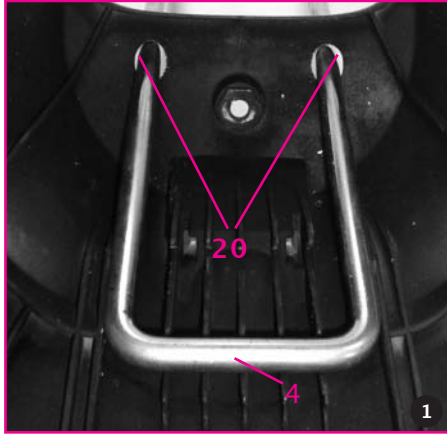
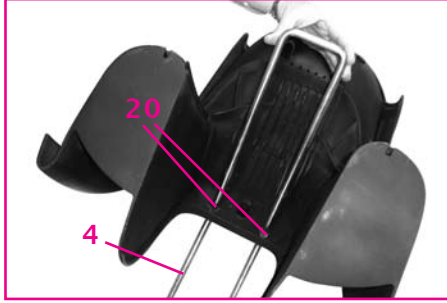
UYARI! Montaj hatalarından kaynaklanan yaralanma veya hasarları önlemek için güvenlik uyarılarına (bkz. başlık 1) uygun hareket ediniz! Hasar görmüş koltuğu kullanmayınız!

TEHLİKE! Ürün üzerinde değişiklik yapmayınız! Güvenlik açısından önemli parçaların onarımlarının sadece uzman bir kişi tarafından yapılması gerekir.

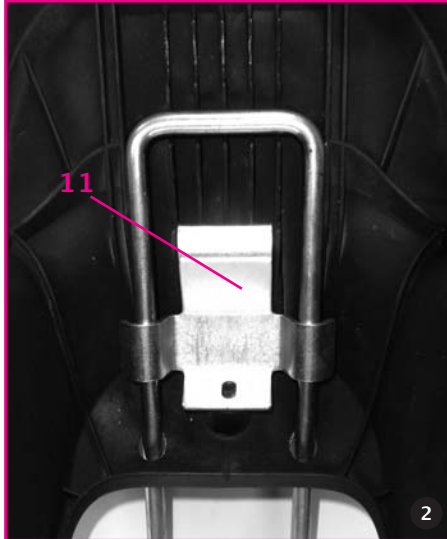
ÖNEMLİ/NOT: Parantez arasındaki sayılar, başlık 3 “Ürüne ilişkin bilgiler” kısmına gönderme yapmaktadır.

ÖNEMLİ/NOT: Koltuğu bisiklete sabitleme işlemleri esnasında, olası bisiklet fren kablolarının veya elektrik tesisi kablolarının hasar görmemesine veya sıkışmamasına dikkat ediniz.

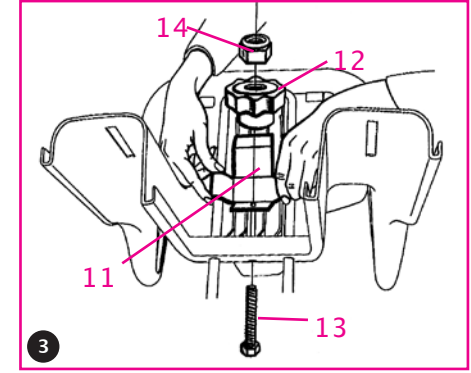
Resim 1: Destek kolunu (4) deliklere (20) geçiriniz.



Resim 2: Destek kolunu (4) üç pozisyondan birine geçirin, genellikle orta pozisyon kullanılır, ve sabitleme plakasını (11) yerleştiriniz.

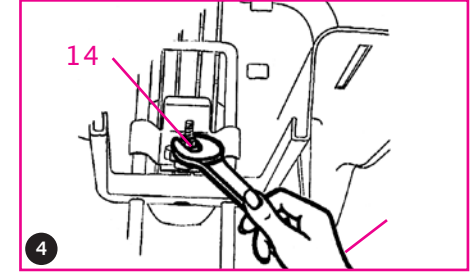


Resim 3: Plakayı sabitlemek için, gösterilmiş olduğu gibi, vidayı (13) geçirin ve ufak çarkı (12) sıkıştırınız.

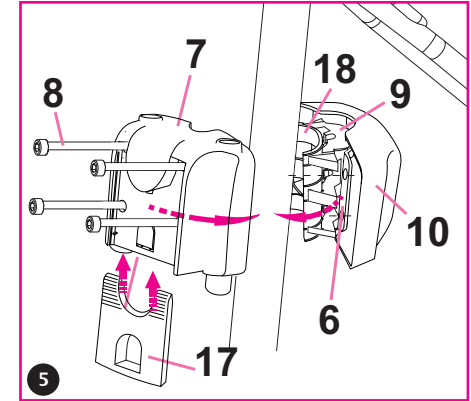


Resim 4: Kendiliğinden bloke olan emniyet somunu (14) sıkıştırınız.

TEHLİKE! Kendiliğinden blokajlı somunu (14) daima sıkıştırınız. Bu, yıldızlı ufak çarkın (12) çözülmesini ve buna bağlı olarak koltuğun düşmesini önler.



Resim 5: Şasi çapını belirleyin ve uygun plastik adaptörü (9) seçin. İlişkin olduğu çap, her adaptör üzerine belirtilir. Sabitleme bloğunu (7) ve sabitleme karşıt bloğunu (6), araya plastik adaptörü (9) ve yumuşak lastik redüksiyonu (18) yerleştirerek sabitleyiniz. Plastik adaptör (9), şasi üzerine kaynaklanmış kablo kenetleri ve kabloların geçişleri için özel yuvalar ile donatılmıştır. Sabitleme vidalarını hafif (8) gevşek bırakarak koltuğun dikey pozisyonunu ayarlayınız ve sonra montaj sonunda vidaları sıkıştırınız.



DİKKAT! Vidaları aşırı sıkışmaktan kaçınınız; aşırı sıkıştırma, sabitleme bloğunun kırılmasına neden olabilir.

Resim 6:

Destek kolunun (4) iki ucunu sabitleme bloğunun (7) iki deliğine geçirin.



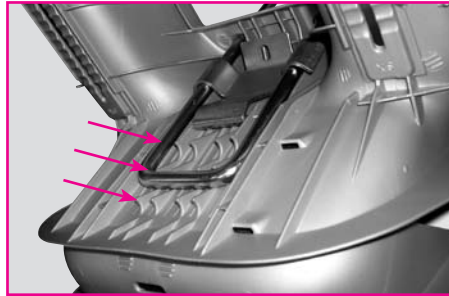
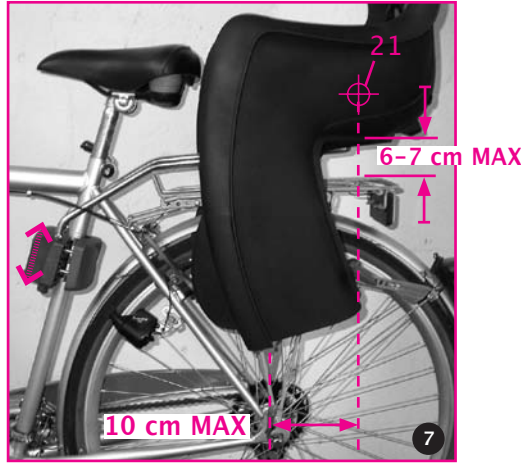
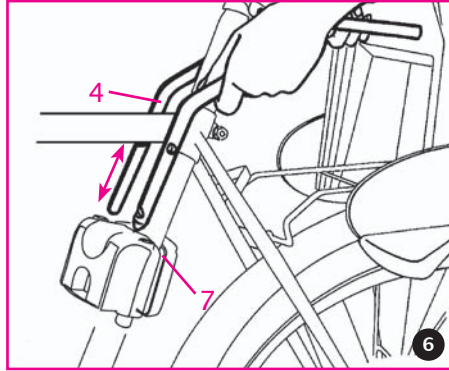
TEHLİKE! Destek kolunu yukarı doğru çekerek koltuğun yerine oturmuş ve sabitleme bloğu tarafından tutulduğunu kontrol ediniz.

Resim 7:

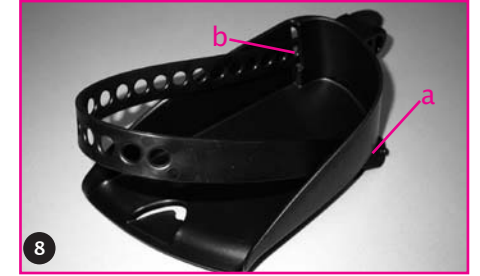
Resimde belirlenmiş parametrelere göre dikey pozisyonu ayarlayınız. Koltuğun aşırı alçak veya aşırı yüksek yerleştirilmiş olması halinde, sabitleme bloğunun vidalarını (8) gevşeterek dikey ayarlamayı gerçekleştiriniz. Doğru yatay ayarlama için, koltuk üzerinde markalanmış ağırlık merkezi markasını (21) referans olarak alınız. Yatay ayarlama, destek kolu (4) koltuk oturma yerinin altında bulunan üç merkezden bir tanesine yerleştirilmiştir (res. 2). Koltuk doğru olarak konumlandırılmış olduğunda vidaları (8), kademeli şekilde ve sabitleme bloğu şasi etrafında dönmeyene kadar sıkıştırınız. Bloğun ön kısmına, ön kapağı (17) kaydırarak geçirin. Sabitleme karşıt bloğunu (6) koruma kapağı (10) ile kapatınız.



TEHLİKE! Çocuk koltuğa oturtulduktan sonra koltuğun, çocuğun öne doğru kayıp koltuktan aşağı doğru kaymasını önlemek üzere hafif geriye doğru eğik olduğunu kontrol ediniz.

**Resim 8:**

Daha geniş olan kısmı dış delikten (a) iç deliğe (b) geçirerek, kemerleri (19) her iki ayak dayanağına da (19) geçirin.

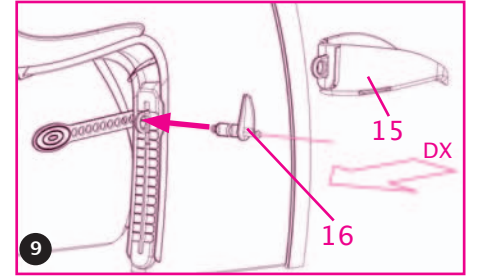
**Resim 9:**

Ayak dayanaklarının sabitlenmesi: Kemerin daha geniş olan kısmını koltuğun bacak deliği aracılığıyla (resim 9A), profil- li özel ayar yuvasının en üst pozisyonuna geçirerek, ayak dayanaklarını (15) sabitleyiniz.

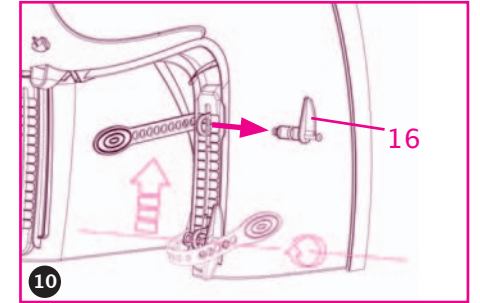
Sağ ayak dayanağını koltuğun sağ yuvasına ve sol ayak dayanağını da sol yuvasına yerleştiriniz. Her bir ayak dayanağı için koltuk dışından içe doğru ayarlama pimini (16) geçirin; bu işlem esnasında sağ pimin sağ yan ve sol pimin sol yan ile çakışmasına dikkat gösteriniz.



DİKKAT! Koltuğun her iki pimi, ayak dayanakları ve her iki yanı DX=sağ ve SX=sol yazıları ile işaretlenmiştir.

**Resim 10:**

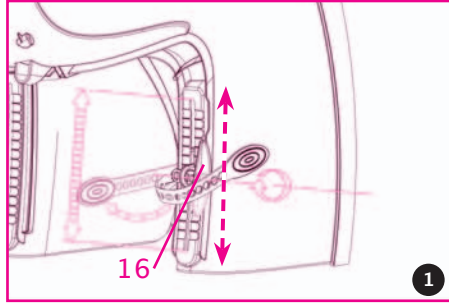
Ayak dayanaklarını çıkarınız: Ayak dayanaklarını çıkarmak için ayarlama pimini (16) yukarı doğru döndürünüz, ayak dayanağını (15) en yüksek pozisyonda kaydırınız, desteği çözmek için kemeri çözünüz ve ayar pimini dışa doğru çıkarınız.



7 Kullanım

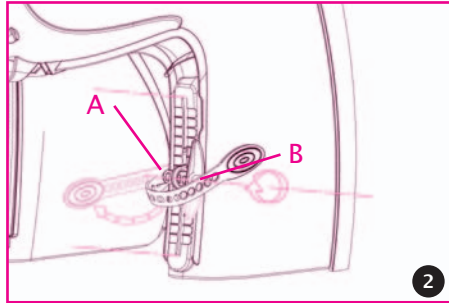
Resim 1:

Ayak dayanaklarının ayarlanması: Kemer ayar piminin dış tarafından (B) çözünüz, ayak dayanağının (16) yüksekliğini ayarlamak için, ayar pimini (16) yukarı doğru döndürünüz ve istenilen pozisyonu bulduktan sonra, ayar pimini aşağı doğru döndürerek ayak dayanağını sabitleyiniz. Kemer tekrar bağlayınız.



Resim 2:

Çocuğun ayaklarının bloke edilmesi ve çözülmesi. Çocuğun ayaklarını bağlamak için, kemeri ayar piminin iç tarafına sabitleyiniz (resim 3,A), ve bunu da dış tarafa sabitleyiniz (fig. 3,B). Kemerı çözmek için işlemleri tersine gerçekleştiriniz. Çocuğunuzun ayaklarının, ayak dayanağına iyi sabitlenmiş olduklarını daima kontrol ediniz. Birlikte tedarik edilmiş olan ufak kemer çok geniş bir ayarlama imkanı sağlar.



TEHLİKE! Kemerlerin tekerlek jantlarıyla temas etmesini önlemek amacıyla, bunları daima sabitleme pimlerinin her iki yanına da tutturunuz.

UYARI! Kemerı çocuğun ayağı üzerinde çok fazla sıkmaktan kaçınınız, ayağını incitebilirsiniz veya taşıma esnasında kramp girebilir.

TEHLİKE! Çocuğunuzun ayaklarını sabitledikten sonra çocuğun kendi başına ayaklarını kurtarıp kurtaramayacağını kontrol etmek çok önemlidir, çocuğunuz bacağına kaldırarak iyi tutulup tutulmadığını kontrol ediniz.

TEHLİKE! Çocuğun, ayakkabısını ayak dayanağına sabitlenmiş olarak bırakarak ayağını ayakkabıdan çıkarması da olanaklar dahilindedir; bunun meydana gelmesini önlemek üzere çocuğunuzun ayakkabılarının ayaklarına iyi bağlı olduklarını daima kontrol ediniz.

Kullanım ve montaj bılıgıı

LIB093R01EU Edisyon: 03-2010

Resim 3a:

Çocuğun kemerinin bağlanması

Çocuğun boyuna göre kemerlerin boyunu ve yüksekliğini ayarlayınız.

Kemer yüksekliğinin ayarlanması: her defasında tokayı delik aracılığıyla sırt dayanağına geçirerek, yükseklik ayar kemerlerini çıkarınız (resim 3b ve 3c). Çocuğun boyuna göre, kemerleri sabitlemek için üst veya alt delikleri seçiniz.

Kemer boyunun ayarlanması:

kemer tokasını kaydırarak kemerlerin uzunluğunu değiştirebilirsiniz. Kemerlerin, çocuk aşırı sıkılmadan, sağlam şekilde sabitlenmeleri gerekir.

UYARI! Bisiklet koltuğunun kemerlerini daima çocuğun boyuna göre ayarlayınız (resim 3d).

Kemer sisteminin bağlanması:

Kemerin kapatma düzeninin bağlantısını gerçekleştiriniz.

Kemer kapatma tokasının, pozisyona ulaştığında doğru şekilde attığını, atma sonrasında kemeri çekerek kontrol ediniz.

TEHLİKE! Kemer kapatma düzeni, güvenlik açısından son derece önemli bir kısımdır ve her halükarda kapatılması gerekir. Doğru kapatma, her yola çıkma öncesinde kontrol edilmelidir. Bağlanmamış bir çocuk hayati bir tehlike ile karşı karşıyadır!

Resim 4:

Kapatma düzeninde mevcut iki butona (ön ve arka) aynı anda basınız. Kapatma düzeni açılır.

ÖNEMLİ/NOT: Mümkün en yüksek güvenliğin sağlanması için açılma biraz zorlaştırılmıştır.

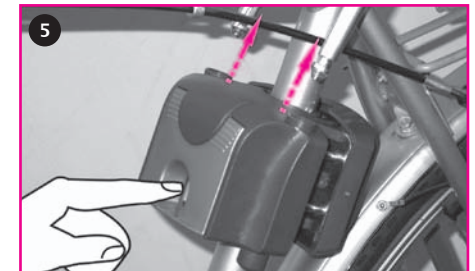
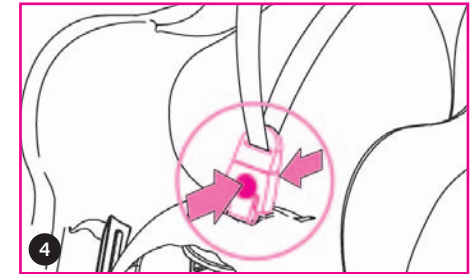
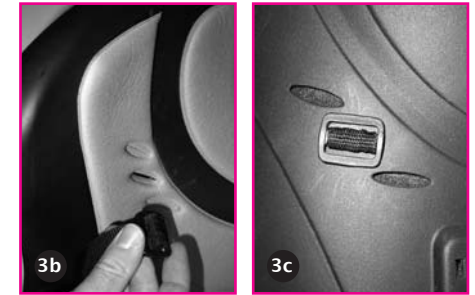
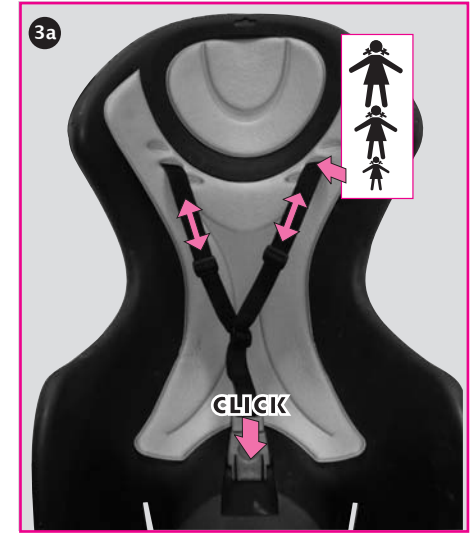
Resim 5:

Koltuğun çıkarılması

Sabitlenme bloğunun (7) çözme butonun basınız ve koltuğu çıkarınız.

Kullanım ve montaj bilgileri

LIB093R01EU Edisyon: 03-2010



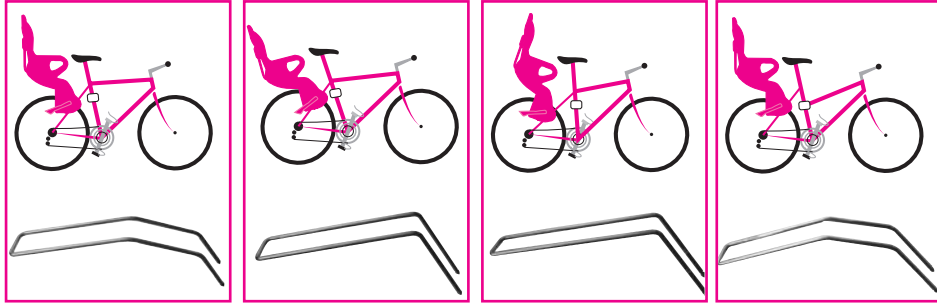
8 Talep üzerine tedarik edilen aksesuarlar

Sabitlenme bloğu no. 37425000

Destek kolu, sabitleme blokajı ile donatılmamıştır.
28 ile 40 mm arasında kadron boru çapı.



Destek kolu



no. 37430000
standart bisiklet
şasisi

no. 37430200
arka eğimli
bisiklet şasisi

no. 37430100
öne eğimli bisiklet
şasisi

no. 37430700
kadın bisikleti
için ufak bisiklet
şasisi

9 Temizlik ve bertaraf etme

Kemerleri, koltuğu ve dolguyu ılık su ve bir temizleyici veya hassas giysiler için nötr bir temizleyici ile temizleyiniz. Koltuğu çizmemek için korozyon veya aşındırıcı solventler veya temizleyiciler kullanmayınız.

Dolguyu kuruması için açık havada bırakınız. Ütülemeyiniz!

Koltuk ve tüm aksamaları, muhtelif ekolojik platformlar veya istasyonlarda bertaraf edilmeli ve dönüştürülmelidir. Size en yakın ekolojik istasyon veya platformu belirleyin; uzman personel, kirlenmemeye dikkat göstererek, tüm farklı bileşenlerin yeniden dönüştürülmesini sağlayacaktır.

Koltuğu, çöp bidonlarına atmayınız!

10 Garanti ve teknik servis

Okbaby, Avrupa Birliği'nin tüm ülkelerinde, özellikle 99/44/AB Direktifi olmak üzere, ilişkin Avrupa Birliği normları ve eşdeğerli ulusal uygulamalar uyarınca üreticinin sağlaması gereken 2 yıl süreli garantiye ilişkin yasal yükümlülüklerinin hepsini ve sadece bunları (İtalya'da: madde 1519-ikinci ve Medeni Kanun'un sonraki maddeleri) kabul etmektedir.

Yukarıda belirtilen garantinin uygulanmasını sağlamak için, yukarıda yer alan tüm bilgilere ve özellikle ürün özellikleri ve performansına ilişkin kısımlara, montaj ve/veya kurma bilgilerine ve bunların uzman personel tarafından gerçekleştirilmesine ilişkin olası talimatlara, ürünün normal kullanım yöntemlerine, ürünün güvenlik ve kullanım tedbirlerine ilişkin olası özel uyarılara dikkat göstermenizi rica ederiz.

Özellikle garanti; özensizlik, tedarik edilmiş talimatlara uygun olmayan hasarlar, kurcalamalar, tesadüfi nedenlerden veya satın alanın ihmalkarlığından kaynaklanan hasarlar halinde geçerliliğini kaybeder. Aynı zamanda fabrikasyon hatası bulundurmayan, kullanım akabinde aşınmaya tabi kısımlar garanti dahilinde değildir.

Bunun kanunlar tarafından açık şekilde öngörülmemiş olması halinde, garanti talepleri doğrudan üreticiye değil, ürünün satın alınmış olduğu satıcıya yönlendirilmelidir. Her halükarda satın alma fişini veya faturasını saklamayı ihmal etmeyiniz.

Onarımlar sadece uzman ve yetkili personel tarafından yapılmalıdır.

11 Teknik veriler

Ürün	OKBABY BODY GUARD çocuklar için bisiklet koltuğu
Boyutlar	73x43x57 cm (HxLxP)
Ağırlık	4 kg

12 Uyumluluk ve üretici

Aşağıdaki Avrupa direktiflerine uygun olarak aşağıdaki marka ürün üzerine uygulanmıştır:

EN 14344

Uygunluk beyannamesi üretici nezdinde tevdi edilmiştir.

Üretici:

OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Дитячий стільчик до велосипеда для перевезення дітей OKBABY BODY GUARD

OKBABY S.r.l.

УКРАЇНСЬКА

Інструкції з використання й монтажу

ВАЖЛИВО/ПРИМІТКА:

Читайте й зберігайте ці інструкції.

Спостерігайте й дотримуйте попереджень про безпеку!

Ознайомтеся з монтажем і використанням, перед тим як почнете користуватися стільчиком для перевезення дітей.

Зміст

1	Запобіжні заходи й рекомендації	3
2	Відповідне застосування	5
3	Загальний вигляд виробу	5
4	Опис виробу	6
5	Знаки й умовні позначки	6
6	Монтаж і зборка дитячого стільчика	7
7	Експлуатація	11
8	Додаткові комплектуючі	13
9	Чищення й утилізація	13
10	Гарантія й обслуговування	14
11	Технічні характеристики	14
12	Відповідність і виробник	14

© 2009 Okbaby S.r.l.
Via del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy

Права на переклад на іноземні мови, повне або часткове відтворення й адаптація будь-яким способом зарезервоване для всіх Країн.

Інструкції з використання й монтажу

LIB093R01EU Видання: 03-2010

1 Запобіжні заходи й рекомендації



НЕБЕЗПЕЧНО! Дотримуйтеся наступних мір обережності і рекомендацій для безпеки! Інакше, у випадку поломки або ушкодження, існує небезпека для життя дитини.

Загальні попередження

Сукупна вага водія, дитини й дитячого стільчика не повинна перевищувати загальної ваги, дозволеної для велосипеда.

Перевірте, щоб велосипед був придатним для прикріплення додаткових вантажів. Ми радимо ознайомитися, крім того, з інформацією, що поставляється разом з велосипедом, або запитати інформацію й пораду у виробника велосипеда.

Не перевозьте ніколи двох дітей одночасно на дитячому стільчику або на велосипеді.

Надмірний вантаж може перешкодити правильному управлінню велосипеда. Крім того, не було б можливості гарантувати повну безпеку для дитини.

Періодично перевіряйте, щоб вага дитини не перевищувала максимальної ваги, допущеної дитячим стільчиком.

Дитячий стільчик для дітей не повинен модифікуватися! Після будь-якої аварії проконтролюйте дитячий стільчик у спеціалізованого роздрібного продавця, або у фахівця й замініть ушкоджені деталі.

Не використовуйте ні в якому випадку дитячий стільчик, якщо він не був проконтрольований, або має ушкоджені деталі!

Матеріал дитячого стільчика (поліпропілен) втрачає деякі свої механічні властивості в процесі старіння, якщо він піддається протягом тривалого періоду впливу навколишнього середовища (сонце, дощ, лід, і так далі). У випадку звичайної експлуатації та впливу навколишнього середовища, рекомендується замінити дитячий стільчик після трьох років його використання.

Знімайте завжди дитячий стільчик з велосипеда, якщо він транспортується на багажнику машини або за допомогою пристрою закріплення велосипеда на даху салону автомобіля. Опір повітря змого б зруйнувати дитячий стільчик або відірвати його від велосипеда. Щоб переміщати на дитячому стільчику дитини віком менше чим 7 років, у водія велосипеда повинен бути мінімальний вік 18 років відповідно до нормативів Дорожнього Кодексу Італії. Якщо маєте намір використовувати дитячий стільчик для дітей в інших Країнах, проінформуйтеся про чинний закон. З метою безпеки радимо використовувати захисний шолом, як для водія, так і для дитини.

Управляйте велосипедом завжди з розсудливістю й дотримуйте правил дорожнього руху.

Дитячий стільчик до велосипеда для перевезення дітей OKBABY BODY GUARD

Садити дитину в дитячий стільчик лише коли вона у змозі сидіти самостійно й без зусиль (у віці, приблизно, більше дев'яти місяців, і / або якщо вона досягла ваги, приблизно 9 кг) Дитина зможе самостійно сидіти у стільчику протягом довгого часу, принаймні протягом всього передбаченого на прогулянку часу.

Безпека монтажу й / або велосипеда

Рекомендується встановлювати дитячий стільчик для перевезення дітей

Інструкції з використання й монтажу

LIB093R01EU Видання: 03-2010

на велосипедах для туризму з нормальними колесами. Використання дитячого стільчика на спортивному велосипеді, з тонкими колесами, може спричинити ризик для безпеки.

Покрийте пружини, у випадку їхньої присутності, під сидлом велосипеда, за допомогою адекватного покриття щоб запобігти влучення туди пальців дитини (покриття є в спеціалізованого продавця).

Покрийте заднє колесо спеціальним бічним захисним пристроєм (покриття є в спеціалізованого продавця), щоб перешкодити контакту дитини з обертювним колесом.

Щоб збільшити стабільність вашого велосипеда, радимо встановити стійку та міцну опорну ніжку.

Переконайтеся в тім, що б дитина коли вона знаходиться на дитячому стільчику не змогла подіяти на системи безпеки, замки або інші присутні блокування на велосипеді.

Не розміщуйте багаж або додаткове спорядження на дитячий стільчик.



ОБЕРЕЖНО! У випадку, якщо необхідно перевозити багаж або додаткове спорядження, розміщуйте його на протилежному краї велосипеда, наприклад, якщо дитячий стільчик закріплений позаду – розміщуйте додатковий вантаж попереду й навпаки.

Якщо дитячий стільчик для дітей не закріплений правильно, це може становити небезпеку життя для дитини!



ОБЕРЕЖНО! Не міняйте стільчик

Перед першим використанням:

Після того, як ви встановили дитячий стільчик і помістили в нього дитину, перш, ніж виїжджати на дорогу, освойте велосипед, приймаючи до відома, що рівновага й вага змінилися.

Перед кожним відправленням у дорогу:

1) Проконтролюйте опорний кронштейн стільчика: він повинен бути з'єднаний правильно.

Переконайтеся, щоб запобіжна кнопка пристрою блокування кріплення спрацювала. Потягніть у верх опорний кронштейн стільчика, щоб перевірити його кріплення.

2) Перевірте, щоб пристрій блокування кріплення не рухався. Він не повинен рухатися та/або зміщуватися на рамі. Продовжуйте періодично перевіряти його.

3) Переконаєтеся, що встановлений дитячий стільчик, не заважає гальмувати і щоб частини велосипеда, що рухаються – педалі й заднє колесо – не зіштовхувалися б з дитячим стільчиком.

4) Перевірити, щоб з вже встановленим стільцем, всі частини велосипеда справно функціонували.

5) Невикористання ременів безпеки становить небезпеку для життя дитини! Защібайте завжди ремені безпеки дитині, навіть для короткої прогулянки. Ремені повинні бути зручними, однак не повинні сповзати з плечей. Якщо дитячий стільчик порожній, защібайте все-таки ремені безпеки, інакше, вони можуть потрапляти й захоплюватися можливими частинами, що рухаються. Защібайте завжди ремені для ніг, таким чином, що б дитина не могла звільнитися.

6) Дитячий стільчик і його покриття можуть нагріватися, якщо вони довгий час перебувають під сонцем.

Переконаєтеся, що вони не були занадто гарячими, перш, ніж поміщати в дитячий стільчик дитину.

7) Упевніться, що дитина і її одяг не змогли доторкуватися до рухомих частин велосипеда, зокрема ноги дитини до колес, пальці до гальмових механізмів і пружин підтримки сидла велосипеда.

Контролюйте періодично ці точки із перебігом часу, в міру як дитина росте.

8) Упевніться, щоб дитина не доторкувалася до ріжучих предметів, що присутні на велосипеді, таких як наприклад, висмикнуті тросики обтіраних або ушкоджених гальм.

Під час пересування:

Ніколи не припарковуйте велосипед, залишаючи дитину в дитячому стільчику, навіть якщо велосипед надійно розміщений. Якщо дитина перебуває в дитячому стільчику, велосипед повинен завжди тримати його водій.

Враховуйте, що дитина сприймає інакше кліматичні умови (вітер, холод, і так далі), оскільки вона не рухається. Тому потрібно захищати її за допомогою адекватного одягу.

Захистіть дитину від дощу

Перед першим використанням стільчика та поступово як дитина росте, перевіряйте щоб вага та зріст дитини не перевищували ті, на які розрахований стілець.



ОБЕРЕЖНО! Рух велосипеда з дитиною у стільчику може бути іншим. А саме, може змінитися рівновага, керування та гальмування.



ОБЕРЕЖНО! Ніколи не залишайте без догляду припаркований велосипед з дитиною у стільчику.



ОБЕРЕЖНО! Не використовуйте стільчик коли одна з його частин поломана.

2 Відповідне застосування

Дитячий стільчик BODY GUARD розроблений і дозволений для транспортування дітей з вагою від 9 до 22 кг і / або віком, приблизно від 9 місяців і до 6 років включно. Дитина, яку ви перевозите, повинна вміти сидіти самостійно. Дитячий стільчик для перевезення дітей може встановлюватися на велосипеди або на велосипеди з електромотором; встановлення на інші двоколісні транспортні засоби, такі як моторолери, мотоцикли, мопеди, і так далі, не відповідає нормам і тому забороняється.

Дитячий стільчик повинен бути встановлений на рамі велосипеда на трубі стійці, позаду водія, як це зображено на малюнках даної інструкції з монтажу. Будь-яке інше використання неприпустимо

3 Загальний вигляд виробу

Номера позицій ставляться до наступного малюнка, зустріните ці номери у дужках в тексті глав 6 і 7.

- 1 Сидіння
- 2 Покриття (покриття із системою застібки на липучках)
- 3 Система ременів безпеки
- 4 Опорний кронштейн
- 5 Катафот
- 6 Контрблок кріплення
- 7 Блок кріплення
- 8 Мішечок, утримуючий 4 гвинти із круглою головкою, довжиною 70 мм, 4 гвинти із круглою головкою, довжиною 80 мм і ключ шестигранник.
- 9 Три пластмасових адаптери для різних діаметрів рами
- 10 Захисне покриття контрблоку кріплення
- 11 Пластина кріплення
- 12 Зіркоподібний маховичок
- 13 Шестигранний довгий гвинт
- 14 Гайка шестигранна – самостопорна
- 15 Підставка для ніг
- 16 Регулюючий штифт кріплення підставок для ніг
- 17 Передня кришка блоку кріплення
- 18 Перехідник з м'якої пластмаси
- 19 Ремінці підставки для ніг
- 20 Отвори для опорного кронштейну



4 Опис виробу

Дитячий стільчик придатний до велосипедів, з колісьми на 26"/28" і круглими рамами з діаметром 28–40 мм. Він не може бути встановлений на рами з колесами іншого діаметра. Він не може монтуватися, на багажник велосипеда який перевищує 15 см. шириною. У такому випадку необхідно замінити багажник більш вузької моделі, перш ніж установлювати дитячий стільчик. Проконсультуйтеся у продавця, якщо ви не впевнені, що дитячий стільчик підходить до вашого велосипеда.

5 Знаки й умовні позначки

Розділ 6 описує монтаж і глава 7 описує основне використання дитячого стільчика на велосипеді.

Прочитайте уважно ці глави, щоб зрозуміти й застосовувати в практику можливості й функції.

Використаються наступні знаки й символи:

Умовний знак	Назва знака	Значення
	НЕБЕЗПЕЧНО	Попередження про можливі небезпечні або смертельні випадки для людини
	ОБЕРЕЖНО	Попередження про можливі легкі ушкодження для людини або предметам
	УВАГА	Попередження про можливі дефекти й / або руйнування виробів

ВАЖЛИВО/ЗАУВАЖЕННЯ: Звертає увагу на важливе або корисне зауваження

6 Монтаж і зборка дитячого стільчика

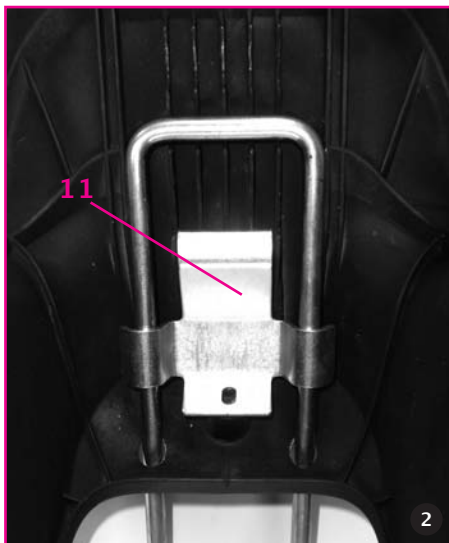
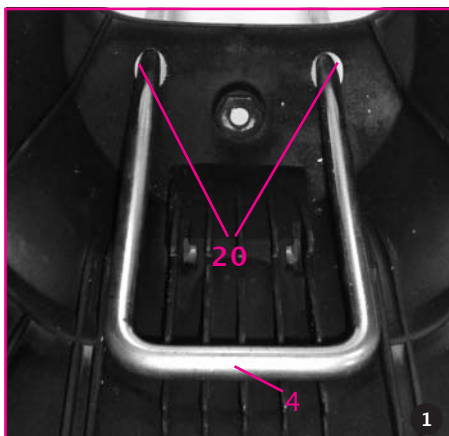
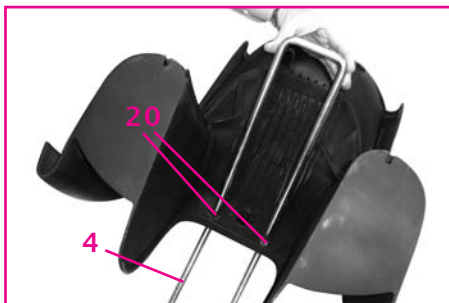
⚠ ОБЕРЕЖНО! Спостерігайте за попередженнями про безпеку (дивися пункт 1), щоб уникнути ушкоджень або збитку, внаслідок помилок монтажу! Не використовуйте дитячий стільчик, якщо він ушкоджений!

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО! Не здійснюйте зміни у виробі! Ремонт основних частин, з метою безпеки, повинен здійснюватися тільки спеціалізованим персоналом.

ВАЖЛИВО/ПРИМІТКА: Номера в дужках ставляться до пункту 3 "Загальний вигляд виробу"

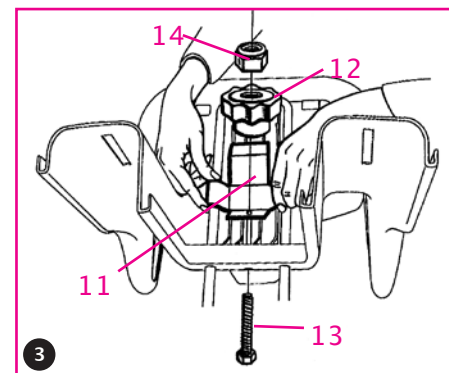
ВАЖЛИВО/ПРИМІТКА: У процесі операції по кріпленню дитячого стільчика до велосипеда, уникайте нанесення шкоди або захоплення можливих тросів гальм або електричних проводів самого велосипеда.

Ілюстрація 1:
Вставте опорний кронштейн (4) в отвори (20).



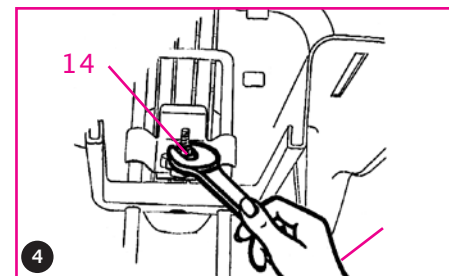
Ілюстрація 2:
Встановити опорний кронштейн (4) в одну з трьох положень, в основному використовується центральне, та встановити пластину кріплення (11).

Ілюстрація 3:
Вставте шестигранний довгий гвинт (13) і закрутіть зіркоподібний маховичок (12), як зображено на малюнку, щоб закріпити пластину.

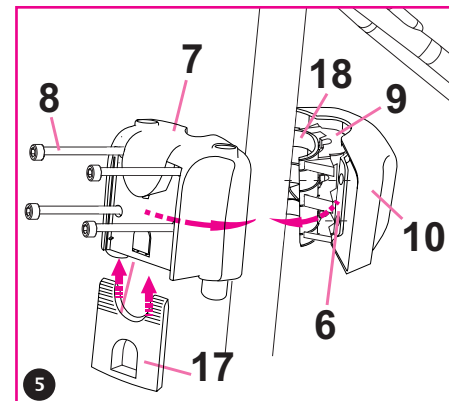


Ілюстрація 4:
Загвинтите, нарешті, запобіжну самостопорну гайку (14).

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО! Загвинчуйте завжди гайку (14). Це дозволяє уникнути відгвинчування зіркоподібного маховика (12) що призводить до втрати дитячого стільчика.



Ілюстрація 5:
Визначте діаметр рами й виберіть відповідний пластмасовий адаптер (9). Діаметр позначений на кожному окремому адаптері. Закріпіть блок (7) і контрблок кріплення (6), вставляючи пластмасовий адаптер (9) і перехідник з м'якої пластмаси (18). Пластмасовий адаптер (9) має спеціальні місця для розміщення кабелеукладальних коробок, приварених до рами, й проводів. Залишіть гвинти (8) кріплення злегка ослабленими, щоб відрегулювати вертикальне положення дитячого стільчика, затягуючи їх до відказу наприкінці монтажу.



⚠ УВАГА! Уникайте надмірного затягування гвинтів, це може бути причиною поломки блоку кріплення.

Ілюстрація 6:

Вставте два кінці опорного кронштейну (4) у два отвори блоку кріплення (7).



НЕБЕЗПЕЧНО! Переконайтеся, відтягаючи кронштейн нагору, що дитячий стільчик закріплений і втримується блоком кріплення.

Ілюстрація 7:

Відрегулюйте вертикальне положення відповідно до параметрів, показаних на малюнку.

Якщо дитячий стільчик виявиться занадто низьким або занадто високим, то зробіть вертикальне регулювання, послабляючи гвинти (8) блоку кріплення. Для правильної горизонтальної установки, посилайтеся на знак центру ваги (21), що знаходиться на дитячому стільчику.

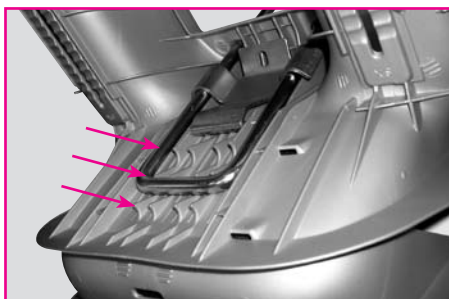
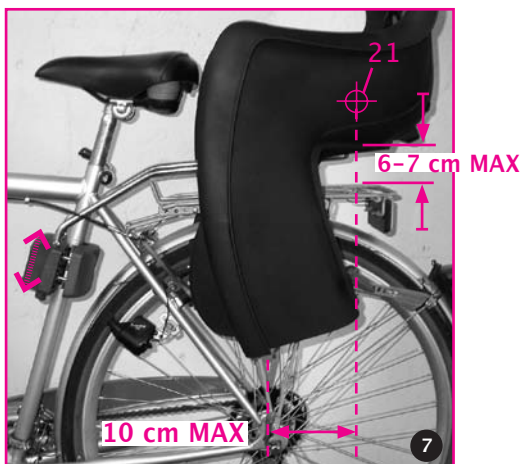
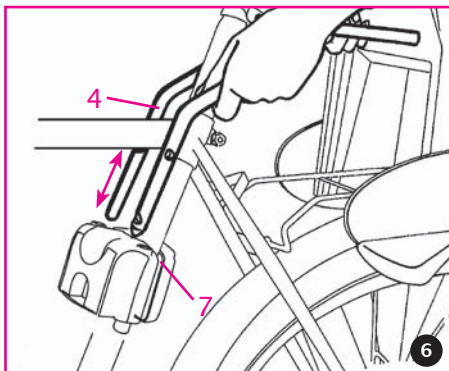
Горизонтальне регулювання здійснюється, встановлюючи опорний кронштейн (4) в одному із трьох положень, розміщених під дитячим стільчиком (мал. 2).

Коли дитячий стільчик правильно встановлений, поступово та однаково затягуйте гвинти (8) доти, коли блок кріплення більше не обертається навколо рами. Вставте в передню частину блоку передню кришку (17).

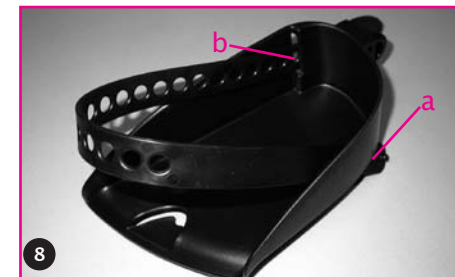
Зачохліть контрблок кріплення (6) захисним покриттям (10).



НЕБЕЗПЕЧНО! Як тільки дитина поміщена в дитячий стільчик, переконайтеся, що дитячий стільчик злегка нахилений назад, у запобіганні того, щоб дитина не могла б зісковзнути вперед і не змогла б вислизнути назовні зі стільчика.

**Ілюстрація 8:**

Заправити ремінці (19) в обидві підставки для ніг, просуваючи ширший кінець з зовнішнього отвору (а) у внутрішній (b).

**Ілюстрація 9:**

Кріплення підставок для ніг:

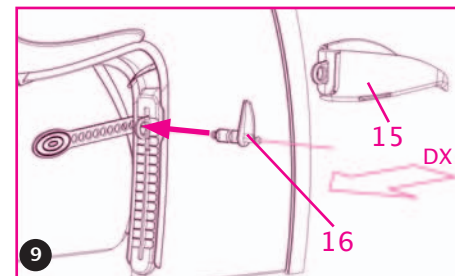
Закріпити підставки для ніг (15) вставляючи їх трохи зверху над відповідним фігурним гніздом для регулювання, просовуючи ширший кінець ремінця через отвір ніжки стільця (мал.9А).

Встановити праву підставку для ніг у праве гніздо сидіння та ліву у ліве.

Вставте, для кожної підставки для ніг, штифт регулювання (16) із зовнішньої сторони дитячого стільчика в напрямку до внутрішньої частини, звертаючи увагу, щоб правий штифт збігся із правою стороною й навпаки.

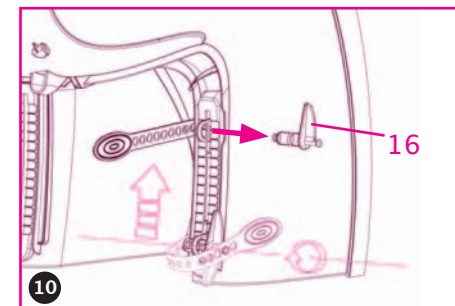


УВАГА! Обидва штифти, підставка для ніг й сторони дитячого стільчика позначені символами DX = правий і SX = лівий.

**Ілюстрація 10:**

Витягання підставок для ніг:

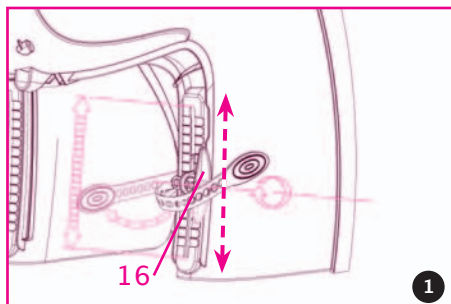
Щоб зняти підставки для ніг, обертайте у верхньому напрямку регулюючий штифт (16), переміщаючи в найвище положення підставку для ніг (15), розстебніть ремінець та витягніть регулюючий штифт, щоб звільнити підставку.



7 Експлуатація

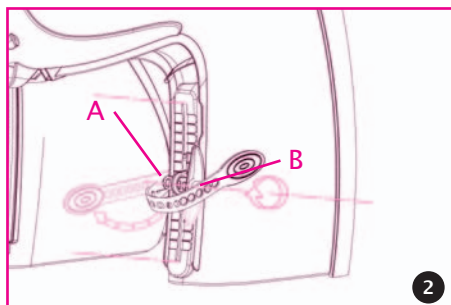
Ілюстрація 1:

Регулювання підставок для ніг:
Зняти ремінець з зовнішнього боку (B) регулюючого штифта. Щоб відрегулювати по висоті підставку для ніг (15) поверніть догори регулюючий штифт (16), та коли ви визначили необхідне положення поверніть вниз регулюючий штифт для фіксації підставки для ніг. Знову заправте ремінець.



Ілюстрація 2:

Закріплення й звільнення ніг дитини.
Для блокування ніг дитини зафіксуйте ремінець на внутрішньому боці регулюючого штифта (мал. 3, A), та зафіксуйте на зовнішньому боці (мал. 3, B). Щоб відстібнути ремінець виконайте дії в зворотному порядку. Переконайтеся щораз, що ніжки вашої дитини добре закріплені в підставках для ніг. Наявний ремінець дозволяє дуже широке регулювання.



⚠ НЕБЕЗПЕЧНО! Завжди защібайте ремінці з обох боків штифтів, щоб запобігти попаданню ремінців між спицями колеса.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Не затягуйте занадто сильно ремінець на ногах дитини, можете заподіяти їй шкоди або викликати спазми її ніг, під час транспортування.

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО! Після того, як ви закріпили ноги вашої дитини, дуже важливо перевірити, щоб дитина не змогла самостійно звільнити їх. Для цього підніміть ноги вашої дитини, щоб перевірити, що вони добре тримаються.

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО! Дитина може вільно вийняти ногу із взуття, навіть якщо вона закріплена в підставку для ніг; у запобіганні цього, перевіряєте щораз, щоб черевики вашої дитини були добре зашнуровані на ногах.

Інструкції з використання й монтажу

L1B093R01EU Видання: 03-2010

Ілюстрація 3а:

Застібання дитини ремнями

Відрегулюйте висоту й довжину ремнів відповідно до росту дитини.

Установлення висоти ремня:

Витягнути ремінці щоб відрегулювати висоту, закладаючи кожного разу застібку за спинку через отвір (мал. 3b і 3c). Відповідно до висоти дитини, виберіть більший або менший розмах, щоб визначити ремінь.

Установлення довжини ремня:

Змінійте довжину ремнів, пересуваючи застібки ремня. Ремні повинні бути закріплені міцно, при тім так, що б дитина не була надмірно стисла.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Завжди відрегулюйте ремні стільчика залежно від зросту дитини (мал. 3d).



Застібання системи ремнів:

Заклацніть застібку ремня. Проконтролюйте, щоб застібка ремня замкнулася в правильному положенні, потягнувши ремінь після здійсненого клацання.

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО! Застібання ремня – це одне з основних правил по безпеці й повинне провадитися в кожному разі. Застібання ремня повинне бути проконтрольоване перед кожним відправленням у дорогу! Не пристебнута дитина піддається небезпеці життя!

Ілюстрація 4:

Натисніть одночасно на дві кнопки (передню й задню) наявні на застібці. Застібка розблокується.

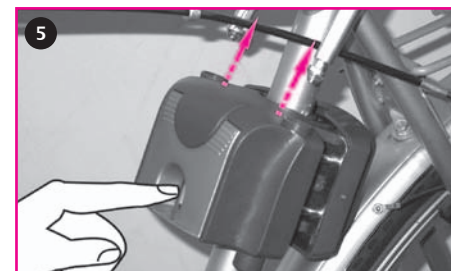
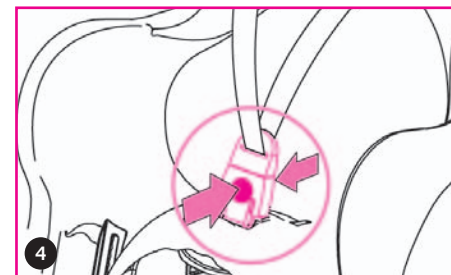
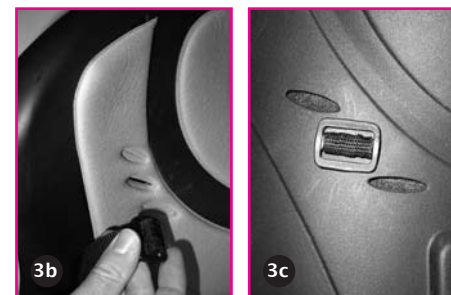
ВАЖЛИВО/ПРИМІТКА: Щоб гарантувати максимальну безпеку, можливе розблокування є небагато важчим.

Ілюстрація 5:

Зняття дитячого стільчика

Натисніть на кнопку розчеплення на блоці кріплення (7) і витягніть дитячий стільчик.

Інструкції з використання й монтажу



L1B093R01EU Видання: 03-2010

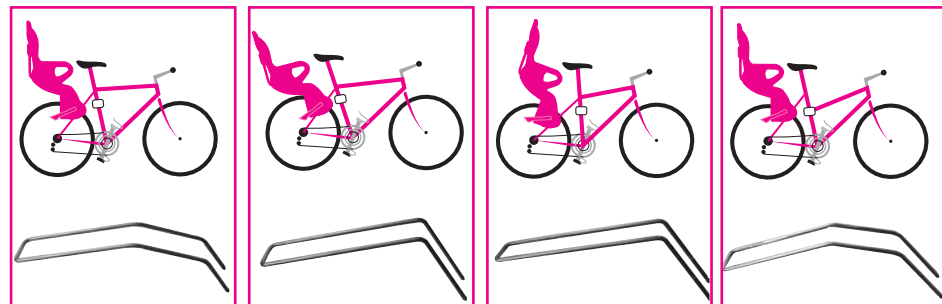
8 Додаткові комплектуючі

Блок кріплення N° 37425000

Блок кріплення, не оснащений опорним кронштейном.
Діаметр трубки від 28 до 40 мм



Опорний кронштейн



N° 37430000
рами
стандартного
велосипеда

N° 37430200
рами велосипеда
із заднім
нахилом

N° 37430100
рами велосипед
з переднім
нахилом

N° 37430700
маленькі рами
для жіночого
велосипеда

9 Чищення й утилізація

Мийте ремені, стільчик і покриття теплою водою з миючим засобом, або нейтральним миючим засобом для делікатних тканин. Не використовуйте розчинники або роз'їдаючі й абразивні миючі засоби, щоб не подрпати дитячий стільчик.

Залишіть покриття для висихання на відкритому повітрі. Не прасуйте праскою!

Дитячий стільчик і всі його деталі повинні бути утилізовані перероблені в різних екологічних пунктах. Знайдіть екологічний пункт найближче розташований до вас, спеціалізований персонал забезпечить утилізацію всіх компонентів, піклуючись про те, щоб не забруднювати навколишнє середовище.

Не викидайте дитячий стільчик у сміттєзбиральні ящики!

Інструкції з використання й монтажу

L1B093R01EU Видання: 03-2010

10 Гарантія й обслуговування

У всіх Країнах Європейського Союзу фірма Окбеби (Okbaby) приймає всі зобов'язання по гарантії, покладені на виробника, загальноєвропейськими основними нормами, і головним чином Директивою N° 99/44/ Ради Європи й відповідних національних виконавчих норм (в Італії: стт. 1519-біс і наступні Цивільного Кодексу), які передбачають 2 роки гарантії.

Для того, щоб вище зазначена гарантія знайшла застосування, пропонуємо Вам звернути певну увагу на усі вище наведені вказівки в інструкції й, головним чином на ті, які стосуються характеристик виробу і його експлуатаційних показників; на інструкції з монтажу й / або установленню й на можливі приписання, що стосуються їхнього здійснення з боку спеціалізованого персоналу; на методи нормального використання продукту; на можливі спеціальні попередження стосовно безпеки й запобіжних заходів при експлуатації виробу.

А саме, гарантія не виконується у випадку шкоди, спровокованої недбалістю при експлуатації, використанні або установленні, які не були виконані відповідно до описів в інструкції, при ушкодженнях, нанесеннях шкоди, в наслідок випадковим причинам або недбалості покупця. Виключено, також, з гарантії деталі, що підлягають зношуванню, внаслідок експлуатації, які не мають виробничих дефектів.

За винятком того, що явно не передбачається законом, претензії по гарантії не пред'являються прямо виробникові, а продавцю, у якого ви придбали товар. Ми пропонуємо вам зберегти, у всякому разі, чек або рахунок-фактуру на придбання.

Ремонт повинен здійснюватись тільки спеціалізованим вповноваженим персоналом.

11 Технічні характеристики

Продукт	Дитячий стільчик до велосипеда для перевезення дітей OKBABY BODY GUARD
Габарити	73x43x57 див (висота x довжина x глибина) (HxLxP)
Вага	4 кг

12 Відповідність і виробник

Відповідно до європейських директив привласнена марка:
EN 14344

Декларація відповідності зберігається у виробника.

Виробник:
OKBABY SRL
Via Del Lavoro 26
24060 Telgate BG Italy
www.okbaby.it

Інструкції з використання й монтажу

L1B093R01EU Видання: 03-2010